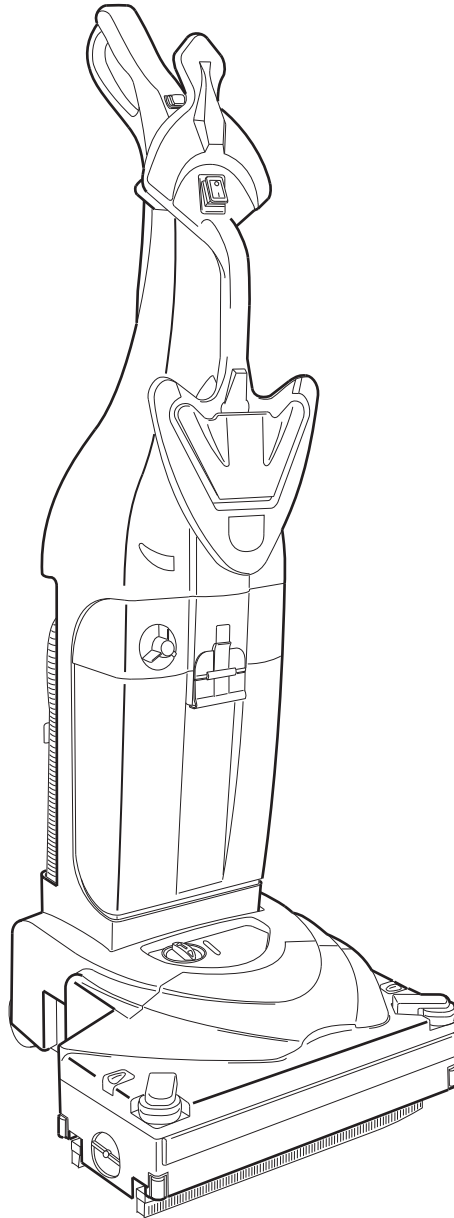




TASKI®

swingo 150B



BG 2
CS .16
DA .30
DE .44
EN .58
ES .72

ET .86
FI ...99
FR .113
GR 127
HR .141
HU .155

IT ...169
LT ..183
LV .197
NL .210
NO 224
PL .237

PT .251
RO .265
SK .279
SL ..293
SV .306
TR .320

ZH .334

BG
CS
DA
DE
EN
ES
ET
FI
FR
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
SK
SL
SV
TR
ZH



EO декларация за съответствие	EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus	EUKonformitetserklæringen	ES vyhlášení o zhode
Prohlášení o shodě EU	Déclaration de conformité UE	Deklaracija zgodnosti EU	AB Uygunluk Beyanı
EU-overensstemmelseserklæring	EU izjava o skladnosti.	Declaração de Conformidade da UE	Izjava o usaglašenosti sa standardima EU
EG-Konformitätserklärung	EK-megfelelőségi nyilatkozat	Declarație de conformitate	
Δήλωση συμμόρφωσης EK	Dichiarazione di Conformità UE	Заявление о соответствии стандартам ЕС	
EU Declaration of Conformity	EK atbilstības deklarācija		
EÜ vastavusdeklaratsioon	EB atitiktės deklaracija	EU-konformitetsförklaringen	
Declaración de Conformidad UE	EU-conformiteitsverklaring	izjava EU o skladnosti	

Product: **Scrubber drier for commercial use swingo 150B**

Type: **CO150B.5**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**

Trademark:



Manufacturer

Diversey Europe Operations B.V., Maarssebroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht

Produced by

Lindhaus SRL, Via Belgio 22 Zona Ind., 35127 Padova - Italy



BG Декларираме, че посочените по-горе модели са произведени съгласно следните директиви и стандарти. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.

FR Nous déclarons par la présente que les modèles susmentionnés ont été fabriqués selon les directives et normes suivantes. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.

PT Por este meio declaramos que os modelos acima mencionados foram fabricados de acordo com as seguintes diretivas e normas. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.

CZ Tímto prohlašujeme, že výše uvedené modely byly vyrobeny ve shodě s následujícími směrnici a normami. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

HR Ovimе izjavljujemo da smo gore navedene modele proizveli prema slijedećim direktivama i normama. U slučaju neovlaštene izmjene proizvođača prestaje valjanost ove izjave.

RO Prin prezenta declarăm că modelele menționate mai sus, sunt produse în conformitate cu următoarele directive și norme. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.

DA Hermed erklærer vi, at ovenstående modeller er blevet fremstillet i henhold til følgende retningslinjer og standarder. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.

HU Ezennel kijelentjük, hogy a fent említett modellek az alábbi előírásoknak és szabványoknak megfelelően készültek. Amennyiben olyan módosítás történik a termékben, amelyet előzetesen nem egyeztetett velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

RU Настоящим мы заявляем, что указанные выше модели изготовлены в соответствии с требованиями следующих Директив и стандартов. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.

DE Hiermit erklären wir, dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

IT Con la presente dichiariamo che i modelli citati sopra sono stati realizzati conformemente alle seguenti norme e direttive. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.

SL Izjavljamo, da so bili zgoraj navedeni modeli izdelani v skladu z navedenimi smernicami in normami. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.

EL Με την παρούσα δηλώνουμε ότι τα παραπάνω αναφερόμενα μοντέλα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα ακόλουθα πρότυπα. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.

LV Ar šo apliecinām, ka iepriekš minētie modeļi ir izgatavoti atbilstoši šādām direktīvām un normatīviem. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņošana, šī deklarācija nav derīga.

SK Týmto vyhlasujeme, že uvedené modely boli vyrobené v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

ET Käesolevaga kinnitame, et ülalpool nimetatud mudelid on toodetud vastavuses järgmiste direktiivide ja standarditega. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.

LT Pareiškiame, kad minėti modeliai buvo pagaminti vadovaujantis nurodytomis direktyvomis ir standartais. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.

SV Härmed förklarar vi att ovan nämnda modell uppfyller följande riktlinjer och normer. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.

EN We herewith declare that the aforementioned models were manufactured in accordance with the following guidelines and standards. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.

NL Hiermee verklaren we dat de hierboven vermelde modellen in overeenstemming met de volgende richtlijnen en normen worden vervaardigd. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.

TR Yukarıda belirtilen modellerin aşağıdaki yönergelere ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Üründe yapılan herhangi bir değişiklikle bu beyanı geçersiz kılar.

ES Por la presente, declaramos que los modelos arriba indicados fueron fabricados conforme a las siguientes directivas y normas. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.

NO Vi erklærer herved at de ovennevnte modellene er produsert iht. følgende retningslinjer og standarder. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.

YU Ovim putem izjavljujemo da su gore navedeni modeli proizvedeni u skladu sa sledećim smernicama i standardima. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

FI Täten vakuutamme, että yllä mainitut mallit on valmistettu seuraavien direktiivien ja normien mukaisesti. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.

PL Niniejszym deklarujemy, że wyżej wymienione modele zostały wyprodukowane zgodnie z niżej wymienionymi dyrektywami i normami. W przypadku dokonania niezgodnych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.

Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

Harmonised standards:

EN 60335-1: 2012+A11: 2014 / EN 60335-2-69: 2012 / EN 62233: 2008 / EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011 / EN 55014-2: 2015 / EN 61000-3-2: 2014 / EN 61000-3-3: 2013 /

BG	Предприети са вътрешни мерки, за да се гарантира, че продуктите винаги съответстват на изискванията на най-новите регламенти на ЕС и стандартите, които са действащи в момента.	FR	Des mesures internes ont été prises pour garantir que les produits répondent toujours aux exigences des règlements les plus récents de l'UE et aux normes actuellement en vigueur.	PT	Foram tomadas medidas internas para assegurar que os produtos cumprem sempre os requisitos dos mais recentes regulamentos da UE e os padrões actualmente em vigor.
CZ	Byla přijata interní opatření, jejichž cílem je zabezpečit, aby výrobky vždy odpovídaly požadavkům nejnovějších pravidel EU a norem, které jsou v současnosti používány.	HR	Poduzete su interne mjere koje osiguravaju da proizvodi uvijek ispunjavaju zahtjeve najnovijih propisa i trenutno važećih normi EU-a.	RO	S-au luat măsuri interne pentru a asigura faptul că produsele corespund întotdeauna cerințelor ultimelor directive UE și normelor în vigoare.
DA	Der skal træffes interne foranstaltninger for at sikre, at produktet altid lever op til kravene i de nyeste EU-direktiver og de gældende standarder.	HU	A vállalaton belül meg tettük a megfelelő intézkedéseket, hogy a termék minden esetben megfeleljenek a legújabb uniós előírásoknak és az aktuális használatban lévő szabványoknak.	RU	Внутренние меры приняты с целью обеспечения постоянного соответствия изделий требованиям последних директив ЕС и применяющихся в настоящее время стандартов.
DE	Es wurden interne Massnahmen ergriffen, um sicherzustellen, dass die Produkte in jedem Fall den Anforderungen der aktuellen EU-Vorschriften sowie den aktuell geltenden Normen entsprechen.	IT	Sono state prese misure interne per assicurare che i prodotti siano sempre conformi ai requisiti degli ultimi regolamenti UE e agli standard attualmente vigenti.	SL	S sprejetimi notranjimi ukrepi zagotavljamo, da so izdelki vedno v skladu s predpisi EU in trenutno veljavnimi standardi.
EL	Έχουν ληφθεί εσωτερικά μέτρα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα προϊόντα θα πληρούν πάντα τις απαιτήσεις των πιο πρόσφατων Κανονισμών της ΕΕ και των εφαρμοζόμενων προτύπων.	LV	Izstrādājumu pastāvīga atbilstība jaunāko EK normatīvu un spēkā esošo standartu prasībām tiek nodrošināta, veicot iekšējos pasākumus.	SK	Prijali sa interné opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby výrobky vždy zodpovedali požiadavkám najnovších pravidiel EÚ a noriem používaných v súčasnosti.
ET	Selleks, et alati tagada toodete vastavus uusimate ELi määruste ja praegu kehtivate standarditega, on võetud sisemeetmeid.	LT	Buvo imtasi vidaus priemonių siekiant užtikrinti, kad gaminiai visomet atitiktų naujausių ES reglamentų ir šiuo metu taikomų standartų reikalavimus.	SV	Interna åtgärder har vidtagits för att försäkra att produkterna alltid uppfyller kraven i de senaste EU-bestämmelserna och de aktuella standardmått.
EN	Internal measures have been taken to ensure that the products always correspond to the requirements of the latest EU Regulations and the standards that are currently in use.	NL	Er werden interne maatregelen genomen om te verzekeren dat de producten steeds in overeenstemming zijn met de vereisten van de laatste EU-verordeningen en de normen die momenteel in gebruik zijn.	TR	Ürünün daima son AB Yönergeleri ve yürürlükteki standartların gerekliliklerine uygun olması için dahili önlemler alınmıştır.
ES	Se han adoptado medidas internas para garantizar que los productos siempre cumplen con los requisitos de los últimos reglamentos de la UE y las normas que se aplican actualmente.	NO	Det har blitt implementert interne tiltak for å sikre at produktet alltid er i samsvar med kravene til de nyeste EU-bestemmelsene og standardene som brukes til enhver tid.	YU	Produzete su interne mere da se obezbedi da proizvodi uvek odgovaraju zahtevima najnovijih propisa EU i standardima koji su trenutno u upotrebi.
FI	Sisäisiä ohjeita ja toimenpiteitä on noudatettu sen varmistamiseksi, että tuote vastaa aina viimeisimpien EU-asetusten vaatimuksia ja voimassaolevia standardeja.	PL	Podjęto wewnętrzne działania w celu zagwarantowania, że produkty będą zawsze spełniać wymagania aktualnie obowiązujących przepisów unijnych i norm.		

Authorized signatory:

Huub Vroomen
Executive Director Machines and Robotics

Utrecht, dated 02.05.2018

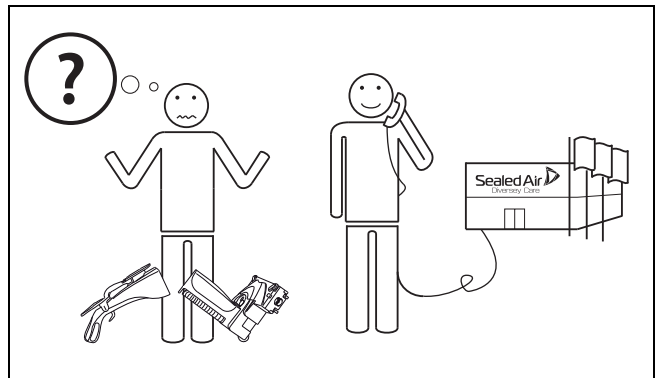
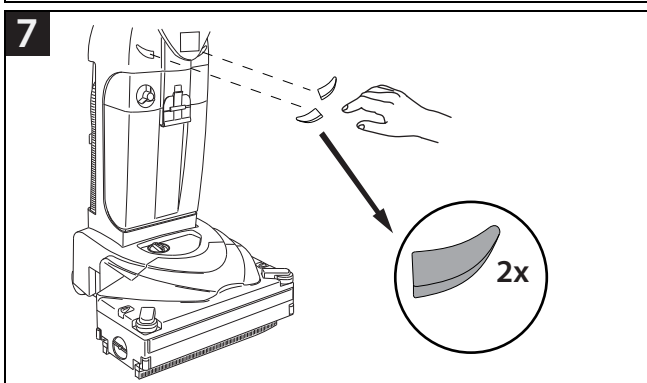
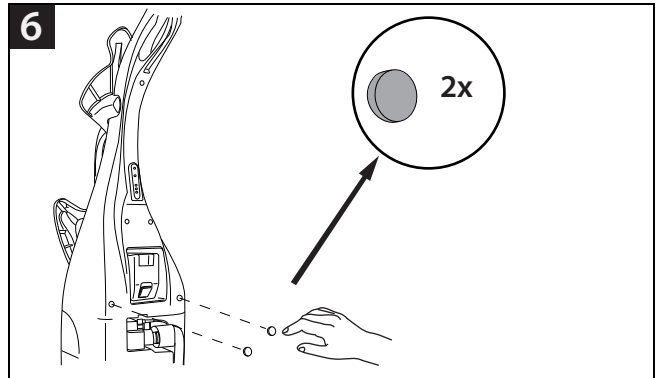
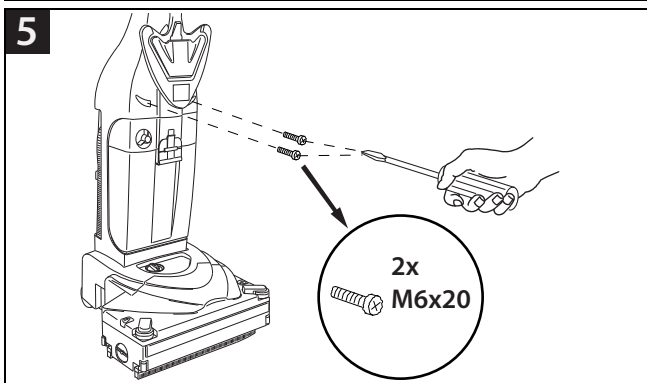
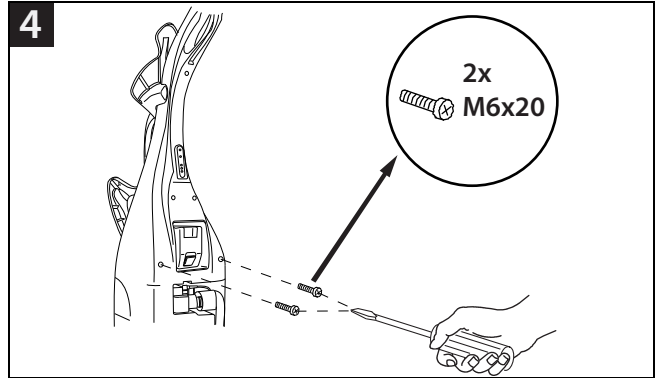
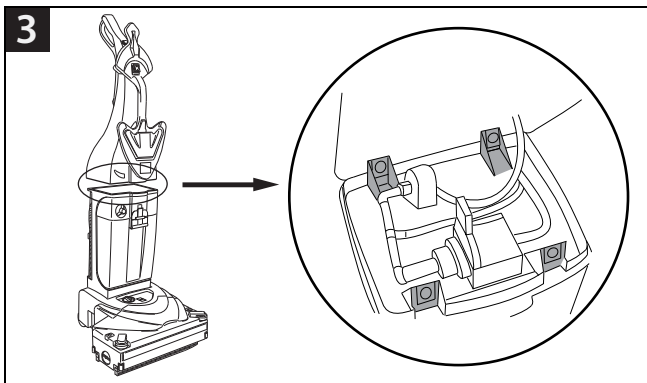
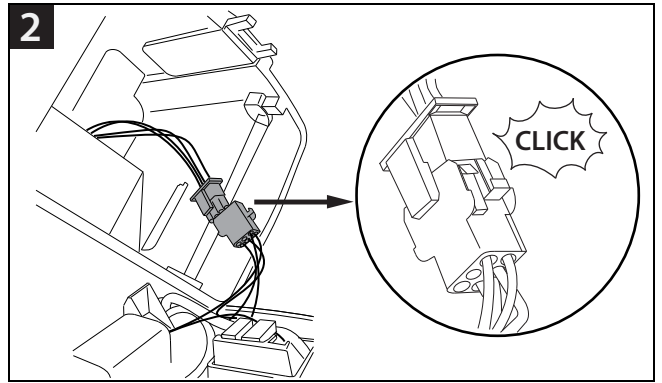
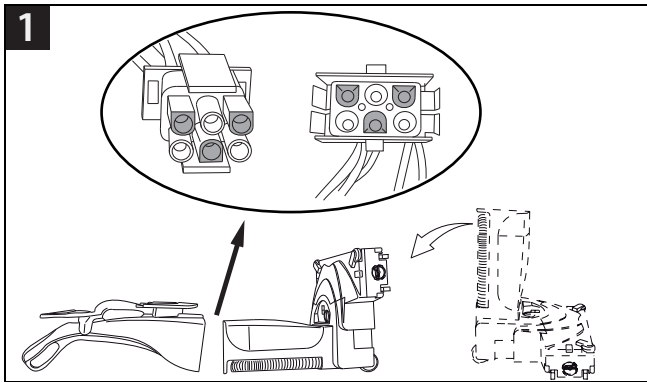
Responsible for technical file:

Huub Vroomen
Executive Director Machines and Robotics
Diversey Europe Operations B.V.
Maarssebroeksedijk 2
3542 DN Utrecht

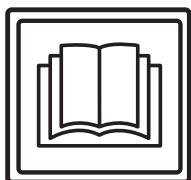
CE first applied: 02.2017

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

swingo 150B



Превод на оригиналните инструкции за ползване



ВНИМАНИЕ!

Преди първото пускане в експлоатация задължително прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност.

Съхранявайте инструкцията за експлоатация внимателно и достъпно, за да можете по всяко време да направите справка.

Обяснение на символите



Опасност:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до застрашаване на хора и/или големи материални щети!



Внимание:

Този символ е указание за важна информация. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности и материални щети!



Указание:

Този символ е указание за важна информация, свързана с ефективното използване на продукта. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности!

Съдържа указания за отделните работни стъпки, които трябва да изпълните една след друга.

Съдържание

Използване по предназначение.....	3
Указания за безопасност	3
Почистващи продукти:	5
Разширени документи.	5
Преглед на структурата	6
Батерии	7
Положения на машината	8
Преди пускане в експлоатация.....	9
Започване на работа	10
Край на работа	11
Сервиз, техническо обслужване и грижи	13
Неизправности.....	14
Техническа информация.....	14
Акcesoари.....	15
Транспорт.....	15
Отстраняване като отпадък	15
Размери на машината.....	15

Използване по предназначение

Машината е предназначена за използване в промишлеността (например в хотели, училища, болници, фабрики, търговски центрове, спортни зали, офиси и др.). При стриктно спазване на това ръководство за употреба, машините служат за мокро почистване на отлагания по твърда повърхност. Тези машини са разработени за използване изключително на закрито.



Внимание:

Машината не трябва да се използва за полиране, омасляване, нанасяне на восъчни покрития, почистване на килими и смукане на прах. Мокрото почистване на паркет и ламинатни подове с тези машини е на собствен риск.



Опасност:

Промени по машината, които не са оторизирани от Diversey, водят до изтриване на знаците за безопасност и маркировката за съответствие „CE“. Използването на машината не по предназначение може да доведе до увреждане на хора, машини и работна среда. В такива случаи по правило отпадат всякакви гаранции и евентуални гаранционни претенции.

Указания за безопасност

Машините на TASKI отговарят съобразно концепцията и конструкцията си на действащите основни изисквания за безопасни и здравословни условия на труд на директивите на ЕО и поради това носят маркировката CE.



Опасност:

Машината да се използва само от лица, които са инструктирани по подходящ начин или са доказали способността си да я обслужват и изрично са натоварени с използването ѝ.



Опасност:

Машината не може да се използва от лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности, включително от деца, или при липса на опит и знания.

Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не играят с машината.



Опасност:

Машината не трябва да се използва в помещения, в които се съхраняват или преработват взривоопасни и леснозапалими материали (например бензин, разтворители, нафта, прахове).

Електрическите и механичните компоненти могат да доведат до възпламеняване на тези вещества.

**Опасност:**

Машината не може да се използва за засмукването на токсични, вредни за здравето, разяждащи или дразнещи вещества (например опасен прах и др.). Филтърната система не може да филтрира този вид вещества в достатъчна степен.

Не могат да се изключат възможни увреждания на здравето на потребителя и трети лица.

**Внимание:**

Машината трябва да бъде защитена срещу неправомерно използване. Когато се отдалечавате от машината, я съхранявайте в заключено помещение.

**Опасност:**

Обръщайте внимание на местните дадености, както и на трети лица и деца! По-конкретно в близост до не добре видими места като например врати или завои да се намали скоростта.

**Внимание:**

Машината да се съхранява и експлоатира само в суха, бедна на прах среда, при температура от +10 °C / + 50 °F до + 35 °C / + 95 °F.

**Опасност:**

С тази машина не трябва да се транспортират други лица или предмети.

**Внимание:**

Работа по поправката на механичните и електрическите части на машината трябва да се извършва само от оторизирани специалисти, които са запознати с всички описани тук, важни за безопасността разпоредби.

**Опасност:**

При поява на грешка, дефект, както и при сблъсък или падане, машината трябва да бъде проверена от оторизиран специалист, преди отново да бъде пусната в експлоатация. Същото е в сила, когато машината е останала на открито, била е потопена във вода или е била под въздействието на влага.

**Внимание:**

По изключение могат да се използват работни инструменти (четки, подложки или подобни), които са упоменати в това ръководството за употреба като аксесоари или са препоръчани от съветник от TASKI. Други работни инструменти могат да нарушат безопасността и функциите на машината.

**Опасност:**

При повреда на части, важни за безопасността като предпазния капак на четката, мрежовия кабел или предпазните капаци, които осигуряват достъпа до захранващите части, експлоатацията на машината трябва да се прекрати незабавно!

**Внимание:**

Винаги трябва да се съблюдават националните разпоредби за лични предпазни средства и техника на безопасност, както и информацията на производителя за използване на почистващи средства.

**Опасност:**

Машината не трябва да се спира, поставя или съхранява върху наклонена повърхност.

**Внимание:**

Веднага изключете смукателния агрегат, когато от машината излиза пяна или течност!

**Опасност:**

При всякаква работа по машината тя трябва да бъде изключена.

**Внимание:**

Машината да се експлоатира изключително с подходящи батерии и изпитани зарядни устройства.

**Опасност:**

Машината не трябва да се използва в помещения със силно електромагнитно поле (електросмог).

**Внимание:**

Машините и уредите на TASKI са конструирани така че съгласно съвременното състояние на науката може да се изключи заплахата за здравето в резултат на възникващи шумови емисии или вибрации. Виж техническата информация на страница 14.

Почистващи продукти:**Указание:**

Машините TASKI са конструирани за постигане на оптимални почистващи резултати с почистващи продукти TASKI.

Други почистващи продукти могат да доведат до смущения в експлоатацията или щети по машината или работната среда.

Поради тази причина препоръчваме използването изключително само на почистващите продукти на TASKI.

Неизправности в резултат на погрешен почистващ препарат не се покриват от гаранцията.

За допълнителна информация, моля свържете се с Вашия сервизен партньор на TASKI.

Разширени документи**Указание:**

Електрическата схема на машината ще намерите в списъка с резервните части.

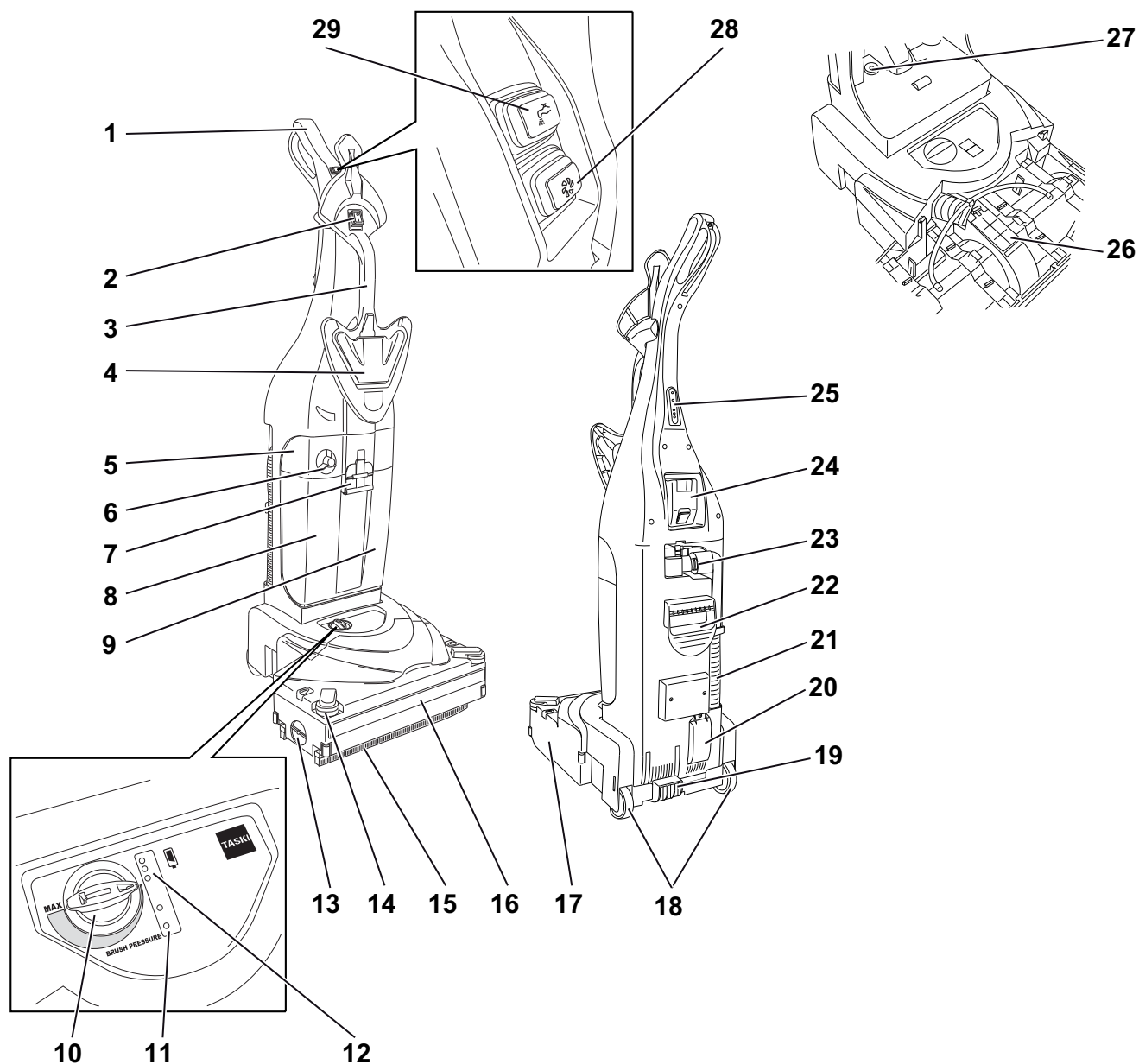
За повече информация се свържете с отдела за обслужване на клиенти.

**Указание:**

Това ръководство, както и всички ръководства за машини TASKI са на разположение на следния уебсайт:

www.taski.com/instructions-use

Преглед на структурата



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Ръкохватка | 25 | Индикатор за турбините (ВКЛ./ИЗКЛ.) |
| 2 | Главен превключвател (Вкл. / Изкл.) | 26 | Капак към отсека на смукателния канал |
| 3 | Дръжка за транспортиране, предна | 27 | Филтърна гъба |
| 4 | Деблокиране на резервоара | 28 | Превключвател смукателен блок (ВКЛ./ИЗКЛ.) |
| 5 | Корпус на филтъра | 29 | Превключвател за подаване на почистващ разтвор (ВКЛ./ИЗКЛ.) (светец) |
| 6 | Дозиращ капак | | |
| 7 | Затваряне на резервоара | | |
| 8 | Резервоар за прясна вода | | |
| 9 | Резервоар за мръсна вода | | |
| 10 | Регулиране на натиска на четките | | |
| 11 | Индикатор за натиска на четките | | |
| 12 | Индикатор за състоянието на батерията | | |
| 13 | Деблокиране за капака на държача на четките | | |
| 14 | Странична броня | | |
| 15 | Смукателна дюза | | |
| 16 | Предна броня | | |
| 17 | Корпус за дюзи | | |
| 18 | Транспортни колела | | |
| 19 | Крачен педал | | |
| 20 | Клапан с електромагнитно управление | | |
| 21 | Смукателен маркуч | | |
| 22 | Дръжка за транспортиране, задна | | |
| 23 | Прикачване на маркуча | | |
| 24 | Сменяща се литиево-йонна батерия | | |

Батерии

Разрешени батерии

За експлоатацията на тази машина са необходими литиево-йонни батерии. Само те гарантират дълъг срок на експлоатация.



Внимание:

Поставяйте само литиево-йонни батерии, които са препоръчани от производителя.

Използването на други батерии може да причини наранявания и да създаде риск от пожар.

Мерки за безопасност при работа с батерии



Внимание:

Вземете под внимание специфичните насоки за транспорт, съхранение и експлоатация на литиево-йонните батерии.



Внимание:

Допълнително съблюдавайте експлоатационните изисквания на производителя на батерията.



Внимание:

Допълнително съблюдавайте експлоатационните изисквания на продукт с безопасността данни-лист.



Внимание:

Клемите на батериите не трябва да причиняват късо съединение



Внимание:

Дръжте литиево-йонните батерии далече от високи температури и пламък. Съществува опасност от експлозия.



Внимание:

Литиево-йонните батерии не трябва да се разглобяват, притискат или изгарят. В противен случай има опасност от пожар, експлозия и разяждане.



Внимание:

Повредените литиево-йонни батерии (напр. батерии с пукнатини, паднали, счупени части, огънати, разместени и/или извадени контакти) не трябва нито да се презареждат, нито да се използват по-нататък.



Внимание:

Не използвайте литиево-йонните батерии като енергиен източник за други, неуказани консуматори.



Внимание:

Когато литиево-йонната батерия е твърде гореща при хващане, това може да е повреда. Поставете машината на място, което не може да се запали, достатъчно проветриво е и запалимите материали са премахнати, на което машината може да се охлади под наблюдение.

Свържете се със сервизния партньор на TASKI след като литиево-йонната батерия се охлади.



Внимание:

Батериите да се поддържат чисти и сухи.

Процес на зареждане



Внимание:

Зареждайте литиево-йонната батерия само в зарядни устройства, които са предписани от производителя.

При неправилно използване има опасност от пожар.



Внимание:

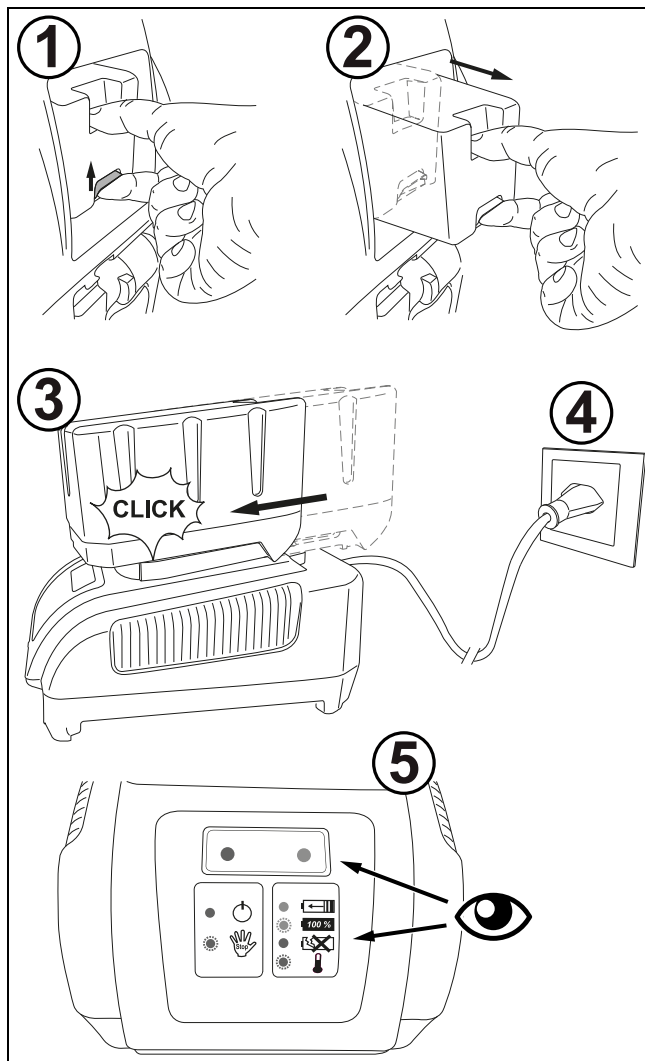
Преди да поставите литиево-йонната батерия, се уверете, че в контактите на литиево-йонната батерия и контактите на машината няма чужди тела.



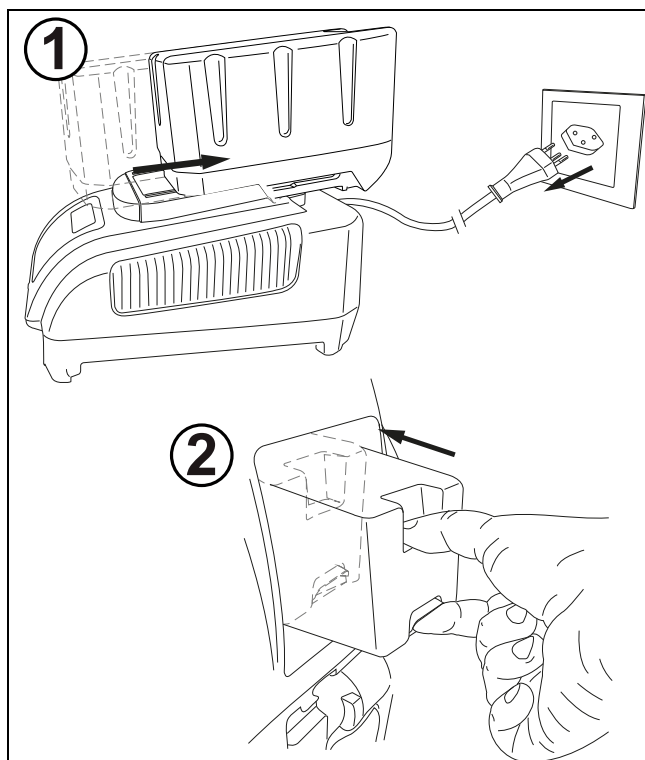
Внимание:

Преди по-дълго спиране на машината от експлоатация батериите трябва да преминат пълен цикъл на зареждане.

Зареждане на батерия с външно зарядно устройство



След приключване на зареждането



Техническо обслужване и поддръжка на батерии

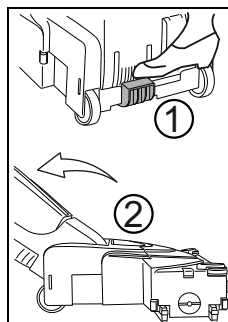


Указание:

Техническата поддръжка и грижата за литиево-йонните батерии се ограничават до спазването на предписанията за експлоатация на производителя на батерията и боравенето с машината по описания в ръководството за експлоатация начин.

Положения на машината

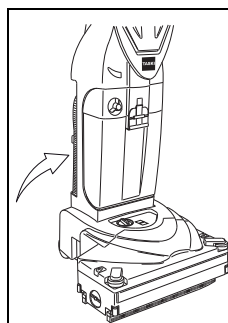
Работно положение



- Дръжте машината за дръжката и с натискане на червения крачен педал (1) я поставете в работно положение (2).

Електрическата четка се включва.

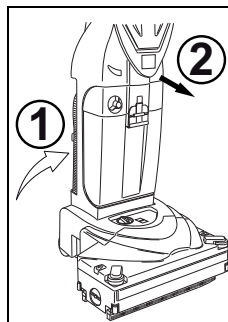
В положение на готовност



- Поставете машината в отвесно положение.

Смукателният блок продължава да работи.

Положение за паркиране и транспортиране



- Поставете машината в отвесно положение (1).

- Внимателно натиснете тялото на машината напред (2).

Така клапанът с електромагнитно управление се затваря и предотвратява изтичането на вода.

Преди пускане в експлоатация

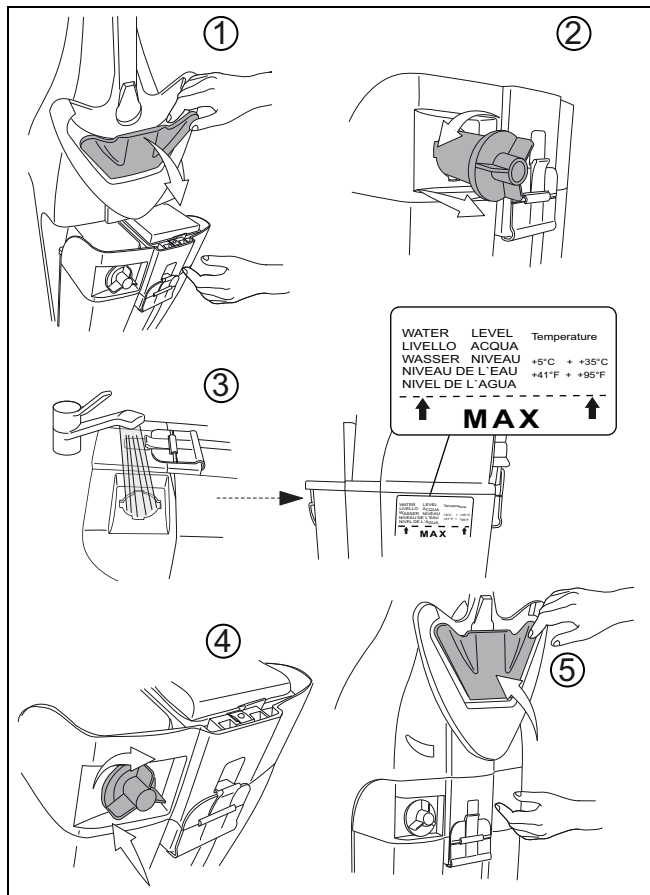
Пълнене на резервоара с прясна вода



Внимание:

Максимално допустима температура на водата 35 °C/95 °F.

Diversey препоръчва използването на студена вода, тъй като горещата вода веднага приема температурата на пода при контакт с него, поради което не носи предимства.



Указание:



Маркировката за нивото на водата се намира от страната на резервоара за прясна вода.

Дозирание



Внимание:

При работа с химически продукти да се носят ръкавици, защитни очила и съответно (защитно) работно облекло!

Указание:



Използвайте само препоръчани от Diversey химически продукти и задължително съблюдавайте информацията за продуктите.



Опасност:

Използването на непригодни продукти (преди всичко продукти, съдържащи хлор, киселина или разтворими вещества) може да доведе до увреждане на здравето и значителни щети по машината.

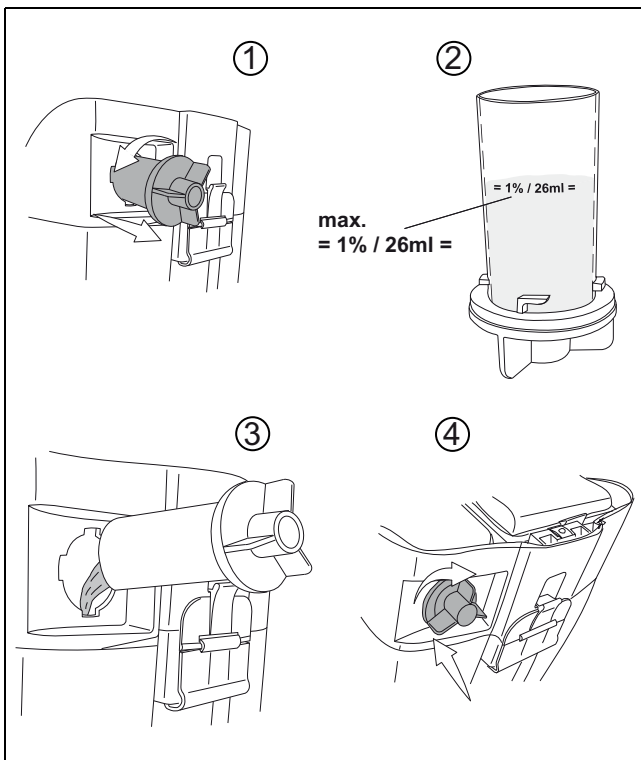


Внимание:

Не използвайте разпенващи се продукти. Обърнете внимание на стикера на предната страна на резервоара.

Примери за дозиране:

Информация върху опаковката на продукта	Обем на резервоара	Количество продукт на пълен резервоар
1%	MAX	1 x MAX



Предварително почистване



Внимание:

Отстранете всички възможни предмети (дървени и метални части и др.) от повърхността за почистване.

Въртящият се работен инструмент може да изхвърли предметите, в резултат на което да бъдат засегнати хора и нанесени материални щети.

Започване на работа



Внимание:

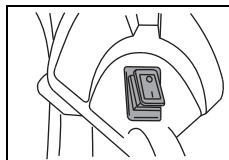
При работа с машината винаги да се носят нехлъзгащи се обувки и съответно работно облекло!



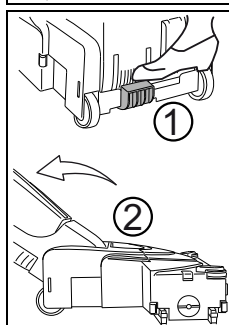
Внимание:

Запознайте се първо с машината, като направите първите си опити за стартиране на свободно място.

Започване на почистването

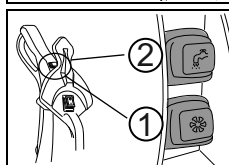


- Включете машината (главен прекъсвач).



- Дръжте машината за дръжката и с натискане на червения крачен педал (1) я поставете в работно положение (2).

Електрическата четка се включва.



- Натиснете превключвателя за засмукващия агрегат (1), за да включите агрегата. (няма лампа)
- Натиснете превключвателя за почистващ разтвор (2), за да се отвори клапанът с електромагнитно управление.

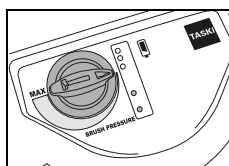
Прекъсвачът светва.

Регулиране на натиска на четките



Внимание:

Ако червеният контролен индикатор за натиска на четките свети, коригирайте височината на четката както е описано по-долу.



- С въртене на регулатора регулирайте височината на четките (натиска на четките), докато зелената индикация светне.

Метод на почистване

Директен метод на почистване:

Избърсване и засмукване в един работен ход.

Индиректен работен метод:

Поставяне на почистващ разтвор, избърсване и засмукване в няколко работни хода.



Указание:

Повече подробности за преките и непреките методи на работа ще намерите на съответната карта за методите.

За по-конкретна информация моля, свържете се с Вашия консултант за работа с клиенти в TASKI.

Доливане на почистващ разтвор



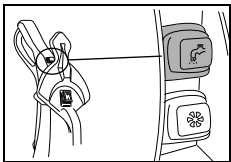
Внимание:

Работата без почистващ разтвор може да доведе до повреда на подовото покритие.

- Машината трябва да е изключена.
- Отворете капака на резервоара.
- Напълнете резервоара за прясна вода (Flextank) с вода, вижте страница 9.
- Добавете почистващия продукт със съда за дозиране.
- Затворете капака на резервоара.

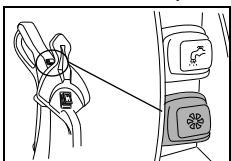
Светодиодна индикация	Индикация за състоянието
Индикация в зелено	Неправилно регулирана височина на четките (натиск на четките)
Индикация в червено	Коригирайте височината на четките (натиска на четките). Завъртете регулиращия бутон надясно за по-силен или наляво за по-слаб натиск на четките.

Край на работа

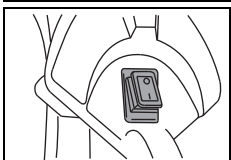


- Натиснете прекъсвача Почистващ разтвор.
Спира се подаването на почистващ разтвор.

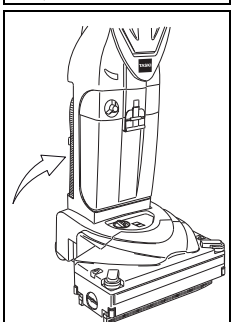
- Оставете смукателния блок да работи, за да може остатъкът от мръсна вода да се засмуче в маркуча.



- Натиснете прекъсвача Смукателен блок
Двигателя на смукателя се изключва.



- Изключете машината (главен превключвател).



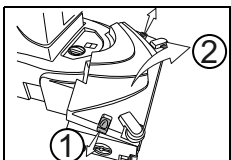
- Поставете машината в положение за паркиране и транспортиране.



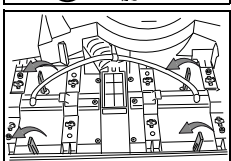
Внимание:

При следните стъпки за изпразване и почистване машината винаги трябва да бъде изключена (главен превключвател).

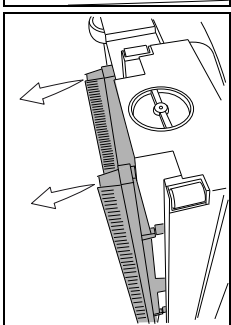
Отстраняване на смукателната дюза и почистване



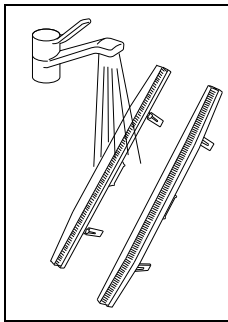
- Отворете капака на корпуса за четките като развиете страничния механизъм за деблокиране.



- Завъртете четирите жълти скоби наляво, за да деблокирате смукателните дюзи.



- Поставете машината в странично положение, за да свалите смукателните дюзи.

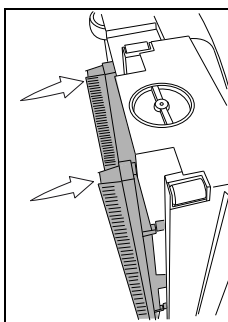


- Измийте смукателните дюзи под течаща вода.

Указание:



Преди монтиране проверете състоянието на засмукващите езичета. Твърде късите косми и повредените засмукващи езичета влияят върху резултата от почистването!



- Поставете отново смукателните дюзи в корпуса за дюзи.
Уверете се, че предната и задната дюза са различни. Положението е на предната страна на дюзата. (ЛИЦЕ + ГРЪБ)

Изпразнете и почистете резервоара за мръсна и прясна вода (Flextank)



Указание:

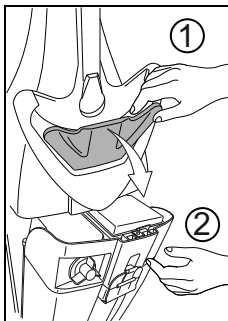
Изхвърлянето на мръсната вода или на почистващия разтвор трябва да се изпълни според националните разпоредби.



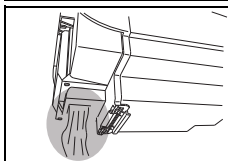
Указание:

При изпразването на резервоара с мръсната вода спазвайте разпоредбите за личното предпазно оборудване на производителя на почистващите препарати.

Изпразнете резервоара за мръсна и прясна вода

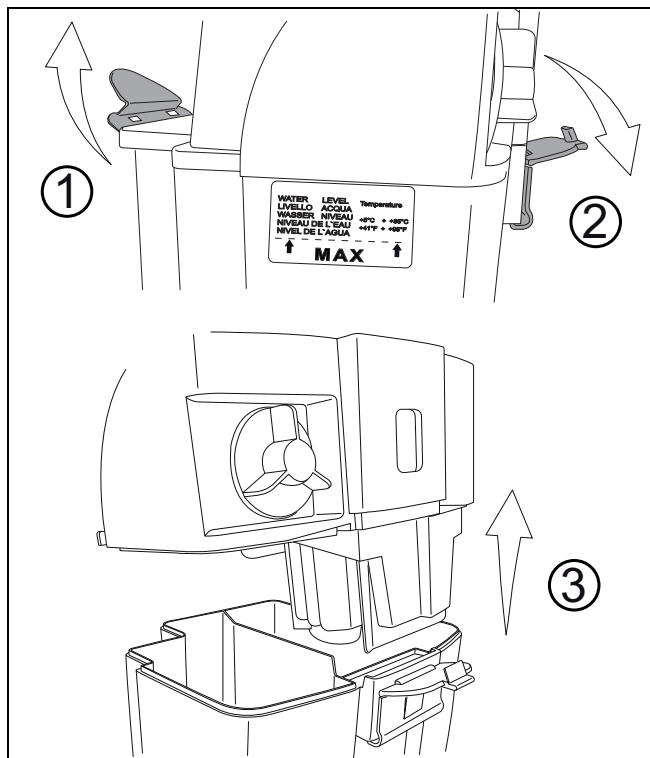


- Свалете резервоара като издърпате механизма за деблокирането му (1).
- Дръжте резервоара (2) с другата ръка, за да не падне от рамката при деблокирането.
- Извадете резервоара от рамката.



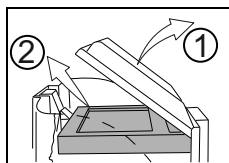
- Изпразнете мръсната вода от резервоара през предвидения за тази цел отвор на обратната страна.

Почистете резервоара за мръсна и прясна вода

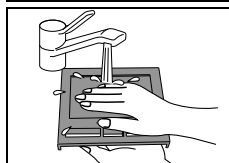


- Изплакнете щателно резервоара за мръсна вода с прясна вода.

Почистете предпазния филтър на двигателя



- Свалете предпазния филтър на двигателя от прозрачната защита на филтъра над корпуса на филтъра.



- Измийте предпазния филтър на двигателя под течаща вода.
- След измиването натиснете предпазния филтър на двигателя.

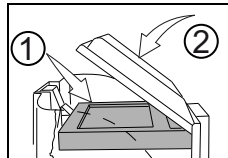
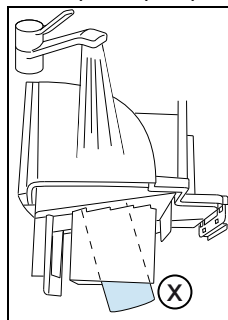


Внимание:

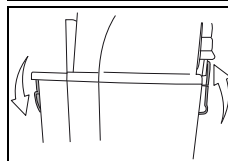
Не поставяйте предпазния филтър на двигателя преди да е напълно изсъхнал.

Почистване на корпуса на филтъра и поплавъка

- Свалете предпазния филтър на двигателя от защитата на филтъра преди да измиете корпуса на филтъра.
- Измийте под течаща вода корпуса на филтъра и поплавъка (X), който се намира на долната страна на корпуса на филтъра.



- Поставете отново изсъхналия предпазен филтър на двигателя.



- Поставете корпуса на филтъра на резервоара и го заключете.

Почистване / смяна на четковия валик

Смяна на четковия валик



Внимание:

Опасност от нараняване от остри предмети

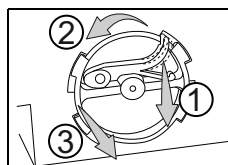
За Ваша безопасност носете ръкавици!



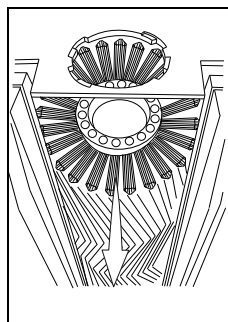
Указание:

След всяко използване проверявайте четковия валик за износване.

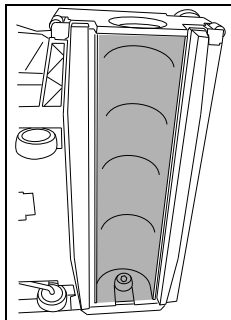
Твърде късите косми или повреденият четков валик може да повредят настилките и да повлияят върху резултатите от чистенето!



- Поставете машината в странично положение, така че рамката за четките да е насочена нагоре.
- Натиснете въртящата се защита (1) и завъртете рамката за четките (2) обратно на часовниковата стрелка и я извадете от корпуса (3), за да я свалите.
- Развийте четковия валик.
- Почистете четковия валик под течаща вода.

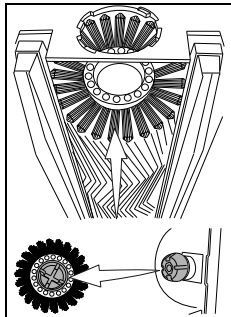


Почистване на корпуса за четки

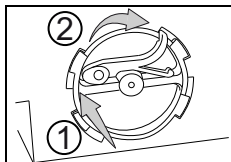


- Почистете корпуса за четки с влажен парцал.

Поставяне на четковия валец

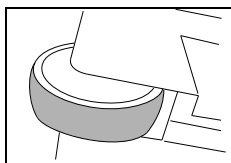


- Поставете отново четковия валец. *За да поставите отново четковия валец, трябва да поставите белия щифт на валека върху белия щифт на корпуса за дюзи. Оребренията върху щифта на четковия валец трябва да се поставят правилните отвори върху щифта на корпуса за дюзи.*



- Поставете отново рамката за четките и я завъртете по посока на часовниковата стрелка докато въртящата се защита се фиксира.

Почистване на транспортните колела



- Преди и след всяко използване на машината почиствайте ходовата повърхност на транспортните колела с мокър парцал. *При транспорт по асфалт транспортните колела може да се замърсят.*

Почистване на машината



Внимание:

Никога не почиствайте машината с уред за почистване под високо налягане или водна струя.

Проникналата в машината вода може да доведе до значителни повреди на механичните или електрическите части.

- Избърсвайте машината с влажна кърпа.

Съхраняване / паркиране на машината (изключена)



Указание:

Машината трябва да е изключена (главен превключвател).



Указание:

Съхранявайте машината с отворен резервоар. По този начин резервоарът може да съхне.

В резултат на това се предотвратява образуването на плесен и неприятни миризми.

Сервиз, техническо обслужване и грижи

Техническото обслужване на машината е предпоставка за безотказна работа и дълъг живот на експлоатация.



Внимание:

Да се използват само оригинални части на TASKI, в противен случай отпадат всички гаранции и претенции за отговорност.

Дейност				Страница
Почистване на смукателната дюза	x			11
Почистване на четковия валец	x			12
Периодична проверка на дължината на космите		x		
Смяна на четковия валец			x	12
Капак към отсека на смукателния канал	x			11
Почистване / смяна на предпазния филтър на двигателя		x		12
Почистване на машината с влажна кърпа	x			
Почистване на транспортните колела		x		13

Интервали на техническо обслужване

Машините на TASKI са висококачествени машини, чиято безопасност се контролира във фабриката и от оторизиран контролор. След по-продължителна експлоатация електрическите и механичните части подлежат на износване и стареене.

- За запазване на безопасността при работа и готовността за работа, след 500 работните часове или поне веднъж в годината трябва да се извърши сервиз.



Указание:

При по-големи изисквания и/или незадоволителна поддръжка са задължителни по-кратки интервали.

Отдел за обслужване на клиенти

Когато поради експлоатационни смущения или поръчка се свържете с нас, винаги посочвайте типовото обозначение и номера на машината.

Тази информация ще намерите върху фирмената табелка на Вашата машина. На последната страница на това ръководство за употреба ще намерите адреса на най-близкия до Вас сервизен партньор на TASKI.

Неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване на неизправността	Страница
Машина без функция	Главният прекъсвач е изключен	• Включете главния превключвател	6
	Батерията е разредена	• Батерията да се зареди	8
	Батерията е дефектна	• Свържете се със сервизния партньор	
	Моторът не се върти	• Свържете се със сервизния партньор	
	Повреден главен превключвател	• Свържете се със сервизния партньор	
Четковият валак не се върти	Машината не е в работно положение	• Поставете машината в положение за работа	10
	Двигателят се върти, но четката не се върти	• Повредено задвижване • Свържете се със сервизния партньор	
Лоша смукателна мощност	Замърсен предпазен филтър на двигателя	• Почистване или смяна на предпазния филтър на двигателя	12
	Неправилно поставен смукателен маркуч	• Проверка на смукателния маркуч и правилно поставяне при всички случаи	

Техническа информация


Машина		
Работна ширина	34	см
Ширина на смукателната дюза	36	см
Размери (Д x Ш x В)	43 x 38 x 112	см
Тегло на машина в експлоатационна готовност, максимално	13	кг
Номинално напрежение	36 V	DC
Номинална мощност	520	Вт
Резервоар за прясна вода, номинален, +/- 5%	2.6	л


Установени стойности според IEC 60335-2-72		
Праг на звуковото налягане LpA	74	dB(A)
Колебливост KpA	3	dB(A)
Обща стойност на трептенето	<2.5	m/s ²
Колебливост K	0,25	m/s ²
Защита от водни пръски	IPX4	
Клас на защита	III	


Акcesoари

№	Артикул
7516236	Четков валяк, среден, черен
7516237	Четков валяк, твърд, червен
7516546	Смукателни дюзи, комплект
7519049	Ролка с подложки
7524166	TASKI литиево-йонни батерии 36 V / 6 Ah
7524167	Зарядни устройства за батерия 100-120 V, 60 Hz
7524168	Зарядни устройства за батерия 220-240 V, 50/60 Hz
7524169	Зарядни устройства за батерия 220-240 V, 50/60 Hz (Без захранващ кабел)

Транспорт


- 

Указание:
Транспортирайте машината в изправно положение.
- 

Указание:
Уверете се, че машината е здраво завързана и осигурена в транспортното средство.
- 


Указание:
При съхранение и транспорт на машината свалете литиево-йонните батерии.

Отстраняване като отпадък

- 

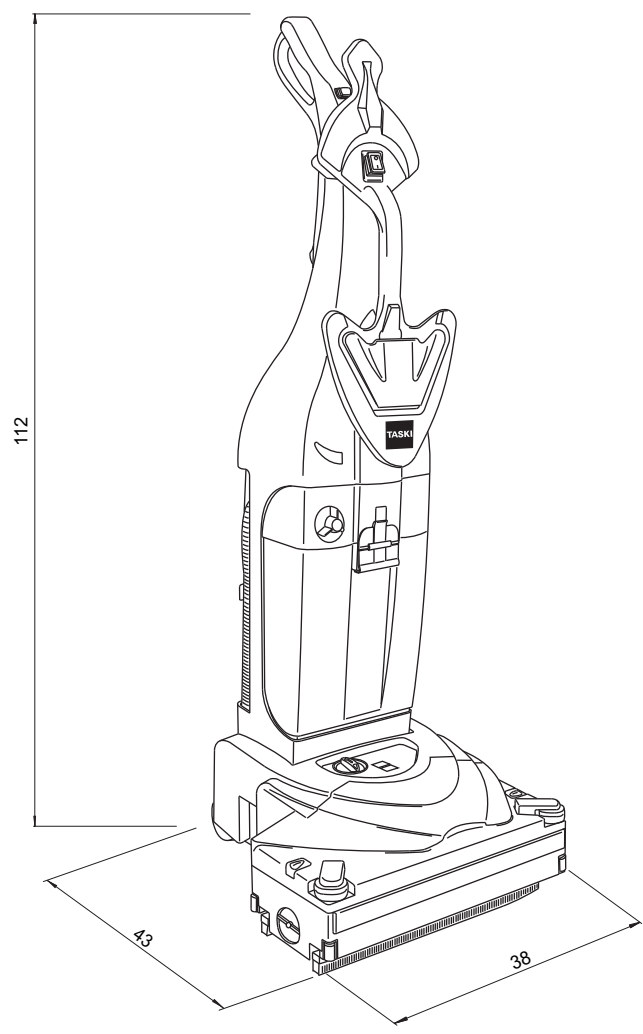
Указание:
Машината и принадлежностите да се отстранят като отпадък след бракуването им по реда на националните разпоредби. Вашите сервизни партньори на Diversey могат да Ви помогнат.

Батерии

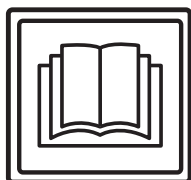
- 

Внимание:
Батериите трябва да се извадят от машината преди да бъде предадена за надлежно извозване и преработка. Използваните батерии трябва да се предадат за екологично рециклиране съгласно Директива на ЕС 2006/66/ЕО или съответните национални разпоредби.

Размери на машината
Размерите са в сантиметри!



Překlad originálního návodu na použití



POZOR!

Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

Návod k použití si pečlivě uschovejte, aby byl kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

Vysvětlení symbolů



Nebezpečí:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k ohrožení osob a/nebo ke vzniku rozsáhlých hmotných škod!



Pozor:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám a k hmotným škodám!



Upozornění:

Tento symbol upozorňuje na důležité informace v souvislosti s efektivním používáním produktu. Nerespektování těchto pokynů může vést k poruchám!

- Obsahuje pokyny ohledně pracovních kroků, které je třeba provádět postupně v určeném pořadí.

Obsah

Určené použití stroje	16
Bezpečnostní pokyny	16
Čisticí prostředky	17
Rozšířená dokumentace	17
Přehled stroje	18
Baterie	19
Polohy stroje	20
Před uvedením do provozu	21
Začínáme s prací	22
Ukončení obsluhy	23
Servis, údržba a péče	25
Poruchy	26
Technické údaje	26
Příslušenství	27
Přeprava	27
Likvidace	27
Rozměry stroje	27

Určené použití stroje

Stroje jsou určeny ke komerčnímu používání (např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, nákupních centrech, sportovních halách, kancelářích apod.).

Slouží k mokrému čištění tvrdých podlahových krytin za přesného dodržování tohoto návodu k obsluze. Tyto stroje jsou koncipovány výhradně pro používání v interiérech.



Pozor:

Stroj nesmí být používán k leštění, olejoštění, voskování, čištění kobereců a vysávání prachu. Mokrý čištění parket a laminátových podlah tímto zařízením lze provádět pouze na vlastní riziko.



Nebezpečí:

Úpravy stroje, které nebyly povoleny společností Diversey, vedou k zániku bezpečnostní značky a shody CE. Používání stroje v rozporu s určeným účelem může vést ke zranění osob nebo k poškození stroje a pracovního prostředí. V těchto případech zaniká jakýkoli nárok na záruku a odpovědnost.

Bezpečnostní pokyny

Stroje TASKI splňují na základě svého provedení a konstrukce příslušné požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví podle předpisů ES, a jsou proto označeny značkou CE.



Nebezpečí:

Stroj smějí používat pouze osoby, které byly k jeho používání odpovídajícím způsobem zaškoleny nebo které prokázaly způsobilost k jeho obsluze a jsou jeho obsluhou výslovně pověřeny.



Nebezpečí:

Stroj nesmějí používat osoby včetně dětí, které mají snížené fyzické, sensorické nebo mentální schopnosti nebo nemají dostatek zkušeností a znalostí.

Děti musejí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se strojem nebudou hrát.



Nebezpečí:

Stroj se nesmí používat v prostorách, kde se skladují nebo zpracovávají snadno hořlavé nebo výbušné látky (např. benzin, rozpouštědla, topný olej, prach apod.).
Elektrické nebo mechanické komponenty mohou způsobit vznícení těchto látek.



Nebezpečí:

Stroj se nesmí používat k vysávání toxických, zdraví škodlivých, žíravých nebo dráždivých látek (např. nebezpečného prachu). Filtrační systém nedokáže v dostatečné míře zadržet látky tohoto typu.
Není proto možné vyloučit negativní vliv na zdraví uživatele a třetích osob.



Nebezpečí:

Při práci dávejte pozor na své okolí, především na ostatní osoby a děti! Zejména je nutné zpomalit v blízkosti nepřehledných míst, jako jsou dveře nebo oblouky.



Nebezpečí:

Na tomto stroji se nesmějí přepravovat žádné další osoby a předměty.

**Nebezpečí:**

V případě poruchy, závady nebo také po kolizi či pádu musí stroj před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat oprávněný kvalifikovaný pracovník. Totéž platí v případě, že byl stroj ponechán venku, byl ponořen do vody nebo vystaven vlivu vlhkosti.

**Nebezpečí:**

V případě poškození součástí důležitých z hlediska bezpečnosti, jako je např. kryt kartáče, hlavní přívodní kabel nebo kryty umožňující přístup k součástem pod napětím, je nutné provoz stroje okamžitě přerušit!

**Nebezpečí:**

Stroj nesmí být odstavován, parkován nebo skladován na šikmých plochách.

**Nebezpečí:**

Při provádění jakýchkoli prací na stroji je nutné stroj vypnout.

**Nebezpečí:**

Stroj nesmí být používán v prostorách se silným elektromagnetickým polem (elektromog).

**Pozor:**

Stroj musí být chráněn proti neoprávněnému použití. Než od stroje odejdete, umístěte ho do uzamčené místnosti.

**Pozor:**

Stroj je nutné skladovat a provozovat pouze v suchém a bezprašném prostředí při teplotách od +10 °C / +50 °F do +35 °C / +95 °F.

**Pozor:**

Opravy mechanických a elektrických součástí stroje smějí provádět pouze autorizovaní kvalifikovaní pracovníci, kteří jsou důkladně seznámeni se všemi důležitými bezpečnostními předpisy.

**Pozor:**

Je povoleno používat pouze nástroje (kartáče, pady apod.), které jsou v tomto návodu k obsluze definovány jako příslušenství nebo které vám doporučil konzultant TASKI. Ostatní nástroje mohou negativně ovlivnit bezpečnost a funkci stroje.

**Pozor:**

Je nutné důsledně dodržovat národní předpisy na ochranu osob a ochranu před úrazy a také pokyny výrobce k používání čisticích prostředků.

**Pozor:**

V případě, že ze stroje vystupuje pěna nebo kapalina, okamžitě vypněte sací jednotku!

**Pozor:**

Tento stroj lze provozovat pouze s vhodnými bateriemi a s testovanými nabíječkami.

**Pozor:**

Stroje a zařízení společnosti TASKI jsou navrženy tak, aby v souladu se současným stavem znalostí mohlo být vyloučeno zdravotní riziko v důsledku emisí hluku nebo vibrací.

Viz technické údaje na straně 26.

Čisticí prostředky**Upozornění:**

Stroje TASKI jsou navrženy tak, aby se s čisticími prostředky TASKI dosáhlo optimálních výsledků čištění.

Jiné čisticí prostředky mohou způsobit provozní poruchy a poškození stroje nebo pracovního prostředí.

Z tohoto důvodu doporučujeme používat výhradně čisticí prostředky značky TASKI. Na poruchy, které vznikly v důsledku používání nesprávných čisticích prostředků, se nevztahuje záruka.

Pro další informace se obraťte na svého servisního partnera TASKI.

Rozšířená dokumentace**Upozornění:**

Schéma elektrického zapojení tohoto stroje najdete v seznamu náhradních dílů.

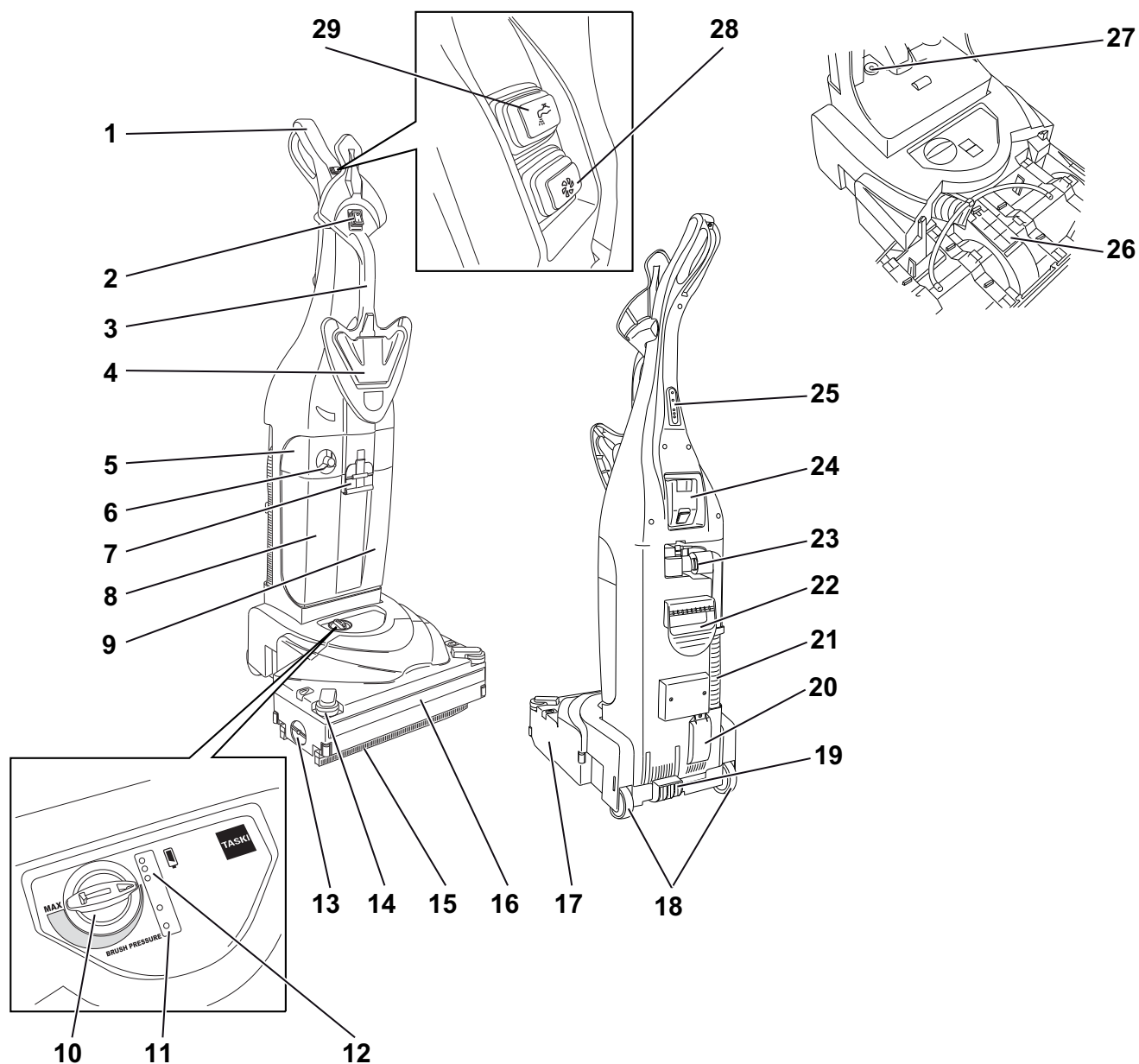
Chcete-li získat další informace, kontaktujte zákaznický servis.

**Upozornění:**

Tento návod k obsluze je spolu se všemi ostatními návody k obsluze strojů TASKI k dispozici na následující internetové stránce:

www.taski.com/instructions-use

Přehled stroje



- 1 Rukojeť
- 2 Hlavní spínač (ZAP/VYP)
- 3 Transportní rukojeť vpředu
- 4 Zámek nádrže
- 5 Pouzdro filtru
- 6 Dávkovací kryt
- 7 Uzávěr nádrže
- 8 Nádrž na čistou vodu
- 9 Sběrná nádrž
- 10 Regulace přítlaku na kartáč
- 11 Indikace přítlaku na kartáč
- 12 Indikace stavu baterie
- 13 Zámek krytu držáku kartáče
- 14 Boční tlumič nárazů
- 15 Sací lišta
- 16 Čelní tlumič nárazů
- 17 Těleso sací lišty
- 18 Dopravní kola
- 19 Pedál
- 20 Magnetický ventil
- 21 Sací hadice
- 22 Transportní rukojeť vzadu
- 23 Přípojka hadice
- 24 Vyjímatelná Li-Ion baterie

- 25 Indikace turbín (ZAP/VYP)
- 26 Servisní kryt sacího kanálu
- 27 Houbový filtr
- 28 Spínač Sací jednotka (ZAP/VYP)
- 29 Spínač přívodu čisticího prostředku (ZAP/VYP) (světelný)

Baterie

Povolené baterie

Pro provoz tohoto stroje jsou zapotřebí lithium-iontové baterie. Pouze tyto baterie jsou zárukou dlouhé životnosti.



Pozor:

Používejte pouze takové lithium-iontové baterie, které doporučuje výrobce.
Použití jiných baterií může mít za následek zranění nebo nebezpečí požáru.

Bezpečnostní opatření při manipulaci s bateriemi



Pozor:

Dbejte zvláštních směrnic pro přepravu, skladování a provoz lithium-iontových baterií.



Pozor:

Dodržujte navíc provozní předpisy výrobce baterií.



Pozor:

Dodržujte navíc produkt-bezpečnostní-datového listu výrobce baterií.



Pozor:

Připojovací svorky baterie nesmí být zkratovány.



Pozor:

Udržujte lithium-iontové baterie mimo dosah vysokých teplot a ohně.
Vzniká nebezpečí výbuchu.



Pozor:

Lithium-iontové baterie se nesmějí rozebírat, deformovat nebo pálit.
Jinak vzniká nebezpečí požáru, výbuchu a poleptání.



Pozor:

Poškozené lithium-iontové baterie (např. baterie s trhlinami, upadlými a ulomenými částmi, zdeformovanými, zaraženými a/ nebo vypáčenými kontakty) se nesmějí již ani nabíjet, ani dále používat.



Pozor:

Nepoužívejte lithium-iontové baterie jako zdroj energie pro jiné nespécifikované spotřebiče.



Pozor:

Pokud začne být lithium-iontová baterie na dotek příliš horká, může to signalizovat její defekt. Odstavte stroj na nehořlavé místo s dostatečným větráním a v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů, kde je možné ho pod dozorem nechat vychladnout.

Po vychladnutí lithium-iontové baterie kontaktujte servisního partnera TASKI.



Pozor:

Udržujte baterie v suchu a čistotě.

Proces nabíjení



Pozor:

Lithium-iontové baterie nabíjejte pouze v nabíječkách, které jsou výslovně uvedeny výrobcem.

Při nesprávném používání vzniká nebezpečí požáru.



Pozor:

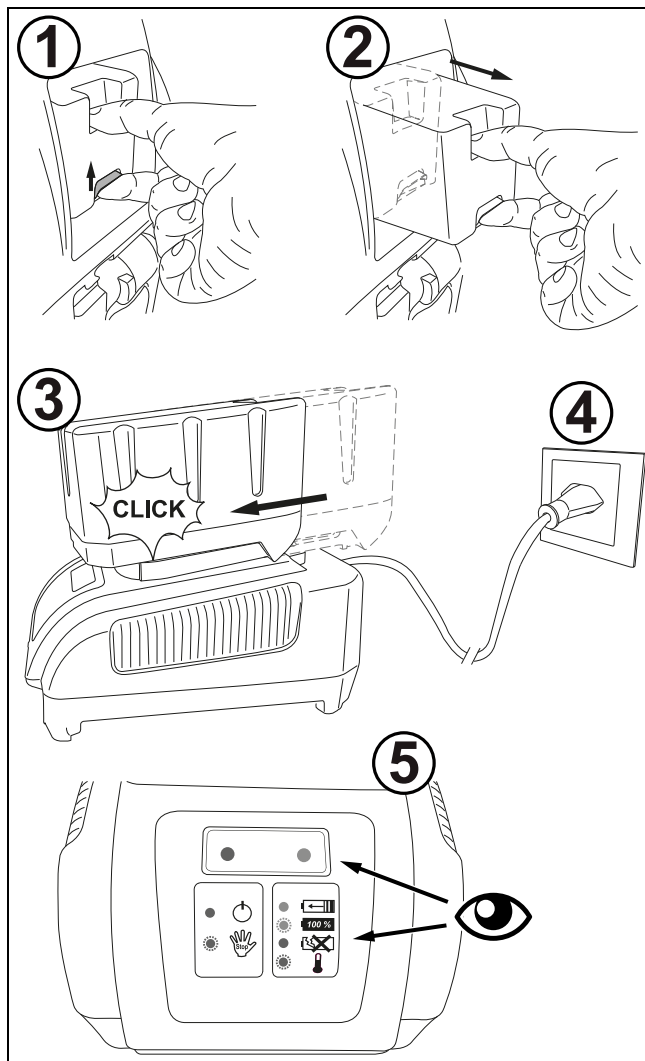
Než lithium-iontové baterie nasadíte do stroje, zajistěte, aby byly elektrické kontakty lithium-iontových baterií a elektrické kontakty na stroji bez cizích těles a nečistot.



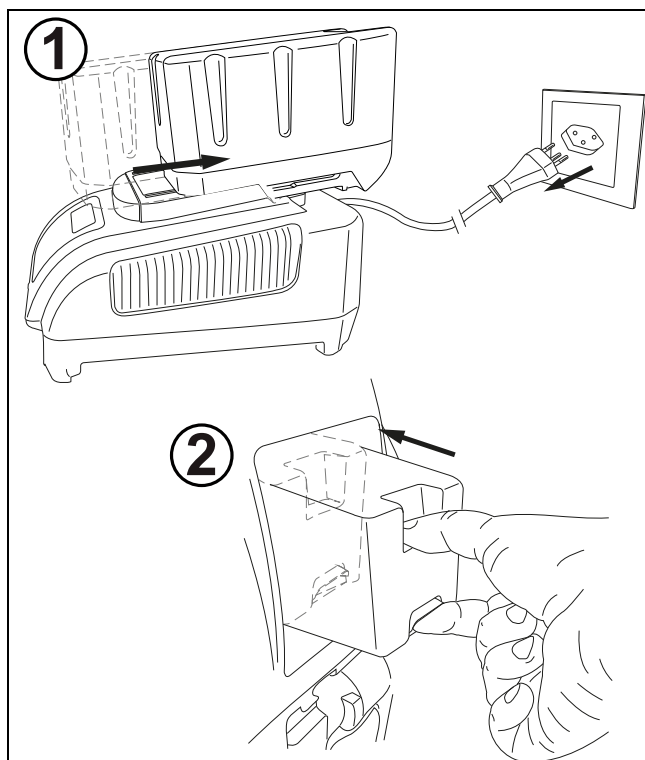
Pozor:

Před delším odstavením stroje musí baterie projít kompletním nabíjecím cyklem.

Postup nabíjení pomocí externí nabíječky baterií



Po ukončení procesu nabíjení



Údržba a péče o baterie

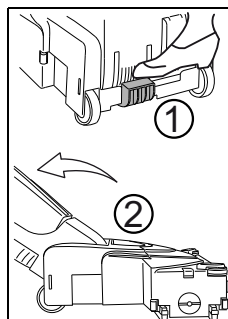


Upozornění:

Údržba a péče o lithium-iontové baterie se omezuje na dodržování provozních předpisů výrobce baterií a na zacházení popsané v tomto návodu k obsluze.

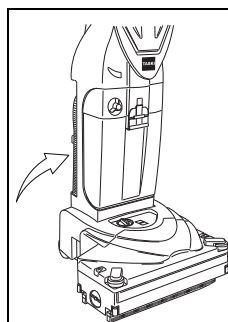
Polohy stroje

Pracovní poloha



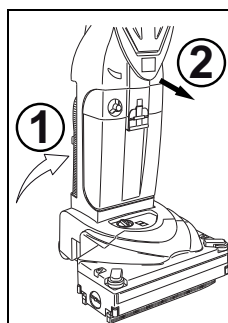
- Stroj držte pevně za rukojeť a stisknutím červeného pedálu (1) ho uveďte do pracovní polohy (2).
Elektrický kartáč se zapne.

Poloha Standby



- Uveďte stroj do svislé polohy.
Sací jednotka běží dál.

Parkovací a přepravní poloha



- Uveďte stroj do svislé polohy (1).
- Tělo stroje opatrně zatačte dopředu (2).
Tím se uzavře magnetický ventil a zabrání se úniku vody.

Před uvedením do provozu

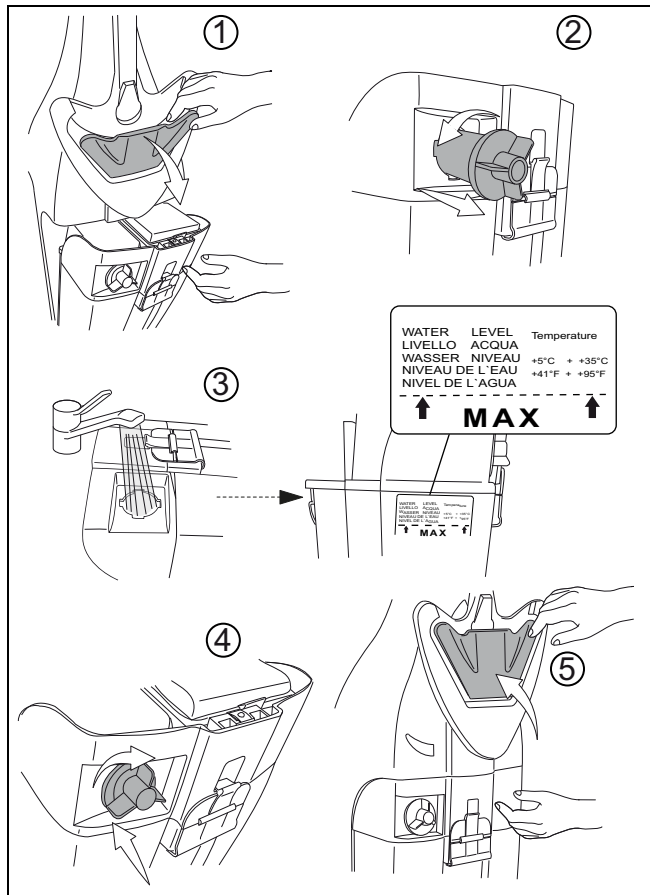
Plnění nádrže na čistou vodu



Pozor:

Maximální přípustná teplota vody činí 35 °C / 95 °F.

Společnost Diversey doporučuje používat studenou vodu, protože horká voda se při kontaktu s podlahou okamžitě ochladí, a nepřináší tedy žádné výhody.

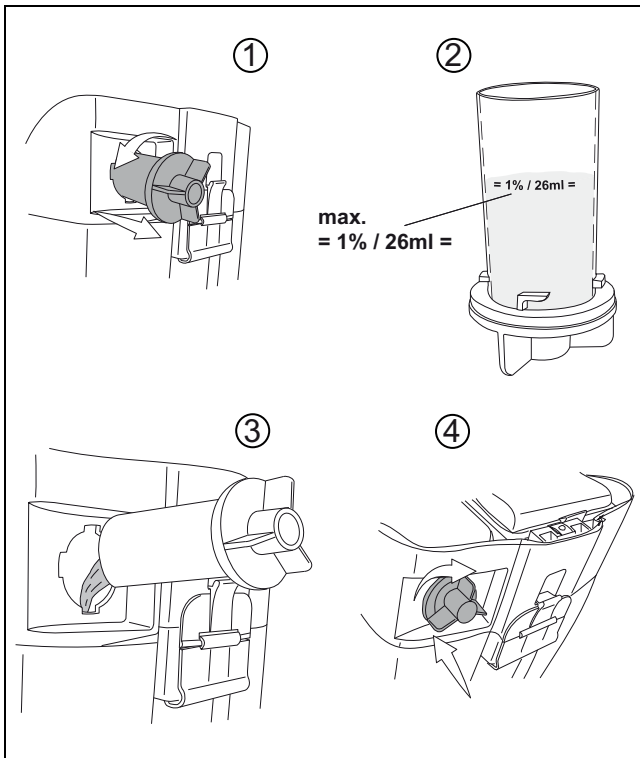


Pozor:

Nepoužívejte žádné pěňivé produkty. Dbejte informací na nálepce na přední straně nádrže.

Příklady dávkování:

Informace na balení produktu	Objem nádrže	Množství produktu na náplň nádrže
1%	MAX	1x MAX



Příprava před zahájením úklidu



Upozornění:

Značku pro úroveň naplnění vodou najde- te na boku nádrže na čistou vodu.

Dávkování



Pozor:

Při manipulaci s chemickými produkty je nutné používat rukavice, ochranné brýle a odpovídající (ochranný) pracovní oděv!



Upozornění:

Používejte pouze chemické produkty doporučené společností Diversey a bezpodmínečně dodržujte pokyny k produktu.



Nebezpečí:

Použití nevhodných produktů (mj. s obsahem chloru, kyselin nebo rozpouštědel) může vést k ohrožení zdraví a závažnému poškození stroje.



Pozor:

Z čištěného povrchu odstraňte případné předměty (dřevěné, kovové součásti atd.). *Předměty by mohly být vymrštěny rotující- cím nástrojem a přitom způsobit úrazy osob a poškození okolního prostředí.*

Začínáme s prací



Pozor:

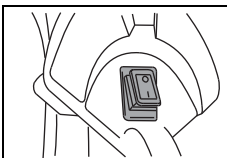
Při práci s tímto strojem je nutné stále používat pevnou a bezpečnou obuv a vhodný pracovní oděv!



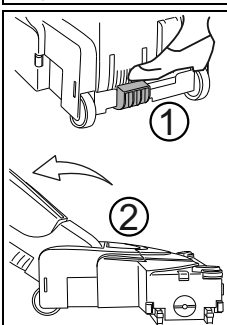
Pozor:

Nejprve se se strojem seznámte a první zkušební jízdy proveďte ve volném prostoru!

Zahájení čištění

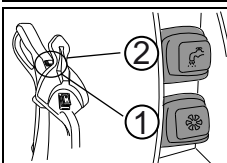


- Zapněte stroj (hlavním spínačem).



- Stroj držte pevně za rukojeť a stisknutím červeného pedálu (1) ho uveďte do pracovní polohy (2).

Elektrický kartáč se zapne.



- Stiskněte spínač sací jednotky(1), čímž sací jednotku zapnete. (nesvítí žádná kontrolka).
- Stiskněte spínač přívodu čisticího prostředku (2), čímž otevřete magnetický ventil.

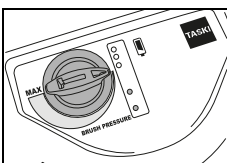
Spínač se rozsvítí.

Nastavení přitlaku na kartáč



Pozor:

Pokud svítí kontrolka Přítlak na kartáč, pak upravte výšku kartáče tak, jak je popsáno níže.



- Otáčením regulátoru výšky kartáče (přitlak na kartáč) provádějte nastavení tak dlouho, až se rozsvítí zelená kontrolka.

Postupy čištění

Přímý pracovní postup:

Čištění a vysávání v jednom pracovním kroku.

Nepřímý pracovní postup:

Použití čisticího prostředku, čištění a vysávání v několika pracovních krocích.



Upozornění:

Podrobnější informace o přímém a nepřímém pracovním postupu naleznete na příslušné kartě postupu.

Chcete-li získat více informací, obraťte se prosím na svého zákaznického poradce TASKI.

Doplňování čisticího prostředku



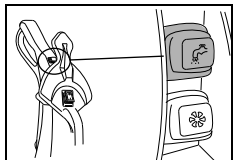
Pozor:

Při práci bez čisticího prostředku může dojít k poškození podlahy.

- Stroj musí být vypnutý.
- Otevřete kryt nádrže.
- Naplňte nádrž na čistou vodu vodou, viz stranu 21.
- Dávkovací odměrkou přidejte čisticí prostředek.
- Zavřete kryt nádrže.

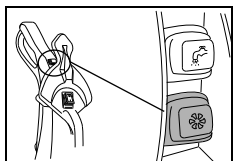
LED kontrolka	Kontrolka stavu
Zelená kontrolka	Výška kartáče (přítlak na kartáč) je nastavena správně.
Červená kontrolka	Upravte výšku kartáče (přítlak na kartáč). Nastavovacím knoflíkem otáčejte doprava (pro větší přitlak na kartáč) nebo doleva (pro menší přitlak na kartáč).

Ukončení obsluhy

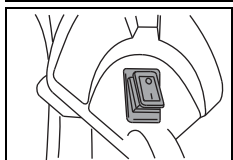


- Stiskněte spínač čisticího prostředku.
Zastaví se přívod čisticího prostředku.

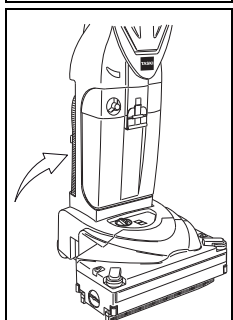
- Sací jednotku nechte běžet dál, aby se vysála zbývající znečištěná voda v hadici.



- Stiskněte spínač sací jednotky.
Sací motor se vypne.



- Vypněte stroj (hlavním spínačem).



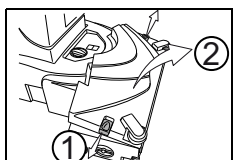
- Uvedte stroj do parkovací a přepravní polohy.



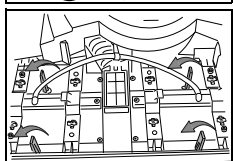
Pozor:

Při následujících krocích (vyprazdňování a čištění) musí být stroj vždy vypnutý (hlavní spínač).

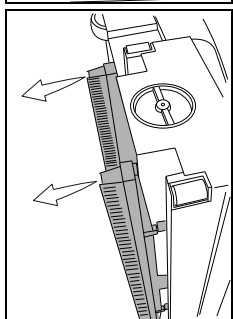
Sejmutí a vyčištění sací lišty



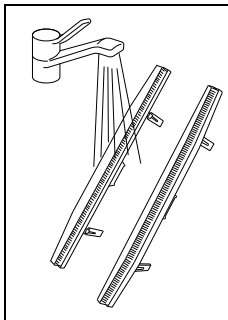
- Otevřete kryt pouzdra kartáče uvolněním postranních zámků.



- Čtyři žluté klipy otočte doleva, čímž uvolníte sací lišty.



- Stroj položte na bok, abyste mohli sací lišty odstranit.



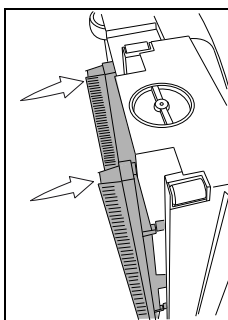
- Sací lišty vymyjte pod tekoucí vodou.

Upozornění:



Před opětovnou montáží zkontrolujte stav sacích pásků.

Příliš krátké štětiny nebo poškozené sací pásky mají negativní vliv na výsledek čištění!



- Sací lišty opět nasadte do tělesa sací lišty.

Veďte na vědomí, že přední a zadní lišta jsou odlišné. Poloha je vyznačena na horní části lišty. (FRONT + REAR)

Vyprázdnění a vyčištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu



Upozornění:

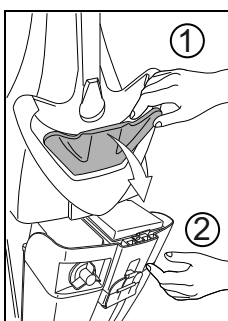
Likvidace znečištěné vody nebo čisticího prostředku musí probíhat v souladu s národními předpisy.



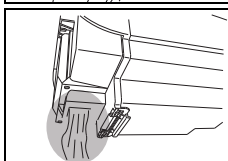
Upozornění:

Při vyprazdňování sběrné nádrže dodržujte předpisy výrobce čisticího prostředku o používání osobních ochranných pomůcek.

Vyprázdnění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu

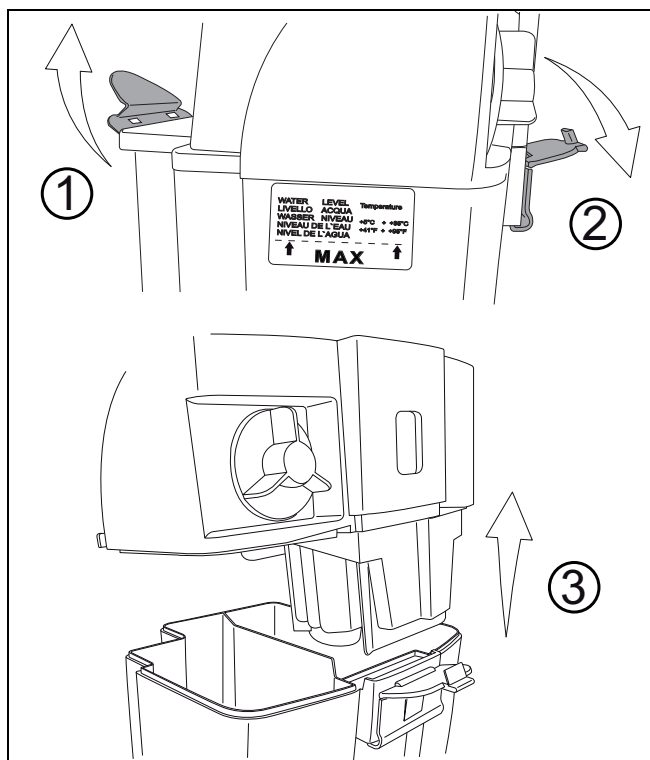


- Zatažením za zámek nádrže (1) vyjměte nádrž ze stroje.
- Při tom držte nádrž (2) v druhé ruce, aby při uvolnění zámku nevypadla z držáku.
- Vyjměte nádrž z držáku.



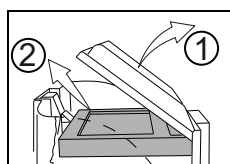
- Vyprázdněte znečištěnou vodu z nádrže k tomu určeným otvorem na zadní straně.

Čištění sběrné nádrže a nádrže na čistou vodu

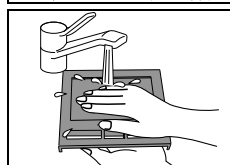


- Sběrnou nádrž a nádrž na čistou vodu důkladně vypláchněte čistou vodou.

Čištění ochranného filtru motoru



- Ochranný filtr motoru vyjměte z průhledné části nad pouzdrem filtru.



- Ochranný filtr motoru vymyjte pod tekoucí vodou.
- Ochranný filtr motoru po vymytí vyždímejte.

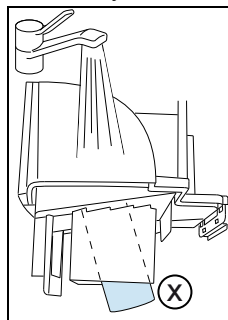


Pozor:

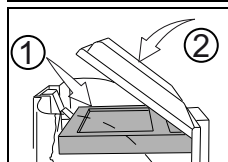
Ochranný filtr motoru nenasazujte zpět, dokud nebude zcela suchý.

Čištění pouzdra filtru a plováku

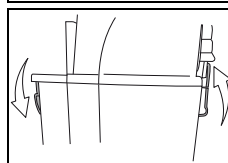
- Před vymytím pouzdra filtru vyjměte ochranný filtr motoru z ochrany filtru.



- Pouzdro filtru a plovák (X), který se nachází na spodní straně pouzdra filtru, vymyjte pod tekoucí vodou.



- Opět nasadte suchý ochranný filtr motoru.



- Na nádrž nasadte pouzdro filtru a zaaretujte ho.

Čištění/výměna válcového kartáče

Výměna válcového kartáče



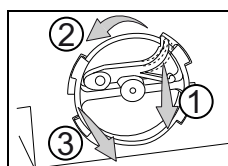
Pozor:

Nebezpečí poranění špičatými předměty.
Z bezpečnostních důvodů používejte ochranné rukavice!



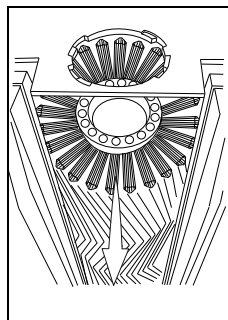
Upozornění:

Po každém použití zkontrolujte válcový kartáč z hlediska opotřebení. Příliš krátké štětiny nebo poškození válcového kartáče mohou vést k poškození povrchu podlahy a nepříznivě ovlivňují výsledek čištění!



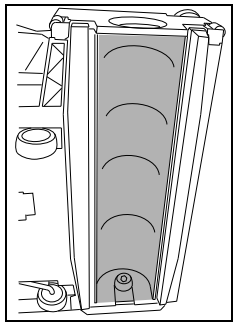
- Překlopte přístroj na bok tak, aby postranní držák kartáče směřoval nahoru.

- Stiskněte rotační pojistku (1) a otočte držákem kartáče (2) proti směru hodinových ručiček; poté ho vytáhněte z pouzdra (3).



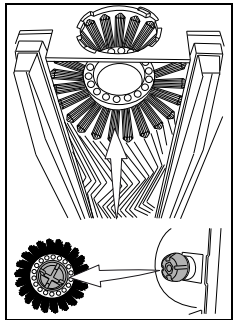
- Vyjměte válcový kartáč.
- Vyčistěte válcový kartáč pod tekoucí vodou.

Čištění pouzdra kartáče

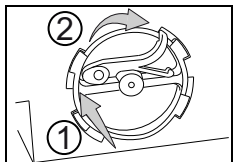


- Očistěte pouzdro kartáče vlhkým hadrem.

Nasazení válcového kartáče

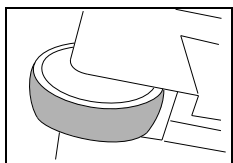


- Válcový kartáč opět nasadíte.
Aby bylo možné válcový kartáč opět nasadit, musíte bílý unašeč na kartáči správně nasadit na bílý unašeč v tělese sací lišty. Žebrování na unašeči kartáče musí přesně zapadnout do spár na unašeči v tělese sací lišty.



- Držák kartáče opět nasadíte a otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, až zacvakne rotační pojistka.

Čištění transportních kol



- Před každým použitím stroje a po něm očistěte kontaktní plochu transportních kol vlhkým hadrem.
Při transportu po asfaltovém povrchu může dojít ke znečištění transportních kol.

Čištění stroje



Pozor:

Stroj nikdy nečistěte vysokotlakým čističem nebo proudem vody.

Voda, která by tak do stroje vnikla, by mohla způsobit závažné poškození mechanických a elektrických součástí.

- Otřete stroj vlhkým hadrem.

Uskladnění/parkování stroje (mimo provoz)



Upozornění:

Stroj musí být vypnutý (hlavní spínač).



Upozornění:

Stroj skladujte s otevřenou nádrží. Díky tomu může nádrž vyschnout. Lze tak zabránit vzniku plísní a nepříjemného zápachu.

Servis, údržba a péče

Údržba stroje je předpokladem pro jeho bezchybný provoz a dlouhou životnost.



Pozor:

Je nutné používat výhradně originální díly TASKI. V opačném případě zanikají veškeré nároky na záruku!

Činnost	◇	◇◇	◇◇◇	Strana
Čištění sací lišty	x			23
Čištění válcového kartáče	x			24
Periodická kontrola délky štětín		x		
Výměna válcového kartáče			x	24
Sací kanál, servisní kryt	x			23
Čištění/výměna ochranného filtru motoru		x		24
Vyčištění stroje vlhkým hadříkem	x			
Vyčištění transportních kol		x		25

Intervaly údržby

Stroje TASKI jsou velmi kvalitní zařízení, která byla testována ve výrobě a autorizovanými kontrolory z hlediska bezpečnosti osob. Elektrické a mechanické komponenty podléhají po delší době používání opotřebení a procesu stárnutí.

- Pro zajištění provozní bezpečnosti a připravenosti stroje k provozu musí být prováděn jeho servis, a to po 500 pracovních hodinách nebo alespoň jednou ročně.



Upozornění:

V případě mimořádného namáhání a/ nebo nedostatečné údržby je nutné zvolit kratší intervaly.

Zákaznická služba

Pokud nás kontaktujete z důvodu provozní poruchy nebo pro objednání dílů, uvádějte vždy typové označení a číslo stroje.

Tyto údaje najdete na typovém štítku svého stroje. Na poslední straně tohoto návodu k použití je uvedena adresa vašeho nejbližšího servisního partnera TASKI.

Poruchy

Porucha	Možná příčina	Odstranění poruchy	Strana
Stroj nefunguje.	Hlavní spínač je vypnutý.	• Zapněte hlavní spínač.	18
	Vybitá baterie	• Nabijte baterii	20
	Vadná baterie	• Kontaktujte svého servisního partnera.	
	Motor se neotáčí.	• Kontaktujte svého servisního partnera.	
	Defekt hlavního spínače	• Kontaktujte svého servisního partnera.	
Válcový kartáč se neotáčí.	Stroj není v pracovní poloze.	• Uvedte stroj do pracovní polohy.	22
	Motor se otáčí, ale kartáč nikoli.	• Defekt pohonu • Kontaktujte svého servisního partnera.	
Špatný sací výkon.	Znečištění ochranného filtru motoru.	• Vyčistěte nebo vyměňte ochranný filtr motoru.	24
	Sací hadice není správně nasazená.	• Zkontrolujte sací hadici, případně ji správně nasadte.	

Technické údaje

Stroj		
Pracovní šířka	34	cm
Šířka sací lišty	36	cm
Rozměry (D x Š x V)	43 x 38 x 112	cm
Maximální hmotnost stroje připraveného k provozu	13	kg
Jmenovité napětí	36 V	DC
Jmenovitý výkon, nominální	520	W
Nádrž na čistou vodu, nominální $\pm 5\%$	2.6	l

Zjištěné hodnoty podle IEC 60335-2-72		
Hladina akustického tlaku LpA	74	dB (A)
Nejistota KpA	3	dB (A)
Celková hodnota vibrací	<2.5	m/s ²
Nejistota K	0,25	m/s ²
Ochrana proti rozstříku vody	IPX4	
Třída ochrany	III	

Příslušenství

Č.	Výrobek
7516236	Válcový kartáč střední černý
7516237	Válcový kartáč tvrdý červený
7516546	Sada sacích lišt
7519049	Válcový pad
7524166	TASKI lithium-iontové baterie 36 V / 6 Ah
7524167	Nabíječka baterií 100-120 V 60 Hz
7524168	Nabíječka baterií 220-240 V 50/60 Hz
7524169	Nabíječka baterií 220-240 V 50/60 Hz (bez hlavních šňůr)

Přeprava



Upozornění:

Stroj přepravujte ve svislé poloze.



Upozornění:

Zajistěte, aby byl stroj v přepravním vozidle pevně ukotvený a zabezpečený.



Upozornění:

Při skladování a přepravě stroje z něj vyjměte lithium-iontové baterie.

Likvidace



Upozornění:

Stroj a příslušenství je po jejich vyřazení nutné odvézt k odborné likvidaci provedené v souladu s místními předpisy. Vaši servisní partneři Diversey vám při tom rádi poskytnou podporu,

Baterie



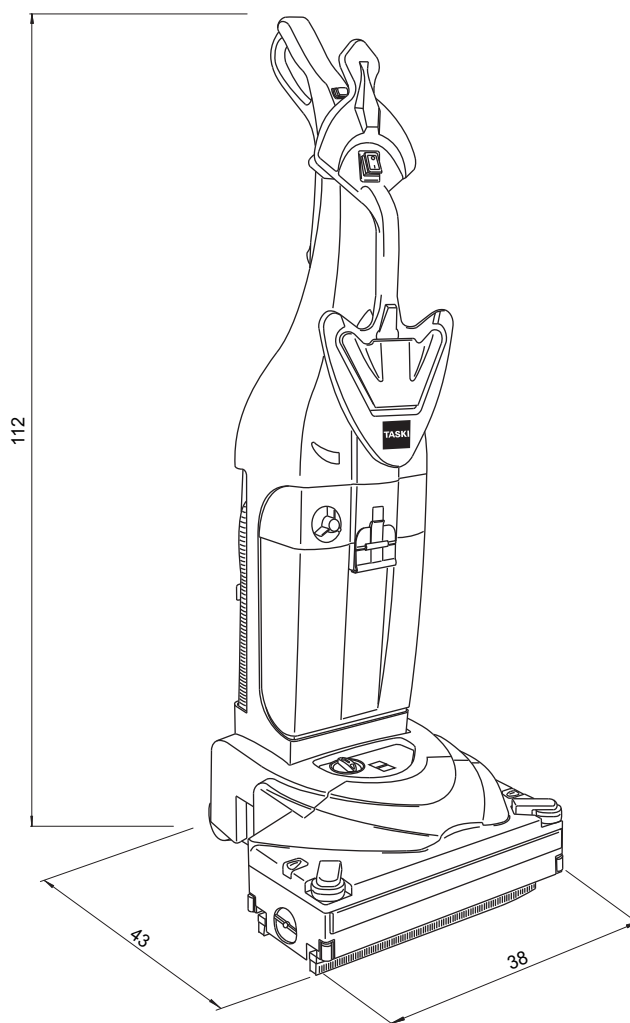
Pozor:

Před odbornou likvidací stroje je třeba vyjmout baterie.

Použité baterie musí být ekologicky zlikvidovány v souladu se směrnicemi EU 2006/66/ES nebo příslušnými národními předpisy.

Rozměry stroje

Rozměry jsou uvedeny v centimetrech!



Oversættelse af den originale brugervejledning



FORSIGTIG!

Læs brugervejledningen og sikkerhedsinstruktionerne grundigt igennem, inden du bruger maskinen første gang.

Opbevar brugervejledningen et sted, hvor du let kan få adgang til den, hvis du får brug for at læse i den på et senere tidspunkt.

Symbolforklaring



Fare:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre personskader og/eller omfattende materielle skader!



Vigtigt:

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan det medføre fejl og materielle skader.



Bemærk!

Dette symbol gør opmærksom på vigtige oplysninger i sammenhæng med effektiv brug af produktet. Hvis du ikke overholder disse anvisninger, kan der opstå fejl!

• Det indeholder anvisninger om de arbejdsstrin, der skal udføres i rækkefølge.

Indholdsfortegnelse

Tilsigtet brug af maskinen	28
Sikkerhedsinstruktioner	28
Rengøringsmidler	30
Yderligere dokumentation	30
Oversigt over maskinens opbygning	31
Batterier	32
Maskinpositioner	33
Før idrifttagning	34
Arbejdsstart	35
Efter rengøring	36
Service, vedligeholdelse og pleje	38
Funktionsfejl	39
Tekniske data	39
Tilbehør	40
Transport	40
Bortskaffelse	40
Maskinens mål	40

Tilsigtet brug af maskinen

Maskinerne er beregnet til professionel anvendelse (f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, i indkøbscentre, sports-haller og lign.)

De skal bruges til vådrengøring af hårde gulve, hvor denne brugervejledning skal overholdes nøje. Maskinerne er udelukkende beregnet til indendørs brug.



Vigtigt:

Maskinen må ikke bruges til polering, oliering, voksning, rengøring af tæpper og støvsugning. Vådrengøring af parket- og laminatgulve med denne maskine sker på egen risiko.



Fare:

Hvis der foretages ændringer på denne maskine, som ikke er godkendt af Diversey, er sikkerhedsmærkerne og CE-mærkningen for denne maskine ikke længere gyldige. Hvis maskinen bruges til andre formål end de, den er beregnet til, kan det medføre personskader, skader på maskinen og skader i de umiddelbare omgivelser. I sådanne tilfælde bortfalder ethvert garanti- og erstatningskrav.

Sikkerhedsinstruktioner

TASKI-maskiner er konstrueret i overensstemmelse med de gældende sikkerheds- og sundhedskrav i de relevante EU-direktiver og er derfor forsynet med et CE-mærke.



Fare:

Maskinen må kun anvendes af personer, som er blevet instrueret i brugen af den og har vist, at de er i stand til at betjene maskinen korrekt, og som desuden udtrykkeligt har fået til opgave at anvende den.



Fare:

Maskinen må ikke bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, ej heller personer, der mangler erfaring og viden. Dette gælder også børn.
Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med maskinen.



Fare:

Maskinen må ikke anvendes eller opbevares i lokaler med eksplosionsfarlige og let brændbare materialer (som f.eks. benzin, opløsningsmidler, olie, støv m.m.).
Maskinens elektriske og mekaniske komponenter kan antænde sådanne materialer.

**Fare:**

Maskinen må ikke anvendes til opsugning af giftige, sundhedsskadelige, ætsende eller irriterende materialer (som f.eks. farligt støv m.m.). Filtersystemet kan ikke filtrere sådanne materialer fra på tilstrækkeligt effektiv vis,
og derfor kan brugerens og øvrige tilstedeværendes helbred være i fare.

**Fare:**

Vær altid meget opmærksom på omgivelserne og eventuelle personer i den umiddelbare nærhed, især børn. Sørg altid for at sænke hastigheden på steder med dårligt udsyn, f.eks. ved døre eller foran sving.

**Fare:**

Det er ikke tilladt at transportere personer eller genstande på maskinen.

**Fare:**

I tilfælde af fejl eller defekter samt efter et sammenstød eller lignende uheld, skal maskinen efterses af en autoriseret fagmand, inden den tages i brug igen. Dette gælder også, hvis maskinen har stået ude i det fri, har været nedsænket i vand eller har været udsat for fugt.

**Fare:**

Ved skader på sikkerhedsrelevante dele som skureemne, hovedledning eller cover til de strømførende dele skal maskinen standses og slukkes med det samme!

**Fare:**

Maskinen må ikke stilles, parkeres eller opbevares på hældninger.

**Fare:**

Ved reparation eller vedligeholdelse skal maskinen være slukket.

**Fare:**

Maskinen må ikke anvendes i lokaler med en høj grad af elektromagnetisk stråling.

**Vigtigt:**

Maskinen skal beskyttes, så den ikke kan bruges af uvedkommende. Opbevar derfor maskinen i et aflåst rum inden du går væk fra den.

**Vigtigt:**

Maskinen må kun anvendes og opbevares i tørre omgivelser med relativt lidt støv ved temperaturer på mellem +10 °C/+ 50 °F og + 35 °C/+ 95 °F.

**Vigtigt:**

Reparationer af mekaniske eller elektriske dele på maskinen skal udføres af autoriserede fagfolk, som har kendskab til alle relevante sikkerhedsforskrifter i denne forbindelse.

**Vigtigt:**

Der må kun anvendes værktøj (børster, rondeller o.lign.), som er nævnt i afsnittet Tilbehør i denne brugervejledning, eller som anbefales af TASKI-konsulenten. Hvis der anvendes andre børster eller andet værktøj, kan det begrænse maskinens sikkerhed og funktioner.

**Vigtigt:**

Sørg altid for at overholde de gældende nationale forskrifter vedrørende personbeskyttelse og ulykkesforebyggelse samt producentens anvisninger vedrørende anvendelse af rengøringsmidler.

**Vigtigt:**

Sluk øjeblikkeligt for sugeenheden, hvis der kommer skum eller væske ud af maskinen!

**Vigtigt:**

Denne maskine må kun anvendes med egnede batterier og godkendte ladere.

**Vigtigt:**

TASKI-maskiner og -apparater er konstrueret på en måde, så de – ifølge den aktuelle videnskabelige forskning – ikke udsender støj eller afgiver vibrationer, der er til skade for sundheden.
Se de tekniske data på side 39.

Rengøringsmidler



Bemærk!

TASKI-maskiner er konstrueret til at opnå optimale rengøringsresultater med TASKI-rengøringsmidler.

Brug af andre rengøringsmidler kan medføre driftsfejl og skader på maskinen eller omgivelserne.

Af denne grund anbefaler vi, at der udelukkende anvendes TASKI-rengøringsmidler ved brug af denne maskine.

Fejl, der skyldes anvendelse af forkerte rengøringsmidler, er ikke omfattet af garantien.

Henvend dig hos din TASKI-servicepartner, hvis du vil have nærmere oplysninger.

Yderligere dokumentation



Bemærk!

Du kan finde det elektriske diagram til denne maskine på reservedelslisten.

Kontakt kundeservice for yderligere informationer.

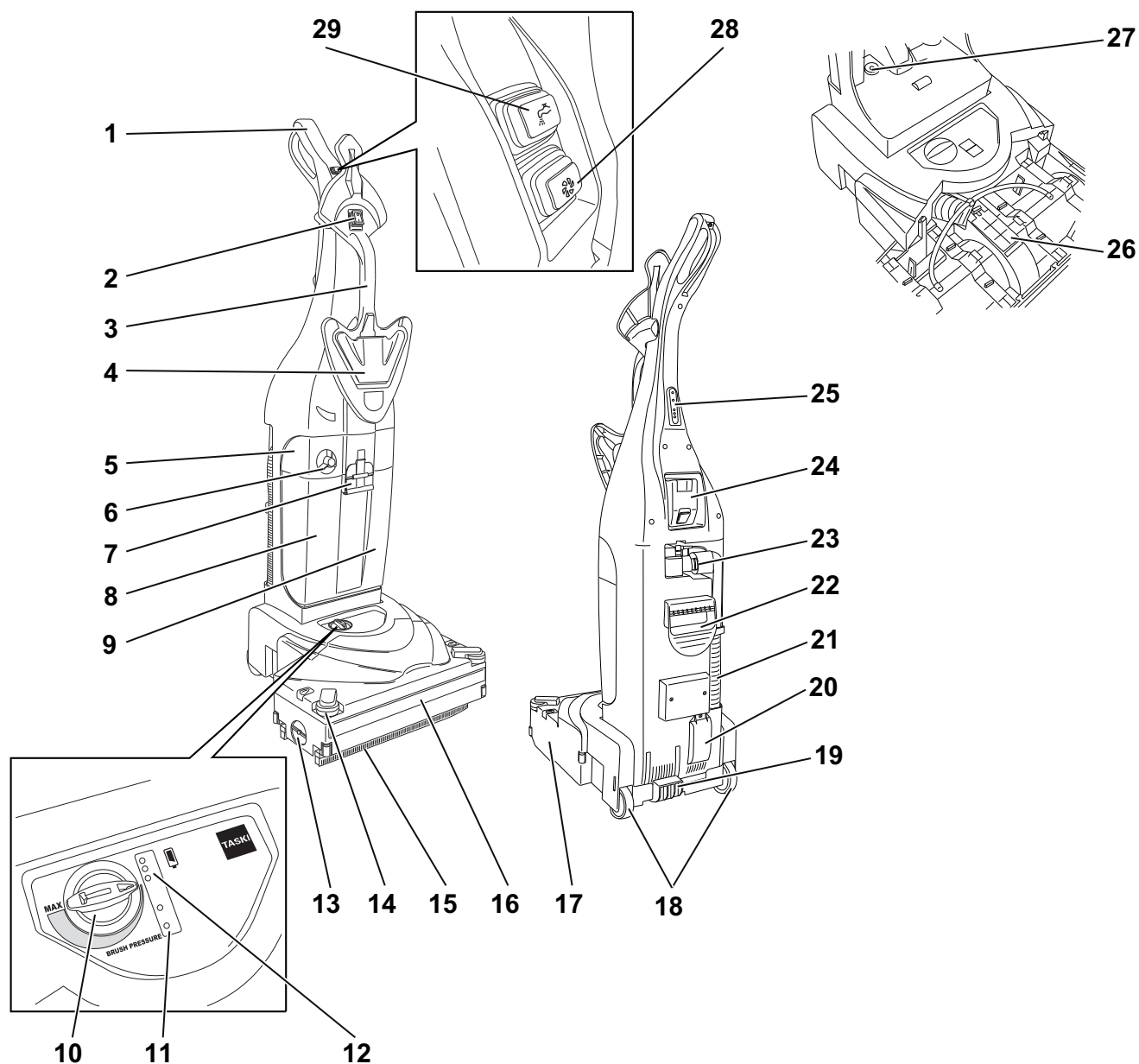


Bemærk!

Denne betjeningsvejledning er ligesom alle andre betjeningsvejledninger til TASKI-maskiner at finde på følgende websted:

www.taski.com/instructions-use

Øversigt over maskinens opbygning



- | | | | |
|----|--------------------------------|----|---|
| 1 | Håndtag | 25 | Indikator for turbiner (TIL/FRA) |
| 2 | Hovedafbryder (TIL/FRA) | 26 | Vedligeholdelsesdæksel |
| 3 | Transporthåndtag foran | 27 | Svampfilter |
| 4 | Tankoplåsning | 28 | Kontakten Sugeenhet (TIL/FRA) |
| 5 | Filterhus | 29 | Kontakten Rengøringsopløsning (TIL / FRA) (lyser) |
| 6 | Doseringsdæksel | | |
| 7 | Tanklås | | |
| 8 | Rentvandstank | | |
| 9 | Snavsetvandstank | | |
| 10 | Regulering af børstetryk | | |
| 11 | Indikator for børstetryk | | |
| 12 | Indikator for batteriniveau | | |
| 13 | Lås til børsteholderdæksel | | |
| 14 | Sidebuffer | | |
| 15 | Skviser/sugefod | | |
| 16 | Frontbuffer | | |
| 17 | Skviser | | |
| 18 | Transporthjul | | |
| 19 | Fodpedal | | |
| 20 | Magnetventil | | |
| 21 | Sugeslange | | |
| 22 | Transporthåndtag bagtil | | |
| 23 | Slangetilslutning | | |
| 24 | Udtageligt lithium-ion-batteri | | |

Batterier

Tilladte batterier

Et lithium-ion-batteri er påkrævet for at kunne bruge denne maskine, da disse sikrer optimal driftstid.



Vigtigt:

Anvend kun lithium-ion-batterier, som anbefales af producenten.

Brug af andre batterier kan forårsage kvæstelser og udgøre en brandfare.

Sikkerhedsforanstaltninger ved håndtering af batterier



Vigtigt:

Vær opmærksom på de særlige retningslinjer vedrørende transport, opbevaring og brug af lithium-ion-batterier.



Vigtigt:

Vær altid opmærksom på batteriproducentens driftsanvisninger.



Vigtigt:

Vær altid opmærksom på batteriproducentens produktet-sikkerhed-data-sheet.



Vigtigt:

Batteriets tilslutningsklemmer må ikke kortsluttes.



Vigtigt:

Udsæt aldrig lithium-ion-batterierne for høje temperaturer eller ild. Det udgør en eksplosionsfare.



Vigtigt:

Lithium-ion-batterierne må ikke skilles ad, knuses eller brændes.

I modsat fald er der fare for brand, eksplosioner og kvæstelser.



Vigtigt:

Beskadigede lithium-ion-batterier (f.eks. batterier med revner, dele der er faldet ned eller er blevet bøjet, kontakter der er blevet skubbet tilbage og/eller trukket ud) må hverken oplades eller anvendes igen.



Vigtigt:

Brug aldrig lithium-ion-batterierne som energikilde til andre udefinerede forbrugere.



Vigtigt:

Hvis lithium-ion-batteriet bliver for varmt at røre ved, så er det eventuelt defekt. Stil maskinen et sted, der ikke udgør en brandfare, med god udluftning og i god afstand til brændbare materialer, så den kan køle af under opsyn.

Ret henvendelse til din TASKI-servicepartner, når lithium-ion-batteriet er kølet af.



Vigtigt:

Sørg for altid at holde batterierne rene og tørre.

Opladning



Vigtigt:

Oplad kun lithium-ion-batterierne i de ladere, som er specificeret af producenten. Forkert brug udgør en brandfare.



Vigtigt:

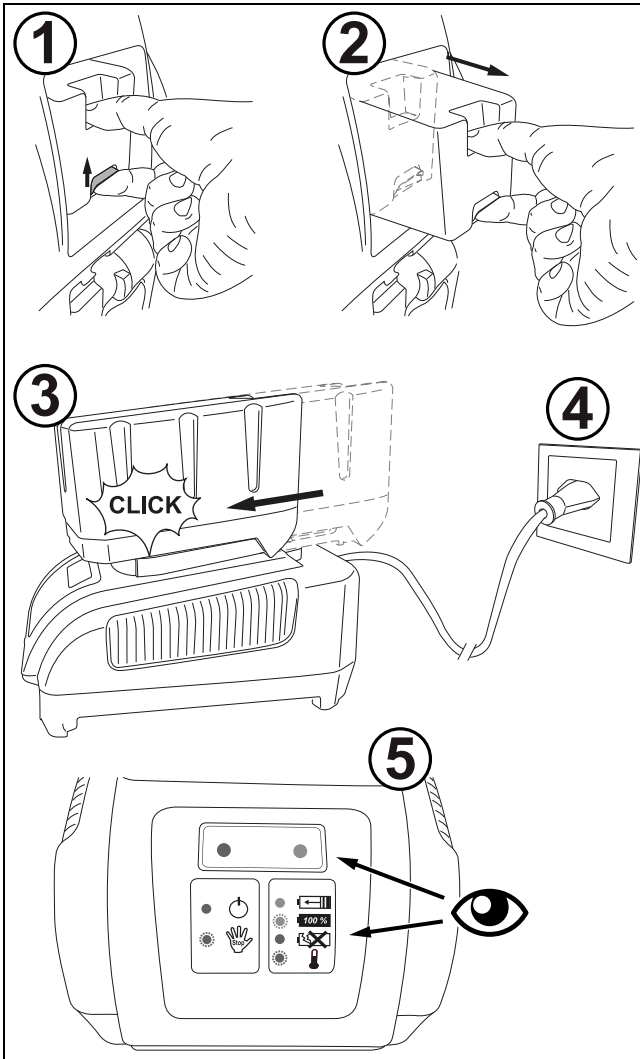
Sørg for, at kontakterne på lithium-ion-batteriet og kontakterne på maskinen er fri for fremmedlegemer, inden du sætter lithium-ion-batteriet i.



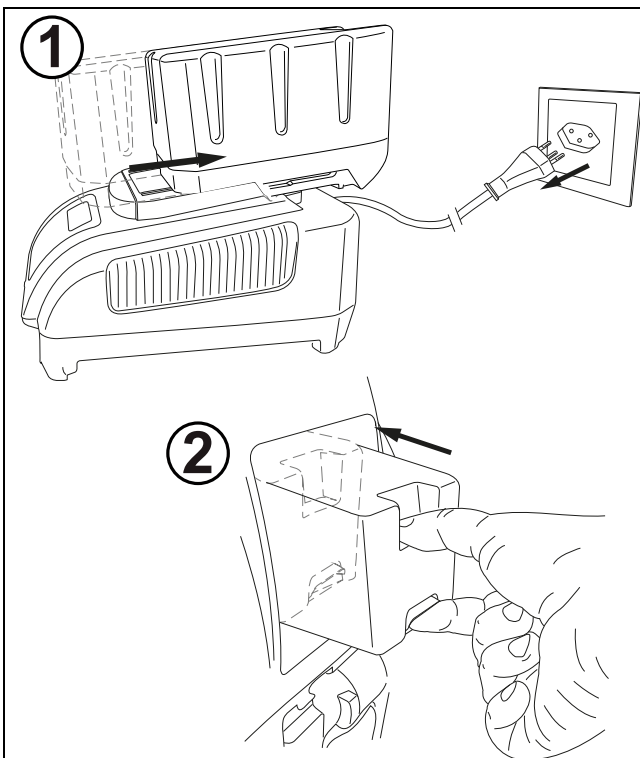
Vigtigt:

Før længere tids stilstand skal batterierne gennemgå en komplet opladningscyklus.

Opladning med ekstern batterioplader



Efter afslutning af opladningen

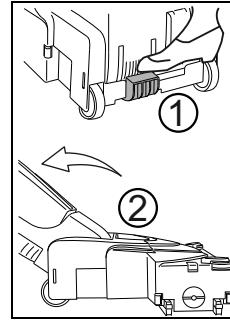


Vedligeholdelse og pleje af batterier

Bemærk!
Vedligeholdelse og pleje af lithium-ion-batterier er begrænset til overholdelsen af batteriproducentens brugsanvisning og de anvisninger, der er anført i denne brugervejledning.

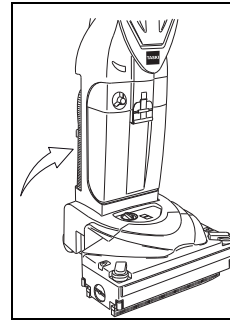
Maskinpositioner

Arbejdsposition



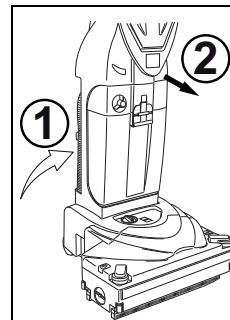
- Hold fast i maskinen på håndtaget og bring den i arbejdsstilling (2) ved at trykke på den røde fodpedal (1).
El-børsten tændes.

Standby-position



- Bring maskinen i lodret positionen.
Sugeenheden arbejder videre.

Parkerings- og transportposition



- Bring maskinen i lodret positionen (1).
- Tryk forsigtigt maskinlegemet fremad (2).
På den måde lukkes magnetventilen, og det forhindres, at der løber vand ud.

Før idrifttagning

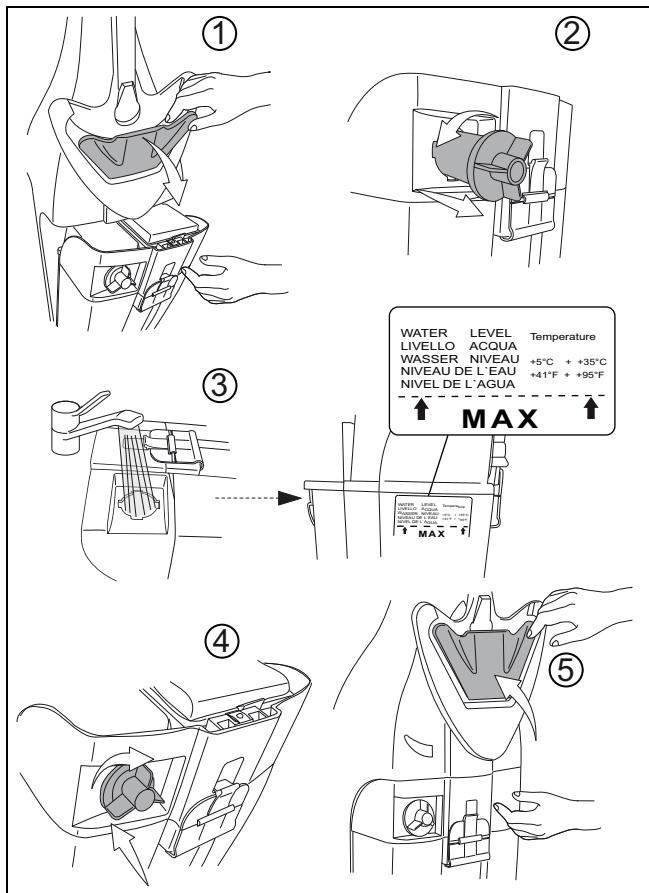
Opfyldning af rentvandstanken



Vigtigt:

Maksimal tilladt vandtemperatur 35 °C/
95 °F.

Diversey anbefaler, at der anvendes koldt vand, da varmt vand får samme temperatur som gulvet ved kontakt med det. Der er derfor ingen fordele forbundet med at anvende varmt vand.



Bemærk!

Markeringen for vandniveauet findes på siden af rentvandstanken

Dosering



Vigtigt:

Bær altid handsker, beskyttelsesbriller og passende arbejdstøj (sikkerhedsbeklædning) ved håndtering af kemiske produkter.



Bemærk!

Anvend kun kemiske produkter, som er anbefalet af Diversey, og læs den medfølgende produktdokumentation grundigt.



Fare:

Brug af uegnede produkter (bl.a. produkter, der indeholder klor, syre eller opløsningsmidler), kan være sundhedsfarligt og forårsage alvorlige skader på maskinen.

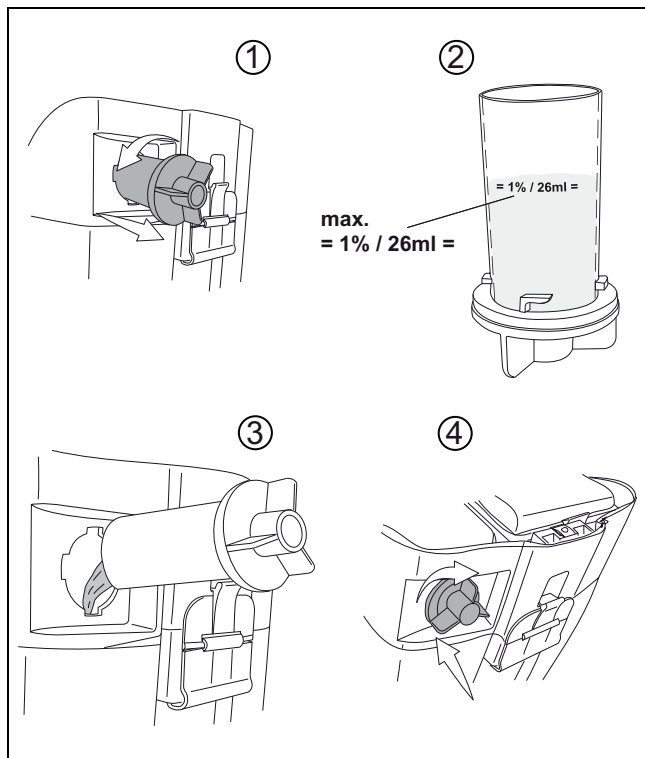


Vigtigt:

Brug ikke produkter, der skummer. Vær opmærksom på etiketten på tankens forside.

Eksempler på dosering:

Oplysning på produktets emballage	Tankindhold	Produktmængde pr. tankpåfyldning
1%	MAX	1 x MAX



Forrensning



Vigtigt:

Fjern eventuelle genstande (trædele, metaldele osv.) fra overfladen, der skal gøres ren.

Den roterende børste kan slynge genstandene ud, hvilket kan medføre skader på personer og materiale.

Arbejdsstart



Vigtigt:

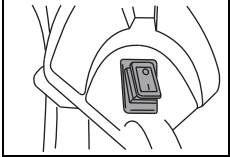
Bær altid beskyttelsessko og passende arbejdstøj, når du arbejder med denne maskine!



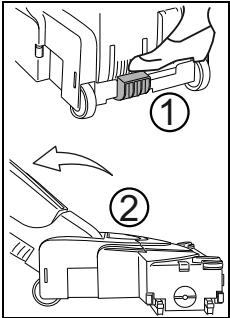
Vigtigt:

Gør dig først fortrolig med maskinen ved at gøre de første forsøg på en ledig plads.

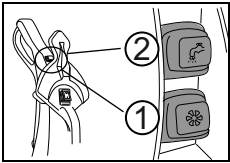
Start af rengøring



- Tænd for maskinen (hovedafbryder).



- Hold fast i maskinen på håndtaget og bring den i arbejdsstilling (2) ved at trykke på den røde fodpedal (1).
El-børsten tændes.



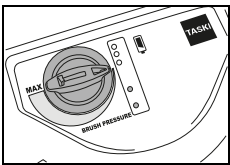
- Tryk på kontakten Sugeenhed (1) for at tænde sugeenheden. (ingen lampe)
- Tryk på kontakten Rengøringsopløsning (2) for at åbne magnetventilen.
Kontakten lyser op.

Indstilling af børstetrykket



Vigtigt:

Hvis den røde kontrolindikator for børstetryk lyser, skal du rette børstehøjden som beskrevet nedenfor.



- Indstil børstehøjden (børstetrykket) med knappen, indtil den grønne indikator lyser.

Rengøringsmetode

Direkte arbejdsmetode:

Skuring og sugning på én gang.

Indirekte arbejdsmetode:

Separat forberedning af rengøringsopløsning, skuring og sugning.



Bemærk!

Nærmere oplysninger om direkte og indirekte arbejdsmetoder findes på de respektive metodekort.

Du kan få nærmere oplysninger herom hos din TASKI-kunderådgiver.

Påfyldning af rengøringsopløsning



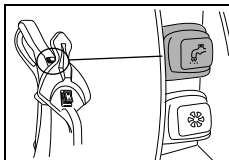
Vigtigt:

Hvis maskinen arbejder uden rengøringsopløsning, kan det medføre skader på gulvbelægningen.

- Maskinen skal være slået fra.
- Åbn tankdækslet.
- Fyld vand i rentvandstanken, se side 34.
- Påfyld rengøringsmiddel ved hjælp af doseringsbægeret.
- Luk tankdækslet.

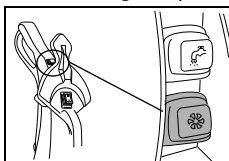
LED-indikator	Tilstandsindikator
Indikator grøn	Børstehøjde (børstetryk) indstillet korrekt
Indikator rød	Korriger børstehøjden (børstetrykket) Drej indstillingsknappen til højre for et højere børstetryk eller til venstre for et lavere børstetryk.

Efter rengøring

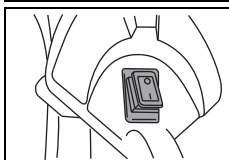


- Tryk på kontakten Rengøringsopløsning.
Tilførslen af rengøringsopløsning standses.

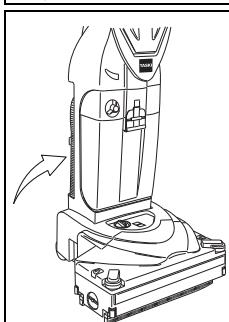
- Lad sugenheten køre videre så det resterende snavsede vand suges op i slangen igen.



- Tryk på kontakten Sugemotoren.
Sugemotoren slås fra.



- Sluk maskinen (hovedafbryder).



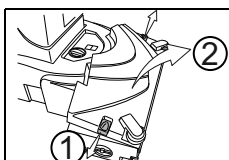
- Bring maskinen i parkerings- og transportposition.



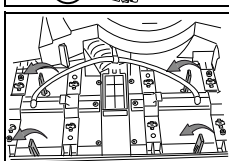
Vigtigt:

Når man udfører de efterfølgende trin til tømning og rengøring, skal maskinen altid være slukket (hovedafbryder).

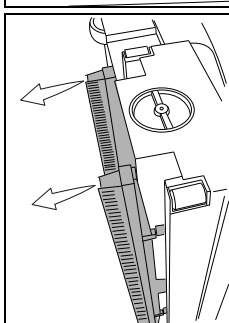
Afmontering og rengøring af skviser



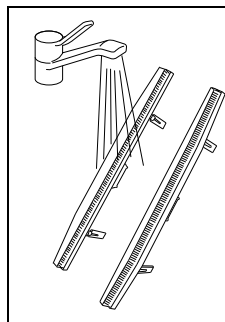
- Åbn børstekammerets dæksel ved at løsne låsene på siderne.



- Drej de fire clips mod venstre for at låse skviserne op.



- Bring maskinen i sidestilling for at fjerne skviserne.



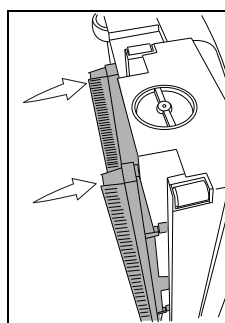
- Vask skviserne under rindende vand.

Bemærk!



Kontroller først sugelæbernes tilstand inden montage.

For korte børster eller beskadigede sugelæber påvirker rengøringsresultatet!



- Sæt skviserne i sugefoden igen.
Sørg for, at skviserne foran og bagpå er forskellige. Positionen står på skviserens overside. (FRONT + REAR)

Tømning og rengøring af snavsetvands- og rentvandstanken

Bemærk!



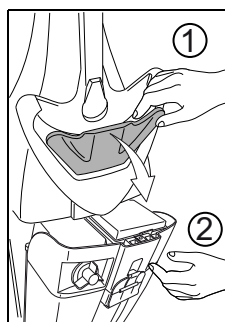
Det snavsede vand og rengøringsopløsningen skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende nationale forskrifter.

Bemærk!

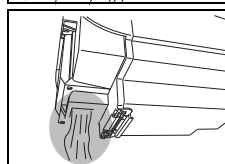


Ved tømning af snavsetvandstanken skal du overholde forskrifterne fra fabrikanten af rengøringsmidlet med hensyn til personligt sikkerhedsudstyr.

Tømning af snavsetvands- og rentvandstanken

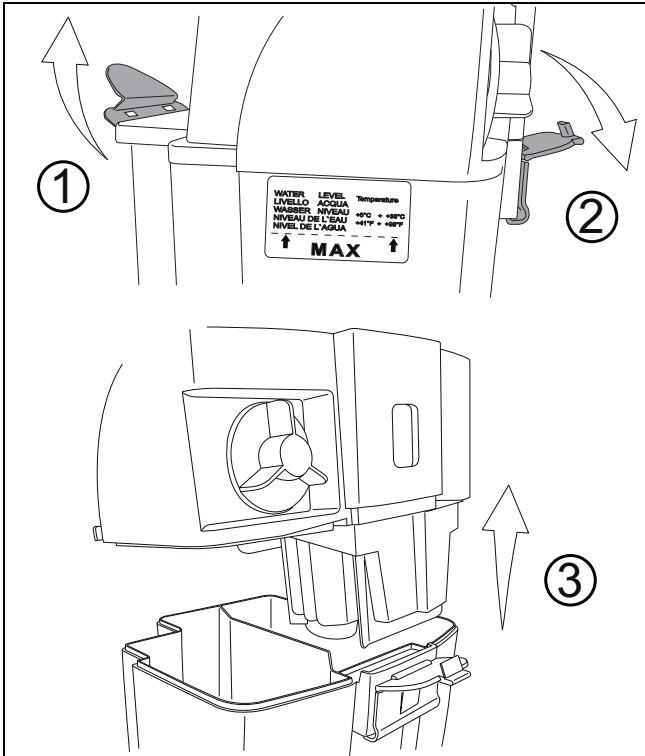


- Tag tanken af ved at trække i tankoplåsningen (1).
- Hold tanken (2) i den anden hånd så den ikke falder ud af holderen.
- Træk tanken ud af holderen.



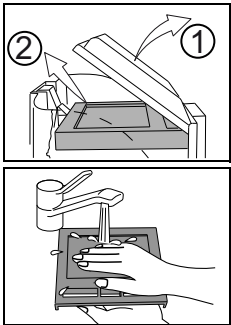
- Tøm tanken for snavset vand gennem den dertil beregnede åbning på bagsiden af tanken.

Rengøring af snavsetvands- og rentvandstanken



- Skyl rentvands- og snavsetvandstanken grundigt med rent vand.

Rengøring af motorbeskyttelsesfilteret



- Tag motorbeskyttelsesfilteret af den gennemsigtige filterbeskyttelse oven over filterhuset.
- Vask motorbeskyttelsesfilteret under rindende vand.
- Vrid motorbeskyttelsesfilteret igennem efter du har vasket det.

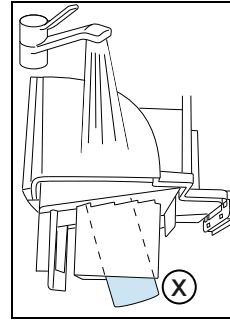


Vigtigt:

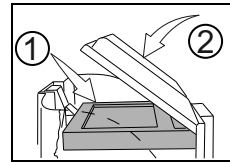
Brug ikke motorbeskyttelsesfilteret inden det er helt tørt.

Rengøring af filterhuset og flyderen

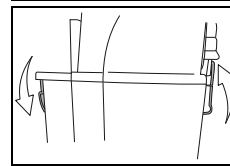
- Tag motorbeskyttelsesfilteret ud af filterbeskyttelsen inden du vasker filterhuset.



- Vask filterhuset og flyderen (X), der sidder på undersiden af filterhuset, under rindende vand.



- Sæt det tørre motorbeskyttelsesfilter i igen.



- Sæt filterhuset på tanken og lås den.

Rengøring/udskiftning af børstevalsen

Udskiftning af børstevalsen



Vigtigt:

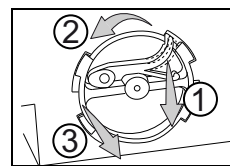
Fare for kvæstelser på grund af spidse genstande.

Tag handsker på for din egen beskyttelses skyld!

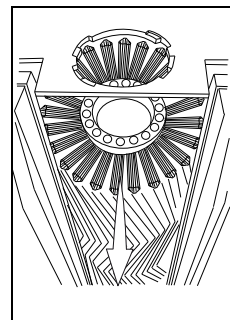
Bemærk!

Efter hver anvendelse skal du kontrollere børstevalsen for slid.

For korte børster eller en beskadiget børstevalse kan medføre skader på gulvet og kan påvirke rengøringsresultatet!

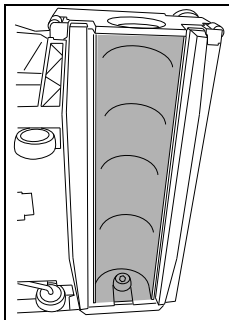


- Bring maskinen i sidestilling så børsteholderen på siden vender opad.
- Tryk på rotationssikringen (1) og drej børsteholderen (2) mod uret og træk den ud af kammeret (3) for at tage den ud.



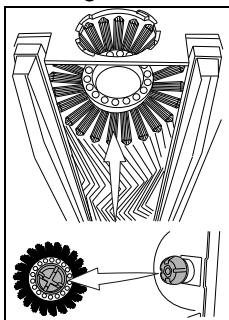
- Tag børstevalsen ud.
- Gør børstevalsen ren under rindende vand.

Rengøring af børstekammeret

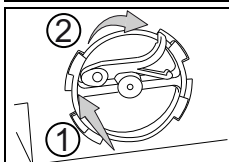


- Gør børstekammeret rent med en fugtig klud.

Isætning af børstevalsen

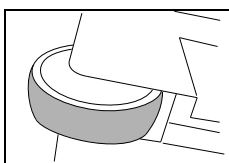


- Sæt børstevalsen i igen.
For at sætte børstevalsen i igen skal du sætte valsens hvide medbringer på den hvide medbringer i skviseren. Ribberne på børstevalsens medbringer skal sidde i de korrekte udsparringer på skviserens medbringer.



- Sæt børsteholderen i igen og drej den med uret indtil rotationssikringen falder i hak.

Rengøring af transporthjul



- Før og efter hver anvendelse skal du rengøre transporthjulenes løbeflader med en fugtig klud.

Ved transport over asfalt kan transporthjulene blive beskidte.

Rengøring af maskinen



Vigtigt:

Rengør aldrig maskinen med en højtryksrensers eller en vandslange.

Vand, der trænger ind i maskinen, kan forårsage store skader på de mekaniske og elektriske dele.

- Tør maskinen af med en fugtig klud.

Opbevaring/parkering af maskinen (ikke i drift)

Bemærk!



Maskinen skal være slået fra (hovedafbryder).

Bemærk!



Maskinen skal opbevares med åben tank. På den måde kan tanken tørre, så skimmeldannelse og ubehagelige lugte undgås.

Service, vedligeholdelse og pleje

For at maskinen kan fungere korrekt og få en lang levetid, skal den vedligeholdes.



Vigtigt:

Der må kun anvendes originale TASKI-reservedele, ellers bortfalder garantien og eventuelle erstatningskrav.

Aktivitet	◇	◇◇	◇◇◇	Side
Rengøring af skviser	x			36
Rengøring børstevalse	x			37
Kontroller børsternes længde med jævne mellemrum		x		
Udskiftning af børstevalsen			x	37
Sugekanal vedligeholdelsesdæksel	x			36
Rengøring/udskiftning af motorbeskyttelsesfilter		x		37
Rengøring af maskinen med en fugtig klud	x			
Rengøring af transporthjul.		x		38

Vedligeholdelsesintervaller

TASKI-maskiner er maskiner af høj kvalitet, hvis sikkerhed er blevet kontrolleret på fabrikken og af autoriserede kontrollører. Elektriske og mekaniske komponenter slides og ældes, efterhånden som de anvendes.

- For at opretholde en høj driftssikkerhed og funktionsdygtighed skal der gennemføres et serviceeftersyn på maskinerne, når vedligeholdelsesindikatoren lyser eller efter 500 arbejdstimer, og mindst en gang om året.

Bemærk!



Ved særlig høj belastning og eller utilstrækkelig vedligeholdelse skal intervallerne være kortere.

Kundeservice

Hvis du henvender dig til os på grund af en funktionsfejl eller en bestilling, skal du altid oplyse typenummer og maskinnummer.

Du kan finde begge numre på din maskines typeskilt. På den sidste side i denne brugervejledning kan du finde adressen på en TASKI-servicepartner i nærheden af dig.

Funktionsfejl

Funktionsfejl	Mulig årsag	Afhjælpning af fejl	Side
Maskinen fungerer ikke	Hovedafbryderen er koblet fra	• Tænd hovedafbryderen	31
	Batterierne er afladede	• Oplad batterierne	33
	Batterierne er defekte	• Kontakt din servicepartner	
	Motoren kører ikke	• Kontakt din servicepartner	
	Hovedafbryder defekt	• Kontakt din servicepartner	
Børstevalse drejer ikke	Maskine ikke i arbejdsstilling	• Bring maskinen i arbejdsstilling	35
	Motoren kører, men børsten drejer sig ikke	• Defekt drev • Kontakt din servicepartner	
Maskinen suger ikke tilstrækkeligt	Motorbeskyttelsesfilter beskidt	• Udskift eller rengør motorbeskyttelsesfilteret	37
	Sugeslange ikke sat korrekt i	• Kontroller sugeslangen og sæt den rigtigt i under alle omstændigheder	

Tekniske data

Maskine		
Arbejdsbredde	34	cm
Skviserens bredde	36	cm
Mål (L x B x H)	43 x 38 x 112	cm
Maksimal vægt, driftsklar maskine	13	kg
Mærkespænding	36 V	DC
Nominal ydelse	520	W
Rentvandstank nominelt +/- 5 %	2.6	l

Beregnete værdier i henhold til IEC 60335-2-72		
Støjniveau LpA	74	dB (A)
Usikkerhed KpA	3	dB (A)
Samlet svingningsværdi	< 2.5	m/s ²
Usikkerhed K	0.25	m/s ²
Stænkvandsbeskyttelse	IPX4	
Beskyttelsesklasse	III	

Tilbehør

Nr.	Artikel
7516236	Børstevalse mellem sort
7516237	Børstevalse hård rød
7516546	Skvisersæt
7519049	Rondelrulle
7524166	TASKI lithium-ion-batteri 36 V / 6 Ah
7524167	Batterioplader 100-120 V 60Hz
7524168	Batterioplader 220-240 V 50/60 Hz
7524169	Batterioplader 220-240 V 50/60 Hz (uden vigtigste ledninger)

Transport



Bemærk!

Maskinen skal transporteres i stående tilstand.



Bemærk!

Sørg for, at maskinen er surret godt fast og sikret tilstrækkeligt på det køretøj, den skal transporteres på.



Bemærk!

Tag lithium-ion-batterierne ud i forbindelse med opbevaring og transport af maskinen.

Bortskaffelse



Bemærk!

Maskinen og tilbehøret skal bortskaffes korrekt og i henhold til gældende nationale bestemmelser. Det kan din Diversey-servicepartner være dig behjælpelig med.

Batterier



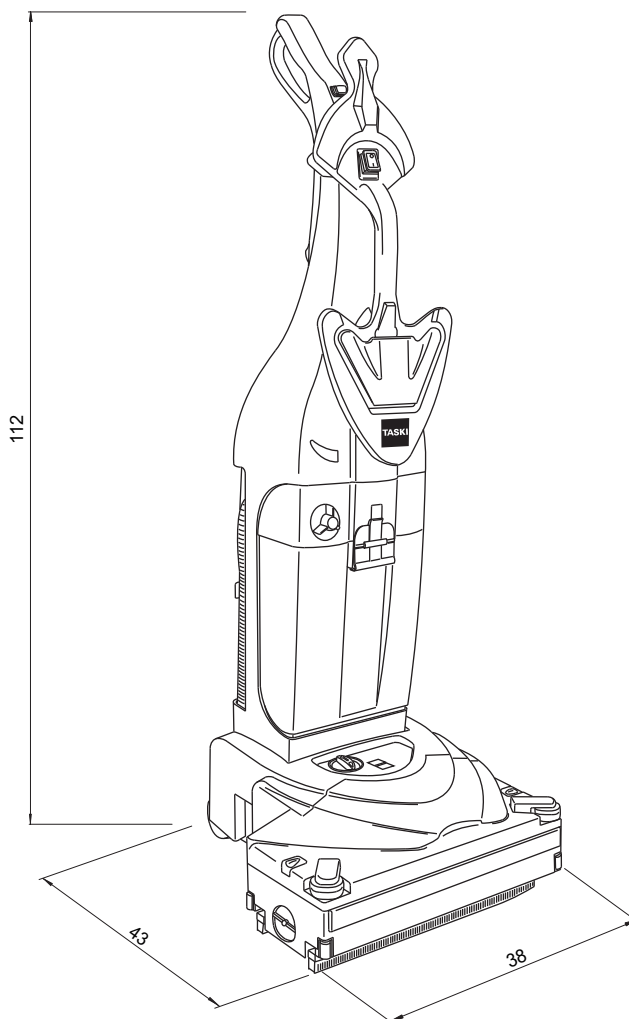
Vigtigt:

Batterierne skal afmonteres fra maskinen, inden de bortskaffes.

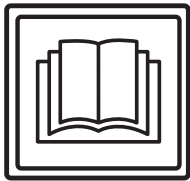
Brugte batterier skal bortskaffes miljømæssigt korrekt iht. EU-direktiv 2006/66/EF eller de respektive nationale forskrifter.

Maskinens mål

Målene er alle angivet i centimeter!



Originalbedienungsanleitung



VORSICHT!

Vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine sind die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise unbedingt zu lesen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

Zeichenerklärung



Gefahr:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zur Gefährdung von Personen und / oder umfangreichen Sachschäden führen!



Achtung:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen und Sachschäden führen!



Hinweis:

Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen im Zusammenhang mit der effizienten Nutzung des Produktes hin. Das Nichtbefolgen dieser Hinweise kann zu Störungen führen!

• Es enthält Hinweise zu den Arbeitsschritten, die Sie der Reihe nach ausführen müssen.

Inhaltsverzeichnis

Bestimmungsgemässe Verwendung	41
Sicherheitshinweise	41
Reinigungsprodukte	43
Erweiterte Dokumente	43
Aufbauübersicht	44
Batterien	45
Maschinenpositionen	46
Vor Inbetriebnahme	47
Arbeitsbeginn	48
Arbeitsende	49
Service, Wartung und Pflege	51
Störungen	52
Technische Informationen	52
Zubehör	53
Transport	53
Entsorgung	53
Abmessungen der Maschine	53

Bestimmungsgemässe Verwendung

Die Maschinen sind für den gewerblichen Einsatz (z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Einkaufszentren, Sporthallen u.ä.) bestimmt.

Unter strikter Berücksichtigung dieser Bedienungsanleitung dienen diese der Nassreinigung von Hartbodenbelägen. Diese Maschinen sind ausschliesslich für die Verwendung im Innenbereich konzipiert.



Achtung:

Die Maschine darf nicht für das Polieren, Ölen, Wachs auftragen, Teppich reinigen und Aufsaugen von Staub verwendet werden. Die Nassreinigung von Parkett- und Laminatböden mit dieser Maschine erfolgt auf eigenes Risiko.



Gefahr:

Nicht von Diversey autorisierte Änderungen an der Maschine führen zum Erlöschen von Sicherheitszeichen und der CE-Konformität. Ein Einsatz der Maschine entgegen der bestimmungsgemässen Verwendung kann zu Personenschäden, Schäden an der Maschine und in der Arbeitsumgebung führen. In solchen Fällen verfallen in der Regel jegliche Garantie- und eventuelle Gewährleistungsansprüche.

Sicherheitshinweise

TASKI-Maschinen entsprechen aufgrund ihrer Bauart und Konstruktion den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien und tragen daher das CE-Zeichen.



Gefahr:

Die Maschine darf nur von Personen verwendet werden, welche im Gebrauch angemessen unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind.



Gefahr:

Die Maschine darf nicht von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, einschliesslich Kinder, oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.

Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Maschine spielen.



Gefahr:

Die Maschine darf nicht in Räumen verwendet werden, in denen explosionsgefährdete und leicht brennbare Stoffe (z.B. Benzin, Lösungsmittel, Heizöl, Staub usw.) gelagert oder verarbeitet werden.

Die elektrischen oder mechanischen Komponenten könnten zur Entzündung dieser Stoffe führen.

**Gefahr:**

Die Maschine darf nicht zum Aufsaugen von giftigen, gesundheitsschädlichen, ätzenden oder reizenden Stoffen (z.B. gefährlicher Staub usw.) verwendet werden. Das Filtersystem filtert Stoffe dieser Art nicht ausreichend heraus.

Mögliche Beeinträchtigungen der Gesundheit des Anwenders und Dritter sind nicht auszuschliessen.

**Gefahr:**

Achten Sie auf die örtlichen Gegebenheiten wie auf Dritte und Kinder! Insbesondere muss in der Nähe von unübersichtlichen Stellen, wie z.B. vor Türen oder Kurven, die Geschwindigkeit verlangsamt werden.

**Gefahr:**

Mit dieser Maschine dürfen keine weiteren Personen und Gegenstände transportiert werden.

**Gefahr:**

Bei Auftreten einer Fehlfunktion oder eines Defekts sowie nach einer Kollision oder einem Umsturz muss die Maschine vor einer erneuten Inbetriebnahme durch eine autorisierte Fachkraft überprüft werden. Dasselbe gilt, wenn die Maschine im Freien belassen, in Wasser getaucht bzw. Feuchtigkeit ausgesetzt war.

**Gefahr:**

Bei Beschädigungen sicherheitsrelevanter Teile, wie beispielsweise Bürstenabdeckung, Netzkabel oder Abdeckungen, die Zugang zu stromführenden Teilen ermöglichen, ist der Betrieb der Maschine unverzüglich zu unterbrechen!

**Gefahr:**

Die Maschine darf nicht auf Neigungen gehalten, abgestellt oder gelagert werden.

**Gefahr:**

Bei allen Arbeiten an der Maschine muss die Maschine ausgeschaltet werden.

**Gefahr:**

Die Maschine darf nicht in elektromagnetisch belasteten Räumen (Elektromog) verwendet werden.

**Achtung:**

Die Maschine muss vor unbefugter Verwendung geschützt werden. Verwahren Sie die Maschine deshalb in einem abgeschlossenen Raum, bevor Sie sich von der Maschine entfernen.

**Achtung:**

Die Maschine darf nur in einem trockenen, staubarmen Umfeld bei Temperaturen von +10 °C / + 50 °F bis + 35 °C / + 95 °F betrieben und gelagert werden.

**Achtung:**

Reparaturarbeiten an mechanischen oder elektrischen Teilen der Maschine dürfen nur von autorisierten Fachkräften durchgeführt werden, welche mit allen hier relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind.

**Achtung:**

Es dürfen ausschliesslich Werkzeuge (Bürsten, Pads oder Ähnliches) verwendet werden, die in dieser Bedienungsanleitung unter Zubehör festgelegt oder durch den TASKI-Berater empfohlen werden. Andere Werkzeuge können Sicherheit und Funktionen der Maschine beeinträchtigen.

**Achtung:**

Nationale Vorschriften zum Personenschutz und zur Unfallverhütung wie auch Hersteller Angaben zur Verwendung von Reinigungsmitteln müssen konsequent beachtet werden.

**Achtung:**

Schalten Sie die Saugaggregat sofort ab, wenn aus der Maschine Schaum oder Flüssigkeit austritt!

**Achtung:**

Diese Maschine darf ausschliesslich mit geeigneten Batterien und geprüften Ladegeräten betrieben werden.

**Achtung:**

TASKI-Maschinen und -Geräte werden so konstruiert, dass nach dem derzeitigen Stand der Wissenschaft eine Gesundheitsgefährdung durch die auftretenden Lärmemissionen oder Vibrationen ausgeschlossen werden kann. Siehe technische Informationen auf Seite 52.

Reinigungsprodukte



Hinweis:

TASKI-Maschinen sind so konstruiert, dass sie mit TASKI-Reinigungsprodukten optimale Reinigungsergebnisse erzielen. Andere Reinigungsprodukte können zu Störungen und Schäden an der Maschine oder der Umwelt führen.

Aus diesem Grund empfehlen wir, ausschliesslich TASKI-Reinigungsprodukte zu verwenden.

Störungen, die durch falsche Reinigungsprodukte verursacht werden, sind durch die Garantie nicht abgedeckt.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren TASKI-Servicepartner.

Erweiterte Dokumente



Hinweis:

Das Elektroschema zu dieser Maschine, finden Sie in der Ersatzteilliste.

Kontaktieren Sie den Kundendienst für weitere Informationen.

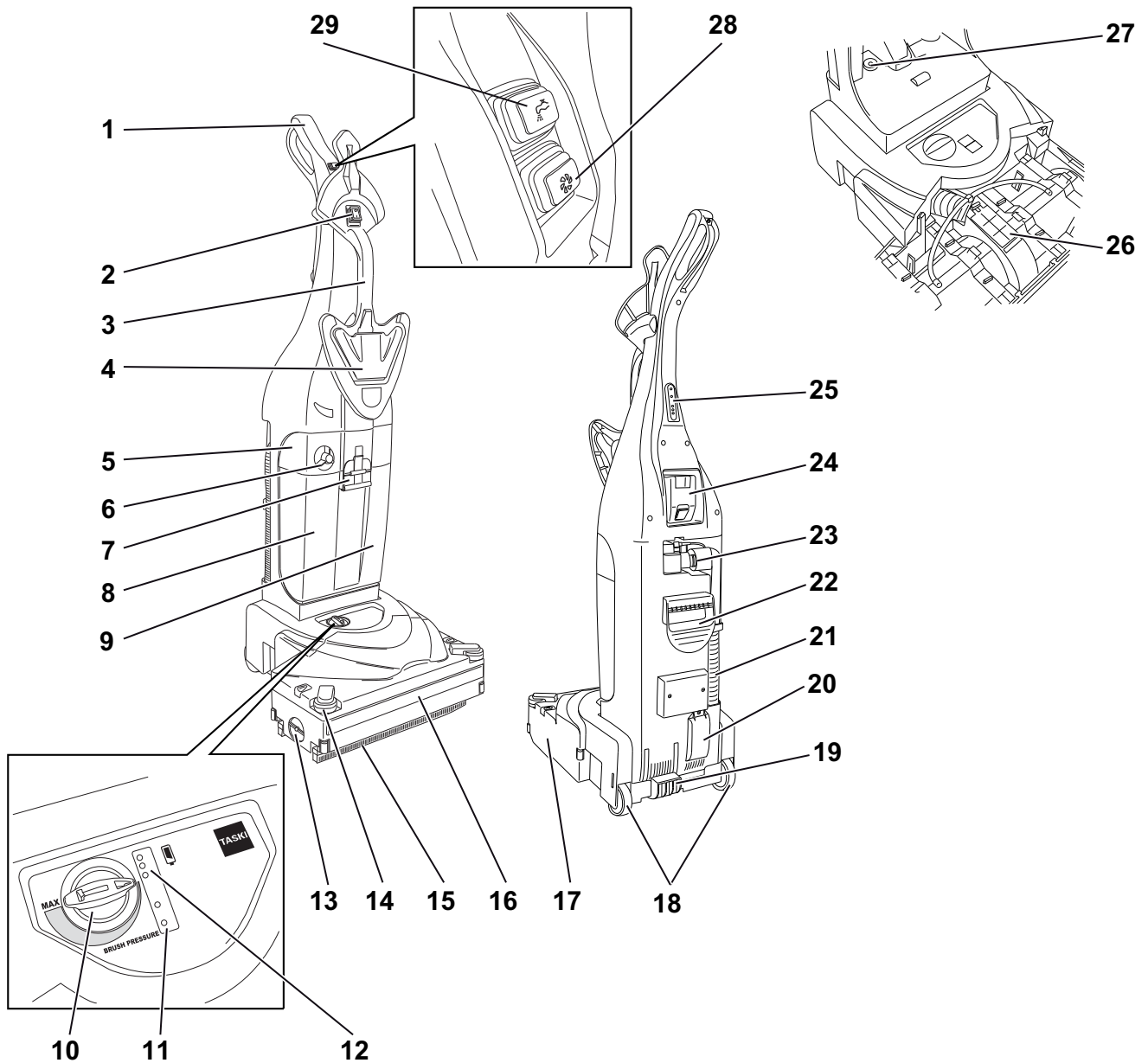


Hinweis:

Diese Bedienungsanleitung wie auch alle Bedienungsanleitungen für TASKI Maschinen sind auf der folgenden Webseite verfügbar:

www.taski.com/instructions-use

Aufbauübersicht



- 1 Handgriff
- 2 Hauptschalter (EIN / AUS)
- 3 Transportgriff vorne
- 4 Tankentriegelung
- 5 Filtergehäuse
- 6 Dosierdeckel
- 7 Tankverschluss
- 8 Frischwassertank
- 9 Schmutzwassertank
- 10 Bürstendruckregulierung
- 11 Anzeige Bürstendruck
- 12 Anzeige Batteriestand
- 13 Entriegelung für Bürstenhalter-Deckel
- 14 Seitlicher Stossfänger
- 15 Saugdüse
- 16 Frontaler Stossfänger
- 17 Düsenkörper
- 18 Transporträder
- 19 Fusspedal
- 20 Magnetventil
- 21 Saugschlauch
- 22 Transportgriff hinten
- 23 Schlauchanschluss
- 24 Abnehmbare Li-Ion Batterie

- 25 Anzeige Turbinen (EIN / AUS)
- 26 Wartungsdeckel für Saugkanal
- 27 Schwammfilter
- 28 Schalter Saugaggregat (EIN / AUS)
- 29 Schalter Reinigungslösung Zufuhr (EIN / AUS) (leuchtend)

Batterien

Zulässige Batterien

Für den Betrieb dieser Maschine sind Lithium-Ionen-Batterien notwendig. Nur diese garantieren eine lange Nutzungsdauer.



Achtung:

Setzen Sie nur Lithium-Ionen-Batterien ein die vom Hersteller empfohlen werden.
Der Gebrauch von anderen Batterien kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.



Achtung:

Wenn die Lithium-Ionen Batterie zu heiß zum Anfassen ist, kann diese defekt sein. Stellen Sie die Maschine an einen nicht brennbaren Ort mit ausreichender Belüftung und Entfernung zu brennbaren Materialien, wo sie unter Beobachtung abkühlen kann.

Kontaktieren Sie den TASKI-Servicepartner nachdem die Lithium-Ionen-Batterie abgekühlt ist.

Sicherheitsmassnahmen im Umgang mit Batterien



Achtung:

Beachten Sie die besonderen Richtlinien für Transport, Lagerung und Betrieb von Lithium-Ionen-Batterien.



Achtung:

Batterien sauber und trocken halten.



Achtung:

Beachten Sie zusätzlich die Betriebsvorschriften des Batterieherstellers.

Ladevorgang



Achtung:

Laden Sie die Lithium-Ionen-Batterien nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller vorgegeben werden.



Achtung:

Beachten Sie zusätzlich das Produktsicherheitsdatenblatt des Batterieherstellers.

Bei unsachgemässen Gebrauch besteht Brandgefahr.



Achtung:

Die Anschlussklemmen der Batterie dürfen nicht kurzgeschlossen werden.



Achtung:

Stellen Sie sicher, dass die Kontakte der Lithium-Ionen-Batterie und die Kontakte an der Maschine frei von Fremdkörpern sind, bevor Sie die Lithium-Ionen-Batterie einsetzen.



Achtung:

Halten Sie Lithium-Ionen-Batterien von hohen Temperaturen und Feuer fern. Es besteht Explosionsgefahr.



Achtung:

Vor einer längeren Stilllegung der Maschine müssen die Batterien einen kompletten Ladezyklus durchlaufen.



Achtung:

Die Lithium-Ionen-Batterien dürfen nicht zerlegt, gequetscht oder verbrannt werden.
Es besteht ansonsten Feuer, Explosions- und Verätzungsgefahr.



Achtung:

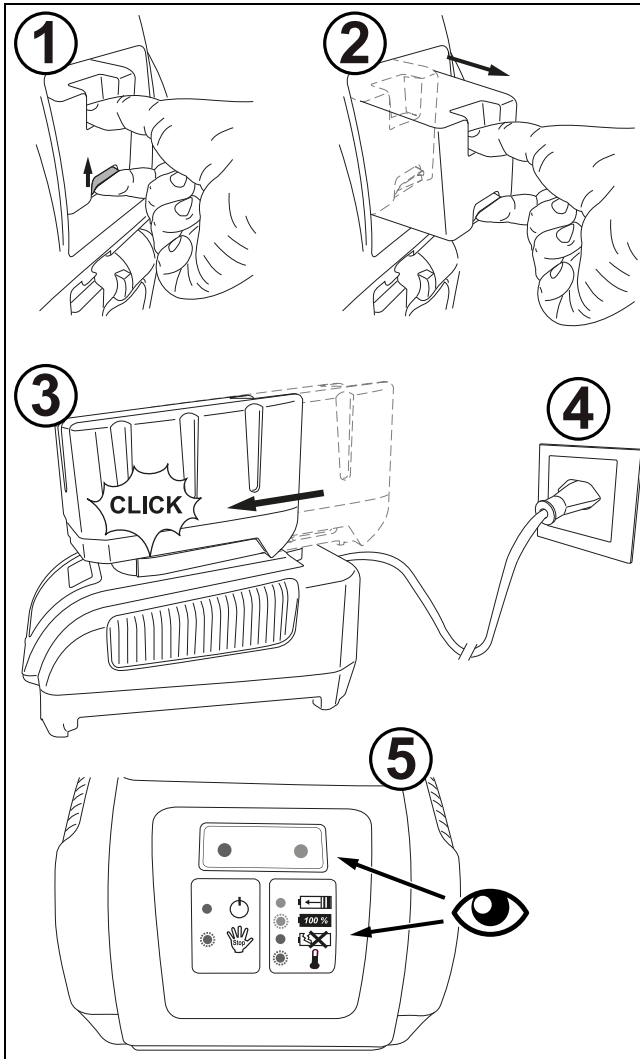
Beschädigte Lithium-Ionen-Batterien (z. B. Batterien mit Rissen, heruntergefallene, gebrochenen Teilen, verbogenen, zurückgestoßenen und/oder herausgezogenen Kontakten) dürfen weder geladen noch weiter verwendet werden.



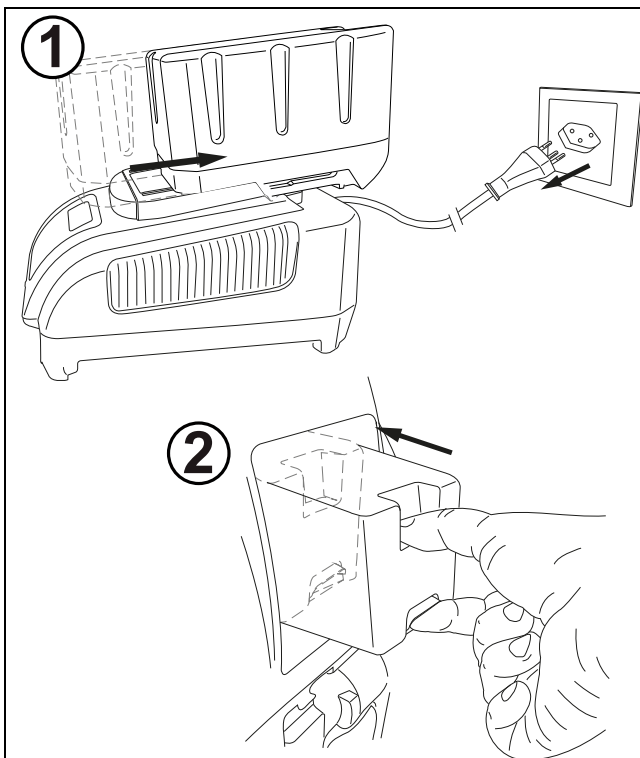
Achtung:

Verwenden Sie die Lithium-Ionen-Batterien nicht als Energiequelle für andere, nicht spezifizierte Verbraucher.


Ladevorgang mit externem Batterieladegerät



Nach Abschluss des Ladevorgangs

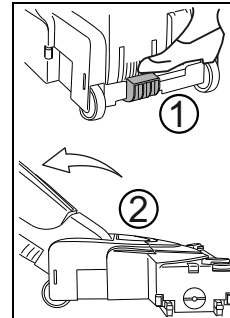


Wartung und Pflege von Batterien

Hinweis:

 Die Wartung und Pflege von Lithium-Ionen-Batterien beschränkt sich auf die Einhaltung der Betriebsvorschriften des Batterieherstellers und dem in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Umgang.

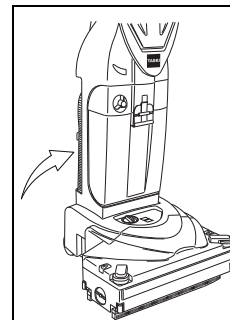
Maschinenpositionen

Arbeitsposition



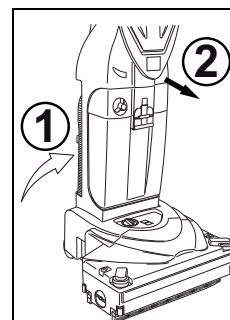
- Halten Sie die Maschine am Griff fest und bringen Sie sie durch drücken des roten Fusspedals (1) in Arbeitsposition (2).
Die Elektrobürste schaltet ein.

Standby Position



- Bringen Sie die Maschine in senkrechter Position.
Das Saugaggregat läuft weiter.

Park- und Transportposition



- Bringen Sie die Maschine in senkrechter Position (1).
- Drücken Sie den Maschinenkörper vorsichtig nach vorne (2).
Dadurch wird das Magnetventil geschlossen und verhindert somit das austreten von Wasser.

Vor Inbetriebnahme

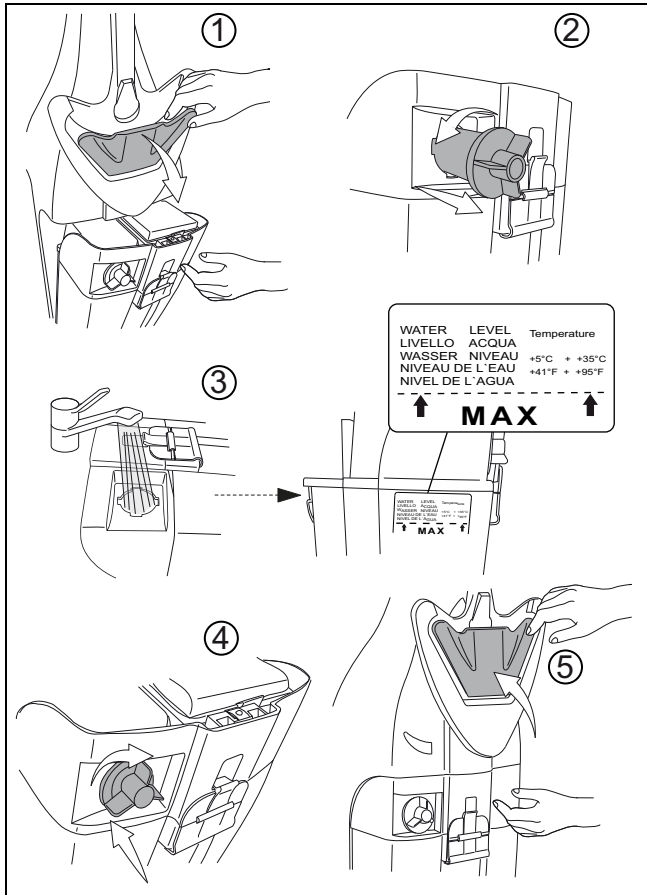
Frischwassertank befüllen



Achtung:

Maximal zulässige Wassertemperatur
35 °C / 95 °F.

Diversey empfiehlt die Verwendung von kaltem Wasser, da heisses Wasser bei Bodenkontakt sofort die Bodentemperatur annimmt und daher keine Vorteile bringt.



Hinweis:

Die Markierung für das Wasser Niveau finden Sie auf der Seite des Frischwassertanks angezeigt.



Dosierung



Achtung:

Beim Umgang mit chemischen Produkten sind Handschuhe, Schutzbrille und entsprechende Arbeits(schutz)kleidung zu tragen!

Hinweis:

Verwenden Sie nur von Diversey empfohlene chemische Produkte und beachten Sie unbedingt die Produktinformationen.



Gefahr:

Die Verwendung ungeeigneter Produkte (z. B. von chlor-, säuren- oder lösungsmittelhaltigen Produkten) kann zu einer Gesundheitsgefährdung sowie zu erheblichen Schäden an der Maschine führen.

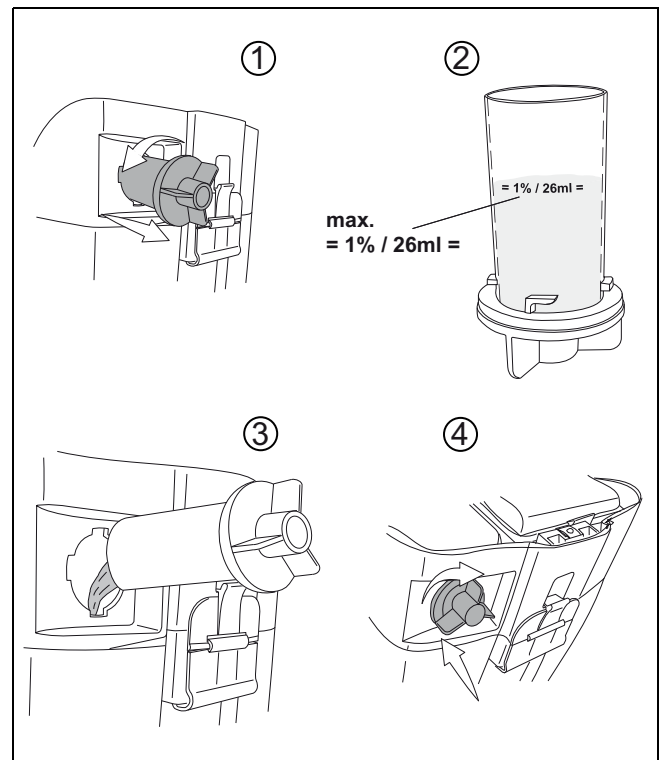


Achtung:

Benutzen Sie keine schäumende Produkte. Beachten Sie den Aufkleber auf der Tankvorderseite.

Dosierungsbeispiele:

Angabe auf der Verpackung des Produktes	Tankinhalt	Produkte Menge pro Tankfüllung
1%	MAX	1 x MAX



Vorreinigung



Achtung:

Entfernen Sie allfällige Gegenstände (Holz-, Metallteile usw.) von der Reinigungsfläche.

Die Gegenstände können durch das rotierende Werkzeug herausgeschleudert werden und dabei Personen- und Sachschäden verursachen.

Arbeitsbeginn



Achtung:

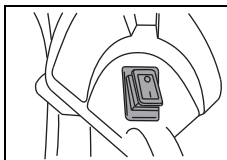
Beim Arbeiten mit dieser Maschine ist stets trittsicheres Schuhwerk und angemessene Arbeitskleidung zu tragen!



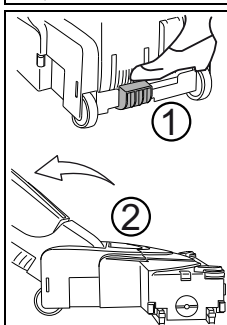
Achtung:

Machen Sie sich zuerst mit der Maschine vertraut, indem Sie auf einem freien Platz die ersten Fahrversuche starten!

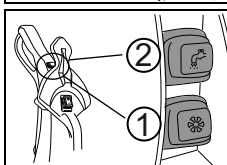
Reinigungsbeginn



- Schalten Sie die Maschine ein (Hauptschalter).



- Halten Sie die Maschine am Griff fest und bringen Sie sie durch drücken des roten Fusspedals (1) in Arbeitsposition (2).
Die Elektrobürste schaltet ein.



- Drücken Sie auf den Schalter Saugaggregat (1) um das Saugaggregat einzuschalten. (keine Lampe)
- Drücken Sie auf den Schalter Reinigungslösung (2) um das Magnetventil zu öffnen.

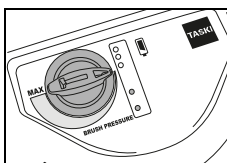
Der Schalter leuchtet auf.

Bürstendruck einstellen



Achtung:

Leuchtet die rote Kontrollanzeige Bürstendruck, dann korrigieren Sie die Bürstenhöhe wie unten beschrieben.



- Durch drehen des Reglers die Bürstenhöhe (Bürstendruck) einstellen, bis die grüne Anzeige leuchtet.

Reinigungsmethode

Direkte Arbeitsmethode:

Scheuern und Absaugen in einem Arbeitsgang.

Indirekte Arbeitsmethode:

Reinigungslösung anlegen, Scheuern und Absaugen in mehreren Arbeitsgängen.



Hinweis:

Genauere Details über die direkte und indirekte Arbeitsmethode finden Sie auf die jeweilige Methoden Karte.

Für genauere Informationen kontaktieren Sie bitte Ihren TASKI-Kundenberater.

Nachfüllen der Reinigungslösung



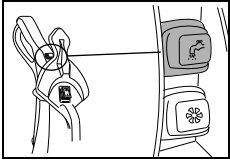
Achtung:

Beim Arbeiten ohne Reinigungslösung, kann dies zu Belagsschäden führen.

- Die Maschine muss ausgeschaltet sein.
- Öffnen Sie den Tankdeckel.
- Befüllen Sie den Frischwassertank mit Wasser, siehe Seite 47.
- Geben Sie das Reinigungsprodukt mit dem Dosierbecher hinzu.
- Schliessen Sie den Tankdeckel.

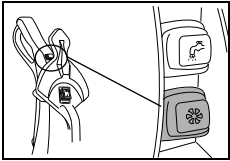
LED Anzeige	Zustandsanzeige
Anzeige grün	Bürstenhöhe (Bürstendruck) richtig eingestellt
Anzeige rot	Bürstenhöhe (Bürstendruck) korrigieren. Einstellknopf nach rechts für mehr oder nach links für weniger Bürstendruck drehen.

Arbeitsende

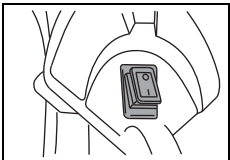


- Drücken Sie den Schalter Reinigungslösung.
Die Zufuhr der Reinigungslösung wird gestoppt.

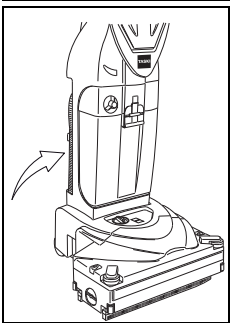
- Lassen Sie das Saugaggregat weiterlaufen damit das restliche Schmutzwasser im Schlauch aufgesaugt wird.



- Drücken Sie den Schalter Saugaggregat.
Der Saugmotor wird abgeschaltet.



- Schalten Sie die Maschine aus (Hauptschalter).



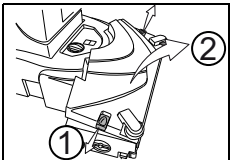
- Bringen Sie die Maschine in Park- und Transportposition.



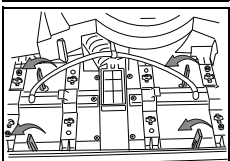
Achtung:

Bei den folgenden Schritten zur Entleerung und Reinigung, muss die Maschine immer ausgeschaltet sein (Hauptschalter).

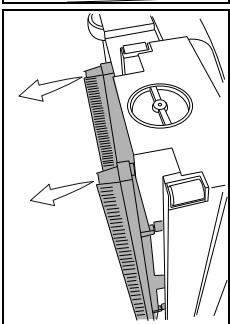
Saugdüse entfernen und reinigen



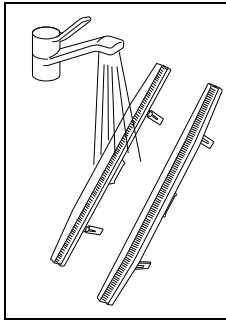
- Öffnen Sie den Deckel des Bürstengehäuses indem Sie die seitlichen Entriegelungen lösen.



- Drehen Sie die vier gelben Clips nach links um die Saugdüsen zu entriegeln.



- Bringen Sie die Maschine in Seitenlage um die Saugdüsen zu entfernen.



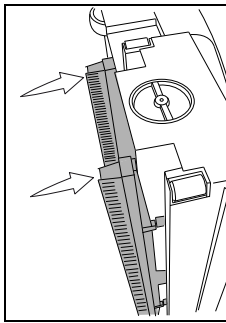
- Saugdüsen unter fließendem Wasser auswaschen.

Hinweis:



Prüfen Sie vor dem Einbau den Zustand der Sauglippen.

Zu kurze Borsten oder beschädigte Sauglippen beeinträchtigen das Reinigungsergebnis!



- Setzen Sie die Saugdüsen wieder in den Düsenkörper.

Achten Sie darauf, dass die vordere und hintere Düse unterschiedlich sind. Die Position steht auf der Oberseite der Düse. (FRONT + REAR)

Schmutz- und Frischwassertank entleeren und reinigen

Hinweis:



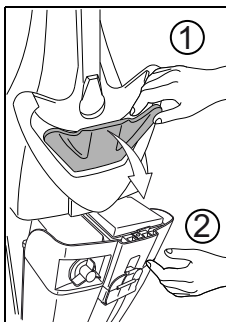
Die Entsorgung des Schmutzwassers oder der Reinigungslösung muss gemäss den nationalen Vorschriften vorgenommen werden.

Hinweis:

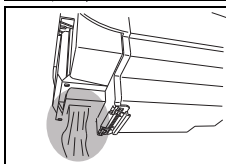


Beachten Sie beim Entleeren des Schmutzwassertanks die Vorschriften des Reinigungsmittelherstellers hinsichtlich der persönlichen Schutzausrüstung.

Schmutz- und Frischwassertank entleeren

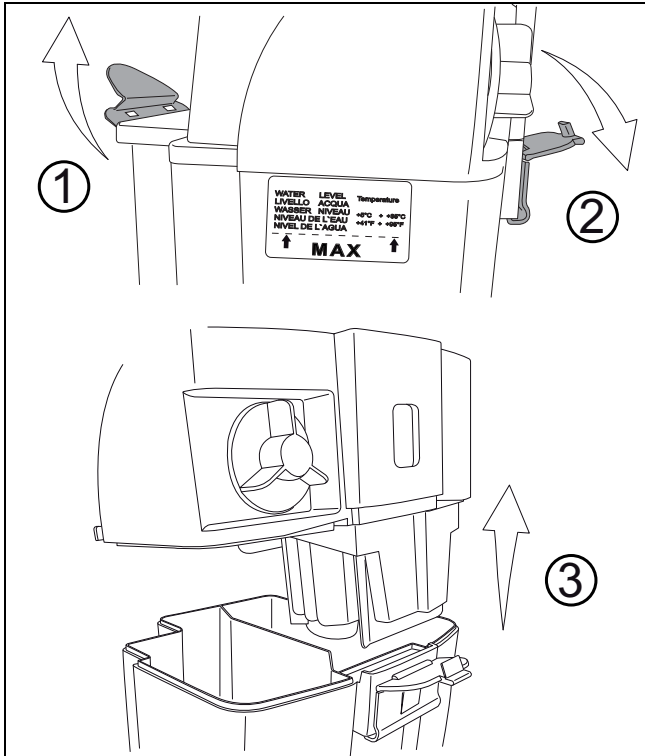


- Entnehmen Sie den Tank indem Sie an der Tankentriegelung (1) ziehen.
- Halten Sie mit der anderen Hand den Tank (2) damit er beim Entriegeln nicht aus der Halterung fällt.
- Ziehen Sie den Tank aus der Halterung.



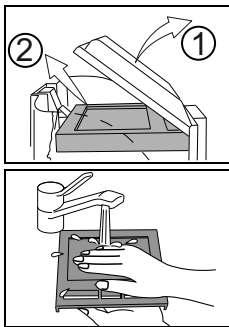
- Leeren Sie das Schmutzwasser aus dem Tank, durch die dafür vorgesehene Öffnung auf der Rückseite.

Schmutz- und Frischwassertank reinigen



- Spülen Sie den Schmutz- und Frischwassertank gründlich mit sauberem Wasser aus.

Motorschutzfilter reinigen



- Entfernen Sie den Motorschutzfilter aus dem durchsichtigen Filterschutz oberhalb des Filtergehäuse.
- Waschen Sie den Motorschutzfilter unter fließendem Wasser.
- Drücken Sie den Motorschutzfilter nach dem Auswaschen aus.

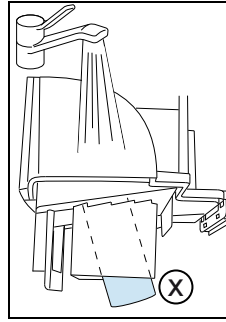


Achtung:

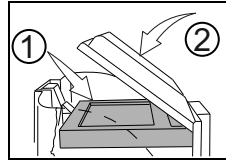
Setzen Sie den Motorschutzfilter nicht ein, bevor er nicht vollkommen trocken ist.

Filtergehäuse und Schwimmer reinigen

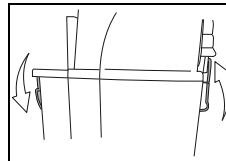
- Entfernen Sie den Motorschutzfilter aus dem Filterschutz, bevor Sie das Filtergehäuse auswaschen.



- Filtergehäuse und Schwimmer (X), der sich auf der Unterseite des Filtergehäuse befindet, unter fließendem Wasser auswaschen.



- Setzen Sie den trockenen Motorschutzfilter wieder ein.



- Setzen Sie das Filtergehäuse auf den Tank und arretieren Sie ihn.

Bürstenwalze reinigen/ersetzen

Bürstenwalze ersetzen



Achtung:

Verletzungsgefahr durch spitze Gegenstände.

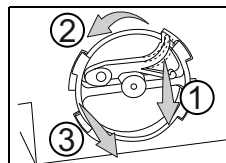
Tragen Sie zu Ihrem Schutz Handschuhe!



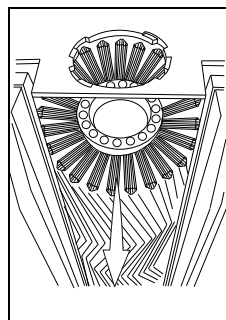
Hinweis:

Prüfen Sie nach jedem Gebrauch die Bürstenwalze auf Verschleiss.

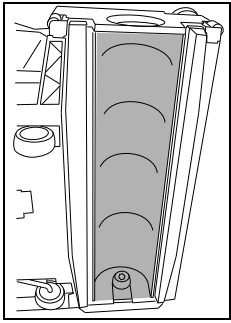
Zu kurze Borsten oder beschädigte Bürstenwalze können zu Belagsschäden führen und beeinträchtigen das Reinigungsresultat!



- Bringen Sie die Maschine in die Seitenlage, so dass die seitliche Bürstenhalterung nach oben schaut.
- Drücken Sie die Rotationsicherung (1) und drehen sie die Bürstenhalterung (2) im Gegenuhrzeigersinn und ziehen Sie sie aus dem Gehäuse (3) um diese zu entnehmen.
- Nehmen Sie die Bürstenwalze heraus.
- Reinigen Sie die Bürstenwalze unter fließendem Wasser.

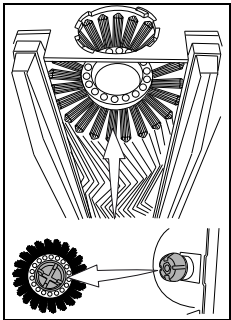


Bürstengehäuse reinigen



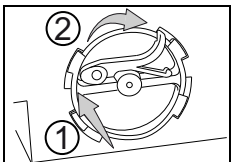
- Reinigen Sie das Bürstengehäuse mit einem feuchten Lappen.

Bürstenwalze einsetzen



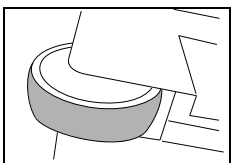
- Setzen Sie die Bürstenwalze wieder ein.

Um die Bürstenwalze wieder einzusetzen, müssen Sie den weissen Mitnehmer der Walze auf den weissen Mitnehmer im Düsenkörper setzen. Die Rippen auf dem Mitnehmer der Bürstenwalze müssen in die korrekte Aussparungen auf dem Mitnehmer des Düsenkörpers eingesetzt werden.



- Setzen Sie die Bürstenhalterung wieder ein und drehen Sie diese im Uhrzeigersinn bis die Rotationssicherung einrastet.

Transporträder reinigen



- Reinigen Sie vor und nach jeder Anwendung der Maschine die Lauffläche der Transporträder mit einem feuchten Lappen.

Durch den Transport über den Asphalt könnten sich die Transporträder verschmutzen.

Maschine reinigen



Achtung:

Reinigen Sie die Maschine nie mit einem Hochdruckreiniger oder Wasserstrahl.

Das in die Maschine eindringende Wasser kann zu erheblicher Beschädigung mechanischer oder elektrischer Teile führen.

- Wischen Sie die Maschine mit einem feuchten Lappen ab.

Lagern / Parken der Maschine (nicht in Betrieb)

Hinweis:



Die Maschine muss ausgeschaltet sein (Hauptschalter).

Hinweis:



Lagern Sie die Maschine mit geöffnetem Tank. Der Tank kann auf diese Weise trocknen.

Dadurch kann die Bildung von Schimmelpilzen und unangenehmer Gerüche verhindert werden.

Service, Wartung und Pflege

Die Wartung der Maschine ist die Voraussetzung für einen einwandfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer.



Achtung:

Es dürfen nur TASKI-Originalteile verwendet werden, andernfalls erlöschen alle Garantie- und Haftungsansprüche.

DE

Tätigkeit	◇	◇◇	◇◇◇	Seite
Saugdüse reinigen	x			49
Bürstenwalze reinigen	x			50
Periodisch die Borstenlänge prüfen		x		
Bürstenwalze ersetzen			x	50
Saugkanal Wartungsdeckel	x			49
Motorschutzfilter reinigen/ersetzen		x		50
Maschine mit einem feuchten Lappen reinigen	x			
Transporträder reinigen		x		51

Wartungsintervalle

TASKI Maschinen sind hochwertige Maschinen, welche im Werk und durch autorisierte Prüfer auf Ihre Sicherheit geprüft worden sind. Elektrische und mechanische Bauteile unterliegen nach längerer Einsatzdauer einem Verschleiss und einer Alterung.

- Zur Erhaltung der Betriebssicherheit und Einsatzbereitschaft muss nach 500 Arbeitsstunden oder mindestens einmal pro Jahr ein Service durchgeführt werden.

Hinweis:



Bei ausserordentlicher Beanspruchung und/oder ungenügender Wartung sind kürzere Intervalle erforderlich.

Kundendienst

Wenn Sie aufgrund einer Betriebsstörung oder einer Bestellung mit uns Kontakt aufnehmen, nennen Sie uns stets die Typenbezeichnung und die Maschinenummer.

Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild Ihrer Maschine. Auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung finden Sie die Adresse Ihres nächstgelegenen TASKI-Servicepartners.

Störungen

Störung	Mögliche Ursache	Behebung der Störung	Seite
Maschine ohne Funktion	Hauptschalter ausgeschaltet	• Hauptschalter einschalten	44
	Batterie entladen	• Batterie laden	46
	Batterie defekt	• Service-Partner kontaktieren	
	Motor dreht nicht	• Service-Partner kontaktieren	
	Hauptschalter defekt	• Service-Partner kontaktieren	
Bürstenwalze dreht sich nicht	Maschine nicht in Arbeitsposition	• Bringen Sie die Maschine in Arbeitsposition	48
	Motor dreht, aber Bürste nicht	• Defekter Antrieb • Service-Partner kontaktieren	
Schlechte Saugleistung	Motorschutzfilter verschmutzt	• Motorschutzfilter reinigen oder ersetzen	50
	Saugschlauch nicht richtig eingesetzt	• Saugschlauch kontrollieren und allenfalls korrekt einstecken	

Technische Informationen

Maschine		
Arbeitsbreite	34	cm
Breite der Saugdüse	36	cm
Masse (L x B x H)	43 x 38 x 112	cm
Maschinengewicht betriebsbereit maximal	13	kg
Nennspannung	36 V	DC
Nennleistung nominal	520	W
Frischwassertank nominal +/- 5%	2.6	l

Ermittelte Werte gemäss IEC 60335-2-72		
Schalldruckpegel LpA	74	dB(A)
Unsicherheit KpA	3	dB(A)
Schwingungsgesamtwert	<2.5	m/s ²
Unsicherheit K	0.25	m/s ²
Spritzwasserschutz	IPX4	
Schutzklasse	III	

Zubehör

Nr.	Artikel
7516236	Bürstenwalze mittel schwarz
7516237	Bürstenwalze hart rot
7516546	Saugdüsen Set
7519049	Padrolle
7524166	TASKI Lithium-Ionen-Batterie 36 V / 6 Ah
7524167	Batterieladegerät 100-120 V, 60 Hz
7524168	Batterieladegerät 220-240 V, 50/60 Hz
7524169	Batterieladegerät 220-240 V, 50/60 Hz (ohne Netzkabel)

Transport



Hinweis:

Transportieren Sie die Maschine stehend.



Hinweis:

Achten Sie darauf, dass die Maschine im Transportfahrzeug festgesichert und gesichert ist.



Hinweis:

Entfernen Sie die Lithium-Ionen-Batterien bei Lagerung und Transport der Maschine.

Entsorgung



Hinweis:

Die Maschine und Zubehör sind nach Ihrer Ausserbetriebnahme einer fachgerechten Entsorgung gemäss den nationalen Vorschriften zuzuführen. Ihr Diversey-Servicepartner kann Sie dabei unterstützen.

Batterien



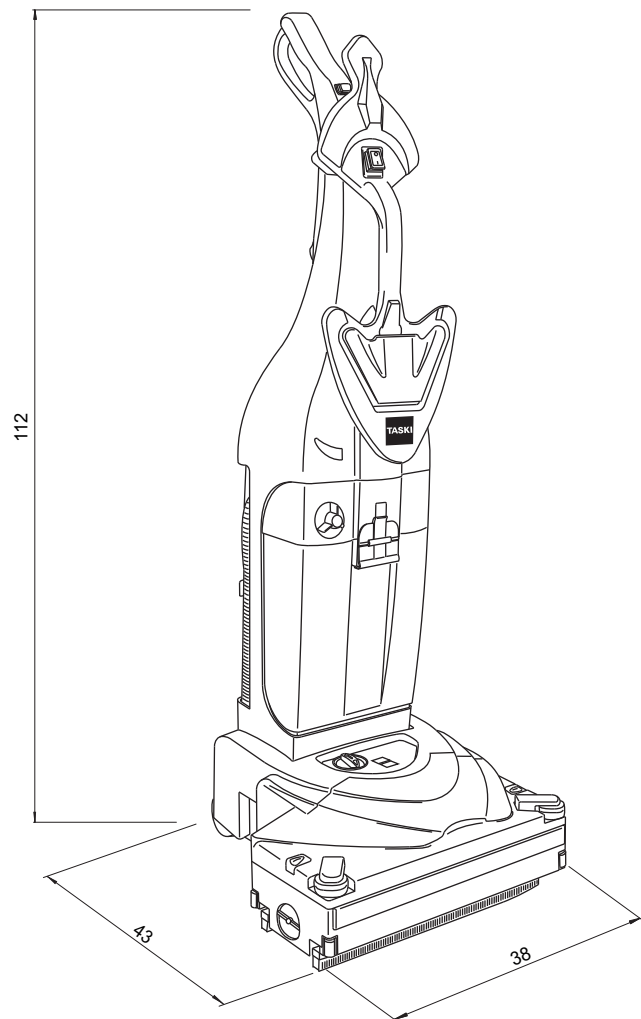
Achtung:

Alle Batterien müssen aus der Maschine entfernt werden, bevor diese einer fachgerechten Entsorgung zugeführt wird.

Verbrauchte Batterien sind entsprechend der EU-Richtlinien 2006/66/EG oder den jeweiligen nationalen Vorschriften umweltgerecht zu entsorgen.

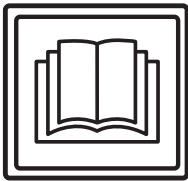
Abmessungen der Maschine

Masse sind in Zentimeter!



DE

Translation of the original instructions of use



CAUTION!

Always read the instructions of use and the safety instructions before using the machine for the first time.

The instructions of use must be kept in a safe and well accessible place so that you can refer to them at any time.

Legend:



Caution:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in danger to persons and/or extensive damage to property!



Attention:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in faults and damage to property!



Notice:

This sign designates important information regarding the efficient use of the product. Failure to follow these instructions may result in faults!

- It includes instructions for the work steps that you must carry out in order.

Content

Intended use	54
Safety instructions	54
Cleaning products	55
Further documents	55
Structural layout	56
Batteries	57
Machine positions	58
Prior to commissioning	59
Beginning work with the machine	60
End of operation	61
Service, maintenance and care	63
Malfunctions	64
Technical data	64
Accessories	65
Transport	65
Disposal	65
Machine dimensions	65

Intended use

The machine is intended for commercial use (e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shopping centers, offices, etc.). Subject to strict compliance with the instructions of use, these machines are used for the wet cleaning of hard flooring. These machines are exclusively designed for use in interior zones.



Attention:

The machine must not be used for polishing, oiling, the application of wax, carpet cleaning or dust removal. The wet cleaning of parquet and laminate flooring with this machine is at your own risk.



Caution:

Changes to the machine that have not been authorized by Diversey will lead to the expiry of safety marks and CE conformity. Using the machine for purposes other than the intended purpose can cause injuries to persons, and damage to the machine and the working environment. Such cases will usually result in the termination of any warranty and possible guarantee claims.

Safety instructions

Due to their design and construction, TASKI machines comply with the relevant essential health and safety requirements of the EC directives; they therefore have the CE sign.



Caution:

The machine may only be used by persons who are adequately trained for the use of the machine or who have provided proof of their skills regarding the use of the machine and who are explicitly commissioned to use the machine.



Caution:

The machine must not be used by people with reduced physical, sensory or mental capacities, including children or people who lack experience or knowledge.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.



Caution:

Do not use the machine in rooms where explosive or highly combustible substances (e.g. gas, solvents, heating fuel, dust, etc.) are stored or processed.

These substances could be ignited by the electrical or mechanical components of the machine.



Caution:

Do not use the machine for the vacuum cleaning of poisonous, harmful, caustic or irritating substances (e.g. dangerous dust, etc.). The filter system does not adequately filter out these kinds of substances.

Possible impacts on the health of the user or third persons cannot be ruled out.



Caution:

Pay attention to the local situation as well as to third persons and children! In the vicinity of blind spots such as doors or curves in particular, it is important to reduce speed.



Caution:

Do not transport other persons and objects with this machine.

**Caution:**

In case of malfunction or defect or after collisions or toppling over, the machine must be inspected by an authorized expert before restarting. The same applies if the machine was left outdoors, immersed in water or subjected to moisture.

**Caution:**

The machine must be stopped immediately in case of damage to safety relevant parts such as brush covers, power supply cords or covers that enable access to live parts.

**Caution:**

The machine must not be stopped, parked or stored on slopes.

**Caution:**

The machine must be switched off for any work carried out on the machine.

**Caution:**

Do not use the machine in rooms with high electromagnetic interference (electric smog).

**Attention:**

The machine must be protected against unauthorized use. Therefore, keep the machine in a locked room before leaving it.

**Attention:**

Operate and keep the machine in a dry and low-dust environment at temperatures between +10°C / + 50 °F and +35°C/ + 95 °F degrees only.

**Attention:**

Only authorized experts who are familiar with all safety instructions relevant for this machine are allowed to repair mechanical or electrical machine parts.

**Attention:**

Only tools (brushes, pads or similar) that are specified in these instructions of use under accessories, or which have been recommended by a TASKI consultant, may be used. Any other brushes might impair the safety and functions of the machine.

**Attention:**

National regulations for personal protection and accident prevention as well as the manufacturer's instructions for the use of cleaning solutions must be consistently observed.

**Attention:**

In case of foam or liquid leakage from the machine, the suction unit must be switched off immediately.

**Attention:**

Use this machine with suitable batteries and approved chargers only.

**Attention:**

TASKI machines and devices are designed such that health risks caused by noise emissions or vibrations can be ruled out according to the current state of science.

See the technical data on page 64.

Cleaning products**Notice:**

TASKI machines are designed in such a way that optimal cleaning results can be achieved if TASKI cleaning products are used.

Other cleaning products may cause malfunctions and damage to the machine or the environment.

Therefore, we recommend the exclusive use of TASKI cleaning products.

Faults caused by inappropriate cleaning products are not covered by the guarantee.

For further details, please contact your TASKI service partner.

Further documents**Notice:**

The electric diagram of this machine is provided in the spare parts list.

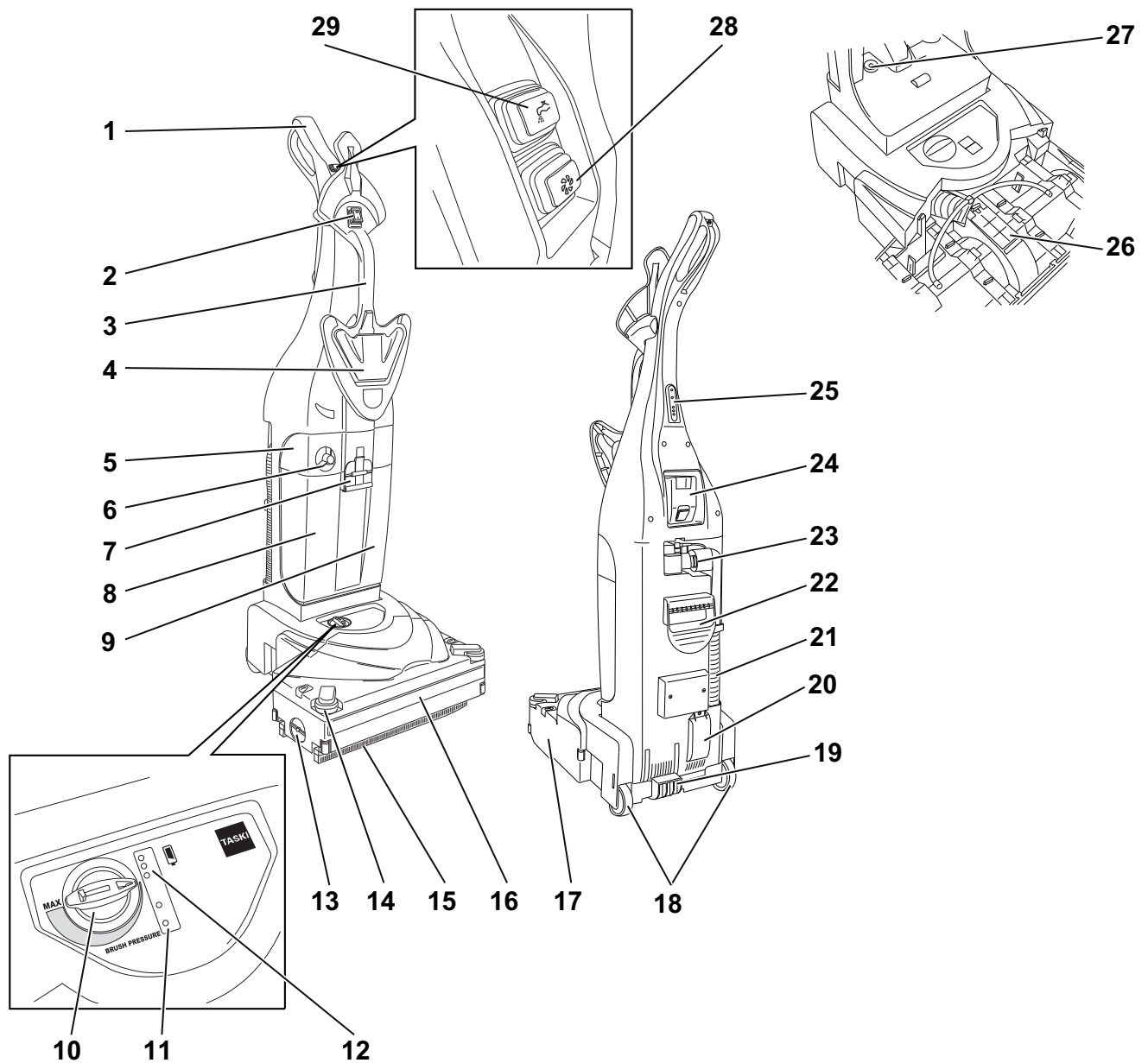
Please contact your customer service for further information.

**Notice:**

These instructions of use as well as all instructions of use for TASKI machines are available on the following website:

www.taski.com/instructions-use

Structural layout



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Handle | 25 | Turbine indicator (ON/OFF) |
| 2 | Main switch (ON/OFF) | 26 | Suction channel maintenance cover |
| 3 | Transport handle, front | 27 | Sponge filter |
| 4 | Tank lid unlocking | 28 | Suction unit motor switch (ON/OFF) |
| 5 | Filter housing | 29 | Cleaning solution supply switch (ON/OFF) (illuminated) |
| 6 | Dosing lid | | |
| 7 | Tank lock | | |
| 8 | Fresh water tank | | |
| 9 | Recovery tank | | |
| 10 | Brush pressure regulation | | |
| 11 | Brush pressure indicator | | |
| 12 | Battery indicator | | |
| 13 | Unlocking device for brush housing cover | | |
| 14 | Side bumper | | |
| 15 | Suction nozzle | | |
| 16 | Front bumper | | |
| 17 | Squeegee body | | |
| 18 | Transport wheels | | |
| 19 | Foot pedal | | |
| 20 | Solenoid valve | | |
| 21 | Suction hose | | |
| 22 | Transport handle, rear | | |
| 23 | Hose connection | | |
| 24 | Removable lithium-ion battery | | |

Batteries

Permissible batteries

Lithium-ion batteries are required for the use of this machine. Only these batteries guarantee a long service life.



Attention:

Only insert lithium-ion batteries recommended by the manufacturer.
Using other batteries may result in injuries or a fire hazard.

Safety measures to be taken when handling the batteries



Attention:

Observe the special guidelines for transportation, storage and use of lithium-ion batteries.



Attention:

The operating instructions provided by the battery manufacturer must also be observed.



Attention:

The product-safety-data-sheet provided by the battery manufacturer must also be observed.



Attention:

The supply terminals are not to be short-circuited.



Attention:

Keep the lithium-ion batteries away from fire and high temperatures.
Danger of explosion.



Attention:

The lithium-ion batteries must not be dismantled, crushed or burned.
There is otherwise danger of fire, explosion and acid burns.



Attention:

Damaged lithium-ion batteries (e.g. batteries with cracks, dropped or broken parts, bent, knocked and/or extracted contacts) must neither be charged nor further used.



Attention:

Do not use the lithium-ion batteries as an energy source for other, non-specified users.



Attention:

If the lithium-ion battery is too hot to touch, it could be defective. Place the machine in an incombustible place with sufficient ventilation and far from combustible materials, where it can cool down under observation.
Contact TASKI Service Partner after the lithium-ion battery has cooled down.



Attention:

Keep batteries clean and dry.

Charging process



Attention:

Recharge the lithium-ion batteries only in chargers given by the manufacturer.
Fire hazard in case of improper use.



Attention:

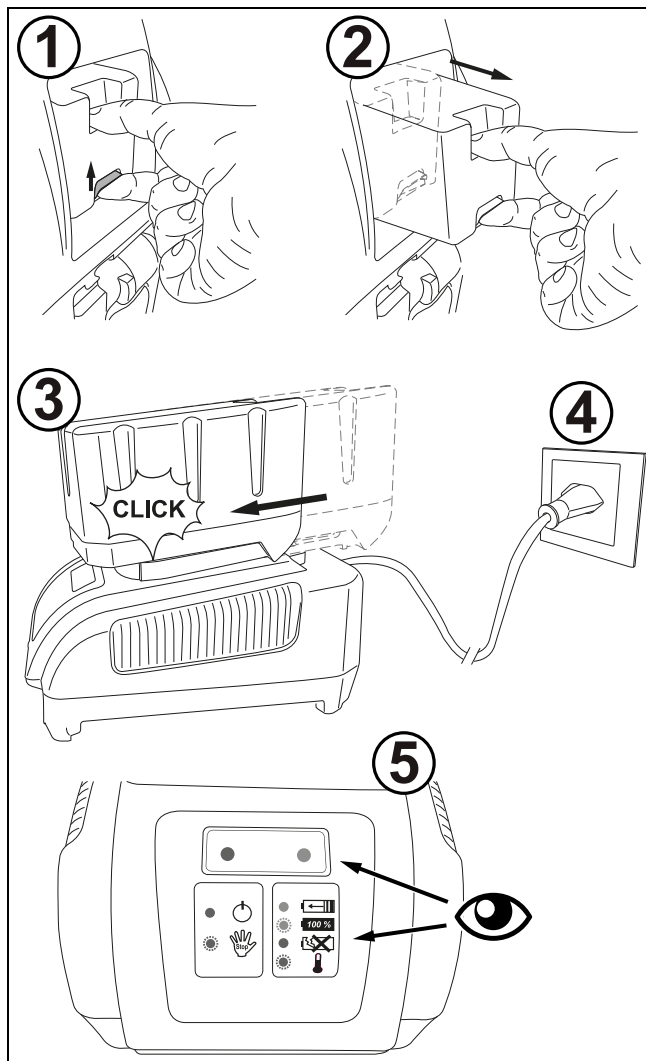
Make sure that the contacts of the lithium-ion battery and the contacts on the machine are free from foreign bodies before inserting the lithium-ion battery.



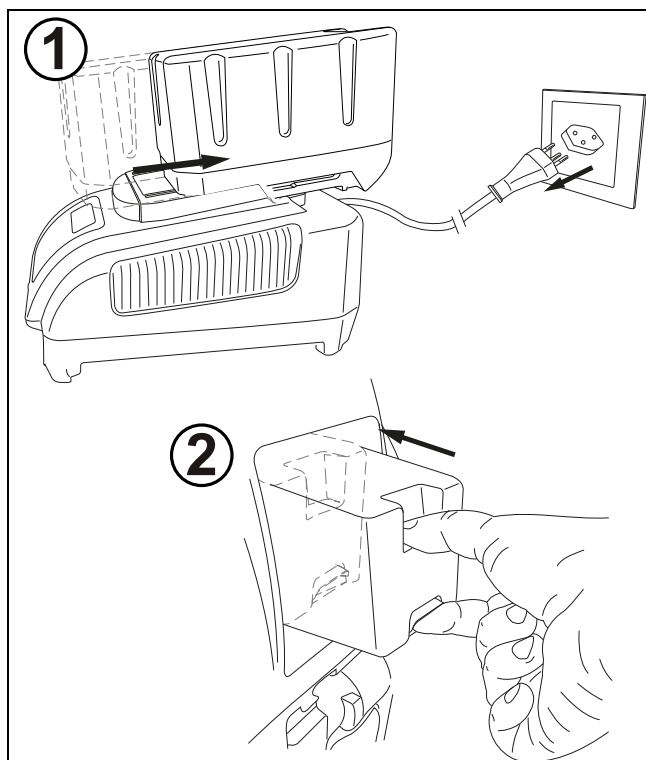
Attention:

Before decommissioning the machine for a longer period, the batteries must undergo a complete charging cycle.


Charging procedure with external battery charger



After charging

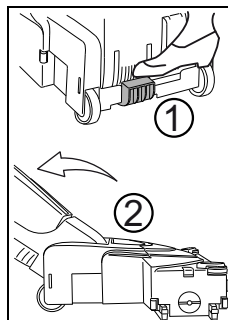


Maintenance and care of batteries

Notice:
 The maintenance and care of the lithium-ion batteries is limited to the compliance with the operating instructions of the battery manufacturer and with the handling described in these instructions of use.

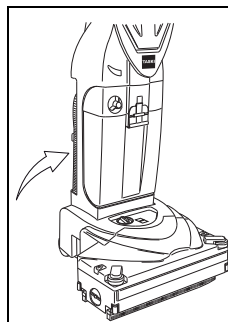
Machine positions

Working position



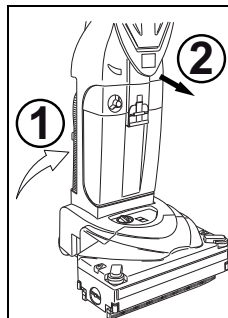
- Hold the machine firmly by the handle and bring it into the working position (2) by pressing the red foot pedal (1).
The electrical brushes switch on.

Standby position



- Bring the machine to a vertical position.
The suction unit continues to operate.

Parking and transport position



- Bring the machine to a vertical position (1).
- Carefully push the body of the machine forward (2).
This closes the solenoid valve and prevents water from leaking out.

Prior to commissioning

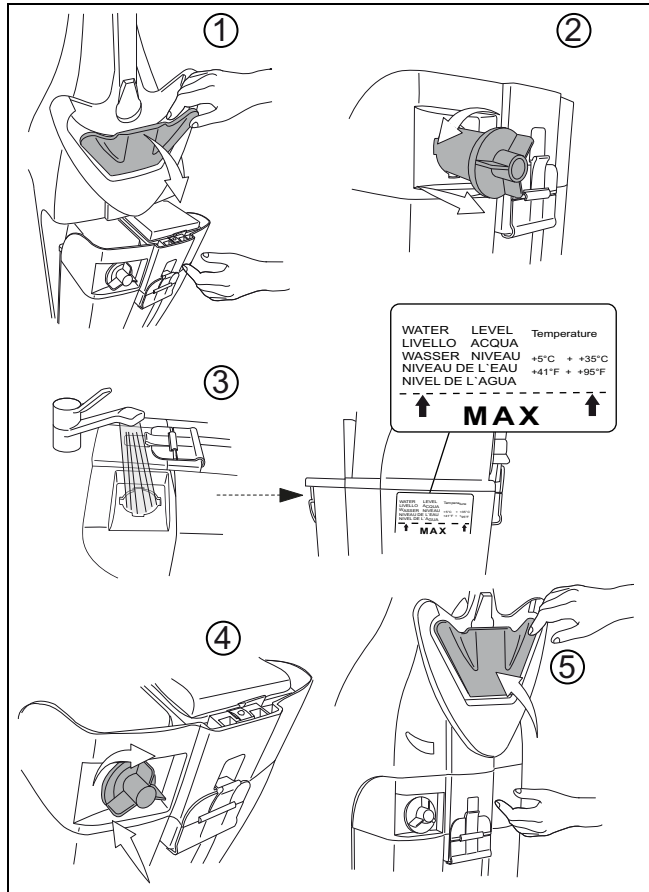
Filling the fresh water tank



Attention:

Max. permissible water temperature
35 °C/95 °F.

Diversey recommends using cold water since hot water will adjust to the floor temperature as soon as it is in contact with the floor. Thus there are no advantages to using hot water.



Notice:



The marking will be shown by a label on the side of the solution tank.

Dosing



Attention:

Wear gloves, goggles and appropriate (protective) working clothes when handling chemical products!



Notice:

Use chemical products recommended by Diversey only and always observe the product information.



Caution:

Using unsuitable products (e.g. products containing chlorine, acids or solvents) may cause harm to health and severe damage to the machine.



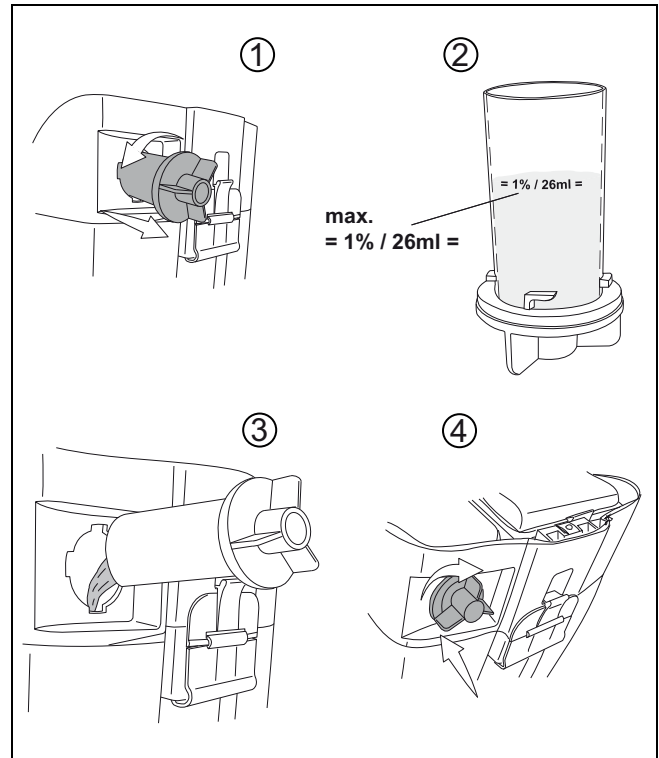
Attention:

Do not use any foaming products. Note the sticker on the front side of the tank.

Dosing examples:

Information on the pack- age of the product	Tank capaci- ty	Product volume per tank filling
1%	MAX	1 x MAX

EN



Pre-cleaning



Attention:

Remove any objects (wooden, metal parts etc.) from the cleaning surface.

The objects could be catapulted by the rotating tool, and thereby cause injuries to people and damage to the environment.

Beginning work with the machine



Attention:

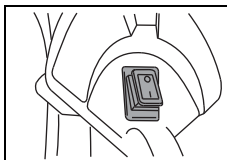
Always wear slip-resistant shoes and appropriate working clothes when working with this machine!



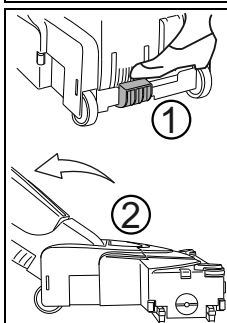
Attention:

Start familiarization with the machine by making your first driving attempts in a free area.

Cleaning start

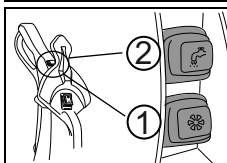


- Switch on the machine (main switch).



- Hold the machine firmly by the handle and bring it into the working position (2) by pressing the red foot pedal (1).

The electrical brushes switch on.



- Press the suction switch (1) to switch on the suction unit. (no lamp).
- Press the cleaning solution switch (2) to open the solenoid valve.

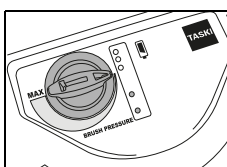
Switch lights up

Setting the brush pressure



Attention:

If the red brush pressure control lamp lights up, correct the brush height as described below.



- Adjust the brush height (brush pressure) by turning the regulator until the green display lights up.

Cleaning method

Direct working method:

Scrubbing and suction in one work step.

Indirect working method:

Applying the cleaning solution, scrubbing and suction in several work steps.



Notice:

More precise details regarding the direct and indirect working method can be found on the respective method sheet.

Please contact your TASKI customer consultant for further details.

Replenishing cleaning solution



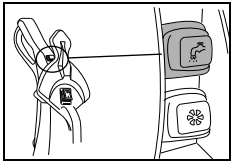
Attention:

The flooring may be damaged when working without cleaning solution.

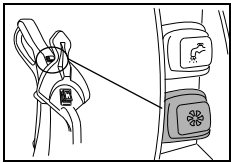
- The machine must be switched off.
- Open the tank lid.
- Fill the fresh water tank with water, see page 59.
- Add the cleaning product using the dosing cup.
- Close the tank lid.

LED display	Status indicator
Display green	Brush height (brush pressure) correctly set.
Display red	Correct the brush height (brush pressure). Turn the setting knob to the right for more, and to the left for less brush pressure.

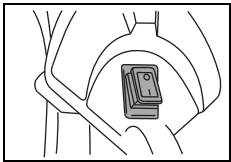
End of operation



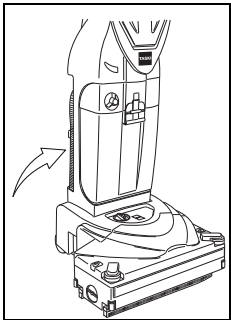
- Press the switch cleaning solution.
The cleaning solution supply is stopped.



- Allow the suction unit to run further so that the remaining water in the hose will be sucked out.
- Switch off the suction unit.
The suction motor is switched off.



- Switch off the machine (main switch).



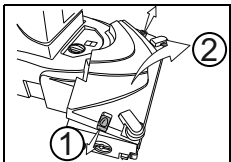
- Bring the machine to a parking and transport position.



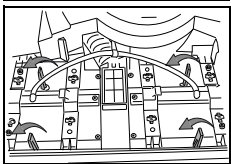
Attention:

The machine must now be emptied and cleaned. Switch off the machine (main switch) and remove the plug from the mains socket.

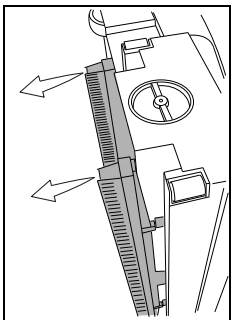
Removing and cleaning the squeegee



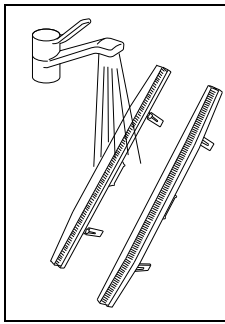
- Open the cover of the brush housing by loosening the side latches.



- Turn the four yellow clips to the left to loosen the squeegees.



- Turn the machine onto the side to remove the squeegees.



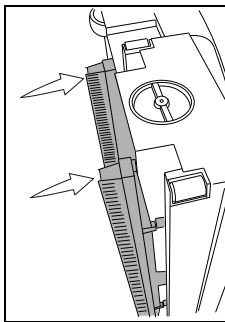
- Wash out the squeegees under running water.

Notice:



Check the condition of the suction lips before the installation.

Bristles that are too short or damaged suction lips will impair the cleaning result!



- Reinstall the squeegees into the squeegee body.

In doing this, note that the front and rear squeegees are different. The position is shown on the upper side of the squeegees. (FRONT + REAR)

Empty and clean the recovery tank and fresh water tank

Notice:



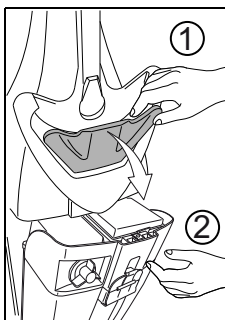
Drain water or cleaning solution must be disposed of in compliance with the national regulations.

Notice:

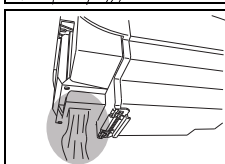


When draining the recovery tank, the regulations of the detergent supplier regarding personal protective equipment must be observed.

Emptying the recovery tank and fresh water tank

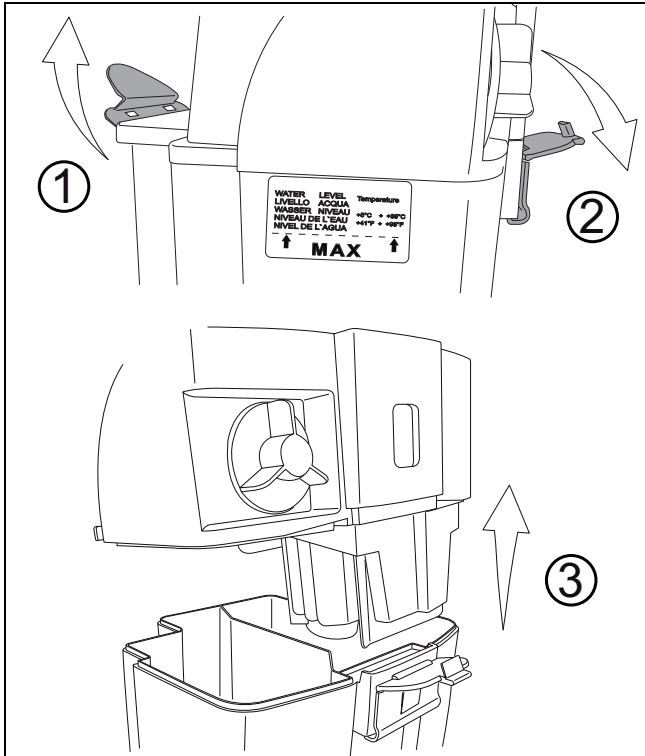


- Remove the tank by pulling on the tank unlocking device (1).
- Hold the tank (2) with the other hand so that it does not fall out of the holder when unlocked.
- Pull the solution tank out of the holder.



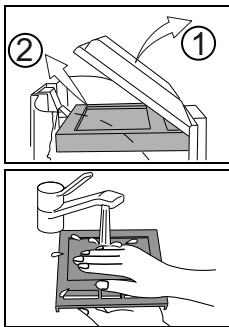
- Empty the dirty water from the tank through the opening provided at the rear.

Cleaning the recovery tank and fresh water tank



- Rinse the recovery tank and the fresh water tank thoroughly with clean water.

Wash out the motor protection filter



- Remove the motor protection filter from the transparent filter protection above the filter housing.
- Wash out the motor protection filter under running water.
- After washing it out, squeeze the motor protection filter so that the water can flow out.

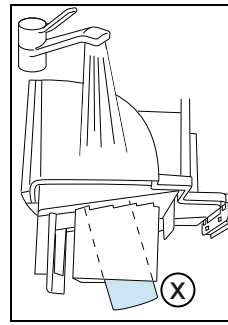


Attention:

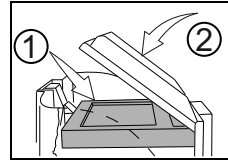
Do not reinsert the motor protection filter before it is completely dry.

Washing out the filter housing and the float

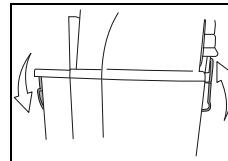
- Remove the motor protection filter from the filter protection before you wash out the filter housing.



- Wash out the filter housing and the float (X), which is located on the underside of the filter housing, under running water.



- Reinsert the dry motor protection filter.



- Place the filter housing on the tank and lock it into place.

Cleaning / Replacing the brush roller

Replacing the brush roller



Attention:

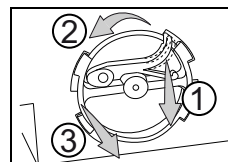
Danger of injury due to sharp objects.
Wear gloves for your own protection!



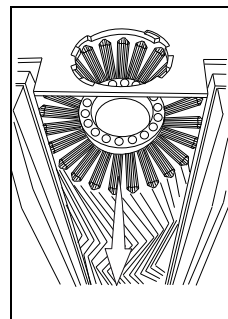
Notice:

Check the brush roller for wear after every use.

Bristles that are too short or a damaged brush roller could lead to damage to the floor and impair the cleaning result!

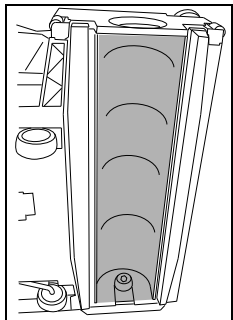


- Place the machine on its side so that the brush holders on the side are pointing upwards.
- Press the rotation lock (1) and turn the brush holder (2) counterclockwise and pull it out of the housing (3) in order to remove it.



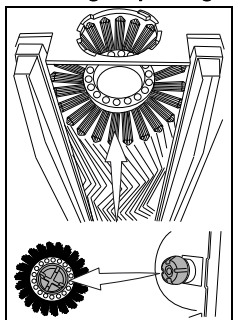
- Take out the brush roller.
- Clean the brush roller under running water.

Cleaning the brush housing

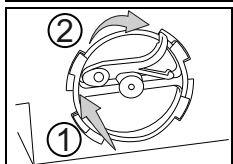


- Clean the brush housing with a damp cloth.

Installing/Replacing the brush roller

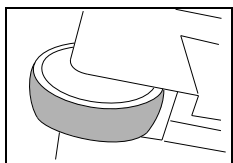


- Reinstall the brush roller.
In order to reinstall the brush roller, you must set the white traveler of the roller into the white traveler in the nozzle head. The ribs of the traveler on the brush roller must be set into the correct cutouts on the traveler of the squeegee body.



- Reinsert the brush holder and turn it clockwise until the rotation lock engages.

Cleaning the transport wheels



- Before and after every use of the machine, clean the running surfaces of the transport wheels with a damp cloth.
The transport wheels can become soiled by transport over the asphalt.

Cleaning the machine



Attention:

Never clean the machine with a high-pressure cleaner or water jet.
Water ingress in the machine may cause considerable damage to the mechanical or electrical parts.

- Wipe the machine with a moist cloth.

Storing / parking the machine (not in operation)



Notice:

The machine must be switched off.



Notice:

Store the machine with the tool lifted. Thus, the tank can dry, and the generation of mold and unpleasant odors is prevented.

Service, maintenance and care

The maintenance of the machine is a prerequisite for impeccable operation and a long service life.



Attention:

Use original TASKI parts only; otherwise, any warranty and liability claims will expire.

Activity	◇	◇◇	◇◇◇	Page
Wash out the squeegees	X			61
Clean the brush roller	X			62
Periodically check the length of the bristles		X		
Replacing the brush roller			X	62
Suction channel maintenance cover	X			61
Clean/replace the motor protection filter		X		62
Clean the machine with a moist cloth	X			
Cleaning the transport wheels		X		63

Service intervals

TASKI machines are high-quality machines that have been checked for safety in the factory and by authorized inspectors. Electrical and mechanical parts are subject to wear and aging after a longer period of use.

- In order to maintain operational safety and readiness for use, the machine must be serviced after 500 working hours or at least once a year.



Notice:

In case of extraordinary use and/or insufficient maintenance, shorter intervals are required.

Service center

Please always indicate the type and number of the machine whenever you contact us for order placing or in case of malfunctions.

The required data are provided on the nameplate of your machine. The address of your closest TASKI service partner is provided on the last page of these instructions of use.

Malfunctions

Malfunction	Possible causes	Troubleshooting	Page
Machine without function	Main switch is switched off	• Switch on the main switch	56
	Low battery	• Charge battery	58
	Defective battery	• Contact your service partner	
	Motor does not turn	• Contact your service partner	
	Main switch defect	• Contact your service partner	
Brush roller does not turn	Machine not in the working position	• Bring the machine into the working position	60
	Motor turns, brush does not	• Drive defective • Contact your service partner	
Poor suction performance	Motor protection filter soiled	• Clean or replace motor protection filter	62
	Suction hose not connected	• Check the suction hose and connect it correctly, if required	

Technical data

Machine		
Working width	34	cm
Suction nozzle width	36	cm
Dimensions (LxWxH)	43 x 38 x 112	cm
Maximum weight of operational machine	13	kg
Rated voltage	36 V	DC
Rated power, nominal	520	W
Fresh water tank, nominal +/- 5%	2.6	l

Values according to IEC 60335-2-72		
Sound pressure level LpA	74	dB(A)
Uncertainty KpA	3	dB(A)
Vibration	<2.5	m/s ²
Uncertainty K	0.25	m/s ²
Splash water guard	IPX4	
Protection class	III	

Accessories

No.	Item
7516236	Brush roller medium black
7516237	Brush roller hard red
7516546	Squeegee set
7519049	Pad roll
7524166	TASKI Li-Ion battery 36 V / 6 Ah
7524167	Battery charger 100-120 V 60 Hz
7524168	Battery charger 220-240 V 50/60 Hz
7524169	Battery charger 220-240 V 50/60 Hz (without any main cords)

Transport



Notice:

Transport the machine in upright position.



Notice:

Make sure that the machine is lashed and secured in the transport vehicle.



Notice:

Remove the lithium-ion batteries when storing and transporting the machine.

Disposal



Notice:

After withdrawal from service, the machine and accessory parts must be adequately disposed of in compliance with the national regulations. Please contact your Diversy service partner for help.

Batteries



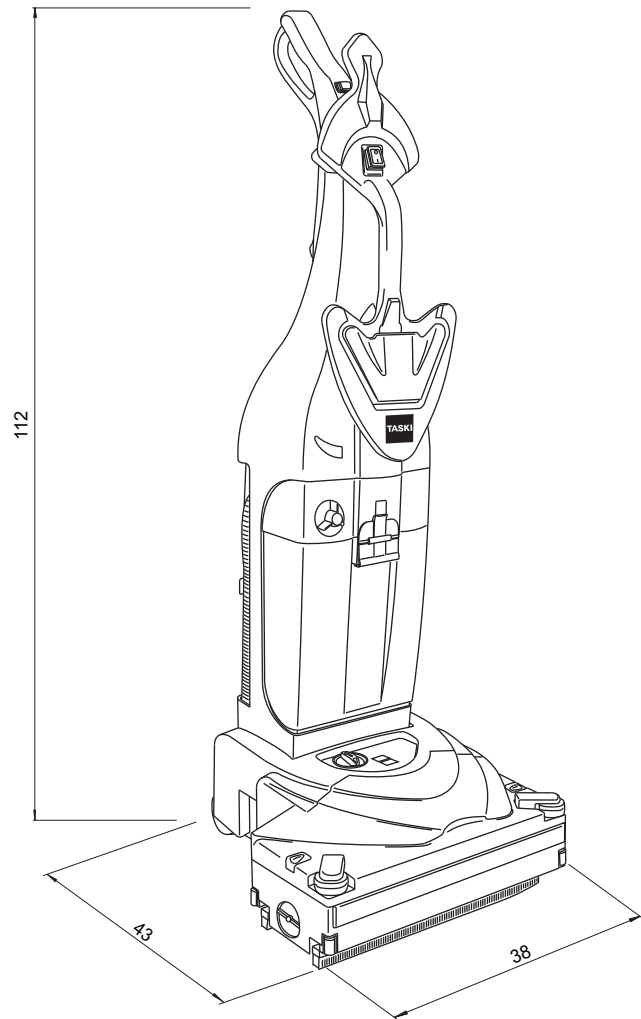
Attention:

Remove all batteries from the machine prior to disposal.

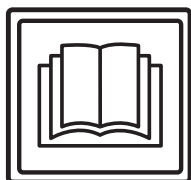
Used batteries must be disposed of in an environmentally friendly way in compliance with the EC directive 2006/66/EC or the respective national regulations.

Machine dimensions

The dimensions are in centimeters!



Traducción de las instrucciones originales de uso



CUIDADO

Antes de la primera puesta en funcionamiento es importante que lea estas instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad.

Conserve las instrucciones de uso cuidadosamente y en un sitio accesible para poder consultarlo en cualquier momento.

Explicación de los símbolos



Peligro:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede producir peligros para las personas y/o grandes daños.



Atención:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías o daños.



Nota:

Este símbolo indica información importante relacionada con el uso eficiente del producto. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías.

- Incluye indicaciones sobre los pasos de trabajo que deben seguirse secuencialmente.

Índice

Uso previsto	66
Instrucciones de seguridad	66
Productos de limpieza	68
Otros documentos	68
Vista general de la estructura	69
Baterías	70
Posiciones de la máquina	71
Antes de la puesta en marcha	72
Comienzo del trabajo	73
Fin de la operación	74
Servicio, mantenimiento y cuidado	76
Averías	77
Datos técnicos	77
Accesorio	78
Transporte	78
Eliminación	78
Dimensiones de la máquina	78

Uso previsto

Las máquinas están diseñadas para el uso industrial (por ejemplo: en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, centros comerciales, oficinas, etc.).

Teniendo en cuenta estas instrucciones de uso sirven para la limpieza con líquido de los revestimientos de suelos. Estas máquinas se planearon exclusivamente para la utilización en el espacio interior.



Atención:

La máquina no debe usarse para el pulido, el engrasado, el encerado, la limpieza de alfombras y la aspiración de polvo. La limpieza en mojado de suelos de parqué y laminado con esta máquina se realiza bajo su propio riesgo.



Peligro:

Los cambios a la máquina no autorizados por parte de Diversey llevan a la invalidación de los símbolos de seguridad y la Conformidad CE. Un uso de la máquina en contra del uso adecuado de la maquinaria puede producir daños a personas, a la máquina y al entorno laboral. Dichos casos conllevan siempre la pérdida de cualquier derecho de garantía.

Instrucciones de seguridad

Las máquinas TASKI cumplen por su diseño y estructura los requisitos de salud y seguridad básicos de la directiva CE y llevan por eso el símbolo CE.



Peligro:

La máquina debe usarse solo por personas que han sido instruidas de forma adecuada sobre su uso o que han demostrado sus conocimientos con respecto al uso y se les haya encargado dicho uso explícitamente.



Peligro:

La máquina no debe ser utilizada por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento.

Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no juegan con la máquina.



Peligro:

La máquina no debe usarse en espacios donde se almacenan o trabajan materiales con peligro de explosión o fácilmente inflamables (por ejemplo: gasolina, disolventes, fuelóleo, polvos, etc.).

Los componentes eléctricos o mecánicos podrían causar la combustión de este material.

**Peligro:**

La máquina no debe ser utilizada para absorber materiales tóxicos, dañinos para la salud, corrosivos o irritantes (por ejemplo: polvos peligrosos, etc.). Este sistema de filtrado no retiene suficientemente los materiales de este tipo.

Podría perjudicar la salud del usuario y de terceros.

**Peligro:**

Durante el funcionamiento, preste atención a su alrededor como por ejemplo terceras personas y niños. Se debe moderar la velocidad especialmente cerca de lugares con poca visibilidad como por ejemplo puertas o curvas.

**Peligro:**

Con esta máquina no deben transportarse otras personas u objetos.

**Peligro:**

Si apareciera un fallo en el funcionamiento, un defecto así como tras una colisión o una caída, la máquina deberá ser inspeccionada por un profesional autorizado antes de volver a utilizarla. Lo anterior se aplica también cuando la máquina se deja en el exterior, se sumerge en el agua o se expone a la humedad.

**Peligro:**

En caso de daños en piezas relevantes para la seguridad como la cubierta del cepillo, el cable principal o las cubiertas que dan acceso a piezas conductoras, se debe interrumpir inmediatamente el funcionamiento de la máquina.

**Peligro:**

La máquina no debe ajustarse, estacionarse o almacenarse en lugares inclinados.

**Peligro:**

La máquina debe estar desconectada durante todos los trabajos en ella.

**Peligro:**

La máquina no debe usarse en zonas con cargas electromagnéticas (electrosmog).

**Atención:**

La máquina debe protegerse de usos no autorizados. Guarde la máquina en una habitación cerrada antes de alejarse de la máquina.

**Atención:**

La máquina sólo debe operarse y almacenarse en un entorno seco y sin polvo a temperaturas de +10 °C/+ 50 °F a + 35 °C/+ 95 °F.

**Atención:**

Los trabajos de reparación en piezas mecánicas o eléctricas de la máquina deben realizarse solamente por especialistas autorizados, que conozcan todas las normas de seguridad relevantes.

**Atención:**

Se deben usar exclusivamente herramientas (cepillos, almohadillas o similar), que hayan sido fijadas dentro de los accesorios de este manual de instrucciones o que hayan sido recomendadas por un asesor de TASKI. Otras herramientas pueden afectar negativamente a la seguridad y las funciones de la máquina.

**Atención:**

Las normativas nacionales para la protección personal y para la prevención de accidentes como también las indicaciones del fabricante para el uso de materiales de limpieza deben ser cumplidas de manera consecuente.

**Atención:**

¡Desconecte inmediatamente la unidad de aspiración si salieran espuma o líquidos de la máquina!

**Atención:**

La máquina debe operarse solo con las baterías adecuadas y cargadores certificados.

**Atención:**

Las máquinas y los dispositivos TASKI están diseñados de manera que, según el estado de la tecnología hoy en día, se pueden excluir peligros para la salud por las emisiones de ruidos o las vibraciones. Consulte los datos técnicos en la página 77.

Productos de limpieza



Nota:

Las máquinas TASKI están construidas de tal forma que se consiguen obtener resultados de limpieza óptimos con los productos de limpieza TASKI.

Otros productos de limpieza pueden provocar averías y daños a las máquinas o el entorno laboral.

Por esta razón, le recomendamos que use exclusivamente productos de limpieza TASKI.

Las averías que se produzcan por el uso de productos de limpieza incorrectos, no estarán cubiertas por la garantía.

Para una información más detallada, contacte con el servicio técnico de TASKI.

Otros documentos



Nota:

El esquema eléctrico para esta máquina se encuentra en la lista de piezas de repuesto.

Contacte con el servicio de atención al cliente para más información.

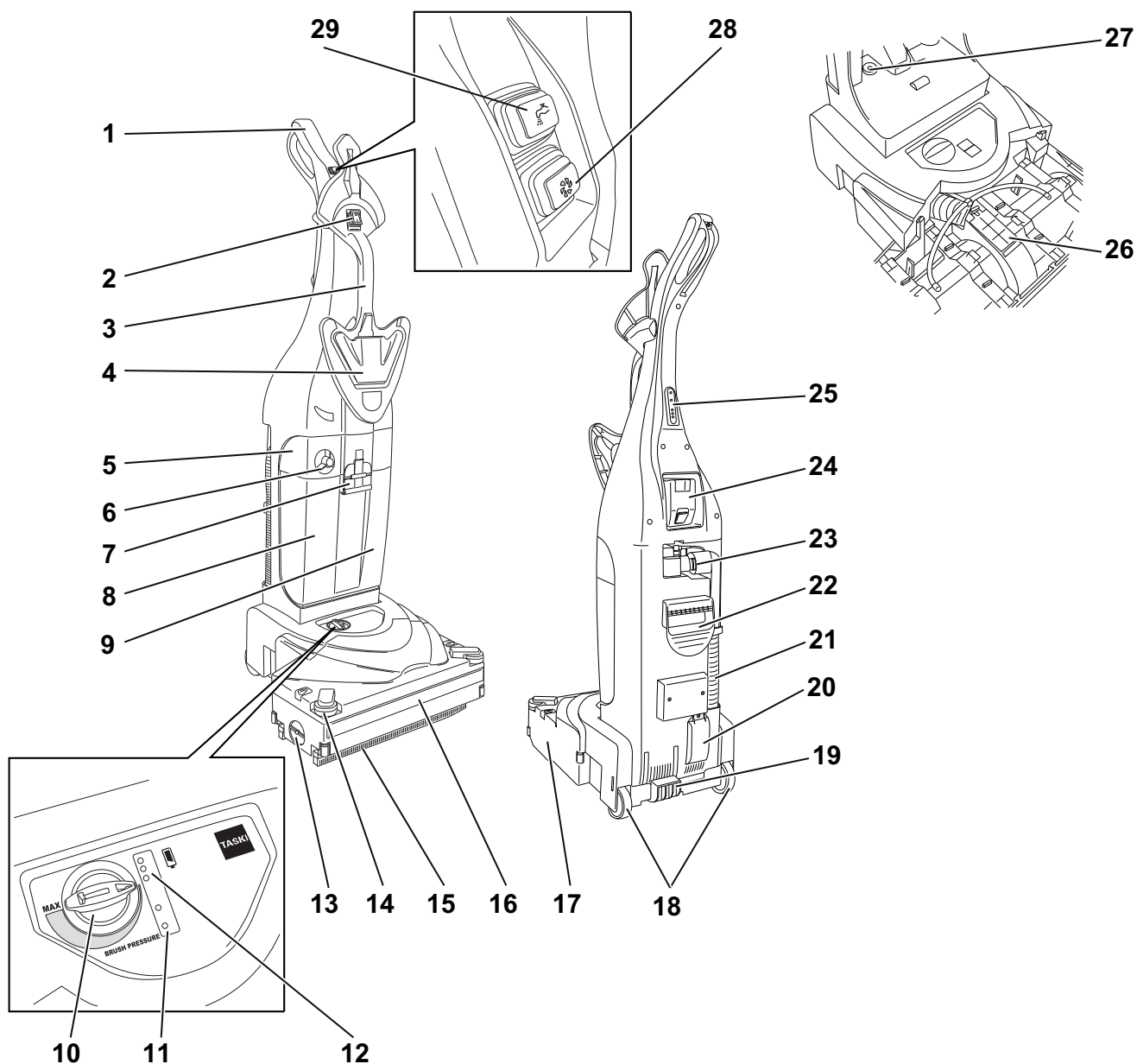


Nota:

Estas instrucciones de uso así como todas las instrucciones de uso para máquinas TASKI están disponibles en el siguiente sitio web:

www.taski.com/instructions-use

Vista general de la estructura



ES

- 1 Estribo
- 2 Interruptor principal (ENCENDIDO/APAGADO)
- 3 Estribo de transporte delantero
- 4 Desbloqueo del tanque
- 5 Caja de filtro
- 6 Cubierta de dosificación
- 7 Llave del tanque
- 8 Tanque de agua limpia
- 9 Tanque de recuperación
- 10 Regulación de la presión del cepillo
- 11 Indicador de la presión del cepillo
- 12 Indicador del estado de la batería
- 13 Desbloqueo de la cubierta del soporte del cepillo
- 14 Parachoques lateral
- 15 Labios
- 16 Parachoques frontal
- 17 Plataforma de labios de secado
- 18 Ruedas de movimiento
- 19 Pedal
- 20 Electroválvula
- 21 Orificio de la manguera de succión
- 22 Estribo para el transporte trasero
- 23 Conexión de la manguera
- 24 Batería extraíble de iones de litio

- 25 Indicador de las turbinas (ENCENDIDO/APAGADO)
- 26 Cubierta de servicio para canal de succión
- 27 Filtro de esponja
- 28 Interruptor de la unidad de aspiración (ENCENDIDO/APAGADO)
- 29 Interruptor de la alimentación de la solución de limpieza (ENCENDIDO/APAGADO) (luminoso)

Baterías

Baterías permitidas

Para la operación de esta máquina es necesario el uso de baterías de iones de litio. Sólo esto garantiza una larga vida útil.



Atención:

Utilice únicamente las baterías de iones de litio recomendadas por el fabricante.
El uso de otras baterías puede ocasionar lesiones o producir riesgo de incendio.



Atención:

Si la batería de iones de litio se calienta demasiado, es posible que esté defectuosa. Coloque la máquina en un lugar no inflamable con una ventilación adecuada y alejada de materiales combustibles donde se pueda enfriar bajo vigilancia.

Póngase en contacto con el socio de servicios de TASKI una vez que la batería de iones de litio se haya enfriado.

Medidas de seguridad en el manejo de baterías



Atención:

Tenga en cuenta las instrucciones especiales para el transporte, almacenamiento y uso de las baterías de iones de litio.



Atención:

Mantenga las baterías limpias y secas.



Atención:

Preste también atención a las normas operativas del fabricante de la batería.

Carga



Atención:

Cargue la batería de iones de litio solo con los cargadores especificados por el fabricante.



Atención:

Preste también atención la hoja de datos de seguridad del fabricante de la batería.

En caso de uso indebido puede producirse riesgo de incendio.



Atención:

Los terminales de la batería no deben cortocircuitarse.



Atención:

Asegúrese de que los contactos de la batería de iones de litio y los contactos de la máquina estén libres de materiales extraños antes de insertar la batería de iones de litio.



Atención:

Mantenga alejadas las baterías de iones de litio de altas temperaturas o de llamas. Existe riesgo de explosión.



Atención:

Antes de una parada larga de la máquina, las baterías deben someterse a un ciclo de carga completo.



Atención:

Las baterías de iones de litio no deben desmontarse, aplastarse ni quemarse. De lo contrario, se producirá peligro de incendio, de explosión y de quemaduras cáusticas.



Atención:

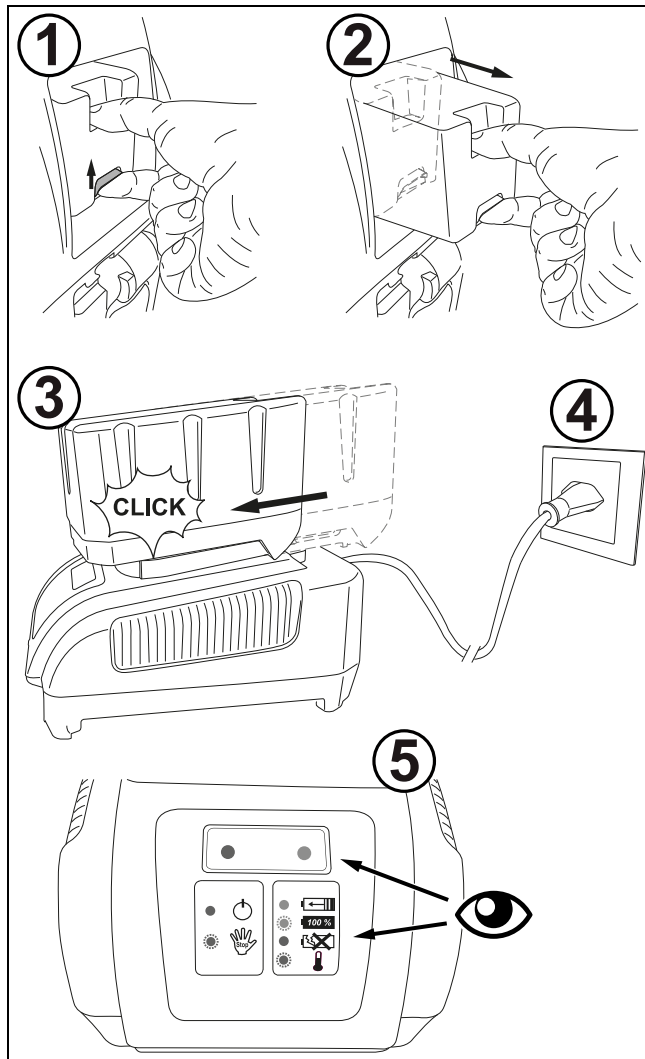
Las baterías de iones de litio dañadas (por ejemplo, baterías agrietadas, con piezas que se caigan o estén rotas, con los contactos torcidos, que sean rechazados y/o que se encuentren por fuera) deben dejar de cargarse y de usarse.



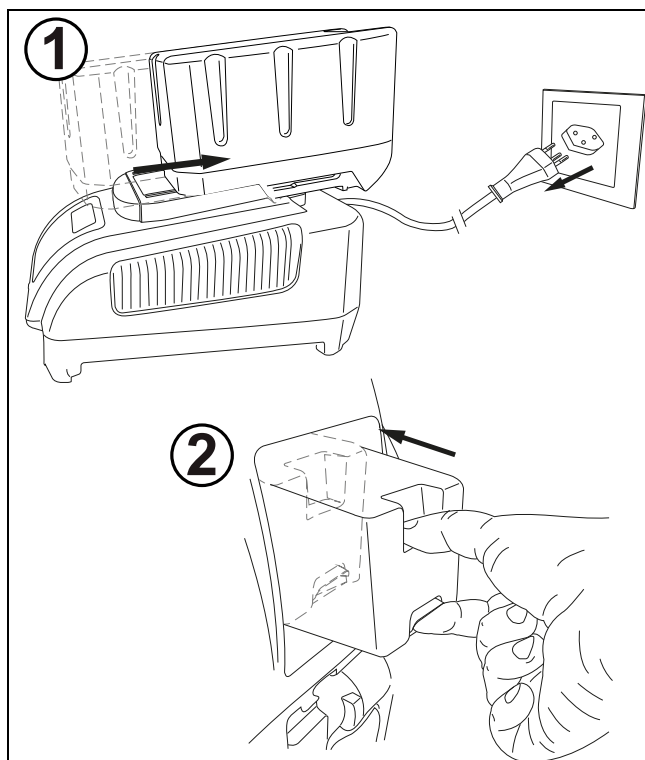
Atención:

No utilice las baterías de iones de litio como fuentes de energía para usos no especificados.

Proceso de carga con cargador de batería externo



Tras el cierre del proceso de carga



Mantenimiento y cuidado de baterías

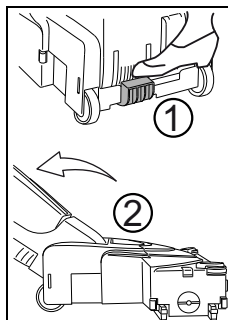


Nota:

El mantenimiento y cuidado de las baterías de iones de litio se limita al cumplimiento de las instrucciones de uso del fabricante y a las descritas en estas instrucciones de uso.

Posiciones de la máquina

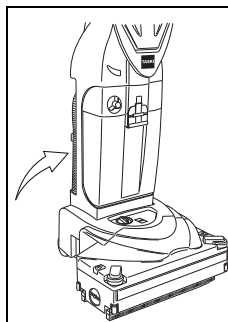
Posición de trabajo



- Agarre la máquina con firmeza por el estribo y presione el pedal rojo (1) para ponerla en posición de trabajo (2).

Encienda los cepillos eléctricos.

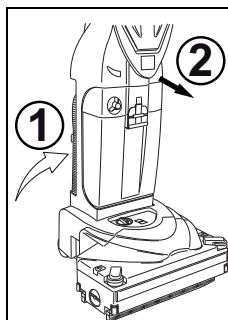
Posición de standby



- Coloque la máquina en posición vertical.

La unidad de aspiración sigue funcionando.

Posición de estacionamiento/transporte



- Coloque la máquina en posición vertical (1).

- Empuje la máquina con cuidado hacia delante (2).

De este modo, la electroválvula se cerrará y se evitarán así pérdidas de agua.

ES

Antes de la puesta en marcha

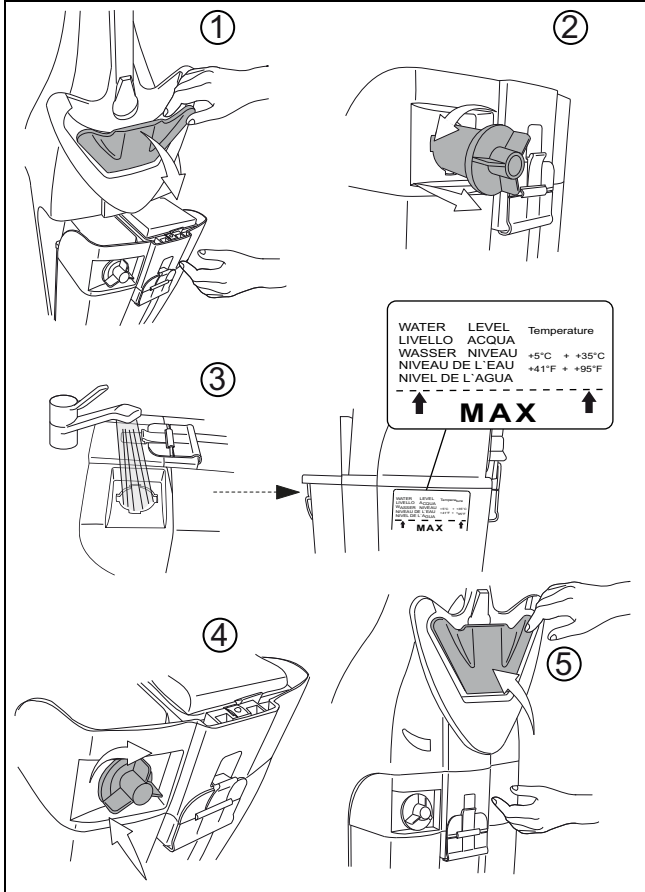
Llenar el tanque de agua limpia



Atención:

Temperatura de agua máxima permitida de 35 °C/95 °F.

Diversey recomienda el uso de agua fría, porque el agua caliente adquiere la temperatura del suelo en cuanto toma contacto con él y esto no aporta ninguna ventaja.



Nota:

La marca para el nivel de agua se encuentra en el lateral del tanque de agua limpia.

Dosificación



Atención:

Durante la manipulación de productos químicos deben usarse guantes, gafas de protección y ropa de trabajo (de protección) adecuada.



Nota:

Utilice solo los productos químicos recomendados por Diversey y tenga siempre en cuenta la información de los productos.



Peligro:

El uso de productos inadecuados (p. ej. productos con cloro, ácido o disolventes) puede producir riesgos para la salud así como daños importantes en la máquina.

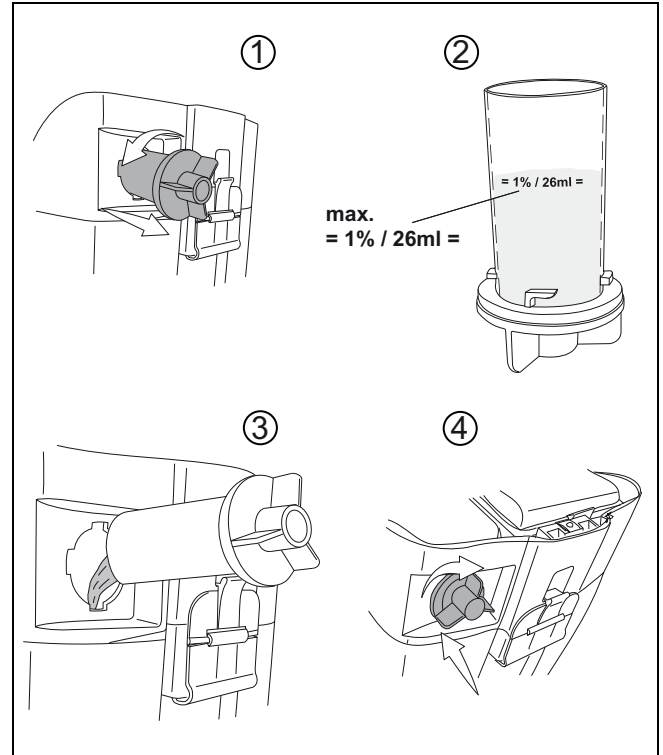


Atención:

No utilice productos que forman espuma. Observe el adhesivo de la parte delantera del tanque.

Ejemplos de dosificación:

Indicaciones en el empaque del producto	Capacidad del depósito	Cantidad de producto por depósito lleno
1%	MAX	1 x MAX



Limpieza previa



Atención:

Elimine los objetos ocasionales (piezas de metal, madera, etc.) de las superficies de limpieza.

Los objetos pueden arrojarse por la herramienta rotatoria, lo que provocaría daños a personas y al entorno.

Comienzo del trabajo



Atención:

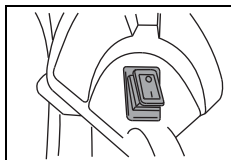
Durante la operación con ésta máquina, es obligatorio el uso de zapatos de seguridad y ropa de trabajo adecuada.



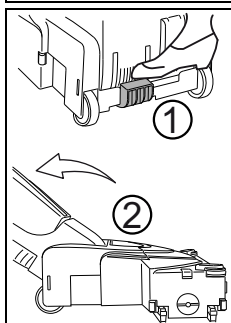
Atención:

Trate de familiarizarse primero con la máquina en la que comenzará en un lugar libre en los ensayos de conducción.

Comienzo de la limpieza

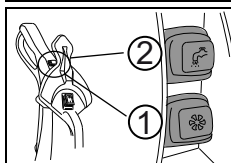


- Encienda la máquina (interruptor principal).



- Agarre la máquina con firmeza por el estribo y presione el pedal rojo (1) para ponerla en posición de trabajo (2).

Encienda los cepillos eléctricos.



- Presione el interruptor de la unidad de aspiración (1) para encender la unidad de aspiración. (sin luz)
- Presione el interruptor de la solución de limpieza (2) para abrir la electroválvula.

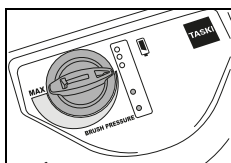
El interruptor protegido se ilumina.

Configure la presión del cepillo



Atención:

Si se ilumina la señal roja de indicación de la presión del cepillo, corrija la altura del cepillo tal y como se indica más adelante.



- Gire el regulador para configurar la altura del cepillo (presión del cepillo), hasta que se encienda la luz verde.

Método de limpieza

Método de trabajo directo:

Fregar y aspirar dentro del mismo proceso de trabajo.

Método de trabajo indirecto:

Aplicar solución de limpieza, fregar y aspirar en varios procesos de trabajo.



Nota:

Encuentre detalles exactos sobre el método de trabajo directo e indirecto en la correspondiente tarjeta de métodos.

Para una información más detallada, contacte a su servicio oficial de TASKI.

Relleno de la solución de limpieza



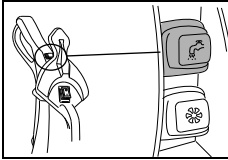
Atención:

En los trabajos sin solución de limpieza pueden producirse daños en los revestimientos.

- La máquina debe estar desconectada.
- Abra la tapa del depósito.
- Rellene el depósito de agua limpia con agua, consulte la página 72.
- Introduzca el producto de limpieza con el vaso de dosificación.
- Cierre la cubierta del depósito.

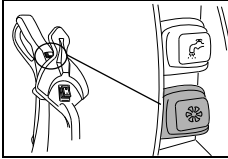
Indicador LED	Indicador de estado
Indicador verde	Configure correctamente la altura del cepillo (presión del cepillo)
Indicador rojo	Corrija la altura del cepillo (presión del cepillo) Gire el botón de configuración hacia la derecha o hacia la izquierda para bajar la presión del cepillo.

Fin de la operación

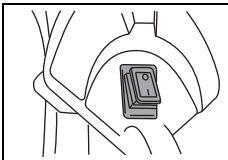


- Presione el interruptor de la solución de limpieza.
Se detiene el suministro de la solución de limpieza.

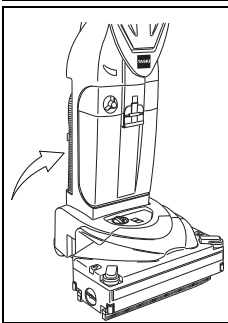
- Deje seguir la unidad de aspiración para que el resto del agua de recuperación sea absorbida por la manguera.



- Presione el interruptor protegido de la unidad de aspiración.
Se desconecta el motor de aspiración.



- Apague la máquina (interruptor principal).



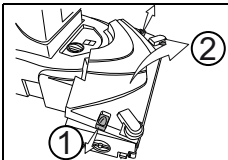
- Coloque la máquina en la posición de estacionamiento y transporte.



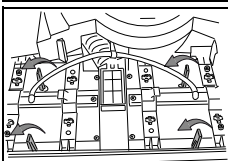
Atención:

Para los siguientes pasos de vaciado y limpieza, la máquina deberá estar siempre apagada (interruptor principal).

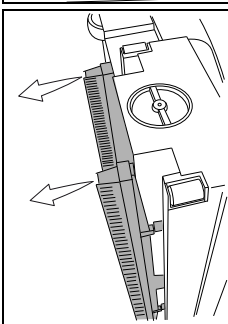
Retire y limpie la tobera de aspiración



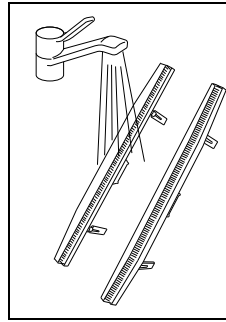
- Abra la cubierta del compartimento del cepillo quitando el desbloqueo lateral.



- Gire los cuatro cierres amarillos hacia la izquierda para desbloquear los labios.



- Ponga la máquina de lado para retirar los labios.



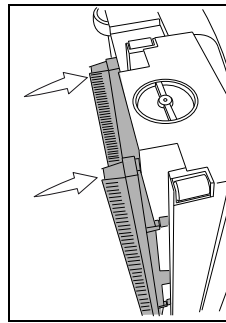
- Lave los labios bajo un chorro de agua corriente.

Nota:



Compruebe antes de la instalación el estado de la boquilla de aspiración.

¡Unas cerdas demasiado cortas o una boquilla de aspiración averiada merman la calidad de la limpieza!



- Vuelva a colocar los labios sobre la plataforma de labios de secado.

Compruebe que los labios traseros y delanteros son diferentes. La posición se indica en el lado superior del labio. (FRONT + REAR)

Vacíe y limpie los tanques de recuperación y de agua limpia

Nota:



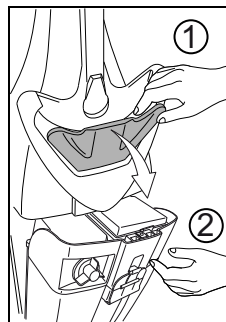
La eliminación del agua de recuperación o de la solución de limpieza debe realizarse según las normativas nacionales.

Nota:

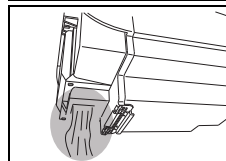


Al vaciar el tanque de recuperación, preste atención a las normativas del fabricante del producto de limpieza relacionadas con el equipo de protección individual.

Vacíe el tanque de recuperación y el tanque de agua limpia

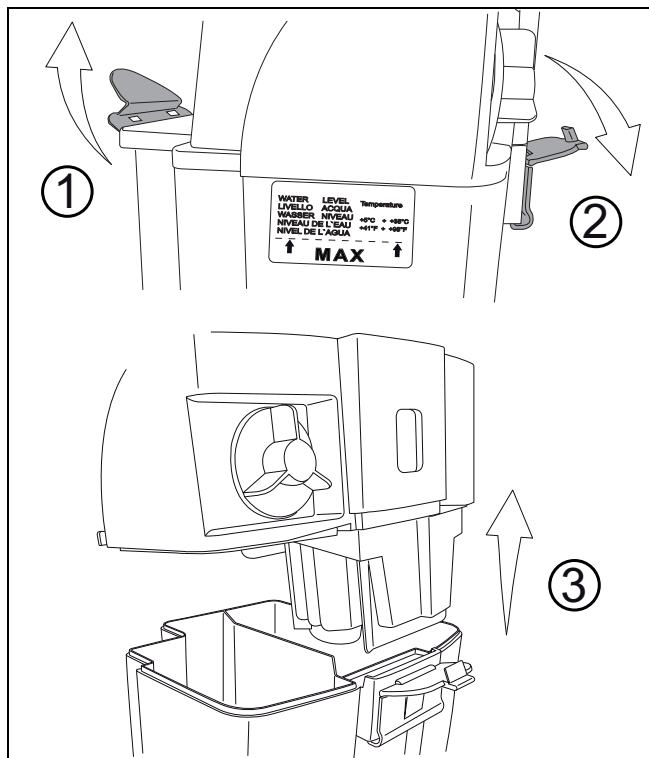


- Saque el tanque tirando del desbloqueo del tanque (1).
- Sujete con la otra mano el tanque (2) para que no se caiga del enganche al desbloquearlo.
- Retire el tanque del enganche.



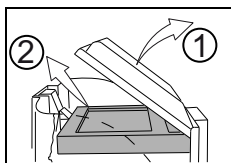
- Vacíe el agua de recuperación del tanque a través del orificio previsto en la parte trasera.

Limpiar el tanque de recuperación y de agua limpia

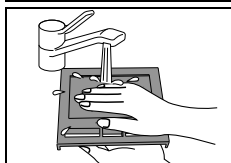


- Enjuague el depósito de agua sucia y de agua fresca a fondo con agua limpia.

Limpeza del filtro de protección del motor



- Retire el filtro de protección del motor de la protección del filtro transparente encima de la caja del filtro.



- Lave el filtro de protección del motor bajo un chorro de agua corriente.
- Apriete el filtro de protección del motor tras el lavado.

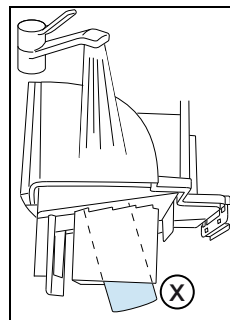


Atención:

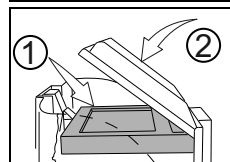
No coloque el filtro de protección del motor si no está completamente seco.

Lave la caja del filtro y el flotador

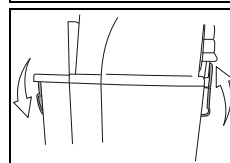
- Retire el filtro de protección del motor de la protección del filtro antes de lavar la caja del filtro.



- Lave la caja del filtro y el flotador (X), que se encuentra en la parte inferior de la caja del filtro.



- Vuelva a colocar el filtro de protección del motor cuando esté seco.



- Coloque la caja de filtro en el tanque y bloquéela.

Cambio/limpieza del rodillo de cepillos

Cambio del rodillo de cepillos



Atención:

Peligro de lesión por objetos afilados.

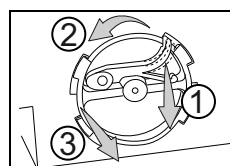
¡Use guantes de protección por su seguridad!



Nota:

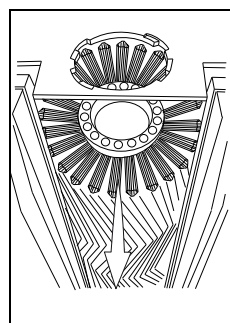
Compruebe el desgaste del rodillo de cepillos después de cada uso.

¡Unas cerdas demasiado cortas o un rodillo de cepillos estropeado pueden causar daños en el piso o perjudicar la calidad de la limpieza!



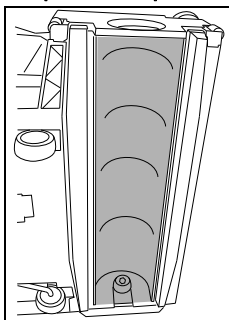
- Ponga la máquina de lado de manera que el enganche de cepillos lateral quede hacia arriba.

- Pulse el bloqueo de rotación (1) y gire el enganche de los cepillos (2) en sentido antihorario y tire de él desde el receptáculo (3) para sacarlo.



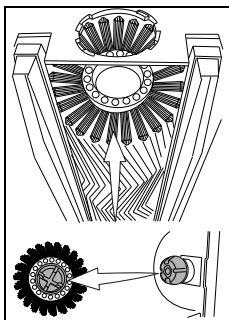
- Retire el rodillo de los cepillos.
- Limpie el rodillo de los cepillos bajo un chorro de agua corriente.

Limpie el compartimento del cepillo



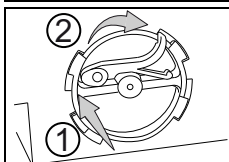
- Limpie el compartimento del cepillo con un trapo húmedo.

Cambio del rodillo de los cepillos



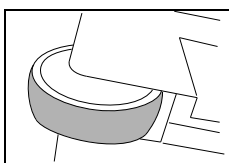
- Vuelva a montar el rodillo de los cepillos.

Para volver a poner el rodillo de los cepillos debe colocar la conducción blanca del rodillo en la conducción blanca de la plataforma de labios de secado. Los salientes de la conducción del rodillo deben colocarse en las ranuras adecuadas de la conducción de la plataforma de labios de secado.



- Vuelva a colocar el enganche del cepillo y gírelo en sentido horario hasta que el bloqueo de la rotación encaje.

Limpieza de las ruedas de movimiento



- Limpie antes y después de cada uso de la máquina la banda de rodadura de las ruedas de movimiento con un trapo húmedo.

Las ruedas de movimiento se pueden ensuciar al transportar la máquina sobre el asfalto.

Limpie la máquina



Atención:

Nunca limpie la máquina con un limpiador de aire comprimido o con un chorro de agua.

El agua que penetra en la máquina puede producir daños considerables en las piezas mecánicas o eléctricas.

- Limpie la máquina con un trapo húmedo.

Almacenamiento/ estacionamiento de la máquina (no operativa)



Nota:

La máquina debe estar desconectada (interruptor principal).



Nota:

Guarde la máquina con el tanque abierto. El tanque puede secarse de esta forma. De esta forma se puede evitar la formación de moho, hongos y olores desagradables.

Servicio, mantenimiento y cuidado

El mantenimiento de la máquina es una condición para el funcionamiento sin problemas y la larga vida útil.



Atención:

Deben usarse sólo piezas originales de TASKI, si no se pierde cualquier derecho de garantía y responsabilidad.

Actividad	◇	◇◇	◇◇◇	Página
Limpieza de los labios	x			74
Limpieza del rodillo de los cepillos	x			75
Control periódico de la longitud de las cerdas		x		
Cambio del rodillo de cepillos			x	75
Cubierta de servicio para el canal de succión	x			74
Limpieza/cambio del filtro de protección del motor		x		75
Limpie la máquina con un trapo húmedo	x			
Limpieza de las ruedas de movimiento		x		76

Intervalos de mantenimiento

Las máquinas TASKI son máquinas de alta calidad, cuya seguridad ha sido verificada por inspectores autorizados en fábrica. Los componentes eléctricos y mecánicos se ven sometidos tras un uso prolongado al desgaste y al envejecimiento.

- Para mantener la seguridad en el funcionamiento y la disponibilidad, se debe realizar un servicio de mantenimiento cuando se encienda la luz indicadora de mantenimiento (ajuste de fábrica 500 horas de trabajo) o al menos una vez al año.



Nota:

En caso de requisitos extraordinarios y/o un mantenimiento insuficiente deben acortarse los intervalos.

Servicio de atención al cliente

En caso de ponerse en contacto con nosotros por una avería o para realizar un pedido, facilítenos primero la denominación del modelo y el número de la máquina.

Estas indicaciones se encuentran en la placa de características de la máquina. En la última página de este manual de instrucciones encontrará la dirección de su servicio oficial TASKI.

Averías

Avería	Posible causa	Solución de la avería	Página
La máquina no funciona	El interruptor principal está desconectado	• Encender interruptor principal	69
	Descargar batería	• Cargar batería	71
	Batería defectuosa	• Contacte con el servicio oficial	
	El motor no gira	• Contacte con el servicio oficial	
	Interruptor principal defectuoso	• Contacte con el servicio oficial	
El rodillo de los cepillos no gira	La máquina no está en posición de trabajo	• Coloque la máquina en la posición de trabajo	73
	El motor gira, pero el cepillo no	• Tracción defectuosa • Contacte con el servicio oficial	
Mala capacidad de aspiración	Filtro de protección del motor sucio	• Limpie o sustituya el filtro de protección del motor	75
	El orificio de la manguera de succión no está colocado correctamente	• Compruebe la manguera de succión y en cualquier caso, enchúfela correctamente	

Datos técnicos

Máquina		
Ancho de trabajo	34	cm
Ancho de los labios	36	cm
Dimensiones (L x An x Al)	43 x 38 x 112	cm
Peso de la máquina máximo para el funcionamiento	13	kg
Tensión nominal	36 V	DC
Potencia nominal	520	W
Tanque de agua limpia nominal +/- 5%	2.6	l

Valor calculado de acuerdo con IEC 60335-2-72		
Nivel de intensidad acústica en LpA	74	dB(A)
Incertidumbre KpA	3	dB(A)
Valor total de la vibración	<2.5	m/s ²
Incertidumbre K	0,25	m/s ²
Protección contra salpicaduras	IPX4	
Clase de protección	III	

Accesorio

N.º	Artículo
7516236	Rodillo de los cepillos medio negro
7516237	Rodillo de los cepillos duro rojo
7516546	Set de labios
7519049	Rollo de algodón
7524166	TASKI baterías de iones de litio 36 V / 6 Ah
7524167	Cargador de batería 100-120 V, 60 Hz
7524168	Cargador de batería 220-240 V, 50/60 Hz
7524169	Cargador de batería 220-240 V, 50/60 Hz (sin cables principales)

Transporte



Nota:

Transporte la máquina de pie.



Nota:

Asegúrese de que la máquina esté correctamente sujeta y asegurada al vehículo de transporte.



Nota:

Retire las baterías de iones de litio cuando almacene o transporte la máquina.

Eliminación



Nota:

La máquina y los accesorios deben desecharse de forma profesional según las normativas nacionales. Su servicio técnico Diversey puede ayudarle.

Baterías



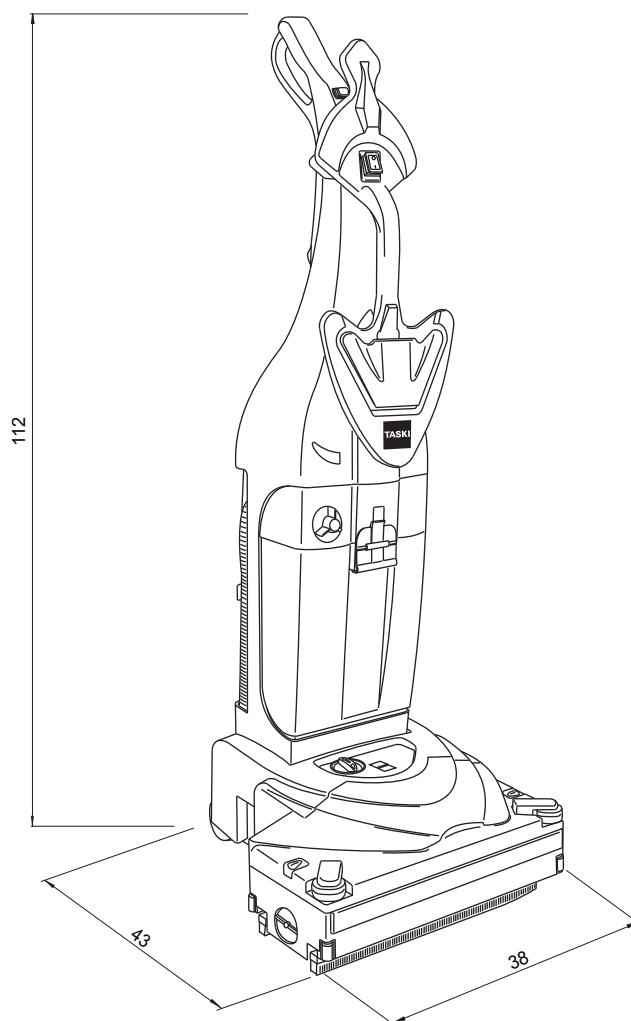
Atención:

Las baterías deben sacarse de la máquina antes de que se realice una eliminación profesional.

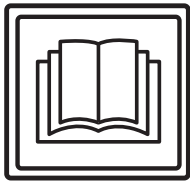
Las baterías usadas se deben eliminar siguiendo las directivas de la UE 2006/66/CE o las correspondientes normativas nacionales según la protección del medio ambiente.

Dimensiones de la máquina

¡Las dimensiones se dan en centímetros!



Tõlge kasutusjuhendi originaalist



ETTEVAATUST!

Enne esimest kasutuskorda tuleb kasutusjuhend ja ohutusjuhised kindlasti läbi lugeda.

Hoidke kasutusjuhend kergesti kättesaadavas kohas hoolikalt alles, et seda oleks võimalik igal ajal lugeda.

Sümbolite tähendused



Oht!

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua ohu inimestele ja/või suure materiaalse kahju!



Tähelepanu!

Sümbol viitab olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua rikked ja materiaalse kahju!



Märkus

Sümbol viitab toote efektiivse kasutamise-ga seotud olulisele teabele. Juhiste eiramine võib kaasa tuua rikked!

See sisaldab juhiseid töösammude kohta, mida peate üksteise järel läbi viima.

Sisukord

Otstarbekohane kasutamine	79
Ohutusjuhised	79
Puhastustooted	80
Lisadokumendid	80
Ehitus	81
Akud	82
Masina asendid	83
Enne kasutuselevõttu	84
Töö alustamine	85
Töö lõpetamine	86
Teenindus, hooldus ja korrashoid	88
Tõrked	89
Tehnilised andmed	89
Tarvikud	90
Transport	90
Kõrvaldamine	90
Masina mõõtmed	90

Otstarbekohane kasutamine

Masinaid tohib kasutada tööstuslikul otstarbel (nt hotellides, koolides, haiglates, vabrikutes, ostukeskustes, spordisaalides, büroodes jne).

Järgides rangelt seda kasutusjuhendit, saab masinat kasutada kõva põrandapinna märgpuhastuseks. Masinat võib kasutada üksnes sisetingimustes.



Tähelepanu!

Masinat ei tohi kasutada poleerimiseks, õli või vaha pealekandmiseks, vaipade puhastamiseks ega tolmu imemiseks. Parkett- ja laminaatpõrandate märgpuhastus selle masinaga toimub omal vastutusel.



Oht!

Kui masinat muudetakse Diversey loata, võivad ohutusmärgised ja CE-vastavusmärgised kehtivuse kaotada. Masina mitteotstarbekohane kasutamine võib kaasa tuua kehavigastused ning masina- ja keskkonnakahjustused. Sellistel juhtudel kaotavad kõik garantiinõuded kehtivuse.

Ohutusjuhised

TASKI masinad vastavad oma ehitusviisilt ja ehituselt kohalduvate EL-i direktiivide ohutus- ja tervisekaitseõuetele, mistõttu on masinatel CE-märgis.



Oht!

Masinat tohivad kasutada üksnes isikud, kes on saanud asjakohase kasutusala koolituse või on oma kasutusoskusi tõestanud ning keda on kasutamiseks volitatud.



Oht!

Masinat ei tohi kasutada isikud, sealhulgas lapsed, kelle füüsilised, organoleptilised või vaimsed võimed on puudulikud või kellel puuduvad vajalik kogemus ja teadmised.

Lapsi tuleb valvata, et nad masinaga ei mängiks.



Oht!

Masinat ei tohi kasutada ruumides, kus hoitakse või töödeldakse plahvatusohtlike ja kergsüttivaid aineid (nt bensiin, lahustid, kütteõli, tolm jne).

Elektri- ja mehaanikakomponendid võivad kaasa tuua nende ainete süttimise.



Oht!

Masinat ei tohi kasutada mürgiste, tervist kahjustavate, söövitavate ega ärritavate ainete (nt ohtlik tolm jne) sisseimemiseks. Filtrisüsteem ei suuda selliseid aineid piisavalt filtreerida.

Võimalik on oht kasutaja ja kolmandate isikute tervisele.

**Oht!**

Järgige kohalikke olusid ning säilitage valvsus kõrvaliste isikute ja laste suhtes! Kiirust tuleb vähendada eelkõige piiratud nähtavusega kohtades nagu ukсед ja kurvid.

**Oht!**

Selle masinaga ei tohi transportida teisi inimesi ega esemeid.

**Oht!**

Talitlushäirete või defektide korral, samuti ka pärast kokkupõrkeid või ümberminekut peab masina kindlasti üle vaatama volitatud tehnik, enne kui masinat uuesti kasutatakse. Sama kehtib ka siis, kui masin jäetakse vabasse õhku, pannakse vette või kui masin puutub kokku niiskusega.

**Oht!**

Kui on kahjustunud ohutuse seisukohalt olulised osad, nagu nt harjakate, toitejuhe või katted ning voolu all olevatele osadele pääseb seetõttu juurde, tuleb masina kasutamine tingimata katkestada.

**Oht!**

Masinat ei tohi asetada, parkida ega hoida kallakul.

**Oht!**

Kõigi masinal tehtavate tööde ajaks tuleb masin välja lülitada.

**Oht!**

Masinat ei tohi kasutada ruumides, kus on elektromagnetväli.

**Tähelepanu!**

Masin peab olema kaitstud omavolilise kasutamise eest. Seepärast pange masin suletud ruumi hoiule, enne kui sellest eemaldute.

**Tähelepanu!**

Masinat tohib kasutada ja hoida üksnes kuivas, tolmuvaeses keskkonnas temperatuuril +10 °C / + 50 °F kuni + 35 °C / + 95 °F.

**Tähelepanu!**

Masina mehaanilisi või elektroonilisi osi võib remontida üksnes volitatud tehnik, kes järgib kõiki siin esitatud ohutusjuhiseid.

**Tähelepanu!**

Kasutada tohib üksnes tööriistu (harju, kettaid vms), mida nimetatakse selles kasutusjuhendis tarvikute hulgas või mida on soovitanud TASKI konsultant. Muud tööriistad võivad ohtu seada masina ohutuse ja funktsioonide toimimise.

**Tähelepanu!**

Järjepidevalt tuleb järgida isikukaitse ja ohutuseeskirju, samuti tootja andmeid puhastusvahendite kasutamise kohta.

**Tähelepanu!**

Lülitage imumootor kohe välja, kui masinast eritub vahtu või vedelikku!

**Tähelepanu!**

Masinat tohib kasutada ainult koos sobivate akude ja kontrollitud laadijatega.

**Tähelepanu!**

TASKI masinad ja seadmed on konstrueeritud selliselt, et praeguste teaduslike andmete järgi ei ole masina tekitatud müra või vibratsioon tervisele kahjulik. Vaadake tehnilist teavet leheküljelt 89.

Puhastustooted**Märkus**

TASKI masinad on konstrueeritud selliselt, et nende ja TASKI puhastusvahendite kombineerimisel saavutatakse optimaalsed puhastustulemused. Muud puhastusvahendid võivad põhjustada masina talitlushäireid ja masina või töökeskkonna kahjustusi. Seetõttu soovime kasutada üksnes TASKI puhastustooteid. Tõrked, mis tekivad valede puhastusvahendite kasutamise tõttu, ei kuulu garantii alla.

Lisateabe saamiseks pöörduge oma TASKI hoolduspartneri poole.

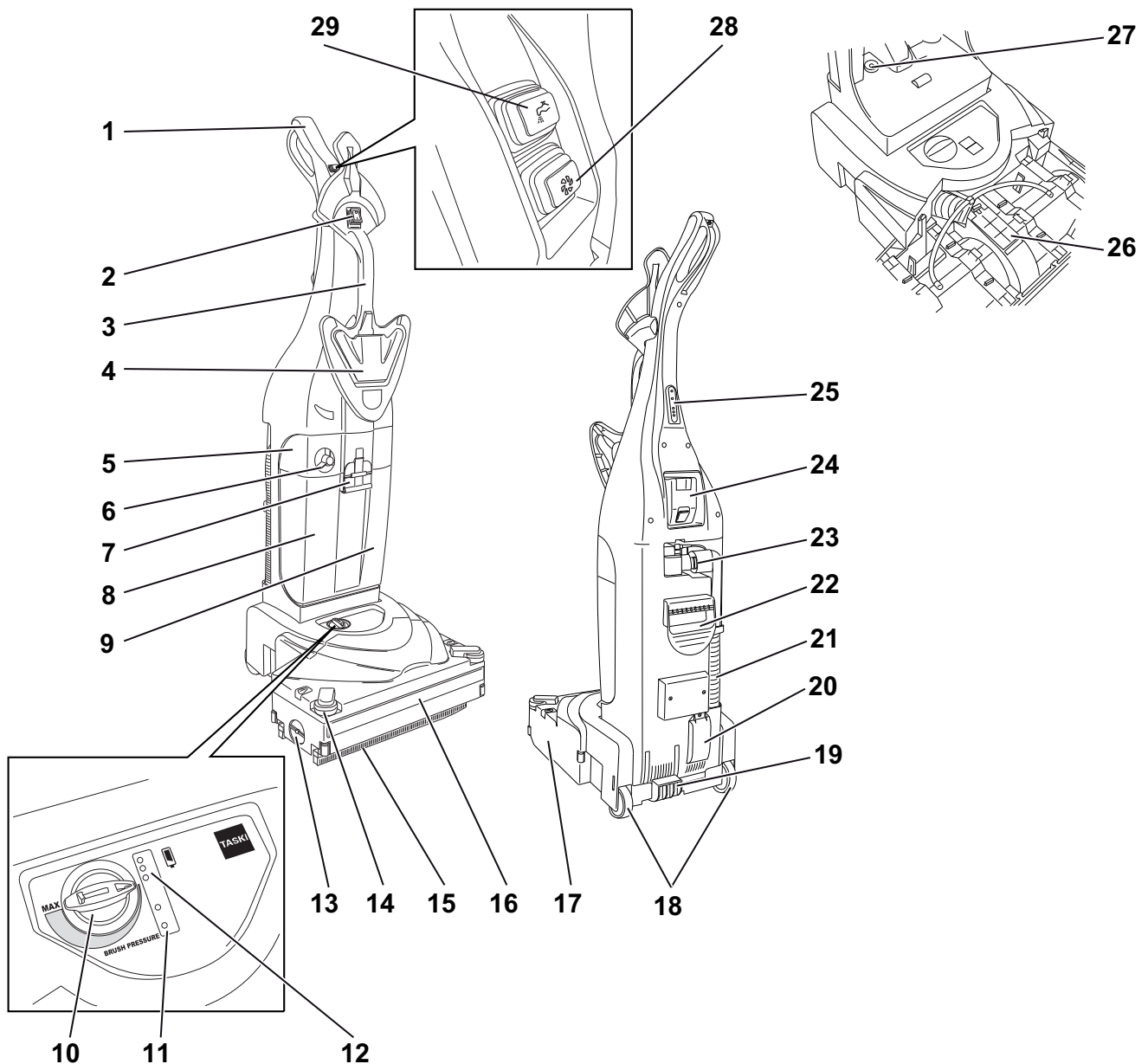
Lisadokumendid**Märkus**

Selle masina elektriskeemi leiata varuosade loendist. Lisateabe saamiseks pöörduge klienditeeninduse poole.

**Märkus**

Käesolev kasutusjuhend on koos kõigi teiste TASKI masinate kasutusjuhenditega saadaval järgmisel veebilehel: www.taski.com/instructions-use

Ehitus



- | | |
|-------------------------------|--|
| 1 Käepide | 25 Puhastusharja näidik (SISSE/VÄLJA) |
| 2 Pealüliti (SISSE / VÄLJA) | 26 Imikanali hooldusklapp |
| 3 Eesmine transpordikäepide | 27 Svammfilter |
| 4 Paagivabasti | 28 Lüliti "Imemisagregaat (SISSE/VÄLJA)" |
| 5 Filtrikorpus | 29 Lüliti "Puhastuslahuse juurdevool (SISSE/VÄLJA)"
(valgustatud) |
| 6 Doseerimiskork | |
| 7 Paagi sulgur | |
| 8 Puhta vee paak | |
| 9 Heitveepaak | |
| 10 Harja surve regulaator | |
| 11 Harja surve näidik | |
| 12 Akutaseme näidik | |
| 13 Harjahoidiku kaane vabasti | |
| 14 Külmine kaitseraud | |
| 15 Imukumm | |
| 16 Eesmine kaitseraud | |
| 17 Imujala korpus | |
| 18 Transpordirattad | |
| 19 Jalgpedaal | |
| 20 Magnetklapp | |
| 21 Imivoolik | |
| 22 Tagumine transpordikäepide | |
| 23 Voolikuühendus | |
| 24 Eemaldatav Li-ioon-aku | |

ET

Akud

Lubatavad akud

Selle masina kasutamiseks on vaja liitiumioonakusid. Ainult nende puhul on tagatud pikk kasutusiga.



Tähelepanu!

Kasutage ainult tootja soovitatud liitiumioonakusid.

Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja põlenguohtu.

Kaitseabinõud akudega käitlemisel



Tähelepanu!

Järgige erijuhiseid liitiumioonakude transpordi, ladustamise ja käitamise kohta.



Tähelepanu!

Järgige lisaks aku tootja käituseeskirju.



Tähelepanu!

Järgige lisaks aku tootja toote ohutusega andmelehel.



Tähelepanu!

Aku ühendusklemmid ei tohi lühisesse sattuda.



Tähelepanu!

Hoidke liitiumioonakud kõrgest temperatuurist ja tulest eemal.

Tekib plahvatusoht.



Tähelepanu!

Liitiumioonakusid ei tohi lahti võtta, puruks pigistada ega põletada.

Muidu tekib põlengu-, plahvatus- ja söövitusoht.



Tähelepanu!

Kahjustatud liitiumioonakusid (nt pragudega akud, maha kukkunud, purunenud osadega, painutatud, tagasi lükatud ja/või välja tõmmatud kontaktidega akud) ei tohi laadida ega edasi kasutada.



Tähelepanu!

Ärge kasutage liitiumioonakusid teiste, määratlemata tarbijate energiaallikana.



Tähelepanu!

Kui liitiumioonaku on katsudes liiga kuum, võib see defektne olla. Asetage masin piisava ventilatsiooniga mittesüttivasse kohta, süttivatest materjalidest kaugemale, kus see saaks järelevalve all maha jahtuda.

Kui liitiumioonaku on maha jahtunud, pöörduge TASKI teeninduspartneri poole.



Tähelepanu!

Akusid tuleb hoida puhta ja kuivana,

Laadimine



Tähelepanu!

Laadige liitiumioonakusid ainult tootja poolt ettenähtud laadijatega.

Asjatundmatul kasutamisel tekib põlenguoht.



Tähelepanu!

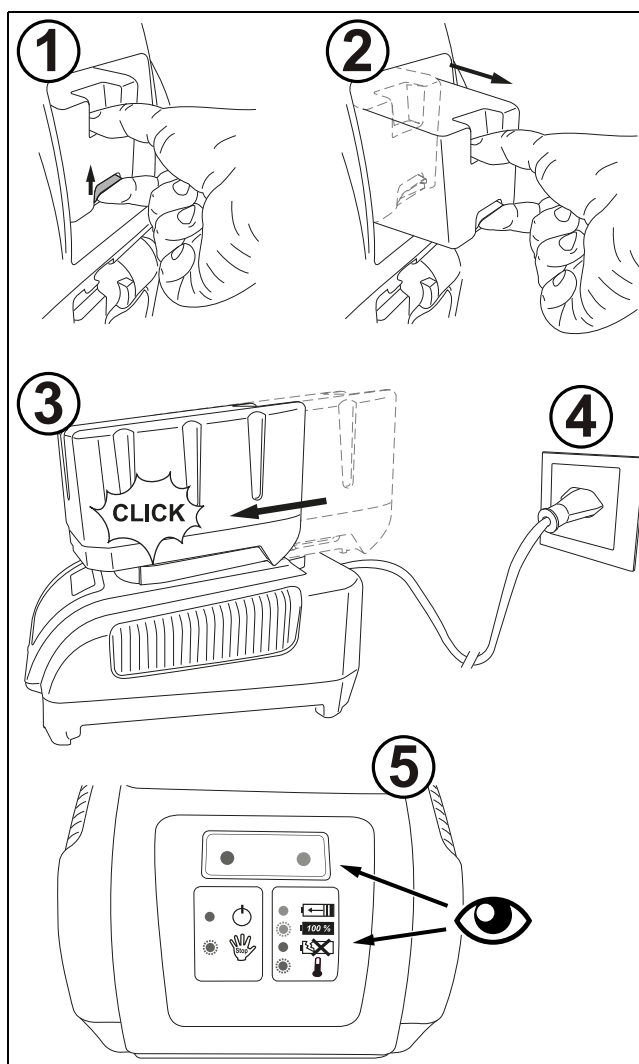
Veenduge, et liitiumioonaku kontaktidel ja masina kontaktidel ei ole võõrkehaseid, enne kui liitiumioonaku sisse panete.



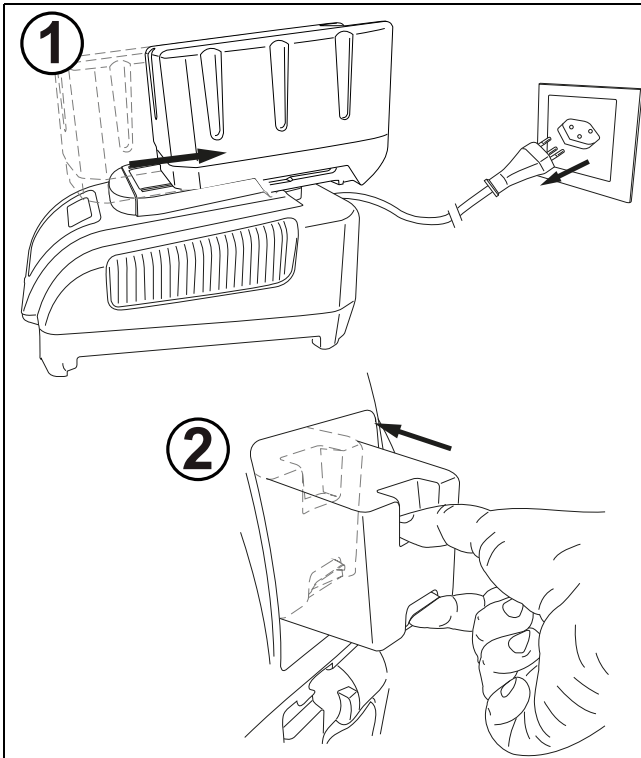
Tähelepanu!

Enne masina pikemaks ajaks seisma jätmist tuleb akud täielikult täis laadida.

Laadimine välise akulaadijaga



Pärast laadimise lõpetamist



Akude hooldus ja korrashoid

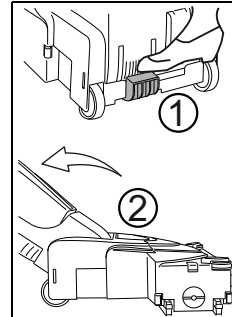
Märkus



Liitiumioonakude hooldus ja korrashoid piirdub aku tootja käituseeskirjade järgimise ja käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud käsitsemisega.

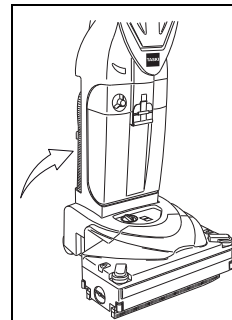
Masina asendid

Töösensid



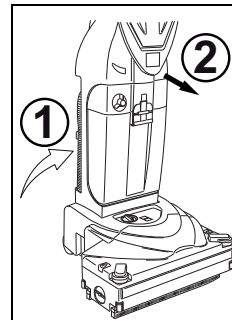
- Hoidke masina käepidemest kinni ja viige see punast jalgpedaali (1) vajutades tööasendisse (2).
Elektrihari lülitub sisse.

Ooteasend



- Pange masin vertikaalsesse asendisse.
Imemisagregaat töötab edasi.

Parkimis- ja transpordiasend



- Pange masin vertikaalsesse asendisse (1).
- Vajutage masina korpus ettevaatlikult ette (2).
Selle tulemusel sulgub magnetventiil, takistades vee väljapääsmist.

ET

Enne kasutuselevõttu

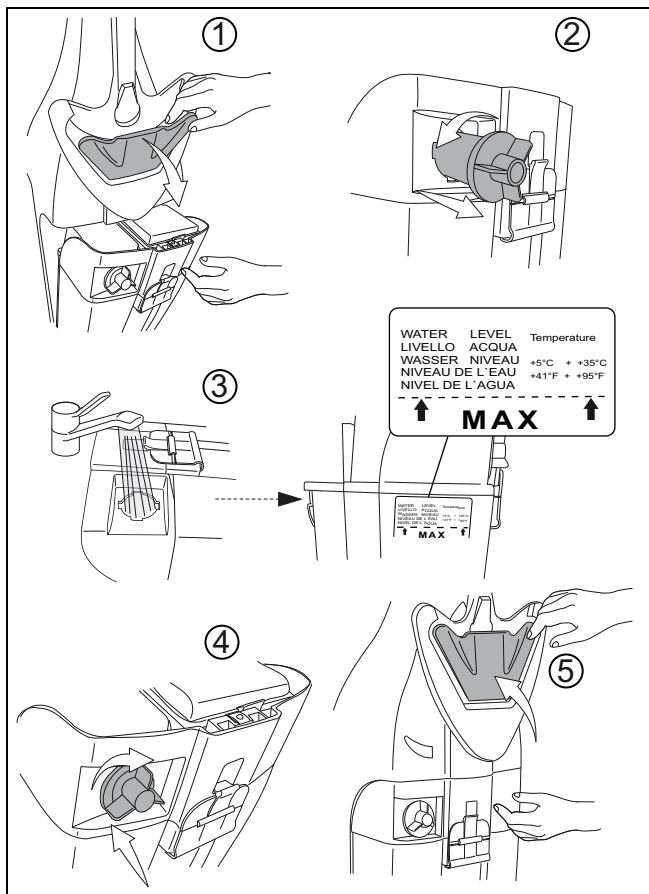
Puhta vee paagi täitmine



Tähelepanu!

Maksimaalne veetemperatuur võib olla 35 °C / 95 °F.

Diversey soovib kasutada külma vett, sest kuum vesi langeb põrandaga kokkupuutel kohe põrandatemperatuurini ega paku seetõttu eeliseid.



Märkus



Veetaseme märgistus on näidatud puhta vee paagi küljel.

Doseerimine



Tähelepanu!

Kemikaalide käitlemisel tuleb kanda kindaid, kaitseprille ja vastavat (kaitse)riietust!

Märkus



Kasutage üksnes Diversey poolt soovitatud kemikaale ning järgige kindlasti tooteinfot.



Oht!

Ebasobivate toodete (muuhulgas kloori, hapet või lahustit sisaldavate toodete) kasutamine võib ohustada tervist ja põhjustada masinal olulist kahju.

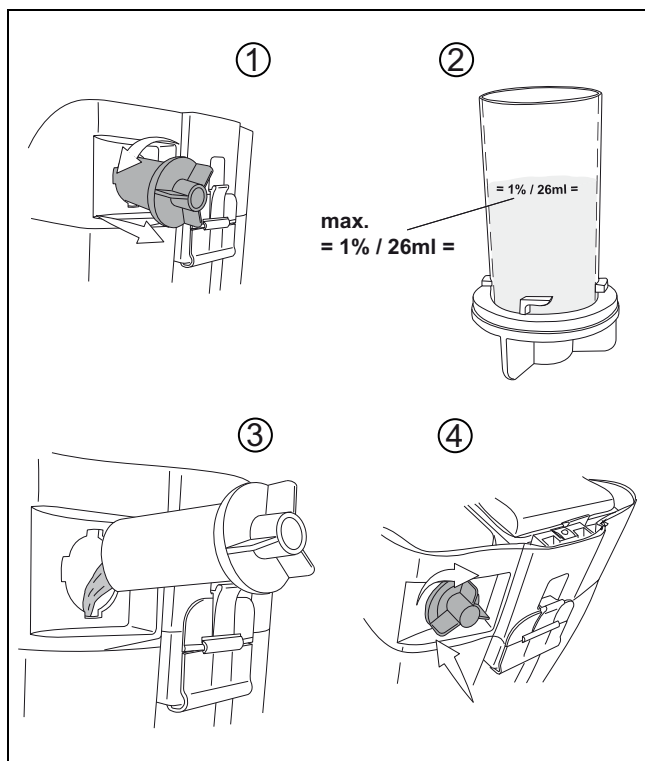


Tähelepanu!

Ärge kasutage vahutavaid tooteid. Järgige paagi esiküljel olevat kleebist.

Doseerimisnäide:

Tootepakendil olevad andmed	Paagi sisu	Tootekogus ühe paagitäie kohta
1%	MAX	1 x MAX



Eelpuhastus



Tähelepanu!

Eemaldage puhastatavalt pinnalt igasugused esemed (puit- ja metalloosad jne).

Eesemed võivad pöörleva harja tõttu eemale paiskuda ning põhjustada vigastusi ja materiaalselt kahju.

Töö alustamine



Tähelepanu!

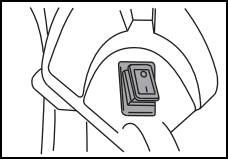
Selle masina kasutamisel tuleb alati kanda mittelibisevaid jalatseid ja sobivat tööriietust!



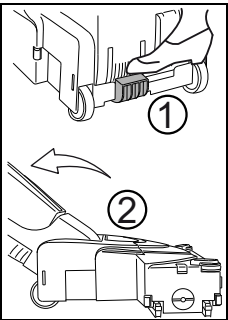
Tähelepanu!

Tutvuge esmalt masinaga ja tehke esimese Pesemine kohas, kus on palju vaba ruumi.

Puhastuse algus

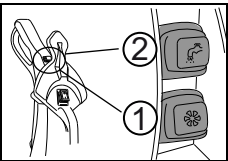


- Lülitage masin sisse (pealüliti).



- Hoidke masina käepidemest kinni ja viige see punast jalgpedaali (1) vajutades tööasendisse (2).

Elektrihari lülitub sisse.



- Vajutage imemisagregaadi lüliti (1), et imemisagregaat sisse lülitada. (Lamp ei põle.)
- Vajutage puhastuslahuse lüliti (2), et magnetventiil avada.

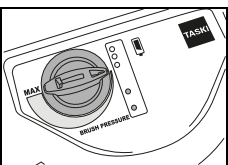
Lüliti näidik süttib.

Harja surve seadistamine



Tähelepanu!

Kui harja surve punane kontrollnäit põleb, siis korrigeerige harja kõrgust, nagu on kirjeldatud allpool.



- Seadistage regulaatorit keerates harja kõrgus (harja surve), kuni süttib roheline näit.

LED-näit	Olekunäit
Roheline näit	Harja kõrgus (harja surve) õigesti seadistatud
Punane näit	Korrigeerige harja kõrgust (harja survet). Keerake seadistusnuppu harja suurendamiseks paremale ja vähendamiseks vasakule.

Puhastamine

Otsene meetod:

Katsetus ja imemine ühe etapina.

Kaudne meetod:

Puhastuslahuse lisamine, küürimine ja sisseimu mitme etapina.



Märkus

Täpsemaid üksikasju otsese ja kaudse töömeetodi kohta saate vastava meetodi kaardilt.

Täpsema teabe saamiseks pöörduge oma TASKI müüginõustaja poole.

Puhastuslahuse lisamine

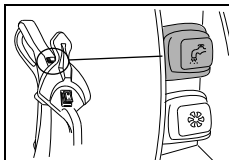


Tähelepanu!

Ilma puhastuslahuseta töötamine võib kaasa tuua põrandapinna kahjustused.

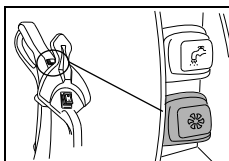
- Masin peab olema välja lülitatud.
- Avage paagi kaas.
- Täitke puhta vee paak veega, vt lk 84.
- Lisage puhastusloodet doseerimisanumaga.
- Sulgege paagi kaas.

Töö lõpetamine

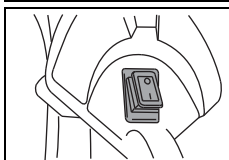


- Vajutage puhastuslahuse lülitit.
Puhastuslahuse juurdevool seiskub.

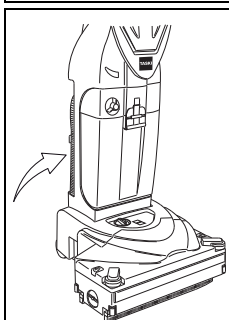
- Laske imemisagregaadil edasi töötada, kuni ülejäänud heitvesi on voolikusse imetud.



- Vajutage imemisagregaadi lülitit.
Imemootor lülitub välja.



- Lülitage masin välja (pealüliti).



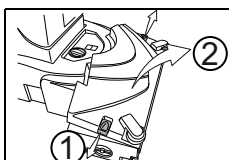
- Pange masin parkimis- ja transpordiasendisse.



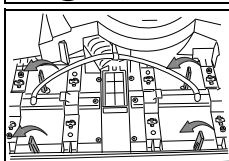
Tähelepanu!

Järgmistel sammudel masina tühjendamiseks ja puhastamiseks peab masin olema alati välja lülitatud (pealüliti).

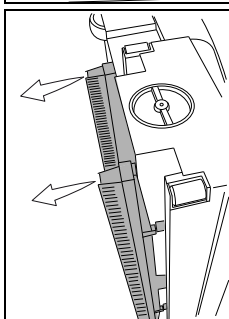
Imukummide eemaldamine ja puhastamine



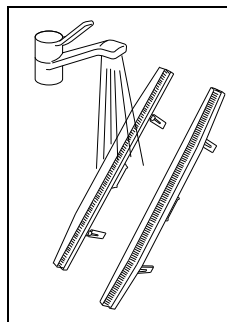
- Avage harjakorpuse kaas, vabastades külgmised vabastid.



- Keerake imukummide vabastamiseks neli kollast klambrit vasakule.



- Pange imukummide eemaldamiseks masin külili.



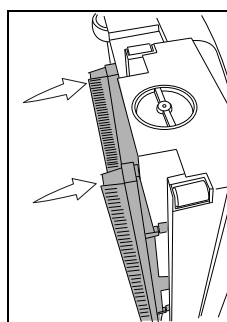
- Peske imukummid voolava vee all puhtaks.

Märkus



Kontrollige enne paigaldamist imukummi-de seisukorda.

Liiga lühikesed harjased või kahjustud imukummid halvendavad puhastustulemust!



- Pange imukummid uuesti düüsi korpusesse.

Pange tähele, et eesmine ja tagumine kumm on erinevad. Asukoht on kirjas kummi pealmisel poolel. (FRONT + REAR)

Heitvee ja puhta vee paagi tühjendamine ja puhastamine

Märkus



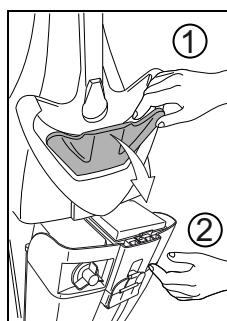
Heitvesi või puhastuslahus tuleb ära visata riiklike jäätmekäitluseeskirjade kohaselt.

Märkus

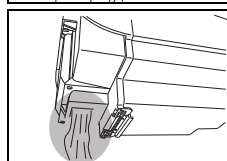


Mustaveepaagi tühjendamisel järgige puhastusvahendi tootja eeskirju seoses isikukaitsevarustusega.

Heitvee- ja puhta vee paagi tühjendamine

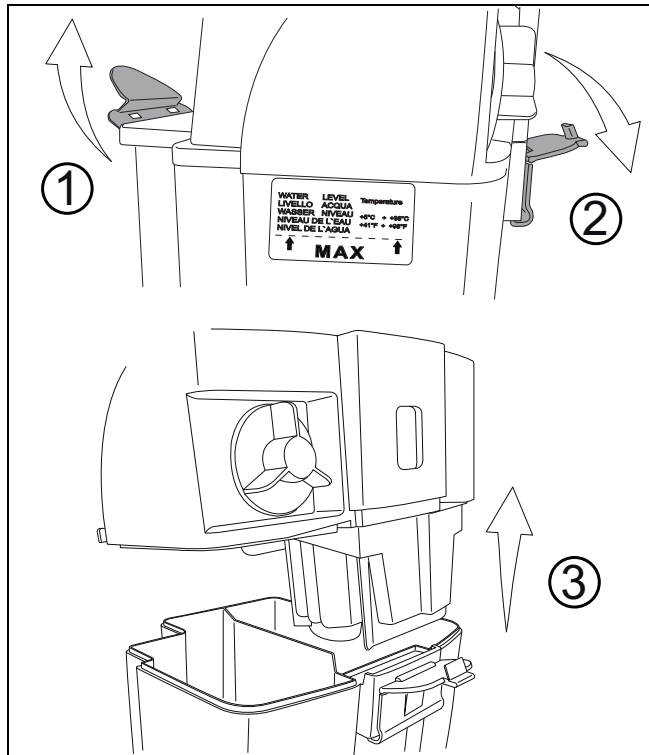


- Eemaldage paak, tõmmates paagi-vabastit (1).
- Hoidke teise käega paaki (2) kinni, et see vabastamisel hoidikust välja ei kukuks.
- Tõmmake paak hoidikust välja.



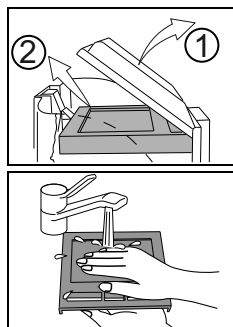
- Juhtige heitvesi tagaküljel oleva ava kaudu paagist välja.

Heitvee- ja puhta vee paagi puhastamine



- Loputage nii heit- kui ka puhta vee paaki hoolikalt puhta veega.

Mootorikaitsefiltri puhastamine



- Eemaldage mootorikaitsefilter filtrikorpuse kohal olevast läbipaistvast filtrikaitsest.
- Peske mootorikaitsefiltrit voolava vee all.
- Väänake mootorikaitsefilter pärast pesemist välja.

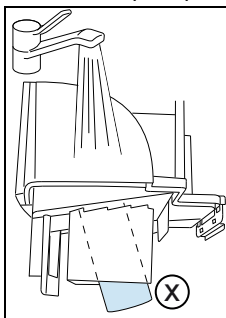


Tähelepanu!

Ärge pange mootorikaitsefiltrit enne sisse, kui see pole täiesti kuiv.

Filtrikorpuse ja ujuki puhastamine

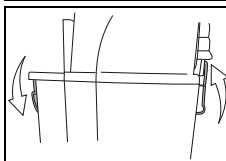
- Eemaldage mootorikaitsefilter filtrikaitsest, enne kui hakkate filtrikorpust pesema.



- Peske filtrikorpust ja ujuki (X), mis asub filtrikorpuse alaosas, voolava vee all puhtaks.



- Pange kuiv mootorikaitsefilter uuesti sisse.



- Pange filtrikorpust paagile ja lukustage.

Pesuharja puhastamine/vahetamine

Pesuharja vahetamine



Tähelepanu!

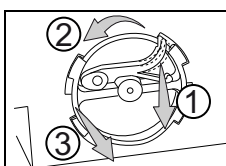
Vigastusoht teravate esemete tõttu.
Kandke vigastuste vältimiseks kindaid!



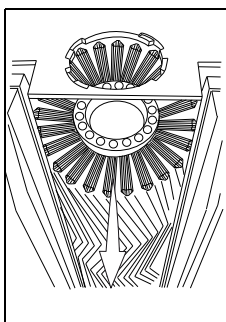
Märkus

Kontrollige pärast iga kasutuskorda pesuharja kulumise suhtes.

Liiga lühikesed harjased või kahjustunud pesuhari võivad tuua kaasa põrandakatte kahjustused ja halvendavad puhastustulemust!

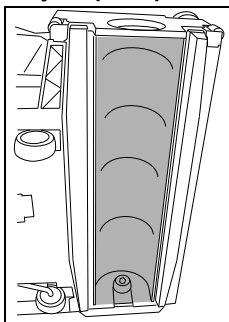


- Pange masin külili, nii et külgmine harjahoidik oleks ülespoole.
- Vajutage roteerumiskaitset (1) ja keerake harjahoidikut (2) vastupäeva ning tõmmake see korpusest (3) välja, et see ära võtta.



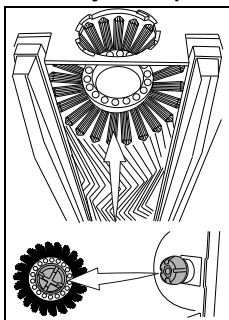
- Võtke pesuhari välja.
- Puhastage harja voolava vee all.

Harjakorpuse puhastamine

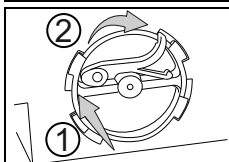


- Puhastage harjakorpust niiske lapiga.

Pesuharja sissepanek

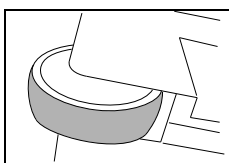


- Pange pesuhari uuesti sisse.
Pesuharja uuesti sissepanekuks peate harja valge tõukuri panema harjakorpuse valgele tõukurile. Pesuharja tõukuri ribad tuleb panna harjakorpuse tõukuri õigetesse tühimikesse.



- Pange harjahoidik uuesti sisse ja keerake seda päripäeva, kuni rotemuriskaitse fikseerub.

Transpordirataste puhastamine



- Puhastage masina iga kasutuskorra eel ja järel transpordirataste tugipindu niiske lapiga.

Üle asfaldi transportimisel võivad transpordirattad määrduda.

Masina puhastamine



Tähelepanu!

Ärge puhastage masinat survepesuri ega veejoaga.

Masinasse tungiv vesi võib põhjustada mehaaniliste või elektriliste osade olulist kahjustumist.

- Pühkige masinat niiske lapiga.

Masina hoiundamine/parkimine (mitte töö ajal)

Märkus



Masina peab olema välja lülitatud (pealüliti).

Märkus



Hoiundage masinat avatud paagiga. Paak saab nii kuivada. Niimoodi saab ära hoida hallitusseente ja ebameeldiva lõhna teket.

Teenindus, hooldus ja korrashoid

Masina hooldamine on selle laitmatu töö ja pika eluea eeldus.



Tähelepanu!

Kasutada tohib ainult TASKI originaalvaruosi, vastasel juhul kaotab garantii kehtivuse ja tootja ei vastuta tekkivate kahjude eest!

Tegevus	◇	◇◇	◇◇◇	UK
Imukummide puhastamine	x			86
Pesuharja puhastamine	x			87
Harjase pikkuse perioodiline kontrollimine		x		
Pesuharja vahetamine			x	87
Imikanali hoolduskapp	x			86
Mootorkaitsefiltri puhastamine/vahetamine		x		87
Masina puhastamine niiske lapiga	x			
Transpordirataste puhastamine		x		88

Hooldusintervallid

TASKI masinad on kvaliteetsed masinad, mille ohutust on tehases katsetanud volitatud kontrollijad. Elektri- ja mehaanikaosad kuluvad ja vananevad pikaajalisel kasutamisel.

- Selleks et tagada masina ohutu kasutamine ja töökorras olek, tuleb see viia hooldusesse 500 töötunni järel või vähemalt kord aastas.

Märkus



Suure töökoormuse ja/või ebapiisava hoolduse puhul on nõutav hooldus lühemate intervallide järel.

Klienditeenindus

Kui pöördute meie poole seoses talitlustörke või tellimusega, öelge meile alati masina tüübitähis ja number.

Need leiata oma masina tüübisildilt. Kasutusjuhendi viimasel lehel on teile lähima TASKI partneri aadress.

Tõrked

Tõrge	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine	Lk
Masin ei tööta	Pealüliti on välja lülitatud	• Lülitage pealüliti sisse	81
	Aku on tühi	• Laadige aku	82
	Aku on defektne	• Pöörduge hoolduspartneri poole	
	Mootor ei pöörle	• Pöörduge hoolduspartneri poole	
	Pealüliti on defektne	• Pöörduge hoolduspartneri poole	
Pesuhari ei pöörle	Masin ei ole tööasendis	• Pange masin tööasendisse	85
	Mootor pöörleb, aga hari mitte	• Defektne ajam • Pöörduge hoolduspartneri poole	
Halb imemisvõimsus	Mootorikaitsefilter on määrdunud	• Puhastage või vahetage mootorikaitsefilter välja	87
	Imivoolik ei ole õigesti paigaldatud	• Kontrollige imivoolikut ja pange vajaduse korral õigesti külge	

Tehnilised andmed

Masin		
Töölaius	34	cm
Imujala laius	36	cm
Mõõtmed (p x l x k)	43 x 38 x 112	cm
Masina maksimumkaal töövalmis olekus	13	kg
Nimipinge	36 V	DC
Nimivõimsuse nominaalväärtus	520	W
Puhta vee paagi nominaalväärtus +/- 5%	2.6	l

Kindlaks tehtud väärtused vastavalt standardile IEC 60335-2-72		
Helirõhutase LpA	74	dB(A)
Ebamäärasus KpA	3	dB(A)
Vibratsiooni koguväärtus	<25	m/s ²
Ebamäärasus K	0,25	m/s ²
Pritsmeveekaitse	IPX4	
Kaitseklass	III	

Tarvikud

Nr	Artikkel
7516236	Pesuhari, keskmine, must
7516237	Pesuhari, kõva, punane
7516546	Imukummide komplekt
7519049	Rullik
7524166	TASKI liitumioonaku 36 V / 6 Ah
7524167	Akulaadija 100-120 V, 60 Hz
7524168	Akulaadija 220-240 V, 50/60 Hz
7524169	Akulaadija 220-240 V, 50/60 Hz (ilma peamiste nõõrid)

Transport



Märkus

Transportige masinat püstiasendis.



Märkus

Veenduge, et masin oleks transpordivahendis kindlalt kinnitatud.



Märkus

Eemaldage liitumioonakud masina ladustamisel ja transportimisel.

Kõrvaldamine



Märkus

Masin ja selle tarvikud tuleb pärast nende kasutamise lõpetamist kõrvaldada vastavalt riigis kehtivatele eeskirjadele. Teie Diversy hoolduspartner saab teid sealjuures abistada.

Akud



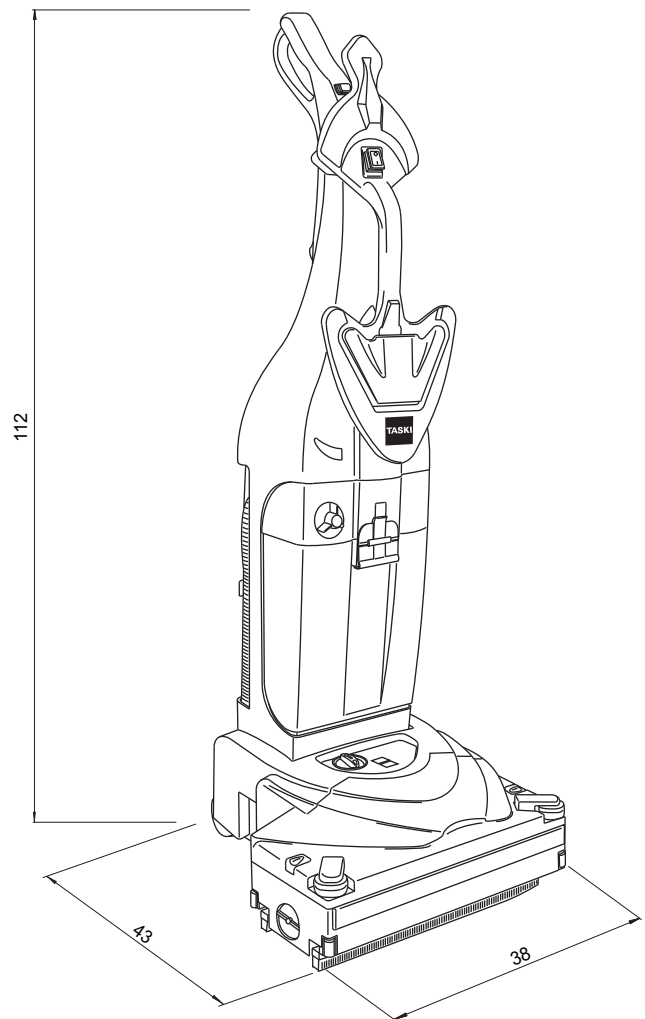
Tähelepanu!

Akud tuleb enne masina nõuetekohast kasutusest kõrvaldamist masinast eemaldada.

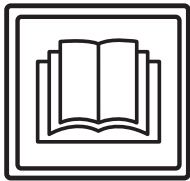
Kasutatud ja akusid tuleb käidelda kooskõlas ELi direktiiviga 2006/66/EÜ või riiklike eeskirjade kohaselt keskkonnale ohutul viisil.

Masina mõõtmed

Mõõtmed on sentimeetrites!



Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta



VARO!

Käyttöohje ja turvallisuusohjeet on ehdottomasti luettava ennen koneen käyttöönottoa.

Säilytä käyttöohjetta huolellisesti ja koneen läheisyydessä myöhempää tarvetta varten.

Merkkien selitys



Vaara:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilöille vaaratilanteen ja/tai johtaa laajoihin esinevahinkoihin!



Huomioitavaa:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin ja esinevahinkoihin!



Huomioitavaa:

Tämä symboli ilmaisee, että kyseessä on tärkeä tieto, jotta tuotetta voidaan käyttää tehokkaasti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa toimintahäiriöihin!

Se sisältää ohjeita työvaiheisiin, jotka on suoritettava annetussa järjestyksessä.

Sisällysluettelo

Koneen käyttötarkoitus	91
Turvallisuusohjeet	91
Puhdistusaineet	92
Laajennetut asiakirjat	92
Koneen rakennekuva	93
Akut	94
Koneen asennot	95
Ennen käyttöönottoa	96
Työskentelyn aloittaminen	97
Työskentelyn lopettaminen	98
Palvelu, huolto ja ylläpito	100
Toimintahäiriöt	101
Tekniset tiedot	101
Varusteet	102
Kuljetus	102
Hävittäminen	102
Koneen mitat	102

Koneen käyttötarkoitus

Koneet on tarkoitettu ammattikäyttöön (esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, ostoskeskuksissa, urheiluhalleissa, toimistoissa yms.).

Koneita käytetään kovien lattioiden märkäpuhdistukseen tätä käyttöohjetta noudattaen. Tämä kone on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa.



Huomioitavaa:

Konetta ei saa käyttää lattioiden kiillotukseen, öljyämiseen, vahaamiseen, eikä maton pesuun ja pölyn imemiseen. Par-ketti- ja laminaattilattian märkäpuhdistus suoritetaan tällä koneella aina omalla vastuulla.



Vaara:

Koneeseen tehtävät muutokset, joihin Diversey ei ole antanut lupaa, johtavat varoitusmerkkien ja CE-vaatimustenmukaisuuden raukeamiseen. Koneen käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja sekä johtaa koneen ja työympäristön vaurioitumiseen. Kyseisissä tapauksissa raukeavat yleensä kaikki takuu- ja mahdolliset vastuuvaatimukset.

Turvallisuusohjeet

TASKI-koneet on suunniteltu ja valmistettu siten, että ne täyttävät EU-direktiivien asiaankuuluvat, voimassa olevat turvallisuus- ja terveysturvallisuusvaatimukset, mistä niillä on osoituksena CE-merkki.



Vaara:

Konetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat saaneet asianmukaisen koulutuksen koneen käyttöön tai jotka ovat todistaneet olevansa siihen päteviä ja joille on nimenomaan annettu tehtäväksi koneen käyttö.



Vaara:

Tätä konetta eivät saa käyttää lapset eikä väkijäsen henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoja koneen käytöstä.

Lisäksi on varmistettava, etteivät lapset leiki tämän koneen kanssa.



Vaara:

Konetta ei saa käyttää tiloissa, joissa säilytetään tai käsitellään räjähdysvaarallisia ja helposti syttyviä aineita (esim. bensiini, liuottimet, polttoöljy, pöly jne.).

Koneen sähköiset tai mekaaniset osat voivat aiheuttaa kyseisten aineiden syttymisen.



Vaara:

Konetta ei saa käyttää myrkyllisten, terveydelle haitallisten, syövyttävien tai ärsyttävien aineiden (esim. vaarallisten pölyjen jne.) imemiseen. Suodatinjärjestelmä ei suodata riittävän tehokkaasti tällaisia aineita.

Käyttäjälle ja kolmannelle taholle voi mahdollisesti aiheutua terveydellisiä haittoja.

**Vaara:**

Ota huomioon ympäröivät olosuhteet, kuten kolmannet osapuolet ja lapset! Nopeutta on hiljennettävä erityisesti paikoissa, joissa näkyvyys on rajoitettu, kuten ovien edessä tai kulman takaa lähestyttäessä.

**Vaara:**

Koneella ei saa kuljettaa muita ihmisiä ja esineitä.

**Vaara:**

Toimintahäiriön tai vian ilmetessä sekä törmäyksen tai putoamisen jälkeen valtuutetun asiantuntijan on ennen uudestaan tapahtuvaa käyttöönottoa tarkistettava kone. Sama pätee myös, jos kone on jätetty ulkosalle, upotettu veteen tai se on altistunut kosteudelle.

**Vaara:**

Koneen käyttö on keskeytettävä välittömästi turvallisuudelle merkityksellisten osien vaurioituessa, joita ovat esim. harjan suojus, verkkojohto tai koneen kansiosat, joiden alla on sähköisiä osia!

**Vaara:**

Konetta ei saa pysäyttää, pysäköidä tai varastoida ala- tai ylämäkiin.

**Vaara:**

Kaikkien koneelle tehtävien töiden yhteydessä kone on sammutettava.

**Vaara:**

Konetta ei saa käyttää sähkömagneettisesti kuormitetuissa tiloissa (sähkösavu-sumu).

**Huomioitavaa:**

Kone tulee suojata luvattomalta käytöltä. Vie kone siksi säilytettäväksi suljetussa tilassa ennen kuin poistut koneen luota.

**Huomioitavaa:**

Konetta saa käyttää ja säilyttää vain kuivassa, pölyttömässä ympäristössä yli +10 °C / + 50 °F ja alle +35 °C / + 95 °Fasteen lämpötiloissa.

**Huomioitavaa:**

Vain valtuutetut asiantuntijat, jotka ovat perillä kaikista tässä käyttöohjeessa annetuista merkityksellisistä turvallisuusmääräyksistä, saavat suorittaa koneen mekaanisten tai sähköisten osien korjaustyöt.

**Huomioitavaa:**

Käytä koneessa vain näissä käyttöohjeissa mainittuja tai TASKI yhteistyökumppanisi suosittelemia varusteita (harja, vetoalusta, jne.), muiden varusteiden käyttö voi vaikuttaa koneen turvalliseen käyttöön. Muut varusteet voivat heikentää koneen turvallisuuden ja sen toimintoja.

**Huomioitavaa:**

Henkilönsuojelua ja tapaturmantorjuntaa koskevia kansallisia määräyksiä ja myös valmistajan tietoja puhdistusaineiden käytöstä on johdonmukaisesti noudatettava.

**Huomioitavaa:**

Sammuta imuyksikkö välittömästi, jos koneesta valuu vaahtoa tai nestettä!

**Huomioitavaa:**

Koneen kanssa saa käyttää ainoastaan siihen soveltuvia akkuja ja latauslaitteita.

**Huomioitavaa:**

TASKI-koneet ja -laitteet suunnitellaan siten, että nykytietämyksen mukaan voidaan sulkea pois esiintyvien äänten ja värinöiden aiheuttamat terveysriskit. Katso Tekniset tiedot sivulta 101.

Puhdistusaineet**Huomioitavaa:**

TASKI-koneet on suunniteltu siten, että ne saavuttavat yhdessä TASKI-puhdistusaineiden kanssa optimaaliset puhdistusulosokset.

Muut puhdistusaineet voivat johtaa koneen tai työympäristön toimintahäiriöihin ja koneen vaurioihin.

Tästä syystä suosittelemme käyttämään ainoastaan TASKI-puhdistusaineita.

Takuu ei kata toimintahäiriöitä, jotka aiheutuvat väärin puhdistusaineiden käytöstä.

Lisätietoja saat TASKI-huoltokumppanilta.

Laajennetut asiakirjat**Huomioitavaa:**

Koneen sähkökaavio löytyy varaosaluettelosta.

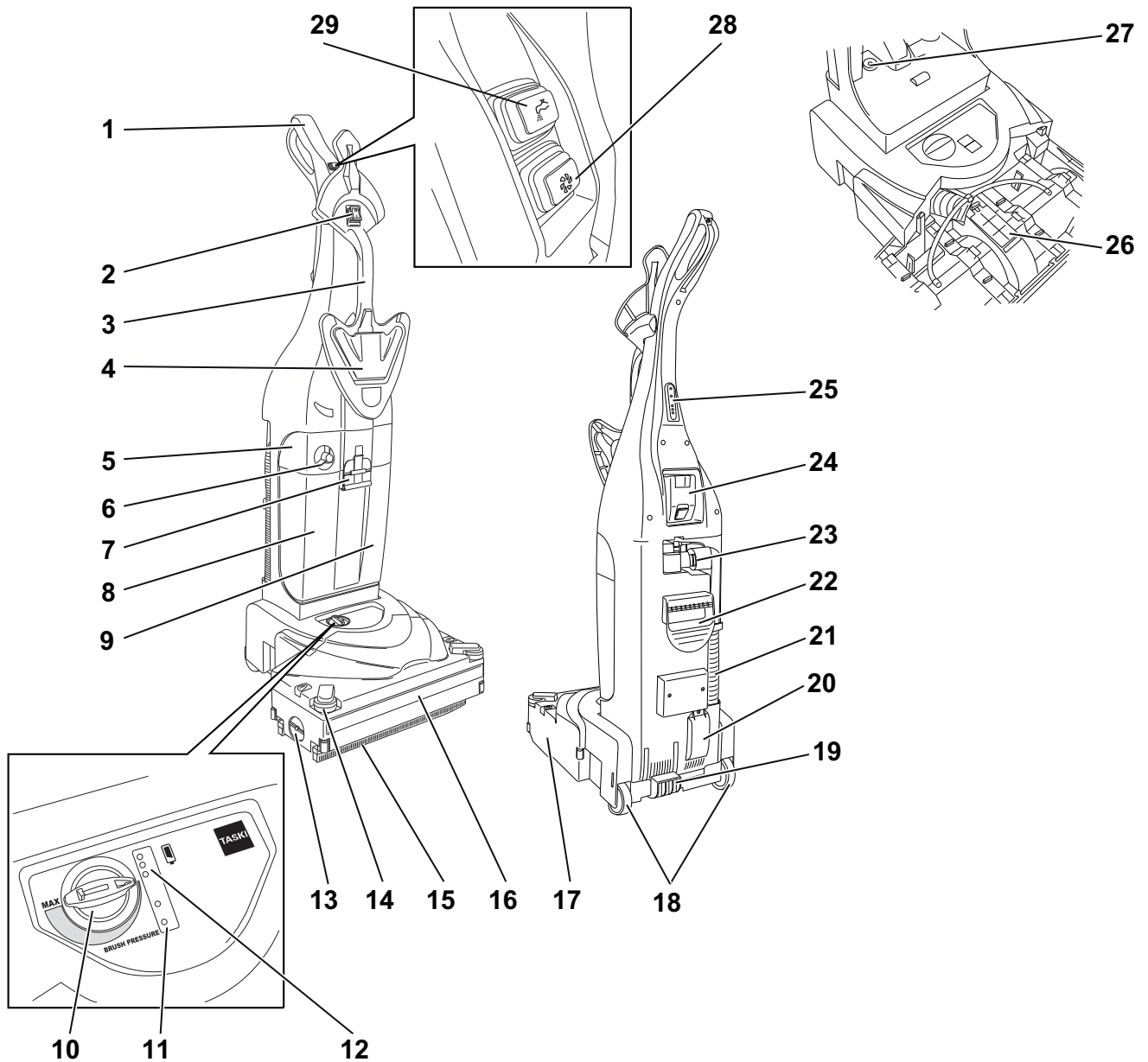
Ota yhteyttä asiakaspalveluun lisätietojen saamiseksi.

**Huomioitavaa:**

Tämä käyttöohje, kuten muutkin TASKI-koneiden käyttöohjeet, on saatavilla seuraavalla sivustolla:

www.taski.com/instructions-use

Koneen rakennekuva



- 1 Kahva
- 2 Pääkytkin (PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ)
- 3 Etukuljetuskahva
- 4 Säiliön vapautin
- 5 Suodatinkehikko
- 6 Annostelukansi
- 7 Säiliön kansi
- 8 Puhdasvesisäiliö
- 9 Likavesisäiliö
- 10 Harjapaineen säädin
- 11 Harjapaineen merkkivalo
- 12 Akkujen varaustilan näyttö
- 13 Harjapidikkeen ja kannen vapautin
- 14 Sivupuskuri
- 15 Imusuulake
- 16 Etupuskuri
- 17 Imusuulakkeen runko
- 18 Kuljetuspyörät
- 19 Jalkapoljin
- 20 Magneettiventtiili
- 21 Imuletku
- 22 Takakuljetuskahva
- 23 Letkuliitäntä
- 24 Irrotettava litiumioniakku

- 25 Imumoottorin merkkivalo (PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ)
- 26 Imukanavan huoltokansi
- 27 Sienisuodatin
- 28 Imuysikön kytkin (PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ)
- 29 Käyttöliuoksen syötön kytkin (PÄÄLLÄ / POIS PÄÄLTÄ) (valo)

Akut

Sallitut akut

Tämän koneen käyttöön tarvitaan litiumioniakut Vain ne ta-
kaavat pitkän käyttöön.



Huomioitavaa:

Käytä vain valmistajan suosittelemia litiumioniakkuja.

Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumisiin ja tulipalovaaraan.

Akkuihin liittyvät turvallisuustoimenpiteet



Huomioitavaa:

Noudata litiumioniakkujen kuljettamista, säilyttämistä ja käyttöä koskevia erityismääräyksiä.



Huomioitavaa:

Noudata lisäksi akkujen valmistajan käyttömääräyksiä.



Huomioitavaa:

Noudata lisäksi akkujen valmistajan tuotteen turvallisuutta-dataa-arkin.



Huomioitavaa:

Akun kytkentäliittimet eivät saa mennä oikosulkuun.



Huomioitavaa:

Pidä litiumioniakku kaukana korkeista lämpötiloista ja tulesta.

Muutoin on olemassa räjähdysvaara.



Huomioitavaa:

Litiumioniakkuja ei saa purkaa, murskata tai polttaa.

Muutoin on olemassa tulipalo-, räjähdys- ja syöpymisvaara.



Huomioitavaa:

Vaurioituneita litiumioniakkuja (kuten akut, joissa on halkeamia, pudonneita rikkoutuneita osia, vääntyneitä, hylättyjä ja/tai hajonneita koskettimia) ei saa ladata eikä niiden käyttöä saa jatkaa.



Huomioitavaa:

Litiumioniakkuja ei saa käyttää muiden, määrittämättömien laitteiden energianlähteenä.



Huomioitavaa:

Jos litiumioniakku on niin kuuma, ettei siihen voi koskea, se voi olla viallinen. Sijoita laite syttymättömään tilaan, jossa on riittävä ilmanvaihto, sekä riittävälle etäisyydelle syttävistä materiaaleista paikkaan, jossa laite voi jäähtyä valvottuna.

Ota yhteyttä TASKI-huoltokumppaniin sen jälkeen, kun litiumioniakku on jäähtynyt.



Huomioitavaa:

Pidä akut puhtaina ja kuivina.

Latausprosessi



Huomioitavaa:

Lataa litiumioniakkuja vain valmistajan suosittelemilla latureilla.

Virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran.



Huomioitavaa:

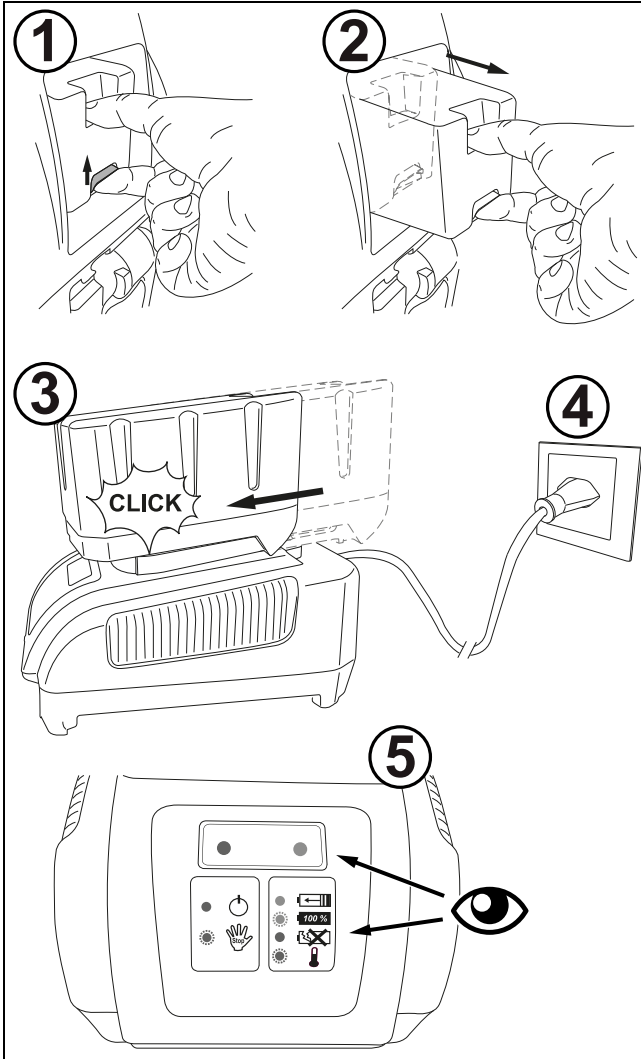
Varmista, ettei litiumioniakun koskettimissa eikä laitteen liittimissä ole vierasesineitä ennen akun asentamista.



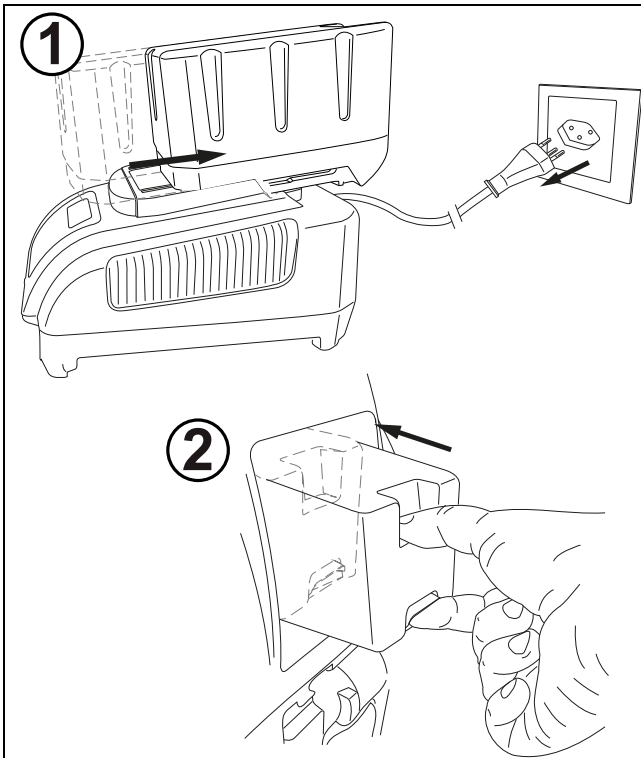
Huomioitavaa:

Ennen koneen pidempää käytöstäpoistoa on akut ladattava täyteen.

Latausprosessi ulkoisella latauslaitteella



Latausprosessin ollessa valmis



Akkujen huolto ja ylläpito

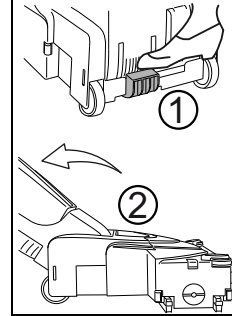


Huomioitavaa:

Litiumioniakkujen huolto ja ylläpito rajoittuvat akkujen valmistajan käyttömääräysten noudattamiseen ja näiden käyttöohjeiden mukaiseen käyttöön.

Koneen asennot

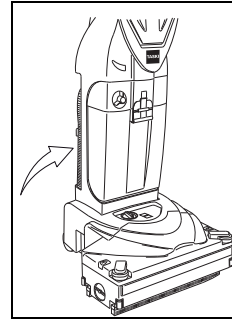
Työskentelyasento



- Pidä tukevasti kiinni koneen kahvas- ta ja siirrä kone työskentelyasentoon (2) painamalla punaista jalkapoljinta (1).

Sähköharja käynnistyy.

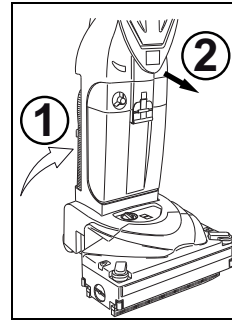
Valmiustila-asento



- Siirrä kone pystyasentoon.

Imuysikkö on käynnissä edelleen.

Pysäköinti-/ajoasento



- Siirrä kone pystyasentoon (1).
- Paina koneen runkoa varovasti eteenpäin (2).

Näin magneettiventtiili suljetaan ja vältetään veden vuotaminen.

Ennen käyttöönottoa

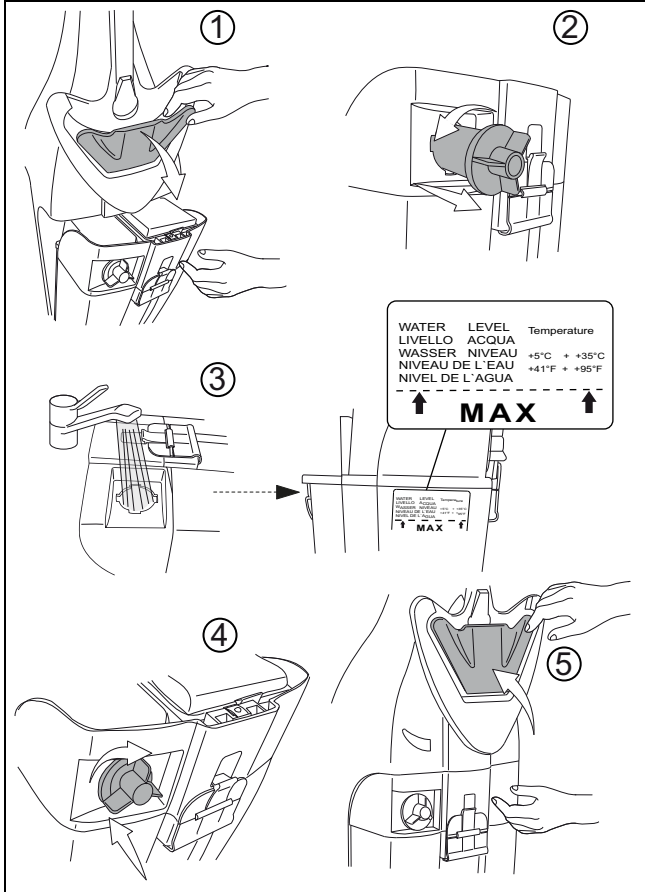
Puhdasvesisäiliön täyttäminen



Huomioitavaa:

Suurin sallittu veden lämpötila on 35 °C / 95 °F.

Diversey suosittelee käyttämään kylmää vettä, koska kuuma vesi jäähtyy lattiakosketuksessa välittömästi lattian lämpötilaan eikä siitä siksi ole hyötyä.



Huomioitavaa:

Veden tasomerkinnot ovat puhdasvesisäiliön kyljessä.

Annostelu



Huomioitavaa:

Käytä suojakäsineitä, suojalaseja ja tarvittaessa työ(suoja)vaatetusta käsitellessäsi kemikaaleja!



Huomioitavaa:

Käytä vain Diverseyn suosittelemia kemikaaleja ja huomioi ehdottomasti tuotetiedot.



Vaara:

Sopimattomien tuotteiden käyttö (esim. tuotteet, jotka sisältävät liuottimia, klooria tai happoja) voi aiheuttaa terveyshaittoja ja vahingoittaa konetta.

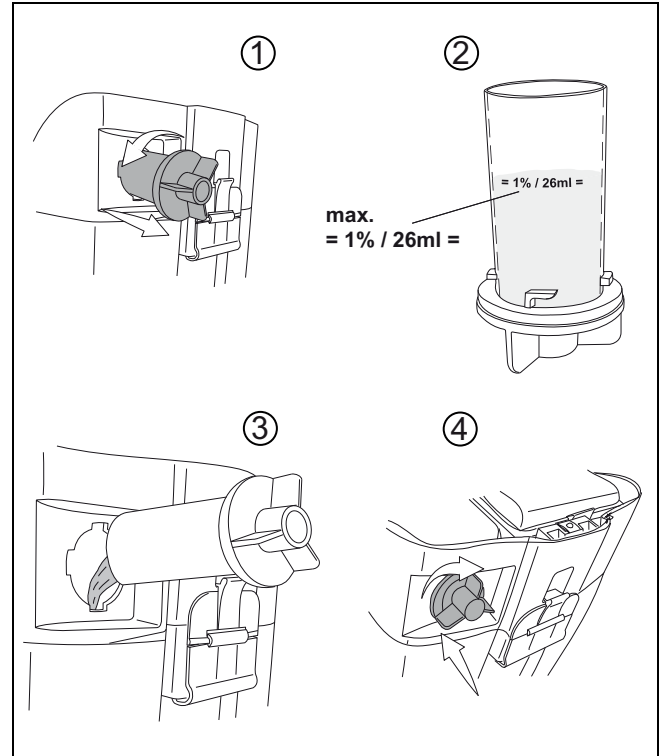


Huomioitavaa:

Älä käytä vaahtoavia tuotteita. Huomioi säiliön etupuolella oleva tarra.

Annosteluesimerkkejä:

Tarkista annosteluohje puhdistusaineastian etiketistä	Vettä säiliöissä	Puhdistusaineen määrä täyteen säiliöön
1%	MAKS.	1 x MAKS.



Esipuhdistus



Huomioitavaa:

Poista mahdolliset irtoroskat (puu-, metalliosat jne.) puhdistettavalta alueelta.

Pyörivä harja saattaa lennättää irtoskua aiheuttaen ympäristössä henkilö- ja esinevahingon riskin.

Työskentelyn aloittaminen



Huomioitavaa:

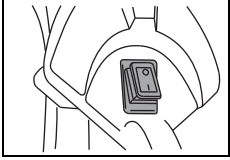
Tällä koneella työskenneltäessä on aina käytettävä työturvallisia jalkineita ja sopivaa työvaatetusta!



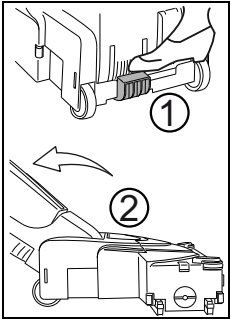
Huomioitavaa:

Tutustu ensin koneen toimintaan suorittamalla ensimmäinen ajo vapaassa paikassa!

Pesun aloittaminen

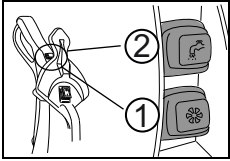


- Käynnistä kone (pääkytkin).



- Pidä tukevasti kiinni koneen kahvas-
ta ja siirrä kone työskentelyasentoon
(2) painamalla punaista jalkapoljinta
(1).

Sähköharja käynnistyy.



- Käynnistä imuyksikkö painamalla
imuyksikön kytkintä (1) (ei merkiva-
loja).
- Avaa magneettiventtiili painamalla
käyttöliuoksen kytkintä (2).

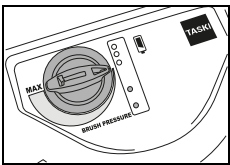
Kytkimen valo syttyy.

Harjapaineen säätäminen



Huomioitavaa:

Jos harjapaineen punainen merkkivalo pa-
laa, säädä harjan korkeutta seuraavasti.



- Säädä harjan korkeutta (harjapaine)
kiertämällä säädintä, kunnes vihreä
merkkivalo syttyy.

Merkkivalo	Tilan osoitin
Vihreä merkki- valo	Harjan korkeus (harjapaine) säädetty oi- kein
Punainen merk- kivalo	Säädä harjan korkeutta (harjapainetta). Lisää harjapainetta kiertämällä säätönup- pia oikealle tai vähennä sitä kiertämällä vasemmalle.

Pesumenetelmä

Suora työskentelymenetelmä:

Pesu ja veden imurointi yhdessä työvaiheessa.

Epäsuora työskentelymenetelmä:

Levitä pesuliuos lattialle harjaamalla (ilman imua), pese ja kui-
vaa pinta toisella ajolla.



Huomioitavaa:

Tarkempia tietoja suorista ja epäsuorista
työskentelymenetelmistä löydät kulloises-
takin menetelmäoppaasta.

Ota lisätietojen saamiseksi yhteyttä TAS-
KI-asiakasneuvontaan.

Käyttöliuoksen lisääminen

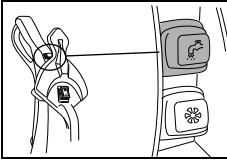


Huomioitavaa:

Työskentely ilman käyttöliuosta voi johtaa
lattiavaurioihin.

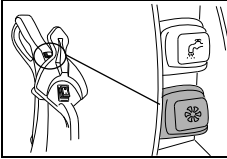
- Koneen on oltava sammutettuna.
- Avaa säiliön kansi.
- Täytä puhdasvesisäiliö vedellä, katso sivu 96.
- Lisää puhdistusaine annostelimitalla.
- Sulje säiliön kansi.

Työskentelyn lopettaminen

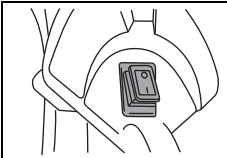


- Paina käyttöliuoksen kytintä.
Käyttöliuoksen syöttö pysähtyy.

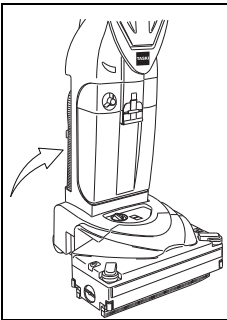
- Anna imuyksikön käydä, jotta se imee loput letkussa olevasta likavedestä.



- Paina imuüksikön kytintä.
Imulaitteen moottori kytketään irti.



- Sammuta kone (pääkytkin).



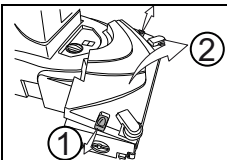
- Siirrä kone pysäköinti- ja ajoasentoon.



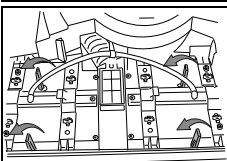
Huomioitavaa:

Seuraavia työvaiheita suoritettaessa on kone sammutettava (pääkytkin).

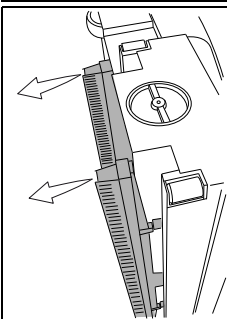
Imusuulakkeen irrotus ja puhdistus



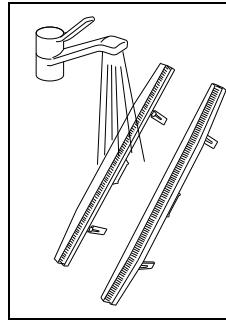
- Avaa harjakotelon kansi avaamalla sivuilla olevat vapauttimet.



- Vapauta imusuulakkeet kiertämällä neljää keltaista vipua vasemmalle.



- Kallista kone kyljelleen imusuulakkeiden irrottamista varten.



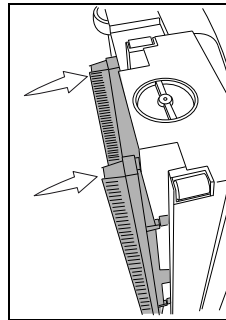
- Huuhtelee imusuulakkeet juoksevasa vedessä



Huomioitavaa:

Tarkista imuhuulten kunto ennen asentamista.

Liian lyhyet harjakset tai vaurioituneet imuhuulet heikentävät puhdistustulosta.



- Kiinnitä imusuulakkeet takaisin imusuulakerunkoon.

Ota huomioon, että etu- ja takasuulakke ovat erilaisia. Kiinnitysasento on merkitty suulakkeen yläosaan (FRONT + REAR).

Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön tyhjennys ja puhdistus



Huomioitavaa:

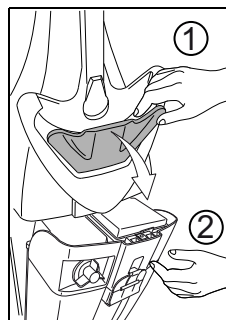
Likaveden tai käyttöliuoksen hävitys on suoritettava kansallisten määräysten mukaan.



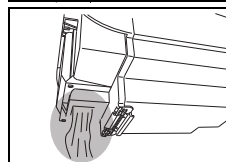
Huomioitavaa:

Noudata likavesisäiliön tyhjennyksen yhteydessä puhdistusaineen valmistajan antamia määräyksiä henkilökohtaisesta suojaruustuksesta.

Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön tyhjentäminen

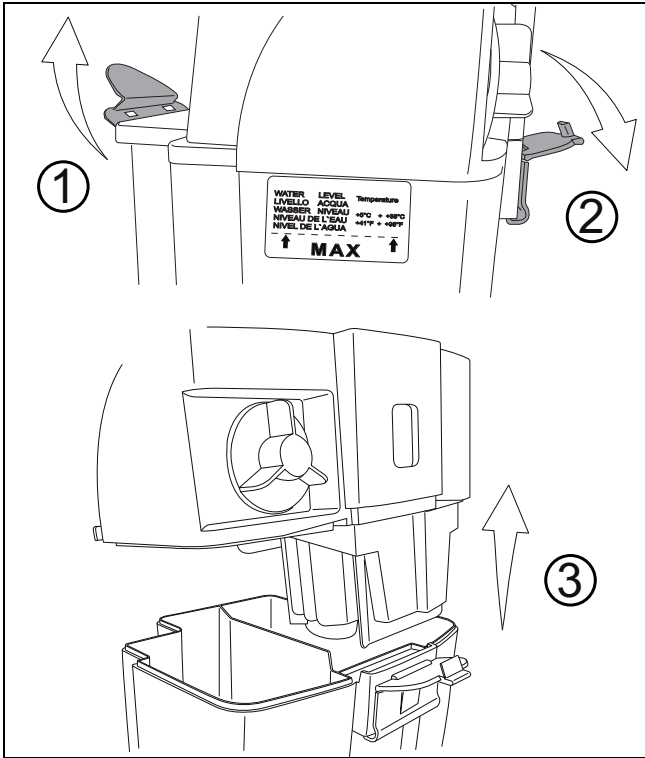


- Irrota säiliö vetämällä säiliön vapautimesta (1).
- Pidä toisella kädellä kiinni säiliöstä (2), jotta se ei putoa pitimestä, kun vapautat sitä.
- Vedä säiliö irti pitimestä.



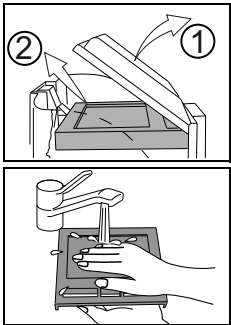
- Tyhjennä säiliöstä likavesi takana olevasta aukosta.

Likavesisäiliön ja puhdasvesisäiliön puhdistus



- Huuhtele lika- ja puhdasvesisäiliö huolellisesti puhtaalla vedellä.

Moottorin suojasuodattimen puhdistus



- Irrota moottorin suojasuodatin suodatinkehikon yläpuolella olevasta läpinäkyvästä suodatinsuojuksesta.
- Pese moottorin suojasuodatin juoksevassa vedessä.
- Painele ylimääräiset vedet pois moottorin suojasuodattimesta pesun jälkeen.

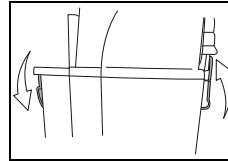
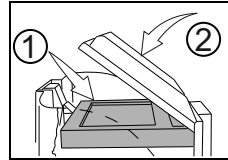
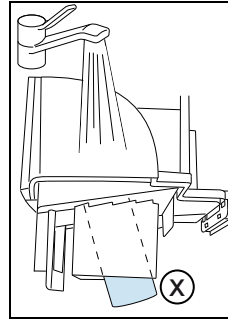


Huomioitavaa:

Älä asenna moottorin suojasuodatinta ennen kuin se on täysin kuiva.

Suodatinkehikon ja uimurikohon puhdistus

- Poista moottorin suojasuodatin suodattimen suojuksesta ennen suodatinkehikon pesemistä.
- Pese suodatinkehikko ja suodatinkehikon alapuolella oleva uimurikoho (X) juoksevassa vedessä.



- Asenna kuivunut moottorin suoja-suodatin takaisin paikoilleen.
- Asenna suodatinkehikko säiliöön ja lukitse se paikoilleen.

Harjatan puhdistus/vaihto

Harjatan vaihto



Huomioitavaa:

Terävät osat aiheuttavat loukkaantumisvaaran.

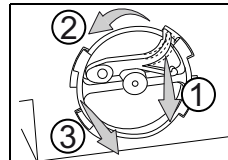
Suojaudu käyttämällä suojakäsineitä!



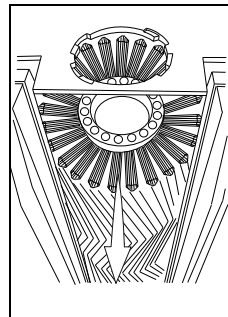
Huomioitavaa:

Tarkista harjatan kuluneisuus jokaisen käytön jälkeen.

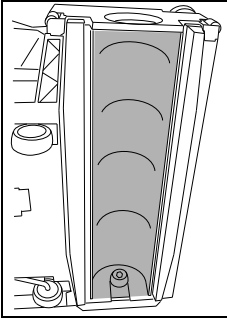
Lyhyistä harjaksista tai vaurioituneesta harjatelasta voi aiheutua lattiaaurioita ja huono pesutulos.



- Laske kone kyljelleen siten, että sivulla oleva harjan pidin on suunnattu ylöspäin.
- Irrota harjan pidin painamalla pyörimisen estintä (1), kiertämällä harjan pidintä (2) vastapäivään ja vetämällä se ulos koteloinnista (3).
- Vedä harjatela ulos.
- Pese harjatela juoksevassa vedessä.

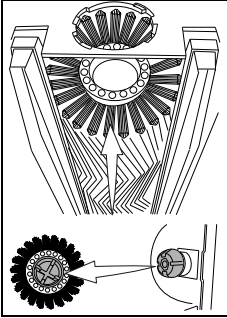


Harjakotelon puhdistaminen



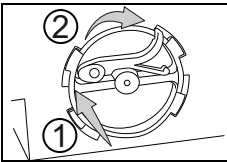
- Puhdista harjakotelo kostealla siivouspyyhkeellä.

Harjatelan asentaminen



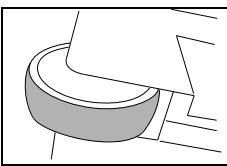
- Asenna harjatela takaisin paikoilleen.

Harjatelan asentamista varten telan valkoiset vetonupit tulee liittää imusuulakerungon valkoisiin vetonuppeihin. Harjatelan vetonupin ulokkeet tulee kohdistaa imusuulakerungon vetonupin uriin.



- Asenna harjan pidin takaisin paikoilleen ja kierrä sitä myötäpäivään, kunnes pyörimisen estin loksauttaa paikoilleen.

Kuljetuspyörien puhdistus



- Puhdista kuljetuspyörien kulutuspinnat kostealla liinalla ennen koneen jokaista käyttöä ja sen jälkeen. *Kuljetuspyörät voivat likaantua asfaltilla ajamisesta.*

Koneen puhdistus



Huomioitavaa:

Älä koskaan puhdista konetta korkeapainepesurilla tai vesisuihkulla.

Koneen sisään tunkeutuva vesi voi johtaa mekaanisten ja sähköisten osien huomattavaan vahingoittumiseen.

- Pyyhi kone kostealla siivouspyyhkeellä.

Koneen säilytys/pysäköinti (ei toiminnassa)

Huomioitavaa:



Koneen on oltava sammutettuna (pääkytkin).

Huomioitavaa:



Varastoi kone säiliö avattuna. Säiliö kuivuu kannen ollessa auki. Näin voidaan estää homesienien ja epämiellyttävien hajujen muodostuminen.

Palvelu, huolto ja ylläpito

Koneen huolto on edellytys virheettömälle toiminnalle ja pitkälle käyttöiälle.



Huomioitavaa:

Ainoastaan TASKI-alkuperäisosa saa käyttää, muussa tapauksessa kaikki takuu- ja vastuuvaatimukset mitätöityvät!

Toimenpide	◇	◇◇	◇◇◇	Sivu
Imusuulakkeen puhdistus	x			98
Harjatelan puhdistus	x			99
Harjaksien pituuden säännöllinen tarkistus		x		
Harjatelan vaihto			x	99
Imukanavan huoltokansi	x			98
Moottorin suojasuodattimen puhdistus/vaihto		x		99
Koneen puhdistus kostealla siivouspyyhkeellä	x			
Kuljetuspyörien puhdistus		x		100

Huoltovälit

TASKI-koneet valmistetaan noudattaen parhaita laatustandardeja ja niiden käyttöturvallisuus varmistetaan tehtaalla valtuutettujen tarkastajien toimesta. Koneen sähköiset ja mekaaniset osat kuitenkin kuluvat ja ikääntyvät normaalisti pitkän käyttöiän aikana.

- Käyttövarmuuden ja toimintavalmiuden aikaansaamiseksi on suoritettava huolto huoltovälin merkkivalon palaessa (tehdassäättö 500 työtuntia) tai vähintään kerran vuodessa.

Huomioitavaa:



Mikäli laitetta käytetään poikkeuksellisissa tai raskaissa olosuhteissa tai sen päivittäinen kunnossapito laiminlyödään, suosittelemme lyhempiä huoltovälejä.

Asiakaspalvelu

Jos otat meihin yhteyttä toimintahäiriön tai tilauksen vuoksi, mainitse aina meille tyyppimerkintä ja koneen numero.

Kyseiset tiedot löytyvät koneen tyyppikilvestä. Tämän käyttöohjeen viimeiseltä sivulta löytyvät lähellä sijaitsevien TASKI-huoltokumppaneiden osoitteet.

Toimintahäiriöt

Toimintahäiriö	Mahdollinen syy	Toimintahäiriön korjaus	Sivu
Kone ei toimi	Pääkytkin on kytketty pois päältä	• Käynnistä kone kytkimistä	93
	Akun lataus purkautunut	• Lataa akku	95
	Akku vioittunut	• Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
	Moottori ei pyöri	• Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
	Pääkytkimen vika	• Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
Harjatela ei pyöri	Kone ei ole työskentelyasennossa	• Siirrä kone työskentelyasentoon	97
	Moottori pyörii mutta harja ei	• Viallinen käyttökoneisto • Ota yhteyttä huoltokumppaniin	
Huono imuteho	Moottorin suojasuodatin likainen	• Puhdista tai vaihda moottorin suo- jasuodatin	99
	Imuletkeä ei ole asennettu oikein	• Tarkista imuletke ja kiinnitä se tar- vittaessa oikein	

Tekniset tiedot

Kone		
Työleveys	34	cm
Imusuulakkeen leveys	36	cm
Mitat (p x l x k)	43 x 38 x 112	cm
Koneen paino käyttövalmiina	13	kg
Nimellisjännite	36 V	DC
Nimellisteho	520	W
Puhdasvesisäiliön tilavuus +/- 5 %	2.6	l

Mitatut arvot normin IEC 60335-2-72 mukaan		
Äänipainetaso LpA	74	dB(A)
Mahdollinen ero KpA	3	dB(A)
Värinätaaso	< 2,5	m/s ²
Mahdollinen ero K	0,25	m/s ²
Roiskevesisuojausluokka	IPX4	
Suojausluokka	III	

Varusteet

Tuotenumero	Tuote
7516236	Harjatela, keskitaso musta
7516237	Harjatela, kova punainen
7517663	Imusuulakesarja
7524166	TASKI litiumioniakku 36 V / 6 Ah
7524167	Akkulaturi 100-120 V, 60Hz
7524168	Akkulaturi 220-240 V, 50/60Hz
7524169	Akkulaturi 220-240 V, 50/60Hz (ilman main johtoja)

Kuljetus



Huomioitavaa:

Kuljeta kone aina pystyasennossa.



Huomioitavaa:

Varmista, että kone on kiinnitetty hyvin kuljetusajoneuvoon ja että se ei pääse kaatumaan.



Huomioitavaa:

Poista litiumioniakut koneen varastoinnin ja kuljetuksen ajaksi.

Hävittäminen



Huomioitavaa:

Kone ja sen osat on käyttöään päätyttyä hävitettävä kansallisia määräyksiä noudattaen. Diversey-huoltokumppanisi voi auttaa sinua siinä.

Akut



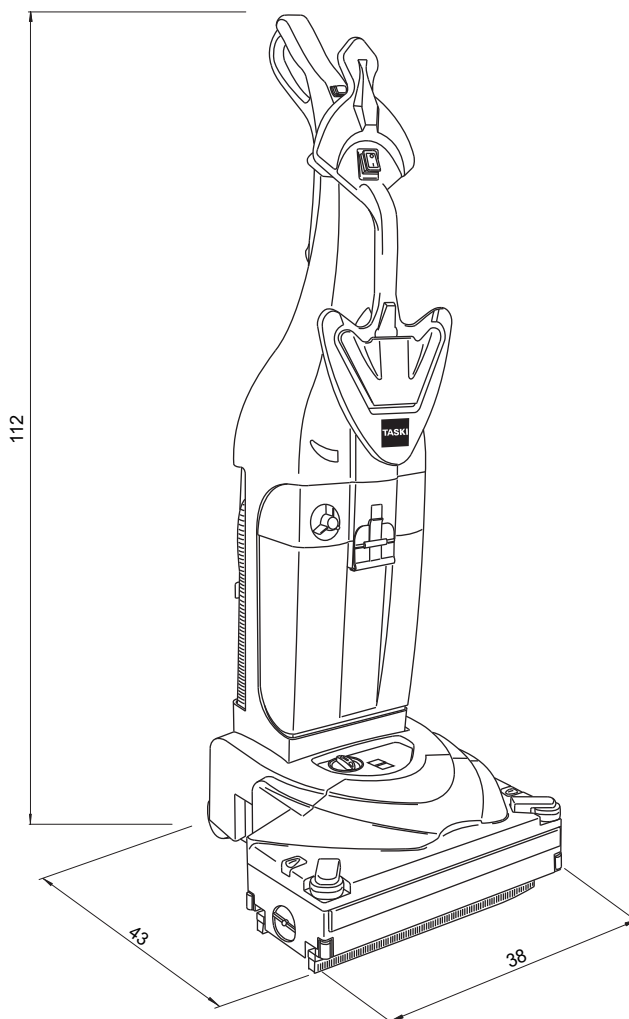
Huomioitavaa:

Akut on tarvittaessa irrotettava koneesta ennen sen hävittämistä.

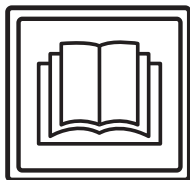
Akut ovat ongelmajätettä ja niiden hävittäminen on tehtävä noudattaen EU direktiiviä 2006/66/EEC.

Koneen mitat

Mitat ovat senttimetreinä!



Traduction des instructions d'utilisation originales



ATTENTION !

Avant la première mise en service, lisez impérativement les instructions d'utilisation et de sécurité.

Conservez soigneusement les instructions d'utilisation à portée de main afin de pouvoir les consulter à tout moment.

Légende



Prudence:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages matériels importants !



Attention:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts et des dommages matériels !



Remarque:

Ce symbole indique des informations importantes en lien avec l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts !

• Comporte des remarques sur les opérations de travail que vous devez effectuer l'une après l'autre.

Table des matières

Usage normal de la machine	103
Instructions de sécurité	103
Produits de nettoyage	105
Documents détaillés	105
Vue d'ensemble	106
Batteries	107
Positions de la machine	108
Avant la mise en service	109
Démarrer les opérations	110
Fin des opérations	111
Service, maintenance et entretien	113
Défauts	114
Données techniques	114
Accessoires	115
Transport	115
Mise au rebut	115
Dimensions de la machine	115

Usage normal de la machine

Les machines sont conçues pour une utilisation industrielle (par ex. dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, centres commerciaux, gymnases, etc.).

Elles servent au nettoyage par voie humide de revêtements de sol lisses, tout en tenant compte des instructions d'utilisation et doivent être utilisées exclusivement en intérieur.



Attention:

La machine ne doit pas être employée pour polir, huiler, cirer, nettoyer des tapis et aspirer des poussières. Le nettoyage humide de parquet et sols laminés avec cette machine se fait à vos propres risques.



Prudence:

Si la machine subit des changements non autorisés par Diversey, les signaux de sécurité et le marquage CE seront invalides. Une utilisation de la machine contraire à l'usage normal de la machine peut entraîner des blessures et des dommages de la machine et de l'environnement de travail. De manière générale, cela entraîne dans ce cas l'annulation de toute garantie et droits éventuels de réclamation.

Instructions de sécurité

Par leur conception et construction, les machines TASKI sont conformes aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des directives CE et sont donc pourvues du marquage CE.



Prudence:

La machine doit uniquement être utilisée par des personnes correctement formées à son utilisation ou ayant prouvé leur capacité à l'utiliser et étant explicitement chargées de son utilisation.



Prudence:

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes, y compris des enfants, avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires.

Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec la machine.



Prudence:

La machine ne doit pas être utilisée dans des pièces dans lesquelles des substances à risque d'explosion ou facilement inflammables (par ex. essence, solvants, huile de chauffage, poussières, etc.) sont entreposées ou utilisées.

Les composants électriques ou mécaniques pourraient entraîner l'inflammation de ces substances.

**Prudence:**

La machine ne doit pas être utilisée pour l'aspiration de substances toxiques, dangereuses pour la santé, caustiques ou irritantes (par ex. poussière dangereuse, etc.). Le système de filtration ne retient pas suffisamment les substances de ce type.

Il n'est alors pas possible d'exclure d'éventuels troubles médicaux pour l'utilisateur et les tiers.

**Prudence:**

Faites attention à la situation locale ainsi qu'aux tiers et aux enfants ! Vous devez en particulier ralentir la vitesse à proximité d'emplacement difficilement visibles tels que devant des portes ou des courbes.

**Prudence:**

Cette machine ne doit pas servir au transport de personnes ou d'objets.

**Prudence:**

Dans le cas d'une erreur de fonctionnement, d'un défaut et après une collision ou une chute, la machine doit être examinée par un technicien compétent avant la prochaine utilisation. Cela vaut également si la machine a été laissée à l'extérieur, plongée dans l'eau ou exposée à l'humidité.

**Prudence:**

En cas de dommages de pièces liées à la sécurité comme le capot de brosse, le cordon d'alimentation principale ou les couvercles de protection menant aux pièces transportant le courant, arrêter la machine immédiatement !

**Prudence:**

La machine ne doit pas être stationnée, garée ou stockée en pente.

**Prudence:**

Pour tous les travaux sur la machine, celle-ci doit être coupée.

**Prudence:**

La machine ne doit pas être utilisée dans des pièces électromagnétiques (pollution électromagnétique).

**Attention:**

La machine doit être protégée contre toute utilisation non autorisée. Entrez la machine dans une pièce fermée avant de vous éloigner de la machine.

**Attention:**

La machine doit uniquement être utilisée et entreposée dans un environnement sec, à faible teneur en poussière, à des températures comprises entre +10 °C / +50 °F et +35 °C / +95 °F.

**Attention:**

Les travaux de réparation sur des pièces mécaniques ou électriques de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens compétents habitués à toutes les consignes de sécurité pertinentes.

**Attention:**

N'utilisez que des outils (brosses, pads ou autres) définis dans les présentes instructions d'utilisation parmi les accessoires ou recommandés par le conseiller TASKI. Les autres brosses sont susceptibles de gêner la sécurité et les fonctions de la machine.

**Attention:**

Respectez systématiquement les prescriptions nationales concernant la protection des personnes et la prévention des accidents ainsi que les indications du fabricant concernant l'utilisation de produits nettoyeurs.

**Attention:**

Coupez immédiatement le système d'aspiration si de la mousse ou un liquide s'échappe de la machine !

**Attention:**

Cette machine doit uniquement être utilisée avec des batteries appropriées et des chargeurs contrôlés.

**Attention:**

Les machines et appareils TASKI sont construits de telle façon que, par l'état actuelle des connaissances scientifiques, les dangers sanitaires provenant des émissions de bruit ou de vibrations sont écartés.

Consulter les données techniques à la page 114.

Produits de nettoyage



Remarque:

Les machines TASKI sont construites de manière à fournir les meilleurs résultats possibles avec les produits de nettoyage TASKI.

Utiliser d'autres produits de nettoyage peut entraîner un fonctionnement défectueux ou des dommages sur la machine ou l'environnement de travail.

Nous vous recommandons ainsi de n'utiliser que des produits de nettoyage TASKI.

Les défauts résultants de l'utilisation de mauvais produits de nettoyage ne sont pas couverts par la garantie.

Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre partenaire de service TASKI.

FR

Documents détaillés



Remarque:

Le schéma électrique correspondant à cette machine est fourni dans la liste des pièces détachées.

Contactez le service clientèle pour de plus amples informations.

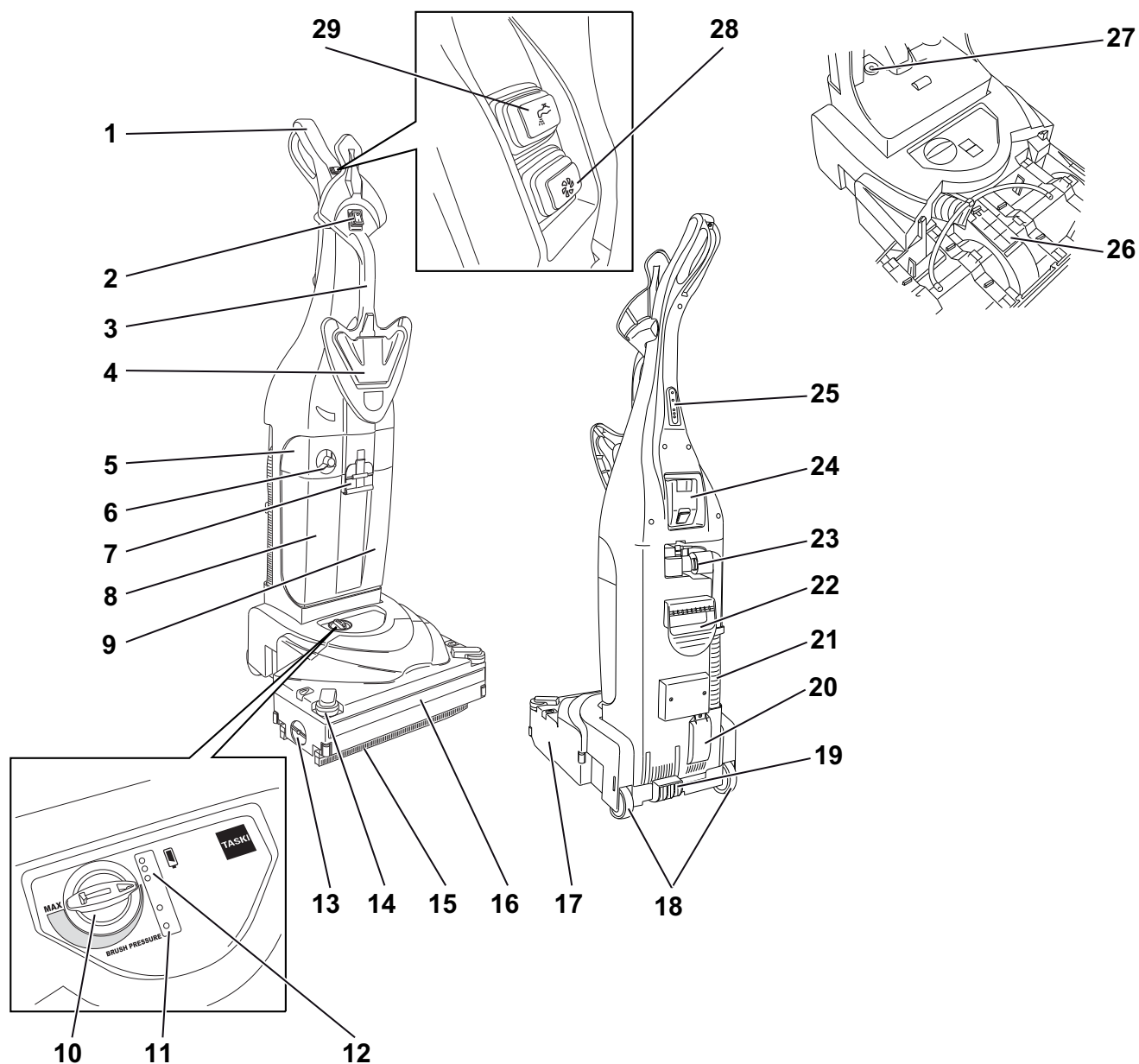


Remarque:

Ce mode d'emploi ainsi que tous les modes d'emploi pour les machines TASKI sont disponibles sur le site Internet suivant:

www.taski.com/instructions-use

Vue d'ensemble



- 1 Poignée
- 2 Interrupteur principal (MARCHE / ARRÊT)
- 3 Poignée de transport avant
- 4 Ouverture du réservoir
- 5 Boîtier de filtre
- 6 Couvercle de dosage
- 7 Fermeture du réservoir
- 8 Réservoir d'eau propre
- 9 Cuve de récupération
- 10 Régulation de la pression de brosse
- 11 Indicateur de pression de la brosse
- 12 Indicateur de batterie
- 13 Ouverture pour couvercle du support de brosses
- 14 Pare-choc latéral
- 15 Raclette
- 16 Pare-choc frontal
- 17 Corps de la raclette
- 18 Roues de transport
- 19 Pédale
- 20 Electrovanne
- 21 Flexible d'aspiration
- 22 Poignée de transport arrière
- 23 Raccord de tuyau
- 24 Batterie lithium-ion amovible

- 25 Indicateur de turbines (MARCHE / ARRÊT)
- 26 Couvercle d'entretien pour canal d'aspiration
- 27 Filtre à éponge
- 28 Interrupteur de système d'aspiration (MARCHE / ARRÊT)
- 29 Interrupteur d'alimentation de la solution de nettoyage (MARCHE / ARRÊT) (allumé)

Batteries

Batteries admissibles

Des batteries lithium-ion sont nécessaires au fonctionnement de cette machine. Seules ces batteries garantissent une longue durée d'utilisation.



Attention:

N'utilisez que des batteries lithium-ion recommandées par le constructeur.

L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.

Mesures de sécurité pour la manipulation des batteries



Attention:

Respectez les instructions particulières relatives au transport, au stockage et à l'utilisation des batteries lithium-ion.



Attention:

Respectez également les instructions d'utilisation du fabricant des batteries.



Attention:

Respectez également la produit Fiche de donnée de sécurité du fabricant des batteries.



Attention:

Ne pas court-circuiter les bornes de raccordement de la batterie.



Attention:

Gardez les batteries lithium-ion à distance des hautes températures et des flammes. Il existe un risque d'explosion.



Attention:

Les batteries lithium-ion ne doivent être ni démontées, ni écrasées, ni brûlées.

Il existe également un risque d'incendie, d'explosion et de brûlures.



Attention:

Il ne faut pas recharger, ni continuer d'utiliser des batteries lithium-ion endommagées (batteries fissurées ou ayant subi une chute, parties cassées ou tordues, contacts enfoncés ou arrachés).



Attention:

N'utilisez pas les batteries lithium-ion comme une source d'énergie pour d'autres appareils non spécifiés.



Attention:

Lorsque la batterie lithium-ion est trop chaude au toucher, il se peut qu'elle soit défectueuse. Mettez la machine en marche dans un endroit non inflammable présentant une ventilation adéquate et se trouvant à distance de tout matériau combustible, où la batterie peut refroidir sous surveillance.

Contactez le service partenaire TASKI une fois que la batterie ion-lithium a refroidi.



Attention:

Conserver les batteries propres et sèches.

Processus de charge



Attention:

Rechargez les batteries ion-lithium uniquement avec des chargeurs spécifiés par le fabricant.

Une utilisation inadéquate peut entraîner un risque d'incendie.



Attention:

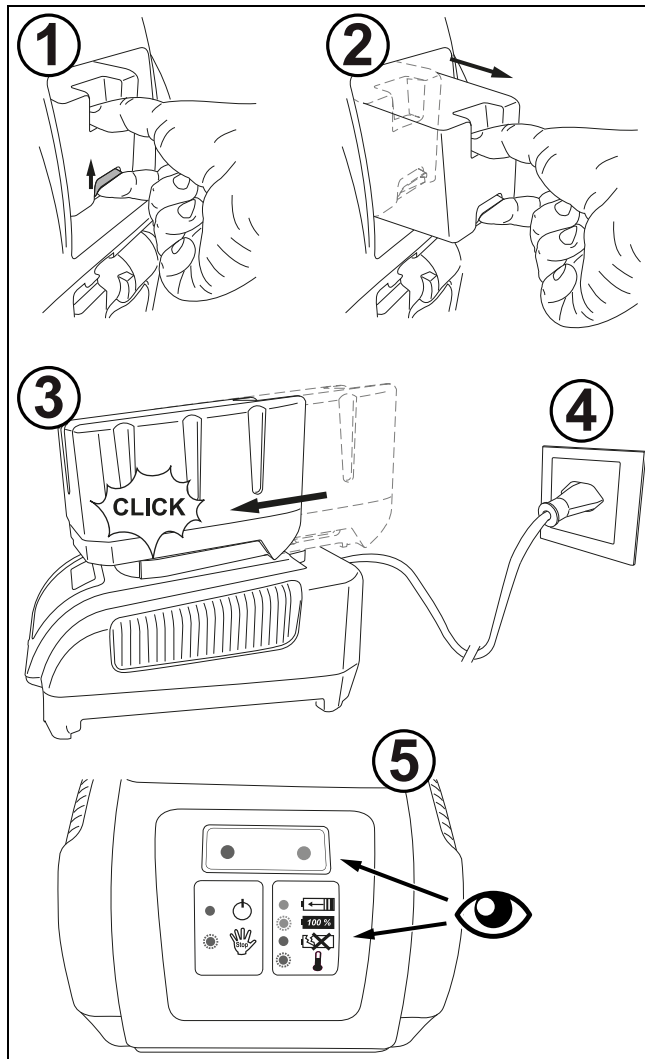
Assurez-vous que les contacts reliant la batterie lithium-ion à la machine ne présentent pas de corps étrangers avant d'introduire la batterie ion-lithium.



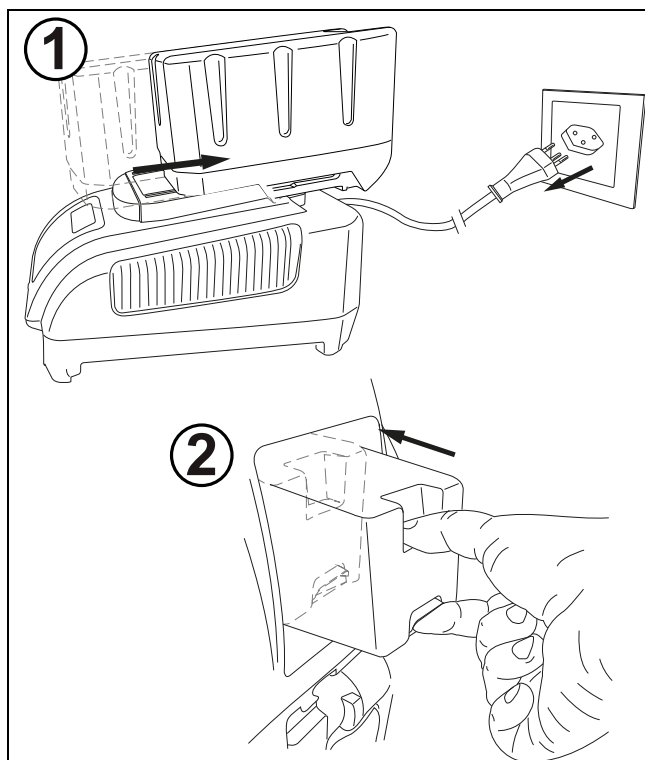
Attention:

Avant un arrêt de longue durée de la machine, les batteries doivent parcourir un cycle de charge complet.

Processus de chargement avec chargeur externe



Après le processus de chargement



Maintenance et entretien de batteries

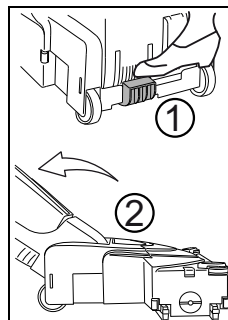


Remarque:

La maintenance et l'entretien des batteries lithium-ion s'effectuent dans le respect des consignes d'exploitation fournies par le fabricant des batteries et de celles décrites dans le présent manuel d'utilisation.

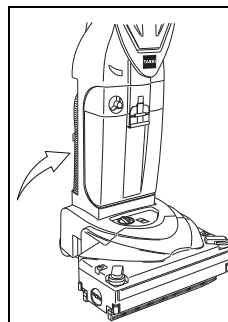
Positions de la machine

Position de travail



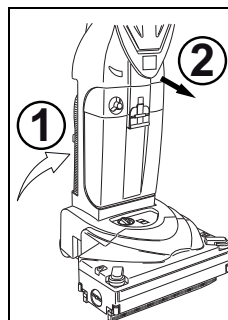
- Tenez la machine sur la poignée et placez-la en position de travail (2) en appuyant sur la pédale rouge (1).
La brosse électrique s'allume.

Mode veille



- Placez la machine en position verticale.
Le système d'aspiration continue de fonctionner.

Position pour le stockage et le transport



- Placez la machine en position verticale (1).
- Poussez le corps de la machine vers l'avant avec précaution (2).
L'électrovanne va ainsi se fermer, empêchant toute fuite d'eau.

Avant la mise en service

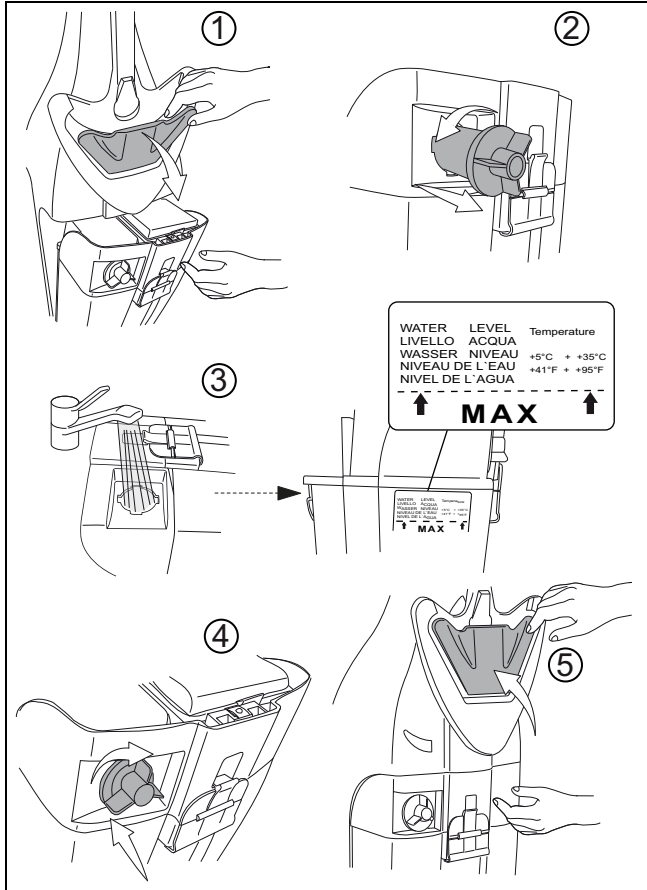
Remplir le réservoir d'eau propre



Attention:

Température d'eau maximale autorisée 35 °C/95 °F.

Diversey recommande l'utilisation d'eau froide, car l'eau chaude adopte immédiatement la température du sol lors du contact avec le sol et n'apporte donc aucun avantage.



Remarque:



La marque du niveau d'eau se trouve sur le côté du réservoir d'eau propre.

Dosage



Attention:

Lors de la manipulation de produits chimiques, portez des gants de protection, des lunettes de protection et des vêtements de travail (de protection) correspondants !

Remarque:



Utilisez uniquement des produits chimiques recommandés par Diversey et respectez impérativement les informations sur le produit.



Prudence:

L'utilisation de produits inappropriés (notamment de produits contenant du chlore, de l'acide ou un solvant) peut entraîner des troubles de la santé ainsi que des dommages importants sur la machine.



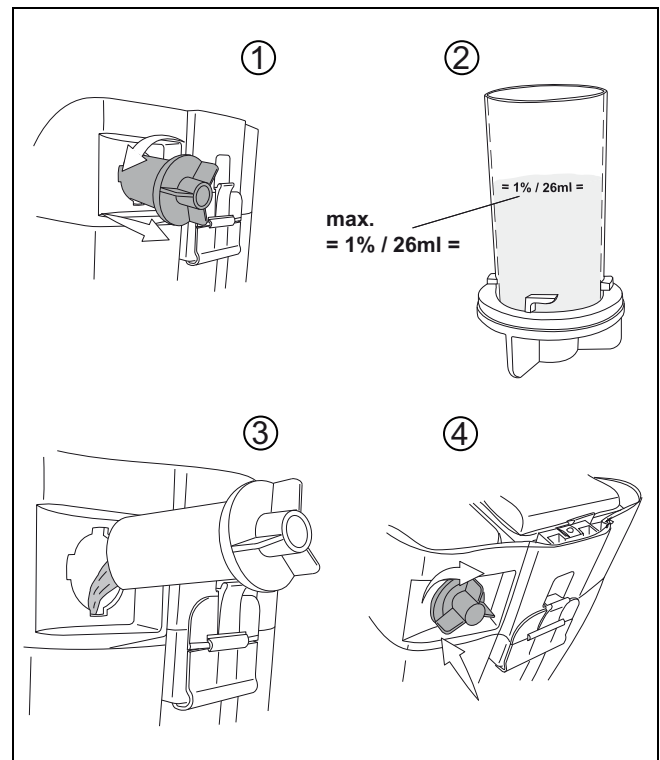
Attention:

N'utilisez pas de produit moussant. Tenez compte de l'étiquette à l'avant du réservoir.

Exemples de dosage :

Indication sur l'emballage du produit	Capacité du réservoir	Quantité de produit par remplissage du réservoir
1%	MAX	1 x MAX

FR



Avant le nettoyage



Attention:

Retirez les éventuels objets (pièces en bois, en métal, etc.) de la surface de nettoyage.

Les objets pourraient être projetés par la brosse rotative et ainsi blesser des personnes ou causer des dommages matériels.

Démarrer les opérations



Attention:

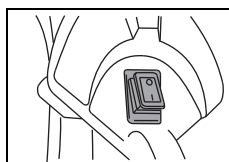
Lorsque vous travaillez avec cette machine, portez toujours des chaussures antidérapantes et des vêtements de travail appropriés !



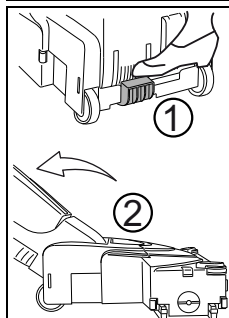
Attention:

Familiarisez-vous d'abord avec la machine en essayant de rouler dans un endroit vide !

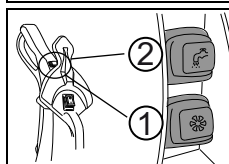
Début du nettoyage



- Allumez la machine (interrupteur principal).



- Tenez la machine par la poignée et placez-la en position de travail (2) en appuyant sur la pédale rouge (1).
La brosse électrique s'allume.



- Appuyez sur l'interrupteur du système d'aspiration (1) pour allumer le système d'aspiration. (pas de lampe)
- Appuyez sur l'interrupteur de solution de nettoyage (2) pour ouvrir l'électrovanne.

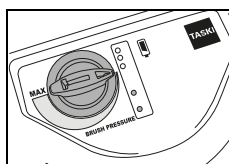
L'interrupteur s'allume.

Régler la pression de la brosse



Attention:

Si l'indicateur de contrôle rouge de la pression de la brosse s'allume, corrigez la hauteur de brosse comme décrit ci-dessous.



- Tourner le régulateur pour régler la hauteur de brosse (pression de la brosse) jusqu'à l'allumage de l'indicateur vert.

Indicateur LED	Indicateur de l'état
Indicateur vert	Hauteur de brosse (pression de la brosse) correctement réglée
Indicateur rouge	Corriger la hauteur de brosse (pression de la brosse). Tourner le bouton de réglage vers la droite pour augmenter ou vers la gauche pour réduire la pression de la brosse.

Méthode de nettoyage

Méthode de travail directe :

Récurage et aspiration en une opération.

Méthode de travail indirecte :

Mettre de la solution de nettoyage, récurer et aspirer en plusieurs fois.



Remarque:

Vous trouverez plus de détails sur les méthodes de travail directe et indirecte sur les cartes des méthodes respectives.

Pour des informations plus précises, veuillez contacter votre conseiller TASKI.

Remplissage de la solution de nettoyage

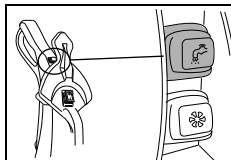


Attention:

Le travail sans solution de nettoyage peut entraîner des dommages du revêtement.

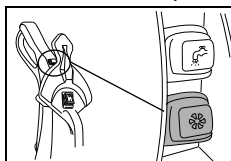
- La machine doit être coupée.
- Ouvrez le couvercle du réservoir.
- Remplissez le réservoir d'eau propre avec de l'eau, voir page 109.
- Ajoutez le produit de nettoyage à l'aide du verre doseur.
- Fermez le couvercle du réservoir.

Fin des opérations

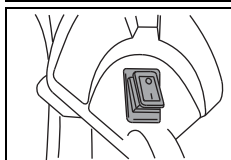


- Appuyez sur l'interrupteur de solution de nettoyage.
L'alimentation en solution de nettoyage est arrêtée.

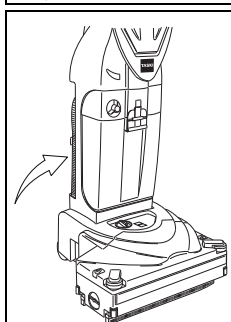
- Laissez le système d'aspiration tourner jusqu'à ce que l'eau de récupération résiduelle soit aspirée dans le tuyau.



- Appuyez sur l'interrupteur du système d'aspiration.
Le moteur d'aspiration est coupé.



- Éteignez la machine (interrupteur principal).



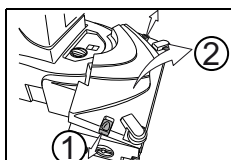
- Placez la machine en position de stockage et de transport.



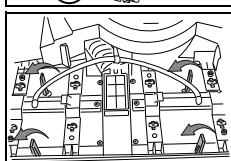
Attention:

Pour les étapes suivantes de purge et de nettoyage, la machine doit toujours être hors marche (interrupteur principal).

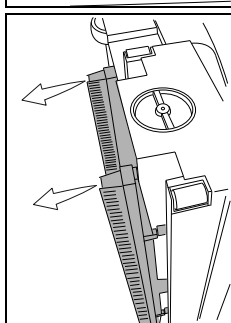
Retirer et nettoyer la raclette



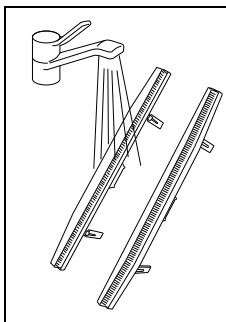
- Ouvrez le couvercle du réceptacle des brosses en desserrant les ouvertures latérales.



- Tournez les quatre clips jaunes vers la gauche pour déverrouiller les raclettes.



- Placez la machine en position latérale pour retirer les raclettes.



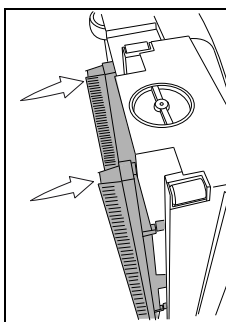
- Rincer les raclettes sous l'eau courante.



Remarque:

Avant le montage, contrôlez l'état des lèvres-ventouses.

Des poils trop courts ou des lèvres-ventouses endommagées gênent le résultat de nettoyage !



- Remplacez les raclettes dans le corps de la raclette.

Tenez compte de ce que la buse avant et la buse arrière sont différentes. La position se trouve sur le côté supérieur de la buse. (AVANT + ARRIERE)

Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération



Remarque:

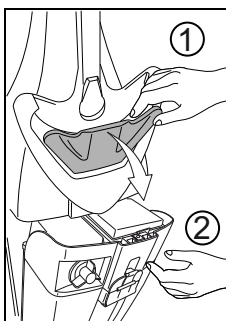
L'évacuation de l'eau sale ou de la solution de nettoyage doit être effectuée conformément aux consignes nationales.



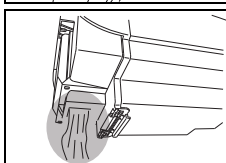
Remarque:

Respectez les prescriptions du fabricant des produits détergents concernant le port d'équipement de protection lors de la vidange de la cuve de récupération.

Vidanger la cuve de récupération et le réservoir d'eau propre

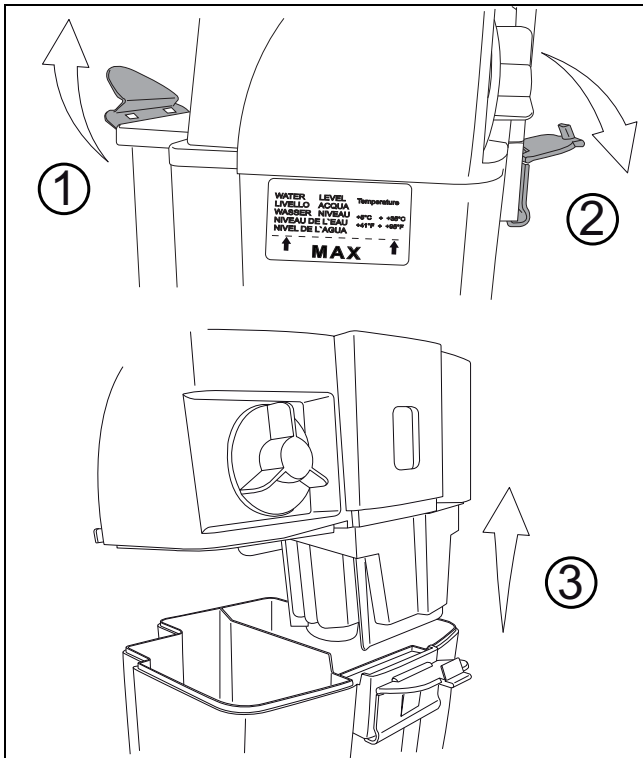


- Retirez le réservoir de la machine en tirant sur l'ouverture du réservoir (1).
- Avec l'autre main, tenez le réservoir (2) pour qu'il ne tombe pas sur le support à l'ouverture.
- Retirez le réservoir du support.



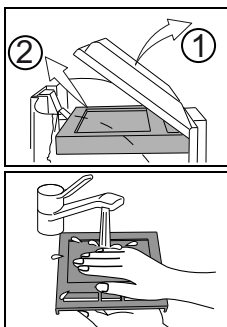
- Videz l'eau sale du réservoir par l'ouverture prévue à cet effet située à l'arrière du réservoir.

Nettoyez la cuve de récupération et le réservoir d'eau propre



- Rincez le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération rigoureusement avec de l'eau propre.

Nettoyer le filtre de protection du moteur



- Retirez le filtre de protection du moteur de la protection de filtre transparente au-dessus du boîtier de filtre.
- Rincez le filtre de protection du moteur à l'eau courante.
- Essorez le filtre de protection du moteur après le lavage.

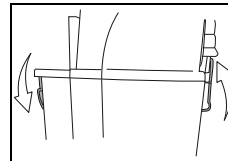
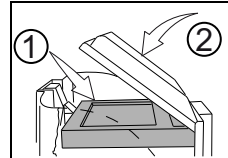
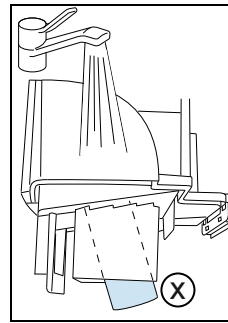


Attention:

Ne remettez pas le filtre de protection du moteur en place avant qu'il soit complètement séché.

Nettoyer le boîtier de filtre et le flotteur

- Retirez le filtre de protection du moteur de la protection de filtre avant de laver le boîtier de filtre.
- Rincez à l'eau courante le boîtier de filtre et le flotteur (X) qui se trouve sur le côté inférieur du boîtier de filtre.
- Remettez en place le filtre de protection du moteur sec.
- Installez le boîtier de filtre sur le réservoir et bloquez-le.



Nettoyer / remplacer le rouleau de brosse

Remplacer le rouleau de brosse



Attention:

Risque de blessure lié à des objets pointus.

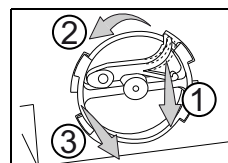
Pour votre protection, portez des gants !



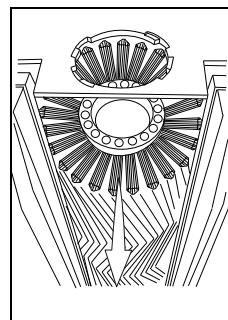
Remarque:

Après chaque utilisation, contrôlez l'usure du rouleau de brosse.

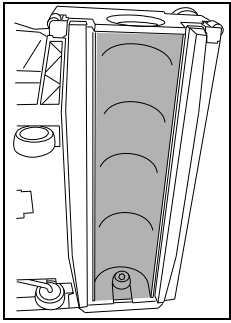
Des poils trop courts ou un rouleau de brosse endommagé peut entraîner des dommages sur les sols et gênent le résultat de nettoyage !



- Placez la machine en position latérale de sorte que le support de brosse latéral soit orienté vers le haut.
- Appuyez sur la sécurité de rotation (1) et tournez le rouleau de brosse (2) dans le sens antihoraire et tirez-le du logement (3) afin de le retirer.
- Retirez le rouleau de brosse.
- Nettoyez le rouleau de brosse sous l'eau courante.

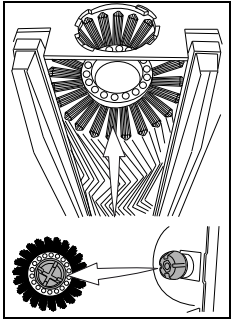


Nettoyer le réceptacle des brosses

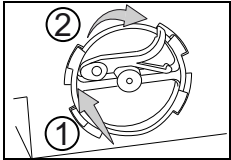


- Nettoyez le réceptacle des brosses à l'aide d'un chiffon humide.

Installer le rouleau de brosse

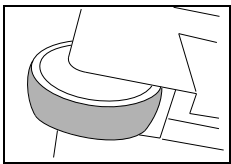


- Assemblez le rouleau de brosse à nouveau.
Pour remettre en place le rouleau de brosse, vous devez placer l'écrou blanc du rouleau sur l'écrou blanc du corps de la raclette. Les nervures sur l'écrou du rouleau de brosse doivent être placées dans les évidements corrects sur l'écrou du corps de la raclette.



- Remettez en place le support de raclette et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à l'enclenchement de la sécurité de rotation.

Nettoyer les roues de transport



- Avant et après chaque utilisation de la machine, nettoyez la surface de roulement des roues de transport à l'aide d'un chiffon humide.
Les roues de transport pourraient se salir du fait du transport sur le bitume.

Nettoyer la machine



Attention:

Ne nettoyez jamais la machine avec un nettoyeur haute pression ou sous un jet d'eau.

Les pièces mécaniques ou électriques de la machine peuvent être gravement endommagées par la pénétration d'eau.

- Essuyez la machine à l'aide d'un chiffon humide.

Entreposage / stationnement de la machine (hors service)



Remarque:

La machine doit être coupée (interrupteur principal).



Remarque:

Entreposez la machine avec le réservoir ouvert. Cela permet au réservoir de sécher.

Ainsi, l'apparition de moisissures et d'odeurs désagréables peut être évitée.

Service, maintenance et entretien

La maintenance de la machine est la condition pour un fonctionnement parfait et une longue durée de vie.



Attention:

N'utilisez que des pièces TASKI originales, sans quoi la garantie et les droits de réclamation sont annulés !

Activité	◇	◇◇	◇◇◇	Page
Nettoyer la raclette	x			111
Nettoyer le rouleau de brosse	x			112
Contrôler périodiquement la longueur des poils		x		
Remplacer le rouleau de brosse			x	112
Couvercle d'entretien du canal d'aspiration	x			111
Nettoyer / remplacer le filtre de protection du moteur		x		112
Nettoyer la machine à l'aide d'un chiffon humide	x			
Nettoyer les roues de transport		x		113

Intervalle de maintenance

Les machines TASKI sont des machines de grande qualité dont la sécurité a été contrôlée à l'usine par des contrôleurs autorisés. Après une longue durée d'utilisation, les composants électriques et mécaniques sont soumis à l'usure et au vieillissement.

- Pour conserver la fiabilité et la disponibilité, un service d'entretien doit être effectué lorsque l'indicateur de maintenance s'allume (réglages par défaut 500 heures de travail) ou au moins une fois par an.

Remarque:



Dans le cas d'une sollicitation extraordinaire et/ou une maintenance insuffisante, des intervalles plus courts sont possibles.

Service clientèle

Si vous nous contactez en raison d'un dysfonctionnement ou d'une commande, veuillez toujours mentionner la désignation de type et le numéro de la machine.

Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre machine. Vous trouverez l'adresse du partenaire de service TASKI le plus proche de chez vous à la dernière page des présentes instructions d'utilisation.

Défauts

Défaut	Cause possible	Résolution du défaut	Page
Machine sans fonction	Interrupteur principal coupé	• Allumer l'interrupteur principal	106
	Décharger la batterie	• Charger la batterie	108
	Batterie défectueuse	• Contacter votre partenaire de service	
	Le moteur ne tourne pas	• Contacter votre partenaire de service	
	Interrupteur principal défectueux	• Contacter votre partenaire de service	
Le rouleau de brosse ne tourne pas	La machine n'est pas en position de travail	• Placez la machine en position de travail.	110
	Le moteur tourne mais pas la brosse	• Entraînement défectueux • Contacter votre partenaire de service	
Mauvaise performance d'aspiration	Le filtre de protection du moteur est encrassé	• Nettoyer ou remplacer le filtre de protection du moteur	112
	Le flexible d'aspiration est mal installé	• Contrôler le flexible d'aspiration et l'installer correctement si nécessaire	

Données techniques

Machine		
Largeur de travail	34	cm
Largeur de la raclette	36	cm
Dimensions (L x P x H)	43 x 38 x 112	cm
Poids maximal de la machine prête au fonctionnement	13	kg
Tension nominale	36 V	DC
Puissance nominale	520	W
Réservoir d'eau propre nominal +/- 5%	2.6	l

Valeurs déterminées selon la CEI 60335-2-72		
Niveau de pression acoustique LpA	74	dB(A)
Incertitude KpA	3	dB(A)
Valeur de vibration totale	< 2,5	m/s ²
Incertitude K	0,25	m/s ²
Protection anti-éclaboussures	IPX4	
Classe de protection	III	

Accessoires

N°	Article
7516236	Rouleau de brosse moyen noir
7516237	Rouleau de brosse dur rouge
7516546	Set de raclettes
7519049	Rouleau de pad
7524166	TASKI batterie lithium-ion 36 V / 6 Ah
7524167	Chargeur 100-120 V, 60Hz
7524168	Chargeur 220-240 V, 50/60Hz
7524169	Chargeur 220-240 V, 50/60Hz (sans cordon d'alimentation principale)

Transport



Remarque:

Transportez la machine debout.



Remarque:

Assurez-vous que la machine soit bien attachée et sécurisée dans le véhicule de transport.



Remarque:

Retirez les batteries lithium-ion pendant le stockage et le transport de la machine.

Mise au rebut



Remarque:

Après leur retrait progressif, la machine et les accessoires doivent être remis à un centre d'élimination approprié conformément aux prescriptions nationales. Votre partenaire de service Diversey peut vous aider.

Batteries



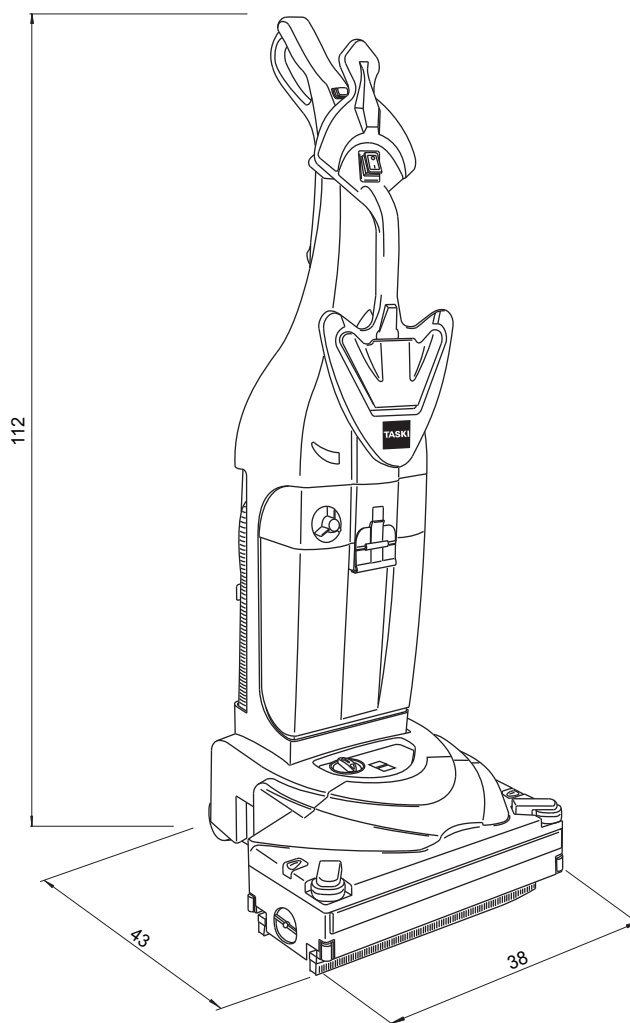
Attention:

Les batteries doivent être retirées de la machine avant que celle-ci ne soit amenée à un centre d'élimination.

Les batteries usagées doivent être recyclées conformément à la directive européenne 2006/66/CE ou des directives nationales correspondantes.

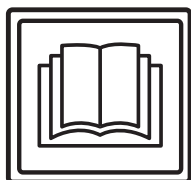
Dimensions de la machine

Les dimensions sont indiquées en centimètres !



FR

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης και τις Οδηγίες ασφάλειας πριν από την πρώτη χρήση.

Φυλάξτε με προσοχή και σε κοντινό σημείο τις Οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση.

Επεξήγηση εικόνων



Προσοχή:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος σοβαρών σωματικών τραυματισμών ή/και εκτεταμένων υλικών ζημιών!



Υπόδειξη:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών και υλικών ζημιών!



Σημείωση:

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την αποτελεσματική χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των σημειώσεων υπάρχει κίνδυνος βλαβών!

Περιέχει σημειώσεις σχετικά με τα βήματα εργασίας που πρέπει να ακολουθήσετε με τη συγκεκριμένη σειρά.

Περιεχόμενα

Ενδεδειγμένη χρήση των μηχανών	116
Οδηγίες ασφάλειας	116
Προϊόντα καθαρισμού	118
Άλλα έγγραφα	118
Επισκόπηση εξαρτημάτων	119
Μπαταρίες	120
Θέσεις μηχανής	121
Πριν από τη λειτουργία	122
Έναρξη εργασιών	123
Τέλος λειτουργίας	124
Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα	126
Βλάβες	127
Τεχνικές πληροφορίες	127
Εξαρτήματα	128
Μεταφορά	128
Απόρριψη	128
Διαστάσεις μηχανής	128

Ενδεδειγμένη χρήση των μηχανών

Οι μηχανές προορίζονται για επαγγελματική χρήση (π. χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, εμπορικά κέντρα, γυμναστήρια κλπ.).

Προορίζονται για τον υγρό καθαρισμό σκληρών επικαλύψεων δαπέδου σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι μηχανές αυτές έχουν σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



Υπόδειξη:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για εργασίες όπως γυάλισμα, λάδωμα, κέρωμα, καθαρισμό ταπήτων και απορρόφηση σκόνης. Η χρήση αυτής της μηχανής για τον υγρό καθαρισμό δαπέδων παρκέ και laminate γίνεται με δική σας ευθύνη.



Προσοχή:

Τυχόν τροποποιήσεις στη μηχανή χωρίς την έγκριση της Diversey θα οδηγήσουν σε λήξη της ισχύος των σημάτων ασφαλείας καθώς και της Συμμόρφωσης CE. Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση της μηχανής ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς και ζημιές στη μηχανή και το εργασιακό περιβάλλον. Σε αυτήν την περίπτωση ακυρώνεται αυτόματα κάθε εγγύηση και αξίωση που απορρέει από την εγγύηση.

Οδηγίες ασφάλειας

Ο σχεδιασμός και η κατασκευή των μηχανών TASKI συμμορφώνονται με τις ισχύουσες θεμελιώδεις απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των οδηγών EK και, ως εκ τούτου, φέρουν τη σήμανση CE.



Προσοχή:

Επιτρέπεται η χρήση της μηχανής μόνο από άτομα που είναι καταλλήλως εκπαιδευμένα, έχουν πιστοποιημένες ικανότητες χειρισμού της μηχανής και είναι ρητώς εξουσιοδοτημένα να τη χρησιμοποιούν.



Προσοχή:

Αυτή η μηχανή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν αντιμετωπίζουν τη μηχανή ως παιχνίδι.



Προσοχή:

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής σε χώρους αποθήκευσης ή επεξεργασίας εκρηκτικών ή εξαιρετικά εύφλεκτων ουσιών (π.χ. βενζίνη, διαλυτικά, πετρέλαιο θέρμανσης, σκόνη κλπ.).

Τα ηλεκτρικά ή μηχανικά τμήματα ενδέχεται να προκαλέσουν ανάφλεξη αυτών των ουσιών.

**Προσοχή:**

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής για την απορρόφηση τοξικών, βλαβερών, καυστικών ουσιών ή ουσιών που προκαλούν ερεθισμούς (π.χ. επικίνδυνες σκόνες κ.λπ.). Το σύστημα φίλτρου δεν συγκρατεί επαρκώς τέτοιου είδους ουσίες.

Η μη πήρηση του παραπάνω ενδέχεται να έχει επιπτώσεις στην υγεία του χρήστη ή τρίτων.

**Προσοχή:**

Προσοχή στις τοπικές συνθήκες και κατά το χειρισμό κοντά σε τρίτους ή παιδιά! Ειδικότερα, χαμηλώνετε την ταχύτητα όταν βρίσκεστε κοντά σε δυσδιάκριτες περιοχές, όπως πόρτες ή γωνίες.

**Προσοχή:**

Απαγορεύεται χρήση της μηχανής για τη μεταφορά προσώπων ή αντικειμένων.

**Προσοχή:**

Σε περίπτωση εσφαλμένης λειτουργίας, βλάβης ή μετά από σύγκρουση ή πτώση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε τη μηχανή προτού ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση που παραμένει εκτός λειτουργίας σε εξωτερικό χώρο, βυθιστεί στο νερό ή εκτεθεί σε υγρασία.

**Προσοχή:**

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μηχανής σε περίπτωση βλάβης εξαρτημάτων ασφαλείας, όπως καλυμμάτων βούρτσας, κυρίων καλωδίων ή καλυμμάτων, τα οποία έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρα εξαρτήματα!

**Προσοχή:**

Δεν επιτρέπεται η στάθμευση, τοποθέτηση ή φύλαξη της μηχανής σε κεκλιμένα επίπεδα.

**Προσοχή:**

Πριν από κάθε εργασία συντήρησης, απενεργοποιήστε τη μηχανή.

**Προσοχή:**

Απαγορεύεται η χρήση της μηχανής σε χώρους με ηλεκτρομαγνητικό φορτίο (ηλεκτροαιθαλομίχλη).

**Υπόδειξη:**

Η μηχανή θα πρέπει να προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη χρήση. Φυλάξτε για το λόγο αυτόν τη μηχανή σε χώρο που κλειδώνει όταν δεν βρίσκεται υπό την επίβλεψή σας.

**Υπόδειξη:**

Η λειτουργία και η φύλαξη της μηχανής πρέπει να γίνεται σε ξηρό περιβάλλον χωρίς σκόνη, σε θερμοκρασία από +10 °C / +50 °F έως +35 °C / +95 °F.

**Υπόδειξη:**

Η εκτέλεση εργασιών επισκευής των μηχανικών και ηλεκτρικών εξαρτημάτων της μηχανής πρέπει να γίνεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό που γνωρίζει όλους τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

**Υπόδειξη:**

Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία (βούρτσες, τσόχες και άλλα συναφή) τα οποία ορίζονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στην ενότητα "Εξαρτήματα" ή προτείνονται από τους ειδικούς συμβούλους της TASKI. Η χρήση άλλων εργαλείων ενδεχομένως να έχει αρνητικές επιπτώσεις για την ασφάλεια και τη λειτουργία της μηχανής.

**Υπόδειξη:**

Τηρείτε με συνέπεια τις εθνικές διατάξεις για την ατομική προστασία και την αποφυγή ατυχημάτων, καθώς και τις οδηγίες του κατασκευαστή για τη χρήση καθαριστικών μέσων.

**Υπόδειξη:**

Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία της μονάδας αναρρόφησης σε περίπτωση διαρροής αφρού ή υγρών!

**Υπόδειξη:**

Η μηχανή αυτή λειτουργεί σωστά μόνο με τις ενδεδειγμένες μπαταρίες και φορτιστές.

**Υπόδειξη:**

Οι μηχανές και οι συσκευές TASKI έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις τελευταίες επιστημονικές εξελίξεις και, ως εκ τούτου, αποκλείουν την πιθανότητα βλάβης της υγείας λόγω θορύβων ή κραδασμών. Ανατρέξτε στις "Τεχνικές Πληροφορίες" στη σελίδα 127.

Προϊόντα καθαρισμού



Σημείωση:

Οι μηχανές TASKI έχουν κατασκευαστεί ώστε να παράγουν τα βέλτιστα αποτελέσματα κατά τη χρήση τους με τα ειδικά προϊόντα καθαρισμού TASKI.

Η χρήση άλλων καθαριστικών προϊόντων ενδεχομένως να προκαλέσει προβλήματα στη λειτουργία και βλάβες στη μηχανή ή ζημιά στο εργασιακό περιβάλλον.

Για το λόγο αυτό, συνιστάται η αποκλειστική χρήση των προϊόντων καθαρισμού TASKI.

Τυχόν βλάβες που προκαλούνται από τη χρήση μη ενδεδειγμένων προϊόντων καθαρισμού δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο συνεργάτη σέρβις της TASKI της περιοχής σας.

Άλλα έγγραφα



Σημείωση:

Στη λίστα ανταλλακτικών θα βρείτε το ηλεκτρικό διάγραμμα αυτής της μηχανής.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

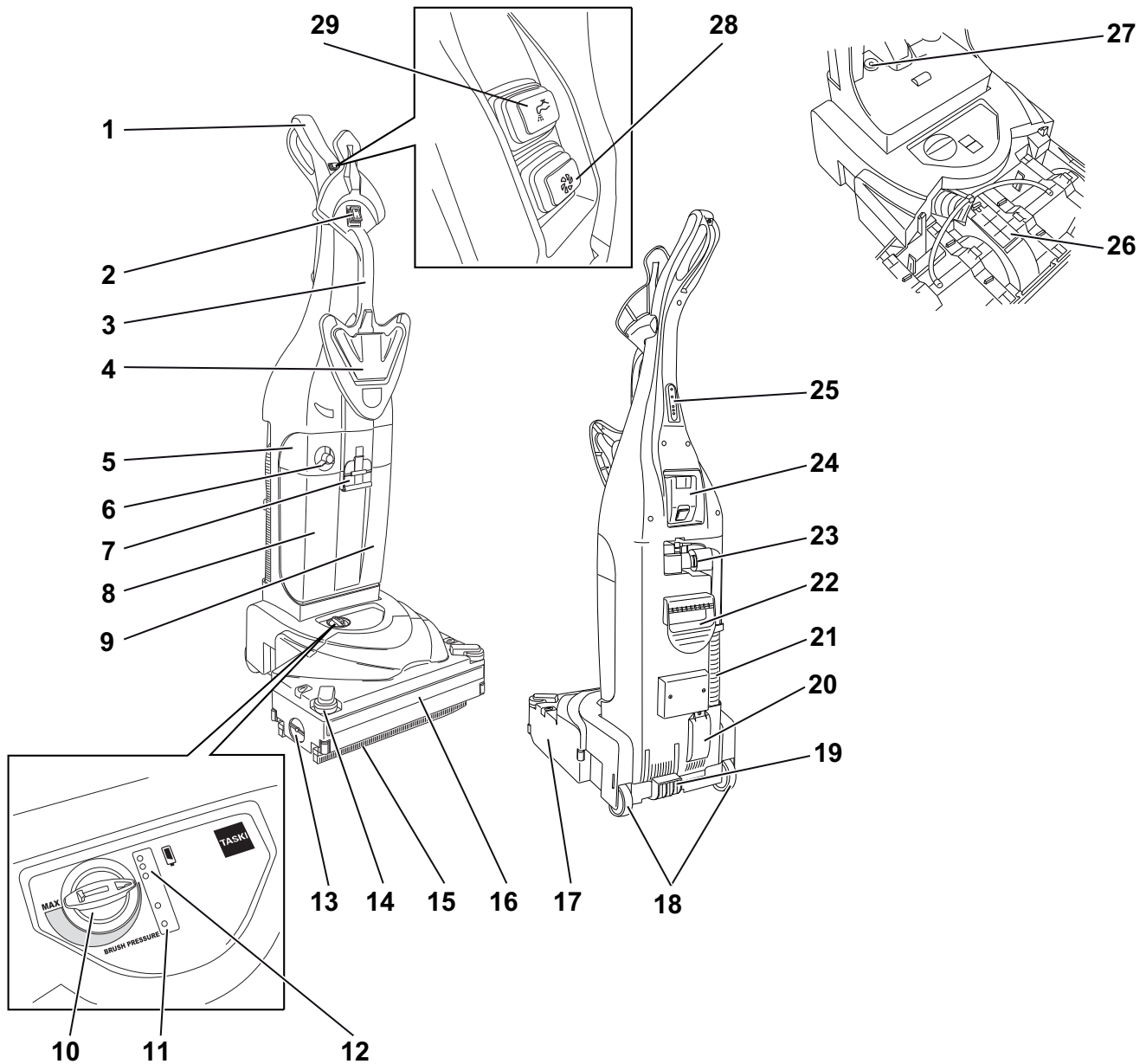


Σημείωση:

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης, καθώς και όλες οι οδηγίες χρήσης για τις μηχανές TASKI, είναι διαθέσιμες στην ακόλουθη διεύθυνση:

www.taski.com/instructions-use

Επισκόπηση εξαρτημάτων



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Χειρολαβή | 24 | Αφαιρούμενη μπαταρία ιόντων λιθίου |
| 2 | Κεντρικός διακόπτης (ON / OFF) | 25 | Ενδεικτική λυχνία μοτέρ (ON / OFF) |
| 3 | Μπροστινή λαβή μεταφοράς | 26 | Κάλυμμα συντήρησης για κανάλι αναρρόφησης |
| 4 | Απασφάλιση κάδου | 27 | Σπογγώδες φίλτρο |
| 5 | Περίβλημα φίλτρου | 28 | Διακόπτης μονάδας αναρρόφησης (ON / OFF) |
| 6 | Δοσομετρικό καπάκι | 29 | Διακόπτης τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού (ON / OFF) (ανάβει) |
| 7 | Κλείστρο κάδου | | |
| 8 | Κάδος καθαρού νερού | | |
| 9 | Κάδος ακαθάρτων | | |
| 10 | Ρύθμιση πίεσης βούρτσας | | |
| 11 | Ενδεικτική λυχνία πίεσης βούρτσας | | |
| 12 | Ενδεικτική λυχνία μπαταρίας | | |
| 13 | Απασφάλιση του καλύμματος στηρίγματος βουρτσών | | |
| 14 | Πλευρικός προφυλακτήρας | | |
| 15 | Squeegee (ελαστικό μάκτρο) | | |
| 16 | Μπροστινός προφυλακτήρας | | |
| 17 | Σώμα squeegee | | |
| 18 | Τροχοί μεταφοράς μηχανής | | |
| 19 | Πεντάλ | | |
| 20 | Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα | | |
| 21 | Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης | | |
| 22 | Πίσω λαβή μεταφοράς | | |
| 23 | Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα | | |

Μπαταρίες

Ενδεδειγμένες μπαταρίες

Για τη λειτουργία αυτής της μηχανής είναι απαραίτητες οι μπαταρίες ιόντων λιθίου. Μόνο αυτές εξασφαλίζουν μακροχρόνια χρήση.



Υπόδειξη:

Τοποθετήστε μόνο μπαταρίες ιόντων λιθίου που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Η χρήση άλλων μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό και κίνδυνο πυρκαγιάς.

Ασφαλής χειρισμός των μπαταριών



Υπόδειξη:

Τηρήστε τις ειδικές οδηγίες για τη μεταφορά, την αποθήκευση και το χειρισμό των μπαταριών ιόντων λιθίου.



Υπόδειξη:

Τηρείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή της μπαταρίας.



Υπόδειξη:

Τηρείτε επίσης το προϊόν με την ασφάλεια των δεδομένων φύλλων του κατασκευαστή της μπαταρίας.



Υπόδειξη:

Οι ακροδέκτες σύνδεσης της μπαταρίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.



Υπόδειξη:

Αποφύγετε την έκθεση των μπαταριών ιόντων λιθίου σε υψηλές θερμοκρασίες και φλόγες.

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.



Υπόδειξη:

Μην αποσυναρμολογείτε, ασκείτε πίεση ή καίτε τις μπαταρίες ιόντων λιθίου.

Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, έκρηξης και εγκαύματος.



Υπόδειξη:

Μην επαναφορτίζετε ή επαναχρησιμοποιείτε μπαταρίες ιόντων λιθίου που φέρουν φθορές (π.χ. μπαταρίες με ρωγμές, μπαταρίες που έχουν πέσει κάτω, με σπασμένα τμήματα, στρεβλωμένες, με επαφές που έχουν πιεστεί ή/και προεξέχουν).



Υπόδειξη:

Μην χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες ιόντων λιθίου ως πηγή ενέργειας για άλλες, μη ενδεδειγμένες ηλεκτρικές συσκευές.



Υπόδειξη:

Αν η μπαταρία ιόντων λιθίου είναι πολύ ζεστή στην αφή, ενδέχεται να είναι ελαττωματική. Τοποθετήστε τη μηχανή σε μη εύφλεκτο περιβάλλον με επαρκή εξαερισμό και μακριά από εύφλεκτα υλικά, όπου μπορεί να κρυώσει υπό παρακολούθηση.

Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις της TASKI όταν κρυώσει η μπαταρία ιόντων λιθίου.



Υπόδειξη:

Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές.

Διαδικασία φόρτισης



Υπόδειξη:

Φορτίστε τις μπαταρίες ιόντων λιθίου με χρήση μόνο του φορτιστή που ενδείκνυται από τον κατασκευαστή.

Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης.



Υπόδειξη:

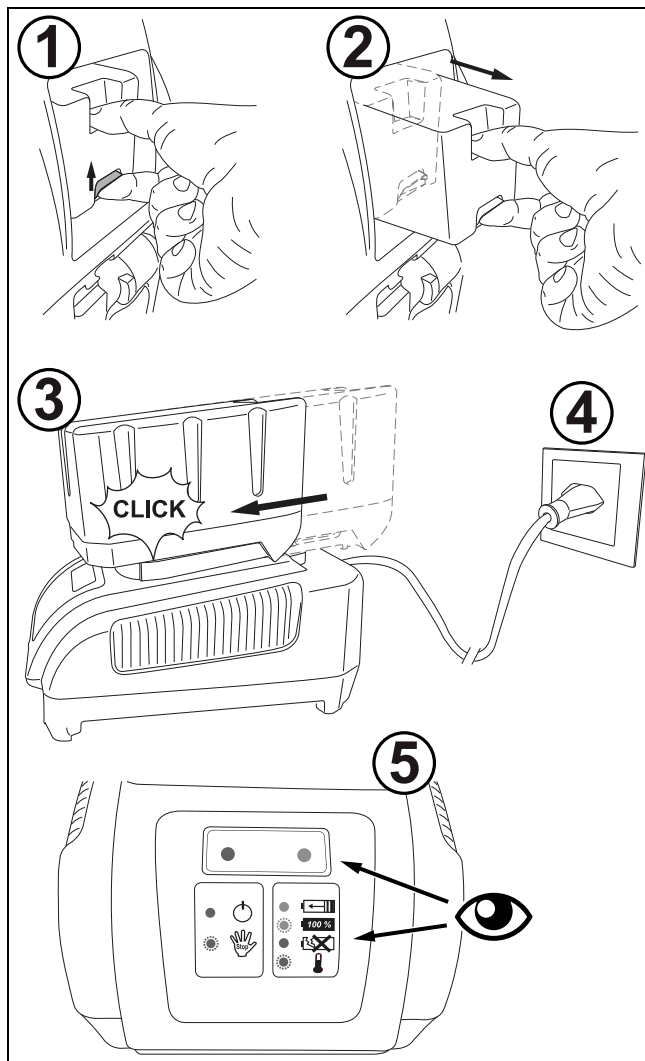
Πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας ιόντων λιθίου, εξασφαλίστε ότι οι επαφές της μπαταρίας ιόντων λιθίου και οι επαφές της μηχανής δεν εμποδίζονται από ξένα σωματίδια.



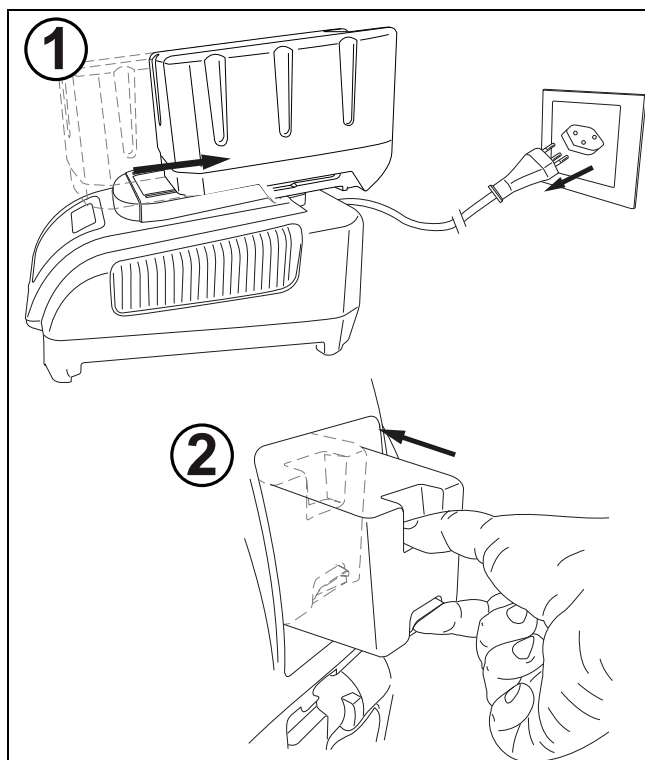
Υπόδειξη:

Σε περίπτωση που η μηχανή παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να φορτίσετε τις μπαταρίες πλήρως.

Φόρτιση με εξωτερικό φορτιστή



Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας φόρτισης



Συντήρηση και φροντίδα των μπαταριών

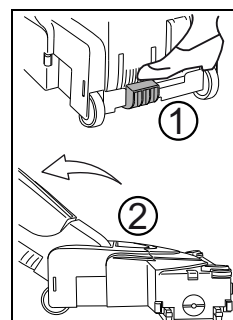
Σημείωση:



Η συντήρηση και η φροντίδα των μπαταριών ιόντων λιθίου περιορίζεται στην τήρηση των οδηγιών λειτουργίας του κατασκευαστή της μπαταρίας και στον χειρισμό σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

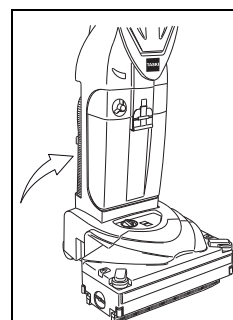
Θέσεις μηχανής

Θέση εργασίας



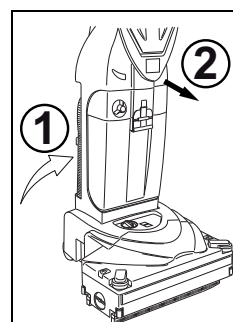
- Κρατήστε τη μηχανή σταθερά από τη χειρολαβή και φέρτε τη σε θέση εργασίας (2) πιέζοντας το κόκκινο πεντάλ (1).
Η ηλεκτρική βούρτσα ενεργοποιείται.

Θέση αναμονής



- Φέρτε τη μηχανή σε κατακόρυφη θέση.
Η μονάδα αναρρόφησης θα συνεχίσει να λειτουργεί.

Θέση στάθμευσης και μεταφοράς



- Φέρτε τη μηχανή σε κατακόρυφη θέση (1).
- Ωθήστε το σώμα της μηχανής προσεκτικά προς τα εμπρός (2).
Έτσι θα κλείσει η ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα και θα αποφευχθεί η διαρροή νερού.

Πριν από τη λειτουργία

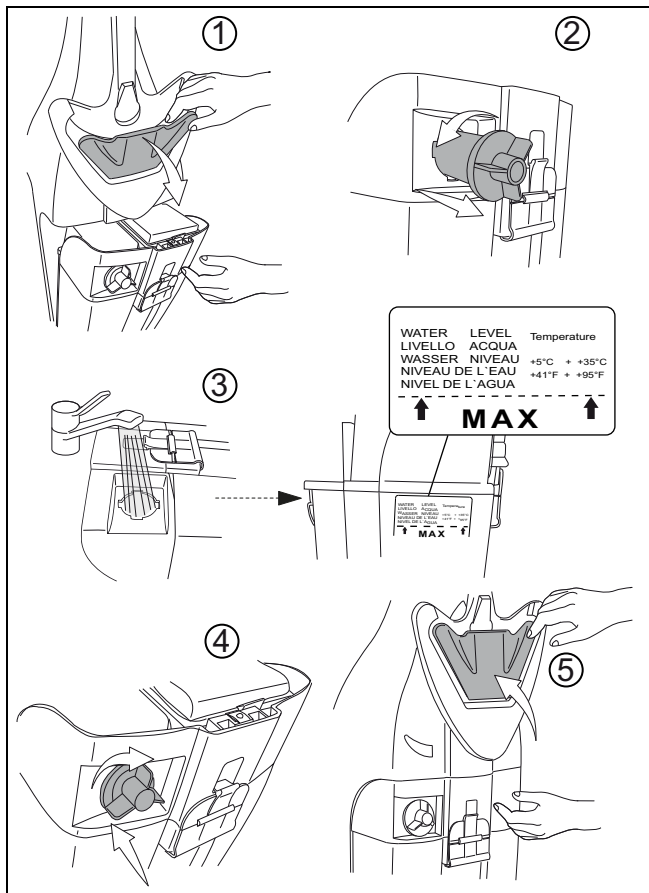
Πλήρωση κάδου καθαρού νερού



Υπόδειξη:

Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού 35 °C/95 °F.

Η Diversey συνιστά τη χρήση κρύου νερού, επειδή κατά την επαφή του ζεστού νερού με το δάπεδο, αφομοιώνει τη θερμοκρασία του και δεν επιφέρει κανένα αποτέλεσμα.



Σημείωση:



Η σήμανση του επιπέδου νερού αναγράφεται στην πλευρά του κάδου καθαρού νερού.

Δοσολογία



Υπόδειξη:

Κατά την επαφή με χημικές ουσίες πρέπει να φοράτε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και τα κατάλληλα (προστατευτικά) ενδύματα εργασίας!

Σημείωση:



Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα χημικά προϊόντα που συνιστά η Diversey και τηρείτε οπωσδήποτε τις πληροφορίες του προϊόντος.



Προσοχή:

Η χρήση μη κατάλληλων προϊόντων (μεταξύ άλλων προϊόντα που περιέχουν χλώριο, οξέα ή διαλύτες) μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους για την υγεία καθώς και σε σοβαρές ζημιές στη μηχανή.

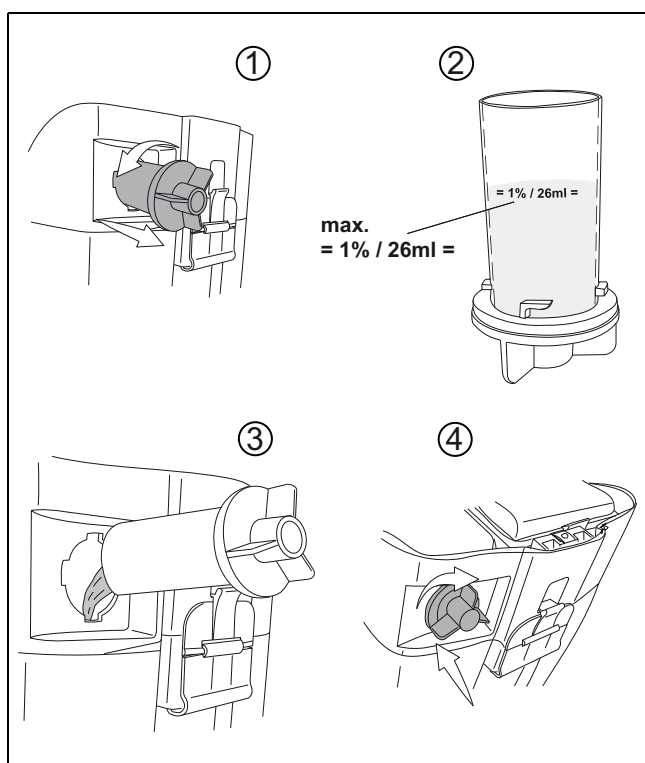


Υπόδειξη:

Μην χρησιμοποιείτε αφρίζοντα προϊόντα. Λάβετε υπόψη την αυτοκόλλητη ετικέτα στην μπροστινή πλευρά του κάδου.

Παραδείγματα σωστής δοσολογίας:

Ένδειξη στη συσκευασία του προϊόντος	Χωρητικότητα κάδου	Ποσότητα προϊόντος ανά γέμισμα κάδου
1%	MAX	1 x MAX



Πριν από τον καθαρισμό



Υπόδειξη:

Αφαιρέστε όλα τα είδη αντικειμένων (ξύλινα και μεταλλικά μέρη κλπ.) από την επιφάνεια προς καθαρισμό.

Τα αντικείμενα μπορούν να εκσφενδονιστούν από το περιστρεφόμενο εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμούς και υλικές ζημιές.

Έναρξη εργασιών



Υπόδειξη:

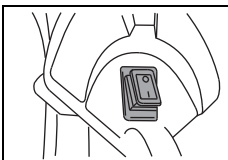
Να φοράτε πάντοτε αντιολισθητικά παπούτσια και κατάλληλα ενδύματα κατά τη χρήση της μηχανής!



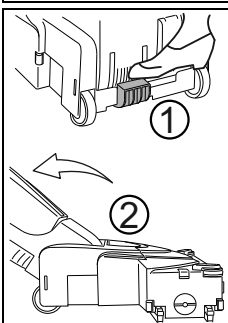
Υπόδειξη:

Εξοικειωθείτε πρώτα με τη μηχανή, εκτελώντας μερικές δοκιμές οδήγησης σε κάποιον ανοιχτό χώρο!

Έναρξη καθαρισμού

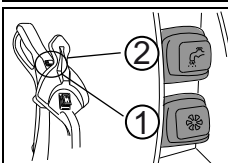


- Ενεργοποιήστε τη μηχανή (κεντρικός διακόπτης).



- Κρατήστε τη μηχανή σταθερά από τη χειρολαβή και φέρτε τη σε θέση εργασίας (2) πιέζοντας το κόκκινο πεντάλ (1).

Η ηλεκτρική βούρτσα ενεργοποιείται.



- Πιέστε τον διακόπτη της μονάδας αναρρόφησης (1) για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα αναρρόφησης. (καμία λυχνία)
- Πιέστε τον διακόπτη τροφοδοσίας διαλύματος καθαρισμού (2) για να ανοίξετε τη ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα.

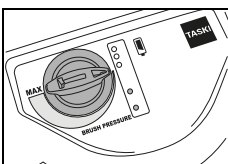
Ο διακόπτης ανάβει.

Ρύθμιση πίεσης της βούρτσας



Υπόδειξη:

Σε περίπτωση που ανάβει η λυχνία ελέγχου πίεσης βούρτσας, διορθώστε το ύψος της βούρτσας όπως περιγράφεται παρακάτω.



- Ρυθμίστε το ύψος της βούρτσας (πίεση βούρτσας) περιστρέφοντας τον ρυθμιστή μέχρι να ανάψει η πράσινη ενδεικτική λυχνία.

Μέθοδος καθαρισμού

Άμεση μέθοδος:

Τρίψιμο και αναρρόφηση με ένα πέρασμα.

Έμμεση μέθοδος:

Εφαρμογή διαλύματος καθαρισμού, τρίψιμο και αναρρόφηση με περισσότερα από ένα περάσματα.



Σημείωση:

Περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την άμεση και έμμεση μέθοδο θα βρείτε στην αντίστοιχη κάρτα οδηγιών.

Για αναλυτικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με το σύμβουλο πελατών της TASKI.

Αναπλήρωση με διάλυμα καθαρισμού



Υπόδειξη:

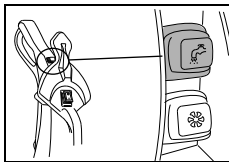
Όταν εργάζεστε χωρίς να χρησιμοποιείτε διάλυμα καθαρισμού, ενδέχεται να προκαλέσετε ζημιά στο δάπεδο.

- Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
- Ανοίξτε το κάλυμμα κάδου.
- Γεμίστε τον κάδο καθαρού νερού με νερό, ανατρέξτε στη σελίδα 122.
- Χρησιμοποιώντας το δοσομετρικό καπάκι, προσθέστε το προϊόν καθαρισμού.
- Κλείστε το κάλυμμα κάδου.

GR

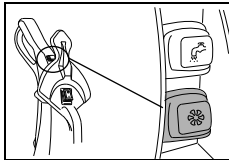
Ενδεικτική λυχνία LED	Ένδειξη κατάστασης
Πράσινη ενδεικτική λυχνία	Το ύψος της βούρτσας (πίεση βούρτσας) έχει ρυθμιστεί σωστά
Κόκκινη ενδεικτική λυχνία	Διορθώστε το ύψος της βούρτσας (πίεση βούρτσας). Περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης δεξιά για περισσότερη πίεση βούρτσας ή αριστερά για λιγότερη πίεση βούρτσας.

Τέλος λειτουργίας

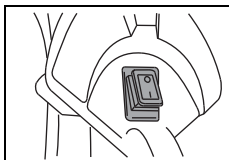


- Πιέστε το διακόπτη του διαλύματος καθαρισμού.
Η διαδικασία τροφοδοσίας του διαλύματος καθαρισμού διακόπτεται.

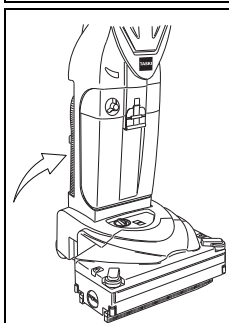
- Θέστε τη μονάδα αναρρόφησης και πάλι σε λειτουργία ώστε να απορροφηθεί το ακάθαρτο νερό που έχει απομείνει στον εύκαμπτο σωλήνα.



- Πιέστε το διακόπτη της μονάδας αναρρόφησης.
Ο κινητήρας αναρρόφησης σταματά τη λειτουργία του.



- Απενεργοποιήστε τη μηχανή (κεντρικός διακόπτης).



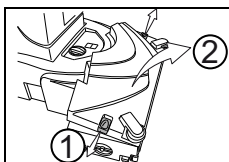
- Φέρτε τη μηχανή σε θέση στάθμευσης και μεταφοράς.



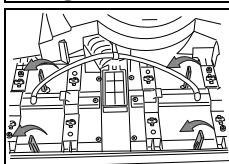
Υπόδειξη:

Κατά την εκτέλεση των επόμενων βημάτων εκκένωσης και καθαρισμού, η μηχανή πρέπει να είναι πάντα απενεργοποιημένη (κεντρικός διακόπτης).

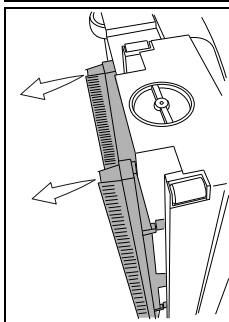
Αφαίρεση και καθαρισμός των squeegee



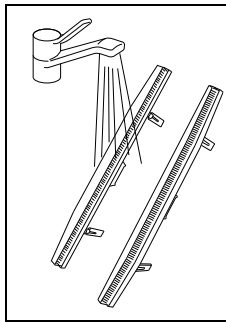
- Ανοίξτε το κάλυμμα του περιβλήματος της βούρτσας απελευθερώνοντας τους πλευρικούς διακόπτες απασφάλισης.



- Περιστρέψτε τα τέσσερα κίτρινα κλιπ προς τα αριστερά για να απασφαλίσετε τα squeegee.



- Φέρτε τη μηχανή σε πλάγια θέση για να αφαιρέσετε τα squeegee.



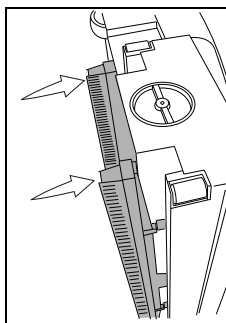
- Καθαρίστε τα squeegee κάτω από τρεχούμενο νερό.

Σημείωση:



Ελέγξτε πριν από την τοποθέτηση την κατάσταση των ελαστικών μάκτρων.

Οι πολύ κοντές βούρτσες ή τα ελαστικά μάκτρα που έχουν υποστεί φθορά επηρεάζουν αρνητικά το αποτέλεσμα του καθαρισμού.



- Τοποθετήστε τα squeegee πάλι στο σώμα squeegee.

Λάβετε υπόψη ότι τα squeegee που τοποθετούνται μπροστά είναι διαφορετικά από αυτά που τοποθετούνται πίσω. Η ένδειξη της θέσης αναγράφεται στην επάνω πλευρά του squeegee. (FRONT [ΜΠΡΟΣΤΑ] + REAR [ΠΙΣΩ])

Εκκένωση και καθαρισμός του κάδου ακαθάρτων και του κάδου καθαρού νερού



Σημείωση:

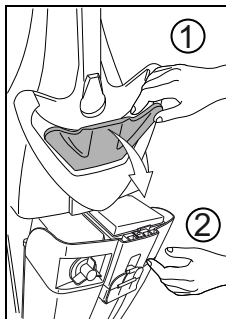
Η απόρριψη του ακάθαρτου νερού ή του διαλύματος καθαρισμού πρέπει να γίνεται με βάση τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις.



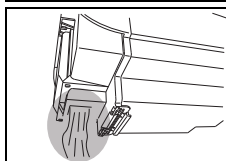
Σημείωση:

Κατά το άδειασμα του κάδου ακαθάρτων λαμβάνετε υπόψη σας τις διατάξεις του κατασκευαστή του διαλύματος καθαρισμού για τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας.

Εκκένωση του κάδου ακαθάρτων και του κάδου καθαρού νερού

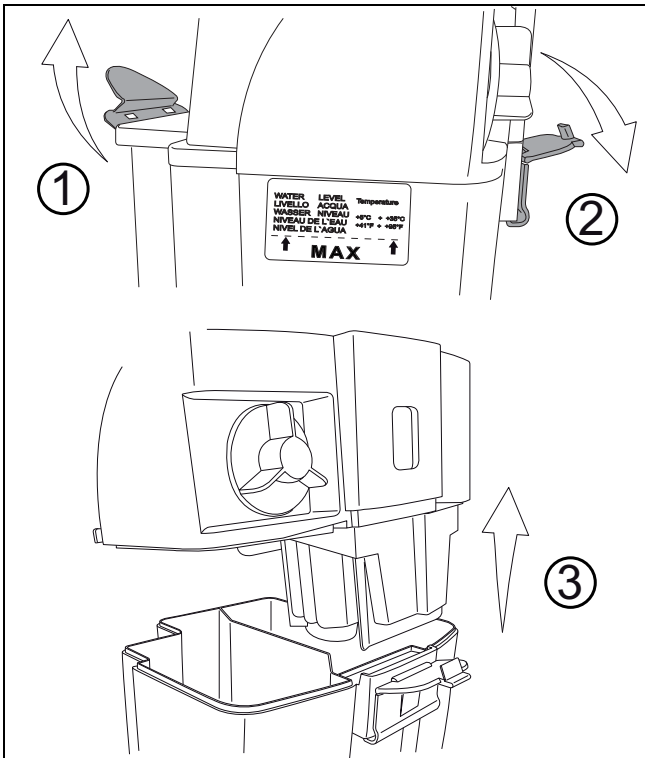


- Αφαιρέστε τον κάδο τραβώντας την απασφάλιση καπακιού κάδου (1).
- Με το άλλο χέρι κρατήστε τον κάδο (2) έτσι ώστε να μην πέσει από το στήριγμα κατά την απασφάλιση.
- Αφαιρέστε τον κάδο από το στήριγμα.



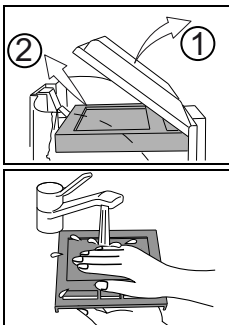
- Εκκενώστε το ακάθαρτο νερό από τον κάδο μέσω του προβλεπόμενου ανοίγματος στο πίσω μέρος.

Καθαρισμός κάδου ακαθάρτων και κάδου καθαρού νερού



- Ξεπλύνετε καλά τον κάδο ακαθάρτων και τον κάδο καθαρού νερού με άφθονο καθαρό νερό.

Καθαρισμός φίλτρου προστασίας μοτέρ



- Αφαιρέστε το φίλτρο προστασίας μοτέρ από την διάφανη προστασία φίλτρου στο επάνω μέρος του περιβλήματος του φίλτρου.
- Πλύνετε το φίλτρο προστασίας μοτέρ κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Στραγγίξτε το φίλτρο προστασίας μοτέρ αφού το πλύνετε.

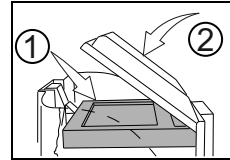
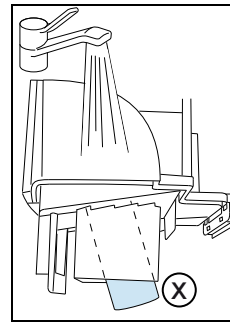


Υπόδειξη:

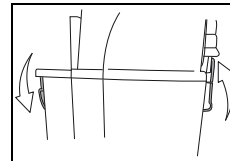
Μην τοποθετείτε το φίλτρο προστασίας μοτέρ στη θέση του προτού στεγνώσει πλήρως.

Καθαρισμός του περιβλήματος φίλτρου και του φλοτέρ

- Αφαιρέστε το φίλτρο προστασίας μοτέρ από την προστασία φίλτρου προτού πλύνετε το περίβλημα του φίλτρου.
- Πλύνετε το περίβλημα φίλτρου και το φλοτέρ (X), το οποίο βρίσκεται στην κάτω πλευρά του περιβλήματος του φίλτρου, κάτω από τρεχούμενο νερό.



- Τοποθετήστε το στεγνό φίλτρο προστασίας μοτέρ πάλι στη θέση του.



- Τοποθετήστε το περίβλημα φίλτρου στον κάδο και ασφαλίστε το.

Καθαρισμός/αντικατάσταση της κυλινδρικής βούρτσας

Αντικατάσταση της κυλινδρικής βούρτσας



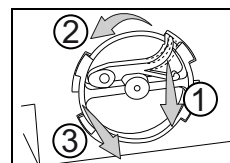
Υπόδειξη:

Κίνδυνος τραυματισμού λόγω αιχμηρών αντικειμένων.

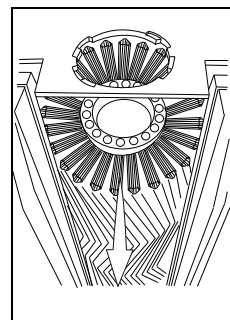
Φορέστε προστατευτικά γάντια για την προστασία σας!

Σημείωση:

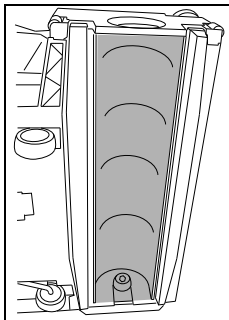
Μετά από κάθε τέλος λειτουργίας ελέγχετε την κυλινδρική βούρτσα για τυχόν φθορές. Οι πολύ κοντές βούρτσες ή οι κυλινδρικές βούρτσες που έχουν υποστεί φθορά επηρεάζουν αρνητικά το αποτέλεσμα του καθαρισμού!



- Φέρτε τη μηχανή σε πλάγια θέση, έτσι ώστε το πλευρικό στήριγμα βούρτσας να κοιτάει προς τα πάνω.
- Πιέστε την ασφάλεια περιστροφής (1) και περιστρέψτε το στήριγμα βούρτσας (2) αριστερόστροφα και τραβήξτε το έξω από το περίβλημα (3) για να το αφαιρέσετε.
- Αφαιρέστε την κυλινδρική βούρτσα.
- Καθαρίστε την κυλινδρική βούρτσα κάτω από τρεχούμενο νερό.

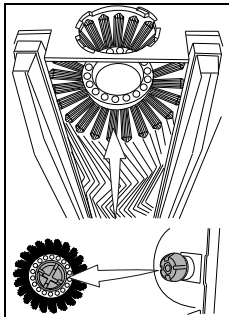


Καθαρισμός του περιβλήματος βούρτσας

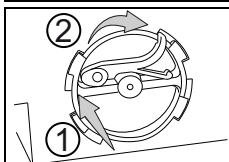


- Καθαρίστε το περίβλημα βούρτσας με ένα βρεγμένο πανί.

Τοποθέτηση της κυλινδρικής βούρτσας

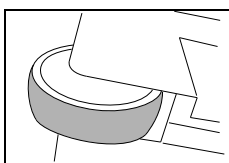


- Τοποθετήστε την κυλινδρική βούρτσα στη θέση της.
Για να τοποθετήσετε την κυλινδρική βούρτσα στη θέση της πρέπει να τοποθετήσετε τον άσπρο οδηγό του κυλίνδρου στους άσπρους οδηγούς του σώματος του squeegee. Τα πτερύγια του οδηγού της κυλινδρικής βούρτσας πρέπει να τοποθετηθούν στις σωστές εγκοπές του οδηγού του σώματος squeegee.



- Τοποθετήστε το στήριγμα της βούρτσας στη θέση του και περιστρέψτε το δεξιόστροφα έως ότου η ασφάλεια περιστροφής να ασφαλίσει.

Καθαρισμός τροχών μεταφοράς μηχανής



- Καθαρίστε πριν και μετά από κάθε χρήση της μηχανής την επιφάνεια κύλισης των τροχών μεταφοράς μηχανής με ένα βρεγμένο πανί.
Κατά την μεταφορά σε άσφαλο θα μπορούσαν οι τροχοί μεταφοράς μηχανής να λερωθούν.

Καθαρισμός μηχανής



Υπόδειξη:

Μην καθαρίζετε ποτέ τη μηχανή με καθαριστικό υψηλής πίεσης ή με εκτόξευση νερού.

Αν εισχωρήσει νερό στη μηχανή ενδέχεται να προκαλέσει σημαντικές βλάβες σε μηχανικά ή ηλεκτρικά εξαρτήματα.

- Καθαρίστε τη μηχανή με ένα υγρό πανί.

Αποθήκευση / Στάθμευση μηχανής (εκτός λειτουργίας)

Σημείωση:



Η μηχανή πρέπει να βρίσκεται εκτός λειτουργίας (κεντρικός διακόπτης).

Σημείωση:



Αποθηκεύστε τη μηχανή με ανοιχτό κάδο. Έτσι, ο κάδος στεγνώνει. Με αυτό τον τρόπο αποφεύγετε τη δημιουργία μυκήτων και δυσάρεστων οσμών.

Σέρβις, συντήρηση και φροντίδα

Η συντήρηση της μηχανής αποτελεί προϋπόθεση για την άριστη λειτουργία και τη μακροχρόνια χρήση.



Υπόδειξη:

Επιτρέπεται αποκλειστικά η χρήση αυθεντικών εξαρτημάτων TASKI, αλλιώς ακυρώνεται οποιαδήποτε εγγύηση!

Δραστηριότητα	◇	◇◇	◇◇◇	Σελίδα
Καθαρισμός squeegee	x			124
Καθαρισμός κυλινδρικής βούρτσας	x			125
Περιοδικός έλεγχος του μήκους της βούρτσας		x		
Αντικατάσταση της κυλινδρικής βούρτσας			x	125
Κάλυμμα συντήρησης για κανάλι αναρρόφησης	x			124
Καθαρισμός/αντικατάσταση φίλτρου προστασίας μοτέρ		x		125
Καθαρισμός της μηχανής με ένα υγρό πανί	x			
Καθαρισμός τροχών μεταφοράς μηχανής		x		126

Διαστήματα συντήρησης

Οι μηχανές TASKI είναι μηχανές υψηλής ποιότητας, η ασφάλεια των οποίων έχει ελεγχθεί κατά την κατασκευή τους από εγκεκριμένους ελεγκτές. Ύστερα από μακρόχρονη χρήση, τα ηλεκτρικά και μηχανικά εξαρτήματα υφίστανται φθορές και παλαιώνουν.

- Για να παραμείνουν οι μηχανές ασφαλείς και λειτουργικές, πρέπει έπειτα από 500 ώρες εργασίας ή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο να παραδίδονται για σέρβις.

Σημείωση:



Σε έκτακτες περιπτώσεις ή/και σε περίπτωση ανεπαρκούς συντήρησης απαιτούνται συχνότερα σέρβις.

Εξυπηρέτηση πελατών

Σε περίπτωση που παρατηρήσετε κάποια βλάβη ή κάνετε μια παραγγελία και θέλετε να επικοινωνήσετε μαζί μας, θα πρέπει να μας αναφέρετε τον τύπο και τον αριθμό της μηχανής.

Τα στοιχεία αυτά αναφέρονται στην πινακίδα με τον τύπο της μηχανής σας. Στην τελευταία σελίδα των Οδηγιών χρήσης θα βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου συνεργάτη σέρβις της TASKI.

Βλάβες

Βλάβη	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση βλάβης	Σελίδα
Η μηχανή δεν λειτουργεί	Ο κεντρικός διακόπτης είναι κλειστός	• Ενεργοποιήστε τον κεντρικό διακόπτη	119
	Αδειάστε την μπαταρία	• Φορτίστε την μπαταρία	121
	Ελαττωματική μπαταρία	• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
	Το μοτέρ δεν λειτουργεί	• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
	Ελαττωματικός κεντρικός διακόπτης	• Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
Η κυλινδρική βούρτσα δεν περιστρέφεται	Η μηχανή δεν βρίσκεται σε θέση εργασίας	• Φέρτε τη μηχανή σε θέση εργασίας	123
	Το μοτέρ λειτουργεί, η βούρτσα όχι	• Η μετάδοση κίνησης έχει βλάβη • Επικοινωνήστε με το συνεργάτη σέρβις	
Χαμηλή απόδοση αναρρόφησης	Το φίλτρο προστασίας μοτέρ είναι βρώμικο	• Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο προστασίας μοτέρ	125
	Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά	• Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης και συνδέστε τον σωστά	

Τεχνικές πληροφορίες

Μηχανή		
Πλάτος εργασίας	34	εκ.
Πλάτος squeegee	36	εκ.
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	43 x 38 x 112	εκ.
Μέγιστο επιτρεπτό βάρος μηχανής	13	κιλά
Ονομαστική τάση	36 V	DC
Ονομαστική ισχύς	520	W
Ονομαστική χωρητικότητα κάδου καθαρού νερού +/- 5%	2.6	λίτρα

Μετρούμενες τιμές κατά IEC 60335-2-72		
Επίπεδο της ηχητικής πίεσης LpA	74	dB(A)
Αστάθεια KpA	3	dB(A)
Συνολική τιμή ταλαντώσεων	<2.5	m/s ²
Αστάθεια K	0,25	m/s ²
Προστασία από την εκτίναξη νερού	IPX4	
Κλάση προστασίας	III	

Εξαρτήματα

Αριθ.	Προϊόν
7516236	Κυλινδρική βούρτσα, μέτρια, μαύρη
7516237	Κυλινδρική βούρτσα, σκληρή, κόκκινη
7516546	Σετ squeegee
7519049	Κυλινδρική τσόχα
7524166	TASKI μπαταρία Li-Ion 36 V / 6 Ah
7524167	Φορτιστής 100-120 V, 60 Hz
7524168	Φορτιστής 220-240 V, 50/60 Hz
7524169	Φορτιστής 220-240 V, 50/60 Hz (χωρίς κύρια καλώδια)

Μεταφορά



Σημείωση:

Δεν επιτρέπεται η μεταφορά της μηχανής, όταν αυτή βρίσκεται σε κίνηση.



Σημείωση:

Ελέγξτε με προσοχή ότι, κατά τη μεταφορά, η μηχανή είναι καλά ασφαλισμένη στο όχημα μεταφοράς.



Σημείωση:

Αφαιρέστε τις μπαταρίες ιόντων λιθίου κατά την αποθήκευση και τη μεταφορά της μηχανής.

Απόρριψη



Σημείωση:

Μετά τη λήξη διάρκειας ζωής τους, η μηχανή και ο εξοπλισμός πρέπει να απορριφθούν σύμφωνα με τις εκάστοτε ειδικές εθνικές διατάξεις. Για βοήθεια απευθυνθείτε στον συνεργάτη σέρβις της Diversey στην περιοχή σας.

Μπαταρίες



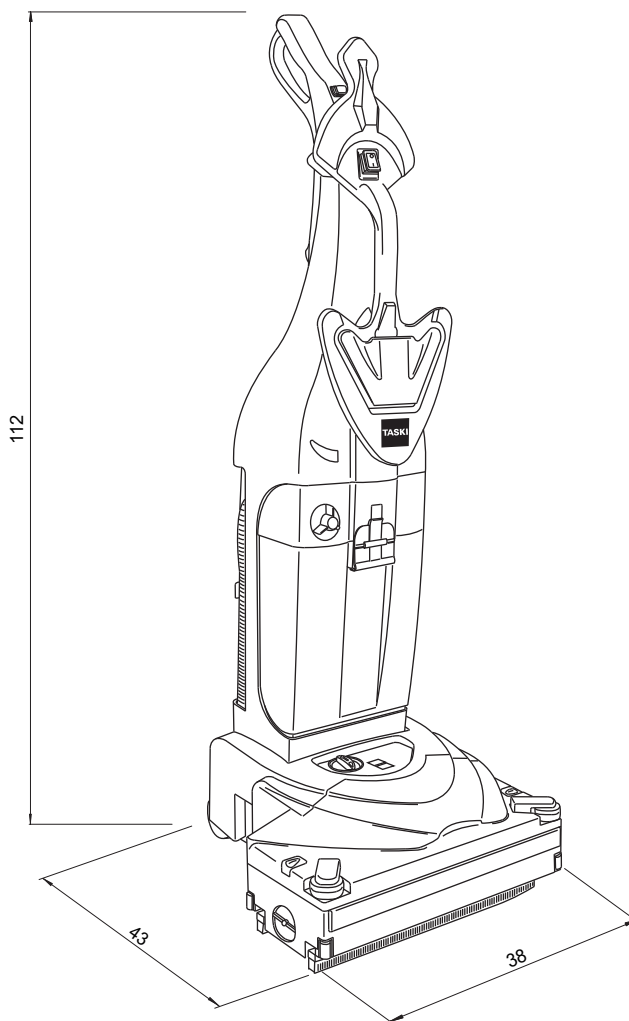
Υπόδειξη:

Πριν από την ορθή απόρριψη των μπαταριών, πρέπει να τις αφαιρέσετε από τη μηχανή.

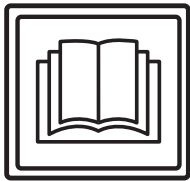
Η διάθεση των μεταχειρισμένων μπαταριών πρέπει να εκτελείται με βάση τις οδηγίες 2006/66/EK ή τις εκάστοτε εθνικές διατάξεις για την προστασία του περιβάλλοντος.

Διαστάσεις μηχανής

Οι διαστάσεις αναφέρονται σε εκατοστά!



Prijevod originalne upute za upotrebu



OPREZI!

Prije prvog stavljanja u pogon, obavezno pročitate uputu za upotrebu i sigurnosna upozorenja.

Brižljivo spremite uputu za upotrebu na lako dostupno mjesto da biste je u svakom trenutku mogli prelistati.

Objašnjenje znakova



Oprez:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do ugrožavanja osoba i / ili opsežnih materijalnih šteta!



Pažnja:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova i materijalnih šteta!



Upozorenje:

Ovaj simbol ukazuje na važne informacije vezane uz učinkovito korištenje proizvoda. Neuvažavanje ovih napomena može dovesti do kvarova!

Sadrži napomene vezane uz radne korake koje morate izvršavati navedenim redom.

Sadržaj

Namjenska upotreba	129
Sigurnosna upozorenja	129
Sredstva za čišćenje	130
Proširena dokumentacija	130
Pregled konstrukcije	131
Baterije	132
Položaji stroja	133
Prije stavljanja u pogon	134
Početak rada	135
Završetak rada	136
Servis, održavanje i njega	138
Kvarovi	139
Tehničke informacije	139
Pribor	140
Transport	140
Zbrinjavanje	140
Dimenzije stroja	140

Namjenska upotreba

Strojevi su namijenjeni za primjenu u gospodarske svrhe (npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovačkim centrima, sportskim dvoranama, uredima i sl.).

Ovi strojevi služe za mokro čišćenje tvrdih podova pri čemu je potrebno izričito pridržavanje ove upute za upotrebu. Strojevi su koncipirani isključivo za upotrebu u interijerima.



Pažnja:

Stroj se ne smije koristiti za poliranje, podmazivanje, nanošenje voska, čišćenje tepiha i usisavanje prašine. Mokro čišćenje parketnih i laminatnih podova ovim strojem provodi se na vlastiti rizik.



Oprez:

Provedba izmjena na stroju bez odobrenja Diverseya dovodi do gubitka sigurnosnog znaka i oznake CE. Primjena stroja koja je protivna namjenskoj upotrebi može dovesti do ozljeda osoba, oštećenja stroja te može naštetiti radnoj okolini. U takvim slučajevima propadaju svi zahtjevi po garanciji i eventualni jamstveni zahtjevi.

Sigurnosna upozorenja

Strojevi TASKI na temelju svoje koncepcije i konstrukcije odgovaraju relevantnim, temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima smjernica EZ i stoga nose oznaku CE.



Oprez:

Stroj smiju koristiti samo osobe koje su upućene u njegovu pravilnu upotrebu ili su dokazale da njime znaju rukovati te su izričito ovlaštene za njegovo korištenje.



Oprez:

Stroj ne smiju koristiti osobe s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, uključujući djecu, ili osobe s manjkom iskustva i znanja.

Potrebno je nadzirati djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju sa strojem.



Oprez:

Stroj se ne smije koristiti u prostorijama u kojima se skladište ili prerađuju eksplozijom ugrožene i lako gorive tvari (npr. benzin, otapala, loživo ulje, prašine itd.).

Električne ili mehaničke komponente mogu izazvati zapaljenje tih tvari.



Oprez:

Stroj se ne smije koristiti za usisavanje otrovnih, po zdravlje štetnih, nagrizaćućih ili izjedajućih tvari (npr. opasnih prašina itd.). Filtarski sustav ne može u dovoljnoj mjeri filtrirati tvari te vrste.

Ne mogu se isključiti mogući negativni utjecaji na zdravlje korisnika i treće osobe.



Oprez:

Vodite računa o lokalnim okolnostima, npr. o trećim osobama i djeci! Brzinu treba smanjiti prije svega u blizini nepreglednih mjesta, npr. ispred vrata i u zavojima.



Oprez:

Na ovom se stroju ne smiju prevoziti dodatne osobe i predmeti.

**Oprez:**

Prilikom pojavljivanja greške tijekom pogona, kvara, kao i nakon sudara ili naglog pada, stroj prije ponovnog stavljanja u pogon treba provjeriti ovlaštena stručna osoba. Isto vrijedi i za slučajeve u kojima je stroj bio ostavljen na otvorenom i uronjen u vodu odnosno izložen vlazi.

**Oprez:**

U slučaju oštećenja sigurnosno relevantnih dijelova kao što su poklopac za četke, mrežni kabeli ili poklopci koji omogućuju pristup dijelovima pod naponom, odmah je potrebno prekinuti pogon stroja!

**Oprez:**

Stroj se ne smije zaustaviti, odlagati ili skladištiti pod nagibom.

**Oprez:**

Tijekom svih radova stroj mora biti isključen.

**Oprez:**

Stroj se ne smije koristiti u prostorijama s elektromagnetskim opterećenjem (elektronički smog).

**Pažnja:**

Pobrinite se da se stroj ne upotrebljava neovlašteno. Prije udaljavanja od stroja, pohranite stroj u zatvorenoj prostoriji.

**Pažnja:**

Stroj se smije pokretati i skladištiti samo u suhom okruženju s malim količinama prašine, pri temperaturama od +10 °C / +50 °F do +35 °C / +95 °F.

**Pažnja:**

Radove popravka mehaničkih ili električnih dijelova stroja smiju provoditi samo ovlaštene stručne osobe koje su upoznate sa svim relevantnim sigurnosnim propisima.

**Pažnja:**

Smiju se koristiti isključivo alati (četke, jastučići, i slično) koji su utvrđeni pod priborom u ovoj uputi za upotrebu ili koje preporučuje TASKI-jev savjetnik. Ostali alati mogu naškoditi sigurnosti i funkcijama stroja.

**Pažnja:**

Potrebno je dosljedno pridržavanje nacionalnih propisa o zaštiti osoba i o sprječavanju nezgoda, kao i podataka proizvođača o upotrebi sredstava za čišćenje.

**Pažnja:**

Ako iz stroja istječe pjena ili tekućina odmah isključite usisni agregat!

**Pažnja:**

Ovaj se stroj smije pokretati isključivo uz korištenje prikladnih baterija i ispitanih punjača.

**Pažnja:**

Uređaji i strojevi iz programa TASKI konstruiraju se tako da se prema trenutnom stanju znanosti može isključiti ugrožavanje zdravlja zbog emisije buke i vibracija. Vidi tehničke informacije na stranici 139.

Sredstva za čišćenje**Upozorenje:**

Strojevi TASKI konstruirani su tako da postižu optimalne rezultate pri čišćenju proizvodima za čišćenje iz programa TASKI.

Ostali proizvodi za čišćenje mogu dovesti do kvarova i oštećenja stroja ili naštetiti okolišu.

Iz tog razloga preporučujemo korištenje isključivo proizvoda za čišćenje TASKI.

Kvarovi uzrokovani pogrešnim proizvodima za čišćenje nisu pokriveni garancijom.

Za dodatne informacije obratite se TASKI-jevom servisnom partneru.

Proširena dokumentacija**Upozorenje:**

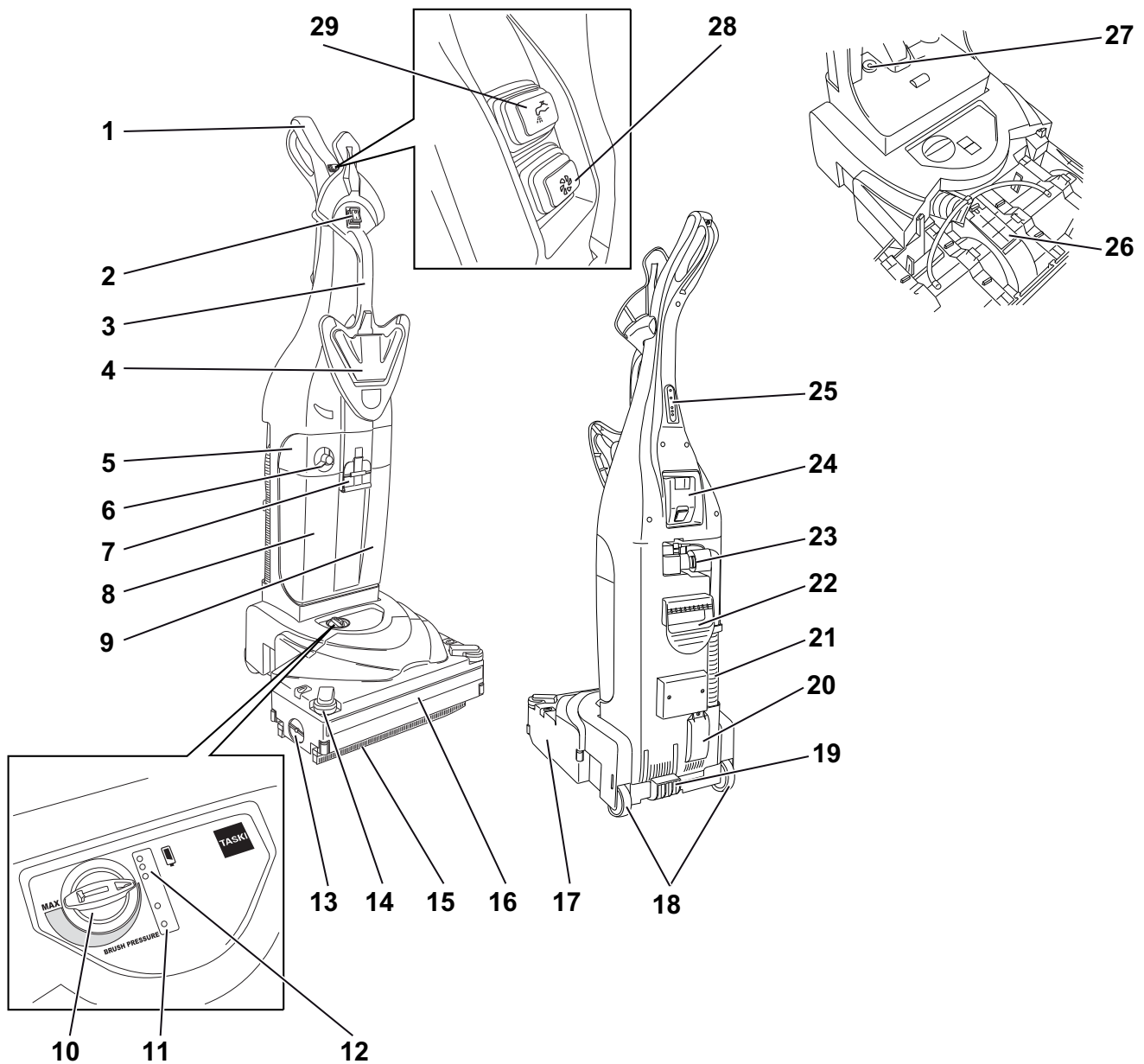
Električna shema ovog stroja nalazi se na popisu zamjenskih dijelova.

Za dodatne informacije kontaktirajte službu za klijente.

**Upozorenje:**

Ove upute za upotrebu kao i sve ostale upute za upotrebu strojeva TASKI dostupne su na sljedećoj web-stranici: www.taski.com/instructions-use

Pregled konstrukcije



- 1 Ručka
- 2 Glavni prekidač za uključivanje / isključivanje
- 3 Ručka za transport sprijeda
- 4 Naprava za deblokiranje spremnika
- 5 Kućište filtra
- 6 Kotačić za doziranje
- 7 Zatvarač spremnika
- 8 Spremnik za čistu vodu
- 9 Spremnik za prljavu vodu
- 10 Naprava za regulaciju pritiska četke
- 11 Indikator pritiska četke
- 12 Indikator stanja baterije
- 13 Naprava za deblokiranje poklopca za držač četke
- 14 Bočni odbojnik
- 15 Usisna mlaznica
- 16 Prednji odbojnik
- 17 Tijelo mlaznice
- 18 Transportni kotači
- 19 Nožna papučica
- 20 Magnetski ventil
- 21 Usisno crijevo
- 22 Ručka za transport straga
- 23 Priključak za crijevo
- 24 Odvojiva litij-ionska baterija

- 25 Indikator uključenosti / isključenosti turbina
- 26 Poklopac za održavanje usisnog kanala
- 27 Spužvasti filter
- 28 Prekidač za uključivanje / isključivanje usisnog agregata
- 29 Prekidač za uključivanje / isključivanje dovođenja otopine za čišćenje (svjetleći)

Baterije

Dozvoljene baterije

Za pogon ovog stroja potrebne su litij-ionske baterije. Samo one jamče dugi vijek upotrebe.



Pažnja:

Primijenite samo litij-ionske baterije koje preporučuje proizvođač.

Upotreba drugih baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

Sigurnosne mjere za postupanje s baterijama



Pažnja:

Pridržavajte se posebnih smjernica za transport, skladištenje i pogon litij-ionskih baterija.



Pažnja:

Dodatno uvažavajte pogonske propise proizvođača baterija.



Pažnja:

Dodatno uvažavajte proizvod-sigurnost-podataka-list proizvođača baterija.



Pažnja:

Priključne stezaljke baterije ne smiju se kratko spojati.



Pažnja:

Držite litij-ionske baterije dalje od visokih temperatura i vatre.

Postoji opasnost od eksplozije.



Pažnja:

Litij-ionske baterije ne smiju se rastaviti, prignječiti ili zapaliti.

U suprotnom postoji opasnost od vatre, eksplozije i ozljeda kiselinom.



Pažnja:

Oštećene litij-ionske baterije (npr. baterije s pukotinama, baterije koje su pale na pod, baterije čiji su dijelovi slomljeni te baterije sa savijenim, potisnutim ili izvučenim kontaktima) ne smiju se niti puniti niti dalje upotrebljavati.



Pažnja:

Nemojte upotrebljavati litij-ionske baterije kao izvor energije za druga, neodređena trošila.



Pažnja:

Ako je litij-ionska baterija toliko vruća da se ne može primiti, može biti neispravna. Postavite stroj na mjesto na kojem ne postoji opasnost od zapaljenja, koje je dovoljno prozračeno i udaljeno od gorivih materijala, odnosno na mjesto na kojem se može ohladiti pod nadzorom.

Kad se litij-ionska baterija ohladi, kontaktirajte TASKI-jevog servisnog partnera.



Pažnja:

Pazite na to da baterije uvijek budu čiste i suhe.

Postupak punjenja



Pažnja:

Punite litij-ionske baterije samo pomoću punjača koje je za to namijenio proizvođač.

Kod neprikladne upotrebe postoji opasnost od požara.



Pažnja:

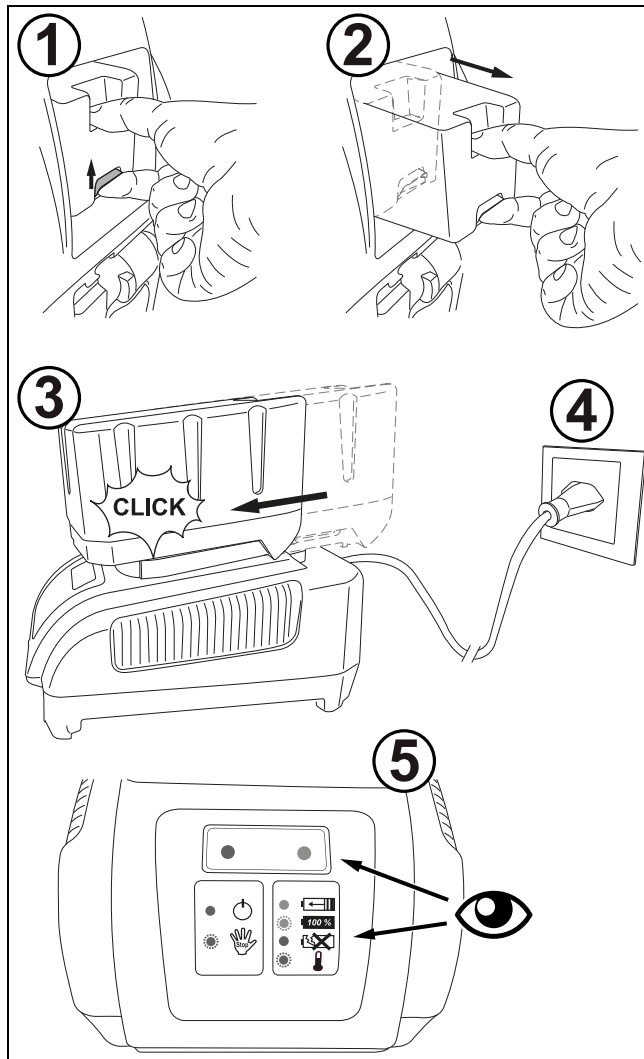
Prije primjene litij-ionske baterije, uvjerite se da na kontaktima litij-ionske baterije i na kontaktima stroja nema stranih tijela.



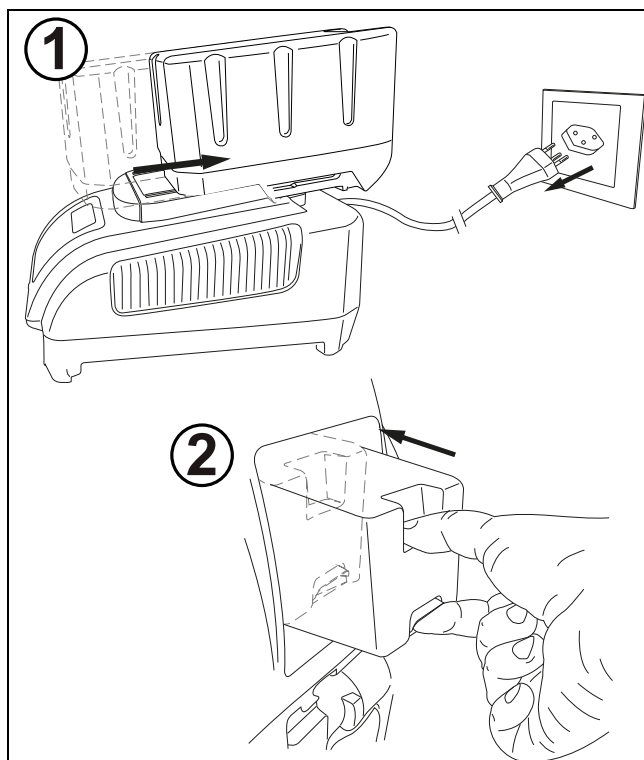
Pažnja:

Prije zaustavljanja stroja na dulje vrijeme, baterije moraju proći cjelokupan ciklus punjenja.

Postupak punjenja pomoću vanjskog punjača baterija



Po završetku postupka punjenja



Održavanje i briga za baterije

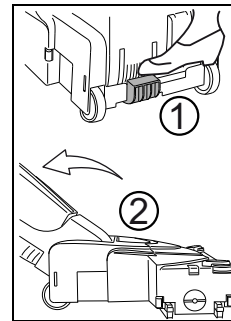


Upozorenje:

Održavanje i briga za litij-ionske baterije svodi se na pridržavanje pogonskih propisa proizvođača baterija i postupka rukovanja opisanog u ovoj uputi za upotrebu.

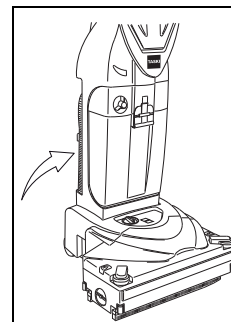
Položaji stroja

Položaj za rad



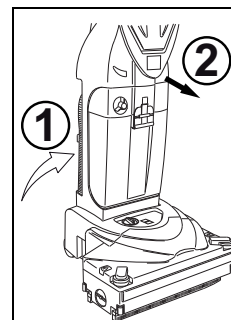
- Čvrsto držite stroj za ručku te ga pritiskom na crvenu nožnu papučicu (1) postavite u položaj za rad (2).
Uključuje se električna četka.

Položaj pripravnosti



- Postavite stroj u okomit položaj.
Usisni agregat i dalje radi.

Parkirni i transportni položaj



- Postavite stroj u okomit položaj (1).
- Oprezno pritisnite tijelo stroja prema naprijed (2).
Time se zatvara magnetski ventil i sprječava istjecanje vode.

Prije stavljanja u pogon

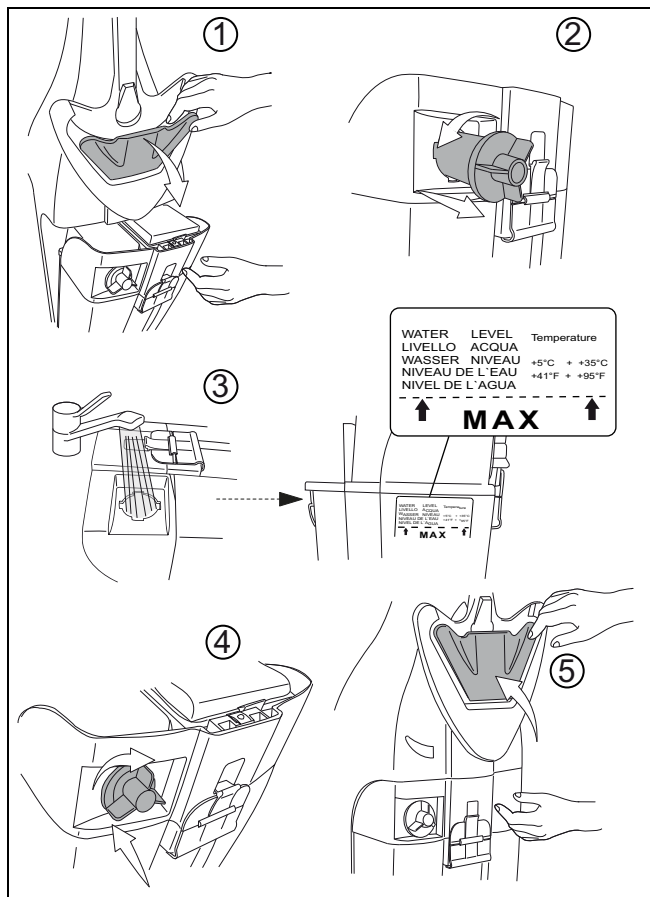
Napunite spremnik za čistu vodu



Pažnja:

Maksimalna dozvoljena temperatura vode iznosi 35 °C/95 °F.

Diversey preporučuje korištenje hladne vode budući da vruća voda u kontaktu s tлом odmah poprima temperaturu tla i stoga od nje nema nikakve koristi.

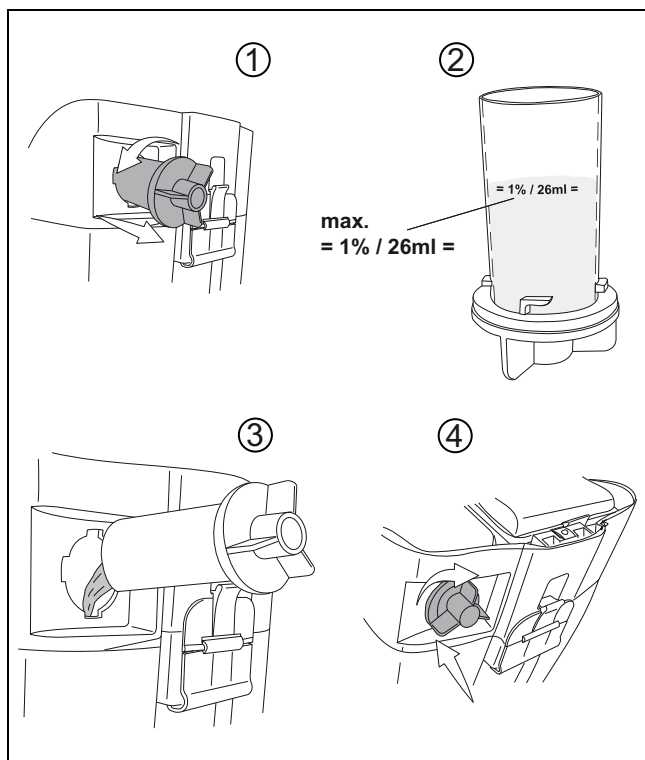


Pažnja:

Ne koristite pjenušave proizvode. Uvažite sadržaj naljepnice na prednjoj strani spremnika.

Primjeri doziranja:

Podaci na pakiranju proizvoda	Zapremina spremnika	Količina proizvoda po punjenju spremnika
1%	MAKS.	1 x MAKS.



Postupak prije čišćenja



Upozorenje:

Oznaka za razinu vode prikazana je sa strane spremnika za čistu vodu.

Doziranje



Pažnja:

Kod rukovanja kemijskim proizvodima obvezno je nošenje rukavica, zaštitnih naočala i odgovarajuće radne (zaštitne) odjeće!



Upozorenje:

Upotrebljavajte samo kemijske proizvode koje je preporučio Diversey i obvezno uvažavajte informacije o proizvodu.



Oprez:

Upotreba neprikladnih proizvoda (između ostalog i proizvoda koji sadrže klor, kiseline i otapala) može ugroziti zdravlje i uzrokovati znatna oštećenja stroja.



Pažnja:

Uklonite sve predmete (drvene i metalne dijelove itd.) s površine za čišćenje.

Rotacijski alati mogu zbaciti predmete i pritom uzrokovati ozljede osoba i materijalne štete.

Početak rada



Pažnja:

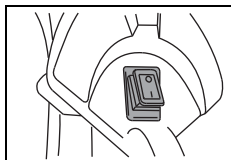
Za vrijeme rada s ovim strojem uvijek nosite obuću s protukliznim potplatom i prikladnu radnu odjeću!



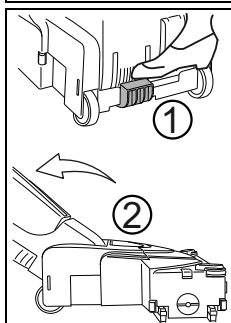
Pažnja:

Prije početka čišćenja u slobodnom prostoru probno pokrenite stroj kako biste se upoznali s načinom rada stroja!

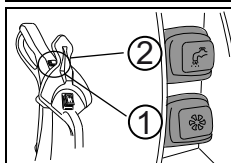
Početak čišćenja



- Uključite stroj (glavni prekidač).



- Čvrsto držite stroj za ručku te ga pritiskom na crvenu nožnu papučicu (1) postavite u položaj za rad (2).
Uključuje se električna četka.



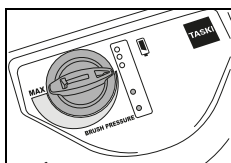
- Pritisnite prekidač za usisni agregat (1) da biste uključili usisni agregat. (nema lampice)
- Pritisnite prekidač za otopinu za čišćenje (2) da biste otvorili magnetski ventil.
Prekidač zabljesne.

Podešavanje pritiska četke



Pažnja:

Ako kontrolni indikator pritiska četke svijetli, ispravite visinu četke kako je opisano u nastavku.



- Okretanjem regulatora podešavajte visinu četke (pritisak četke) dok ne zasvijetli zeleni indikator.

LED indikator	Indikator stanja
Indikator svijetli zeleno	Visina četke (pritisak četke) ispravno je postavljena
Indikator svijetli crveno	Ispravite visinu četke (pritisak četke). Gumb za podešavanje okrećite udesno za veći ili ulijevo za manji pritisak četke.

Metoda čišćenja

Direktna metoda rada:

Ribanje i usisavanje u jednom radnom ciklusu.

Indirektna metoda rada:

Priprema otopine za čišćenje, ribanje i usisavanje u više radnih ciklusa.



Upozorenje:

Točnije detalje o direktnoj i indirektnoj metodi rada pronaći ćete na kartici s opisom metoda.

Za pobliže informacije kontaktirajte Vašeg TASKI-jevog savjetnika za klijente.

Dolijevanje otopine za čišćenje

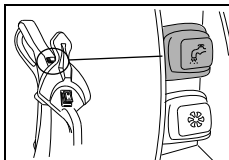


Pažnja:

Rad bez otopine za čišćenje može prouzročiti oštećenje podnih obloga.

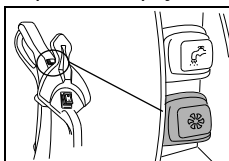
- Stroj mora biti isključen.
- Otvorite poklopac spremnika.
- Napunite vodom spremnik za čistu vodu, vidi stranicu 134.
- Dodajte proizvod za čišćenje pomoću dozirne posude.
- Zatvorite poklopac spremnika.

Završetak rada

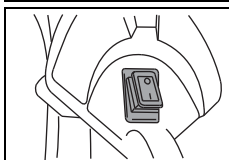


- Pritisnite prekidač za otopinu za čišćenje.
Dovod otopine za čišćenje se zaustavlja.

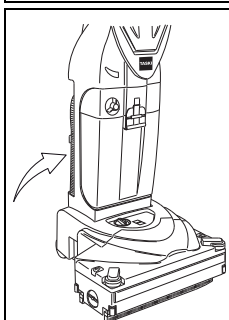
- Pustite da usisni agregat dalje radi kako bi se usisala preostala prljava voda u crijevu.



- Pritisnite prekidač za usisni agregat.
Usisni motor se isključuje.



- Isključite stroj (glavni prekidač).



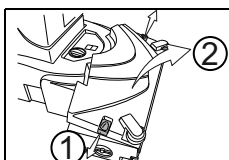
- Postavite stroj u parkirni i transportni položaj.



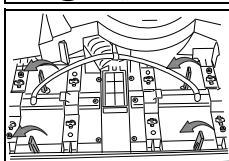
Pažnja:

Pri sljedećim koracima u postupcima pražnjenja i čišćenja stroj uvijek mora biti isključen (glavni prekidač).

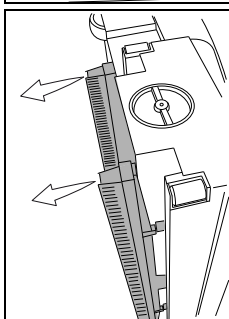
Uklanjanje i čišćenje usisne mlaznice



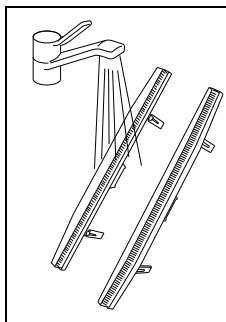
- Otvorite poklopac kućišta četke otpuštanjem bočnih naprava za deblokiranje.



- Četiri žute spojnice okrenite ulijevo kako biste deblokirali usisne mlaznice.



- Postavite stroj u bočni položaj kako biste uklonili usisne mlaznice.



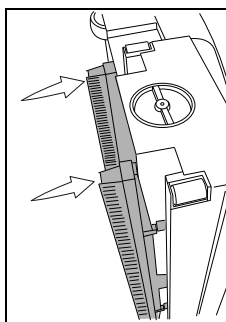
- Isperite usisne mlaznice pod mlazom tekuće vode.

Upozorenje:



Prije ugradnje provjerite stanje gumenih traka za upijanje.

Prekratke čekinje ili oštećene gumene trake za upijanje pogoršavaju rezultat čišćenja!



- Ponovno postavite usisne mlaznice u tijelo mlaznice.

Pripazite, prednja i stražnja mlaznica se razlikuju. Položaj je naveden na gornjoj strani mlaznice. (FRONT + REAR)

Pražnjenje i čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu



Upozorenje:

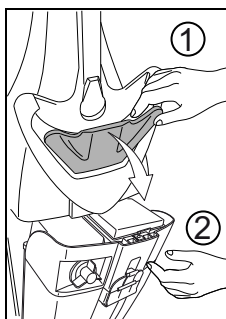
Prljavu vodu ili otopinu za čišćenje potrebno je zbrinuti sukladno nacionalnim propisima.



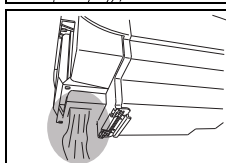
Upozorenje:

Za vrijeme pražnjenja spremnika prljave vode poštuju propise proizvođača sredstva za čišćenje o osobnoj zaštitnoj opremi.

Pražnjenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu

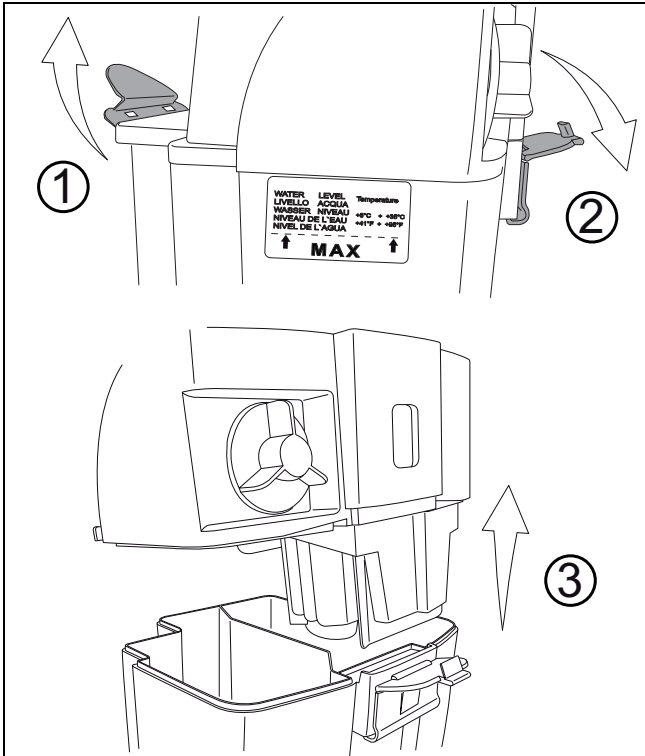


- Skinite spremnik povlačenjem naprave za deblokiranje spremnika (1).
- Drugom rukom držite spremnik (2) kako pri deblokiranju ne bi ispao iz držača.
- Izvucite spremnik iz držača.



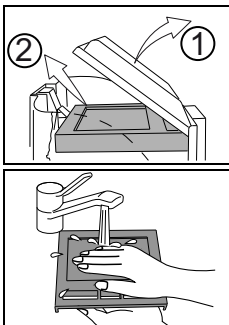
- Ispraznite prljavu vodu iz spremnika putem za to predviđenog otvora na stražnjoj strani.

Čišćenje spremnika za prljavu i spremnika za čistu vodu



- Čistom vodom temeljito isperite spremnik za prljavu i spremnik za čistu vodu.

Čišćenje zaštitnog filtra motora



- Uklonite zaštitni filter motora iz prozire zaštite za filter iznad kućišta filtra.
- Operite zaštitni filter motora pod mlazom tekuće vode.
- Nakon ispiranja iscijedite zaštitni filter motora.

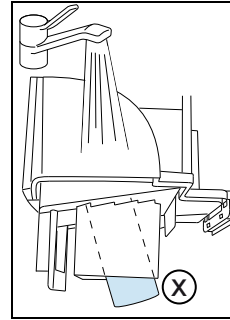


Pažnja:

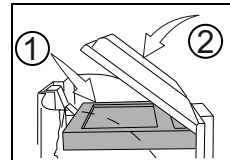
Nemojte umetati zaštitni filter motora dok se u potpunosti ne osuši.

Čišćenje kućišta filtra i plovka

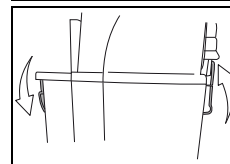
- Prije ispiranja kućišta filtra, uklonite zaštitni filter motora iz zaštite za filter.



- Kućište filtra i plovak (X) koji se nalazi na donjoj strani kućišta filtra isperite pod mlazom tekuće vode.



- Ponovno umetnite suhi zaštitni filter motora.



- Postavite kućište filtra na spremnik i zakočite spremnik.

Čišćenje/zamjena okretne četke

Zamjena okretne četke



Pažnja:

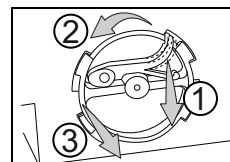
Opasnost od ozljeda oštrim predmetima.
Radi vlastite zaštite nosite rukavice!



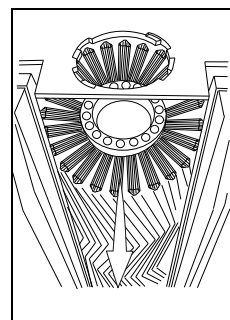
Upozorenje:

Nakon svake upotrebe provjerite ima li na okretnoj četki znakova trošenja.

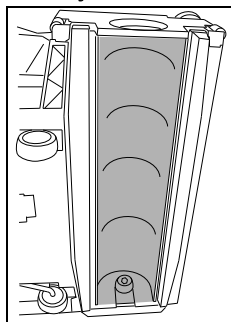
Prekratke čekinje ili oštećena okretna četka mogu dovesti do oštećenja obloga i pogoršavaju rezultat čišćenja!



- Postavite stroj u bočni položaj, tako da bočni držač za četke gleda prema gore.
- Pritisnite antirotacijski mehanizam (1), okrenite držač za četke (2) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvucite ga iz kućišta (3) kako biste mogli skinuti kućište.
- Izvadite okretnu četku.
- Očistite okretnu četku pod mlazom tekuće vode.

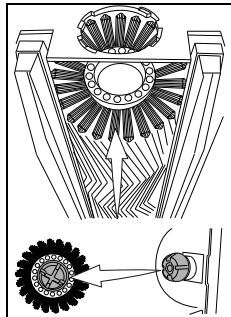


Čišćenje kućišta četke

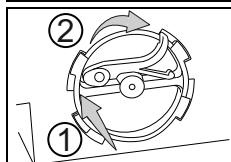


- Očistite kućište četke vlažnom krpom.

Umetanje okretne četke

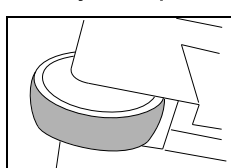


- Ponovno umetnite okretnu četku. *Da biste ponovno umetnuli okretnu četku, potrebno je postaviti bijeli nosač četke na bijeli nosač u tijelu mlaznice. Rebra na nosaču okretne četke potrebno je umetnuti u ispravne otvore na nosaču tijela mlaznice.*



- Ponovno umetnite držač za četke i okrećite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se antirotacijski mehanizam ne uglati.

Čišćenje transportnih kotača



- Prije i nakon svake primjene stroja očistite površinu transportnih kotača vlažnom krpom. *Tijekom transporta po asfaltu transportni se kotači mogu zaprljati.*

Čišćenje stroja



Pažnja:

Nikada ne čistite stroj visokotlačnim peračem ili vodenim mlazom.

Voda koja prodre u stroj može dovesti do znatnih oštećenja mehaničkih ili električnih dijelova.

- Prebrišite stroj vlažnom krpom.

Skладиštenje / parkiranje stroja (izvan pogona)

Upozorenje:



Stroj mora biti isključen (glavni prekidač).

Upozorenje:



Skладиštite stroj s otvorenim spremnikom. Na taj se način spremnik može osušiti. Tako sprječavamo razvoj gljivica plijesni i neugodnih mirisa.

Servis, održavanje i njega

Održavanje stroja preduvjet je za njegovo besprijekorni pogon i dugi vijek trajanja.



Pažnja:

Smiju se koristiti samo TASKI originalni dijelovi, inače korisnik gubi sva prava po garanciji i jamstvu.

Aktivnost				Stranica
Čišćenje usisne mlaznice	x			136
Čišćenje okretne četke	x			137
Povremena provjera duljine čekinja		x		
Zamjena okretne četke			x	137
Poklopac za održavanje usisnog kanala	x			136
Čišćenje/zamjena zaštitnog filtra motora		x		137
Čišćenje stroja vlažnom krpom	x			
Čišćenje transportnih kotača		x		138

Intervali održavanja

Strojevi TASKI visokokvalitetni su strojevi, koje su radi Vaše sigurnosti tvornički ispitali ovlašteni kontrolori. Nakon dulje primjene, električni i mehanički elementi podliježu trošenju i starenju.

- Radi očuvanja pogonske sigurnosti i pripravnosti za primjenu, servis je potrebno provesti nakon 500 radnih sati ili barem jednom godišnje.

Upozorenje:



U slučaju izvanrednog opterećenja i/ili nedostatnog održavanja, potrebno je skratiti interval između dva servisa.

Služba za klijente

Kada nas kontaktirate zbog smetnji u pogonu ili neke narudžbe, uvijek nam navedite oznaku tipa i broj stroja.

Te ćete podatke pronaći na označnoj pločici svog stroja. Na posljednjoj stranici ove upute za upotrebu pronaći ćete adresu Vama najbližeg TASKI-jevog servisnog partnera.

Kvarovi

Kvar	Mogući uzrok	Otklanjanje kvara	Stranica
Stroj je neispravan	Glavni prekidač je isključen	• Uključite glavni prekidač	131
	Ispraznite bateriju	• Napunite bateriju	133
	Baterije neispravne	• Kontaktirajte servisnog partnera	
	Motor se ne okreće	• Kontaktirajte servisnog partnera	
	Glavni prekidač je neispravan	• Kontaktirajte servisnog partnera	
Okretna četka se ne okreće	Stroj nije u položaju za rad	• Postavite stroj u položaj za rad	135
	Motor se okreće, četka se ne okreće	• Pogon je neispravan • Kontaktirajte servisnog partnera	
Loš usisni učinak	Zaštitni filter motora je prljav	• Očistite ili zamijenite zaštitni filter motora	137
	Usisno crijevo nije ispravno umetnuto	• Prekontrolirajte usisno crijevo i ako je potrebno, ispravno ga utaknite	

Tehničke informacije

Stroj		
Radna širina	34	cm
Širina usisne mlaznice	36	cm
Mjere (d x š x v)	43 x 38 x 112	cm
Težina stroja u pogonskoj pripravnosti najviše	13	kg
Nazivni napon	36 V	DC
Nominalna snaga	520	W
Nominalni kapacitet spremnika za čistu vodu +/- 5%	2.6	l

Utvrđene vrijednosti sukladno standardu IEC 60335-2-72		
Razina zvučnog tlaka LpA	74	dB(A)
Faktor nesigurnosti KpA	3	dB(A)
Ukupna vrijednost vibracija	<2.5	m/s ²
Faktor nesigurnosti K	0.25	m/s ²
Zaštita od prskanja vodom	IPX4	
Klasa zaštite	III	

Pribor

br.	Artikl
7516236	Okretna četka, srednje tvrda, crna
7516237	Okretna četka, tvrda, crvena
7516546	Komplet usisnih mlaznica
7519049	Jastučići u roli
7524166	TASKI litij-ionske baterije 36 V / 6 Ah
7524167	Punjač baterije 100-120 V 60 Hz
7524168	Punjač baterije 220-240 V 50/60 Hz
7524169	Punjač baterije 220-240 V 50/60 Hz (bez glavnih užeta)

Transport



Upozorenje:

Transportirajte stroj u uspravnom položaju.



Upozorenje:

Pazite na to da stroj u transportnom vozilu bude čvrsto svezan i osiguran.



Upozorenje:

Prije skladištenja i transporta stroja uklonite litij-ionske baterije.

Zbrinjavanje



Upozorenje:

Stroj i opremu nakon stavljanja izvan pogona treba stručno zbrinuti u skladu s nacionalnim propisima. Diversyev servisni partner Vam u tome može pomoći.

Baterije



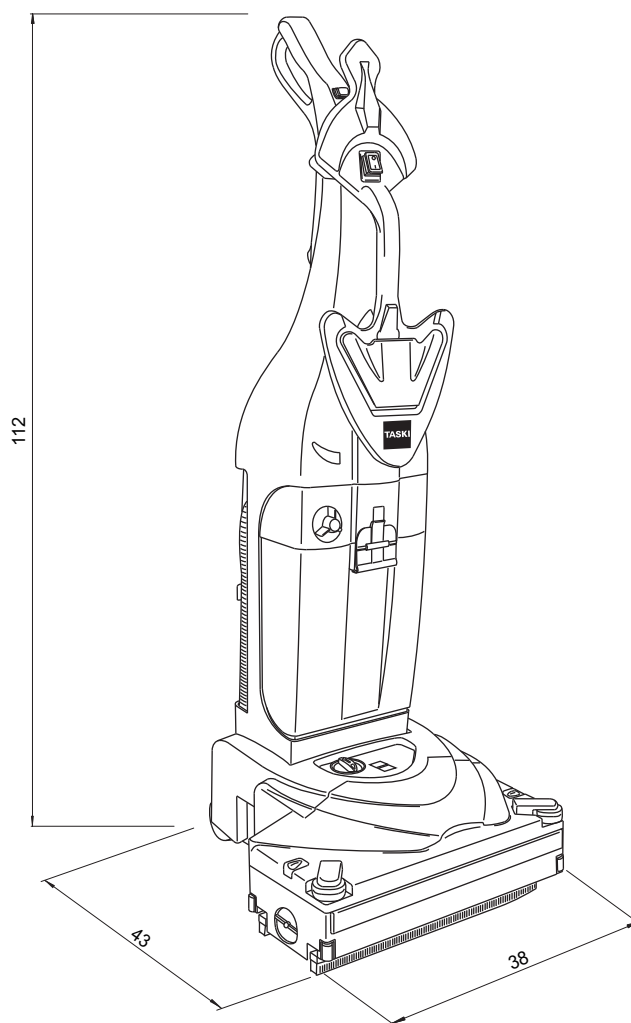
Pažnja:

Prije nego što ih stručno zbrinete, baterije je potrebno izvaditi iz stroja.

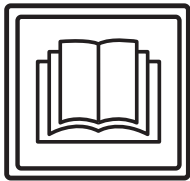
Istrošene baterije potrebno je ekološki zbrinuti u skladu s EU smjernicom 2006/66/EZ ili određenim nacionalnim propisima.

Dimenzije stroja

Mjere su izražene u centimetrima!



Eredeti használati útmutató



VIGYÁZAT!

Az első használatba vétel előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.

A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és tartsa elérhető helyen, hogy bármikor elő tudja venni.

Jelmagyarázat



Vigyázat:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az utasítások be nem tartása miatt személyek kerülhetnek veszélybe, és/vagy jelentős anyagi kár keletkezhet!



Figyelem:

Ez a szimbólum fontos információkra utal. Az utasítások be nem tartása üzemzavarokat és anyagi károkat okozhat!



Megjegyzés:

A szimbólum fontos információkra hívja fel a figyelmet a termék hatékony használatával kapcsolatban. Az utasítások be nem tartása üzemzavarokat okozhat!

Olyan műveletekre vonatkozó utasításokat tartalmaz, amelyeket egymás után kell elvégeznie.

Tartalomjegyzék

Rendeltetésszerű használat	141
Biztonsági utasítások	141
Tisztítószer	142
Kibővített dokumentumok	142
Szerkezeti áttekintés	143
Akkumulátorok	144
Gép pozíciói	145
Üzembe helyezés előtt	146
A munka megkezdése	147
A működtetés vége	148
Szerviz, karbantartás és ápolás	150
Üzemzavarok	151
Technikai adatok	151
Tartozékok	152
Szállítás	152
Ártalmatlanítás	152
A gép méretei	152

Rendeltetésszerű használat

A gépek kisipari használatra készültek (pl. hotelokban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, bevásárlóközpontokban, sportcsarnokokban és hasonlóknak).

Az ebben a használati útmutatóban foglaltak szigorú betartása mellett ezek a gépek kemény padlóburkolatok nedves tisztítására szolgálnak. A gépeket kizárólag beltéri használatra tervezték.



Figyelem:

A gépet tilos polírozásra, olajozásra, viasz felvitelére, szőnyegtisztításra vagy porszívásra használni. Ezzel a géppel parketta és laminált padlók nedvestisztítása saját felelősségre végezhető.



Vigyázat:

Ha a Diversey által nem engedélyezett módosításokat hajt végre a gépen, akkor az a biztonsági jelek és a CE-megfelelőség megszűnését vonja maga után. A nem rendeltetésszerű használat személyi sérülést, valamint a gép és a munkakörnyezet károsodását okozhatja. Az ilyen esetekben érvényét veszti a garancia és az esetleges szavatossági igények.

Biztonsági utasítások

A TASKI gépek felépítésükben és szerkezetükben megfelelnek az EK-irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, így CE-jelöléssel vannak ellátva.



Vigyázat:

A gépet csak olyan személyek használhatják, akiket kellően betanítottak annak használatára, vagy akik igazolták, hogy képesek a gépet kezelni, és kifejezetten őket bízták meg a használattal.



Vigyázat:

A gépet nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű személyek, sem pedig gyerekek, továbbá olyan személyek, akik nem rendelkeznek ehhez megfelelő tapasztalattal és tudással.

Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak a géppel.



Vigyázat:

A gépet nem szabad olyan helyiségekben használni, amelyekben robbanásveszélyes és gyúlékony anyagokat (pl. benzint, oldószert, fűtőolajat, porokat stb.) tárolnak vagy dolgoznak fel.

Az elektromos vagy mechanikus komponensek begyűjthetik ezeket az anyagokat.



Vigyázat:

A gépet nem szabad mérgező, egészségre káros, maró hatású vagy ingerlő anyagok (pl. veszélyes por stb.) felszívására használni. A szűrőrendszer az ilyen típusú anyagokat nem szűri ki kellőképpen.

A felhasználó vagy harmadik személyek egészségének lehetséges károsodása nem kizárható.



Vigyázat:

Ügyeljen a helyi adottságokra, valamint harmadik személyekre és gyermekekre! Különösen a nem belátható helyek közelében, mint pl. ajtók vagy kanyarok előtt, csökkenteni kell a sebességet.

**Vigyázat:**

Ezzel a géppel nem szabad személyeket és tárgyakat szállítani.

**Vigyázat:**

Amennyiben hibás működés, defekt lép fel, valamint ütközés vagy leesés után a gépet az újbóli üzembe helyezés előtt egy feljogosított szakembernek kell ellenőriznie. Ugyanez érvényes, ha a gépet a szabadban hagyták, vízbe merült, ill. nedvességnek volt kitéve.

**Vigyázat:**

Amennyiben a biztonsággal kapcsolatos alkatrészek megsérülnek (pl. kefefedél, hálózati kábel vagy olyan burkolatok, amelyek az áramot vezető részekhez engednek hozzáférést), akkor a gép üzemeltetését azonnal meg kell szakítani!

**Vigyázat:**

A gépet nem szabad lejtős területen leállítani, leparkolni vagy tárolni.

**Vigyázat:**

A gépen végzett bármilyen munka során a gépet ki kell kapcsolni.

**Vigyázat:**

A gépet tilos elektromágneses helyiségekben (elektroszmog) használni.

**Figyelem:**

Óvja a gépet az illetéktelen használatától. Ezért mielőtt a gépet magára hagyná, helyezze el egy zárt helyiségben.

**Figyelem:**

A gépet csak száraz, porszegény környezetben, +10 °C / +50 °F és +35 °C / +95 °F közötti hőmérsékleten szabad működtetni és tárolni.

**Figyelem:**

A gép mechanikus vagy elektromos alkatrészein csak olyan feljogosított szakemberek végezhetnek javítási munkákat, akik minden releváns biztonsági előírást ismernek.

**Figyelem:**

Kizárólag olyan szerszámokat (kefék, lehúzó és hasonlók) szabad használni, amelyek ebben a használati útmutatóban a tartozékok alatt fel vannak sorolva, vagy amelyeket a TASKI tanácsadója javasolt. Más szerszámok hátrányosan befolyásolhatják a gép biztonságát és működését.

**Figyelem:**

A nemzeti személyvédelmi és balesetvédelmi előírásokat, valamint a gyártó tisztítószerek használatára vonatkozó utasításait konzekvensen figyelembe kell venni.

**Figyelem:**

Azonnal kapcsolja ki a szívóegységet, ha a gépből hab vagy folyadék távozik!

**Figyelem:**

A gépet kizárólag megfelelő akkumulátorokkal és bevizsgált akkumulátortöltő készülékekkel szabad üzemeltetni.

**Figyelem:**

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a tudomány jelenlegi állása szerint a fellépő zajkibocsátás és vibráció egészségkárosító hatása kizárható.

A műszaki adatokat lásd a 151. oldalon.

Tisztítószer**Megjegyzés:**

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a TASKI tisztítószerekkel optimális tisztítási eredményt érnek el.

Más tisztítószer üzemzavarokat és károkat okozhatnak a gépben vagy a munkakörnyezetben. Ezért javasoljuk, hogy kizárólag a TASKI tisztítószereit használja. A nem megfelelő tisztítószer által okozott üzemzavarokra a garancia nem vonatkozik.

További információkért kérjük, forduljon a TASKI szakszervizéhez.

Kibővített dokumentumok**Megjegyzés:**

A géphez tartozó kapcsolási rajzot a pótalkatrész-listában találja.

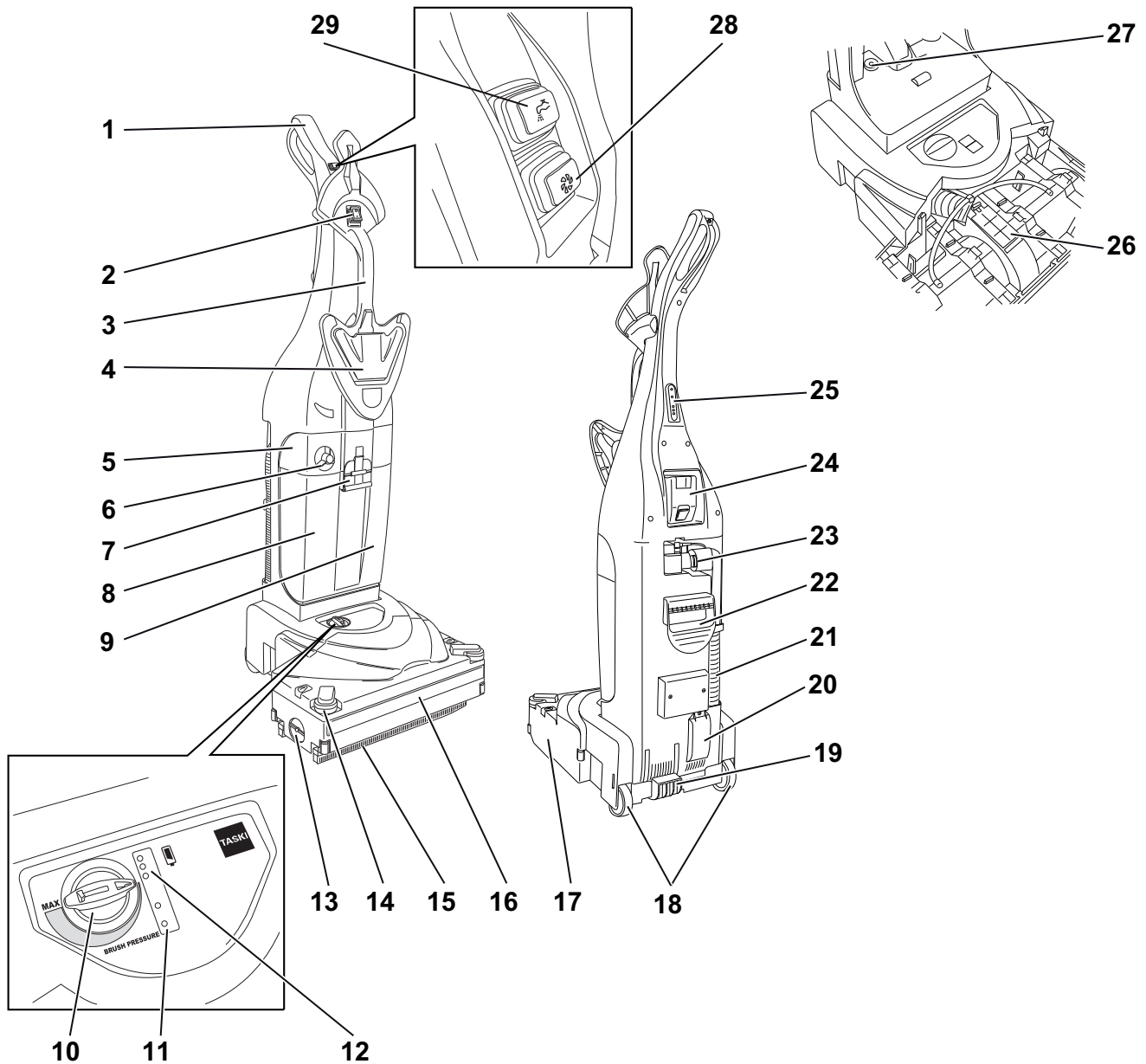
További információkért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatl.

**Megjegyzés:**

A jelen felhasználói kézikönyv, illetve az összes TASKI-eszköz felhasználói kézikönyve az alábbi weboldalon érhető el:

www.taski.com/instructions-use

Szerkezeti áttekintés



- 1 Fogantyú
- 2 Főkapcsoló (BE/KI)
- 3 Első hordfogantyú
- 4 Tartály kireteszelése
- 5 Szűrőház
- 6 Adagolófedél
- 7 Tartályzár
- 8 Frissvítartály
- 9 Gyűjtőtartály
- 10 Kefenyomás-szabályozó
- 11 A kefenyomás kijelzője
- 12 Az akkumulátor állapotának kijelzője
- 13 Kefetartó fedelének kioldókarja
- 14 Oldalsó lökhárító
- 15 Szívófej
- 16 Elülső lökhárító
- 17 Szívófejház
- 18 Szállítókerekek
- 19 Lábpedál
- 20 Mágnesszelep
- 21 Szívócső
- 22 Hátsó hordfogantyú
- 23 Tömlőcsatlakozás
- 24 Levehető lítiumion-akkumulátor

- 25 A turbinák kijelzője (BE/KI)
- 26 Szívócsatorna karbantartó fedele
- 27 Szivacsűrő
- 28 Szívógység kapcsolója (BE/KI)
- 29 A tisztítóoldat-ellátás kapcsolója (BE/KI) (világít)

HU

Akkumulátorok

Engedélyezett akkumulátorok

A gép üzemeltetéséhez lítiumion-akkumulátorok szükségesek. Csupán ezek garantálnak hosszú használati időt.



Figyelem:

Csak a gyártó által ajánlott lítiumion-akkumulátorokat helyezzen be.

Más akkumulátorok használata sérülést és tűzveszélyt okozhat.

Az akkumulátorok kezelésére vonatkozó biztonsági intézkedések



Figyelem:

Tartsa be a lítiumion-akkumulátorok szállítására, tárolására és üzemeltetésére vonatkozó speciális irányelveket.



Figyelem:

Vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának üzemeltetési előírásait is.



Figyelem:

Vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának a termékért biztonsági adatlap is.



Figyelem:

Az elem csatlakozótermináljait nem szabad rövidre zárn.



Figyelem:

Tartsa távol a lítiumion-akkumulátorokat magas hőmérsékletektől és tűztől.

Robbanásveszély áll fenn.



Figyelem:

Tilos a lítiumion-akkumulátorokat megbontani, összetörni vagy elégetni.

Ellenkező esetben tűz-, robbanás- és marásveszély áll fenn.



Figyelem:

Tilos a sérült lítiumion-akkumulátorokat (pl. repedt akkumulátorok, leesett, törött alkatrészek, meghajlott, hátranyomott és/vagy kihúzott érintkezők) tölteni vagy tovább használni.



Figyelem:

Ne használja a lítiumion-akkumulátorokat energiaforrásként más, nem specifikált fogyasztókhoz.



Figyelem:

Ha a lítiumion-akkumulátor olyan forró, hogy nem tudja megfogni, akkor valószínűleg hibás. Állítsa a gépet megfelelően szellőző, nem gyúlékony helyre, éghető anyagoktól kellő távolságra, ahol felügyelet alatt lehülhet.

Ha a lítiumion-akkumulátor lehűlt, forduljon a TASKI szakszervizéhez.



Figyelem:

Az akkumulátorokat tisztán és szárazon kell tartani.

Töltési folyamat



Figyelem:

Csak a gyártó által megadott töltőkkel töltsen a lítiumion-akkumulátorokat.

A szakszerűtlen használat tűzveszélyt okozhat.



Figyelem:

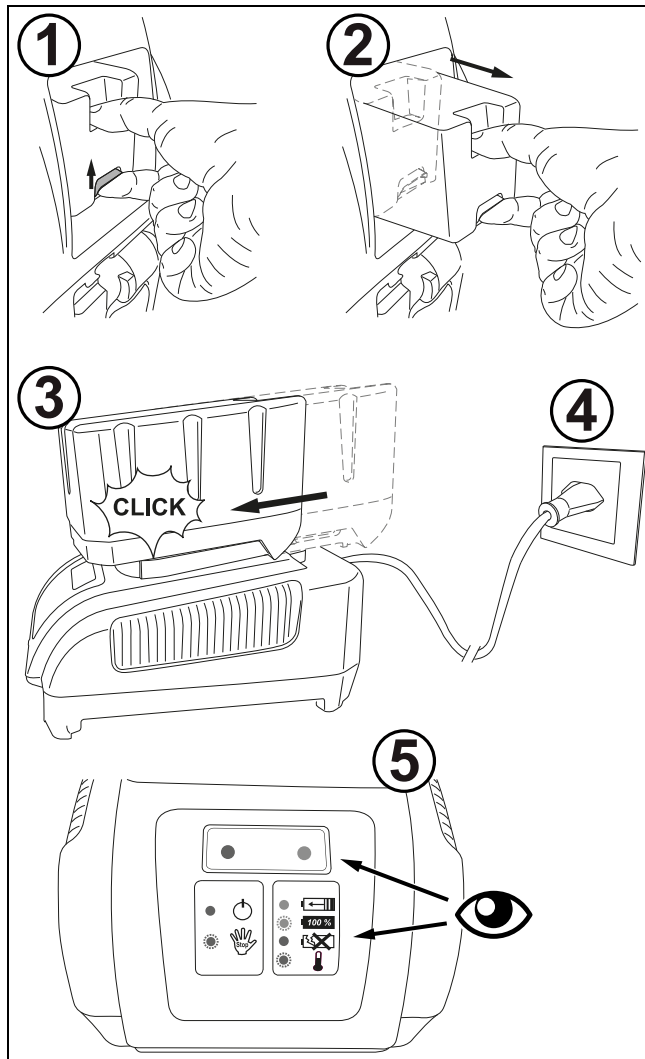
A lítiumion-akkumulátor behelyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a lítiumion-akkumulátor érintkezőin és a gép érintkezőin nincsenek idegen anyagok.



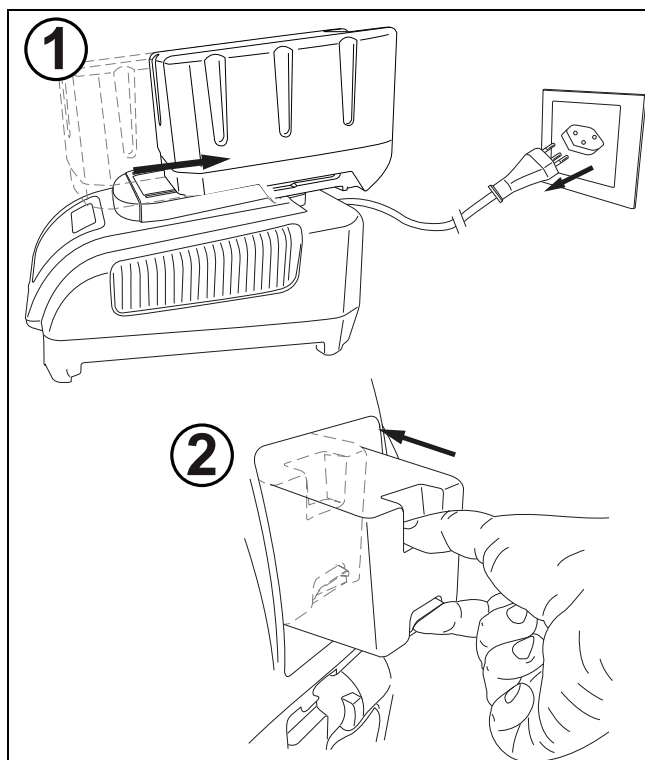
Figyelem:

A gép hosszabb idejű leállítása előtt az akkumulátorokon a teljes töltési ciklust végre kell hajtani.

Töltési folyamat külső akkumulátortöltővel



A töltési folyamat befejezése után



Akkumulátorok karbantartása és ápolása

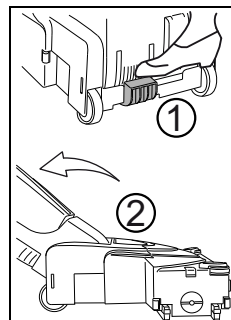
Megjegyzés:



A lítiumion-akkumulátorok karbantartása és ápolása az akkumulátorgyártó üzemeltetési előírásainak betartására és a jelen használati útmutatóban ismertetett eljárásra korlátozódik.

Gép pozíciói

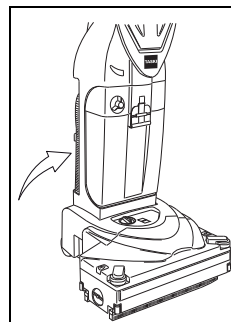
Munkahelyzet



- Tartsa szilárdan a gépet a fogantyúnál fogva, és a vörös lábpedál (1) megnyomásával állítsa munkahelyzetbe (2).

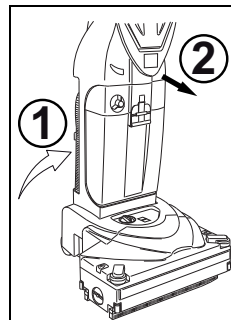
Bekapcsol az elektromos kefe.

Készenléti pozíció



- Állítsa a gépet függőleges helyzetbe. *A szívógység tovább működik.*

Parkolási és szállítási pozíció



- Állítsa a gépet függőleges helyzetbe (1).
- Óvatosan nyomja előre a géptestet (2).

Ekkor a mágnesszelep zár, és ezáltal megakadályozza, hogy a víz kifolyjon.

HU

Üzembe helyezés előtt

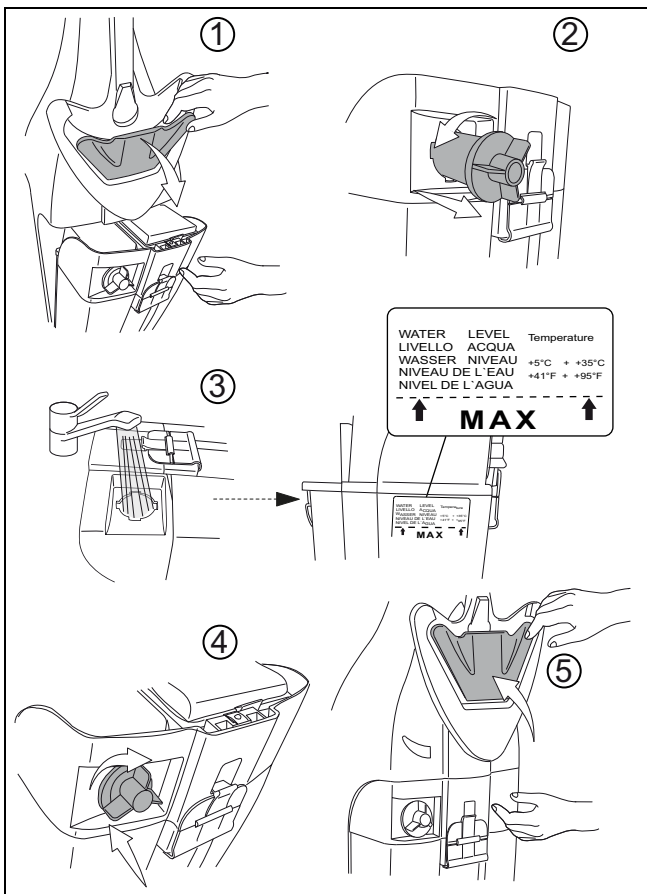
A frissvítartály feltöltése



Figyelem:

A legfeljebb megengedett víz hőmérséklet 35 °C/95 °F.

A Diversey hideg víz használatát javasolja, mivel a forró víz a padlóval való érintkezésnél azonnal felveszi a padló hőmérsékletét, így nem jelent előnyt.



Megjegyzés:

A vízszint jelölése a frissvítartály oldalán található.

Adagolás



Figyelem:

Vegyszerek kezelésekor kesztyűt, védőszemüveget és megfelelő (védő-) munkaruhát kell viselni!



Megjegyzés:

Csak a Diversey által javasolt vegyszereket használja, és feltétlenül vegye figyelembe a termékinformációkat.



Vigyázat:

A nem megfelelő termékek használata (pl. klór-, sav- vagy oldószertartalmú termékek) egészségkárosodáshoz, valamint a gép súlyos károsodásához vezethet.

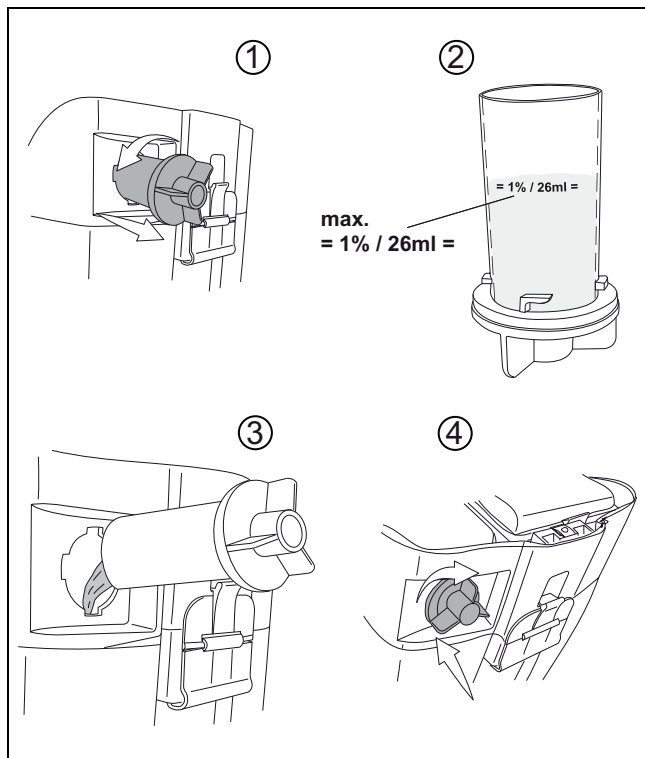


Figyelem:

Ne használjon habzó terméket. Nézze meg a tartály elülső oldalán található matricát.

Példák adagolásra:

A termék csomagolásán lévő adatok	Tartály kapacitása	Termékek, mennyiség tele tartálynál
1%	MAX.	1 x MAX.



Előtisztítás



Figyelem:

Távolítson el a megtisztítandó felületről minden tárgyat (fa, fém stb.).

A forgó kefe kirepítheti az ott maradt tárgyakat, ami személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A munka megkezdése



Figyelem:

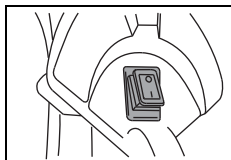
Ha ezzel a géppel dolgozik, akkor mindig lépcsőbiztos cipőt és megfelelő munkaruhát kell viselni!



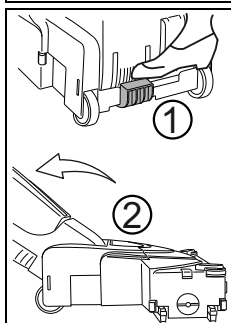
Figyelem:

Először ismerkedjen meg a géppel úgy, hogy tesz néhány próbamenetet egy szabad helyen!

Tisztítás kezdete

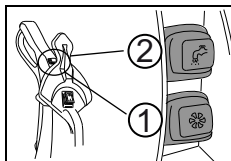


- Kapcsolja be a gépet (főkapcsoló).



- Tartsa szilárdan a gépet a fogantyúnál fogva, és a vörös lábpedál (1) megnyomásával állítsa munkahelyzetbe (2).

Bekapcsol az elektromos kefe.



- A szívóegység bekapcsolásához nyomja meg a szívóegység kapcsolóját (1). (nem világít)
- A mágnesszelep nyitásához nyomja meg a tisztítóoldat kapcsolóját (2).

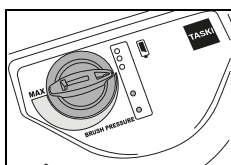
A kapcsoló felvillan.

A kefenyomás beállítása



Figyelem:

Ha a kefenyomás kontroll-lámpája ég, korrigálja a kefemagasságot az itt leírt módon.



- A szabályozógomb forgatásával állítsa be úgy a kefemagasságot (kefenyomást), hogy kigyulladjon a zöld lámpa.

LED-lámpa	Állapotjelzés
Zöld lámpa	A kefemagasság (kefenyomás) helyesen van beállítva
Vörös lámpa	Korrigálja a kefemagasságot (kefenyomást). A beállítógomb jobbra forgatásával növelni, balra forgatásával csökkenteni tudja a kefenyomást.

Tisztítási módszer

Közvetlen munkamódszer:

Dörzsölés és elszívás egy lépésben.

Közvetett munkamódszer:

Tisztítóoldat kijuttatása, dörzsölés és elszívás több lépésben.



Megjegyzés:

A közvetlen és közvetett munkamódszerrel kapcsolatos részletes információkat az egyes munkamódszereket ismertető kártyákon találja.

Kérjük, pontosabb információk érdekében vegye fel a kapcsolatot TASKI ügyfélszolgálati tanácsadójával.

A tisztítóoldat utántöltése

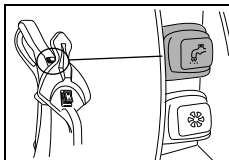


Figyelem:

Amennyiben tisztítóoldat nélkül dolgozik, az padlósérülést okozhat.

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Nyissa ki a tartály fedelét.
- Töltse fel a frissvíztartályt vízzel, lásd a 146. oldalon.
- Tegyen bele tisztítóoldatot az adagolókupakkal.
- Zárja vissza a tartály fedelét.

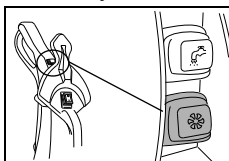
A működtetés vége



- Nyomja meg a tisztítóoldat kapcsolóját.

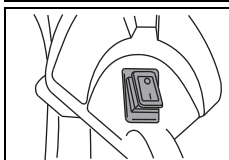
A tisztítóoldat-ellátás leáll.

- Járassa tovább a szívóegységet a tömlőben lévő maradék szennyvíz felszívásához.

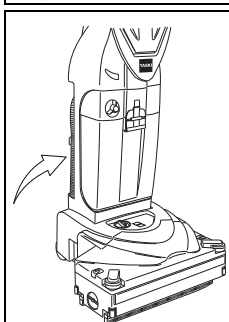


- Nyomja meg a szívóegység kapcsolóját.

A szívómotor kikapcsol.



- Kapcsolja ki a gépet (főkapcsoló).



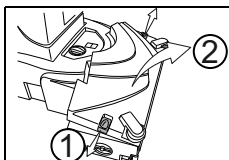
- Állítsa a gépet parkolási és szállítási pozícióba.



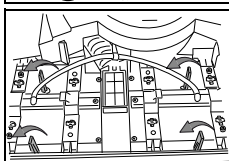
Figyelem:

A kiürítés és a tisztítás következő lépései során a gépnek végig (a főkapcsolóval) ki-kapcsolt állapotban kell lennie.

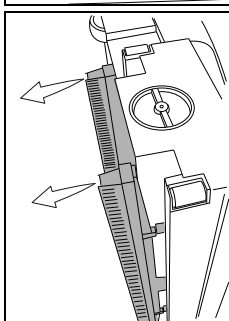
A szívófej levétele és tisztítása



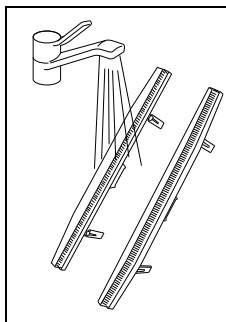
- Az oldalsó reteszelvek kioldásával nyissa ki a kefelek fedelét.



- A szívófej kioldásához forgassa el balra a négy sárga kapcsot.



- A szívófejek eltávolításához állítsa a gépet oldalhelyzetbe.



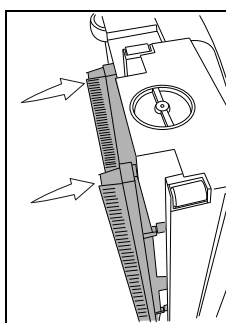
- Mossa ki a szívófejeket folyó vízben.

Megjegyzés:



A beépítés előtt ellenőrizze az élszalagok állapotát.

A túl rövid kefék és a sérült élszalagok rontják a tisztítás hatékonyságát.



- Helyezze vissza a szívófejeket a szívófejházba.

Ügyeljen arra, hogy az első és a hátsó fej különböző. A helyzet a fej felső részén látható. (ELÜLSŐ + HÁTSÓ)

A gyűjtő- és frissvíztartály ürítése és tisztítása

Megjegyzés:



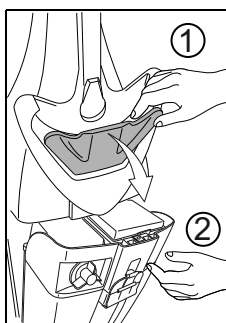
A szennyvíz vagy tisztítóoldat ártalmatlanítását a nemzeti előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

Megjegyzés:

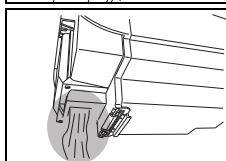


A gyűjtőtartály kiürítésekor vegye figyelembe a tisztítószer gyártójának személyi védőfelszerelésre vonatkozó előírásait.

A gyűjtő- és frissvíztartály ürítése

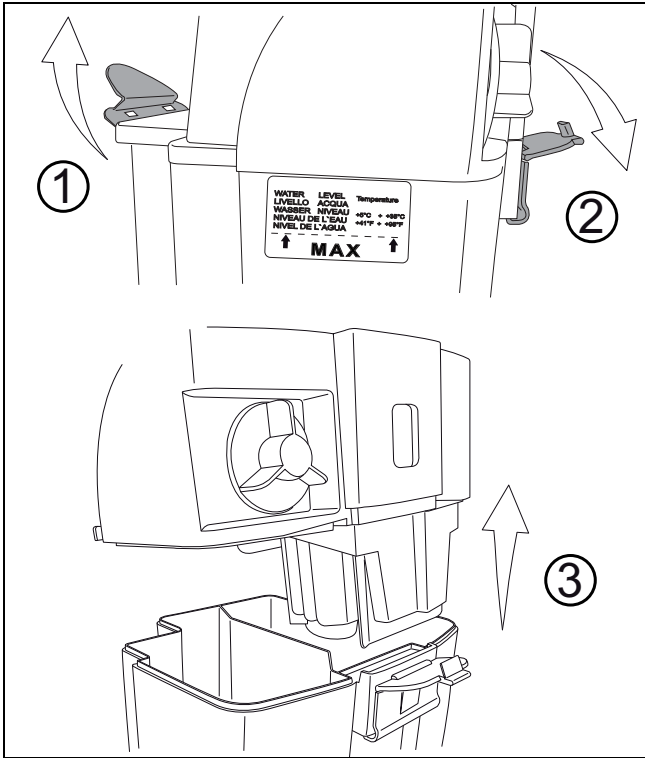


- A tartály kioldókarjának (1) meghúzásával távolítsa el a tartályt.
- A másik kezével tartsa meg a tartályt (2), hogy a kioldáskor ne essen ki a tartóból.
- Húzza ki a tartályt a tartóból.



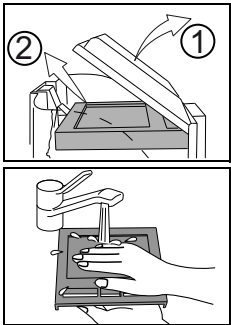
- Ürítse ki a szennyvizet a tartályból a hátsó részén található, erre szolgáló nyíláson keresztül.

A gyűjtő- és frissvíztartály tisztítása



- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki a gyűjtő- és a frissvíztartályt.

A motor szennyszűrőjének tisztítása



- Vegye ki a motor szennyszűrőjét a szűrőház felett található átlátszó szűrővédőből.
- Mossa ki a motorvédő szűrőt folyó vízben.
- A mosás után nyomkodja ki a motorvédő szűrőt.

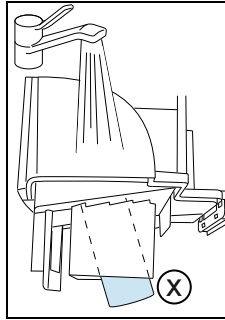


Figyelem:

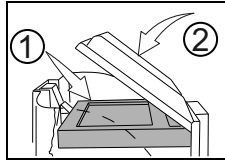
Csak akkor helyezze be a motorszűrőt, ha már teljesen megszáradt.

A szűrőház és a szűrőrendszer tisztítása

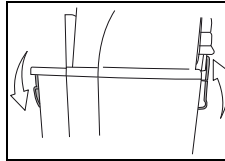
- A szűrőház kimosása előtt vegye ki a motor szennyszűrőjét a szűrővédőből.



- Mossa ki folyó vízben a szűrőházat és a szűrőház alján található úszót (X).



- Helyezze vissza a megszáradt motorszűrőt.



- Helyezze vissza és rögzítse a szűrőházat a tartályra.

A kefehenger tisztítása és cseréje

A kefehenger cseréje



Figyelem:

Éles tárgyak miatti sérülésveszély!

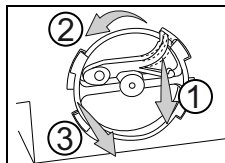
Biztonsága érdekében viseljen védőkesztyűt!



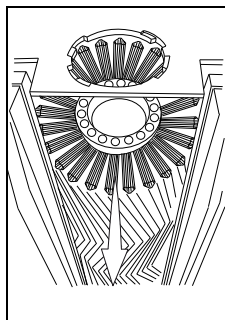
Megjegyzés:

Minden használat után vizsgálja meg a kefehenger kopását.

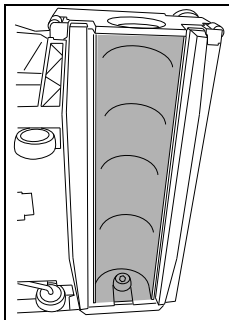
Ha túl rövid kefét vagy sérült kefehengert használ, károsodhat a padló és romolhat a tisztítás hatékonysága.



- Döntse a gépet oldalsó helyzetbe, hogy az oldalsó kefetartó felfelé nézzen.
- Nyomja meg az elfordulás ellen biztosító szerkezetet (1), fordítsa el a kefetartót (2) az óramutató járásával ellentétes irányban, majd húzza ki és távolítsa el a házat (3).
- Vegye ki a kefehengert.
- Tisztítsa meg a kefehengert folyóvízzel.

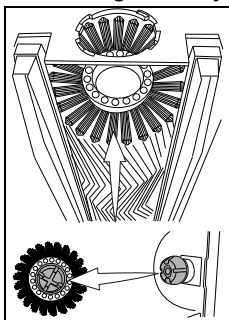


A kefelek tisztítása

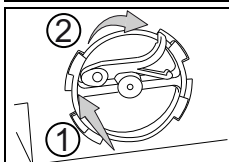


- Tisztítsa meg a kefeleket egy nedves ronggyal.

A kefehenger behelyezése

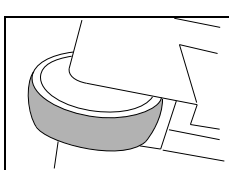


- Helyezze vissza a kefehengert. *A kefehenger visszahelyezéséhez helyezze a henger fehér menesztőtárcsáját a szívófejházban található fehér menesztőtárcsára. A kefehenger menesztőtárcsáján lévő bordákat pontosan a szívófejház menesztőtárcsájának megfelelő hornyába kell helyezni.*



- Helyezze vissza a kefetartót, és forgassa el az óramutató járásának irányában addig, amíg az elfordulásgátló szerkezet be nem kattann.

A szállítókerekek tisztítása



- A szállítókerekek futófelületét a gép minden használata előtt és után tisztítsa meg egy nedves ronggyal. *Az aszfalton való mozgatás elszennyezheti a szállítókerekeket.*

A gép tisztítása



Figyelem:

A gépet soha ne tisztítsa magas nyomású tisztítóval vagy vízsugárral.

A gépbe kerülő víz a mechanikus és elektromos alkatrészeket jelentősen megrongálhatja.

- Törölje le a gépet egy nedves ruhával.

A gép tárolása / parkolása (üzemen kívül)

Megjegyzés:



A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.

Megjegyzés:



A gépet nyitott tartállyal kell tárolni. A tartály ily módon ki tud száradni. Ezáltal meg lehet akadályozni a penészgombák megtelepedését és a kellemetlen szagok képződését.

Szerviz, karbantartás és ápolás

A kifogástalan üzem és a hosszú élettartam feltétele a gép karbantartása.



Figyelem:

Csak eredeti TASKI alkatrészeket szabad használni, különben érvényét veszti minden garancia és jótállás.

Tevékenység	◇	◇◇	◇◇◇	Oldal
A szívófej tisztítása	x			148
A kefehenger tisztítása és cseréje	x			149
Sörte hossz rendszeres ellenőrzése		x		
A kefehenger cseréje			x	149
Szívócsatorna karbantartási fedele	x			148
A motorvédő szűrő tisztítása/cseréje		x		149
A gép tisztítása nedves ronggyal	x			
A szállítókerekek tisztítása		x		150

Karbantartási időközök

A TASKI gépek olyan kiváló minőségű gépek, amelyeknek biztonságát a gyárban ellenőr ellenőrizte. Az elektromos és mechanikus alkatrészek hosszabb használati idő után elkopnak és elöregednek.

- Az üzembiztonság és az üzemkészség megőrzéséhez 500 munkaóra elteltével vagy legalább évente egyszer átvizsgálást kell végezni.

Megjegyzés:



Rendkívüli igénybevétel és/vagy nem elegendő karbantartás esetén rövidebb intervallumok szükségesek.

Ügyfélszolgálat

Ha egy üzemzavar vagy megrendelés kapcsán felveszi velünk a kapcsolatot, akkor adja meg a típusmegjelölést és a gép számát.

Ezeket az adatokat a gép típustábláján találja. A használati útmutató végén találja az Önhöz legközelebbi TASKI szervizpartner címét.

Üzemzavarok

Üzemzavar	Lehetséges ok	Üzemzavar megszüntetése	Oldal
A gép nem működik	A főkapcsoló ki van kapcsolva	• Kapcsolja be a főkapcsolót	143
	Az akkumulátor lemerült	• Töltse fel az akkumulátort	145
	Az akkumulátor sérült	• Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
	A motor nem forog	• Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
	Meghibásodott a főkapcsoló	• Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
A kefehenger nem forog	A gép nincs munkahelyzetben	• Állítsa a gépet munkahelyzetbe.	147
	A motor jár, de a kefe nem forog	• Meghibásodott a meghajtás • Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
Gyenge szívóerő	Elszennyeződött a motorvédő szűrő	• Tisztítsa meg vagy cserélje ki a motorvédő szűrőt	149
	A szívócső nem jól van behelyezve	• Vizsgálja meg a szívócsövet, szükség esetén helyezze be jól	

Technikai adatok

Gép		
Munkaszélesség	34	cm
Szívófej szélessége	36	cm
Méreték (ho x szé x ma)	43 x 38 x 112	cm
Gép max. súlya üzemkész állapotban	13	kg
Névleges feszültség	36 V	DC
Névleges teljesítmény	520	W
A frissvíztartály névleges űrtartalma +/- 5%	2.6	l

Az IEC 60335-2-72 alapján meghatározott értékek		
Hangnyomásszint LpA	74	dB(A)
Bizonytalanság KpA	3	dB(A)
Vibráció teljes értéke	<2,5	m/s ²
Bizonytalanság K	0,25	m/s ²
Felfröccsenő víz elleni védelem	IPX4	
Érintésvédelmi osztály	III	

Tartozékok

Sz.	Cikk
7516236	Kefehenger közepes fekete
7516237	Kefehenger kemény piros
7516546	Szívófej készlet
7519049	Párnagörgő
7524166	TASKI lítiumion-akkumulátor 36 V / 6 Ah
7524167	Akkumulátortöltővel 100-120 V, 60 Hz
7524168	Akkumulátortöltővel 220-240 V, 50/60 Hz
7524169	Akkumulátortöltővel 220-240 V, 50/60 Hz (nélkül fő vezetékek)

Szállítás



Megjegyzés:

A gépet állva szállítsa.



Megjegyzés:

Ügyeljen arra, hogy a gép a szállítójárműben szorosan le legyen szíjazva, és rögzítve legyen.



Megjegyzés:

A gép tárolásakor és szállításakor vegye ki a lítiumion-akkumulátorokat.

Ártalmatlanítás



Megjegyzés:

A gépet és tartozékait leselejtezés után szakszerűen, a nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A Diversey szakszervize segíti Önt ebben.

Akkumulátorok



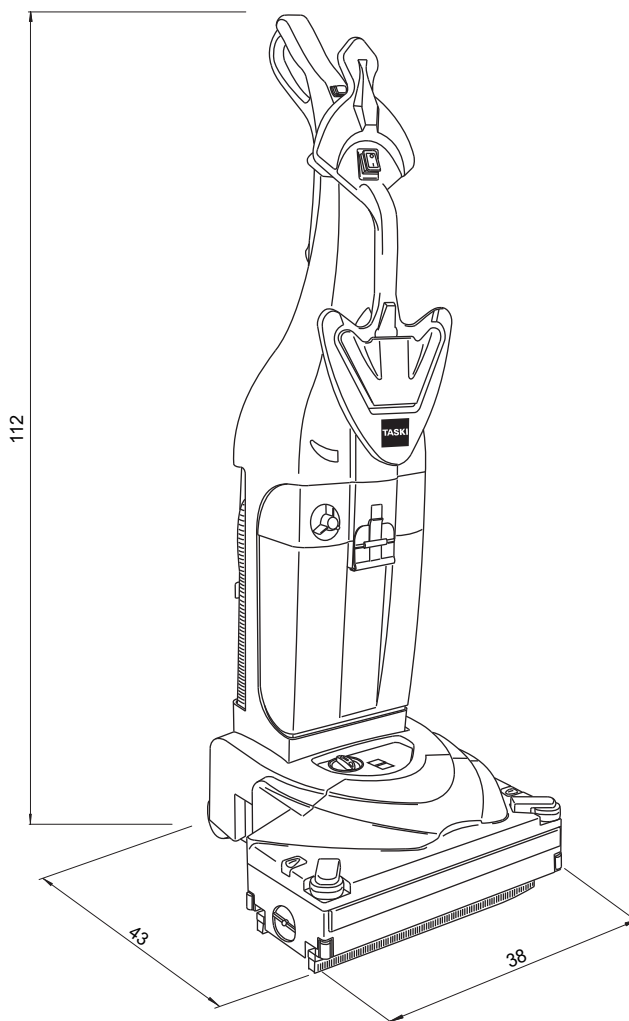
Figyelem:

Az akkumulátorokat ki kell venni a gépből, mielőtt a gépet szakszerű hulladékkezelésnek vetné alá.

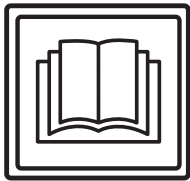
Az elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelvnek vagy a mindenkori nemzeti előírásoknak megfelelően, környezetbarát módon kell hulladékként elhelyezni.

A gép méretei

A méretek centiméterben vannak megadva!



Traduzione delle Istruzioni d'uso originali



ATTENZIONE!

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di sicurezza prima della prima messa in esercizio.

Conservare con cura e a portata di mano le presenti istruzioni d'uso per una rapida consultazione in qualsiasi momento.

Spiegazione dei simboli



Attenzione:

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a pericolo per le persone e/o a gravi danni materiali!



Attenzione:

Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti e danni materiali!



Nota:

Questo simbolo indica informazioni importanti relative all'uso efficiente del prodotto. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti!

• Contiene le note relative ai passaggi che devono essere eseguiti in sequenza.

Indice

Corretto utilizzo	153
Istruzioni di sicurezza	153
Prodotti per la pulizia	154
Ulteriori documenti	154
Struttura	155
Batterie	156
Posizioni della macchina	157
Prima della messa in servizio	158
Inizio del lavoro	159
Fine operazioni	160
Assistenza, cura e manutenzione	162
Guasti	163
Dati tecnici	163
Accessori	164
Trasporto	164
Smaltimento	164
Dimensioni della macchina	164

Corretto utilizzo

Le macchine sono destinate ad un uso commerciale (ad esempio in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, centri commerciali, uffici, ecc.).

Rispettando rigorosamente le presenti istruzioni d'uso, le macchine sono destinate alla pulizia a umido dei pavimenti duri. Queste macchine sono progettate esclusivamente per l'uso interno.



Attenzione:

La macchina non va utilizzata per la lucidatura, l'oliatura e la ceratura, la pulizia di tappeti e l'aspirazione della polvere. La pulizia a umido di parquet e pavimenti in laminato con questa macchina è a proprio rischio e pericolo.



Attenzione:

Le modifiche alla macchina non autorizzate da Diversey portano all'invalidazione dei simboli di sicurezza e della conformità CE. Un impiego della macchina contrario al suo corretto utilizzo potrebbe comportare danni alle persone, alla macchina e all'ambiente di lavoro. In tali casi decadono normalmente tutti gli eventuali diritti di garanzia e di assicurazione.

Istruzioni di sicurezza

Le macchine TASKI sono conformi, per progettazione e costruzione, ai requisiti rilevanti essenziali di sicurezza e di salute delle direttive CE e recano pertanto la marcatura CE.



Attenzione:

La macchina deve essere utilizzata solo da persone che siano adeguatamente formate a tale scopo o abbiano dimostrato la loro capacità di operare e siano espressamente autorizzate a usare la macchina.



Attenzione:

La macchina non deve essere utilizzata da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, inclusi bambini, o che manchino di esperienza o conoscenza della macchina stessa.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con la macchina.



Attenzione:

La macchina non può essere utilizzata in ambienti in cui sono immagazzinati o trattati materiali potenzialmente esplosivi e infiammabili (ad esempio benzina, solventi, olio, polvere, ecc.).

I componenti elettrici o meccanici possono provocare l'ignizione di queste sostanze.



Attenzione:

La macchina non va utilizzata per l'aspirazione di sostanze tossiche, nocive, corrosive o irritanti (ad esempio, polveri nocive, ecc.). Il sistema di filtraggio non è in grado di filtrare sostanze di questo tipo in maniera sufficiente.

Non si possono escludere possibili danni per la salute degli utenti e di terzi.

**Attenzione:**

Prestare attenzione alle condizioni locali, a terze persone e ai bambini. In particolare, è necessario rallentare nei pressi di angoli ciechi, come ad es. prima di porte o curve.

**Attenzione:**

Non è consentito trasportare altre persone e oggetti con questa macchina.

**Attenzione:**

In caso di malfunzionamenti o difetti, o dopo una collisione o una caduta, la macchina deve essere controllata da personale autorizzato prima di riprenderne l'uso. Lo stesso vale se la macchina viene lasciata all'aperto, immersa in acqua o esposta all'umidità.

**Attenzione:**

In caso di danni alle parti di sicurezza, come la copertura spazzole, il cavo di alimentazione principale o i coperchi che consentono l'accesso alle parti in tensione, la macchina deve essere spenta immediatamente!

**Attenzione:**

La macchina non deve sostare, né essere parcheggiata o immagazzinata in pendenza.

**Attenzione:**

Quando si lavora sulla macchina, quest'ultima deve essere spenta.

**Attenzione:**

La macchina non deve essere utilizzata in aree con presenza di cariche elettromagnetiche (elettrosmog).

**Attenzione:**

La macchina deve essere protetta contro l'uso non autorizzato. Custodire la macchina in un ambiente chiuso prima di allontanarsi dalla stessa.

**Attenzione:**

La macchina può essere usata e immagazzinata solo in un ambiente asciutto, privo di polvere e a temperature comprese fra +10 °C / + 50 °F e +35 °C / + 95 °F.

**Attenzione:**

Le riparazioni di parti meccaniche o elettriche della macchina devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato che conosca tutte le norme di sicurezza pertinenti.

**Attenzione:**

Devono essere utilizzati solo gli accessori (spazzole, pad, ecc.) definiti nelle presenti istruzioni d'uso come "Accessori" o consigliati da un consulente TASKI. Altri accessori possono pregiudicare la sicurezza e le funzioni della macchina.

**Attenzione:**

Anche le norme nazionali per la tutela delle persone e la prevenzione degli infortuni, nonché le istruzioni per l'uso dei detergenti del produttore, devono essere pertanto rispettate.

**Attenzione:**

Spegnere immediatamente il gruppo aspiratore se dalla macchina fuoriesce schiuma o liquido!

**Attenzione:**

Questa macchina può essere utilizzata solo con batterie adatte e con il caricabatterie testato.

**Attenzione:**

Le macchine e gli apparecchi TASKI sono progettati in modo che, secondo lo stato attuale delle conoscenze, possano essere esclusi rischi per la salute a causa del rumore o delle vibrazioni. Vedere i dati tecnici a pagina 163.

Prodotti per la pulizia**Nota:**

Le macchine TASKI sono progettate in modo da ottenere i migliori risultati di pulizia con i prodotti per la pulizia TASKI. Altri prodotti per la pulizia possono causare un malfunzionamento o danni alla macchina o all'ambiente. Per questo motivo, si consiglia di utilizzare solo prodotti per la pulizia TASKI. I guasti che sorgono a causa di prodotti per la pulizia errati non sono coperti dalla garanzia. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio partner di assistenza TASKI.

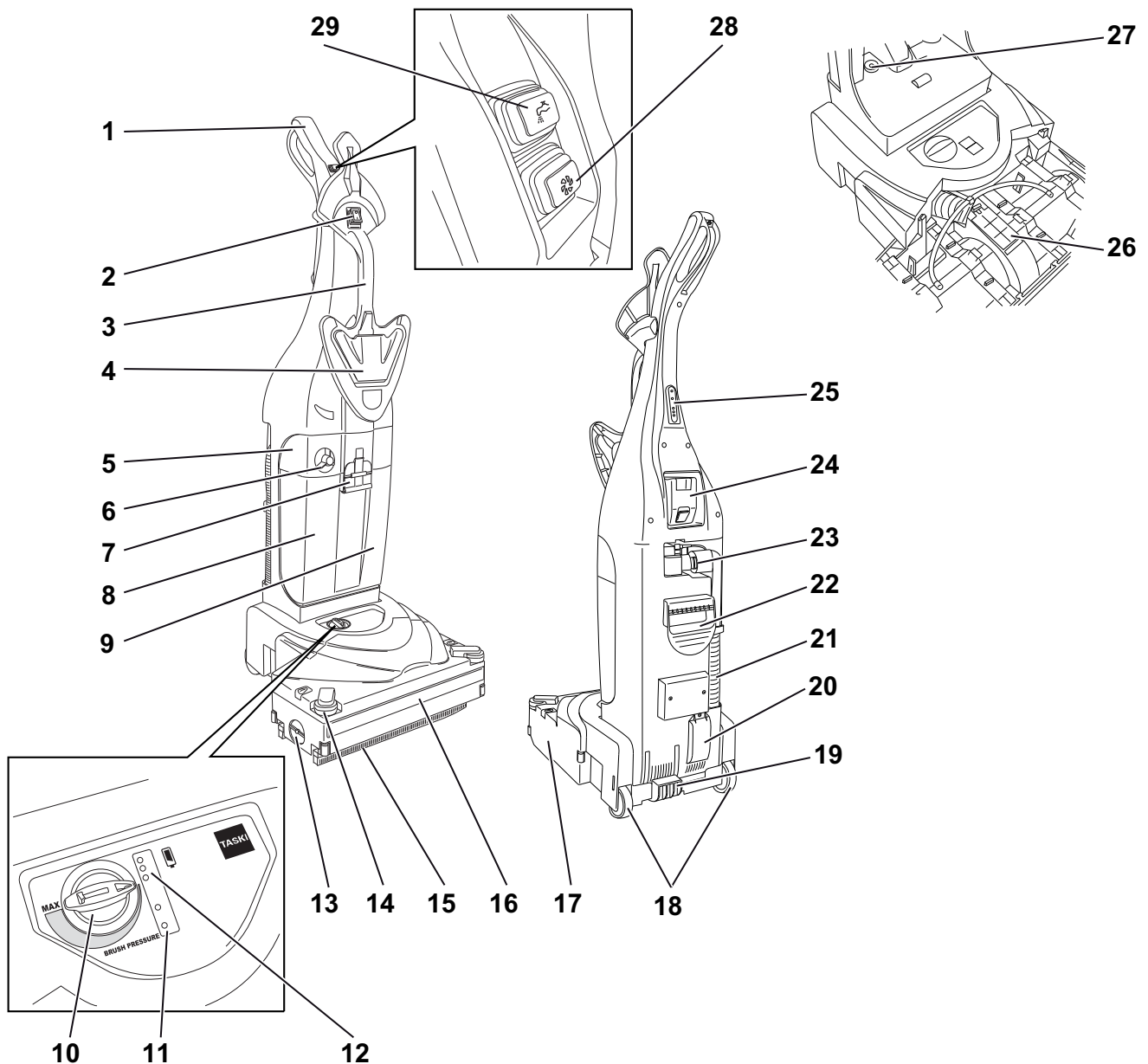
Ulteriori documenti**Nota:**

Lo schema elettrico di questa macchina si trova nella lista delle parti di ricambio. Contattare il servizio clienti per maggiori informazioni.

**Nota:**

Queste istruzioni d'uso come tutte le istruzioni d'uso per le macchine TASKI sono disponibili presso il seguente sito web: www.taski.com/instructions-use

Struttura



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Impugnatura | 25 | Interruttore turbine (ON/OFF) |
| 2 | Interruttore principale (ON/OFF) | 26 | Coperchio di manutenzione per canale di aspirazione |
| 3 | Impugnatura di trasporto anteriore | 27 | Filtro in spugna |
| 4 | Sblocco chiusura serbatoio | 28 | Interruttore gruppo aspiratore (ON/OFF) |
| 5 | Gruppo filtro | 29 | Interruttore soluzione di pulizia (ON/OFF) (luminoso) |
| 6 | Coperchio del dosaggio | | |
| 7 | Chiusura serbatoio | | |
| 8 | Serbatoio acqua pulita | | |
| 9 | Serbatoio di recupero | | |
| 10 | Regolazione di pressione spazzole | | |
| 11 | Indicatore di pressione spazzole | | |
| 12 | Indicatore livello batterie | | |
| 13 | Sbloccaggio per il coperchio supporto spazzole | | |
| 14 | Paraurti laterale | | |
| 15 | Succhiatore | | |
| 16 | Paraurti frontale | | |
| 17 | Corpo succhiatore | | |
| 18 | Ruote di trasporto | | |
| 19 | Pedale gruppo spazzole | | |
| 20 | Valvola magnetica | | |
| 21 | Tubo di aspirazione | | |
| 22 | Impugnatura di trasporto posteriore | | |
| 23 | Attacco tubo | | |
| 24 | Batteria Li-Ion rimovibile | | |

Batterie

Batterie consentite

Per il funzionamento della macchina sono necessarie batterie agli ioni di litio. Solo tali batterie garantiscono una lunga durata.



Attenzione:

Utilizzare batterie agli ioni di litio consigliate dal produttore.

L'impiego di batterie diverse può portare a lesioni e a pericolo di incendi.

Misure di sicurezza nell'uso delle batterie



Attenzione:

Rispettare le direttive speciali in materia di trasporto, conservazione e utilizzo di batterie agli ioni di litio.



Attenzione:

Osservare anche le istruzioni d'uso del produttore della batteria.



Attenzione:

Osservare anche la scheda tecnica di sicurezza del produttore della batteria.



Attenzione:

I terminali di alimentazione non devono essere in corto circuito.



Attenzione:

Non esporre le batterie agli ioni di litio ad alte temperature o al fuoco. Sussiste il rischio di esplosione.



Attenzione:

È vietato scomporre, schiacciare o dare fuoco alle batterie agli ioni di litio. In caso contrario sussiste il pericolo di incendio, esplosione e corrosione.



Attenzione:

È vietato ricaricare o riutilizzare batterie agli ioni di litio danneggiate (ad es. batterie con crepe, componenti rotti o staccati, contatti piegati o spinti in dentro e/o in fuori).



Attenzione:

Non utilizzare le batterie agli ioni di litio come fonte di alimentazione di altre utenze non specificate.



Attenzione:

Se una batteria agli ioni di litio è eccessivamente calda al tatto, potrebbe essere difettosa. Riporre la macchina in un luogo non infiammabile sufficientemente areato e lontano da materiali infiammabili, dove possa essere tenuta sotto controllo mentre si raffredda.

Dopo che la batteria agli ioni di litio si è raffreddata, rivolgersi al partner di assistenza TASKI.



Attenzione:

Tenere le batterie pulite e asciutte.

Ricarica



Attenzione:

Ricaricare le batterie agli ioni di litio esclusivamente con caricabatterie prescritti dal produttore.

In caso di utilizzo improprio sussiste il pericolo di incendio.



Attenzione:

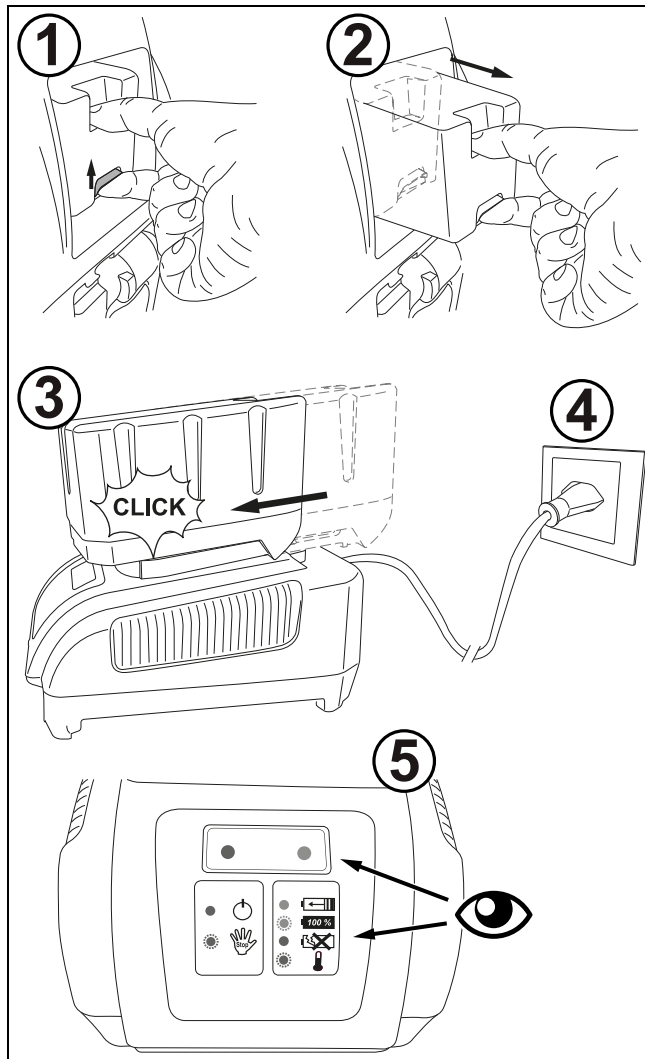
Prima di posizionare la batteria agli ioni di litio, assicurarsi che i contatti della batteria e i contatti con la macchina siano liberi da corpi estranei.



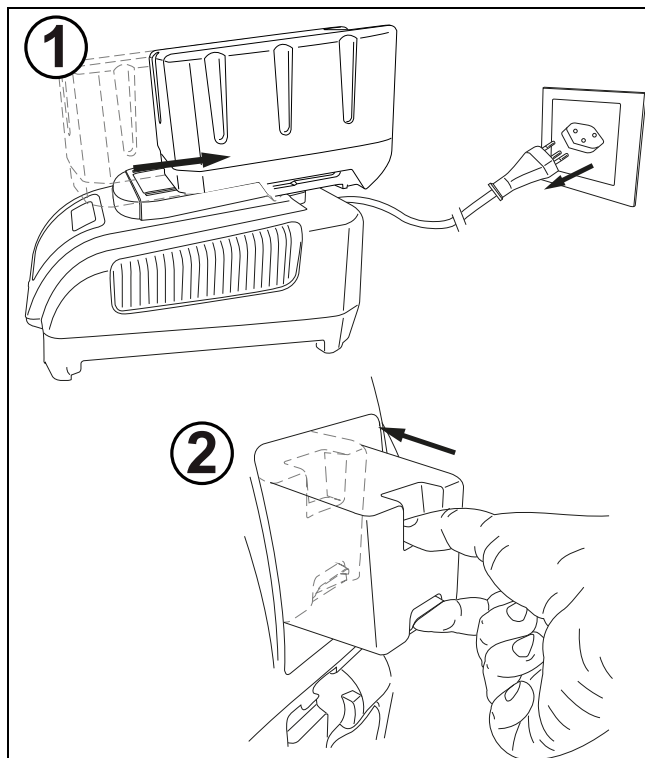
Attenzione:

Prima di un lungo arresto della macchina, le batterie devono essere sottoposte a un ciclo di ricarica completo.

Ricarica con un caricabatterie esterno



Dopo che la carica è completa



Manutenzione e cura delle batterie

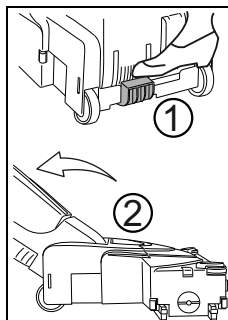


Nota:

La manutenzione e cura delle batterie agli ioni di litio è limitata al rispetto delle prescrizioni d'uso del produttore delle batterie e della procedura descritta nelle presenti istruzioni d'uso.

Posizioni della macchina

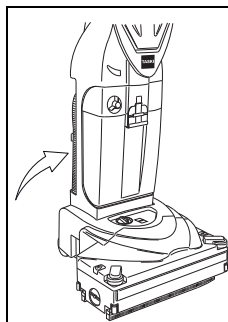
Posizione di lavoro



- Bloccare la macchina dall'impugnatura e portarla in posizione di lavoro (2) premendo il pedale gruppo spazzole rosso (1).

La spazzola elettrica si accende.

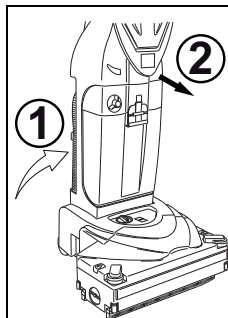
Posizione Standby



- Portare la macchina in posizione verticale.

Il gruppo aspiratore continua a funzionare.

Posizione di parcheggio e di trasporto



- Portare la macchina in posizione verticale (1).

- Spingere con cautela il corpo della macchina in avanti (2).

In tal modo la valvola magnetica viene chiusa e pertanto previene la fuoriuscita di acqua.

IT

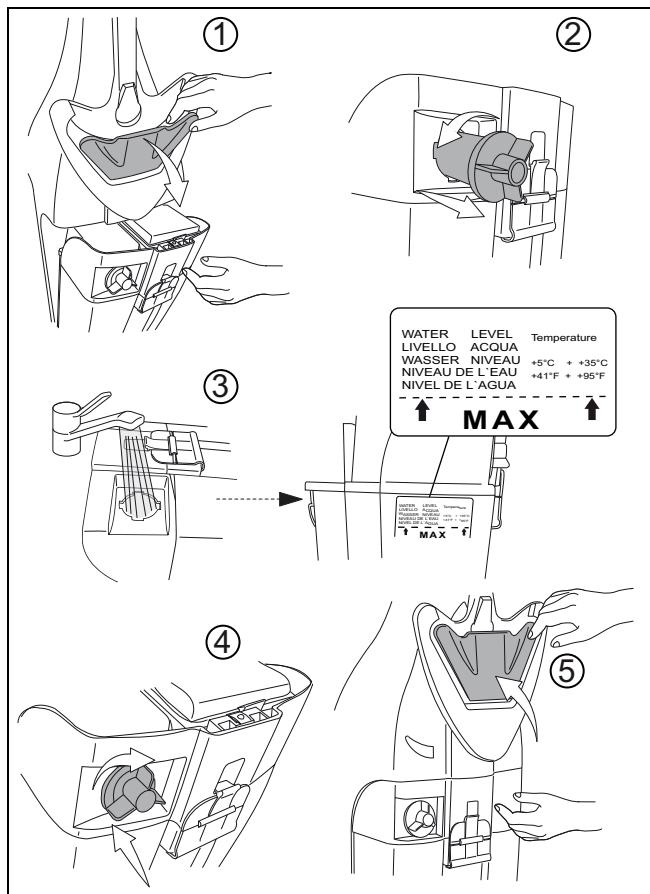
Prima della messa in servizio

Riempire il serbatoio acqua pulita



Attenzione:

Temperatura massima dell'acqua 35 °C. Diversey raccomanda l'uso di acqua fredda, perché l'acqua calda assume immediatamente la temperatura del pavimento quando vi entra in contatto, e quindi non comporta alcun vantaggio.

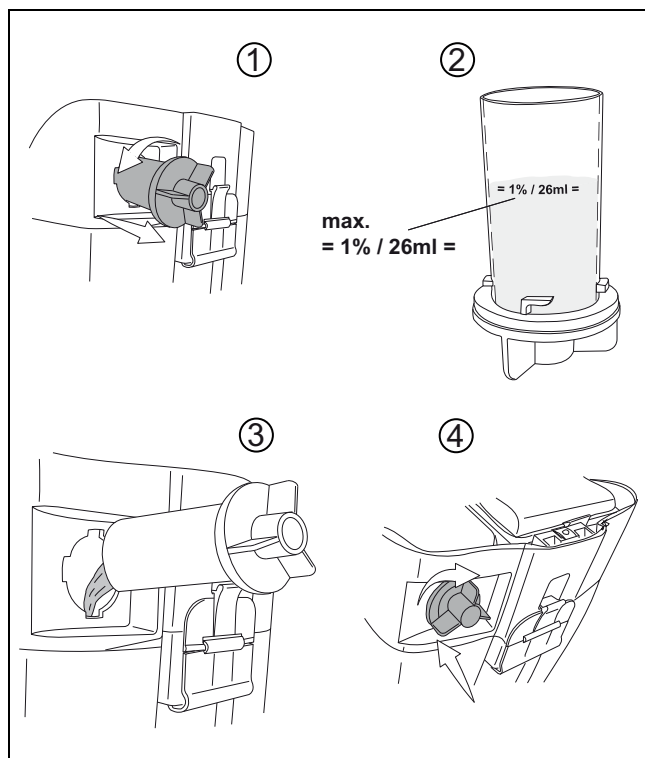


Attenzione:

Non utilizzare prodotti schiumosi. Rispettare l'indicazione dell'adesivo sul lato anteriore del serbatoio.

Esempi di dosaggio:

Indicazione sull'imballaggio del prodotto	Capacità serbatoio	Quantità prodotto per riempimento di serbatoio
1%	MAX	1 x MAX



Nota:

Il segno del livello d'acqua si trova sul lato del serbatoio acqua pulita.

Dosaggio



Attenzione:

Se si maneggiano sostanze chimiche, è necessario indossare guanti, occhiali di protezione e indumenti di lavoro (protettivi) appropriati!



Nota:

Usare solo prodotti chimici raccomandati da Diversey e osservare strettamente le informazioni sui prodotti.



Attenzione:

L'utilizzo di prodotti non idonei (ad es. prodotti contenenti cloro, acidi o solventi) può comportare un rischio per la salute e causare gravi danni alla macchina.



Attenzione:

Rimuovere gli oggetti (pezzi di legno, parti metalliche, ecc.) eventualmente presenti sulla superficie da pulire.

L'accessorio in rotazione potrebbe proiettare questi oggetti a distanza, provocando danni a persone e cose.

Inizio del lavoro



Attenzione:

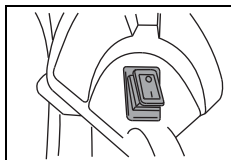
Durante i lavori con questa macchina, è sempre necessario indossare scarpe e indumenti di lavoro adeguati!



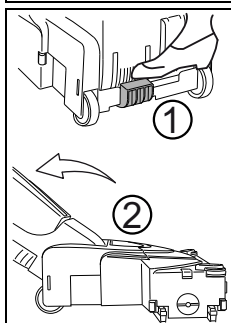
Attenzione:

Cercare di prendere familiarità con la macchina eseguendo un giro di prova in uno spazio libero!

Inizio della pulizia

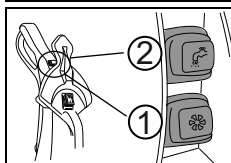


- Accendere la macchina (interruttore principale).



- Bloccare la macchina dall'impugnatura e portarla in posizione di lavoro (2) premendo il pedale gruppo spazzole rosso (1).

La spazzola elettrica si accende.



- Premere l'interruttore del gruppo aspiratore (1) per attivare il gruppo aspiratore. (nessuna spia)
- Premere l'interruttore della soluzione di pulizia (2) per aprire la valvola magnetica.

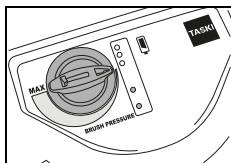
L'interruttore si accende.

Regolare la pressione della spazzola



Attenzione:

Se l'indicatore di controllo rosso della pressione spazzola si accende, correggere l'altezza della spazzola come descritto sotto.



- Regolare l'altezza della spazzola (o pressione della spazzola) ruotando il regolatore finché l'indicatore verde non si accende.

Metodi di pulizia

Metodo di lavoro diretto:

Lavaggio e aspirazione in una sola fase.

Metodo di lavoro indiretto:

Applicazione della soluzione di pulizia, lavaggio e aspirazione in più fasi.



Nota:

I dettagli esatti sul metodo di lavoro diretto e indiretto sono riportati nella relativa scheda.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio consulente TASKI.

Ricarica della soluzione di pulizia



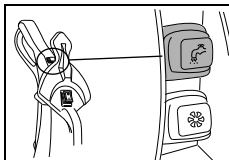
Attenzione:

Quando si lavora senza soluzione di pulizia, questo può portare a danni al pavimento.

- La macchina deve essere spenta.
- Aprire il coperchio serbatoio.
- Riempire il serbatoio acqua pulita con acqua, vedere pagina 158.
- Inserire il prodotto per la pulizia con il dosatore.
- Chiudere il coperchio serbatoio.

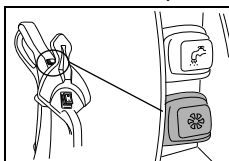
Indicatore LED	Indicatore di stato
Indicatore verde	Altezza spazzola (pressione spazzola) impostata correttamente
Indicatore rosso	Correggere l'altezza della spazzola (pressione della spazzola). Ruotare il pulsante di regolazione verso destra per aumentare la pressione della spazzola o verso sinistra per diminuirla.

Fine operazioni

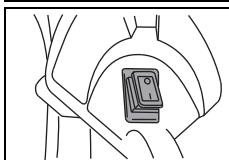


- Premere l'interruttore della soluzione di pulizia.
L'immissione della soluzione di pulizia viene arrestata.

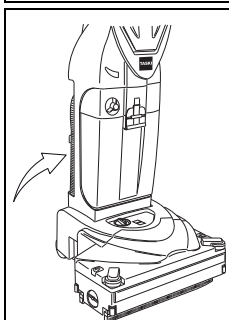
- Far funzionare il gruppo aspiratore finché l'acqua sporca residua è aspirata nel tubo.



- Premere l'interruttore del gruppo aspiratore.
Il motore di aspirazione viene spento.



- Spegnere la macchina (interruttore principale).



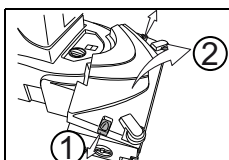
- Portare la macchina nella posizione di parcheggio e di trasporto.



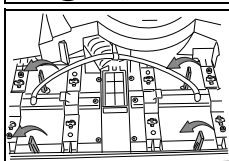
Attenzione:

Nei passaggi seguenti per lo svuotamento e la pulizia, la macchina deve sempre essere spenta (interruttore principale).

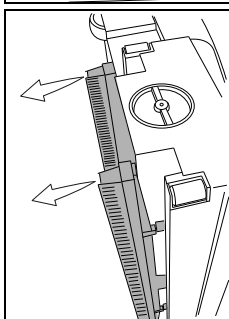
Rimuovere e pulire il succhiatore



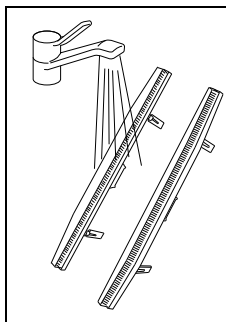
- Aprire il coperchio della copertura spazzola, allentando i blocchi laterali.



- Ruotare le quattro clip gialle verso sinistra per sbloccare i succhiatori.



- Portare la macchina in posizione laterale per rimuovere i succhiatori.



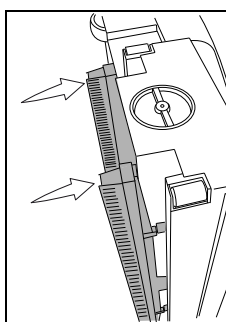
- Lavare i succhiatori sotto acqua corrente.

Nota:



Prima dell'installazione verificare lo stato delle labbra di aspirazione.

Setole troppo corte o labbra di aspirazione danneggiate compromettono il risultato di pulizia!



- Rimontare i succhiatori nel corpo succhiatore.

Verificare che il succhiatore posteriore e anteriore siano diversi. La posizione resta sul lato superiore del succhiatore. (FRONT + REAR)

Svuotare e pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita



Nota:

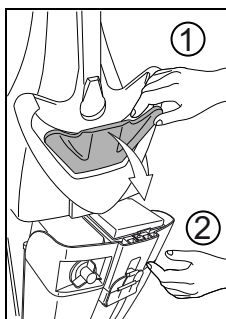
Lo smaltimento dell'acqua sporca o della soluzione di pulizia deve essere effettuato in conformità alle normative nazionali.



Nota:

Durante lo svuotamento del serbatoio di recupero, prestare attenzione alle disposizioni del produttore del detersivo in merito ai dispositivi di protezione individuale.

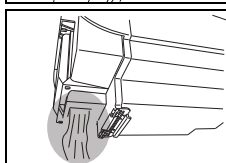
Svuotare il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita



- Rimuovere il serbatoio dalla macchina, tirando dallo sblocco chiusura serbatoio (1).

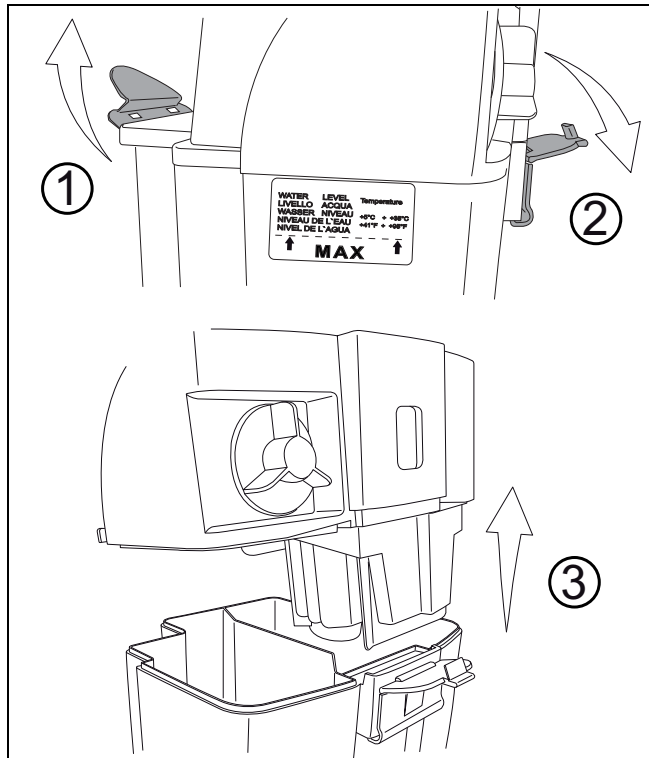
- Con una mano tenere il serbatoio (2) in modo che non cada dalla striscia antistatica per swingo durante lo sbloccaggio.

- Estrarre il serbatoio dalla striscia antistatica per swingo.



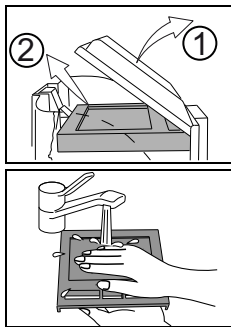
- Svuotare l'acqua sporca dal serbatoio tramite l'apposita apertura sul lato posteriore.

Pulire il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita



- Sciacquare accuratamente il serbatoio di recupero e il serbatoio acqua pulita con acqua pulita.

Pulire il filtro di protezione del motore



- Rimuovere il filtro di protezione del motore dalla protezione del filtro trasparente sopra il gruppo filtro.
- Lavare il filtro di protezione del motore sotto acqua corrente.
- Strizzare il filtro di protezione del motore dopo il lavaggio.

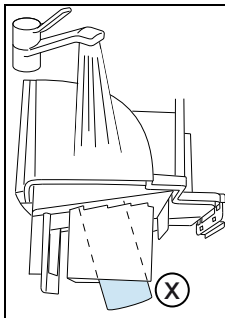


Attenzione:

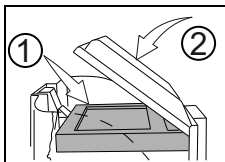
Non installare il filtro di protezione del motore prima che si sia asciugato completamente.

Pulire il gruppo filtro e il galleggiante

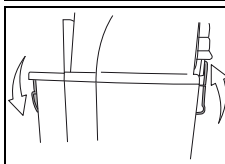
- Rimuovere il filtro di protezione del motore dalla protezione del filtro prima di lavare il gruppo filtro.



- Lavare sotto acqua corrente il gruppo filtro e il galleggiante (X), che si trova sul lato inferiore del gruppo filtro.



- Reinstallare il filtro di protezione del motore asciutto.



- Posizionare il gruppo filtro sul serbatoio e bloccarlo.

Pulire/sostituire il rullo spazzola

Sostituire il rullo spazzola



Attenzione:

Pericolo di lesioni a causa degli oggetti appuntiti.

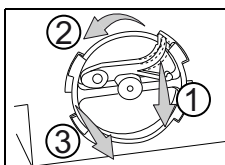
Indossare guanti di protezione!



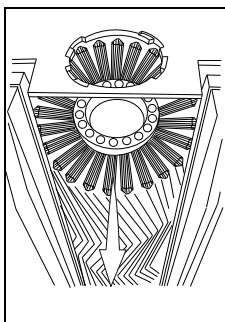
Nota:

Dopo ogni uso verificare l'usura del rullo spazzola.

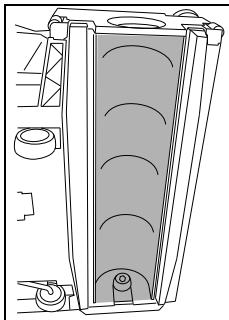
Setole troppo corte o un rullo spazzola danneggiato compromettono il risultato di pulizia e possono portare a danni al pavimento!



- Portare la macchina in posizione laterale in modo che il supporto spazzola sia rivolto verso l'alto.
- Premere la sicura di rotazione (1) e ruotare il supporto spazzola (2) in senso antiorario ed estrarlo dalla copertura (3) per rimuoverlo.
- Estrarre il rullo spazzola.
- Pulire il rullo spazzola sotto acqua corrente.

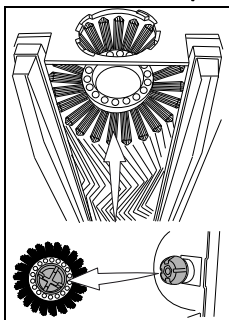


Pulire la copertura spazzola



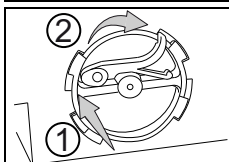
- Pulire la copertura spazzola con un panno umido.

Installare il rullo spazzola



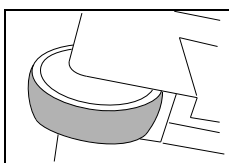
- Rimontare il rullo spazzola.

Per rimontare il rullo spazzola, regolare il perno di guida bianco del rullo sul perno di guida bianco nel corpo del succhiatore. Le alette sul perno di guida del rullo spazzola devono essere installate nelle cavità corrette sul perno di guida del corpo del succhiatore.



- Rimontare il supporto spazzola e ruotarlo in senso orario finché la sicura di rotazione non si innesta.

Pulire le ruote di trasporto



- Pulire la superficie di scorrimento delle ruote di trasporto con un panno umido prima e dopo l'uso della macchina.

Le ruote di trasporto si possono sporcare dopo il trasporto su asfalto.

Pulizia della macchina



Attenzione:

Non pulire mai la macchina con getti d'acqua o pulitori ad alta pressione.

L'acqua penetrata nella macchina può provocare seri danni alle parti meccaniche o elettriche.

- Pulire la macchina con un panno umido.

Immagazzinamento / parcheggio della macchina (non in funzione)



Nota:

La macchina deve essere spenta (interruttore principale).



Nota:

Non conservare la macchina con il serbatoio aperto. In questo modo il serbatoio può asciugarsi. Questo impedisce la formazione di muffe e cattivi odori.

Assistenza, cura e manutenzione

La manutenzione della macchina è essenziale per il corretto funzionamento e una lunga durata.



Attenzione:

Possono essere utilizzate solo parti originali TASKI, altrimenti decadono tutte le rivendicazioni di garanzia e responsabilità!

Attività	◇	◇◇	◇◇◇	Pagina
Pulire il succhiatore	x			160
Pulire il rullo spazzola	x			161
Verificare periodicamente la lunghezza delle setole		x		
Sostituire il rullo spazzola			x	161
Canale di aspirazione coperchio di manutenzione	x			160
Pulire/sostituire il filtro di protezione del motore		x		161
Pulire la macchina con un panno umido	x			
Pulire le ruote di trasporto		x		162

Intervalli di manutenzione

Le macchine TASKI sono di alta qualità, sono state testate in fabbrica e dal revisore autorizzato per la vostra sicurezza. I componenti elettrici e meccanici sono soggetti ad usura e obsolescenza dopo un uso prolungato.

- Per mantenere la sicurezza di funzionamento e la prontezza operativa della macchina, è necessario eseguire una revisione di assistenza dopo 500 ore di esercizio o almeno una volta l'anno.



Nota:

In caso di sollecitazioni straordinarie e/o insufficiente manutenzione sono necessari intervalli più brevi.

Servizio clienti

Se ci contattate a causa di un malfunzionamento o relativamente ad un ordine, indicate sempre il modello e il numero di serie della macchina.

Queste informazioni possono essere trovate sulla targhetta della macchina. Nell'ultima pagina di queste istruzioni d'uso trovate l'indirizzo del partner di assistenza TASKI più vicino.

Guasti

Guasto	Possibile causa	Risoluzione del guasto	Pagina
La macchina non funziona	Interruttore principale spento	• Azionare l'interruttore principale	155
	Scaricare completamente la batteria	• Caricare la batteria	157
	Batteria difettosa	• Contattare un centro di assistenza	
	Il motore non gira	• Contattare un centro di assistenza	
	Interruttore principale difettoso	• Contattare un centro di assistenza	
Il rullo spazzola non ruota	Macchina non in posizione di lavoro	• Portare la macchina nella posizione di lavoro	159
	Il motore ruota, ma la spazzola no	• Trasmissione difettosa • Contattare un centro di assistenza	
Potenza di aspirazione scarsa	Filtro di protezione del motore sporco	• Pulire o sostituire il filtro di protezione del motore	161
	Tubo di aspirazione non installato correttamente	• Controllare e inserire correttamente il tubo di aspirazione	

Dati tecnici

Macchina		
Fronte lavoro	34	cm
Larghezza del succhiatore	36	cm
Dimensioni (Lunghezza x Larghezza x Altezza)	43 x 38 x 112	cm
Peso massimo macchina pronta	13	kg
Voltaggio nominale	36 V	CC
Potenza nominale assorbita	520	W
Serbatoio acqua pulita nominale +/- 5%	2.6	l

Valori calcolati in conformità alla norma IEC 60335-2-72		
Livello di pressione acustica LpA	74	dB(A)
Incertezza KpA	3	dB(A)
Valore complessivo delle vibrazioni	<2.5	m/s ²
Incertezza K	0,25	m/s ²
Protezione dall'acqua	IPX4	
Classe di protezione	III	

Accessori

N.	articolo
7516236	Rullo spazzola nero al centro
7516237	Rullo spazzola rosso, duro
7516546	Set succhiatori
7519049	Rotolo di pad
7524166	TASKI batterie agli ioni di litio da 36 V / 6 Ah
7524167	Caricabatterie 100-120 V, 60 Hz
7524168	Caricabatterie 220-240 V, 50/60 Hz
7524169	Caricabatterie 220-240 V, 50/60 Hz (senza cavo alimentazione principale)

Trasporto



Nota:

Trasportare la macchina in posizione verticale.



Nota:

Assicurarsi che la macchina sia fissata e protetta nel veicolo di trasporto.



Nota:

Rimuovere le batterie agli ioni di litio prima di immagazzinare e trasportare la macchina.

Smaltimento



Nota:

La macchina e gli accessori, dopo essere stati messi fuori servizio, devono essere smaltiti correttamente secondo le normative nazionali. Rivolgersi al partner di assistenza Diversey per supporto.

Batterie



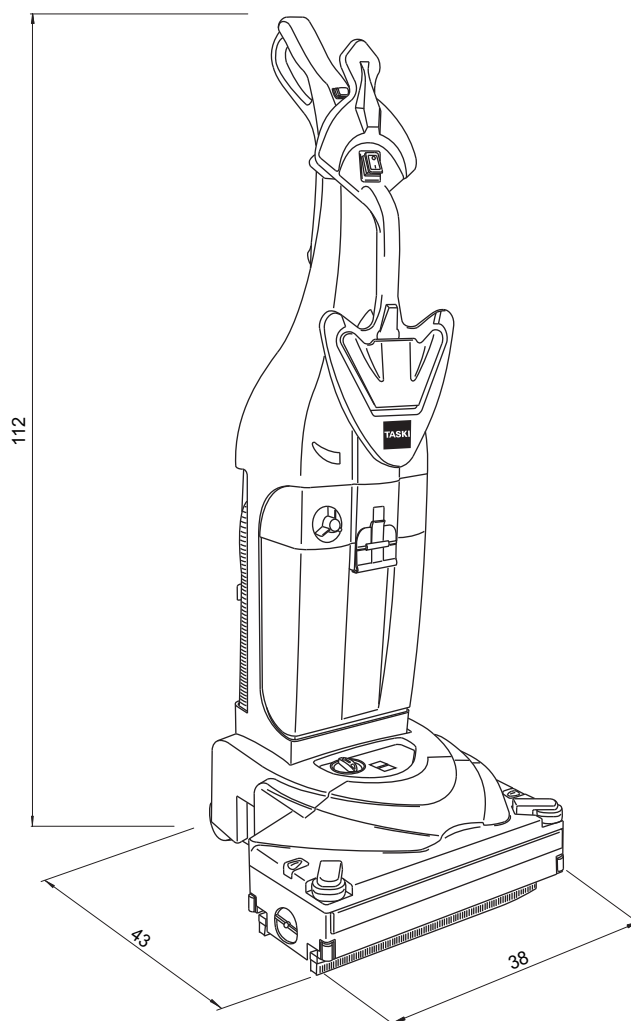
Attenzione:

Le batterie devono essere rimosse dalla macchina prima di eseguirne il corretto smaltimento.

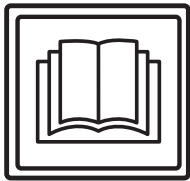
Le batterie usate vanno smaltite correttamente in conformità alla Direttiva 2006/66/CE o alle leggi nazionali vigenti.

Dimensioni della macchina

Le dimensioni sono espresse in centimetri!



Originalios naudojimo instrukcijos vertimas



ATSARGIAI!

Prieš naudojant mašiną pirmą kartą, būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas.

Saugokite naudojimo instrukciją lengvai pasiekiamoje vietoje, kad bet kada galėtumėte ją paskaityti.

Ženklių paaiškinimas



Pavojus!

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali susižaloti asmenys ir (arba) kilti didelė materialinė žala!



Dėmesio!

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų ir materialinės žalos!



Pastaba.

Šiuo ženklu žymima svarbi informacija, susijusi su veiksmingu produkto naudojimu. Nesilaikant šių nuorodų, gali kilti gedimų!

• Nurodomi darbo veiksmi, kuriuos turite atlikti nustatyta eilės tvarka.

Turinys

Naudojimas pagal paskirtį	165
Saugumo nurodymai	165
Valymo produktai	166
Kiti dokumentai	166
Konstrukcijos apžvalga	167
Baterijos	168
Mašinos padėty	169
Prieš pradėdant naudoti	170
Darbo pradžia	171
Darbo pabaiga	172
Techninė ir kita priežiūra	174
Trikty	175
Techninė informacija	175
Priedai	176
Vežimas	176
Šalinimas	176
Mašinos matmenys	176

Naudojimas pagal paskirtį

Mašinos skirtos naudoti komerciniiais tikslais (pvz.: viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamybose, prekybos centruose, biuruose ir pan.).

Būtina labai griežtai laikytis valymo šlapiuoju būdu nurodymų. Šios mašinos skirtos naudoti tik vidaus patalpose.



Dėmesio!

Šios mašinos nenaudokite poliruoti, tepti, tepti vašką, valyti kilimus ir siurbti dulkes. Šia mašina šlapiuoju būdu valant parketo ir laminato grindis, rizika tenka pačiam naudotojui.



Pavojus!

Jeigu atliekami pakeitimai, kurių nenurodė „Diversey“, nebegalios saugos ženklai ir CE atitiktis. Naudojant mašiną ne pagal paskirtį, gali susižaloti žmonės, sugesti mašina arba atsirasti pažeidimų darbo aplinkoje. Tokiais atvejais paprastai nustoja galioti bet kokie garantijos reikalavimai.

Saugumo nurodymai

Pagal sandarą ir konstrukciją TASKI mašinos atitinka taikomas pagrindinius EB direktyvų saugos bei sveikatos reikalavimus ir yra pažymėtos CE ženklu.



Pavojus!

Mašiną naudoti gali tik asmenys, tinkamai išmokyti ja naudotis arba įrodę, kad moka ja naudotis, ir kuriems ją naudoti aiškiai pavesta.



Pavojus!

Šios mašinos negali naudoti vaikai ir asmenys, kurių sutrikę fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai arba kuriems trūksta patirties ir žinių.

Būtina prižiūrėti vaikus ir įsitikinti, kad jie nežaidžia su mašina.



Pavojus!

Mašinos negalima naudoti patalpose, kuriose laikomos arba perdirbamos sprogios ir lengvai užsidegančios medžiagos (pvz., benzinas, tirpalai, mazutas, dulkės ir pan.).

Dėl elektrinių arba mechaninių komponentų šios medžiagos gali užsidegti.



Pavojus!

Mašinos negalima naudoti nuodingoms, sveikatai kenksmingoms, edžioms arba dirginančioms medžiagoms (pvz., pavojingoms dulkėms ir pan.) siurbti. Filtrų sistema tokių medžiagų pakankamai neišfiltruoja.

Jos gali pakenkti naudotojo arba kitų asmenų sveikatai.

**Pavojus!**

Dirbdami atsižvelkite į vietos aplinkybes, taip pat į kitus asmenis ir vaikus! Pirmiausia sumažinkite greitį tokiose vietose, kuriose prastas matomumas, pvz., prie durų arba posūkių.

**Pavojus!**

Šia mašina negalima vežti kitų žmonių ir objektų.

**Pavojus!**

Pastebėjus, kad mašina netinkamai veikia, sugedo arba buvo susidūrusi arba nukritusi, prieš pakartotinai ją paleidžiant privalo patikrinti įgaliotas specialistas. Tai taikoma ir tada, jei mašina pabuvo lauke, buvo pazardinta į vandenį ir (arba) sudrėko.

**Pavojus!**

Mašinos eksploatuoti nebegalima, jeigu pažeistos su sauga susijusios dalys, pavyzdžiui, šepečio gaubtas, tinklo kabelis arba kiti gaubtai, kurie suteikia prieigą prie elektrai laidžių dalių!

**Pavojus!**

Mašinos negalima statyti arba laikyti ant nuolydžio.

**Pavojus!**

Prieš atliekant bet kokius darbus su pačia mašina, ją reikia išjungti.

**Pavojus!**

Mašiną draudžiama naudoti patalpose, kuriose yra elektromagnetinė apkrova (elektros mogas).

**Dėmesio!**

Mašina turi būti apsaugota nuo neleistino naudojimo. Prieš palikdami mašiną be priežiūros, ją pastatykite į uždara patalpą.

**Dėmesio!**

Mašiną galima naudoti ir laikyti tik sausoje, nedulkėtoje aplinkoje 10 °C / + 50 °F – 35 °C / + 95 °F temperatūroje.

**Dėmesio!**

Mechaninių arba elektros dalių remonto darbus gali atlikti tik įgaliotieji specialistai, susipažinę su taikomomis saugumo nuostatomis.

**Dėmesio!**

Galima naudoti tik tuos įrankius (šepečius, padėkliukus ir pan.), kurie kaip priedai nurodyti šioje naudojimo instrukcijoje arba kuriuos rekomendavo TASKI konsultantas. Kiti įrankiai gali pakenkti mašinos saugai ir veikimui.

**Dėmesio!**

Visada būtina laikytis nacionalinių asmens apsaugos ir nelaimingų atsitikimų prevencijos nuostatų, taip pat su valymo priemonių naudojimu susijusių gamintojo nurodymų.

**Dėmesio!**

Jei iš mašinos veržiasi putos arba skystis, iš karto išjunkite siurbimo agregatą!

**Dėmesio!**

Šią mašiną galima naudoti tik kartu su tinkamomis baterijomis ir patikrintais įkrovikliais.

**Dėmesio!**

TASKI mašinos ir prietaisai yra sukonstruoti taip, kad, atsižvelgiant į dabartinę būseną, atmetama sveikatos pažeidimų dėl triukšmo emisijos arba vibracijos galimybė.
Žr. techninę informaciją 175p.

Valymo produktai**Pastaba.**

Atsižvelgiant į TASKI mašinų konstrukciją, geriausių valymo rezultatų pasiekama naudojant TASKI valymo produktus. Kiti valymo produktai gali turėti įtakos mašinos veikimui, ją apgadinti arba pažeisti darbo aplinką. Todėl rekomenduojame naudoti tik TASKI valymo produktus. Gedimams, atsiradusiems naudojant netinkamus valymo produktus, garantija netaikoma. Išsamesnės informacijos kreipkitės į savo TASKI techninės priežiūros atstovą.

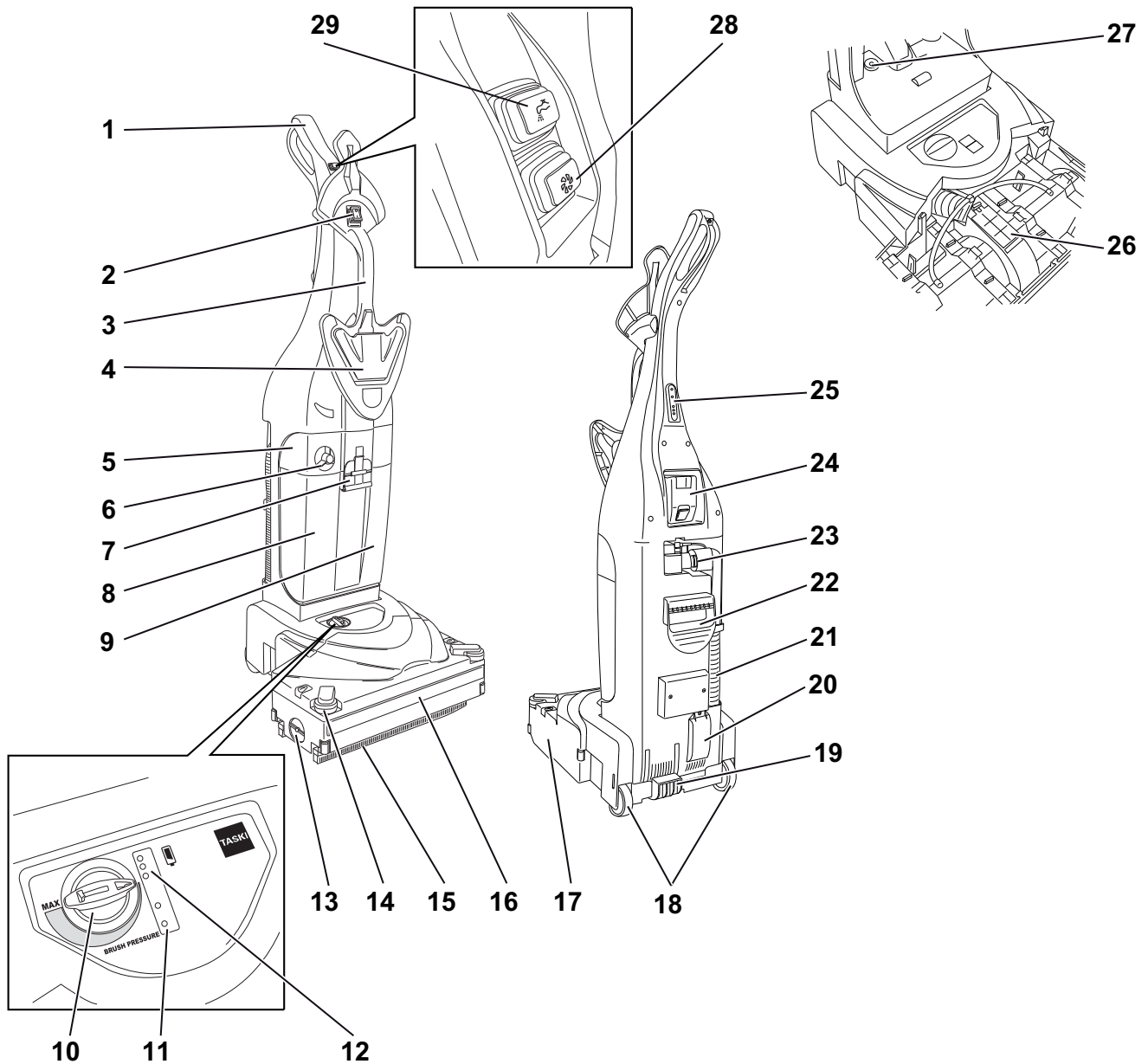
Kiti dokumentai**Pastaba.**

Šios mašinos elektros schemą rasite atsarginių dalių sąrašė.
Dėl išsamesnės informacijos susisiekite su klientų aptarnavimo centru.

**Pastaba.**

Šią naudojimo instrukciją ir visas kitas TASKI mašinų naudojimo instrukcijas galima rasti šioje interneto svetainėje:
www.taski.com/instructions-use

Konstrucijos apžvalga



- 1 Rankena
- 2 Pagrindinis jungiklis (ĮJUNGTI / IŠJUNGTI)
- 3 Transportavimo rankena priekyje
- 4 Rezervuaro išblovimas
- 5 Filtro korpusas
- 6 Dozatoriaus dangtis
- 7 Rezervuaro užraktas
- 8 Švaraus vandens rezervuaras
- 9 Purvino vandens rezervuaras
- 10 Šepečio prispaudimo reguliavimas
- 11 Šepečio prispaudimo rodmuo
- 12 Baterijos būsenos rodinys
- 13 Šepečių laikiklio dangčio išblovimas
- 14 Šoniniai buferiai
- 15 Siurbimo antgalis
- 16 Priekiniai buferiai
- 17 Antgalių korpusai
- 18 Transportavimo ratukai
- 19 Pedalas
- 20 Magnetinis vožtuvas
- 21 Siurbimo žarna
- 22 Transportavimo rankena gale
- 23 Žarnos jungtis
- 24 Išimama ličio jonų baterija

- 25 Turbinų rodmuo (ĮJUNGTI / IŠJUNGTI)
- 26 Siurbimo kanalo techninės priežiūros dangtis
- 27 Plūdės filtras
- 28 Siurbimo agregato (ĮJUNGTI / IŠJUNGTI) jungiklis
- 29 Valymo tirpalo tiekimo (ĮJUNGTI / IŠJUNGTI) jungiklis (šviečia)

Baterijos

Leidžiamosios baterijos

Norint eksploatuoti šią mašiną, reikalingos ličio jonų baterijos. Tik jomis galima užtikrinti ilgą naudojimo trukmę.



Dėmesio!

Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas ličio jonų baterijas.

Naudojant kitokias baterijas, gali kilti sužeidimų ar gaisras.

Saugaus baterijų naudojimo priemonės



Dėmesio!

Laikykitės specialių reikalavimų, taikomų ličio jonų baterijų transportavimui, laikymui ir eksploatavimui.



Dėmesio!

Taip pat laikykitės baterijų gamintojo pateiktų naudojimo nurodymų.



Dėmesio!

Taip pat laikykitės baterijų gamintojo produktas-Saugos duomenų lapas.



Dėmesio!

Baterijos prijungimo kontaktų negalima jungti trumpuoju jungimu.



Dėmesio!

Ličio jonų baterijas saugokite nuo aukštos temperatūros ir ugnies.

Kyla sprogo pavojus.



Dėmesio!

Ličio jonų baterijų negalima ardyti, spausti arba deginti.

Antraip kyla gaisro, sprogo ir cheminio nudegimo pavojus.



Dėmesio!

Pažeistų ličio jonų baterijų (pvz., baterijų su įtrūkimais, nukritusiomis ir atskilusiomis dalimis, paslėptais, įkištais ir / arba ištrauktis kontaktais) negalima įkrauti ir naudoti.



Dėmesio!

Ličio jonų baterijų nenaudokite kaip energijos šaltinio kitokiems, nenurodytiems vartotojams.



Dėmesio!

Jeigu ličio jonų baterija per karšta paimti, ji gali būti pažeista. Mašiną pastatykite nedegioje, pakankamai vėdinamoje vietoje tinkamu atstumu nuo degių medžiagų, kur ji prižiūrima galėtų atvėsti.

Atvėsus ličio jonų baterijai, susisieki su TASKI techninės priežiūros partneriu.



Dėmesio!

Laikykite baterijas švarias ir sausas.

Krovimo procesas



Dėmesio!

Ličio jonų baterijas įkraukite tik gamintojo nurodytais krovikliais.

Naudojant netinkamai, kyla gaisro pavojus.



Dėmesio!

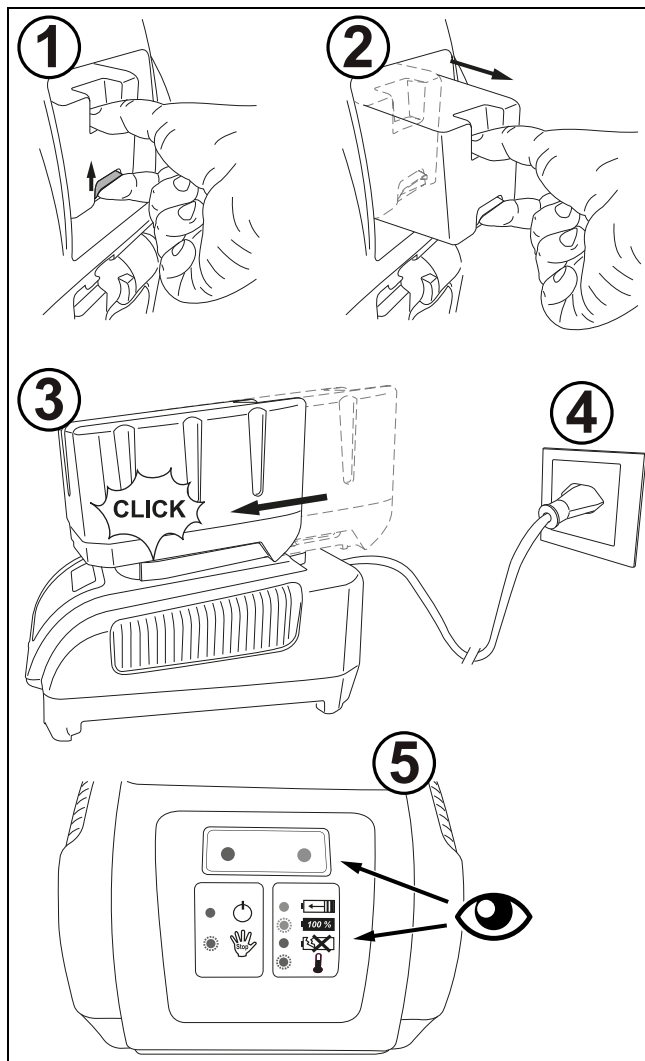
Prieš įdėdami ličio jonų bateriją, patikrinkite, ar ant ličio jonų baterijos kontaktų ir mašinos kontaktų nėra svetimkūnių.



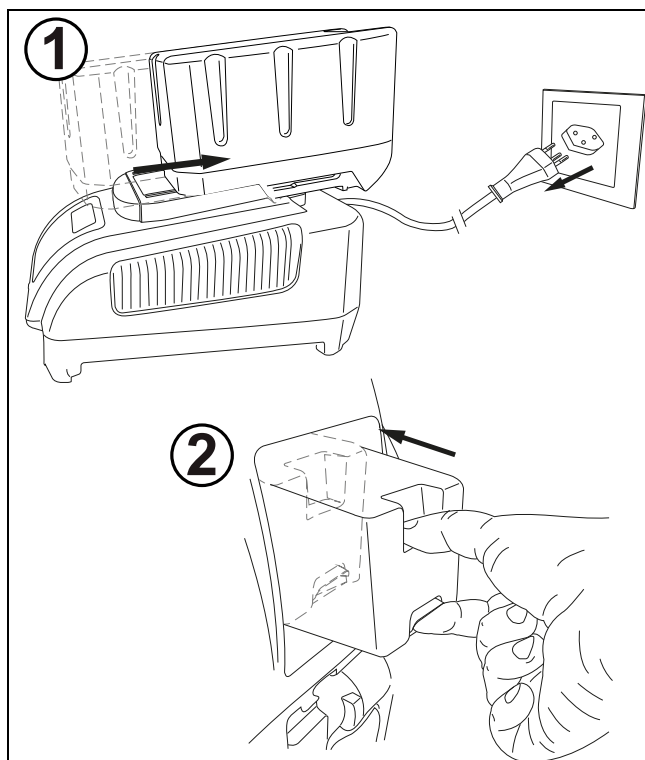
Dėmesio!

Prieš pastatant mašiną ilgesniam laikui, reikia atlikti visą baterijų įkrovimo ciklą.

Įkrovimas išoriniu baterijų įkrovikliu



Baigus įkrauti



Baterijų priežiūra ir techninis aptarnavimas

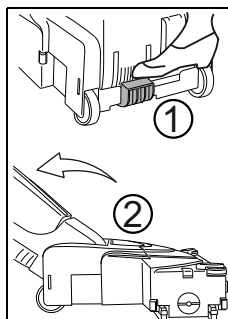
Pastaba.



Ličio jonų baterijos techninė priežiūra – tai baterijos gamintojo eksploatacijos nurodymų ir šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų procedūrų laikymasis.

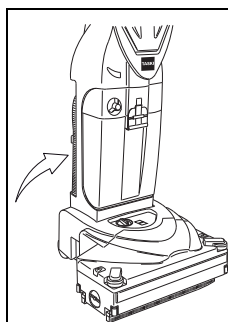
Mašinos padėtys

Darbinė padėtis



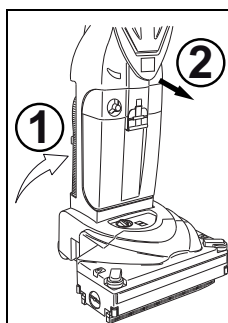
- Mašiną tvirtai laikykite už rankenos ir paspaudę raudoną pedalą (1) nuvežkite į veikimo padėtį (2).
Įsijungia elektrinis šepetys.

Budėjimo padėtis



- Pastatykite mašiną stačiai.
Siurbimo agregatas tebeveikia.

Pastatymo ir transportavimo padėtis



- Mašiną pastatykite stačiai (1).
- Atsargiai pastumkite mašinos korpą į priekį (2).
Taip uždaromas magnetinis vožtuvas, kad neištekėtų vanduo.

Prieš pradant naudoti

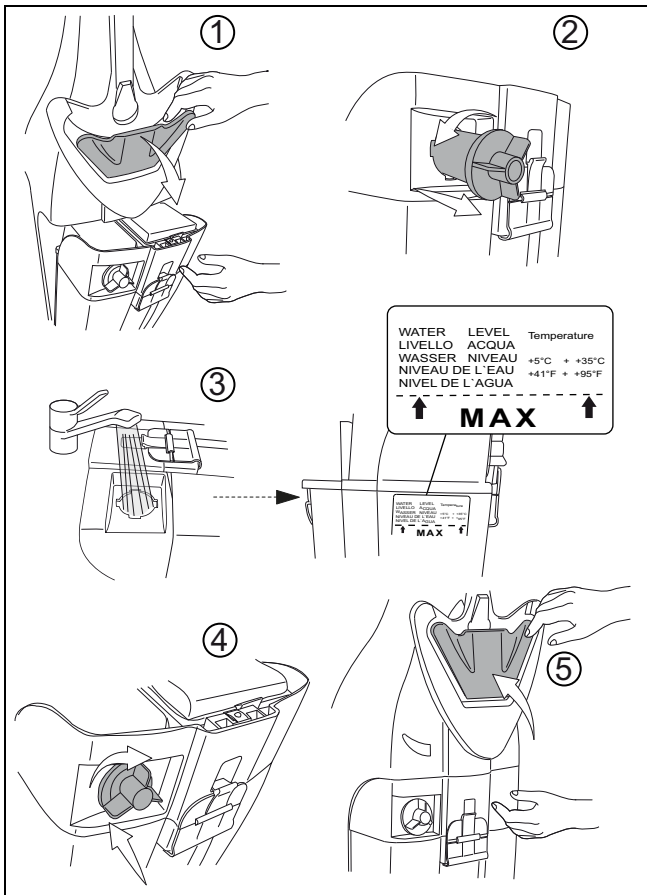
Švaraus vandens rezervuaro pripildymas



Dėmesio!

Didžiausia leistina vandens temperatūra yra 35 °C / 95 °F.

„Diversey“ rekomenduoja naudoti šaltą vandenį, nes su grindimis susilietęs karštas vanduo iš karto perima grindų temperatūrą, todėl jo netikslinga naudoti.



Pastaba.

Vandens lygio žymė parodyta ant švaraus vandens rezervuaro šono.

Dozavimas



Dėmesio!

Dirbant su cheminiais preparatais, reikia mūvėti pirštines, nešioti apsauginius akinius ir dėvėti atitinkamus (apsauginius) darbinius drabužius!



Pastaba.

Naudokite tik „Diversey“ rekomenduojamus cheminius preparatus ir būtinai atsižvelkite į preparatų informaciją.



Pavojus!

Naudojant netinkamus preparatus (ypač tuos, kurių sudėtyje yra chloro, rūgšties arba tirpiklių), kyla grėsmė susižeisti arba pažeisti mašiną.

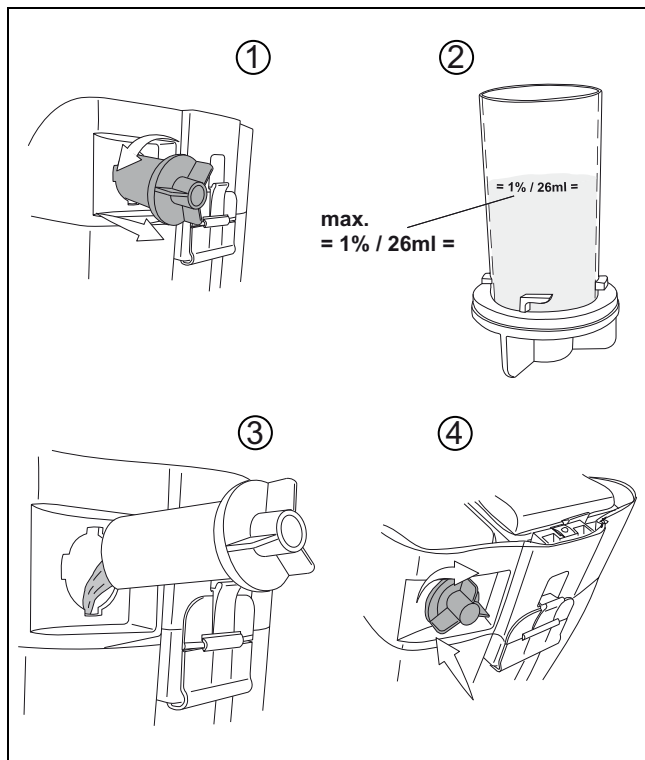


Dėmesio!

Nenaudokite jokių putojančių produktų. Laikykitės rezervuaro priekinėje pusėje užklijuoto lipduko instrukcijų.

Dozavimo pavyzdžiai:

Ant produkto pakuotės pateikta nuoroda	Rezervuaro tūris	Produkto kiekis vienam rezervuarui
1%	MAX	1 x MAX



Pasiruošimas valyti



Dėmesio!

Nuo valomo paviršiaus pašalinkite visus daiktus (medienos, metalo dalis ir t. t.). *Besisukantis įrankis juos gali išmėtyti ir sužaloti asmenis bei pažeisti aplinką.*

Darbo pradžia



Dėmesio!

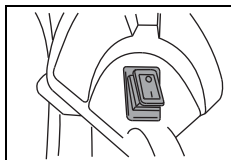
Dirbdami šia mašina, visada avėkite ne-slystančią avalynę ir nešiokite tinkamus darbinius drabužius!



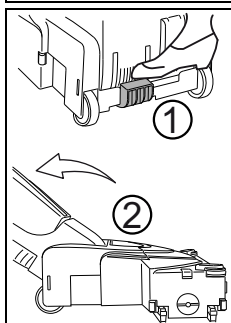
Dėmesio!

Visų pirma susipažinkite su mašina, pirmuosius bandomuosius važiavimus bandydami atlikti laisvoje vietoje!

Valymo pradžia

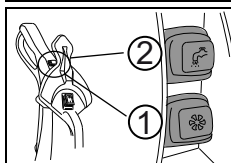


- Įjunkite mašiną (pagrindiniu jungikliu).



- Mašiną tvirtai laikykite už rankenos ir paspaudę raudoną pedalą (1) nuvežkite į veikimo padėtį (2).

Įsijungia elektrinis šepetys.



- Paspaudę siurbimo agregato jungiklį (1), įjunkite siurbimo agregatą. (jokių lempų)
- Norėdami atidaryti magnetinį vožtuvą, paspauskite valymo tirpalo jungiklį (2).

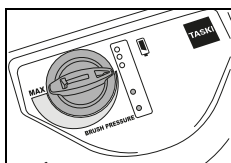
Užsidega jungiklio lemputė.

Nustatykite šepčio prispaudimą



Dėmesio!

Šviečia raudonas šepčio prispaudimo kontrolinis rodmuo, paskui sureguliuokite šepčio aukštį, kaip aprašyta toliau.



- Sukdami reguliatorių, nustatykite šepčio aukštį (šepčio prispaudimą), kol užsidegs žalias rodmuo.

Valymo metodas

Tiesioginis darbo metodas

Šveitimas ir siurbimas per vieną darbo etapą.

Netiesioginis darbo metodas

Valymo tirpalo nustatymas, šveitimas ir siurbimo daugelyje darbo etapų.



Pastaba.

Tikslią išsamesnę informaciją apie tiesioginius ir netiesioginius darbo metodus rasite atitinkamoje metodų kortelėje.

Dėl tikslesnės informacijos susisiekite su Jūsų TASKI klientų konsultantu.

Valymo tirpalo pildymas



Dėmesio!

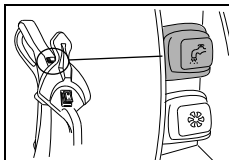
Jei dirbdami nenaudosite valymo tirpalo, galite pažeisti dangą.

- Mašina turi būti išjungta.
- Nuimkite rezervuaro dangtį.
- Švaraus vandens rezervuarą pripildykite vandens, žr. 170 p.
- Dozavimo puodeliu įpilkite valymo produkto.
- Uždarykite rezervuaro dangtelį.

LT

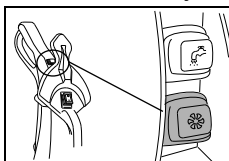
Šviesos diodo rodinys	Būsenos rodinys
Žalias rodinys	Šepčio aukštis (šepčio prispaudimas) nustatytas teisingai
Raudonas rodinys	Koreguokite šepčio aukštį (šepčio prispaudimą). Pasukite nustatymo galvutę į dešinę norėdami šepčio prispaudimą padidinti arba į kairę norėdami šepčio prispaudimą sumažinti.

Darbo pabaiga

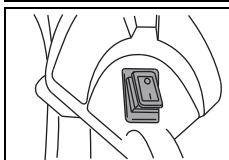


- Paspauskite valymo tirpalo jungiklį.
Nutrūksta valymo tirpalo tiekimas.

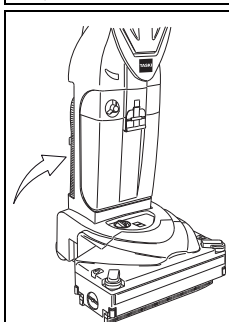
- Leiskite siurbimo agregatui dar kurį laiką veikti, kad būtų išsiurbtas žarnoje esantis purvinas vanduo.



- Paspauskite siurbimo agregato jungiklį.
Siurbimo variklis išsijungia.



- Išjunkite mašiną (pagrindiniu jungikliu).



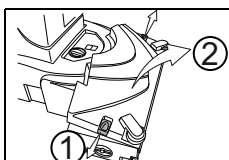
- Mašiną perkeltkite į stovėjimo ir transportavimo padėtį.



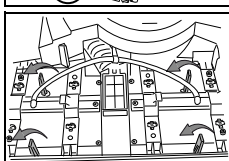
Dėmesio!

Atliekant kitus ištuštinimo ir valymo etapus, mašina privalo būti išjungta (pagrindinis jungiklis).

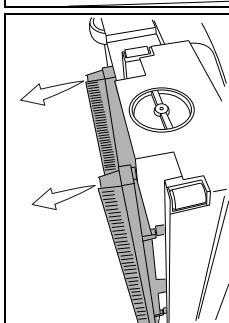
Siurbimo antgalio nuėmimas ir valymas



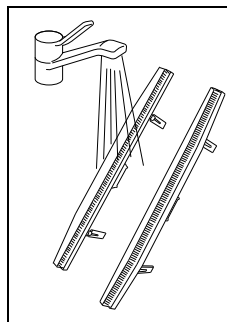
- Atidarykite šepečių korpuso dangtį atsukdami šoninius fiksatorius.



- Pasukite keturias geltonas kabes į kairę, kad siurbimo antgaliai išsiblokuotų.



- Mašiną pastatykite į šoninę padėtį, kad galima būtų išimti siurbimo antgalius.



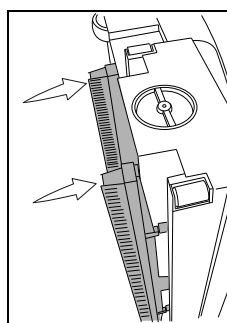
- Siurbimo antgalius išplaukite po tekančiu vandeniu.

Pastaba.



Prieš įstatant patikrinkite siurbimo kraštų būseną.

Per trumpi šeriai arba pažeisti siurbimo kraštai daro neigiamą poveikį valymui!



- Siurbimo antgalius vėl įstatykite į antgalių korpusus.

Atkreipkite dėmesį, kad priekiniai ir galiniai antgaliai būtų skirtingi. Viršutinė antgalio pusė. (FRONT + REAR)

Purvino ir švaraus vandens rezervuaro ištuštinimas ir valymas



Pastaba.

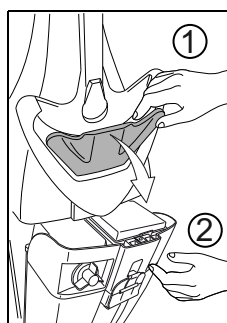
Utilizuoti purviną vandenį arba plovimo tirpalą būtina laikantis nacionalinių nuostatų.



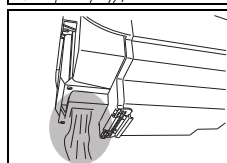
Pastaba.

Ištuštinami purvino vandens baką, laikytės valymo priemonių gamintojo reikalavimų dėl asmeninės saugos priemonių.

Purvino ir švaraus vandens rezervuaro ištuštinimas

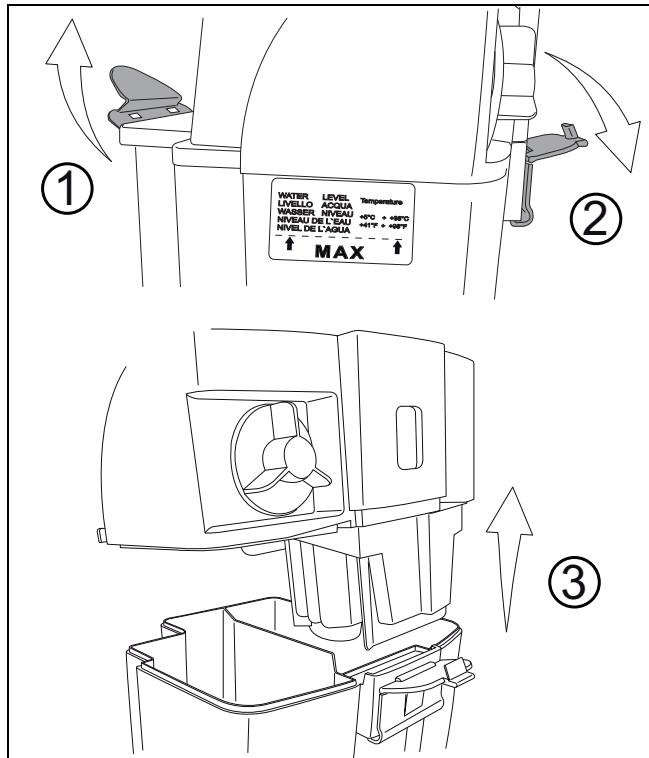


- Patraukdami už rezervuaro fiksatoriaus (1), išimkite rezervuarą.
- Kita ranka laikykite rezervuarą (2), kad išfiksavimo metu jis neiškristų iš fiksatoriaus.
- Rezervuarą ištraukite iš laikiklio.



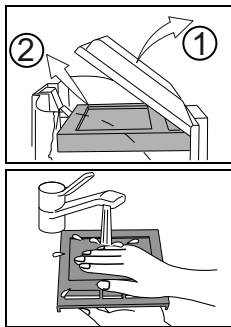
- Iš rezervuaro išpilkite purviną vandenį pro tam skirtą galinėje pusėje esančią angą.

Purvino ir švaraus vandens rezervuaro valymas



- Kruopščiai švariu vandeniu išplaukite purvino ir švaraus vandens rezervuarą.

Išvalykite variklio apsauginį filtrą



- Iš permatomos filtro apsaugos virš filtro korpuso išimkite variklio apsauginį filtrą.
- Variklio apsauginį filtrą nuplaukite po tekančiu vandeniu.
- Nuplovę išstumkite variklio apsauginį filtrą.

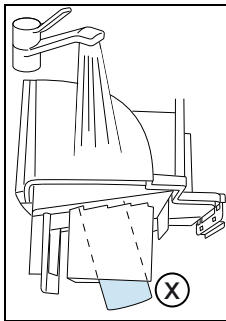


Dėmesio!

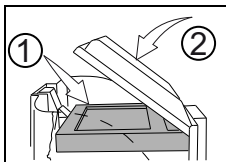
Variklio apsauginio filtro nesukite, kol jis nebus visiškai sausas.

Išvalykite filtro korpusą ir plūdę

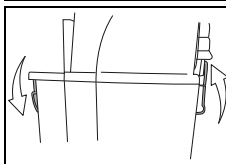
- Prieš plaudami filtro korpusą, iš filtro apsaugos išimkite variklio apsauginį filtrą.



- Filtro korpusą ir plūdę (X), esančius apatinėje filtro korpuso pusėje, nuplaukite po tekančiu vandeniu.



- Sausą variklio apsauginį filtrą vėl įstatykite.



- Filtro korpusą uždėkite ant rezervuaro ir užfiksuokite.

Išvalykite / pakeiskite šepetio veleną

Pakeiskite šepetio veleną



Dėmesio!

Pavojus susižaloti dėl aštrių daiktų.

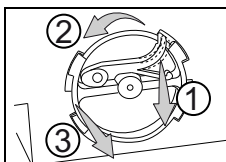
Mūvint apsaugines pirštines nėra pavojus susižaloti!



Pastaba.

Po kiekvieno panaudojimo patikrinkite, ar šepetį velenas nenudilo.

Per trumpi šeriai arba pažeistas šepetį velenas gali sugadinti dangą ir daryti neigiamą poveikį valymui!

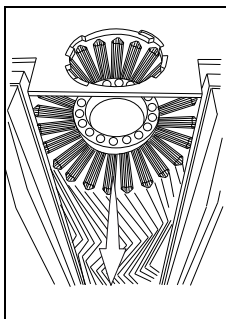


- Mašiną pastatykite ant šono taip, kad šoninis šepetį laikiklis būtų nukreiptas į viršų.

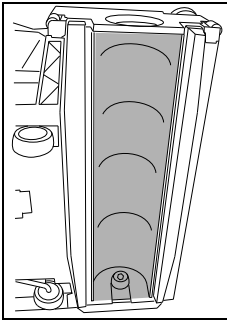
- Paspauskite rotacijos apsaugą (1) ir pasukite šepetio laikiklį (2) prieš laikrodžio rodyklę, patraukite jį iš korpuso (3), kad jį būtų galima išimti.

- Išimkite šepetio veleną.

- Šepetio veleną nuplaukite po tekančiu vandeniu.

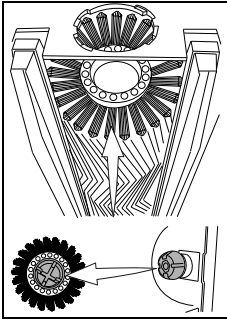


Išvalykite šepėčio korpusą

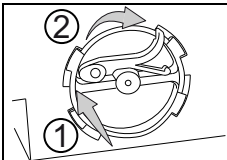


- Drėgna šluoste nuvalykite šepėčio korpusą.

Išstatykite šepėčio veleną

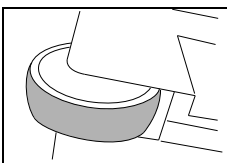


- Vėl įstatykite šepėčio veleną.
Norint vėl įstatyti šepėčio veleną, reikia baltą veleno griebtuvą uždėti ant mėlyno griebtuvo antgalio korpuse. Ant šepėčio veleno griebtuvo esančios briaunos turi tinkamai įsistatyti į antgalių korpuso griebtuvo išėmas.



- Vėl įstatykite šepėčių laikiklį ir pasukite jį laikrodžio rodyklės kryptimi, kol užsifiksuos rotacijos apsauga.

Nuvalykite transportavimo ratukus



- Prieš ir po kiekvieno mašinos naudojimo drėgna šluoste nuvalykite transportavimo ratukų sąlyčio paviršių.
Vežant asfaltu, transportavimo ratukai gali išsitempti.

Mašinos valymas



Dėmesio!

Niekada nevalykite mašinos aukšto slėgio valytuvu arba vandens srove.

Į mašiną įsiskverbęs vanduo gali smarkiai pažeisti mechanines arba elektrines dalis.

- Mašiną šluostykite drėgna šluoste.

(Nenaudojamos) mašinos laikymas / pastatymas

Pastaba.



Mašina turi būti išjungta (pagrindinis jungiklis).

Pastaba.



Mašinos rezervuaras negali būti atidarytas. Nuėmus dangtį, rezervuaras gali džiūti.

Taip galima išvengti pelėsio ir nemalonaus kvapo atsiradimo.

Techninė ir kita priežiūra

Kad mašina veiktų nepriekaištingai ir ilgai, būtina pasirūpinti jos technine priežiūra.



Dėmesio!

Galima naudoti tik originalias TASKI dalis, nes kitaip nustoja galioti visi garantijos ir atsakomybės reikalavimai!

Veiksmas	◇	◇◇	◇◇◇	Puslapis
Išvalykite siurbimo antgalį	x			172
Išvalykite šepėčio veleną	x			173
Periodiškai patikrinkite šerių ilgį		x		
Pakeiskite šepėčio veleną			x	173
Techninės priežiūros dangčio siurbimo kanalas	x			172
Išvalykite / pakeiskite variklio apsauginį filtrą		x		173
Drėgna šluoste nuvalykite mašiną	x			
Nuvalykite transportavimo ratukus		x		174

Techninės priežiūros dažnumas

TASKI mašinos yra vertingos mašinos; jų saugą tikrina gamyklos darbuotojai ir įgaliotieji vertintojai. Ilgiau naudojami elektriniai ir mechaniniai komponentai dėvisi ir sensta.

- Siekiant užtikrinti saugų eksploatavimą ir tinkamumą naudoti, po 500 darbo valandų arba bent kartą per metus būtina atlikti techninę priežiūrą.

Pastaba.



Jeigu keliama išskirtiniai reikalavimai ir (arba) nepakanka techninės priežiūros, būtini trumpesni intervalai.

Klientų aptarnavimo tarnyba

Kreipdamiesi į mus dėl veikimo trikties arba užsakymo, visada nurodykite tipo pavadinimą ir mašinos numerį.

Šiuos duomenis rasite mašinos įmonės lentelėje. Paskutiniame šios naudojimo instrukcijos puslapyje rasite artimiausio „TASKI“ techninės priežiūros partnerio adresą.

Triktys

Triktis	Galima priežastis	Trikties šalinimas	Puslapis
Nepasirinkta jokia mašinos funkcija	Išjungtas pagrindinis jungiklis	• Įjunkite mašiną	167
	Išsikrovė baterijos.	• Įkraukite baterijas.	169
	Pažeistos baterijos	• Susisieki su techninės priežiūros partneriu	
	Variklis nesisuka	• Susisieki su techninės priežiūros partneriu	
	Pažeistas pagrindinis jungiklis	• Susisieki su techninės priežiūros partneriu	
Nesisuka šepečio velenas	Mašinos veikimo funkcija yra išjungta	• Įjunkite mašiną, kad ji veiktų	171
	Variklis sukasi, o šepečys ne	• Pažeista pavara • Susisieki su techninės priežiūros partneriu	
Prastai siurbiamas	Užsiteršęs variklio apsauginis filtras	• Išvalykite arba pakeiskite variklio apsauginį filtrą	173
	Netinkamai įstatyta siurbimo žarna	• Patikrinkite siurbimo žarną ir visada tinkamai įstatykite	

Techninė informacija

Mašina		
Darbinis plotis	34	cm
Siurbimo antgalio plotis	36	cm
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis)	43 x 38 x 112	cm
Didžiausias parengtos veikimui mašinos svoris	13	kg
Vardinė įtampa	36 V	DC
Vardinė galia	520	W
Švaraus vandens rezervuaro vardinė talpa + / - 5 %	2.6	l

Vertės nustatytos pagal IEC 60335-2-72		
Triukšmo lygis, LpA	74	dB(A)
Nesaugumas, KpA	3	dB(A)
Bendroji vibracijos vertė	<2,5	m/s ²
Nesaugumas, K	0,25	m/s ²
Apsauga nuo purslų	IPX4	
Apsaugos klasė	III	

Priedai

Nr.	Prekė
7516236	Šepečio velenas viduryje juodas
7516237	Šepečio velenas kietas, raudonas
7516546	Siurbimo antgalių rinkinys
7519049	Apatinis ratukas
7524166	TASKI Ličio jonų baterija 36 V / 6 Ak
7524167	Baterijų įkroviklius 100-120 V, 60 Hz
7524168	Baterijų įkroviklius 220-240 V, 50/60 Hz
7524169	Baterijų įkroviklius 220-240 V, 50/60 Hz (be jokių pagrindinių virvutės)

Vežimas



Pastaba.

Mašiną vežkite stačią.



Pastaba.

Atkreipkite dėmesį, kad mašina transporto priemonėje būtų pritvirtinta ir užfiksuota.



Pastaba.

Prieš mašiną sandėliuodami arba transportuodami, išimkite ličio jonų baterijas.

Šalinimas



Pastaba.

Nebenaudojamą mašiną ir jos priedus reikia atiduoti profesionaliai pašalinti pagal nacionalines nuostatas. Šiuo klausimu Jums gali padėti „Diversey“ techninės priežiūros atstovas.

Baterijos



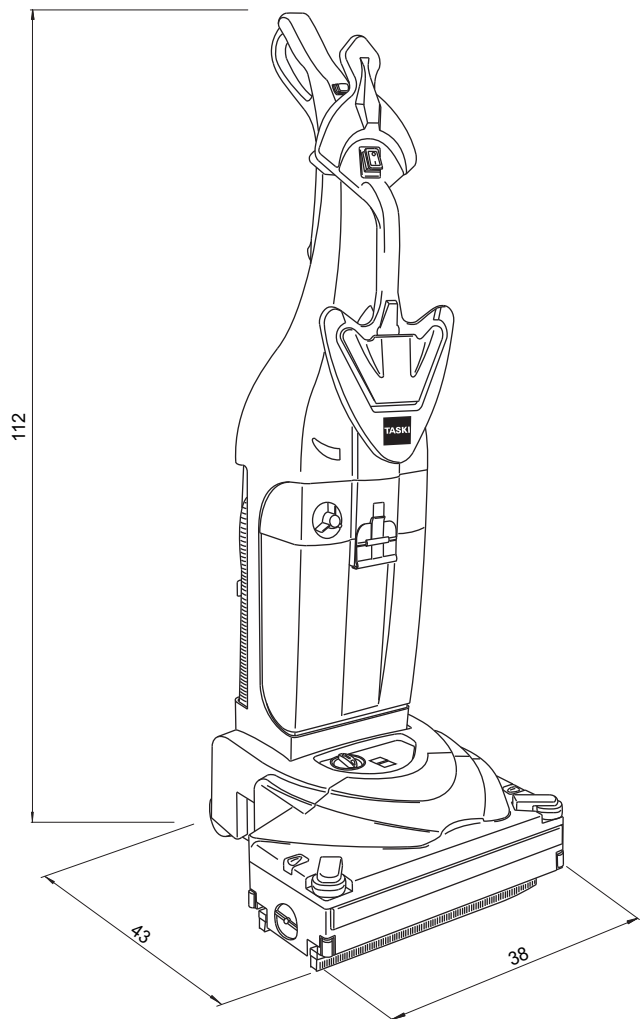
Dėmesio!

Prieš mašiną atiduodant utilizuoti, būtina išimti baterijas.

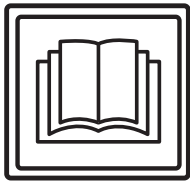
Naudotas baterijas būtina utilizuoti pagal ES direktyvą 2006/66/EB arba atitinkamas nacionalines nuostatas.

Mašinos matmenys

Matmenys nurodyti centimetrais!



Lietošanas instrukcijas tulkojums no oriģinālvalodas



UZMANĪBU!

Pirms mašīnas pirmās palaišanas obligāti jāizlasa lietošanas instrukcija un drošības norādes.

Rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju ērti pieejamā vietā, lai to varētu izmantot jebkurā laikā.

Apzīmējumu skaidrojums



Brīdinājums!

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt apdraudējumu personām un/vai lielos materiālos zaudējumus!



Uzmanību!

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus un materiālos zaudējumus!



Norāde!

Šis simbols ir norāde uz svarīgu informāciju saistībā ar izstrādājuma efektīvu izmantošanu. Šo norāžu neievērošana var izraisīt traucējumus!

Tajā ir norādes par darbībām, kas jāveic norādītajā secībā.

Satura rādītājs

Atbilstoša izmantošana	177
Drošības norādes	177
Tīrīšanas līdzekļi	178
Papildu dokumentācija	178
Uzbūves pārskats	179
Akumulatori	180
Mašīnas pozīcijas	181
Pirms palaišanas	182
Darba uzsākšana	183
Darba beigšana	184
Serviss, apkope un kopšana	186
Traucējumi	187
Tehniskā informācija	187
Piederumi	188
Transportēšana	188
Utilizācija	188
Mašīnas izmēri	188

Atbilstoša izmantošana

Šīs iekārtas ir paredzētas profesionālai izmantošanai (piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, fabrikās, iepirkšanās centros, sporta hallēs, birojos u. c.).

Iekārtas ir paredzētas cieto grīdas segumu mitrajai uzkopšanai, stingri ievērojot šo lietošanas instrukciju. Tās ir paredzētas izmantošanai tikai iekštelpās.



Uzmanību!

Iekārtu nedrīkst izmantot pulēšanai, eļļošanai, vaska uzklāšanai, paklāju tīrīšanai un putekļu sūkšanai. Atbildība par parketa un lamināta mitro tīrīšanu ar šo iekārtu jāuzņemas darbu veicējam.



Brīdinājums!

Veicot iekārtas modifikācijas, kuras nav apstiprinājis uzņēmums Diversey, tiek zaudēta drošības garantija un CE atbilstība. Ja mašīnu izmanto neatbilstoši paredzētajiem mērķiem, var tikt nodarīts kaitējums cilvēkiem, mašīnai un darba vietai. Šajos gadījumos tiek anulētas visas garantijas un iespējamās prasības.

Drošības norādes

"TASK!" mašīnu koncepcija un uzbūve atbilst attiecīgo EK direktīvu par darba drošību un veselības aizsardzību pamatprasībām, un tādēļ tās ir marķētas ar CE zīmi.



Brīdinājums!

Mašīnu drīkst izmantot tikai personas, kuras ir pienācīgi instruētas par tās izmantošanu vai pierādījušas savas spējas to ekspluatēt, un kuras ir saņēmušas skaidru uzdevumu to izmantot.



Brīdinājums!

Mašīnu nedrīkst lietot personas ar nepilnīgām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personas bez pietiekamas pieredzes un zināšanām, tostarp bērni.

Neatstājiet bērnus bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar mašīnu.



Brīdinājums!

Mašīnu aizliegts izmantot telpās, kur tiek uzglabātas vai izmantotas sprādzienbīstamas vai viegli uzliesmojošas vielas (piemēram, benzīns, šķīdinātāji, šķidrās kurināmais, putekļi utt.).

Mašīnas elektriskās vai mehāniskās daļas var izraisīt šo vielu aizdegšanos.



Brīdinājums!

Mašīnu aizliegts izmantot indīgu, veselībai bīstamu, kodīgu vai kairinošu vielu (piemēram, bīstamu putekļu utt.) uzsūkšanai. Filtrēšanas sistēma šāda veida vielas neaiztur pietiekami efektīvi.

Nav iespējams pilnībā izslēgt iespējamu kaitējumu lietotāja un trešo personu veselībai.

**Brīdinājums!**

Darba laikā ņemiet vērā darba zonas īpatnības, kā arī iespējamo trešo personu un bērnu atrašanos tajā! Īpaši svarīgi samazināt kustības ātrumu nepārredzamu vietu, piemēram, durvju vai pagriezienu zonā.

**Brīdinājums!**

Ar šo iekārtu aizliegts transportēt citas personas un priekšmetus.

**Brīdinājums!**

Ja ir radies iekārtas darbības traucējums, defekts, vai ir notikusi sadursme vai kritiens, iekārta pirms atkārtotas iedarbināšanas obligāti ir jāpārbauda kvalificētam tehnikim. Tas jāveic arī tad, ja iekārta bijusi atstāta ārā, iegremdēta ūdenī vai pakļauta mitruma iedarbībai.

**Brīdinājums!**

Ja tiek bojātas drošības nodrošināšanai nepieciešamas detaļas, piemēram, birstu pārsegs, tīkla kabelis vai pārsegi, kas nodrošina piekļuvi strāvu vadošām detaļām, mašīnas lietošana nekavējoties jāpārtrauc!

**Brīdinājums!**

Mašīnu aizliegts apstādināt, novietot vai uzglabāt uz slīpas virsmas.

**Brīdinājums!**

Veicot jebkurus darbus saistībā ar iekārtu, tā ir jāizslēdz.

**Brīdinājums!**

Iekārtu nedrīkst izmantot telpā, kura ir pakļauta elektromagnētiskam starojumam (elektriskajam smogam).

**Uzmanību!**

Iekārta ir jāaizsargā pret neatļautu lietošanu. Pirms atstājat mašīnu, novietojiet to aizslēgtā telpā.

**Uzmanību!**

Mašīnu drīkst izmantot un uzglabāt tikai sausā, no putekļiem brīvā vietā, kur gaisa temperatūra ir robežās no +10°C/+50°F līdz +35°C/+95°F.

**Uzmanību!**

Mašīnas mehānisko vai elektrisko mehānismu remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, kurš ir iepazinies ar visiem šeit minētajiem būtiskajiem drošības norādījumiem.

**Uzmanību!**

Atļauts izmantot tikai tādas darbarīkus (birstes, sūkļus vai tml.), kas kā piederumi ir minēti šajā lietošanas instrukcijā vai kurus iesaka izmantot "TASKI" konsultanti. Citu darbarīku izmantošana var ietekmēt mašīnas drošību un darbību.

**Uzmanību!**

Konsekventi jāievēro nacionālie personu aizsardzības un negadījumu novēršanas tiesību akti, kā arī ražotāja norādes par tīrīšanas līdzekļu izmantošanu.

**Uzmanību!**

Ja no mašīnas izplūst putas vai šķidrums, nekavējoties izslēdziet sūcēju!

**Uzmanību!**

Šīs mašīnas ekspluatācijā drīkst izmantot tikai atbilstošus akumulatorus un pārbaudītus lādētājus.

**Uzmanību!**

TASKI iekārtas un ierīces ir izstrādātas tā, lai saskaņā ar esošajām zinātniskajām nostādnēm to radītā trokšņa un vibrāciju dēļ netiktu apdraudēta veselība. Skatīt tehnisko informāciju 187. lpp.

Tīrīšanas līdzekļi**Norāde!**

TASKI iekārtas ir konstruētas tā, lai, izmantojot TASKI tīrīšanas līdzekļus, tiktu sasniegti vislabākie tīrīšanas rezultāti. Citu ražotāju tīrīšanas līdzekļi var radīt darbības traucējumus vai iekārtas un darba vides bojājumus. Tādēļ iesakām izmantot tikai TASKI tīrīšanas līdzekļus.

Uz traucējumiem, kas radušies neatbilstošu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas dēļ, neattiecas garantijas saistības.

Lai saņemtu pārējo informāciju, vērsieties pie "TASKI" servisa nodrošinātāja.

Papildu dokumentācija**Norāde!**

Iekārtas elektriskā shēma ir atrodama rezerves daļu sarakstā.

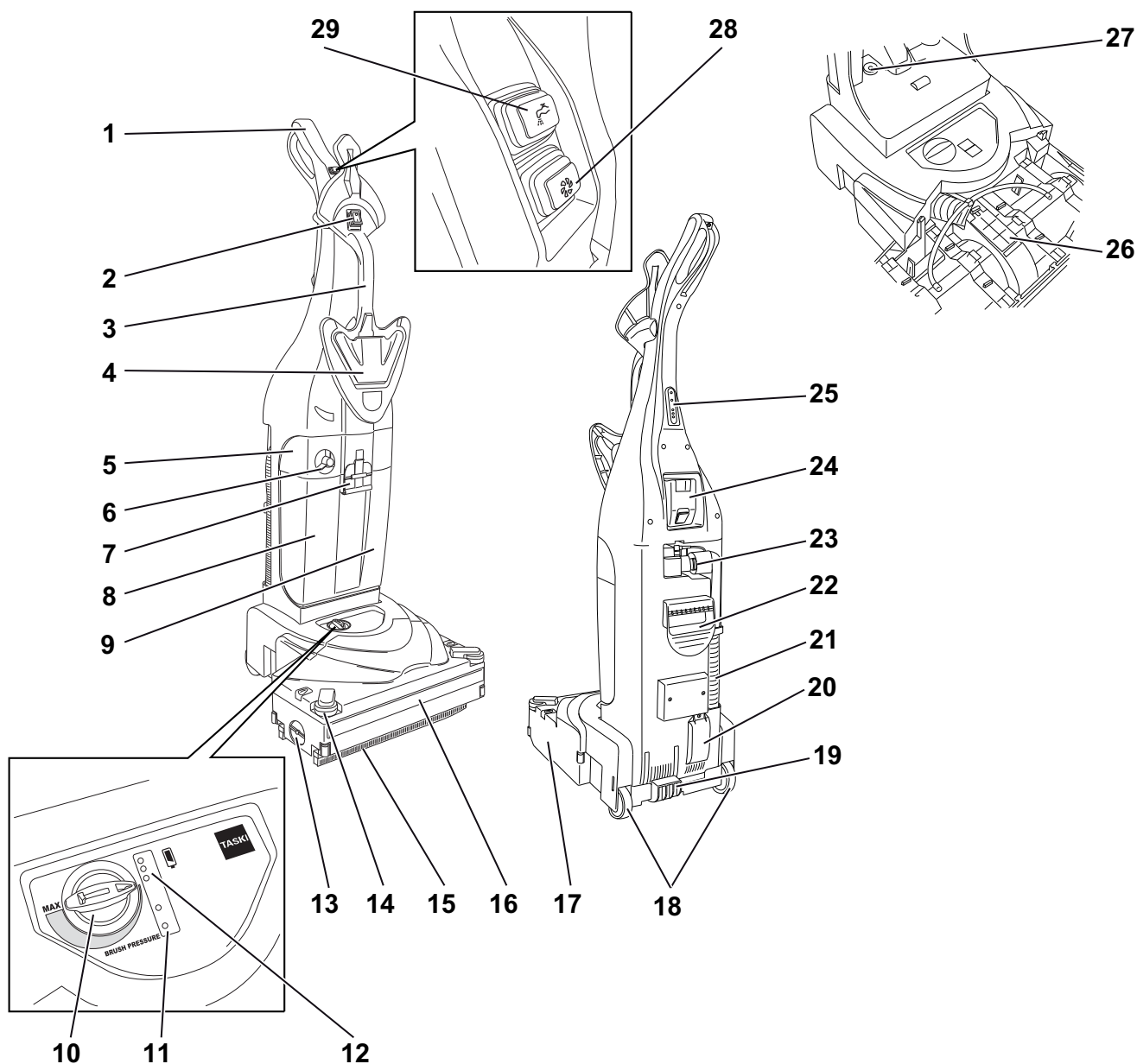
Ja ir nepieciešama papildu informācija, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

**Norāde!**

Šī lietošanas instrukcija, kā arī citas TASKI iekārtu lietošanas instrukcijas pieejamas tīmekļa vietnē:

www.taski.com/instructions-use

Uzbūves pārskats



- | | |
|---|---|
| 1 Rokturis | 25 Turbīnu indikators (IESL./IZSL.) |
| 2 Galvenais slēdzis (IESLĒGT/IZSLĒGT) | 26 Sūkšanas kanāla apkopes vāks |
| 3 Priekšējais transportēšanas rokturis | 27 Sūkļa filtrs |
| 4 Tvertnes atbloķēšana | 28 Sūcējagregāta slēdzis (IESL./IZSL.) |
| 5 Filtra korpuss | 29 Tīrīšanas šķīduma padeves slēdzis (IESL./IZSL. (degošs)) |
| 6 Dozatora vāks | |
| 7 Tvertnes aizslēgs | |
| 8 Tīrā ūdens tvertne | |
| 9 Netīrā ūdens tvertne | |
| 10 Birstes spiediena regulators | |
| 11 Birstes spiediena indikators | |
| 12 Akumulatora stāvokļa indikators | |
| 13 Birstes turētāja-vāka atbloķēšana | |
| 14 Sānu buferi | |
| 15 Sūcēja sprausla | |
| 16 Priekšējais buferis | |
| 17 Sprauslas korpuss | |
| 18 Pārvietošanas riteņi | |
| 19 Kājas pedālis | |
| 20 Magnētiskais vārsts | |
| 21 Sūcējšūtene | |
| 22 Aizmugurējais transportēšanas rokturis | |
| 23 Šūtenes savienojums | |
| 24 Noņemams litija jonu akumulators | |

Akumulatori

Atbilstošie akumulatori

Šīs mašīnas darbināšanai ir nepieciešami litija jonu akumulatori. Tikai tie nodrošina lielu izmantošanas ilgumu.



Uzmanību!

Ievietojiet tikai ražotāja ieteiktos litija jonu akumulatorus.

Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumas un ugunsgrēka risku.

Drošības pasākumi darbā ar akumulatoriem



Uzmanību!

Ievērojiet īpašās direktīvas, kas attiecas uz litija jonu akumulatoru transportēšanu, uzglabāšanu un ekspluatāciju.



Uzmanību!

Ievērojiet arī akumulatora ražotāja sniegto ekspluatācijas noteikumu prasības.



Uzmanību!

Ievērojiet arī akumulatora ražotāja sniegto preču-drošības datu lapa.



Uzmanību!

Akumulatora klemmes nedrīkst tikt pakļautas īsslēgumam.



Uzmanību!

Sargājiet litija jonu akumulatorus no augstas temperatūras un uguns.

Pastāv sprādziena risks.



Uzmanību!

Litija jonu akumulatorus aizliegts izjaukt, saspiest vai sadedzināt.

Citādi rodas ugunsgrēka, sprādziena un ķīmisko apdegumu risks.



Uzmanību!

Bojātus litija jona akumulatorus (piemēram, akumulatorus ar plaisām, nokritušām, salauztām daļām, saliektiem, izlocītiem vai izvilkti kontaktiem) nedrīkst ne uzlādēt, ne turpināt izmantot.



Uzmanību!

Neizmantojiet litija jonu akumulatorus kā enerģijas avotu citiem, šeit nenorādītiem patērētājiem.



Uzmanību!

Ja litija jonu akumulators ir pārāk karsts, lai tam pieskartos, iespējams, tas ir bojāts. Novietojiet mašīnu vietā, kur nav aizdegšanās riska, kā arī ir pietiekama ventilācija un attālums līdz degošiem materiāliem, lai mašīna kontrolēti atdzistu.

Kad litija jonu akumulators ir atdzisis, sazinieties ar TASKI servisa partneruzņēmumu.



Uzmanību!

Uzturiet akumulatorus tīrus un sausus.

Uzlādes process



Uzmanību!

Uzlādējiet litija jonu akumulatorus tikai ražotāja norādītajās uzlādes ierīcēs.

Nepareiza lietošana izraisa ugunsgrēka risku.



Uzmanību!

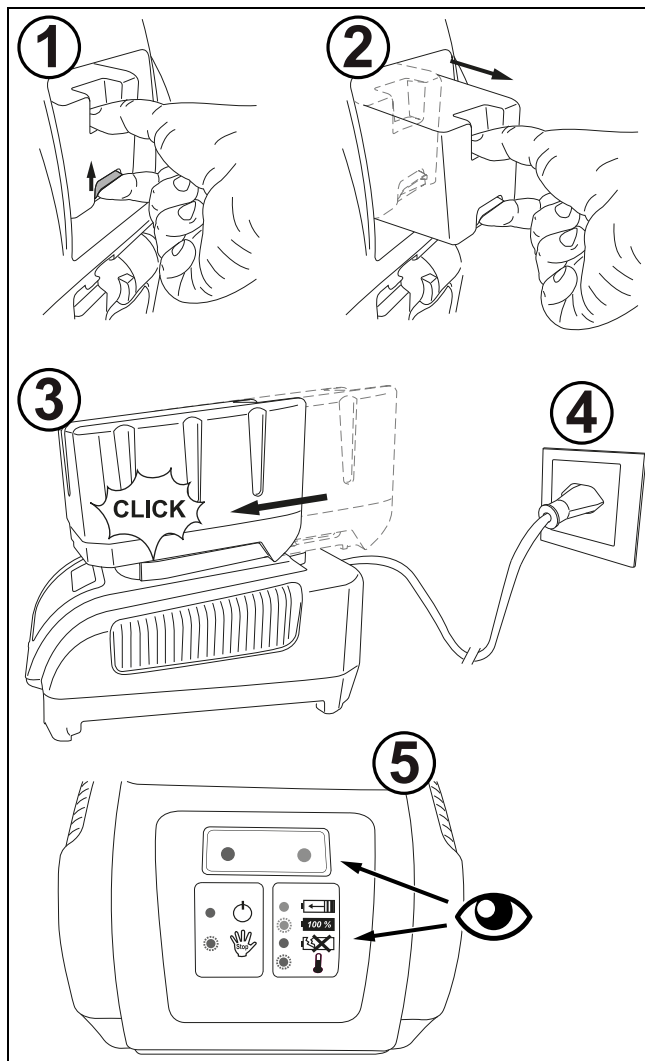
Pirms litija jonu akumulatoru ievietošanas pārlicinieties, ka litija jonu akumulatoru kontakti un kontakti iekārtā ir brīvi no svešķermeņiem.



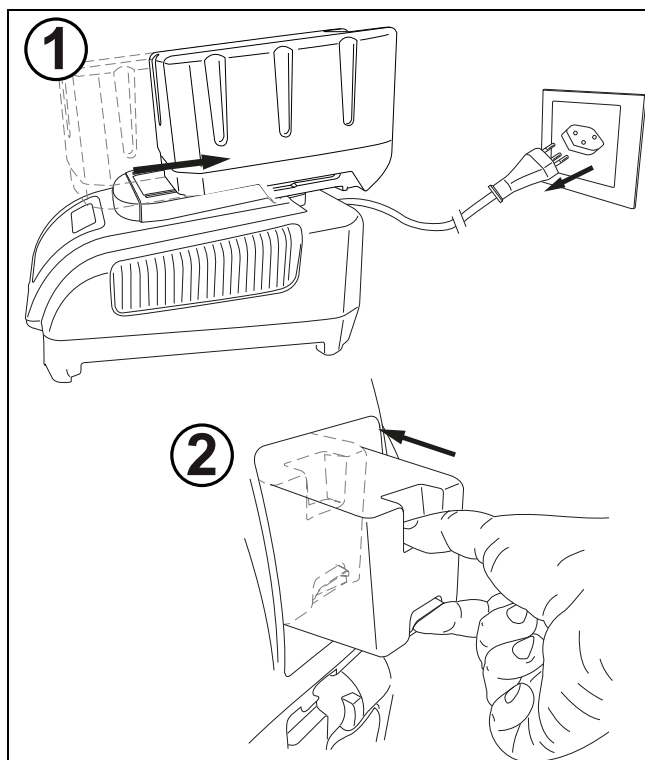
Uzmanību!

Pirms ilgākas mašīnas neizmantošanas akumulatoriem jāveic pilns uzlādes cikls.

Uzlāde ar ārējo akumulatoru lādētāju



Pēc uzlādes procesa



Akumulatoru apkope un kopšana

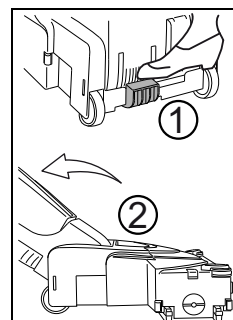


Norāde!

Vienīgā litija jonu akumulatoriem nepieciešamā apkope un kopšana ir akumulatoru ražotāja ekspluatācijas noteikumu ievērošana un šajā lietošanas instrukcijā aprakstītā rīkošanās.

Mašīnas pozīcijas

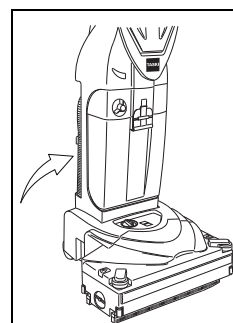
Darba pozīcija



- Turiet iekārtu aiz roktura un novietojiet darba pozīcijā (2), piespiežot sarkano kājas pedāli (1).

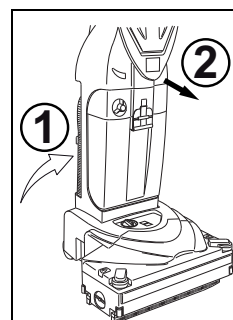
Elektriskā suka ieslēdzas.

Gaidīšanas pozīcija



- Novietojiet mašīnu vertikālā pozīcijā. *Sūcējagregāts turpina darboties.*

Novietošanas un transportēšanas pozīcija



- Novietojiet mašīnu vertikālā pozīcijā (1).
- Uzmanīgi paspiediet mašīnas korpusu uz priekšu (2). *Tādējādi tiek noslēgts magnētiskais vārsts un novērsta ūdens izplūdes iespēja.*

Pirms palaides

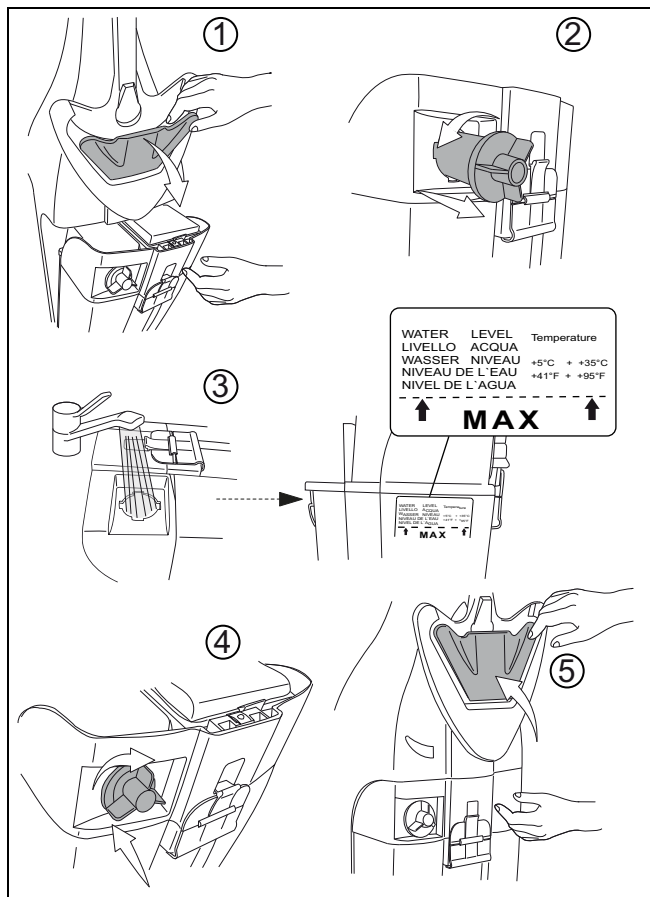
Tīrā ūdens tvertnes uzpildīšana



Uzmanību!

Ūdens temperatūra nedrīkst būt augstāka par 35 °C/95 °F.

Diversey iesaka izmantot aukstu ūdeni, jo karsts ūdens, saskaroties ar grīdu, uzreiz atdziest, nesniedzot nekādas priekšrocības.



Norāde!

Ūdens līmeņa atzīme atrodas tīrā ūdens tvertnes sānā.

Dozēšana



Uzmanību!

Rīkojoties ar ķīmikālijām, jāvalkā cimdi, aizsargbrilles un atbilstošs (aizsargājošs) darba apģērbs!



Norāde!

Izmantojiet tikai Diversey ieteiktās ķīmikālijas un obligāti ievērojiet produkta informāciju.



Brīdinājums!

Izmantojot neatbilstošus (tostarp hloru, skābi vai šķīdinātājus saturošos) līdzekļus, var rasties veselības apdraudējumi, kā arī tikt nodarīti neatgriezeniski iekārtas bojājumi.

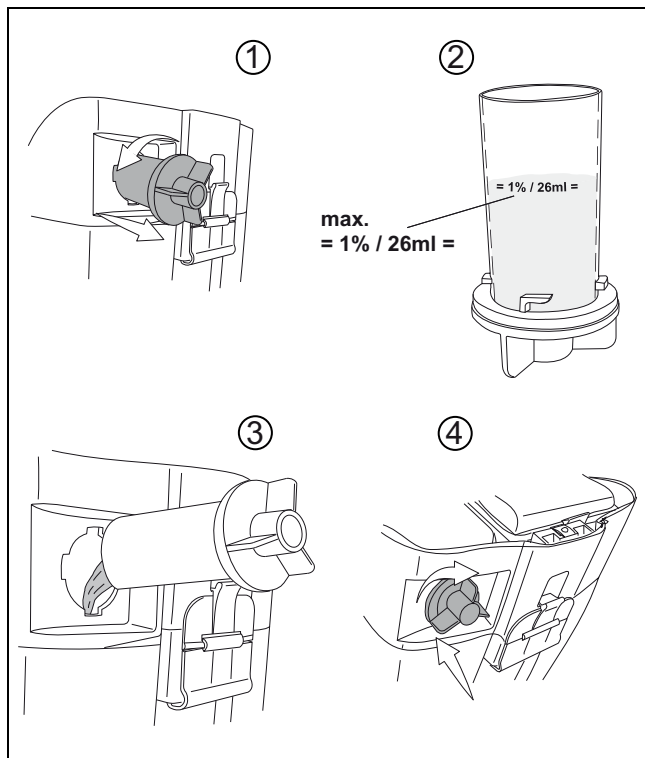


Uzmanību!

Neizmantojiet putojošus produktus. Ievērojiet norādījumus, kas atrodas uz uzlīmes tvertnes priekšpusē.

Dozēšanas piemēri

Informācija uz produkta iepakojuma	Tvertnes ietilpība	Izstrādājuma daudzums uz tvertnes tilpumu
1%	MAKS.	1 x MAKS.



Priekštīrīšana



Uzmanību!

Atbrīvojiet tīrāmo virsmu no iespējamiem priekšmetiem (koka, metāla detaļas).

Rotējošais instruments var izsviest minētos priekšmetus un radīt traumas cilvēkiem vai materiālus zaudējumus.

Darba uzsākšana



Uzmanību!

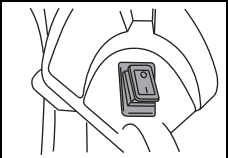
Strādājot ar šo iekārtu, pastāvīgi jāvalkā drošības apavi un piemērots darba apģērbs!



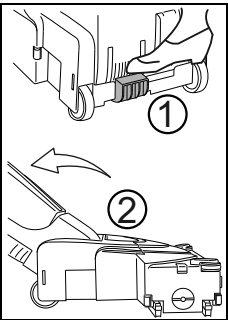
Uzmanību!

Vispirms pierodiet pie iekārtas, izmēģinot braukšanu brīvā vietā.

Tīršanas uzsākšana

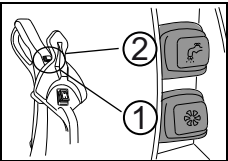


- Ieslēdziet iekārtu (galvenais slēdzis).



- Turiet iekārtu aiz roktura un novietojiet darba pozīcijā (2), piespiežot sarkano kājas pedāli (1).

Elektriskā suka ieslēdzas.



- Piespiediet sūcējagregāta slēdzi (1), lai ieslēgtu sūcējagregātu. (nav lampiņas)
- Piespiediet tīršanas šķīduma slēdzi (2), lai atvērtu magnētisko vārstu.

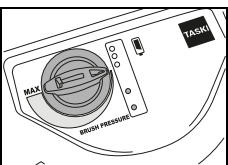
Slēdzis iedegas.

Sukas spiediena regulēšana



Uzmanību!

Kad iedegas sukas spiediena kontroles indikators, uzstādiet nepieciešamo birstes augstumu, kā aprakstīts tālāk.



- Pagriežot regulatoru, uzstādiet sukas augstumu (sukas spiedienu), līdz indikators iedegas zaļā krāsā.

LED indikators	Stāvokļa indikators
Indikators zaļā krāsā	Sukas augstums (sukas spiediens) noregulēts pareizi
Indikators sarkanā krāsā	Labojiet sukas augstumu (sukas spiedienu). Regulēšanas pogu griežiet pa labi, lai iestatītu lielāku sukas spiedienu, vai pa kreisi, lai samazinātu sukas spiedienu.

Tīršanas metode

Tiešā darba metode

Tīršana ar suku un nosūkšana vienā darba piegājienā.

Netiešā darba metode

Tīršanas līdzekļa uzklāšana, tīršana ar suku un nosūkšana tiek veikta vairākos darba piegājos.



Norāde!

Precīzāka informācija par tiešo un netiešo darba metodi ir sniegta attiecīgajā metodes kartītē.

Lai saņemtu precīzāku informāciju, sazinieties ar savu TASKI klientu konsultantu.

Tīršanas šķīduma papildināšana

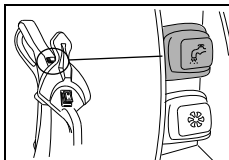


Uzmanību!

Strādājot bez tīršanas šķīduma, var rasties seguma bojājumi.

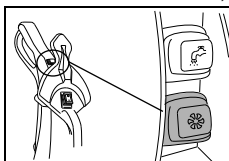
- Mašīnai jābūt izslēgtai.
- Atveriet tvertnes vāku.
- Piepildiet tīrā ūdens tvertni ar ūdeni, skatiet 182. lpp.
- Pievienojiet tīršanas līdzekli, izmantojot dozēšanas trauciņu.
- Aizveriet tvertnes vāku.

Darba beigšana

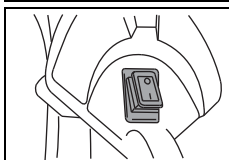


- Piespiediet tīrīšanas šķīduma slēdzi. *Tiek pārtraukta tīrīšanas šķīduma padeve.*

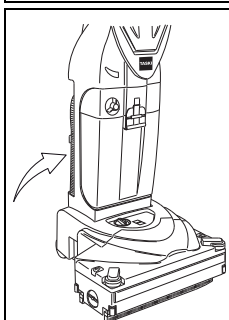
- Ļaujiet sūcējagregātam darboties, līdz atlikušais netīrais ūdens ir iesūkts šļūtenē.



- Piespiediet sūcējagregāta slēdzi. *Sūcēja motors izslēdzas.*



- Izslēdziet iekārtu (galvenais slēdzis).



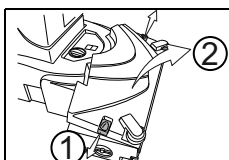
- Novietojiet mašīnu novietošanas un transportēšanas pozīcijā.



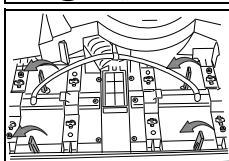
Uzmanību!

Veicot tālāk minētos iztukšošanas un tīrīšanas darbus, iekārtai vienmēr ir jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis).

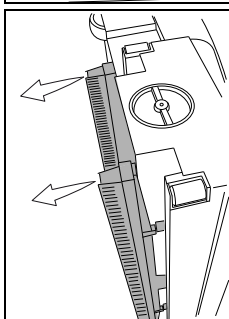
Sūcēja sprauslas demontāža un tīrīšana



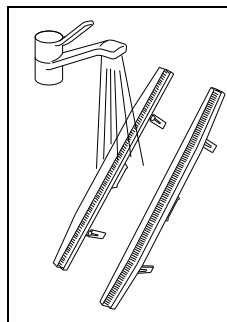
- Atveriet sukas korpusa vāku, atbrīvojot sānu bloķētājus.



- Pagrieziet četras dzeltenās skavas pa kreisi, lai atbloķētu sūcēja sprauslas.



- Novietojiet iekārtu uz sāniem, lai noņemtu sūcēja sprauslas.



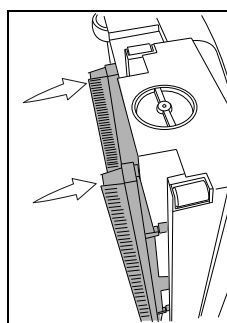
- Noskalojiet sūcēja sprauslas zem tekoša ūdens.

Norāde!



Pirms uzstādīšanas pārbaudiet sūcēja mēlīšu stāvokli.

Pārāk īsi sari vai bojātas sūcēja mēlītes negatīvi ietekmē tīrīšanas rezultātu!



- Ievietojiet sūcēja sprauslas atpakaļ sprauslu blokā.

Ņemiet vērā, ka priekšējā un aizmugurējā sprausla atšķiras. Ievietošanas pozīcija ir redzama sprauslas augšdaļā. (FRONT (Priekšējā) + REAR (Aizmugurējā))

Netīrā un tīrā ūdens tvertnes iztukšošana un tīrīšana

Norāde!



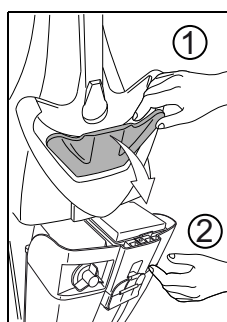
Netīrā ūdens vai tīrīšanas šķīduma likvidēšana ir jāveic saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem.

Norāde!

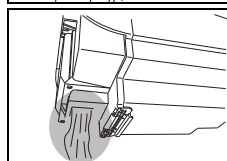


Iztukšojot netīrā ūdens tvertni, ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja norādes par individuālajiem aizsarglīdzekļiem.

Netīrā un tīrā ūdens tvertnes iztukšošana

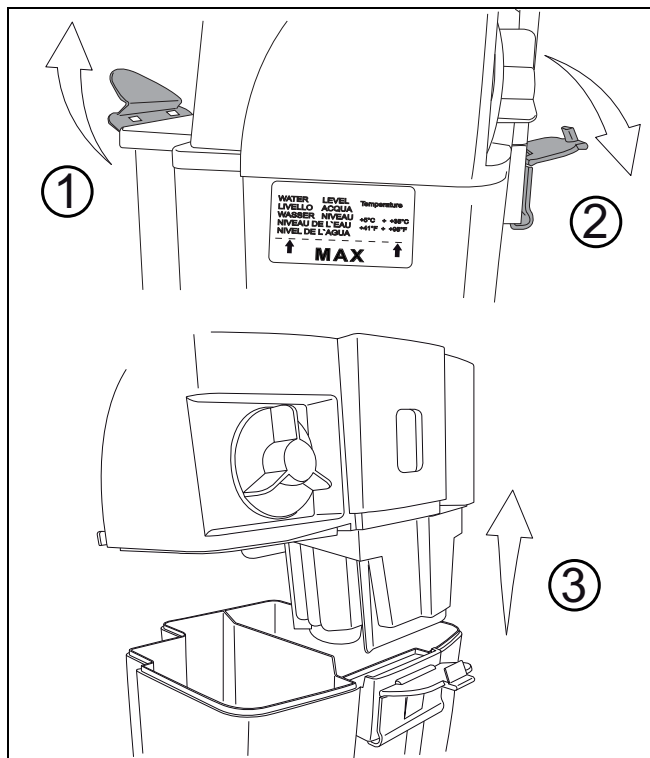


- Pavelkot tvertnes bloķētāju (1), izņemiet tvertni no iekārtas.
- Ar otru roku turiet tvertni (2), lai tā izņemšanas laikā neizkristu no turētāja.
- Izņemiet tvertni no turētāja.



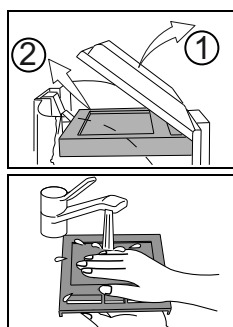
- Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni pa šim nolūkam paredzēto atveri tvertnes aizmugurē.

Netīrā un tīrā ūdens tvertnes tīršana



- Rūpīgi izskalojiet netīrā un tīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni.

Motora aizsargfiltra tīršana



- Izņemiet motora aizsargfiltru no caurspīdīgā filtra aizsarga filtra korpusa augšpusē.
- Nomazgājiet motora aizsargfiltru zem tekoša ūdens.
- Pēc mazgāšanas izspiediet motora aizsargfiltru.

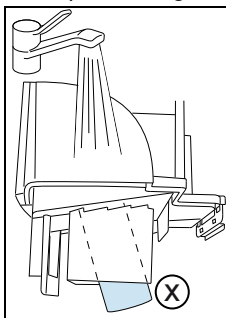


Uzmanību!

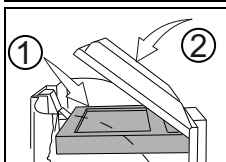
Neievietojiet motora aizsargfiltru atpakaļ, līdz tas nav pilnībā izžuvis.

Filtru nodalījuma un pludiņa tīršana

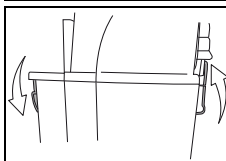
- Izņemiet motora aizsargfiltru no filtra aizsarga pirms filtra korpusa mazgāšanas.



- Izmazgājiet filtra korpusu un pludiņu (X), kurš atrodas filtra korpusa apakšpusē, zem tekoša ūdens



- Ievietojiet atpakaļ sauso motora aizsargfiltru.



- Piestipriniet filtra korpusu tvertnei un nofiksējiet to.

Rotējošās suku tīršana/nomaiņa

Rotējošās suku nomaiņa



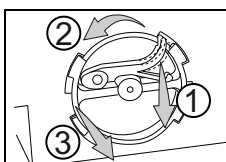
Uzmanību!

Savainojumu risks ar asiem priekšmetiem.
Drošības nolūkos lietojiet cimdus!

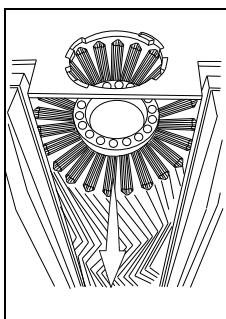


Norāde!

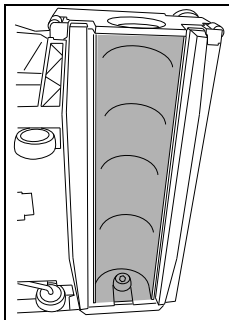
Pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet rotējošās suku nodilumu. Pārāk īsi sari vai bojāta rotējošā suka var izraisīt seguma bojājumus un pasliktināt tīršanas rezultātu.



- Novietojiet iekārtu uz sāniem, lai sukas sānu turētājs būtu vērsts uz augšu.
- Piespiediet rotējošo drošinātāju (1), pagrieziet sukas turētāju (2) pretēji pulksteņrādītāja virzienam un izvelciet no korpusa (3), lai izņemtu.
- Izņemiet rotējošo suku.
- Nomazgājiet rotējošo suku zem tekoša ūdens.

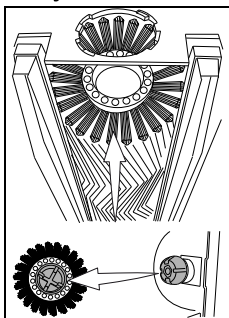


Sukas korpusa tīrīšana

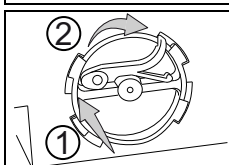


- Notīriet sukas korpusu ar mitru drānu.

Rotējošās sukas ievietošana

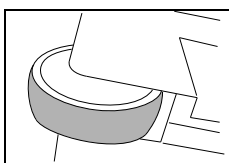


- Ievietojiet atpakaļ rotējošo suku.
Lai ievietotu rotējošo suku, rotējošās sukas baltais līdzņēmējs jāuzliek uz sprauslas korpusa baltā līdzņēmēja. Izciļņiem uz rotējošās sukas līdzņēmēja precīzi jāiekļaujas pareizajās sprauslas korpusa līdzņēmēja risēs.



- Ievietojiet birstes turētāju atpakaļ un grieziet to pulksteņrādītāja virzienā, līdz rotējošais drošinātājs nofiksējas.

Transportēšanas riteņu tīrīšana



- Pirms un pēc katras iekārtas lietošanas notīriet transportēšanas riteņus ar mitru drānu.

Transportējot iekārtu pa asfaltu, transportēšanas riteņi var kļūt netīri.

Iekārtas tīrīšana



Uzmanību!

Iekārtas tīrīšanai nekad neizmantojiet augstspiediena tīrītāju vai ūdens strūklu. *Iekārtā iekļuvušais ūdens var smagi sabojāt tās mehāniskās un elektriskās daļas.*

- Noslaukiet iekārtu ar mitru drānu.

Iekārtas uzglabāšana/novietošana stāvvietā (neesot ekspluatācijā)

Norāde!



Iekārtai jābūt izslēgtai (galvenais slēdzis).

Norāde!



Uzglabājiet iekārtu ar atvērtu tvertni. Tādējādi tvertni var izžāvēt. Līdz ar to tiks novērsta pelējuma sēnes un nepatīkamu aromātu veidošanās.

Serviss, apkope un kopšana

Mašīnas apkopi veikšana ir priekšnoteikums tās nevainojamai darbībai un ilga kalpošanas laika nodrošināšanai.



Uzmanību!

Izmantot drīkst tikai "TASKI" oriģinālās daļas, jo pretējā gadījumā netiek pieņemtas nekādas pretenzijas attiecībā uz garantiju un citām saistībām.

Veicamie darbi	◇	◇◇	◇◇◇	Lappuse
Iztīriet sūcēja sprauslu	x			184
Notīriet rotējošo suku	x			185
Periodiski pārbaudiet saru garumu		x		
Rotējošās sukas nomaiņa			x	185
Sūkšanas kanāla apkopes vāks	x			184
Iztīriet/nomainiet motora aizsargfiltru		x		185
Notīriet iekārtu ar mitru drānu	x			
Notīriet transportēšanas riteņus		x		186

Apkopes intervāli

TASKI iekārtas ir kvalitatīvas iekārtas, kuru drošību rūpnīcā ir pārbaudījuši pilnvaroti testētāji. Elektriskās un mehāniskās daļas ilgstošas izmantošanas laikā izdilst un noveco.

- Lai nodrošinātu darba drošību un darba gatavību, iekārtai ir jāveic servisa apkope pēc 500 darba stundām vai vismaz reizi gadā.

Norāde!



Ja prasības ir īpaši augstas un/vai netiek nodrošināta pietiekama tehniskā apkope, ir nepieciešami īsāki intervāli.

Klientu serviss

Ja sazināties ar mums darbības traucējumu vai pasūtījuma dēļ, norādiet arī mašīnas modeli un numuru.

Šie dati ir izvietoti uz mašīnas identifikācijas datu plāksnītes. Šīs lietošanas instrukcijas pēdējā lappusē ir minēta tuvākā "TASKI" servisa centra partneruzņēmuma adrese.

Traucējumi

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Traucējuma novēršana	Lappuse
Iekārta nedarbojas	Izslēgts galvenais slēdzis	• Ieslēdziet galveno slēdzi	179
	Izlādējies akumulators	• Uzlādējiet akumulatoru	181
	Bojāts akumulators	• Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	
	Motors nedarbojas.	• Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	
	Bojāts galvenais slēdzis	• Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	
Rotējošā suka negriežas	Iekārta nav darba pozīcijā	• Novietojiet iekārtu darba pozīcijā	183
	Motors darbojas, bet suka negriežas	• Bojāta piedziņa • Sazinieties ar servisa partneruzņēmumu	
Nepietiekama sūkšanas jauda	Netīrs motora aizsargfiltrs	• Iztīriet vai nomainiet motora aizsargfiltru	185
	Sūcējšļūtene nav pareizi ievietota	• Pārbaudiet sūcējšļūteni un, ja nepieciešams, ievietojiet to pareizi	

Tehniskā informācija

Iekārta		
Darba zonas platums	34	cm
Sūcēja sprauslas platums	36	cm
Izmēri (garums x platums x augstums)	43 x 38 x 112	cm
Maksimālais iekārtas svars darba gatavībā	13	kg
Nominālais spriegums	36 V	Līdzstrāva
Nominālā jauda	520	W
Tīrā ūdens tvertne, nomināls +/- 5%	2,6	l

Konstatētās vērtības atbilstoši IEC 60335-2-72		
Darbības trokšņa līmenis, LpA	74	dB(A)
Neprecizitāte, KpA	3	dB(A)
Kopējā vibrācijas vērtība	< 2,5	m/s ²
Neprecizitāte, K	0,25	m/s ²
Aizsardzība pret ūdens šļakstiem	IPX4	
Aizsardzības klase	III	

Piederumi

Nr.	Artikula numurs
7516236	Rotējošā suka, vidēji cieta, melna
7516237	Rotējošā suka, cieta, sarkana
7516546	Sūcēja sprauslu komplekts
7519049	Rotējošais sūklis
7524166	Taski litija-jonu akumulators 36 V / 6 Ah
7524167	Akumulatora lādētāju 100-120 V, 60Hz
7524168	Akumulatora lādētāju 220-240 V, 50/60Hz
7524169	Akumulatora lādētāju 220-240 V, 50/60Hz (bez galvenās auklas)

Transportēšana



Norāde!

Iekārta jātransportē stāvus.



Norāde!

Iekārta transportlīdzeklī jānodrošina un jānostiprina ar siksnām.



Norāde!

Iekārtas uzglabāšanas un transportēšanas laikā izņemiet litija jonu akumulatorus.

Utilizācija



Norāde!

Pēc ekspluatācijas beigām iekārta un tās piederumi ir jāutilizē atbilstoši nacionālo noteikumu prasībām. "Diversey" partneruzņēmums var sniegt atbalstu šai jautājumā.

Akumulatori

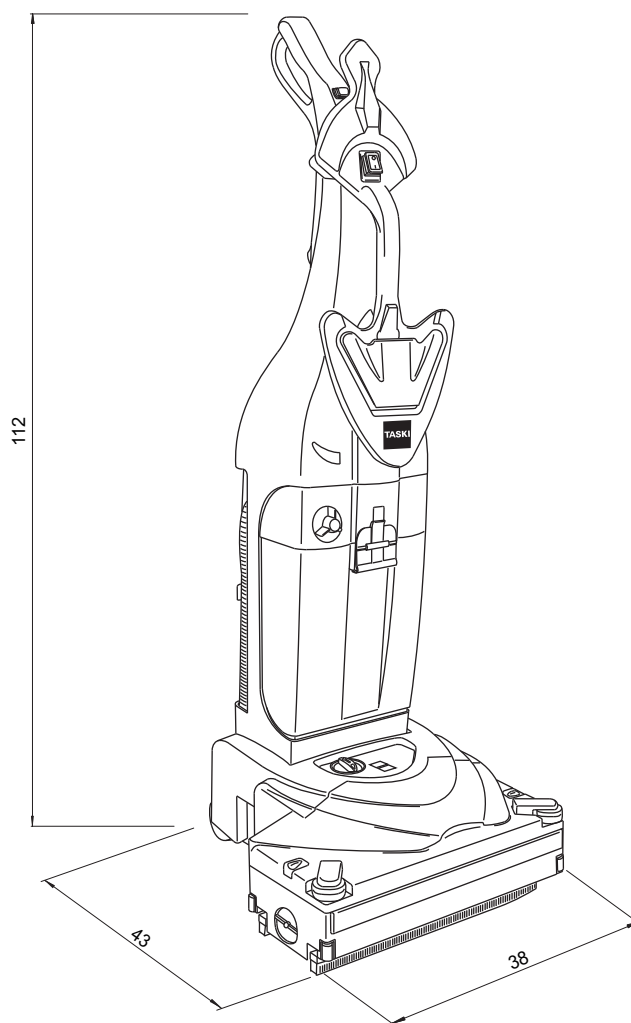


Uzmanību!

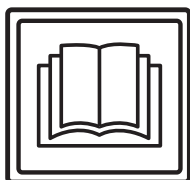
Pirms mašīna tiek nodota atbilstošai utilizācijai, no tās jāizņem visi akumulatori. Nolietotie akumulatori jānodod videi draudzīgai utilizācijai saskaņā ar Direktīvas Nr. 2006/66/EK vai valstī spēkā esošo tiesību aktu prasībām.

Mašīnas izmēri

Izmēri norādīti centimetros!



Vertaling van de originele instructies voor gebruik



VOORZICHTIG!

Lees vóór de eerste inbedrijfstelling de handleiding en veiligheidsvoorschriften.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig en houd deze bij de hand voor latere referentie.

Verklaring van de symbolen



Gevaar:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven kan personen in gevaar brengen en/of tot omvangrijke materiële schade leiden!



Let op:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie. Niet naleven van deze aanwijzingen kan tot storingen en materiële schade leiden!



NB:

Dit symbool wijst op belangrijke informatie met betrekking tot het efficiënte gebruik van het product. Niet naleven van deze aanwijzingen kan tot storingen leiden!

• Geeft stappen aan die achtereenvolgens moeten worden uitgevoerd.

Inhoudsopgave

Beoogd gebruik	189
Veiligheidsvoorschriften	189
Reinigingsproducten	191
Meer uitgebreide documenten	191
Constructie	192
Batterijen	193
Machineposities	194
Voor de inbedrijfstelling	195
Start van de werkzaamheden	196
Einde van het werk	197
Service, onderhoud en verzorging	199
Storingen	200
Technische gegevens	200
Accessoires	201
Vervoer	201
Ontmanteling	201
Afmetingen van de machine	201

Beoogd gebruik

De machines zijn geschikt voor commercieel gebruik (bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkelcentra, sporthallen, kantoren enz.).

Onder strikte naleving van de handleiding dienen de machines voor natte reiniging van harde vloerbedekkingen. Deze apparaten zijn uitsluitend ontworpen voor gebruik binnenshuis.



Let op:

De machine dient niet voor polijsten, oliën, in de was zetten, tapijt reinigen en stofzuigen. Het nat reinigen van parket- en laminaatvloeren met deze machine gebeurt op eigen risico.



Gevaar:

Niet door Diversey geautoriseerde wijzigingen aan de machine leiden tot het vervallen van het veiligheidslabel en de CE-conformiteit. Elk gebruik dat in strijd is met het beoogde gebruik van de machine kan leiden tot schade aan mens, machine en werkomgeving. In dergelijke gevallen vervalt in de regel elke aanspraak op garantie.

Veiligheidsvoorschriften

TASKI-machines voldoen door hun ontwerp en bouw aan de relevante, fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-richtlijnen en zijn daarom voorzien van het CE-label.



Gevaar:

De machine mag alleen worden gebruikt door personen die goed getraind zijn in het gebruik of hun vermogen om ermee te werken hebben aangetoond en die uitdrukkelijk de opdracht kregen om de machine te gebruiken.



Gevaar:

De machine mag niet worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden – met inbegrip van kinderen – of een gebrek aan ervaring en kennis.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de machine spelen.



Gevaar:

De machine mag niet worden gebruikt in ruimten waar explosieve en brandbare stoffen (bijvoorbeeld benzine, oplosmiddelen, verwarmingsolie, stof enz.) opgeslagen of gebruikt worden.

De elektrische of mechanische componenten kunnen aanleiding geven tot ontsteking van deze stoffen.

**Gevaar:**

De machine mag niet gebruikt worden voor de absorptie van toxische, schadelijke, corrosieve en irriterende stoffen (bijvoorbeeld gevaarlijke stoffen enz.). Het filtersysteem houdt materialen van deze soort niet voldoende tegen.

Een mogelijke aantasting van de gezondheid van de gebruiker en derden kan niet worden uitgesloten.

**Let op:**

De machine moet beschermd worden tegen gebruik door onbevoegden. Zet de machine in een afgesloten ruimte alvorens deze achter te laten.

**Gevaar:**

Wees bij gebruik waakzaam voor de lokale omstandigheden, zoals aanwezigheid van derden en kinderen! In het bijzonder moet op onoverzichtelijke plaatsen, zoals bijvoorbeeld voor deuren of bochten, de snelheid worden verlaagd.

**Let op:**

De machine mag alleen in een droge, stofarme omgeving bij temperaturen van +10 °C/+ 50 °F tot +35 °C/+ 95 °F worden gebruikt en opgeslagen.

**Gevaar:**

Met behulp van deze machine mogen geen andere personen en objecten worden vervoerd.

**Let op:**

Reparaties aan mechanische of elektrische onderdelen van de machine mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerde personen die vertrouwd zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften.

**Gevaar:**

In geval van een storing of defect en na een aanrijding of een val moet de machine gecontroleerd worden door een erkend specialist voordat deze opnieuw in gebruik wordt genomen. Hetzelfde geldt indien de machine in de openlucht werd gelaten, werd ondergedompeld in water of werd blootgesteld aan vocht.

**Let op:**

Er mogen alleen borsteleenheden (borstels, pads of vergelijkbaar) gebruikt worden die in deze handleiding onder de accessoires worden gedefinieerd of die door de TASKI-consulent zijn aangeraden. Andere borstels kunnen de veiligheid en de functies van de machine beïnvloeden.

**Gevaar:**

In geval van schade aan veiligheidsgerelateerde onderdelen, zoals afdekking van de borstel, het netsnoer of afdekkingen die toegang tot stroomvoerende onderdelen mogelijk maken, moet de machine onmiddellijk worden uitgeschakeld!

**Let op:**

Nationale regels voor bescherming van personen en preventie van ongevallen en de instructies van de fabrikant inzake het gebruik van reinigingsmiddelen moeten strikt worden nageleefd.

**Gevaar:**

De machine mag niet gestopt, geparkeerd of opgeslagen worden op hellingen.

**Let op:**

Schakel de zuigenheid onmiddellijk uit indien er schuim of vloeistof uit de machine komt!

**Gevaar:**

Bij het uitvoeren van werkzaamheden aan de machine moet de machine worden uitgeschakeld.

**Let op:**

Deze machine mag alleen worden gebruikt met geschikte batterijen en geteste batterijladers.

**Gevaar:**

De machine mag niet worden gebruikt in elektromagnetisch geladen ruimtes (elektrosmog).

**Let op:**

TASKI machines zijn dermate ontworpen dat volgens de huidige stand van de wetenschap een gezondheidsrisico door geluid of trillingen kan worden uitgesloten. Zie de technische informatie op pagina 200.

Reinigingsproducten



NB:

TASKI machines zijn zo ontworpen dat ze met TASKI reinigingsproducten het beste resultaat geven.

Andere reinigingsmiddelen kunnen leiden tot storingen of schade aan de machine of de werkomgeving.

Daarom adviseren wij uitsluitend TASKI reinigingsmiddelen te gebruiken.

Storingen die ontstaan door verkeerde schoonmaakmiddelen vallen niet onder de garantie.

Neem voor verdere informatie contact op met uw TASKI-servicepartner.

Meer uitgebreide documenten



NB:

Het schakelschema voor deze machine vindt u in de lijst met reserveonderdelen.

Neem voor meer informatie contact op met de klantenservice.

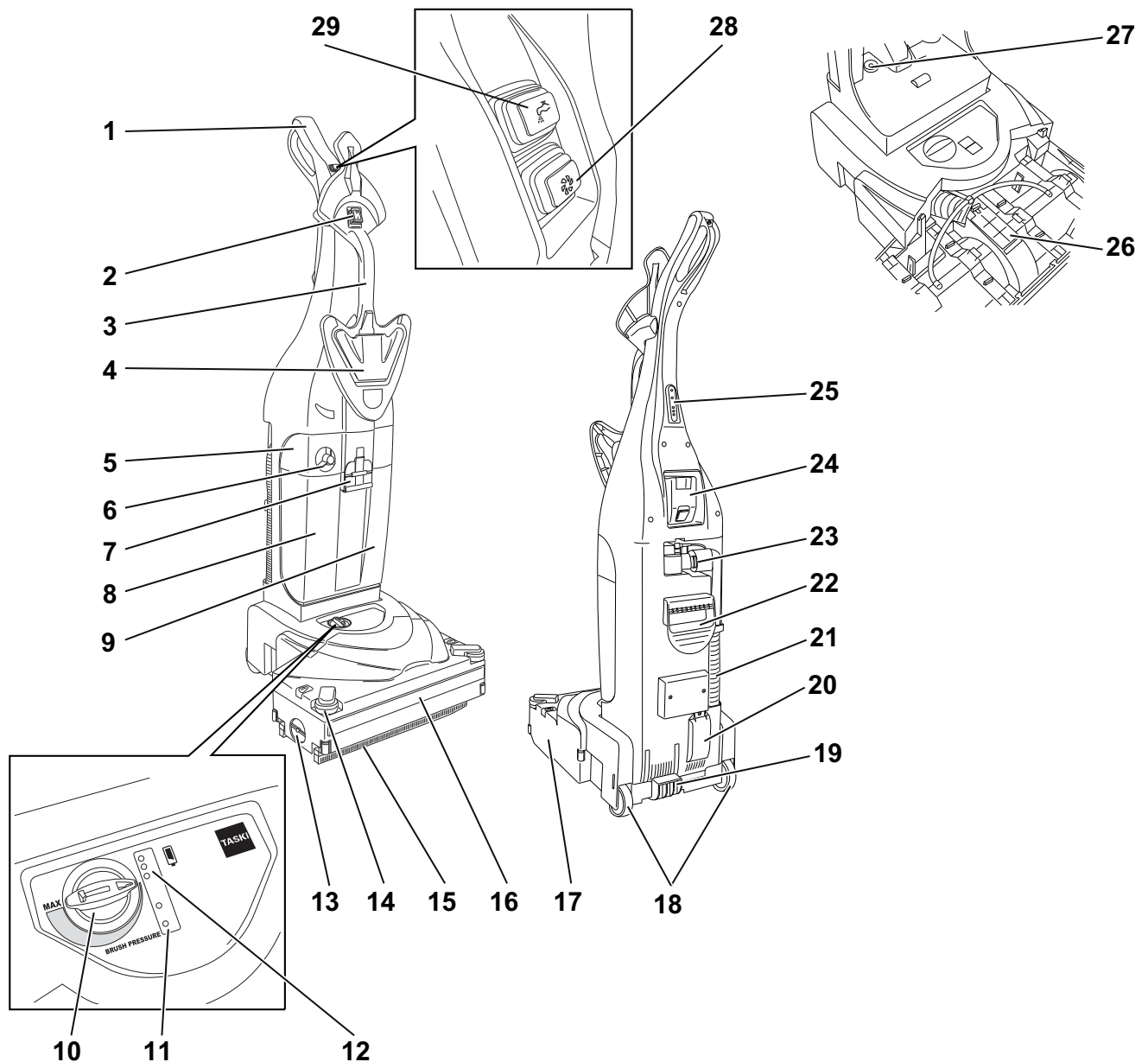


NB:

Deze gebruiksaanwijzing alsmede alle andere gebruiksaanwijzingen voor machines van TASKI kunt u vinden op de volgende website:

www.taski.com/instructions-use

Constructie



- | | |
|--|--|
| 1 Handgreep | 25 Indicator turbines (AAN/UIT) |
| 2 Hoofdschakelaar (AAN / UIT) | 26 Onderhoudsdeksel voor zuigkanaal |
| 3 Transportgreep voor | 27 Sponsfilter |
| 4 Tankinstelling | 28 Knop Zuigenheid (AAN/UIT) |
| 5 Filterbehuizing | 29 Knop Reinigingsoplossing (AAN/UIT) (oplichtend) |
| 6 Doseerdeksel | |
| 7 Tanksluiting | |
| 8 Schoonwatertank | |
| 9 Vuilwatertank | |
| 10 Drukregulering borstel | |
| 11 Indicator borsteldruk | |
| 12 Indicator batterijniveau | |
| 13 Ontgrendeling voor deksel borstelhouder | |
| 14 Stootopvangs aan de zijden | |
| 15 Zuigmond | |
| 16 Stootopvanger voor | |
| 17 Hoofdstuk kop | |
| 18 Transportwielen | |
| 19 Voetpedaal | |
| 20 Magneetventiel | |
| 21 Zuigslang | |
| 22 Transportgreep achter | |
| 23 Aansluiting slang | |
| 24 Afneembare li-ion batterij | |

Batterijen

Toegestane batterijen

Voor het gebruik van deze machine zijn lithium-ion batterijen nodig. Alleen die garanderen een lange levensduur.



Let op:

Gebruik uitsluitend lithium-ion batterijen die door de fabrikant aanbevolen worden. *Het gebruik van andere batterijen kan tot lichamelijk letsel en brandgevaar leiden.*

Veiligheidsmaatregelen bij het omgaan met batterijen



Let op:

Neem de speciale richtlijnen voor transport, opslag en gebruik van lithium-ion batterijen in acht.



Let op:

Neem ook de gebruiksaanwijzing van de batterijfabrikant in acht.



Let op:

Neem ook het product-veiligheid-data-vel van de batterijfabrikant in acht.



Let op:

De aansluitklemmen van de accu mogen niet worden kortgesloten.



Let op:

Houd lithium-ion batterijen verwijderd van hoge temperaturen en vuur. Er bestaat gevaar voor explosie.



Let op:

De lithium-ion batterijen mogen niet gedemonteerd, samengedrukt of verbrand worden. Er bestaat anders gevaar voor vuur, explosie en corrosie.



Let op:

Beschadigde lithium-ion batterijen (bijv. batterijen met barsten, gevallen, gebroken onderdelen, verbogen, teruggestoten en/of uitgetrokken contacten) mogen niet worden geladen en niet verder worden gebruikt.



Let op:

Gebruik de lithium-ion batterijen niet als energiebron voor andere, niet gespecificeerde verbruikers.



Let op:

Als de lithium-ion-batterij te heet is om aan te raken, kan deze defect zijn. Plaats de machine op een niet brandbare plaats met voldoende ventilatie en afstand tot brandbare materialen, waar deze onder toezicht kan afkoelen.

Neem contact op met uw TASKI-service-partner nadat de lithium-ion batterij afgekoeld is.



Let op:

Houd de batterijen schoon en droog.

Het laadproces



Let op:

Laad de lithium-ion batterijen alleen op in opladers die door de fabrikant aanbevolen worden.

Bij onjuist gebruik bestaat gevaar voor brand.



Let op:

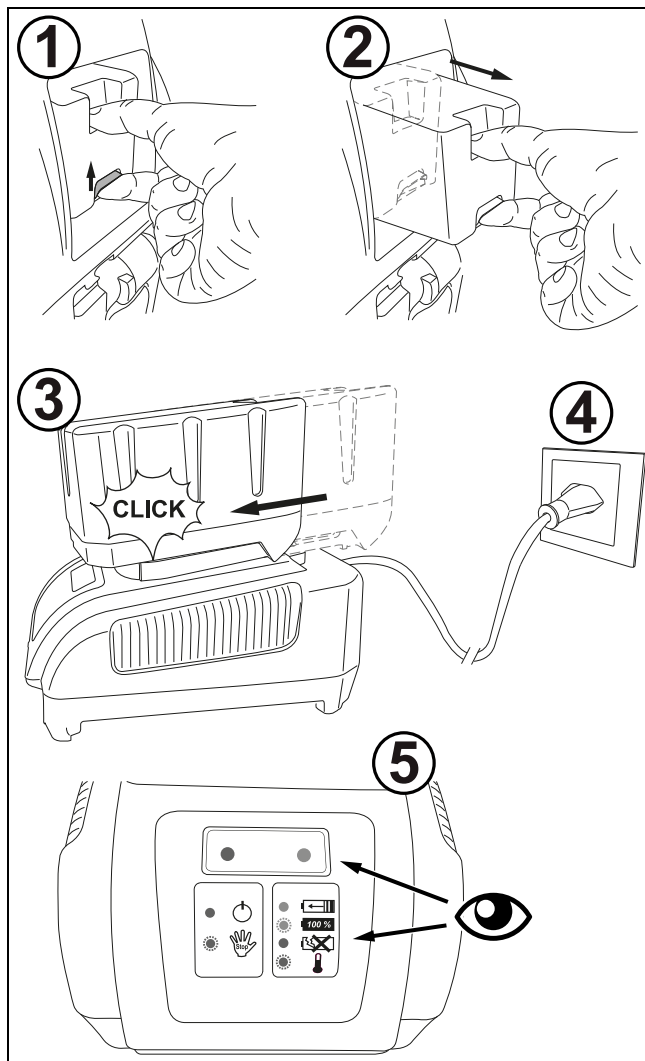
Zorg dat de contacten van de lithium-ion batterij en de contacten aan de machine vrij zijn van vreemde voorwerpen voordat u de lithium-ion batterij plaatst.



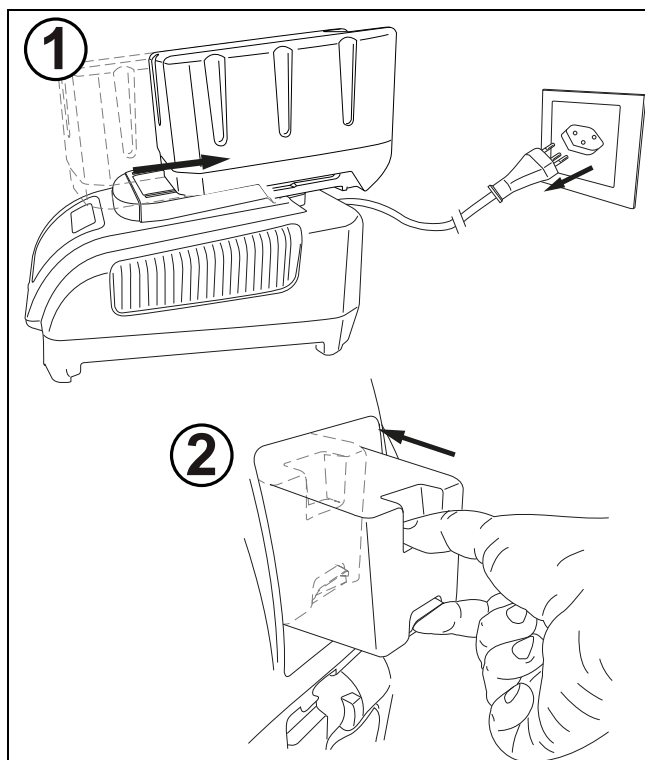
Let op:

Indien de machine voor een langere tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen een volledige laadcyclus doorlopen.


Opladen met een externe batterijlader



Nadat het laden is voltooid

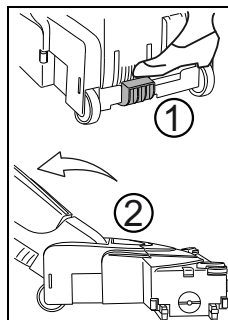


Onderhoud en verzorging van batterijen

NB:
 Het onderhoud en de verzorging van lithium-ion batterijen beperkt zich tot het naleven van de bedrijfsvoorschriften van de batterijfabrikant en de omgang die in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.

Machineposities

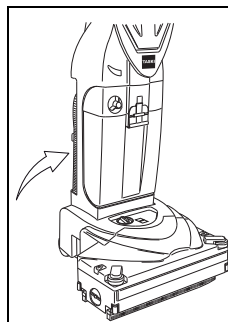
Werkpositie



- Houd de machine aan de handgreep vast en breng dan door te drukken het rode voetpedaal (1) in de werkpositie (2).

De elektroborstel wordt ingeschakeld.

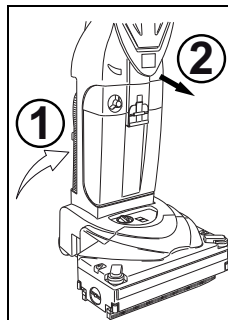
Standby-positie



- Breng de machine in verticale positie.

De zuigegenheid loopt door.

Parkeer- en transportpositie



- Breng de machine in verticale positie (1).
- Druk het machine-element voorzichtig naar voren (2).

Daardoor sluit het magneetventiel en wordt voorkomen dat er water uit de machine loopt.

Voor de inbedrijfstelling

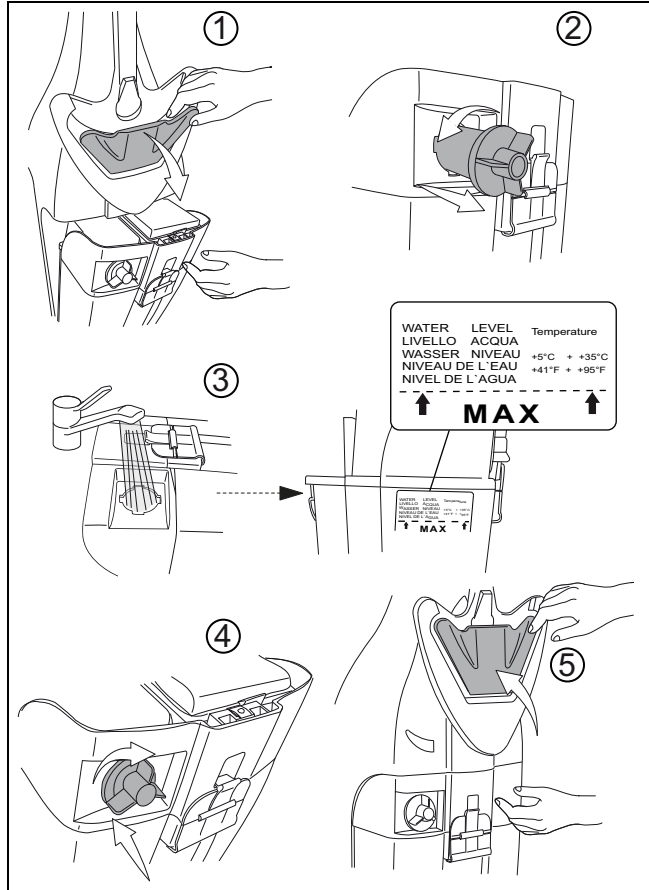
Vullen schoonwatertank



Let op:

Maximale temperatuur van het water 35 °C/95 °F.

Diversey adviseert het gebruik van koud water omdat warm water bij contact met de vloer onmiddellijk de temperatuur van de vloer aanneemt en dus geen voordeel biedt.



NB:



De markering voor het waterniveau vindt u op de zijde van de verswatertank aangeduid.

Dosering



Let op:

Bij de omgang met chemische producten moeten handschoenen, een veiligheidsbril en geschikte (beschermende) werkkleding worden gedragen!

NB:



Gebruik alleen door Diversey aanbevolen chemische producten en houd u strikt aan de productinformatie.



Gevaar:

Het gebruik van ongeschikte producten (o.a. chloor-, zuur- of oplosmiddelhoudende producten) kan tot schade voor de gezondheid en aanzienlijke schade aan de machine leiden.

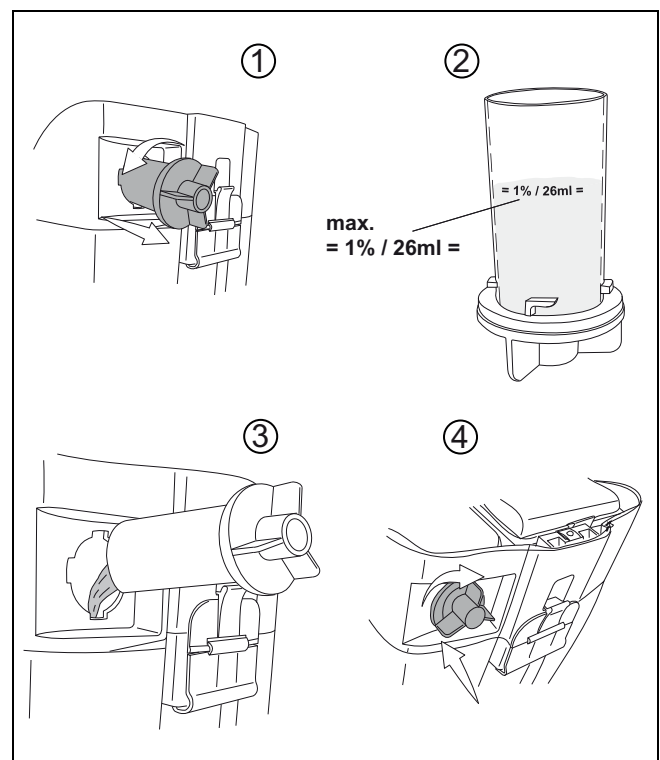


Let op:

Gebruik geen producten die schuimen. Let op de sticker op de voorkant van de tank.

Voorbeelden dosering:

Indicatie op de verpakking van het product	Tankinhoud	Hoeveelheid product per vulling
1%	MAX	1 x MAX



Voorreiniging



Let op:

Verwijder aanwezige voorwerpen (hout-, metaaldelen enz.) van het reinigingsoppervlak.

De voorwerpen kunnen door de draaiende borstels worden weggeslingerd en daarbij persoonlijk letsel en materiële schade veroorzaken.

NL

Start van de werkzaamheden



Let op:

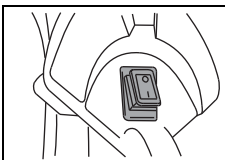
Tijdens het werken met deze machine altijd schoenen met antislipzool en geschikte werkkleding dragen!



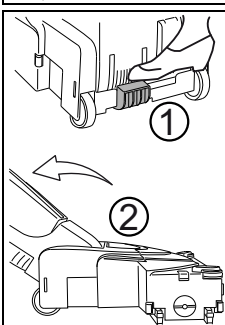
Let op:

Maak u allereerst vertrouwd met de machine door de eerste rijpogingen op een vrije plek te starten.

Beginnen met reinigen

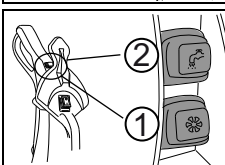


- Zet de machine aan (hoofdknop).



- Houd de machine aan de handgreep vast en breng dan door te drukken het rode voetpedaal (1) in de werkpositie (2).

De elektroborstel wordt ingeschakeld.



- Druk op de knop Zuigenheid (1) om de zuigenheid in te schakelen. (Geen lamp)
- Druk op de knop Reinigingsoplossing (2) om het magneetventiel te openen.

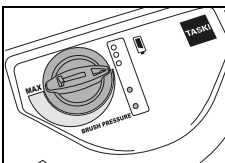
De knop licht op.

De borsteldruk instellen



Let op:

Licht de rode controle-aanduiding voor de borsteldruk, dan corrigeert u de borstelhoogte zoals u hieronder beschreven vindt.



- Door draaien de regelaar van de borstelhoogte (borsteldruk) instellen, tot de groene aanduiding oplicht.

Reinigingsmethode

Directe werkwijze:

Schrobben en zuigen in een enkele handeling.

Indirecte werkwijze:

Reinigingsoplossing vullen, schuren en zuigen in verschillende fasen.



NB:

Meer informatie over de directe en indirecte werkwijze vindt u op de desbetreffende werkwijzekaart.

Neem voor meer informatie contact op met uw TASKI-adviseur.

Bijvullen van de reinigingsoplossing



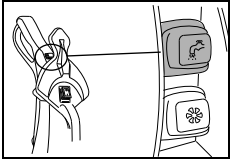
Let op:

Werken zonder reinigingsoplossing kan leiden tot beschadiging van de vloer.

- De machine moet uitgeschakeld zijn.
- Open het tankdeksel.
- Vul de schoonwatertank met water, zie pagina 195.
- Voeg het reinigingsmiddel toe met de maatbeker.
- Sluit het tankdeksel.

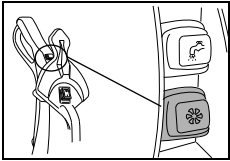
LED-aanduiding	Toestandsaanduiding
Aanduiding groen	Borstelhoogte (borsteldruk) goed ingesteld
Indicator rood	Borstelhoogte (borsteldruk) corrigeren. Instelknop naar recht voor meer of naar links voor minder borsteldruk draaien.

Einde van het werk

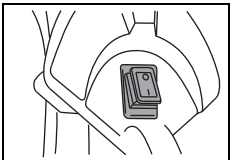


- Druk de knop voor de zuigmotor in.
De toevoer van de reinigingsoplossing wordt gestopt.

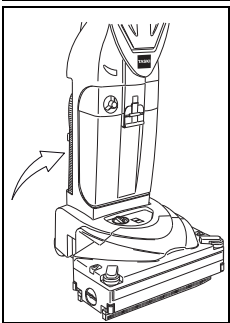
- Laat de borstelenheid doorlopen zodat het resterende vuile water in de slang opgezogen wordt.



- Druk de knop voor de zuigmotor in.
De zuigmotor wordt uitgeschakeld.



- Zet de machine uit (hoofdschakelaar).



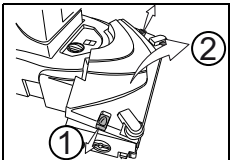
- Breng de machine in parkeer- en transportpositie.



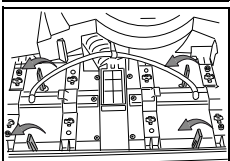
Let op:

Bij de volgende stappen voor leging en reiniging moet de machine altijd uitgeschakeld zijn (hoofdschakelaar).

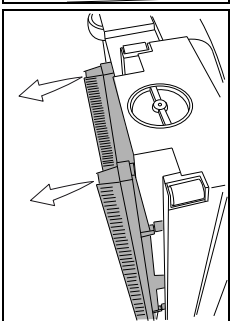
Zuigmondstuk verwijderen en schoonmaken



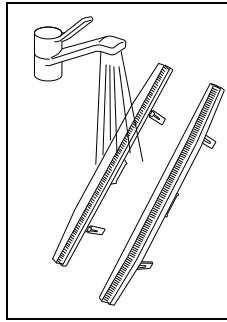
- Open de deksel van de omhulling van de borstels zodat de vergrendelingen aan de kant loskomen.



- Draai de vier gele klemmen naar links om de zuigkop te ontgrendelen.



- Breng de machine in een zijpositie om de zuigkop te verwijderen.



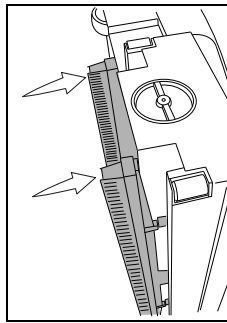
- Zuigkop onder stromend water afwassen

NB:



Controleer voor het inbouwen de toestand van de zuiglippen.

Te korte borstels of beschadigde zuiglippen beïnvloeden het schoonmaakresultaat!



- Breng de zuigkop opnieuw in de kopkern.

Let er daarbij op dat de voorste en achterste kop van elkaar verschillen. De positie staat op de bovenkant van de kop. (FRONT + REAR)

Legen en reinigen van de vuil- en schoonwatertank

NB:



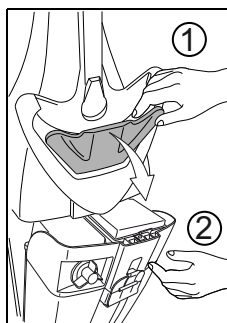
Het verwijderen van het vuile water of de reinigingsoplossing moet gebeuren in overeenstemming met de nationale voorschriften.

NB:

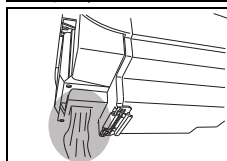


Let bij het legen van de vuilwatertank op de beschermingsvoorschriften van de fabrikant van het schoonmaakmiddel.

Vuil- en schoonwatertank reinigen

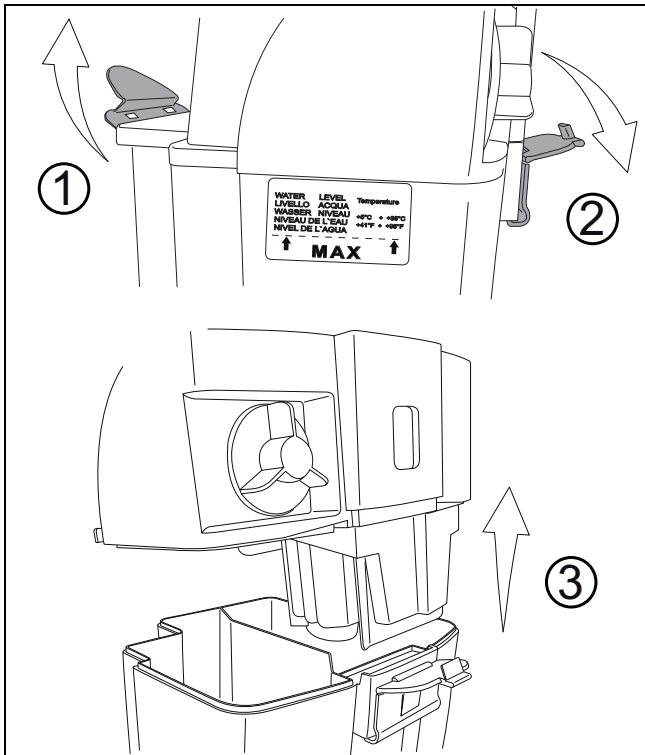


- Neem de tank uit de machine door aan de tankvergrendeling (1) te trekken.
- Houd met de andere hand de tank (2) vast, zodat hij bij het ontgrendelen niet uit de houder valt.
- Trek de tank uit de houder.



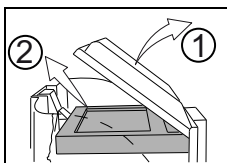
- Giet het vuile water uit de tank via de daarvoor bestemde opening aan de achterkant.

Vuil- en schoonwatertank reinigen

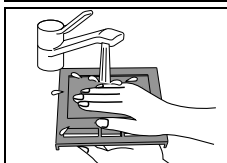


- Spoel de vuil- en schoonwatertank grondig uit met schoon water.

Het beschermingsfilter voor de motor reinigen



- Verwijder het beschermingsfilter voor de motor uit de doorzichtige filterbescherming boven de omhulling van het filter.



- Was het beschermingsfilter van de motor onder stromend water.
- Druk het beschermingsfilter van de motor na het uitwassen uit.

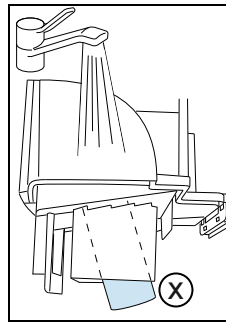


Let op:

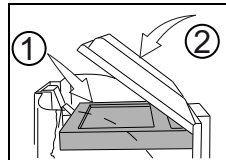
Zet het beschermingsfilter van de motor niet terug, voordat dit volledig droog is.

Filterromhulling en vlotter reinigen

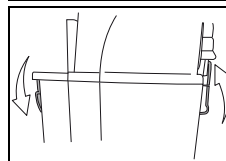
- Verwijder het beschermingsfilter voor de motor uit de filterbescherming, voordat u de omhulling van het filter uitwast.



- Filterromhulling en vlotter (X), die zich aan de onderkant van de filterromhulling bevindt, onder stromend water uitwassen.



- Plaats het droge beschermingsfilter voor de motor opnieuw.



- Zet de filterromhulling weer op de tank en vergrendel deze.

De borstelcilinder schoonmaken/vervangen

Borstelcilinder schoonmaken/vervangen



Let op:

Men kan letsel oplopen door scherpe objecten.

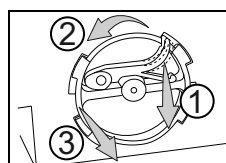
Draag voor uw eigen bestwil dus handschoenen!



NB:

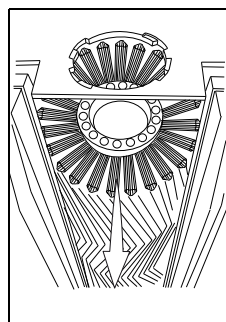
Controleer bij elk gebruik, dat de borstelcilinder niet versleten is.

Te korte borstels of beschadigde borstelcilinders kunnen tot schade aan de vloerbedekking leiden en beïnvloeden het reinigingsresultaat!



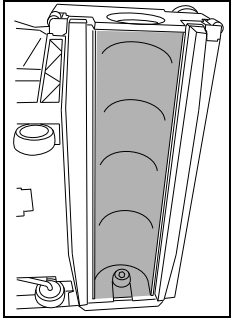
- Breng de machine in de zijpositie, zodat de houder van de borstel naar boven gericht is.

- Druk de draaizekering (1) in en draai de borstelhouder (2) tegen de klok in en trek deze uit de omhulling (3) om deze weg te nemen.



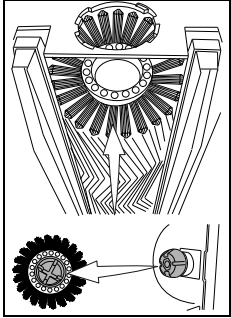
- Verwijder de borstelcilinder.
- Reinig de borstelcilinder onder stromend water.

Omhuiling van de borstel reinigen

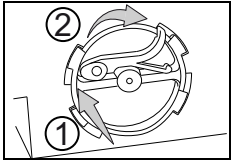


- Maak de omhuiling van de borstel schoon met een vochtige doek.

Borstelcilinder insteken

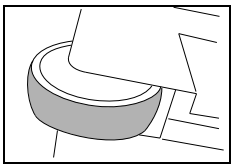


- Monteer de borstelcilinder opnieuw op zijn plaats.
Om de borstelcilinder opnieuw in te steken moet u de witte drager van de cilinder op de witte drager in de kopkernen zetten. De ribbels op de drager van de borstelcilinder moeten in de juiste uitsparingen op de drager van de kopkernen gestoken worden.



- Breng de houder van de borstel opnieuw aan en draai deze met de klok mee tot de draaizekering goed klikt.

Transportwielen schoonmaken



- Reinig voor en na elke keer dat u de machine gebruikt het loopvlak van de transportwielen met een vochtige lap.
Door het transport over het asfalt kunt u de transportwielen vuil maken.

Reinigen van de machine



Let op:

Reinig de machine nooit met een hogedrukreiniger of waterstraal.

Het water dat in de machine doordringt kan ernstige schade aan de mechanische of elektrische onderdelen veroorzaken.

- Veeg de machine af met een vochtige doek.

Opslag/parkeren van de machine (niet in werking)

NB:



De machine moet uitgeschakeld zijn (hoofdknop).

NB:



Bewaar de machine met open tank. Zo kan de tank drogen. Hierdoor wordt de vorming van schimmels en onaangename geuren voorkomen.

Service, onderhoud en verzorging

Onderhoud van de machine is essentieel voor de goede werking en een lange levensduur.



Let op:

Gebruik alleen TASKI originele onderdelen, anders vervallen alle garantie- en aansprakelijkheidsrechten!

Activiteit	◇	◇◇	◇◇◇	Pagina
Zuigkop reinigen	x			197
Borstelcilinder schoonmaken	x			198
Periodiek de lengte van de borstel controleren		x		
Borstelcilinder schoonmaken/vervangen			x	198
Zuigkanaal onderhoudsdeksel	x			197
Motorbeschermingsfilter schoonmaken/vervangen		x		198
Machine reinigen met een vochtige doek	x			
Transportwielen schoonmaken		x		199

Onderhoudsintervallen

TASKI-machines zijn machines van hoge kwaliteit die in de fabriek en door bevoegde testers op veiligheid zijn getest. Elektrische en mechanische onderdelen zijn na langdurig gebruik onderhevig aan slijtage en veroudering.

- Om de operationele veiligheid en werkzaamheid te waarborgen moet bij het oplichten van de onderhoudsindicator (fabrieksinstelling 500 bedrijfsuren) of ten minste eenmaal per jaar een servicebeurt worden uitgevoerd.

NB:



In geval van zware belasting en/of onvoldoende onderhoud zijn kortere intervallen vereist.

Klantenservice

Als u contact met ons opneemt naar aanleiding van een storing of een bestelling, vermeld dan altijd de typeaanduiding en het serienummer.

Deze informatie vindt u op het typeplaatje van de machine. Op de laatste pagina van deze handleiding vindt u ook het adres van de dichtstbijzijnde TASKI-servicepartner.

Storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing	Pagina
Machine werkt niet	Hoofdknop uit	• Hoofdknop inschakelen	192
	Batterij is leeg	• Batterij opladen	194
	Batterijen defect	• Neem contact op met uw service-partner	
	Motor draait niet	• Neem contact op met uw service-partner	
	Hoofdschakelaar defect	• Neem contact op met uw service-partner	
Borstelcilinder draait niet	Machine niet in werkpositie	• Breng de machine in de werkpositie.	196
	Motor draait, maar borstel niet	• Defecte aandrijving • Neem contact op met uw service-partner	
Slechte zuigkracht	Motorbeschermingsfilter is vuil	• Motorbeschermingsfilter reinigen of vervangen	198
	Zuigslang is niet goed ingezet	• Zuigslang controleren en correct insteken	

Technische gegevens

Machine		
Werkbreedte	34	cm
Breedte van het mondstuk	36	cm
Afmetingen (L x B x H)	43 x 38 x 112	cm
Gewicht van de machine, bedrijfsklaar, maximaal	13	kg
Nominale spanning	36 V	DC
Nominaal vermogen	520	W
Schoonwatertank nominaal +/- 5%	2.6	l

Bepaalde waarden conform IEC 60335-2-72		
Geluidsdruk niveau LpA	74	dB(A)
Onzekerheid KpA	3	dB(A)
Totale trillingswaarde	<2.5	m/s ²
Onzekerheid K	0,25	m/s ²
Spatwaterbescherming	IPX4	
Beschermingsklasse	III	

Accessoires

Nr.	Artikel
7516236	Borstelcilinder midden zwart
7516237	Borstelcilinder hard rood
7516546	Set zuigkoppen
7519049	Padrol
7524166	TASKI lithium-ion batterij 36 V / 6 Ah
7524167	Batterijlader 100-120 V, 60Hz
7524168	Batterijlader 220-240 V, 50/60Hz
7524169	Batterijlader 220-240 V, 50/60 Hz (zonder main snoeren)

Vervoer



NB:
Vervoer de machine rechtopstaand.



NB:
Zorg ervoor dat de machine stevig wordt vastgezet in het transportvoertuig en gezekerd is.



NB:
Verwijder de lithium-ion batterijen bij opslag en transport van de machine.

Ontmanteling



NB:
De machine en toebehoren moeten aan het einde van hun levensduur ontmanteld en verwijderd worden in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften. Uw Diversy-servicepartner kan u daarbij ondersteunen.

Batterijen

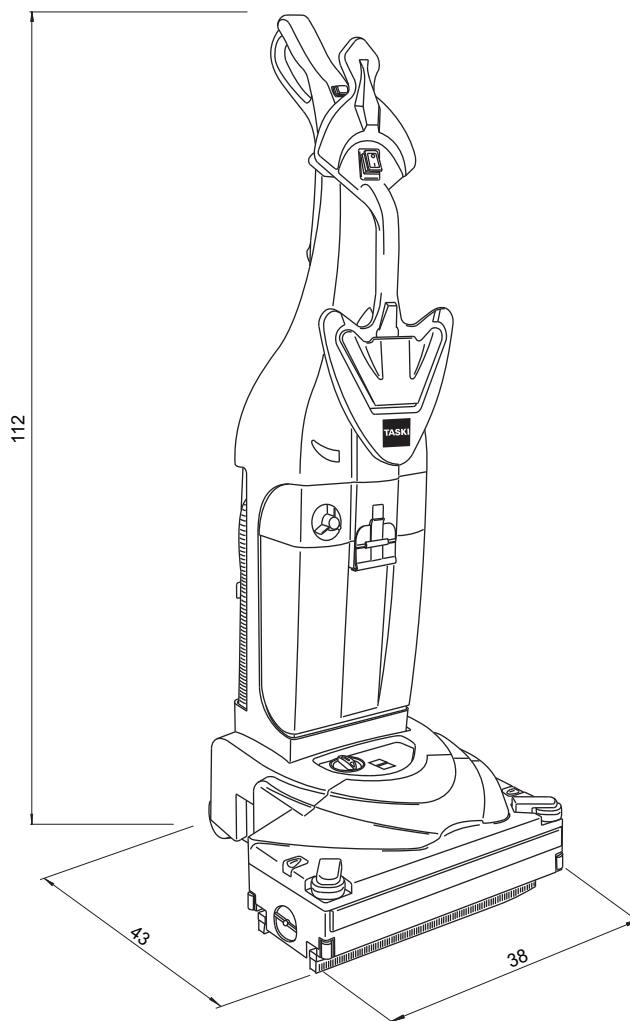


Let op:
De batterijen moeten uit de machine worden verwijderd voordat de machine op een adequate manier ontmanteld en verwijderd wordt.

Gebuurde batterijen moeten conform EU-richtlijn 2006/66/EG of de desbetreffende nationale voorschriften milieuvriendelijk worden verwijderd.

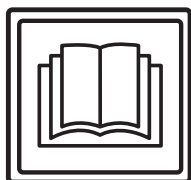
Afmetingen van de machine

Alle afmetingen zijn in centimeters!



NL

Øversettelse av original bruksanvisning



FORSIKTIG!

Før første gangs bruk må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene leses nøye.

Oppbevar bruksanvisningen trygt og lett tilgjengelig slik at du når som helst kan slå opp i den.

Tegnforklaring



Fare:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til risiko for personer og/eller omfattende materielle skader!



Advarsel:

Dette symbolet angir viktig informasjon. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feilfunksjoner og materielle skader!



Merk:

Dette symbolet angir viktig informasjon i sammenheng med effektiv bruk av produktet. Manglende overholdelse av denne merknaden kan føre til feilfunksjoner!

Den inneholder merknader om den nødvendige rekkefølgen av arbeidstrinnene.

Innholdsfortegnelse

Maskinens bruksområde	202
Sikkerhetsinstruksjoner	202
Rengjøringsprodukter	203
Utvidet dokumentasjon	203
Oppbygning - oversikt	204
Batterier	205
Maskinstillinger	206
Før bruk	207
Starte arbeidet	208
Avslutte arbeidet	209
Service, vedlikehold og pleie	211
Feil	212
Tekniske data	212
Tilbehør	213
Transport	213
Avhending	213
Maskinens mål	213

Maskinens bruksområde

Maskinen er beregnet til kommersiell bruk (for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, kjøpesentre, idrettshaller, kontorer o.a.).

Maskinene skal brukes til våt-rengjøring på harde gulvbelegg i tråd med denne bruksanvisningen. Maskinene er utformet utelukkende til innendørs bruk.



Advarsel:

Maskinen må ikke brukes for polish, oljer, voks, tepperens og støvsuging. Våtrengjøring av parkett og laminatgulv med denne maskinen skjer på egen risiko.



Fare:

Endringer på maskinen som ikke er godkjent av Diversey, fører til annullering av sikkerhetsmerker og CE-konformitet. Bruk som ikke er i tråd med maskinens bruksområde, kan føre til personskader og skader på maskin og arbeidsmiljø. I slike tilfeller bortfaller som regel all garanti og eventuelle garantikrav.

Sikkerhetsinstruksjoner

På grunn av sin utførelse og konstruksjon overholder TASKI-maskinene de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i EU-direktiver og er derfor påført CE-merket.



Fare:

Maskinen må kun brukes av personer som er tilstrekkelig opplært i bruken eller har vist evne til å betjene den og som er uttrykkelig autorisert til å bruke den.



Fare:

Maskinen må ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, inkludert barn, eller som har manglende erfaring og kunnskap.

Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen.



Fare:

Maskinen må ikke brukes i rom hvor eksplosjonsfarlige og brennbare materialer (f.eks. bensin, løsemiddel, fyringsolje, støv osv.) blir lagret eller behandlet.

De elektriske eller mekaniske komponentene kan føre til antennelse av disse stoffene.



Fare:

Maskinen skal ikke brukes til oppsuging av giftige, helsefarlige, etsende eller irriterende stoffer (f.eks. farlig støv osv.). Filtersystemet filtrerer ikke materialer av denne typen i tilstrekkelig grad.

Mulige svekkelser av helsen til brukeren og tredjepart kan ikke utelukkes.

**Fare:**

Det må tas hensyn til lokale forhold som tredjeparter og barn! Spesielt må hastigheten reduseres på uoversiktlige steder, f.eks. foran dører eller svinger.

**Fare:**

Det er ikke lov å frakte andre personer og gjenstander på denne maskinen.

**Fare:**

Hvis maskinen ikke fungerer som den skal, det har oppstått en feil eller etter en kollisjon eller et fall, må maskinen kontrolleres av en autorisert fagperson før den settes i drift igjen. Det samme gjelder hvis maskinen blir stående utendørs, nedsenket i vann eller utsettes for fuktighet.

**Fare:**

I tilfelle skade på de sikkerhetsrelaterte delene, som for eksempel børstedeksel, hovedkabel eller deksler som gir tilgang til strømførende deler, må bruken av maskinen umiddelbart avbrytes!

**Fare:**

Maskinen må ikke stoppes, plasseres eller oppbevares på skrånende underlag.

**Fare:**

Etter alt arbeid på maskinen, må maskinen slås av.

**Fare:**

Maskinen må ikke brukes i elektromagnetisk utsatte rom (elektrosmog).

**Advarsel:**

Maskinen må beskyttes mot uautorisert bruk. Hold derfor maskinen i et lukket rom før du beveger deg bort fra den.

**Advarsel:**

Maskinen kan kun brukes og oppbevares i tørt, støvfattig miljø ved temperaturer fra +10 °C / + 50 °F til + 35 °C / + 95 °F.

**Advarsel:**

Reparasjoner av mekaniske eller elektriske deler på maskinen skal kun utføres av autoriserte fagpersoner som er kjent med alle relevante sikkerhetsbestemmelser.

**Advarsel:**

Det skal utelukkende brukes verktøy (børster, pader eller lignende) som er definert under Tilbehør i denne bruksanvisningen eller som er anbefalt gjennom TASKI-konsulentene. Andre verktøy kan redusere maskinens sikkerhet og funksjonalitet.

**Advarsel:**

Nasjonale forskrifter for personlig beskyttelse og arbeidsmiljø samt produsentens instruksjoner for bruk av rengjøringsmidler må følges nøye.

**Advarsel:**

Slå av sugeenheten umiddelbart hvis det kommer skum eller væske ut av maskinen!

**Advarsel:**

Denne maskinen skal kun brukes med egnede batterier og kontrollerte ladere.

**Advarsel:**

TASKI-maskiner og -enheter er konstruert slik at de iht. gjeldende stand og kunnskap ikke fører til helsefarlig støy eller vibrasjoner.

Se Tekniske data på side 212.

Rengjøringsprodukter**Merk:**

TASKI-maskinene er konstruert slik at de oppnår det beste rengjøringsresultatet med TASKI rengjøringsprodukter. Andre rengjøringsprodukter kan føre til driftsforstyrrelser og skader på maskinen eller arbeidsmiljøet.

Av den grunn anbefaler vi at det kun brukes TASKI rengjøringsprodukter.

Feil som oppstår på grunn av feil rengjøringsprodukt, dekkes ikke av garantien.

For ytterligere informasjon, vennligst kontakt din TASKI servicepartner.

Utvidet dokumentasjon**Merk:**

Koblings skjemaet for denne maskinen finner du i reservedelslisten.

Kontakt kundeservice for mer informasjon.

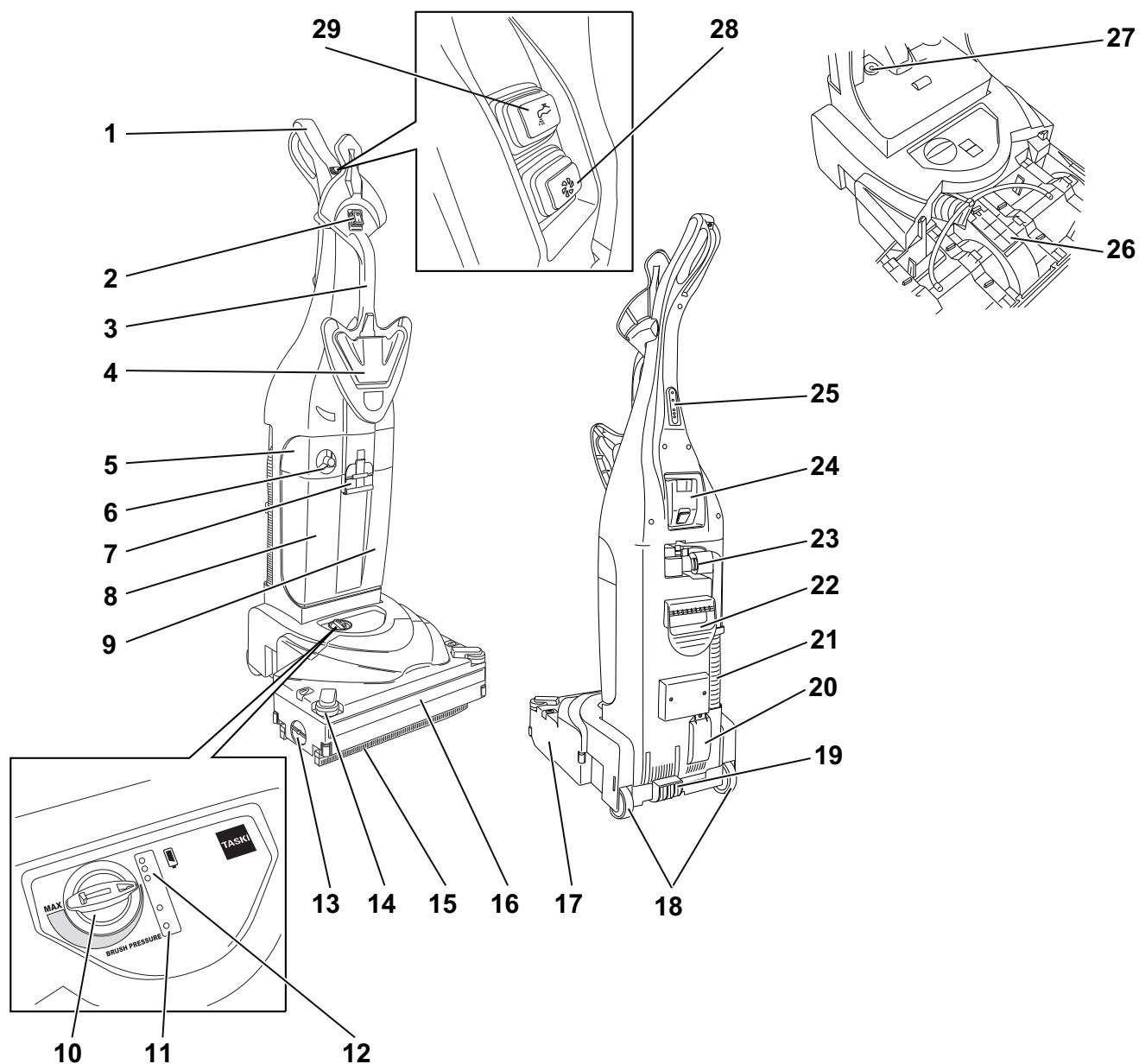
**Merk:**

Alle bruksanvisningene til TASKI, inkludert denne, er tilgjengelige på følgende webområde:

www.taski.com/instructions-use

NO

Oppbygning - oversikt



- 1 Håndtak
- 2 Hovedbryter (PÅ / AV)
- 3 Transporthåndtak foran
- 4 Tank-åpning
- 5 Filterhus
- 6 Doseringsdeksel
- 7 Tank-lukking
- 8 Rentvannstank
- 9 Skittenvannstank
- 10 Trykkregulering for børste
- 11 Indikator børstetrykk
- 12 Indikator for batterinivå
- 13 Åpning av børsteholder-deksel
- 14 Sidebuffer
- 15 Nal
- 16 Frontbuffer
- 17 Nalkropp
- 18 Transporthjul
- 19 Fotpedal
- 20 Magnetventil
- 21 Sugeslange
- 22 Transporthåndtak bak
- 23 Slangetilkobling
- 24 Avtakbart li-ion-batteri

- 25 Indikator for turbiner (PÅ / AV)
- 26 Service-deksel for sugekanal
- 27 Svampfilter
- 28 Bryter for sugeenhet (PÅ / AV)
- 29 Bryter for rengjøringsløsning (PÅ / AV) (tent)

Batterier

Godkjente batterier

Litium-ion-batterier er nødvendige for bruk av denne maskinen. Det er kun disse som sikrer lang brukstid.



Advarsel:

Sett inn litium-ion-batteriene bare slik som produsenten anbefaler.

Bruk av andre batterier kan føre til brannfare og personskader.

Sikkerhetstiltak ved håndtering av batterier



Advarsel:

Vær oppmerksom på retningslinjene for transport, oppbevaring og bruk av litium-ion-batterier.



Advarsel:

Vær i tillegg oppmerksom på bruksanvisningen fra batteriprodusenten.



Advarsel:

Vær i tillegg oppmerksom den produkt-sikkerhetsdatablad fra batteriprodusenten.



Advarsel:

Batteriets terminaler må ikke være kortsluttet.



Advarsel:

Hold litium-ion-batterier vekk fra høye temperaturer og åpen ild.
Fare for eksplosjon.



Advarsel:

Litium-ion-batteriene må ikke tas fra hverandre, knuses eller brennes.
Det kan ellers være fare for brann, eksplosjoner og etsing.



Advarsel:

Skadede litium-ion-batterier (f.eks. batterier med sprekker, som har falt ned, ødelagte deler, bøyd, sammenpressede og/eller strekte kontakter) kan hverken lades opp eller brukes mer.



Advarsel:

Bruk ikke litium-ion-batterier som energikilde til annen uspesifisert bruk.



Advarsel:

Hvis litium-ion-batteriet er for varmt, kan det være defekt. Plasser maskinen på et ikke-brennbart sted med god ventilasjon og avstand fra brennbart materiale, hvor den kan kjøle seg ned under observasjon.
Kontakt TASKI servicepartner etter at litium-ion-batteriene er avkjølt.



Advarsel:

Hold batteriene rene og tørre.

Lading



Advarsel:

Lad opp litium-ion-batterier bare i batteriladere som er godkjent av produsenten.
Feilbruk kan føre til brann.



Advarsel:

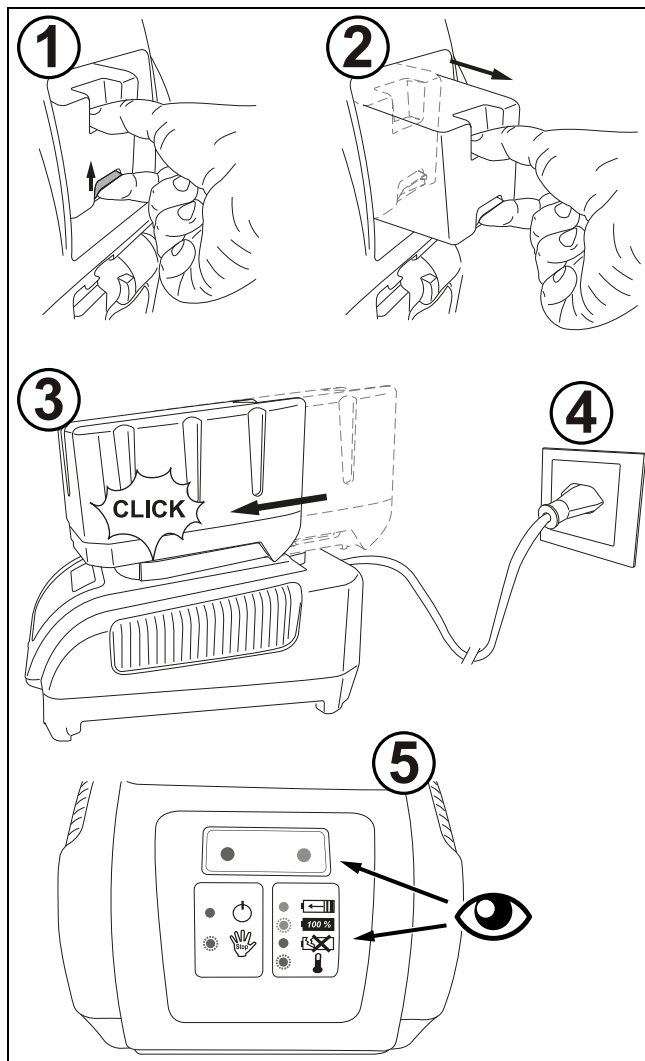
Sørg for at kontakten til litium-ion-batteriet og kontakten på maskinen er fri for fremmedlegemer før du setter inn litium-ion-batteriene.



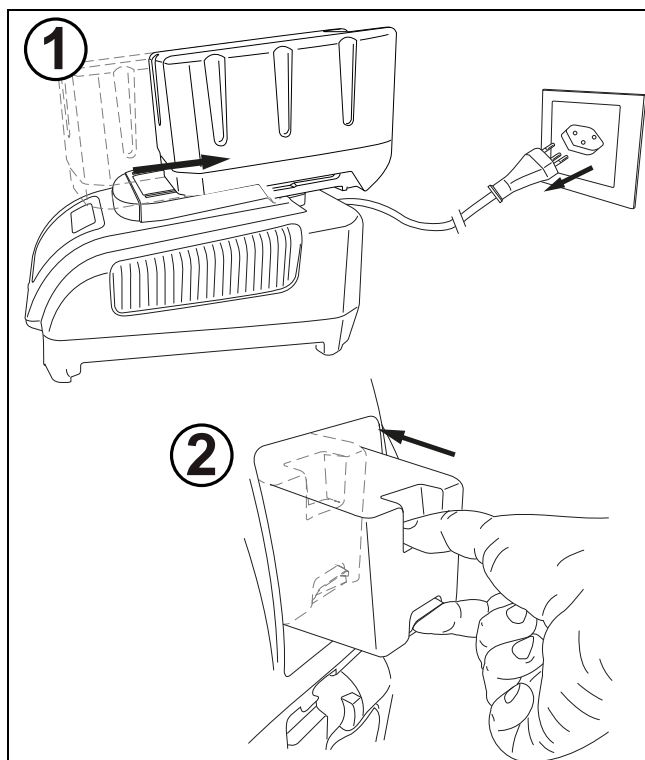
Advarsel:

Før maskinen settes til side i lengre tid, må batteriene gjennomgå en komplett ladesyklus.

Lading med ekstern batterilader



Etter avsluttet lading



Vedlikehold og pleie av batterier

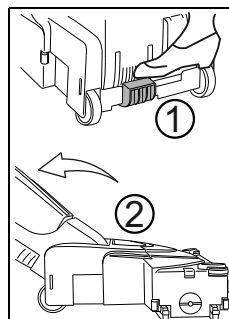


Merk:

Vedlikehold og stell av litium-ion-batterier begrenser seg til overholdelse av bestemmelserne til batteriproduzenten og bruk som beskrevet i denne bruksanvisningen.

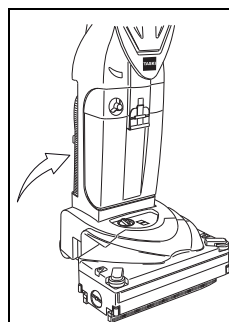
Maskinstillinger

Arbeidsstilling



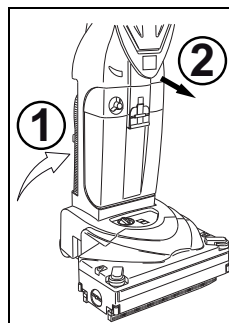
- Hold maskinen etter håndtaket og bring den i arbeidsstilling (2) ved å trykke på fotpedalen (1).
Elektrobørsten slås på.

Standby-stilling



- Sett maskinen i vertikal stilling.
Sugemotoren er fortsatt på.

Park- og transportstilling



- Sett maskinen i vertikal stilling (1).
- Trykk maskinhuset forsiktig forover (2).
Med dette lukkes magnetventilen og hindrer dermed at vann kommer ut.

Før bruk

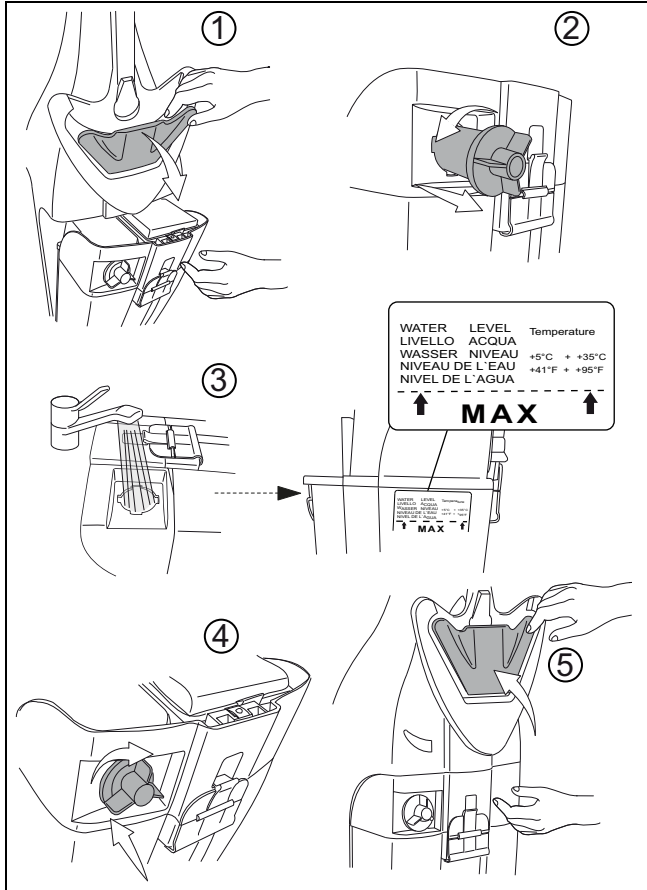
Fyllerentvannstanken



Advarsel:

Maksimalt tillatt vanntemperatur er 35 °C / 95 °F.

Diversey/Lilleborg Profesjonell anbefaler bruk av kaldt vann, fordi varmt vann straks antar temperaturen i gulvet ved kontakt med gulvet og derfor ikke gir noen fordeler.



Merk:

Merket for vannstanden finnes på siden av rentvannstanken.

Dosering



Advarsel:

Ved håndtering av kjemiske produkter må det brukes hansker, vernebriller og hensiktsmessig (beskyttende) arbeidsklær!

Merk:

Bruk kun kjemiske produkter anbefalt av Diversey/Lilleborg Profesjonell og vær oppmerksom på produktinformasjonen.



Fare:

Bruk av uegnede produkter (som klor, syre- eller løsemiddelholdige produkter) kan være helsefarlig og kan føre til betydelig skade på maskinen.

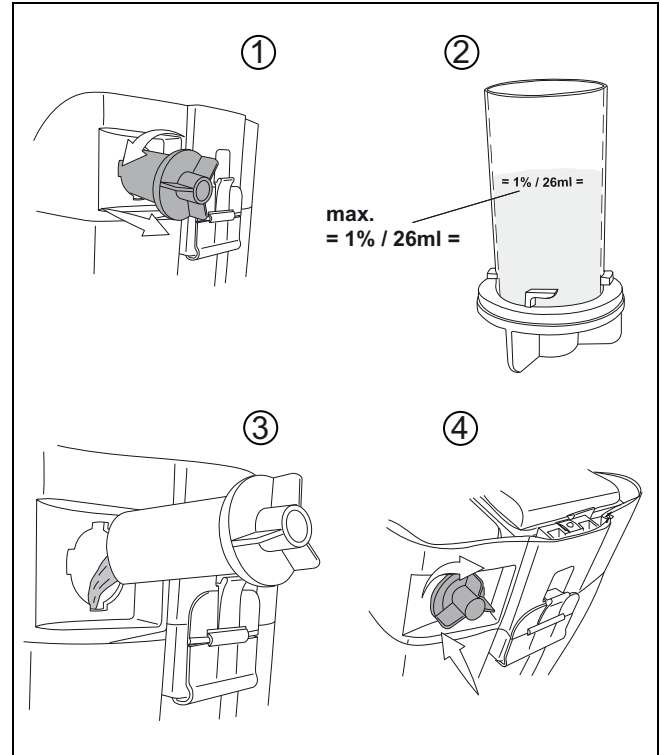


Advarsel:

Bruk ikke skummende produkter. Legg merke til klistremerket på framsiden av tanken.

Eksempler på dosering:

Indikasjon på pakningen/ emballasjen til produktet	Tankekapasitet	Produktmengde per tankfylling
1%	MAX	1 x MAX



Forhåndsrensing



Advarsel:

Fjern eventuelle gjenstander (tre-, metall- deler osv.) fra rengjøringsflaten. *Objektene kan bli kastet omkring av det roterende verktøyet og dermed forårsake skader på mennesker og materiell.*

NO

Starte arbeidet



Advarsel:

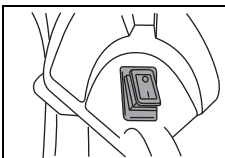
Når du arbeider med denne maskinen må du alltid ha på sklisikkert fotteøy og hensiktsmessige arbeidsklær!



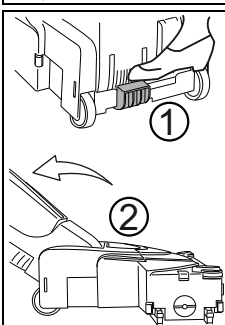
Advarsel:

Gjør deg først kjent med maskinen ved å starte på en åpen plass for å gjøre det første kjøreforsøket!

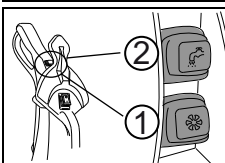
Starte rengjøringen



- Slå på maskinen (hovedbryter).



- Hold maskinen etter håndtaket og bring den i arbeidsstilling (2) ved å trykke på fotpedalen (1).
Elektrobørsten slås på.



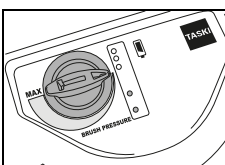
- Trykk på bryteren på sugeenheten (1) for å slå på sugeenheten. (ingen lampe)
- Trykk på bryteren for rengjøringsløsning (2) for å åpne magnetventilen.
Bryteren lyser opp.

Innstilling av børstetrykk



Advarsel:

Hvis den røde indikatoren for børstetrykk lyser, juster børstehøyden som beskrevet nedenfor.



- Drei regulatoren for å stille inn børstehøyden (børstetrykk) til den grønne indikatoren lyser.

Rengjøringsmetode

Direkte arbeidsmetode

Skuring og oppsuging i én operasjon.

Indirekte arbeidsmetode:

Bruk av rengjøringsløsning, skrubbe og oppsuging i flere operasjoner.



Merk:

Mer informasjon om direkte og indirekte arbeidsmetoder finnes på de tilsvarende metodekortene.

For mer informasjon kan du kontakte din TASKI kundefrådgiver.

Påfyll av rengjøringsløsning



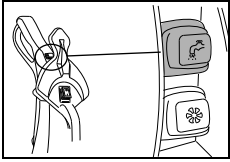
Advarsel:

Hvis du arbeider uten rengjøringsløsning, kan dette føre til skader på gulvbelegget.

- Maskinen må være slått av.
- Åpne tankdekslet.
- Fyll rentvannstanken med vann, se side 207.
- Tilsett rengjøringsmiddelet med doseringskoppen.
- Lukk tankdekslet.

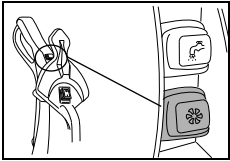
LED-indikator	Tilstandsindikator
Grønn indikator	Børstehøyde (børstetrykk) riktig innstilt
Rød indikator	Korriger børstehøyde (børstetrykk). Drei knappen for innstilling til høyre for mer og til venstre for mindre børstetrykk.

Avslutte arbeidet

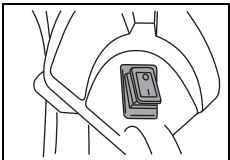


- Trykk på bryteren Rengjøringsløsning.
Tilførselen av rengjøringsløsning blir stoppet.

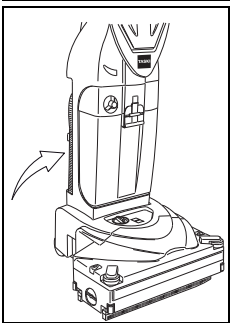
- La sugenheten kjøre til slik av skittenvannet i slangen blir oppsugd.



- Trykk på bryteren for sugenhet.
Sugemotoren slås av.



- Slå av maskinen (hovedbryter).



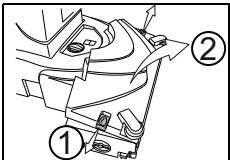
- Sett maskinen i park- og transportposisjon.



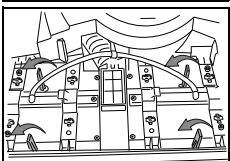
Advarsel:

Ved de følgende trinnene for tømning og rengjøring må maskinen alltid være avslått (hovedbryter).

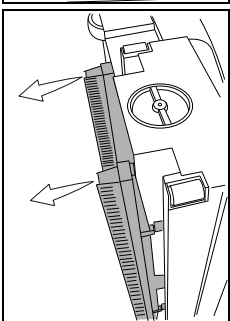
Ta av og rengjøre nalen



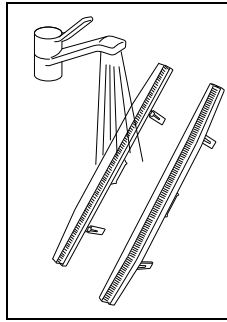
- Åpne dekkelet til børstehuset ved å løsne låsen på siden.



- Sving de fire gule klipsene til venstre for å låse opp nalen.



- Bring maskinen på siden for å fjerne nalen.

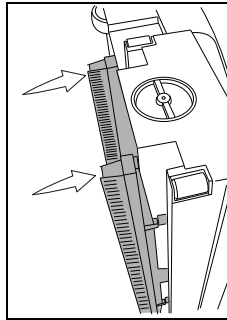


- Vask nalen under rennende vann.

Merk:



Sjekk tilstanden til nalgummene før bruk. For kort bust eller skadede nalgummier forringer rengjøringsresultatet!



- Sett igjen nalen i nalkroppen.

Ta hensyn til at fremre og bakre dyse er forskjellige. Posisjonen finnes på oversiden av dysen. (FRONT + BAK)

Tømme og rens skittenvanns- og rentvannstank

Merk:



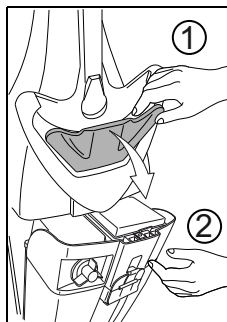
Fjerning av det skitne vannet eller rengjøringsløsningen må foretas i henhold til nasjonale forskrifter.

Merk:

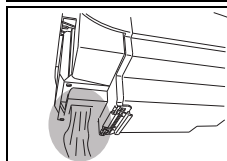


Vær oppmerksom på forskriftene til fabrikanten av rengjøringsmiddelet med hensyn til bruk av personlig verneutstyr, når skittenvannstanken skal tømmes.

Tømme skitten- og rentvannstanken



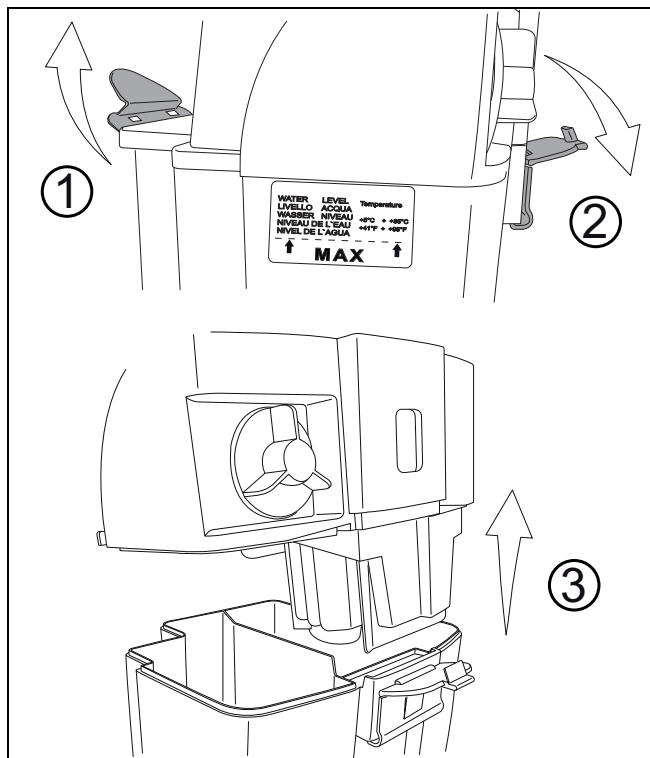
- Ta ut tanken ved å trekke i mekanismen for tankåpning (1).
- Hold i tanken (2) med den andre hånden slik at den ikke faller ut av verktøyholderen under låsingen.
- Trekk tanken ut av verktøyholderen.



- Tøm skittenvannet ut av tanken gjennom den tiltenkte åpningen på baksiden av tanken.

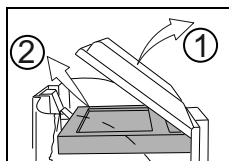
NO

Rengjøre skitten- og rentvannstank

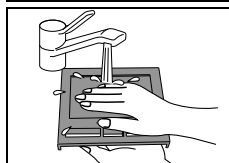


- Skyll skittenvanns- og rentvannstanken grundig med rent vann.

Rengjøre motorvernfilter



- Ta motorvernfilteret ut av den gjennomsiktige filterbeskyttelsen over filterhuset.



- Vask motorvernfilteret under rennende vann.
- Trykk motorvernfilteret ut etter vask.

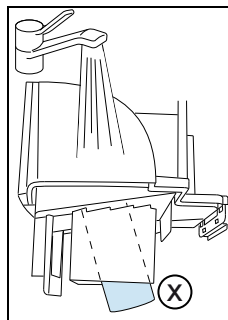


Advarsel:

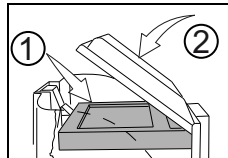
Sett ikke inn motorvernfilteret før det er helt tørt.

Rengjøre filterhus og flottør

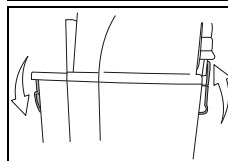
- Ta motorvernfilteret ut av filterbeskyttelsen før filterhuset vaskes.



- Filterhuset og flottøren (X) som sitter på undersiden av filterhuset, vaskes under rennende vann.



- Sett inn igjen det tørre motorvernfilteret.



- Sett filterhuset på tanken og lås den.

Rengjøre/skifte ut børstevalse

Skifte ut børstevalse



Advarsel:

Fare for personskade fra spisse gjenstander.

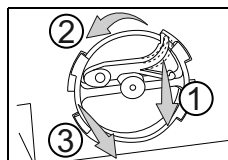
Bruk hansker for din egen beskyttelse!



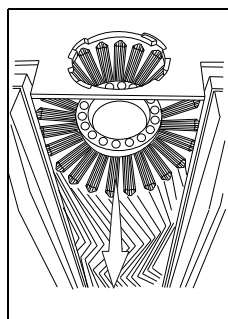
Merk:

Kontroller børstevalsen for slitasje etter hver bruk.

For kort bust eller skadet børstevalse kan føre til skade på gulv og forringe rengjøringsresultatet!

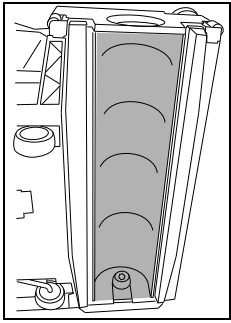


- Bring maskinen på siden slik at børsteholderen på siden peker oppover.
- Trykk på rotasjonslåsen (1) og dreii børsteholderen (2) mot urviseren og trekk den ut av huset (3) for å ta den ut.



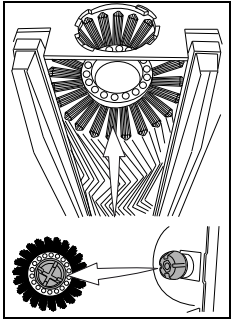
- Ta ut børstevalsen.
- Rengjør børstevalsen under rennende vann.

Rengjøre børstehuset

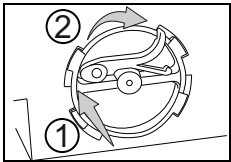


- Rengjør børstehuset med en fuktig klut.

Sette inn børstevalsen

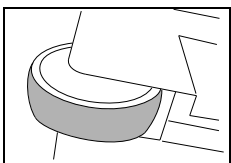


- Sett inn igjen børstevalsen.
For å sette inn igjen børstevalsen, må den hvite føreren på valsen settes på den hvite føreren på nalkroppen. Rillene på føreren til børstevalsen må settes riktig inn i sporene på føreren til nalkroppen.



- Sett inn igjen børsteholderen og dreii med urviseren til rotasjonslåsen går i inngrep.

Rengjøre transporthjul



- Før og etter hver bruk av maskinen må slitebanen på transporthjulene rengjøres med en fuktig klut.
Transporthjulene kan bli skitne ved transport over asfalt.

Rengjøre maskinen



Advarsel:

Rengjør aldri maskinen med høytrykks-spyler eller vannstråle.
Vann som trenger inn i maskinen, kan resultere i betydelig skade på mekaniske eller elektriske deler.

- Tørk av maskinen med en fuktig klut.

Lagring / parkering av maskinen (ikke i drift)

Merk:



Maskinen må være slått av (hovedbryter).

Merk:



Oppbevar maskinen med åpen tank. Dermed kan tanken tørke.
Dette hindrer at det danner seg mugg og ubehagelig lukt.

Service, vedlikehold og pleie

Vedlikeholdet av maskinen er en forutsetning for forsvarlig bruk og lang varighet.



Advarsel:

Det skal kun brukes TASKI-originaldeler, ellers bortfaller all garanti!

Aktivitet	◇	◇◇	◇◇◇	Side
Rengjøre nal	x			209
Rengjøre børstevalse	x			210
Kontrollere lengden på busten med jevne mellomrom		x		
Skifte ut børstevalse			x	210
Sugekanalens service-deksel	x			209
Rengjøre/skifte ut motorvernfilter		x		210
Rengjøre maskinen med en fuktig klut	x			
Rengjøre transporthjul		x		211

Vedlikeholdsinnervaller

TASKI-maskinene er høykvalitetsmaskiner som er sikkerhetstestet på fabrikk og av autoriserte testorganer. Elektriske og mekaniske komponenter er utsatt for slitasje etter lengre tids bruk og aldring.

- For å opprettholde driftssikkerhet og -beredskap må det utføres en service etter 500 arbeidstimer eller minst én gang i året.

Merk:



Ved spesiell hard belastning og/eller utilstrekkelig vedlikehold kreves det kortere serviceintervaller.

Kundetjeneste

Hvis du tar kontakt med oss som følge av en driftsfeil eller en bestilling, må du alltid oppgi typebetegnelse og serienummer. Denne informasjonen finner du på typeskiltet på maskinen din. På siste side i denne bruksanvisningen finner du adressen til din nærmeste TASKI servicepartner.

NO

Feil

Feil	Mulig årsak	Utbedring av feil	Side
Maskin uten funksjon	Hovedbryteren slått av	• Slå på hovedbryter	204
	Batteri utladet	• Lad batteriet	206
	Batteri er defekt	• Kontakt servicepartner	
	Motoren går ikke	• Kontakt servicepartner	
	Hovedbryter defekt	• Kontakt servicepartner	
Børstevalsen roterer ikke	Maskinen ikke i arbeidsstilling	• Sett maskinen i arbeidsstilling	208
	Motoren roterer, men ikke børsten	• Defekt driv • Kontakt servicepartner	
Dårlig sugeeffekt	Motorvernfilteret skittent	• Rengjør eller skift ut motorvernfilter	210
	Sugeslangen ikke riktig satt inn	• Kontroller sugeslangen og sett den riktig inn	

Tekniske data

Maskin		
Arbeidsbredde	34	cm
Nalens bredde	36	cm
Mål (L x B x H)	43 x 38 x 112	cm
Maskinens vekt ved driftstart	13	kg
Merkespenning	36 V	likestrøm
Nominell merkeeffekt	520	W
Rentvannstank nominell +/- 5 %	2.6	l

Verdiene fastsatt i samsvar med IEC 60335-2-72		
Lydtrykknivå LdA	74	dB(A)
Usikkerhet KpA	3	dB(A)
Samlet verdi av vibrasjoner	<2,5	m/s ²
Usikkerhet K	0.25	m/s ²
Vannprutbeskyttelse	IPX4	
Beskyttelsesklasse	III	

Tilbehør

nr.	Artikkel
7516236	Børstevalse middels svart
7516237	Børstevalse hard rød
7516546	Nal-sett
7519049	Pad-rull
7524166	TASKI litium-ion-batteri 36 V / 6 Ah
7524167	Batterilader 100-120 V, 60 Hz
7524168	Batterilader 220-240 V, 50/60 Hz
7524169	Batterilader 220-240 V, 50/60 Hz (uten hovedledninger)

Transport



Merk:

Transporter maskinen stående.



Merk:

Sørg for at maskinen er surret fast og sikret i transportkjøretøyet.



Merk:

Fjern litium-ion-batteriene før oppbevaring og transportering av maskinen.

Avhending



Merk:

Maskin og tilbehør er konstruert for fagmessig riktig avhending iht. nasjonale forskrifter. Din Diversey/Lilleborg Profesjonell servicepartner kan hjelpe deg.

Batterier

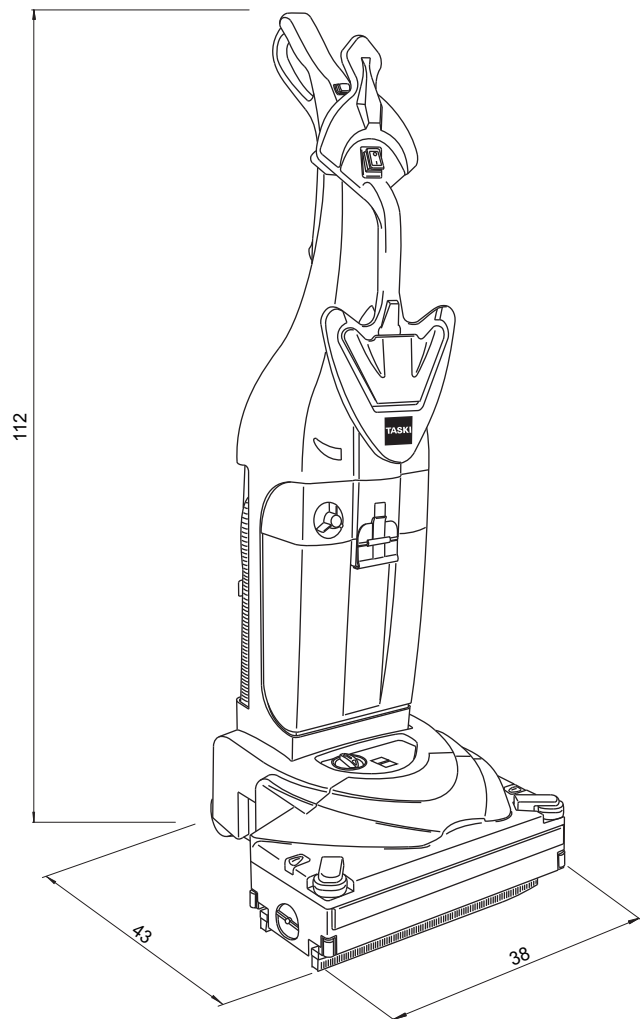


Advarsel:

Batteriene må fjernes fra maskinen før de sendes til forskriftsmessig avhending. Brukte batterier må avhendes på en miljøvennlig måte i henhold til EU-retningslinjer 2006/66/EF eller gjeldende nasjonale forskrifter.

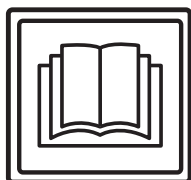
Maskinens mål

Målene er i centimeter!



NO

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkownika



UWAGA!

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Instrukcję należy zachować i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej w każdej chwili skorzystać.

Objaśnienie symboli



Niebezpieczeństwo:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zagrożenie dla osób i/lub poważne straty materialne!



Uwaga:

Ten symbol wskazuje na ważne informacje. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zakłócenia i straty materialne!



Wskazówka:

Ten symbol zamieszczono przy ważnych informacjach dotyczących efektywnej eksploatacji urządzenia. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może powodować zakłócenia!

- Są to informacje o czynnościach, które należy wykonywać w określonej kolejności.

Spis treści

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	214
Informacje dotyczące bezpieczeństwa	214
Środki czyszczące	216
Pozostała dokumentacja	216
Schemat budowy	217
Akumulatory	218
Pozycje urządzenia	219
Przed przystąpieniem do eksploatacji	220
Rozpoczęcie pracy	221
Zakończenie pracy	222
Serwis, konserwacja i czyszczenie	224
Usterki	225
Dane techniczne	225
Akcesoria	226
Transport	226
Utylizacja	226
Wymiary urządzenia	226

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenia są przeznaczone do stosowania przemysłowego (np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, centrach handlowych, biurach itp.).

Przy dokładnym przestrzeganiu niniejszej instrukcji obsługi służą one do czyszczenia na mokro twardych powierzchni podłogowych. Urządzenia te są przeznaczone do stosowania wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



Uwaga:

Urządzenia nie wolno stosować do polerowania, oliwienia, nanoszenia wosku, czyszczenia dywanów i zasysania kurzu. Stosowanie urządzenia do czyszczenia na mokro parkietów i podłóg z laminatów odbywa się na wyłączną odpowiedzialność użytkownika.



Niebezpieczeństwo:

Wprowadzanie zmian w urządzeniu bez zgody Diversey prowadzi do utraty ważności znaku bezpieczeństwa oraz deklaracji zgodności CE. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może powodować szkody na osobach, uszkodzenie urządzenia i obiektów w otoczeniu. Postępowanie w powyższy sposób skutkuje najczęściej utratą wszelkich praw gwarancyjnych i praw do ewentualnych roszczeń z tytułu gwarancji.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Ze względu na swoją budowę oraz zastosowaną konstrukcję urządzenia TASKI spełniają stosowne wymagania najważniejszych dyrektyw UE z zakresu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia, co umożliwia ich oznakowanie CE.



Niebezpieczeństwo:

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez stosownie poinstruowane osoby lub pracowników z odpowiednio udokumentowanymi kwalifikacjami, którym zlecono wykonanie określonych prac.



Niebezpieczeństwo:

Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby upośledzone fizycznie, umysłowo lub sensorycznie oraz niedysponujące odpowiednim doświadczeniem i wiedzą, w tym dzieci.

Dzieci powinny pozostawać pod opieką i należy dopilnować, aby nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.



Niebezpieczeństwo:

Nie wolno składować i użytkować urządzenia w warunkach zagrożenia wybuchem oraz w pomieszczeniach, w których znajdują się lub przetwarzane są substancje palne (np. benzyna, rozpuszczalniki, olej opałowy, pył wybuchowy).

Podzespoły elektryczne i mechaniczne urządzenia mogą doprowadzić do zapłonu tego rodzaju substancji.

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenie nie może być wykorzystywane do usuwania substancji trujących, szkodliwych dla zdrowia, żrących lub drażniących (np. niebezpiecznych pyłów itp.). Tego rodzaju substancje nie zostaną w całości odseparowane przez system filtracyjny urządzenia

i nie można wykluczyć ich szkodliwego oddziaływania na zdrowie użytkownika oraz osób postronnych.

**Niebezpieczeństwo:**

W trakcie pracy należy zwracać uwagę na lokalne warunki, osoby postronne oraz dzieci! W miejscach z ograniczoną widocznością, np. za drzwiami i zakrętami, należy zmniejszyć prędkość.

**Niebezpieczeństwo:**

Transportowanie osób i przedmiotów przy użyciu niniejszego urządzenia jest zabronione.

**Niebezpieczeństwo:**

W przypadku wystąpienia wadliwego działania, usterki lub po kolizji czy upadku urządzenie musi zostać sprawdzone przed ponownym uruchomieniem przez upoważnionego specjalistę. Powyższe dotyczy również sytuacji, gdy urządzenie zostało wystawione na działanie warunków atmosferycznych, wilgoci lub zostało zanurzone w wodzie.

**Niebezpieczeństwo:**

W razie uszkodzenia części istotnych dla bezpieczeństwa, takich jak osłona szczotki, kabel sieciowy czy pokrywy chroniące przed dostępem do elementów przewodzących prąd, należy niezwłocznie zaprzestać eksploatacji urządzenia!

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenia nie wolno zatrzymywać, odstawić ani przechowywać na pochyłych powierzchniach.

**Niebezpieczeństwo:**

Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je najpierw wyłączyć.

**Niebezpieczeństwo:**

Urządzenia nie wolno użytkować w pomieszczeniach obciążonych elektromagnetycznie (smog elektromagnetyczny).

**Uwaga:**

Maszyna musi być chroniona przed nieautoryzowanym użyciem. Dlatego urządzenie bez nadzoru należy przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu.

**Uwaga:**

Urządzenie może być eksploatowane i przechowywane wyłącznie w suchych i niezapylonych pomieszczeniach w temperaturze od +10°C/+50°F do +35°C/+95°F.

**Uwaga:**

Naprawy mechanicznych i elektrycznych podzespołów urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez uprawnione i wykwalifikowane osoby, które zapoznały się ze stosownymi przepisami bezpieczeństwa.

**Uwaga:**

Należy używać wyłącznie narzędzi (szczotek, tarcz itp.) wyszczególnionych jako akcesoria w niniejszej instrukcji lub zalecanych przez doradców technicznych firmy TASKI. Stosowanie innych narzędzi może mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia i bezpieczeństwo.

**Uwaga:**

Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów BHP i instrukcji producenta dotyczących stosowania środków czystości.

**Uwaga:**

W przypadku stwierdzenia wycieku piany lub płynów z urządzenia należy natychmiast wyłączyć agregat ssący!

**Uwaga:**

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie z zastosowaniem odpowiednich akumulatorów i atestowanych ładowarek.

**Uwaga:**

Zgodnie z aktualnym stanem wiedzy naukowej rozwiązania konstrukcyjne stosowane w maszynach i urządzeniach TASKI pozwalają na wykluczenie zagrożeń dla zdrowia powodowanych przez występujące wibracje oraz hałas.

Patrz dane techniczne na stronie 225.

Środki czyszczące



Wskazówka:

Rozwiązania konstrukcyjne w urządzeniach TASKI zostały opracowane z myślą o uzyskaniu optymalnych rezultatów przy zastosowaniu środków czyszczących TASKI.

Inne środki czyszczące mogą prowadzić do usterek w eksploatacji i uszkodzeń urządzenia lub środowiska roboczego. Dlatego też zalecamy stosowanie środków czyszczących wyłącznie produkcji firmy TASKI.

Usterki spowodowane na skutek używania nieodpowiednich środków czyszczących nie są objęte gwarancją.

W celu uzyskania szczegółowych informacji należy się zwrócić do serwisu TASKI.

Pozostała dokumentacja



Wskazówka:

Schemat elektryczny urządzenia udostępniono w liście części zamiennych.

W celu uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

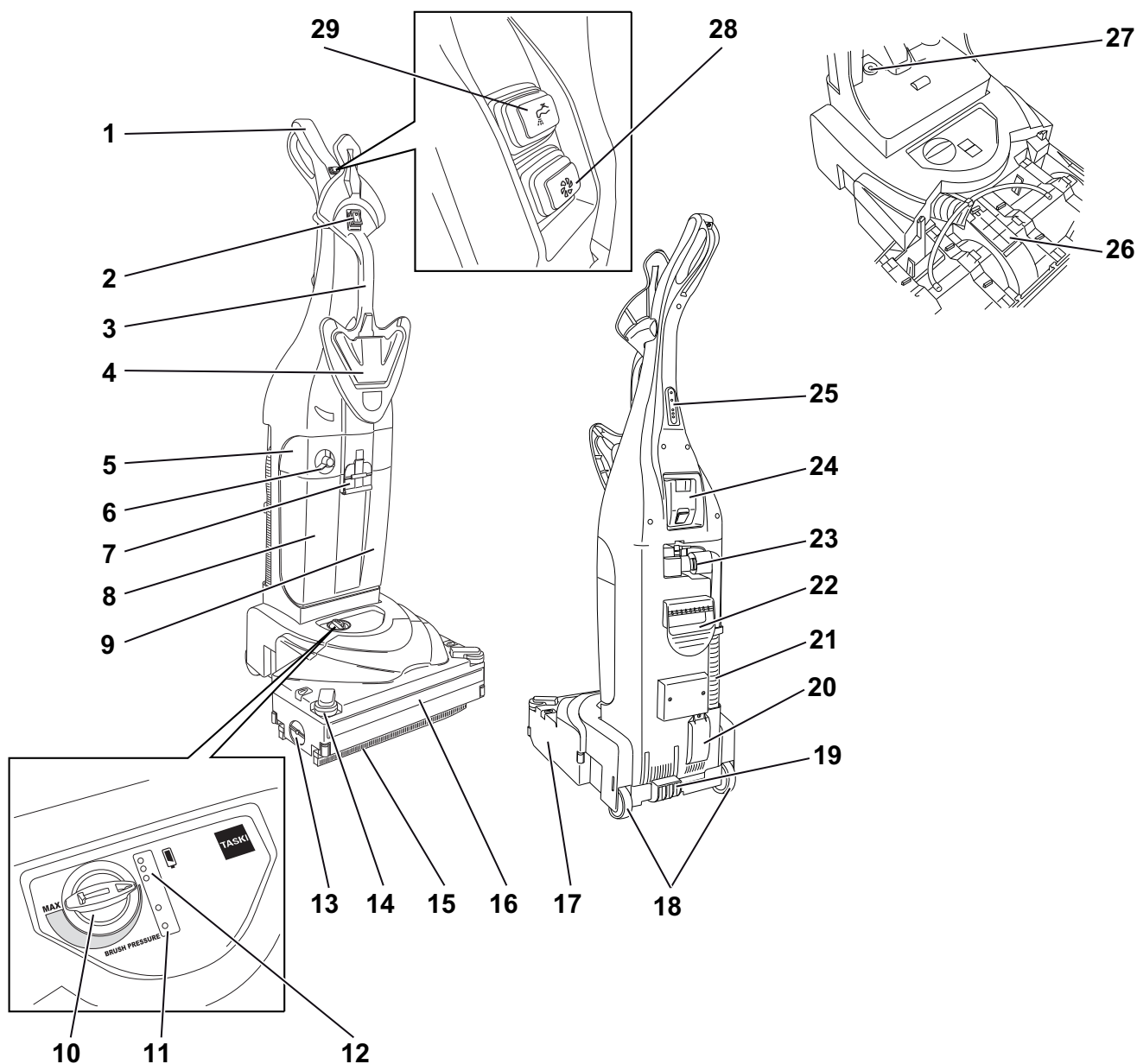


Wskazówka:

Niniejsza instrukcja obsługi oraz pozostałe instrukcje obsługi urządzeń TASKI są dostępne na stronie internetowej pod adresem:

www.taski.com/instructions-use

Schemat budowy



- 1 rączka
- 2 główny włącznik (WŁ./WYŁ.)
- 3 uchwyt transportowy z przodu
- 4 odblokowanie zbiornika
- 5 obudowa filtra
- 6 pokrywa dozująca
- 7 zamknięcie zbiornika
- 8 zbiornik na czystą wodę
- 9 zbiornik na brudną wodę
- 10 regulacja siły docisku szczotki
- 11 wskaźnik siły docisku szczotki
- 12 wskaźnik stanu akumulatora
- 13 odblokowanie pokrywy uchwytu szczotki
- 14 boczny zderzak
- 15 dysza ssąca
- 16 przedni zderzak
- 17 korpus dyszy
- 18 koła jezdne
- 19 pedał
- 20 zawór elektromagnetyczny
- 21 wąż ssawny
- 22 uchwyt transportowy z tyłu
- 23 złącze węża
- 24 wyjmowany akumulator litowo-jonowy

- 25 wskaźnik turbin (WŁ./WYŁ.)
- 26 pokrywa serwisowa kanału ssawnego
- 27 filtr gąbkowy
- 28 przełącznik agregatu ssącego (WŁ./WYŁ.)
- 29 przełącznik zasilania roztworem czyszczącym (WŁ./WYŁ.) (podświetlany)

Akumulatory

Dozwolone rodzaje akumulatorów

W urządzeniu można stosować wyłącznie akumulatory litowo-jonowe, gdyż tylko takie zapewniają długi okres użytkowania.



Uwaga:

Należy stosować wyłącznie akumulatory litowo-jonowe zalecane przez producenta. *Używanie innych akumulatorów stwarza ryzyko zranienia oraz pożaru.*

Środki bezpieczeństwa podczas obsługi akumulatorów



Uwaga:

Należy przestrzegać szczegółowych wytycznych dotyczących transportowania, składowania oraz eksploatacji akumulatorów litowo-jonowych.



Uwaga:

Należy także przestrzegać instrukcji producenta akumulatora.



Uwaga:

Należy także przestrzegać produktu-bezpieczną arkuszy danych producenta akumulatora.



Uwaga:

Zacisków przyłączeniowych akumulatora nie wolno zwierać.



Uwaga:

Akumulatory litowo-jonowe należy chronić przed wysoką temperaturą i ogniem. Niebezpieczeństwo wybuchu!



Uwaga:

Akumulatorów litowo-jonowych nie wolno rozbierać, miazdżyć ani spalać. Niebezpieczeństwo pożaru, wybuchu oraz oparzenia chemicznego!



Uwaga:

Uszkodzonych akumulatorów litowo-jonowych (np. pękniętych, po upadku, zdeformowanych, z połamanymi elementami lub wgniecionymi i/lub wyciągniętymi zestykami) nie wolno ładować ani nadal eksploatować.



Uwaga:

Nie wolno wykorzystywać akumulatorów litowo-jonowych jako źródła zasilania innych, niewymienionych tutaj odbiorników.



Uwaga:

Jeżeli akumulator litowo-jonowy jest tak gorący, że nie można go dotknąć, może to wskazywać na jego uszkodzenie. Urządzenie należy odstawić w dobrze wentylowanym miejscu z dala od palnych obiektów i materiałów, gdzie będzie można obserwować akumulator podczas stygnięcia.

Po ostygnięciu akumulatora należy się skontaktować z serwisem partnerskim TASI.



Uwaga:

Akumulatory należy przechowywać w czystych i suchych miejscach.

Ładowanie



Uwaga:

Do ładowania akumulatorów litowo-jonowych należy używać wyłącznie ładowarek wskazanych przez producenta.

Niewłaściwe użytkowanie może być przyczyną pożaru!



Uwaga:

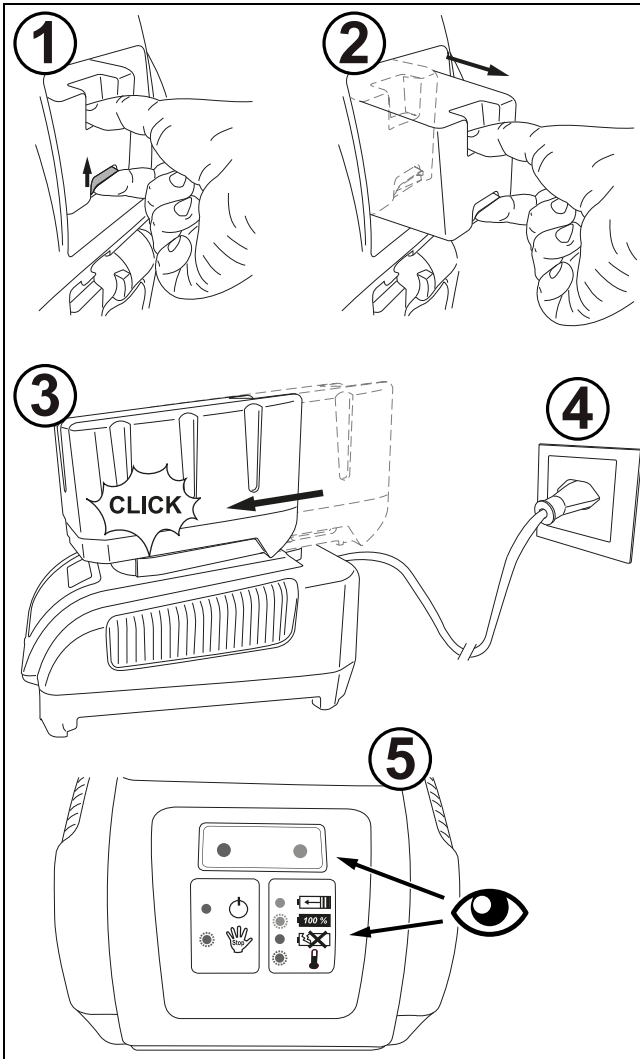
Przed zainstalowaniem akumulatora litowo-jonowego należy się upewnić, że przy jego zestykach oraz zestykach w urządzeniu nie znajdują się ciała obce.



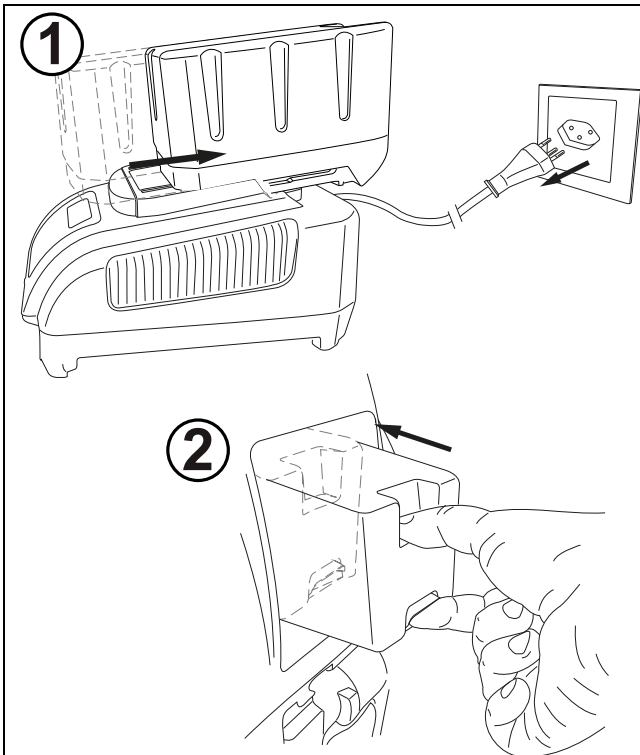
Uwaga:

Przed dłuższą przerwą w eksploatacji urządzenia należy wykonać pełny cykl ładowania akumulatorów.


Ładowanie akumulatorów za pomocą zewnętrznej ładowarki



Po zakończeniu ładowania

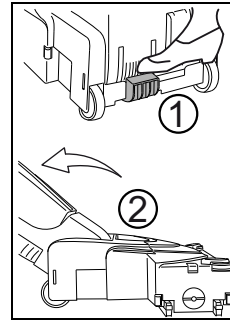


Serwis i konserwacja akumulatorów

- Wskazówka:**
- 
- Serwisowanie i konserwowanie akumulatora litowo-jonowego ogranicza się do przestrzegania instrukcji eksploatacji akumulatora dołączonej przez jego producenta oraz postępowania zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

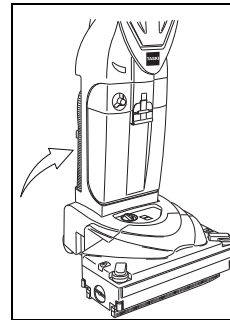
Pozycje urządzenia

Pozycja robocza



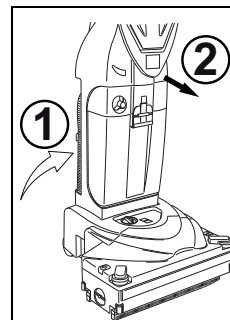
- Przytrzymać mocno urządzenie za uchwyt, jednocześnie naciskając czerwony pedał nożny (1) w pozycji roboczej (2).
Szczotka elektryczna włącza się.

Pozycja gotowości



- Ustawić urządzenie w pozycji pionowej.
Agregat ssący pozostaje włączony.

Pozycja parkowania/transportowa



- Ustawić urządzenie w pozycji pionowej (1).
- Ostrożnie pochylić korpus urządzenia do przodu (2).
Spowoduje to zamknięcie zaworu elektromagnetycznego, a tym samym zapobiegnie wydostawaniu się wody.

Przed przystąpieniem do eksploatacji

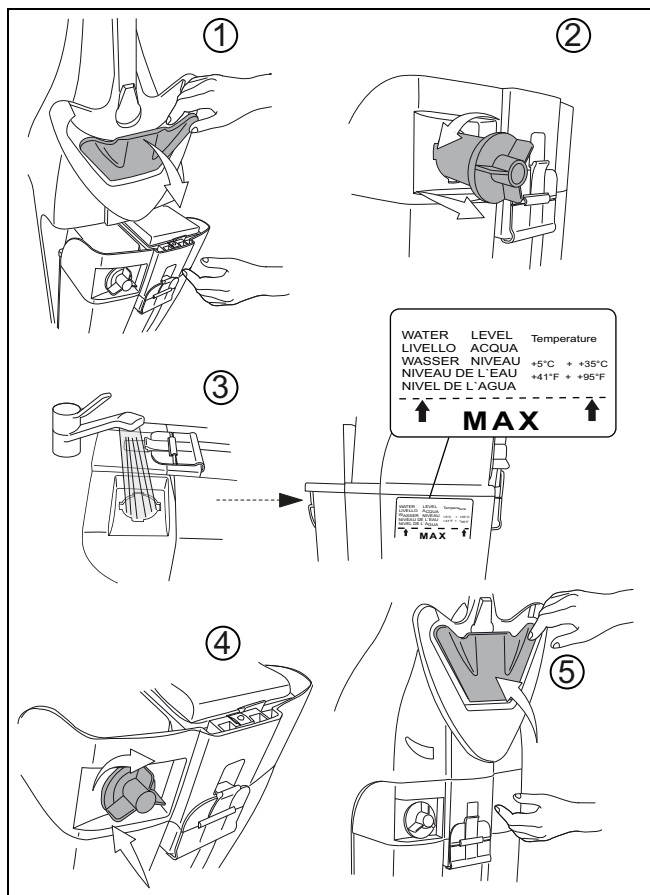
Napełnianie zbiornika na czystą wodę



Uwaga:

Maksymalna temperatura wody to 35 °C / 95 °F.

Firma Diversey zaleca używanie zimnej wody, ponieważ temperatura gorącej wody po zetknięciu z podłożem natychmiast się obniża, zatem stosowanie gorącej wody nie przynosi żadnych korzyści.



Wskazówka:



Oznaczenie poziomu wody znajduje się z boku zbiornika na czystą wodę.

Dozowanie



Uwaga:

Podczas stosowania substancji chemicznych należy używać rękawic i okularów ochronnych oraz odpowiedniej odzieży roboczej (ochronnej)!

Wskazówka:



Należy stosować wyłącznie produkty zalecane przez firmę Diversey oraz bezwzględnie przestrzegać instrukcji ich stosowania.



Niebezpieczeństwo:

Stosowanie niewłaściwych produktów (m.in. zawierających chlor, kwasy lub rozpuszczalniki) stanowi zagrożenie dla zdrowia i może być przyczyną poważnego uszkodzenia urządzenia.

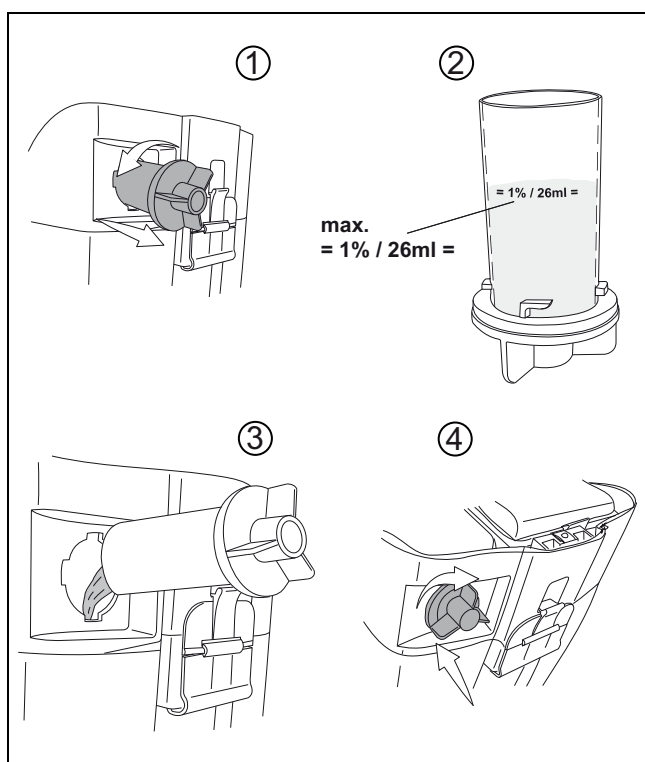


Uwaga:

Nie używać produktów pieniających. Zwrócić uwagę na naklejkę z przodu zbiornika.

Przykładowe dozowanie:

Dane na opakowaniu produktu	Zawartość zbiornika	Ilość produktu na ilość wody w zbiorniku
1%	MAX	1 × MAX



Czyszczenie wstępne



Uwaga:

Z czyszczonych powierzchni należy usunąć wszelkie przedmioty (elementy drewniane, metalowe itp.).

Istnieje ryzyko ich odrzucenia przez obracające się narzędzia i spowodowania szkód na osobach oraz mieniu.

Rozpoczęcie pracy



Uwaga:

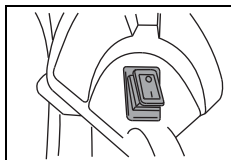
Podczas wykonywania prac należy używać stabilnego obuwia oraz odpowiedniej odzieży roboczej!



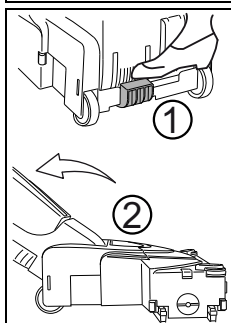
Uwaga:

Należy najpierw zapoznać się z urządzeniem, przeprowadzając pierwsze próby jazdy na pustym placu!

Rozpoczęcie czyszczenia

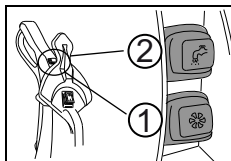


- Włączyć urządzenie (głównym wyłącznikiem).



- Przytrzymać mocno urządzenie za uchwyt, jednocześnie naciskając czerwony pedał nożny (1) w pozycji roboczej (2).

Szczotka elektryczna włącza się.



- Nacisnąć włącznik agregatu ssącego (1), aby uruchomić agregat (brak wskaźnika). (brak lampki)
- Nacisnąć przełącznik zasilania roztworem czyszczącym (2), aby otworzyć zawór elektromagnetyczny.

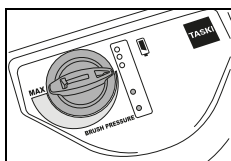
Przełącznik zapala się.

Ustawianie siły docisku szczotki



Uwaga:

Jeśli zaświeci się czerwona kontrolka siły docisku szczotki, skorygować wysokość szczotki zgodnie z poniższym opisem.



- Obracając regulatorem, ustawić wysokość szczotki (siła docisku szczotki), aż zaświeci się zielony wskaźnik.

Wskaźnik LED	Stan
wskaźnik zielony	Prawidłowe ustawienie wysokości szczotki (siła nacisku szczotki).
wskaźnik czerwony	Skorygować ustawienie wysokości (nacisku) szczotki. Obrócić gałkę regulacji w prawo, aby zwiększyć siłę nacisku szczotki, lub w lewo, aby ją zmniejszyć.

Sposoby czyszczenia

Metoda bezpośrednia:

szorowanie i odsysanie w jednym kroku.

Metoda pośrednia:

rozprowadzenie roztworu czyszczącego, szorowanie i odsysanie w kilku procesach czyszczenia.



Wskazówka:

Dokładniejsze informacje dotyczące bezpośredniej i pośredniej metody pracy można znaleźć w odpowiedniej karcie metod. Aby uzyskać szczegółowe informacje, prosimy o kontakt z doradcą klienta firmy TASSI.

Uzupełnianie roztworu czyszczącego

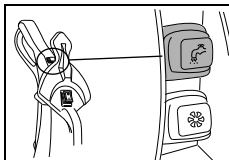


Uwaga:

Czyszczenie bez użycia roztworu może powodować uszkodzenia podłoża.

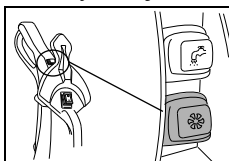
- Urządzenie musi być wyłączone.
- Otworzyć pokrywę zbiornika.
- Napełnić wodą zbiornik na czystą wodę, patrz strona 220.
- Wlać środek czyszczący do zbiornika, używając dozownika.
- Zamknąć pokrywę zbiornika.

Zakończenie pracy



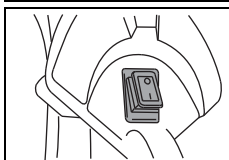
- Nacisnąć przełącznik zasilania roztworem czyszczącym.
Zasilanie roztworem zostanie wyłączone.

- Nie wyłączać agregatu ssącego dopóki reszta brudnej wody w wężu nie zostanie wessana.

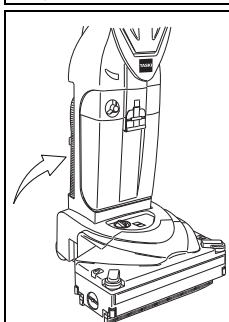


- Nacisnąć przełącznik agregatu ssącego.

Agregat ssący wyłącza się.



- Wyłączyć urządzenie (głównym włącznikiem).



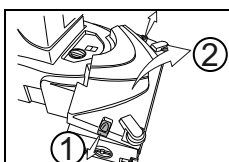
- Ustawić urządzenie w pozycji parkowania/transportowej.



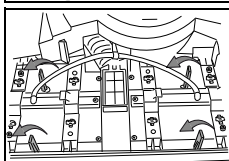
Uwaga:

Przed rozpoczęciem wykonywania poszczególnych czynności związanych z opróżnianiem i czyszczeniem urządzenia należy zawsze wyłączyć urządzenie (włącznik główny).

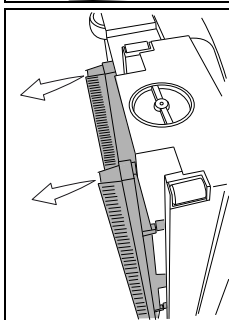
Demontaż i czyszczenie dyszy ssącej



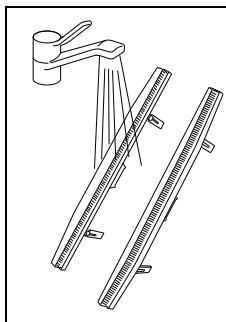
- Otworzyć pokrywę obudowy szczotki, zwalniając boczne blokady.



- Obrócić cztery żółte zaciski w lewo, aby odblokować dysze ssące.



- Przechylić urządzenie na bok, aby zdemontować dysze ssące.



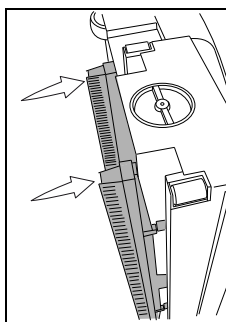
- Umyć dysze ssące pod bieżącą wodą.

Wskazówka:



Przed zamontowaniem sprawdzić stan krawędzi ssawnych.

Za krótka szczecina lub uszkodzone krawędzie ssawne mają negatywny wpływ na rezultat czyszczenia!



- Umieścić ponownie dysze ssące w korpusie dyszy.

Zwrócić uwagę na to, że przednia i tylna dysza różnią się od siebie. Pozycja montażu oznaczona jest na górnej stronie dyszy. (FRONT + REAR)

Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę



Wskazówka:

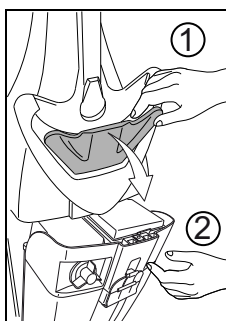
Usuwanie brudnej wody lub roztworu czyszczącego musi zostać przeprowadzone zgodnie z przepisami krajowymi.



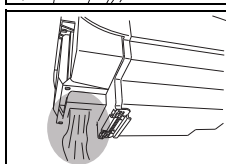
Wskazówka:

Podczas opróżniania zbiornika na brudną wodę należy przestrzegać instrukcji producenta środka czyszczącego dotyczących stosowania środków ochrony indywidualnej.

Opróżnianie zbiorników na brudną i czystą wodę

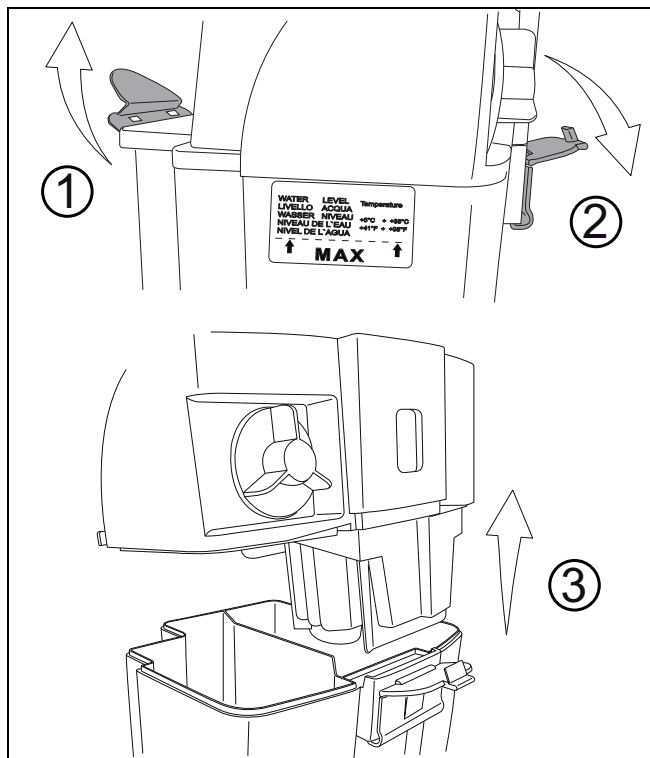


- Zdjąć zbiornik, pociągając element odblokowujący zbiornik (1).
- Drugą ręką przytrzymać zbiornik (2), aby podczas odblokowywania nie wypadł z uchwytu.
- Wyciągnąć zbiornik z uchwytu.



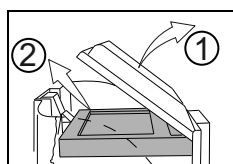
- Usunąć brudną wodę ze zbiornika przez odpowiedni otwór z tyłu zbiornika.

Czyszczenie zbiorników na brudną i na czystą wodę

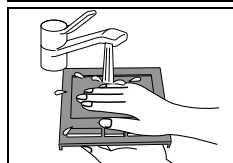


- Dokładnie przepłukać czystą wodą zbiorniki na brudną wodę i na czystą wodę.

Czyszczenie filtra ochronnego silnika



- Wyjąć filtr ochronny silnika z przezroczystej osłony filtra nad obudową filtra.



- Umyć filtr ochronny silnika pod bieżącą wodą.
- Wycisnąć filtr ochronny silnika po umyciu.

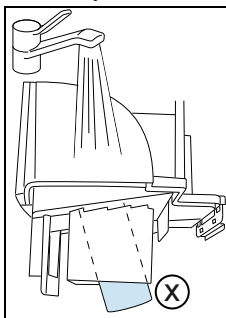


Uwaga:

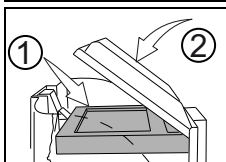
Nie zakładać filtra ochronnego silnika, jeśli nie jest całkowicie suchy.

Czyszczenie obudowy filtra i pływaka

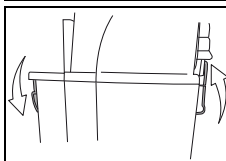
- Przed umyciem obudowy filtra wyjąć filtr ochronny silnika z osłony filtra.



- Obudowę filtra i pływak (X), znajdujący się na spodzie obudowy filtra, umyć pod bieżącą wodą.



- Założyć ponownie suchy filtr ochronny silnika.



- Założyć obudowę filtra na zbiornik i zablokować zbiornik.

Czyszczenie/wymiana wałka szczotkowego

Wymiana wałka szczotkowego



Uwaga:

Niebezpieczeństwo zranienia ostro zakończonymi przedmiotami.

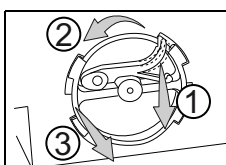
Należy używać rękawic ochronnych!



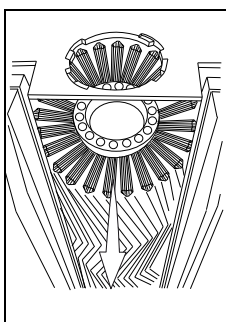
Wskazówka:

Po każdym użyciu sprawdzić zużycie wałka szczotkowego.

Za krótka szczecina lub uszkodzony wałek szczotkowy mogą spowodować uszkodzenia wykładziny lub mieć negatywny wpływ na rezultat czyszczenia!

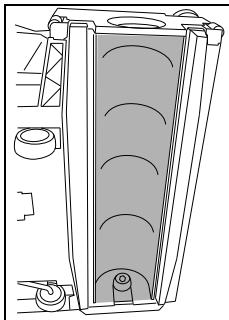


- Przechylić urządzenie na bok tak, aby boczny uchwyt szczotki był skierowany do góry.
- Nacisnąć blokadę (1) i obrócić uchwyt szczotki (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyciągnąć go z obudowy (3), aby go usunąć.



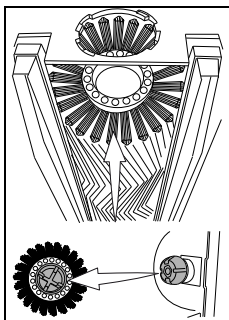
- Wyjąć wałek szczotkowy.
- Wyczyścić wałek szczotkowy pod bieżącą wodą.

Czyszczenie obudowy szczotki

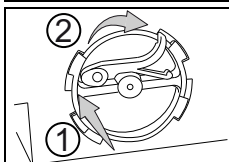


- Wyczyścić obudowę szczotki wilgotną szmatką.

Zakładanie wałka szczotkowego

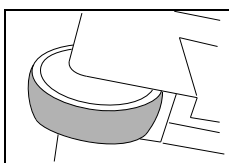


- Założyć ponownie wałek szczotkowy.
Aby ponownie zamontować wałek szczotkowy, biały zabierak wałka należy zamocować na białym zabieraku w korpusie dyszy. Żebra na zabieraku wałka szczotkowego muszą być osadzone w odpowiednich wgłębieniach na wybieraku w korpusie dyszy.



- Założyć ponownie uchwyt szczotkowy i obrócić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do zatrzaśnięcia blokady przed obrotem.

Czyszczenie kół jezdnych



- Każdorazowo przed użyciem urządzenia oraz po zakończeniu pracy wyczyścić wilgotną szmatką powierzchnię toczną kół jezdnych.
Przejeżdżanie po asfalcie może spowodować zabrudzenie kół jezdnych.

Czyszczenie urządzenia



Uwaga:

Nie wolno czyścić urządzenia strumieniem wody ani za pomocą myjek ciśnieniowych. *Woda może spowodować poważne uszkodzenia mechanicznych i elektrycznych podzespołów wewnątrz urządzenia.*

- Urządzenie należy czyścić przy użyciu wilgotnej szmatki.

Przechowywanie/odstawianie urządzenia (wyłączanie z eksploatacji)



Wskazówka:

Urządzenie musi być wyłączone (wyłącznik główny).



Wskazówka:

Przechowywać urządzenie z otwartym zbiornikiem, aby możliwe było jego wysuszenie. W ten sposób można zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

Serwis, konserwacja i czyszczenie

Konserwacja urządzenia to podstawowy warunek umożliwiający jego niezawodne funkcjonowanie i długi okres eksploatacji.



Uwaga:

Należy używać wyłącznie oryginalnych części TASKI; w przeciwnym razie prawa do roszczeń z tytułu gwarancji i odpowiedzialności producenta nie zostaną uwzględnione!

Czynność:	◇	◇◇	◇◇◇	Strona
Czyszczenie dyszy ssącej	x			222
Czyszczenie wałka szczotkowego	x			223
Okresowa kontrola długości szczeciny		x		
Wymiana wałka szczotkowego			x	223
Pokrywa konserwacyjna kanału ssawnego	x			222
czyszczenie/wymiana filtra ochronnego silnika		x		223
Czyszczenie urządzenia wilgotną szmatką	x			
Czyszczenie kół jezdnych		x		224

Częstotliwość wykonywania prac konserwacyjnych

Urządzenia TASKI to najwyższej jakości urządzenia przetestowane zarówno fabrycznie, jak i przez autoryzowane instytucje kontrolne. Podczas długiej eksploatacji podzespoły elektryczne i mechaniczne ulegają procesowi zużycia i starzenia.

- Aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji oraz gotowość do pracy, po 500 roboczogodzinach lub co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd serwisowy.



Wskazówka:

W przypadku intensywnej eksploatacji i/lub ograniczenia zakresu prac serwisowych konieczne jest skrócenie odstępów między przeglądami.

Obsługa klienta

Zgłaszając usterkę lub składając zamówienie, należy podać oznaczenie typu i numer urządzenia.

Dane te znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Na ostatniej stronie niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć adresy najbliższych punktów serwisowych TASKI.

Usterki

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki	Strona
Urządzenie nie działa	Wyłącznik główny wyłączony	• Włączyć wyłącznik główny	217
	Rozładowany akumulator	• Naładować akumulator	219
	Uszkodzony akumulator	• Skontaktować się z serwisem	
	Silnik nie pracuje	• Skontaktować się z serwisem	
	Uszkodzony wyłącznik główny	• Skontaktować się z serwisem	
Walek szczotkowy nie obraca się	Urządzenie nie znajduje się w pozycji roboczej	• Ustawić urządzenie w pozycji roboczej	221
	Silnik pracuje, ale szczotka się nie obraca	• Uszkodzenie napędu • Skontaktować się z serwisem	
Niska moc ssania	Zanieczyszczony filtr ochronny silnika	• Wyczyścić lub wymienić filtr ochronny silnika	223
	Nieprawidłowo założony wąż ssawny	• Skontrolować i w razie potrzeby prawidłowo zamocować wąż ssawny	

Dane techniczne

Urządzenie		
Szerokość robocza	34	cm
Szerokość dyszy ssącej	36	cm
Wymiary (D × S × W)	43 × 38 × 112	cm
Maksymalna waga urządzenia gotowego do pracy	13	kg
Napięcie znamionowe	36 V	DC
Moc znamionowa, nominalna	520	W
Pojemność nominalna zbiornika na czystą wodę ±5%	2.6	l

Wartości określone według IEC 60335-2-72		
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	74	dB(A)
Niedokładność KpA	3	dB(A)
Przyspieszenie drgań łącznie	< 2,5	m/s ²
Niepewność K	0,25	m/s ²
Oslona przeciwbryzgowa	IPX4	
klasa ochrony	III	

Akcesoria

Nr	Artykuł
7516236	Walek szczotkowy średni czarny
7516237	Walek szczotkowy twardy czerwony
7516546	Zestaw dysz ssących
7519049	Krażek do tarczy
7524166	TASKI akumulatory litowo-jonowa 36 V / 6 Ah
7524167	Ładowarki 100-120 V, 60Hz
7524168	Ładowarki 220-240 V, 50/60Hz
7524169	Ładowarki 220-240 V, 50/60Hz (bez głównych linek)

Transport



Wskazówka:

Urządzenie należy transportować w pozycji stojącej.



Wskazówka:

Podczas transportu urządzenie należy odpowiednio przymocować pasami i zabezpieczyć.



Wskazówka:

Na czas składowania oraz transportu urządzenia należy usunąć akumulatory litowo-jonowe.

Utylizacja



Wskazówka:

Po wycofaniu z eksploatacji urządzenie i jego wyposażenie należy zutylizować zgodnie ze stosownymi procedurami i obowiązującymi przepisami. Klienci mogą uzyskać stosowną pomoc w serwisach Di-versey.

Akumulatory



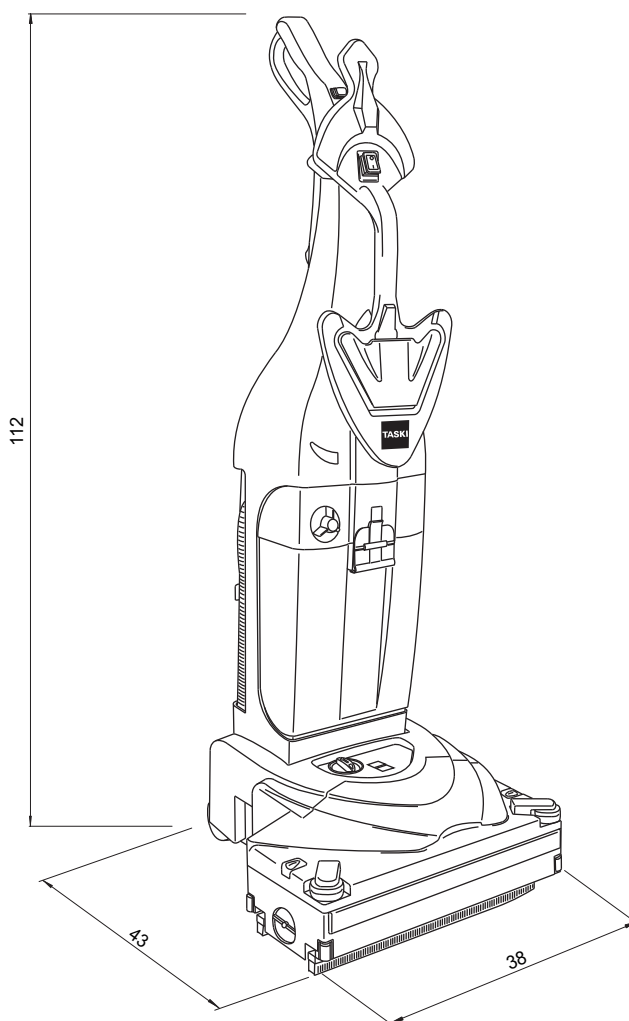
Uwaga:

Należy wyjąć akumulatory z urządzenia przed oddaniem go do utylizacji przez specjalistyczną firmę.

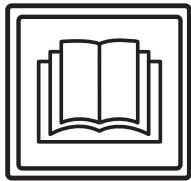
Zużyte akumulatory należy poddać utylizacji zgodnie z dyrektywą UE 2006/66/WE lub odpowiednimi przepisami krajowymi; zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

Wymiary urządzenia

Wymiary podano w centymetrach!



Tradução das instruções de utilização originais



CUIDADO!

Antes da primeira colocação em funcionamento, é obrigatório ler as instruções de utilização e as instruções de segurança.

Guarde cuidadosamente as instruções de utilização e mantenha-as acessíveis para poderem ser consultadas a qualquer momento.

Explicações dos símbolos



Perigo:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode representar perigo para pessoas e / ou provocar danos materiais consideráveis!



Cuidado:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode provocar avarias e danos materiais!



Nota:

Este símbolo alerta para informações importantes associadas à utilização eficiente do produto. A não observância destas indicações pode provocar avarias!

• Contém indicações sobre os passos de trabalho que devem ser executados sequencialmente.

Índice

Utilização adequada de máquinas	227
Instruções de segurança	227
Produtos de limpeza	229
Documentação alargada	229
Vista da estrutura	230
Baterias	231
Posições da máquina	232
Antes da colocação em funcionamento	233
Início de trabalho	234
Fim da operação	235
Assistência técnica, manutenção e cuidado	237
Avarias	238
Dados técnicos	238
Acessórios	239
Transporte	239
Eliminação	239
Dimensões da máquina	239

Utilização adequada de máquinas

As máquinas destinam-se ao uso comercial (por ex. hotéis, escolas, hospitais, fábricas, centros comerciais, pavilhões desportivos, escritórios etc.).

Sob consideração rigorosa destas instruções de utilização, elas servem para a limpeza a húmido de pavimentos rígidos e destinam-se exclusivamente à utilização em áreas interiores.



Cuidado:

A máquina não pode ser utilizada para polir, encerar, limpar tapetes e aspirar o pó. Da utilização desta máquina na limpeza a húmido de soalhos e pavimentos flutuantes não advêm quaisquer riscos.



Perigo:

As modificações na máquina não autorizadas pela Diversey conduzem à perda de validade dos indicadores de segurança e da conformidade CE. Uma utilização da máquina contrária à utilização adequada de máquinas pode causar danos pessoais, na máquina e no ambiente de trabalho. Nestes casos quaisquer direitos de garantia e a indemnização perdem a validade.

Instruções de segurança

As máquinas TASKI foram projetadas e construídas de acordo com os requisitos legais básicos de segurança e proteção da saúde pelas diretivas CE e, por isso, exibem marcação CE.



Perigo:

A máquina só pode ser utilizada por pessoas que tenham recebido formação sobre a operação e funcionamento da máquina ou tenham comprovado as suas capacidades na sua utilização e tenham sido expressamente autorizadas para o seu uso.



Perigo:

A máquina não pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, incluindo crianças, ou sem experiência e conhecimentos.

As crianças devem ser vigiadas de modo a garantir que não brincam com a máquina.



Perigo:

A máquina não pode ser utilizada em áreas onde se encontrem armazenados ou sejam processados materiais explosivos ou facilmente inflamáveis (por ex. benzina, solventes, fuelóleo, poeiras).

Os componentes elétricos ou mecânicos poderão causar a ignição destes materiais.

**Perigo:**

A máquina não pode ser utilizada para aspirar materiais tóxicos, prejudiciais para a saúde, corrosivos ou que causem irritação (por ex. pós perigosos, etc.). O sistema de filtragem não bloqueia eficazmente este tipo de materiais.

Não podem ser excluídos possíveis danos para a saúde do utilizador e de terceiros.

**Perigo:**

Tenha em atenção as condições específicas do local, em especial a presença de terceiros e de crianças! Deve, por ex., dar especial atenção ao modo de reduzir a velocidade ao aproximar-se de zonas irregulares, por ex. portas ou curvas.

**Perigo:**

Não podem ser transportadas pessoas nem objetos nesta máquina.

**Perigo:**

No caso de ocorrência de uma anomalia, um defeito ou após uma colisão ou uma queda, a máquina deve ser inspecionada por um técnico especializado autorizado antes de voltar a ser colocada em funcionamento. O mesmo é válido para os casos em que a máquina é deixada ao ar livre, mergulhada em água ou exposta a humidade.

**Perigo:**

Se forem causados danos em peças relevantes ao nível da segurança, por ex. na proteção da escova, cabo principal ou tampas de acesso a peças condutoras de energia, o funcionamento da máquina deve ser imediatamente interrompido!

**Perigo:**

A máquina não pode ser imobilizada, estacionada ou armazenada em superfícies inclinadas.

**Perigo:**

A máquina tem de estar desligada antes da realização de qualquer reparação na mesma.

**Perigo:**

A máquina não pode ser utilizada em áreas com carga eletromagnética (eletromog).

**Cuidado:**

A máquina deve ser protegida contra utilização não autorizada. Antes de deixar a máquina, guarde-a num espaço fechado.

**Cuidado:**

A máquina deve ser operada e armazenada apenas em ambientes secos, sem pó, com temperaturas de +10 °C/+ 50 °F a + 35 °C/+ 95 °F.

**Cuidado:**

A execução dos trabalhos de reparação nas peças mecânicas ou elétricas da máquina é da exclusiva responsabilidade do pessoal técnico autorizado, familiarizado com as diretivas relevantes em matéria de segurança.

**Cuidado:**

Só podem ser utilizadas ferramentas (escovas, blocos ou semelhantes) que se encontrem especificadas como acessórios nas instruções de utilização ou que sejam recomendadas pela TASKI. As outras ferramentas podem comprometer a segurança e o funcionamento da máquina.

**Cuidado:**

As diretivas nacionais sobre proteção de pessoal e prevenção de acidentes como também as indicações do fabricante sobre a utilização da solução de limpeza têm de ser observadas de forma consistente.

**Cuidado:**

Desligar a unidade de aspiração imediatamente após o surgimento de espuma ou de líquidos na máquina!!!

**Cuidado:**

Esta máquina destina-se exclusivamente a ser operada com bateria adequada e carregador testado.

**Cuidado:**

As máquinas e aparelhos TASKI foram construídos com tecnologia de ponta que permite anular os efeitos nocivos para a saúde das emissões de ruído ou das vibrações.

Ver dados técnicos na página 238.

Produtos de limpeza



Nota:

As máquinas da TASKI são concebidas para poder alcançar os melhores resultados de limpeza com os produtos de limpeza TASKI.

Os outros produtos de limpeza podem provocar avarias e danos na máquina ou no ambiente de trabalho.

Por esta razão recomendamos que sejam usados exclusivamente produtos de limpeza TASKI.

As avarias provocadas pela utilização de produtos de limpeza inapropriados não são cobertas pela garantia.

Para mais informações contacte o seu representante da assistência técnica da TASKI.

Documentação alargada



Nota:

O esquema elétrico desta máquina pode ser consultado na Lista de sobressalentes.

Para mais informações contacte o seu serviço de apoio ao cliente.

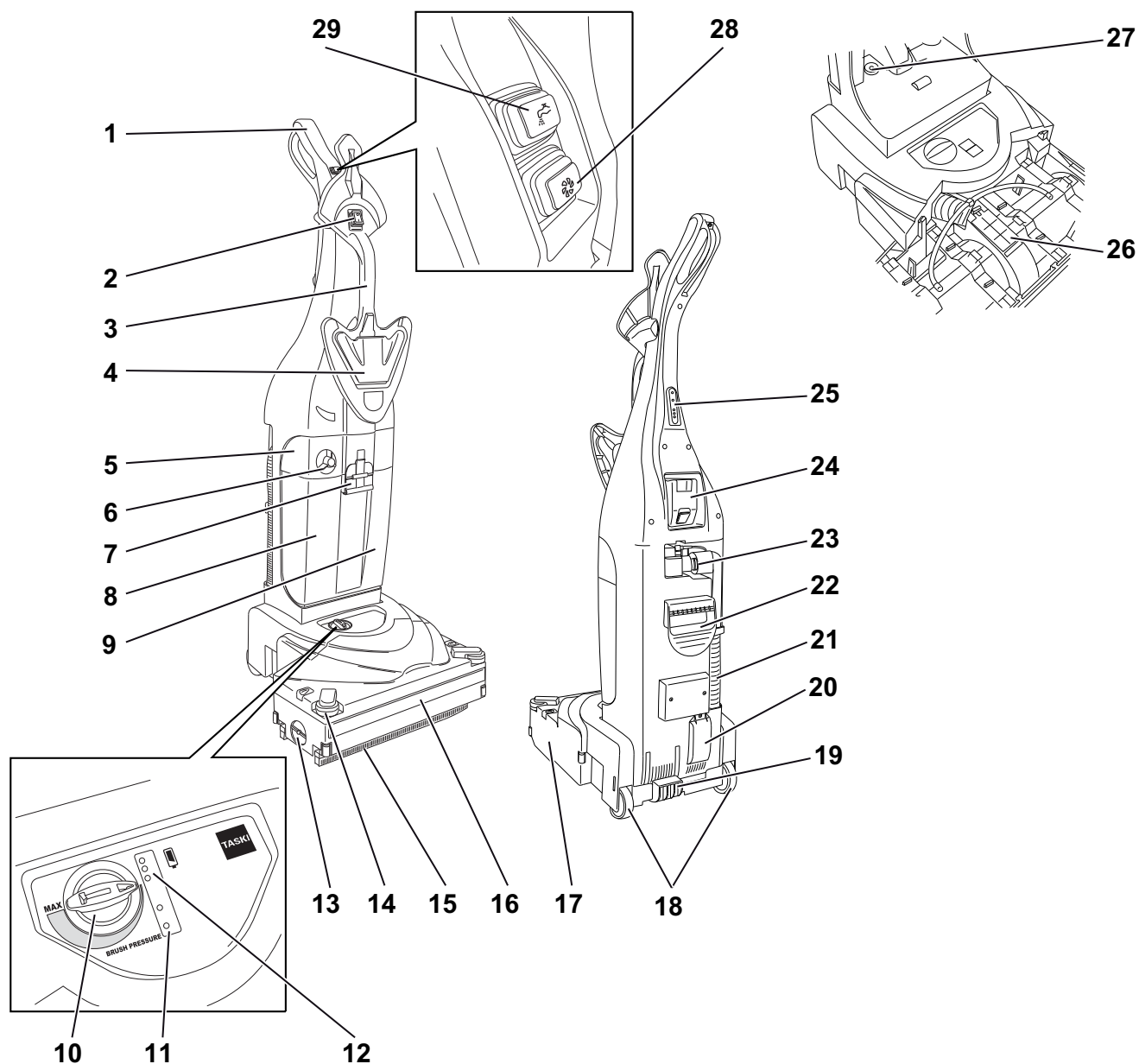


Nota:

Este manual de instruções, assim como todos os manuais de instruções para máquinas TASKI, encontram-se disponíveis no seguinte website:

www.taski.com/instructions-use

Vista da estrutura



- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Manípulo / Pega | 24 | Bateria de iões de lítio removível |
| 2 | Interruptor principal (LIGAR / DESLIGAR) | 25 | Indicador das turbinas (LIGAR/DESLIGAR) |
| 3 | Pega de transporte, frontal | 26 | Proteção de manutenção do canal de aspiração |
| 4 | Desbloqueio do tanque | 27 | Filtro de esponja |
| 5 | Caixa do filtro | 28 | Interruptor do motor de aspiração (LIGAR / DESLIGAR) |
| 6 | Tampa de dosagem | 29 | Interruptor da alimentação da solução de limpeza (LIGAR / DESLIGAR) (aceso) |
| 7 | Fecho do tanque | | |
| 8 | Tanque de água limpa | | |
| 9 | Tanque de recuperação | | |
| 10 | Regulação da pressão da escova | | |
| 11 | Indicador da pressão da escova | | |
| 12 | Indicador do estado da bateria | | |
| 13 | Dispositivo de desbloqueio para a tampa porta-escovas | | |
| 14 | Amortecedor lateral | | |
| 15 | Rodo | | |
| 16 | Amortecedor frontal | | |
| 17 | Corpo do rodo | | |
| 18 | Rodas de transporte | | |
| 19 | Pedal | | |
| 20 | Válvula magnética | | |
| 21 | Mangueira de aspiração | | |
| 22 | Pega de transporte, traseira | | |
| 23 | Ligação para mangueiras | | |

Baterias

Baterias permitidas

Para a operação desta máquina são necessárias baterias de íões de lítio. Apenas estas garantem uma durabilidade longa.



Cuidado:

Utilize apenas baterias de íões de lítio que são recomendadas pelo fabricante.

A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e risco de incêndio.

Medidas de segurança no contacto com as baterias



Cuidado:

Tenha em atenção as diretivas específicas para o transporte, armazenamento e operação de bateria de íões de lítio.



Cuidado:

Tenha em atenção as instruções de serviço do fabricante da bateria.



Cuidado:

Tenha em atenção as Informações o produto de de segurança do fabricante da bateria.



Cuidado:

Os terminais de conexão da bateria não podem estar em curto-circuito.



Cuidado:

Mantenha as baterias de íões de lítio afastadas de temperaturas elevadas e do fogo.

Existe perigo de explosão.



Cuidado:

As baterias de íões de lítio não devem ser desmontadas, esmagadas ou incineradas.

Caso contrário, existe perigo de fogo, explosão e queimaduras químicas.



Cuidado:

As baterias de íões de lítio danificadas (p. ex. baterias com fissuras, peças a cair, partidas, contactos dobrados, tortos e/ou removidos) não devem ser carregadas nem continuar a ser usadas.



Cuidado:

Não utilize as baterias de íões de lítio como fonte de energia para outros equipamentos, não especificados.



Cuidado:

Se a bateria de íões de lítio está muito quente para pegar, esta pode estar com defeito. Coloque a máquina num local não inflamável com suficiente arejamento e distância de materiais inflamáveis, onde possa refrigerar sob vigilância.

Contacte o representante da assistência técnica da TASKI após a bateria de íões de lítio ter arrefecido.



Cuidado:

Manter a bateria limpa e seca.

Processo de carga



Cuidado:

Recarregue as baterias de íões de lítio somente nos carregadores que são especificados pelo fabricante.

No caso de utilização indevida existe risco de incêndio.



Cuidado:

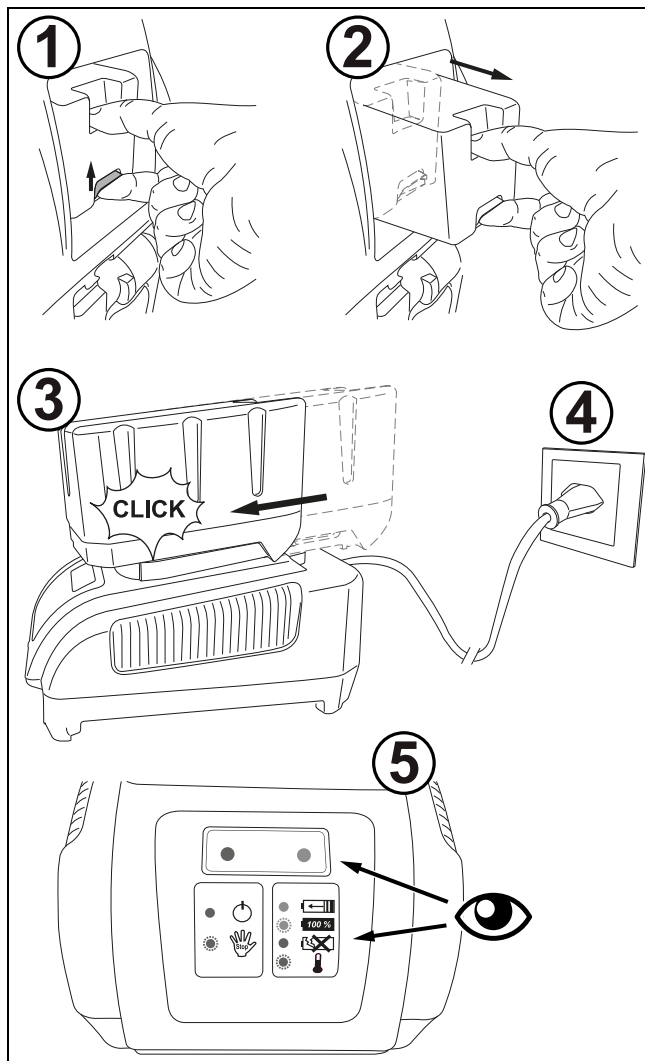
Assegure-se de que os contactos da bateria de íões de lítio e os contactos da máquina estão livres de corpos estranhos, antes de aplicar a bateria de íões de lítio.



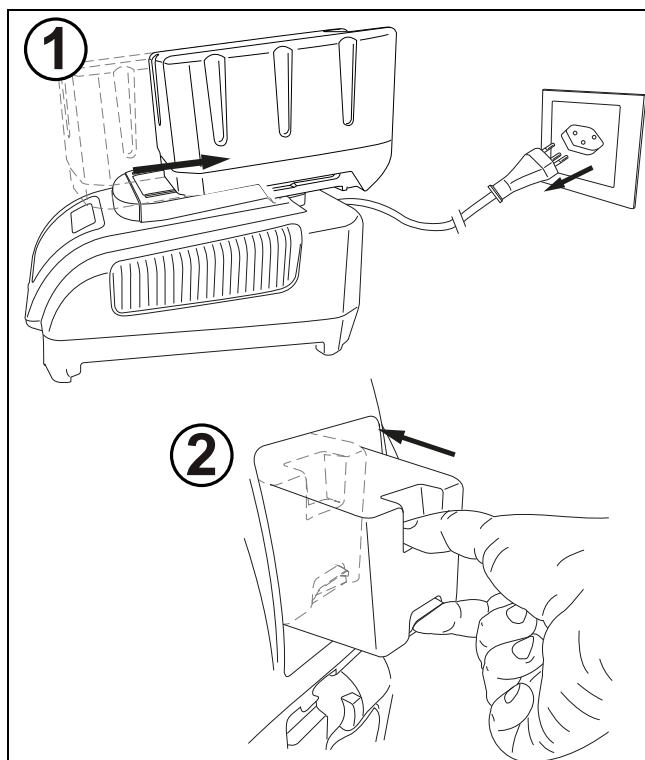
Cuidado:

Antes de um longo período de imobilização da máquina, as baterias terão de ser recarregadas por completo.

Processo de carga com carregador de bateria externo



Terminado o processo de carga



Manutenção e cuidado das baterias

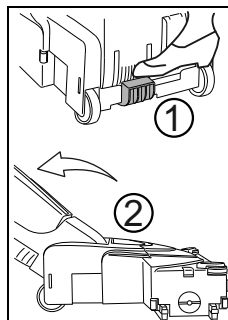


Nota:

A manutenção e cuidado de baterias de íons de lítio restringe-se ao cumprimento das instruções de serviço do fabricante da bateria e ao manuseamento descritos nestas instruções de utilização.

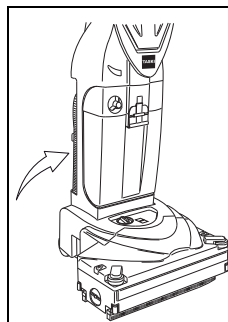
Posições da máquina

Posição de trabalho



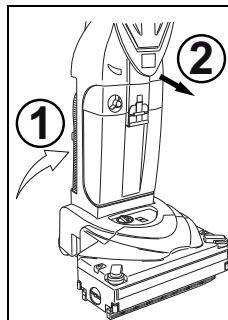
- Segure a máquina pela pega e prima o pedal vermelho (1) para colocá-la em posição de trabalho (2).
As eletroescovas ligam.

Posição de espera



- Coloque a máquina na posição vertical.
A unidade de aspiração continua a funcionar.

Posição de estacionamento e de transporte



- Coloque a máquina na posição vertical (1).
- Pressione a estrutura da máquina com cuidado para a frente (2).
Deste modo, a electroválvula é fechada e impede assim a entrada de água.

Antes da colocação em funcionamento

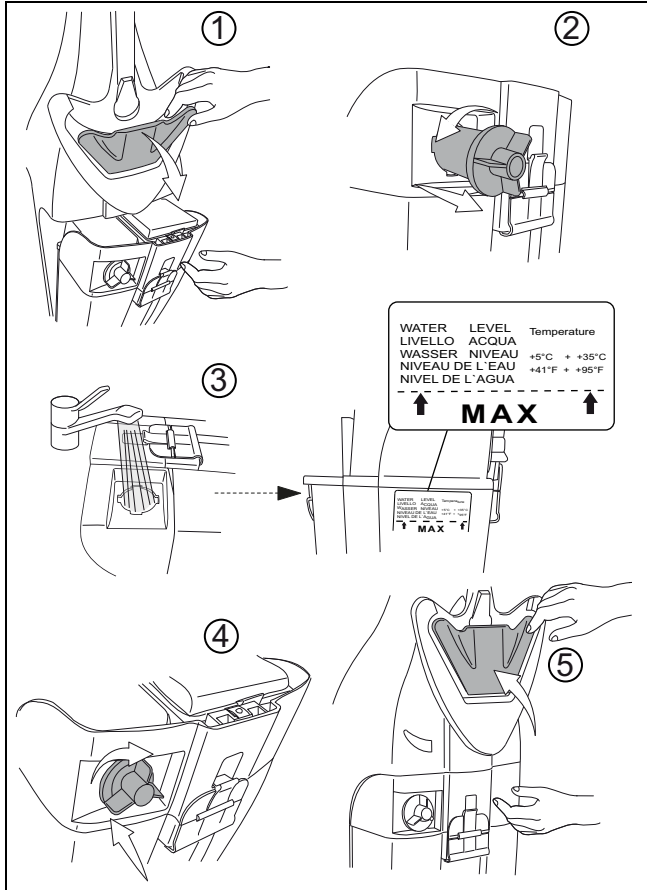
Encher o tanque de água limpa



Cuidado:

Temperatura máxima da água permitida 35 °C/95 °F.

A Diversey recomenda a utilização de água fria visto que a água quente no contacto com o chão absorve de imediato a sua temperatura o que não traz nenhuma vantagem.



Nota:

A marcação para o nível da água encontra-se à vista no lado do tanque da água limpa.

Dosagem



Cuidado:

Quando lidar com produtos químicos tem de usar luvas de proteção, óculos de proteção e vestuário (de proteção) de trabalho adequado!

Nota:

Utilize apenas produtos químicos recomendados pela Diversey e tenha em atenção a informação dos produtos.



Perigo:

A utilização de produtos inadequados (entre outros produtos contendo cloro, ácido ou solventes) pode representar perigo para a saúde, bem como danos significativos na máquina.

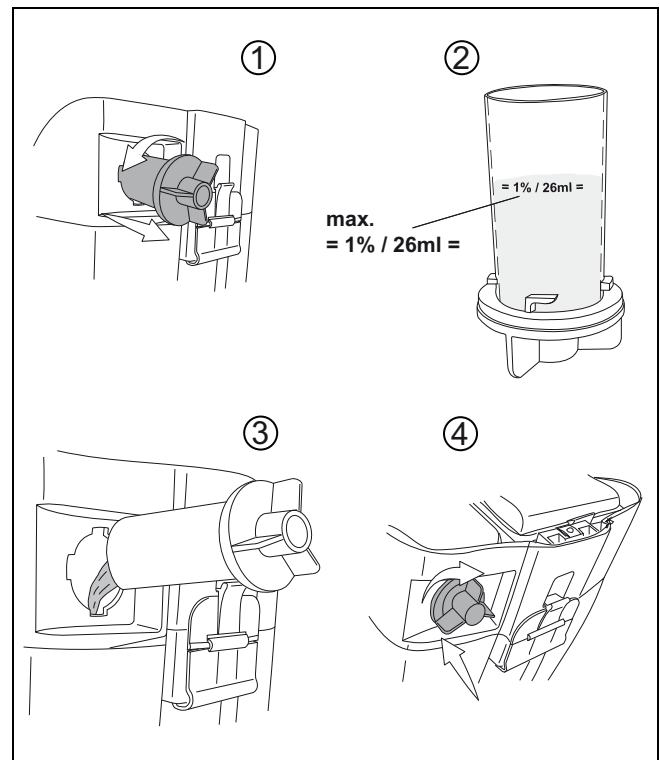


Cuidado:

Não use quaisquer produtos que produzam espuma. Observe as indicações na parte frontal do tanque.

Exemplo de dosagem:

Informação do acondicionamento do produto	Capacidade do tanque	Quantidade de produto por enchimento do tanque
1%	MAX	1 x MAX



Pré-limpeza



Cuidado:

Remova eventuais objetos (peças de madeira, de metal, etc.) da superfície de limpeza.

Os objetos podem ser projetados pela ferramenta em rotação e causar danos em pessoas e materiais.

Início de trabalho



Cuidado:

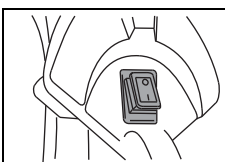
Durante os trabalhos com esta máquina deve ser usado calçado antiderrapante e roupa de trabalho apropriada!



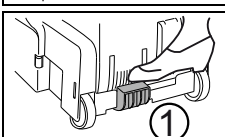
Cuidado:

Em primeiro lugar, familiarize-se com a máquina, realizando as primeiras tentativas de utilização num espaço aberto e de-simpedido!

Início da limpeza

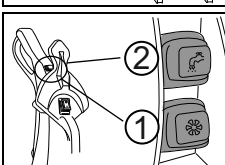
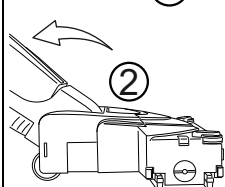


- Ligue a máquina (interruptor principal).



- Segure a máquina pela pega e prima o pedal vermelho (1) para colocá-la em posição de trabalho (2).

As eletroescovas ligam.



- Prima o interruptor da unidade de aspiração (1) para ligar a unidade de aspiração. (sem lâmpada)
- Prima o interruptor da solução de limpeza (2) para abrir a electroválvula.

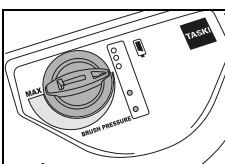
O interruptor acende-se.

Ajustar a pressão da escova



Cuidado:

Se o indicador de controlo vermelho da pressão da escova acender, corrija a altura da escova como descrito em baixo.



- Gire o regulador para ajustar a altura da escova (pressão da escova) até que acenda o indicador verde.

Método de limpeza

Método de trabalho direto:

Esfregar e aspirar num ciclo de trabalho.

Método de trabalho indireto:

Injetar a solução de limpeza, esfregar e aspirar em vários ciclos de trabalho.



Nota:

Para mais detalhes sobre o método de trabalho direto e indireto podem ser consultados no respetivo separador Métodos.

Para informações mais precisas, contacte o seu consultor TASKI.

Reabastecer solução de limpeza



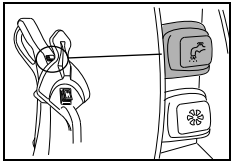
Cuidado:

Ao trabalhar sem solução de limpeza, podem ser causados danos no pavimento.

- A máquina tem de estar desligada.
- Abra a tampa do tanque.
- Encha o tanque de água limpa com água, ver página 233.
- Adicione produto de limpeza usando o copo doseador.
- Feche a tampa do tanque.

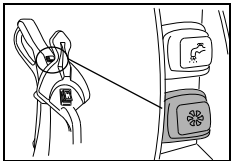
Indicador LED	Indicador de estado
Indicador verde	Altura da escova (pressão da escova) corretamente ajustada
Indicador vermelho	Corrigir altura da escova (pressão da escova). Gire o botão ajustável para a direita para mais pressão da escova ou para a esquerda para menos pressão da escova.

Fim da operação

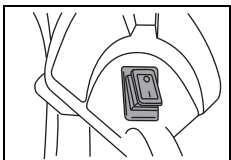


- Pressione o interruptor da solução de limpeza.
A alimentação de solução de limpeza é parada.

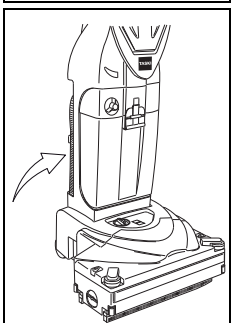
- Deixe a unidade de aspiração a funcionar para que a água suja residual seja aspirada na mangueira.



- Pressione o interruptor da unidade de aspiração.
O motor de aspiração é desligado.



- Desligue a máquina (interruptor principal).



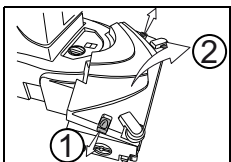
- Coloque a máquina na posição de estacionamento e de transporte.



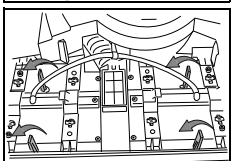
Cuidado:

Durante os seguintes passos de vazamento e limpeza do depósito, a máquina deve estar sempre desligada (interruptor principal).

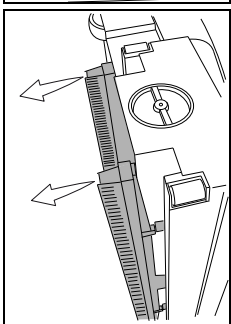
Remover e limpar o rodo



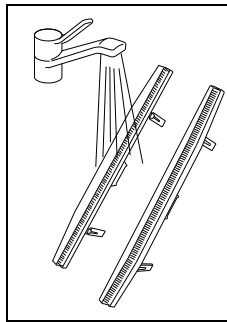
- Abra a tampa da escova de encaixe soltando os desengates laterais.



- Rode os quatro cliques amarelos para a esquerda para desbloquear os rodos.



- Coloque a máquina em posição lateral para remoção dos rodos.



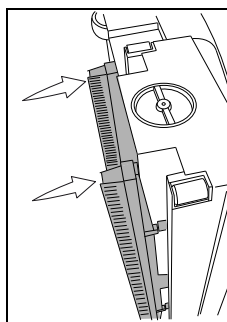
- Lavar os rodos em água corrente.

Nota:



Antes de montar verificar o estado dos bordos de aspiração.

As cerdas demasiado curtas ou bordos danificados comprometem o resultado da limpeza!



- Coloque os rodos novamente no corpo do rodo.

No processo, certifique-se de que os rodos frontais e laterais são diferentes. A posição está marcada na parte de cima do rodo. (FRONT + REAR)

Vazar e limpar o depósito de água de recuperação e de água limpa

Nota:



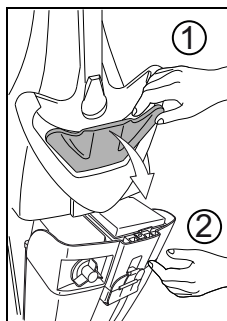
A eliminação da água suja ou da solução de limpeza tem de ser efetuada de acordo com as normas nacionais.

Nota:

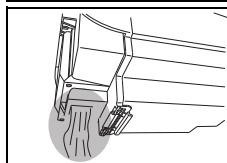


Durante o esvaziamento do depósito de recuperação tenha em atenção as normas do fabricante da solução de limpeza, nomeadamente com relação ao equipamento de proteção pessoal.

Vazar o depósito de recuperação e de água limpa

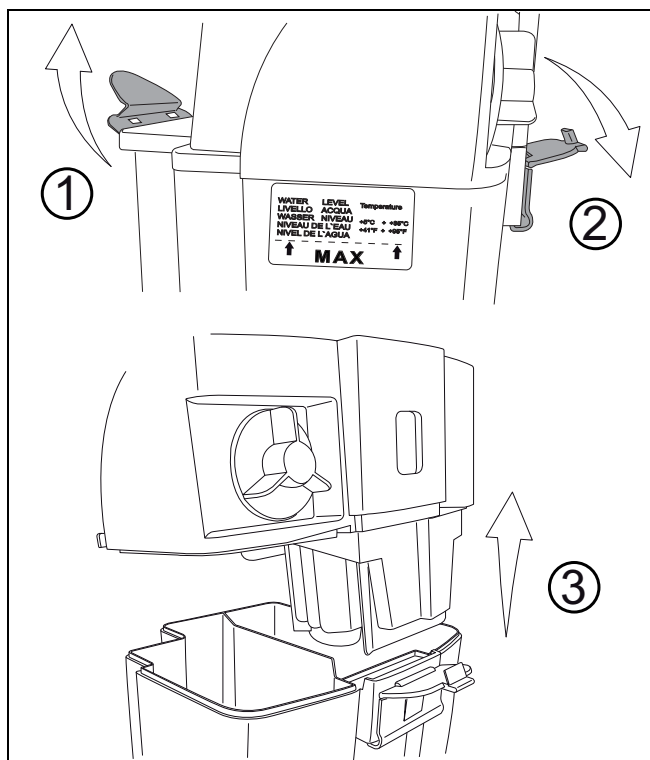


- Retire o depósito puxando o desbloqueio do tanque (1).
- Com a outra mão, segure o depósito (2) para que não caia ao ser desengatado do suporte.
- Retire o depósito para fora.



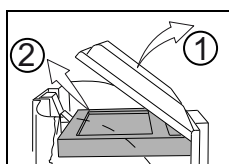
- Vazie a água de recuperação do depósito através da abertura prevista para esse efeito, situada na parte de trás.

Limpar o depósito de recuperação e de água limpa

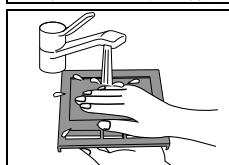


- Lave bem os depósitos de recuperação e de água limpa com água limpa.

Limpeza do filtro de proteção do motor



- Remova o filtro de proteção do motor da proteção do filtro transparente, por cima do encaixe do filtro.



- Lave o filtro de proteção do motor em água corrente.
- Depois de lavar, pressione o filtro de proteção do motor.

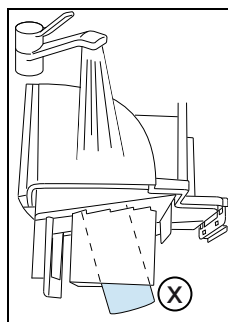


Cuidado:

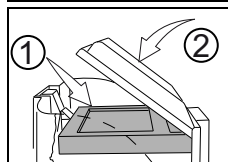
Para inserir o filtro de proteção do motor, aguarde até que esteja completamente seco.

Limpar encaixe do filtro e boia

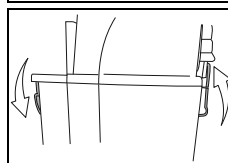
- Remova o filtro de proteção do motor da proteção do filtro antes de lavar o encaixe do filtro.



- Lave em água corrente o encaixe do filtro e a boia (X) que se encontra na parte inferior do encaixe do filtro.



- Insira novamente o filtro de proteção do motor.



- Coloque o encaixe do filtro no tanque e proceda ao seu bloqueio.

Limpar/substituir escovas rotativas

Substituir escovas rotativas



Cuidado:

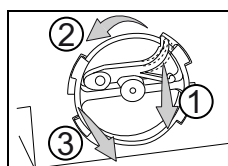
Perigo de ferimentos em objetos afiados.
Para sua proteção, use luvas!



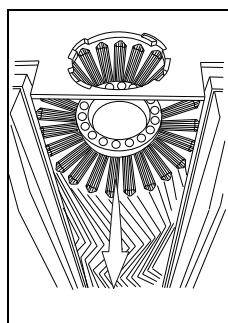
Nota:

Após cada utilização, verificar as escovas rotativas quanto a desgaste.

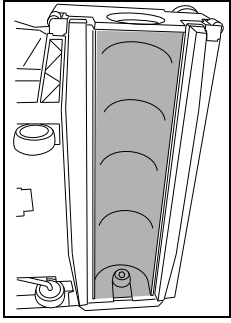
As cerdas demasiado curtas ou escovas rotativas danificadas pode provoca danos no pavimento e comprometer o resultado da limpeza!



- Coloque a máquina em posição lateral para que o suporte de escovas lateral fique virado para cima.
- Prima o engate anti rotação (1) e gire o suporte de escovas (2) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, puxe-o da caixa (3) para os extrair.
- Remova as escovas rotativas.
- Lave as escovas rotativas em água corrente.

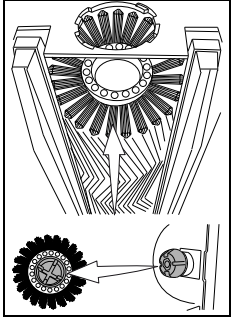


Limpeza da caixa da escova



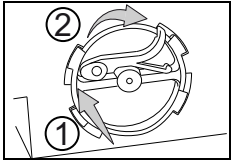
- Limpe a a caixa da escova com um pano húmido.

Instalação do cilindro da escova



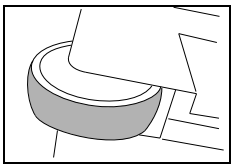
- Instale novamente o cilindro da escova.

Com vista à instalação da escova cilíndrica, deve posicionar a travessa branca do cilíndrico na travessa branca do corpo do rodo. As saliências na travessa da escova cilíndrica devem ser encaixadas nos recortes correctos da travessa do corpo do rodo.



- Monte novamente o suporte da escova e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio ate engatar no engate anti rotação.

Limpeza das rodas de transporte



- Antes e após cada utilização da máquina, limpe as superfícies de contacto das rodas de transporte com um pano húmido.

As rodas de transporte podem ficar sujas devido ao transporte sobre o asfalto.

Limpeza da máquina



Cuidado:

Nunca limpe a máquina com um dispositivo de limpeza a alta pressão ou com jato de água.

A água infiltrada na máquina pode causar danos nas peças mecânicas ou elétricas.

- Limpe a máquina com um pano húmido.

Armazenar / Estacionar a máquina



Nota:

A máquina deve estar desligada (interruptor principal).



Nota:

Armazene a máquina com o depósito aberto. Desta forma, o depósito pode secar. Ao mesmo tempo, evita-se a formação de bolor, de fungos e dos odores desagradáveis.

Assistência técnica, manutenção e cuidado

A manutenção da máquina é condição obrigatória para uma operação em perfeitas condições e para uma maior vida útil.



Cuidado:

Só podem ser utilizadas peças originais da TASKI, caso contrário os direitos de garantia e de indemnização perdem validade!

Tarefa	◇	◇◇	◇◇◇	Página
Limpar rodo	x			235
Limpar escovas rotativas	x			236
Verificar periodicamente o comprimento das cerdas		x		
Substituir escovas rotativas			x	236
Canal de aspiração Tampa da manutenção	x			235
Limpar/substituir filtro de proteção do motor		x		236
Limpar máquina com um pano húmido	x			
Limpar rodas de transporte		x		237

Intervalo de manutenção

As máquinas TASKI são máquina de elevada qualidade, com segurança comprovada de fábrica por auditores autorizados. Os componentes elétricos e mecânicos estão sujeitos ao desgaste e envelhecimento quando utilizados por longos períodos de tempo.

- Para preservar a segurança da operação e a prontidão operacional deve ser executado um serviço de assistência técnica após 500 horas de trabalho ou pelo menos uma vez por ano.

Nota:



Em caso de condicionantes extraordinárias e/ou manutenção insuficiente devem ser estabelecidos intervalos mais curtos.

Serviço ao cliente

Se, devido a uma avaria, entrar em contacto connosco, deverá indicar-nos sempre a designação do modelo e o número da máquina.

Estas informações encontram-se na placa de características da sua máquina. Na última página das instruções de utilização encontrará o endereço do seu representante de assistência técnica TASKI mais próximo.

Avarias

Avaria	Causa possível	Resolução da avaria	Página
Máquina não funciona	Interruptor principal desligado	• Ligar o interruptor principal	230
	Bateria descarregada	• Carregar bateria	232
	Bateria com defeito	• Contactar o representante de assistência técnica	
	Motor não roda	• Contactar o representante de assistência técnica	
	Interruptor principal com defeito	• Contactar o representante de assistência técnica	
A escova rotativa não roda	Máquina fora da posição de trabalho	• Coloque a máquina na posição de trabalho	234
	O motor gira, mas a escova não	• Acionamento com defeito • Contactar o representante de assistência técnica	
Potência de aspiração fraca	Filtro de proteção do motor sujo	• Limpar ou substituir filtro de proteção do motor	236
	Mangueira de aspiração não está corretamente inserida	• Verificar mangueira de aspiração e, se necessário, inserir corretamente	

Dados técnicos

Máquina		
Largura de trabalho	34	cm
Largura do rodo	36	cm
Medidas (C x L x A)	43 x 38 x 112	cm
Peso da máquina máximo em estado de prontidão operacional	13	kg
Voltagem	36 V	CC
Potência nominal	520	W
Depósito de água limpa nominal +/- 5%	2.6	l

Valores apurados de acordo com a IEC 60335-2-72		
Nível de pressão acústica LpA	74	dB(A)
Instabilidade KpA	3	dB(A)
Valor total de vibração	<2.5	m/s ²
Instabilidade K	0,25	m/s ²
Protegido contra salpicos de água	IPX4	
Classe de proteção	III	

Acessórios

N.º de	artigo
7516236	Escova rotativa média preta
7516237	Escova rotativa rígida vermelha
7516546	Conjunto Rodo
7519049	Rolo do bloco
7524166	TASKI baterias de íões de lítio 36 V / 6 Ah
7524167	carregador de bateria 100-120 V, 60Hz
7524168	carregador de bateria 220-240 V, 50/60Hz
7524169	carregador de bateria 220-240 V, 50/60Hz (sem cabos principais)

Transporte



Nota:

Transporte a máquina na vertical.



Nota:

Ao fazê-lo, certifique-se de que a máquina está presa com cintas e bem fixada no veículo de transporte.



Nota:

Remova as baterias de íões de lítio no caso de armazenamento e transporte da máquina.

Eliminação



Nota:

Depois de desmantelada, a máquina e os acessórios devem ser reciclados de modo correto, em conformidade com as normas nacionais. O seu representante da assistência técnica Diversey pode ajudá-lo na tarefa.

Baterias



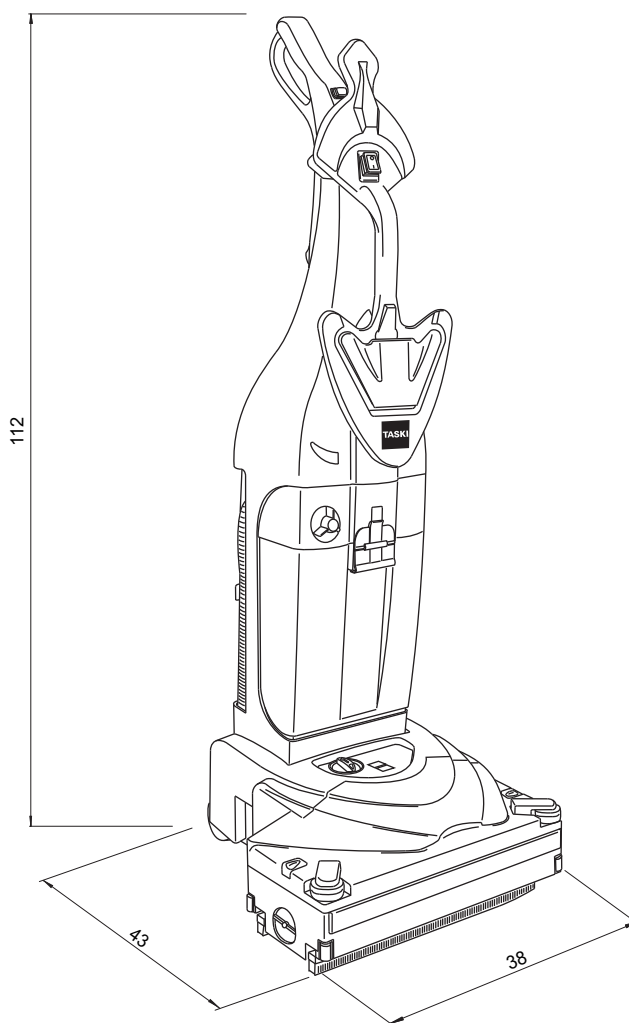
Cuidado:

As baterias têm de ser retiradas da máquina antes de esta ser encaminhada para o ponto de eliminação.

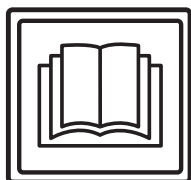
As baterias usadas são eliminadas de forma ecológica de acordo com as diretivas EU 2006/66/CE ou com as respetivas disposições nacionais.

Dimensões da máquina

Medidas em centímetros!



Traducere a instrucțiunilor originale de utilizare



ATENȚIE!

Înainte de prima punere în funcțiune citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și cele de siguranță pentru mașină.

Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur și ușor accesibil pentru a putea fi consultate în orice moment.

Legendă:



Avertizare:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate pune în pericol siguranța persoanelor și / sau poate cauza pagube materiale ample!



Atenție:

Acest simbol indică informații importante. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni și pagube materiale!



Indicație:

Acest simbol indică informații importante în legătură cu utilizarea eficientă a produsului. Nerespectarea acestor indicații poate duce la defecțiuni!

• Conține indicații la pașii de lucru, care trebuie urmați succesiv.

Cuprins

Scopul utilizării	240
Instrucțiuni privind siguranța	240
Produse de curățare	242
Documente extinse	242
Prezentare construcție	243
Baterii	244
Poziții ale mașinii	245
Înainte de punerea în funcțiune	246
Începerea lucrului	247
Terminarea lucrului	248
Service, întreținere și îngrijire	250
Defecțiuni	251
Informații tehnice	251
Accesorii	252
Transportul	252
Evacuarea la deșeurii	252
Dimensiunile mașinii	252

Scopul utilizării

Mașina este destinată utilizării profesionale (de exemplu în hoteluri, școli, spitale, fabrici, centre comerciale, săli de sport, birouri ș.a.).

Sub stricta considerare a acestor instrucțiuni de utilizare, acestea servesc la curățarea umedă a pardoselilor rezistente. Aceste mașini sunt concepute exclusiv pentru utilizare în interior.



Atenție:

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru lustruit, aplicat strat de ulei, ceruit, curățat covoare și aspirat praf. Curățarea umedă a pardoselilor din parchet și material stratificat cu această mașină se face pe propriul risc.



Avertizare:

Modificări ale mașinii neautorizate de Diversy duc la anularea valabilității marcatelor de siguranță și a certificatului de conformitate CE. Utilizarea mașinii neconformă cu destinația poate produce accidentarea personalului, deteriorarea mașinii și afectarea zonei de lucru. În astfel de cazuri se anulează orice pretenții de garanție sau de efectuare a unor eventuale lucrări în garanție.

Instrucțiuni privind siguranța

Mașinile TASKI datorită tipului de construcție și modului de fabricație, sunt în conformitate cu directivele UE esențiale referitoare la siguranță și sănătate și, de aceea, poartă marcajul CE.



Avertizare:

Această mașină poate fi utilizată doar de către persoane care sunt instruite corespunzător cu privire la utilizarea mașinii sau care și-au dovedit abilitățile cu privire la utilizarea mașinii și care sunt autorizate explicit să utilizeze mașina.



Avertizare:

Mașina nu are voie să fie utilizată de persoane cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate, inclusiv de către copii, sau cu o lipsă de experiență și cunoștințe.

Copiii trebuie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu mașina.



Avertizare:

Această mașină nu trebuie utilizată în spații unde sunt depozitate sau prelucrate substanțe explozibile și ușor inflamabile (de exemplu benzină, solvenți, combustibil pentru încălzire, praf etc.).

Componentele electrice sau mecanice pot duce la aprinderea acestor materiale.

**Avertizare:**

Nu este permisă utilizarea mașinii pentru aspirarea substanțelor otrăvitoare, care dăunează sănătății, corozive sau iritante (de exemplu pulberi periculoase etc.). Sistemul de filtrare nu reține suficient materiale de acest fel.

O posibilă afectare a sănătății utilizatorului sau a terților nu poate fi exclusă.

**Avertizare:**

Acordați atenție condițiilor locale precum terți și copii! Mai ales în apropierea zonelor cu vizibilitate limitată, de exemplu înainte de uși sau curbe, trebuie redusă viteza.

**Avertizare:**

Nu este permisă transportarea altor persoane sau obiecte cu această mașină.

**Avertizare:**

La apariția unei erori în funcționare, a unei defecțiuni precum și după o coliziune sau o răsturnare, mașina trebuie verificată de un specialist autorizat înainte de a fi pusă din nou în funcțiune. Același lucru este valabil dacă mașina a fost lăsată în aer liber, a fost scufundată în apă, respectiv a fost expusă umezelii.

**Avertizare:**

În cazul deteriorării unor părți componente relevante pentru siguranță, precum capacul periiilor, cablul electric sau capace care permit accesul la piesele sub tensiune, funcționarea mașinii va fi imediat întreruptă!

**Avertizare:**

Mașina nu poate fi oprită, parcată sau depozitată pe suprafețe înclinate.

**Avertizare:**

Mașina trebuie oprită și cablul de alimentare trebuie scos din priză în cazul oricăror lucrări efectuate la mașină.

**Avertizare:**

Nu este permisă utilizarea mașinii în spații cu câmpuri electromagnetice puternice (electrosmog).

**Atenție:**

Mașina trebuie ferită de o utilizare neautorizată. De aceea depozitați mașina într-o încăpere încuiată, înainte de a vă îndepărta de ea.

**Atenție:**

Este permisă depozitarea și utilizarea mașinii numai într-un spațiu uscat, fără praf, la temperaturi între +10 °C / + 50 °F și +35 °C / + 95 °F.

**Atenție:**

Este permisă efectuarea de lucrări de reparație la părțile mecanice sau electrice ale mașinii numai de către tehnicieni autorizați, care cunosc toate prevederile de siguranță relevante.

**Atenție:**

Se pot folosi numai scule (perii, discuri sau similare) specificate în aceste instrucțiuni de utilizare la capitolul accesorii, sau scule care au fost recomandate de către consilierul TASKI. Alte scule pot afecta siguranța și funcțiile mașinii.

**Atenție:**

Prevederile naționale privind protecția persoanelor și evitarea accidentelor precum și indicațiile producătorilor pentru utilizarea detergenților trebuie respectate în mod consecvent.

**Atenție:**

Deconectați imediat agregatul de aspirație, dacă din mașină iese spumă sau lichid!

**Atenție:**

Este permisă utilizarea acestei mașini numai cu baterii adecvate și cu încărcătoare verificate.

**Atenție:**

Mașinile și aparatele TASKI sunt construite în așa fel încât, conform stadiului actual al științei, poate fi exclusă o punere în pericol a sănătății prin emisiile de zgomot sau prin vibrațiile generate.

A se vedea informații tehnice de la pagina 251.

Produse de curățare



Indicație:

Mașinile TASKI sunt construite în așa fel încât să obțină rezultate optime de curățare cu produsele de curățare TASKI.

Alte produse de curățare pot duce la defecțiuni în funcționare, la defectarea mașinii sau la afectarea mediului de lucru.

Din această cauză, recomandăm exclusiv utilizarea produselor de curățare TASKI.

Defecțiunile, care apar din cauza produselor de curățare inadecvate, nu sunt acoperite de garanție.

Pentru informații suplimentare vă rugăm să vă adresați partenerilor service TASKI.

Documente extinse



Indicație:

Schema electrică pentru această mașină o găsiți în lista cu piese de schimb.

Contactați serviciul clienți pentru informații suplimentare.

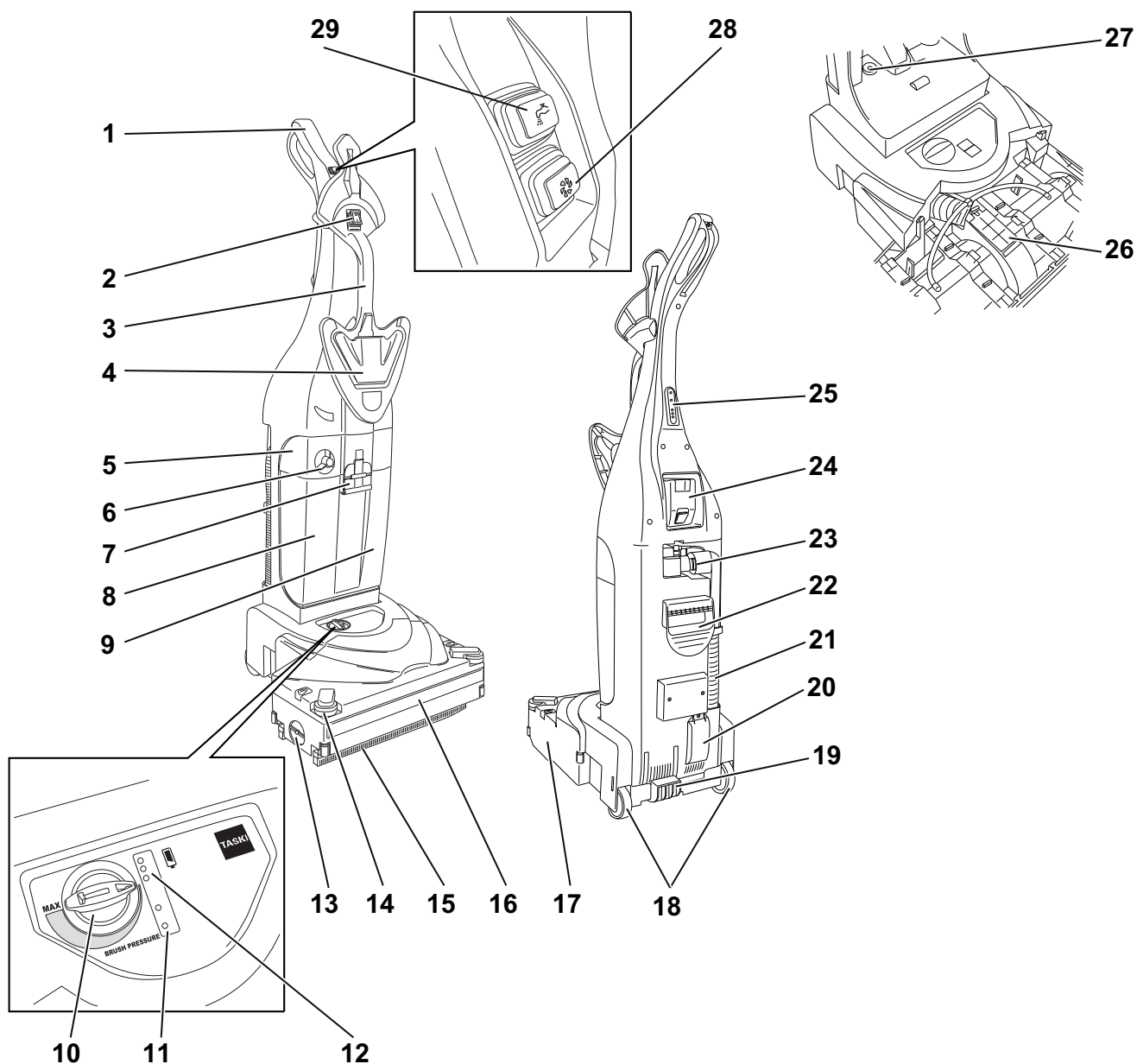


Indicație:

Aceste instrucțiuni de utilizare, precum și toate instrucțiunile de utilizare pentru mașinile TASKI sunt disponibile pe internet la:

www.taski.com/instructions-use

Prezentare construcție



- 1 Mâner
- 2 Întreprător principal PORNIT / OPRIT
- 3 Mâner de transport față
- 4 Deblocare rezervor
- 5 Carcasă filtru
- 6 Capac de dozare
- 7 Închizător rezervor
- 8 Rezervor apă proaspătă
- 9 Rezervor apă murdară
- 10 Reglaj apăsare perie
- 11 Indicator forța de apăsare perie
- 12 Indicator stare baterie
- 13 Deblocare capac suport perie
- 14 Tampon lateral de protecție
- 15 Duză de aspirație
- 16 Tampon frontal de protecție
- 17 Corp duze
- 18 Roți pentru transport
- 19 Pedală
- 20 Electrovalvă
- 21 Furtun de aspirație
- 22 Mâner de transport spate
- 23 Racord furtun
- 24 Baterie Li-Ion detașabilă

- 25 Indicator turbine (PORNIT/OPRIT)
- 26 Capac de întreținere pentru canalul de aspirație
- 27 Filtru cu burete
- 28 Întreprător agregat de aspirație (PORNIT / OPRIT)
- 29 Întreprător alimentare cu soluție de curățare (PORNIT/OPRIT) (luminos)

RO

Baterii

Baterii admise

Pentru funcționarea acestei mașini sunt necesare baterii litiu-ion. Numai acestea garantează o durată lungă de utilizare.



Atenție:

Folosiți numai baterii litiu-ion care sunt recomandate de producător.

Folosirea altor baterii poate duce la răniri și pericol de incendiu.

Măsuri de siguranță la lucrul cu baterii



Atenție:

Respectați instrucțiunile speciale pentru transportul, depozitarea și utilizarea bateriilor litiu-ion.



Atenție:

Respectați suplimentar instrucțiunile de utilizare ale producătorului bateriei.



Atenție:

Respectați suplimentar fișa cu date de securitate produs ale producătorului bateriei.



Atenție:

Bornele de conectare ale bateriei, nu au voie să fie scurtcircuitate.



Atenție:

Țineți bateriile litiu-ion departe de temperaturi ridicate și de foc.

Există pericol de explozie.



Atenție:

Nu este permisă demontarea, strivirea sau arderea bateriilor litiu-ion.

În caz contrar există pericole de incendiu, de explozie și de arsuri.



Atenție:

Nu este permisă nici încărcarea și nici folosirea în continuare a bateriilor litiu-ion deteriorate (de exemplu baterii cu fisuri, piese căzute, rupte, contacte deformate, împinse înăuntru și / sau scoase înafară).



Atenție:

Nu folosiți bateriile litiu-ion ca surse de energie pentru alți consumatori nespecificați.



Atenție:

Bateria litiu-ion poate fi defectă dacă la atingerea ei se simte că este prea fierbinte. Plasați mașina într-un loc fără pericol de incendiu, cu aerisire suficientă și la distanță de materiale inflamabile, unde se poate răci sub observație.

Contactați partenerul de service TASKI după ce bateria litiu-ion s-a răcit.



Atenție:

Păstrați bateriile curate și uscate.

Proces de încărcare



Atenție:

Încărcați bateriile litiu-ion folosind numai încărcătoarele specificate de către producător.

În cazul utilizării incorecte, există pericol de incendiu.



Atenție:

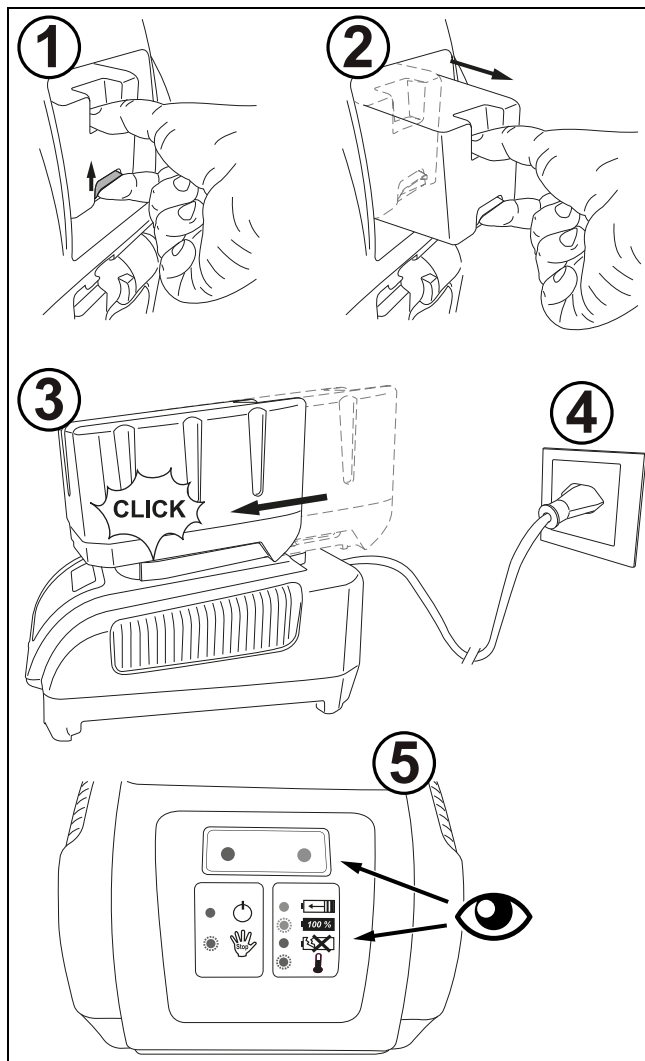
Asigurați-vă că, înainte de montarea bateriei litiu-ion, nu sunt corpuri străine pe contactele bateriei și pe cele de pe mașină.



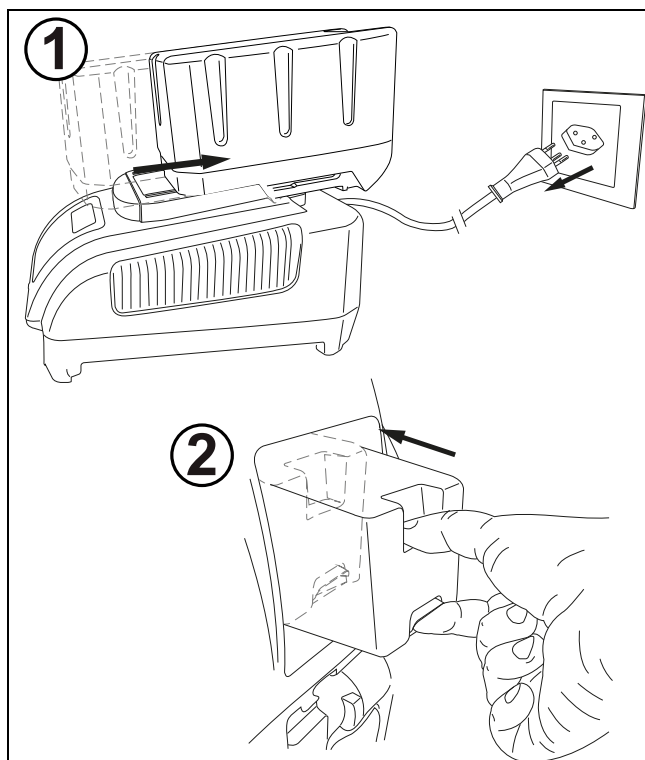
Atenție:

Înainte de o oprire mai îndelungată a activității mașinii, bateriile trebuie să parcurgă un ciclu complet de încărcare.

Procesul de încărcare cu un încărcător de baterii extern



După terminarea procesului de încărcare



Întreținerea și îngrijirea bateriilor

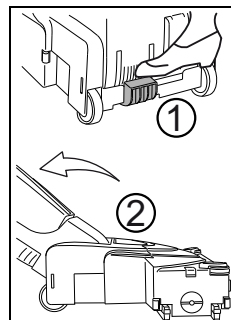


Indicație:

Întreținerea și îngrijirea bateriilor litiu-ion se limitează la respectarea instrucțiunilor de utilizare ale producătorului de baterii și la modul de lucru descris în aceste instrucțiuni de utilizare.

Poziții ale mașinii

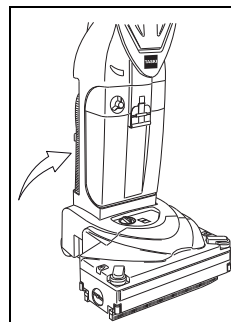
Poziția de lucru



- Țineți bine mașina de mâner și, prin apăsarea pedalei roșii (1), aduceți-o în poziția de lucru (2).

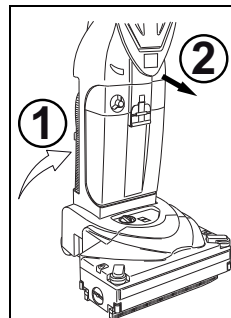
Peria electrică se cuplează.

Poziția de așteptare



- Aduceți mașina în poziție verticală. *Agregatul de aspirație continuă să funcționeze.*

Poziția de parcare și cea de transport



- Aduceți mașina în poziție verticală (1).
 - Împingeți cu grijă înainte corpul mașinii (2).
- Prin aceasta electrovalva se închide și împiedică astfel scurgerea apei în exterior.*

RO

Înainte de punerea în funcțiune

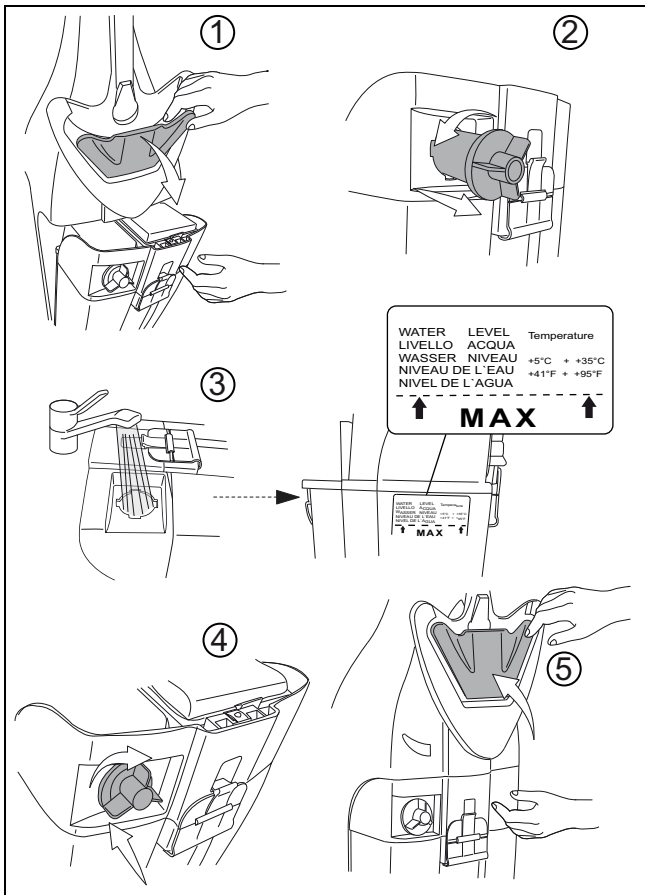
Umplerea rezervorului de apă curată



Atenție:

Temperatura maximă permisă a apei este de 35 °C/95 °F.

Diversey recomandă utilizarea de apă rece, deoarece apa caldă ia în contact cu pardoseala imediat temperatura acesteia și, din acest motiv, nu aduce avantaje.

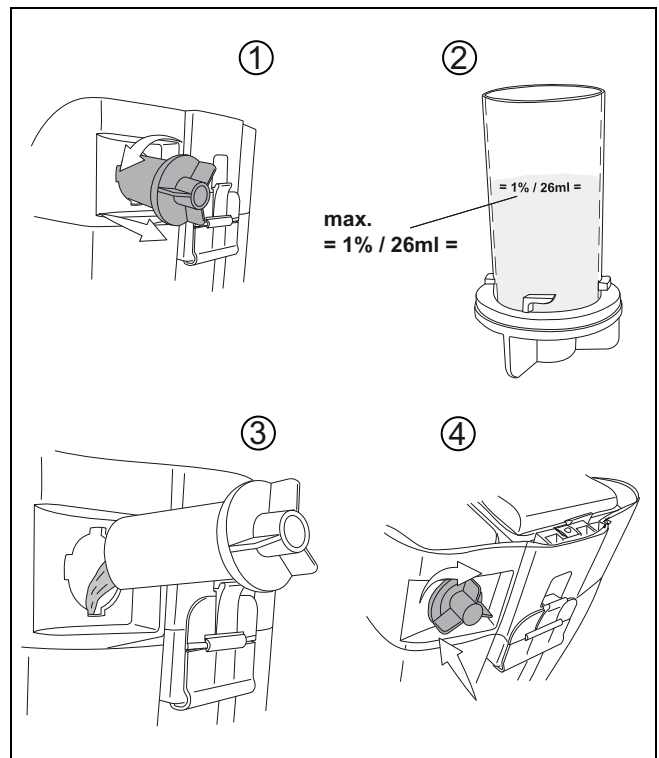


Atenție:

Nu folosiți produse spumante. Aveți în vedere eticheta de pe partea frontală a rezervorului.

Exemple de dozare:

Indicație pe ambalajul produsului	Capacitate rezervor	Cantitate produse pentru umplerea unui rezervor
1%	MAX	1 x MAX



Indicație:

Marcajul pentru nivelul apei se găsește pe partea laterală a rezervorului de apă proaspătă.

Dozare



Atenție:

Pentru manevrarea produselor chimice se vor purta mănuși, ochelari de protecție și echipament de lucru (de protecție) corespunzător!



Indicație:

Utilizați numai produse chimice recomandate de Diversey și aveți în vedere neapărat informațiile despre produse.



Avertizare:

Utilizarea de produse inadecvate (cum ar fi produse care conțin clor, acizi sau solvenți) poate periclita sănătatea sau poate cauza deteriorări importante ale mașinii.

Precurățare



Atenție:

Îndepărtați orice fel de obiecte (lemn, părți metalice etc.) de pe suprafața de curățare. *Obiectele pot fi aruncate afară de scula rotativă și pot cauza vătămări ale personalului și daune materiale.*

Începerea lucrului



Atenție:

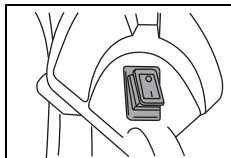
Când se lucrează cu această mașină, se va purta întotdeauna încălțăminte antide-rapantă și echipament de lucru adecvat!



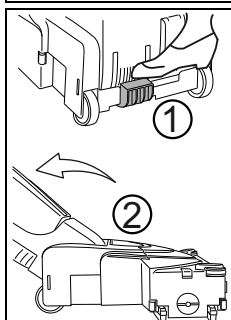
Atenție:

Acomodați-vă cu mașina pornind-o mai întâi de probă pe o suprafață liberă!

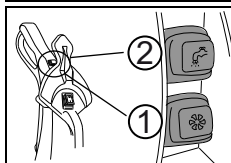
Începerea curățării



- Porniți mașina (întrerupător principal).



- Țineți bine mașina de mâner și, prin apăsarea pedalei roșii (1), aduceți-o în poziția de lucru (2).
Peria electrică se cuplează.



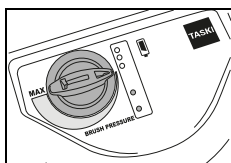
- Apăsați întrerupătorul de pe agregatul de aspirație (1) pentru a porni acest agregat. (nu există lampă)
- Apăsați întrerupătorul pentru soluție de curățat (2) pentru a deschide electrovalva.
Lampa din întrerupător se aprinde.

Reglarea forței de apăsare a periei



Atenție:

Dacă indicatorul de control roșu pentru forța de apăsare a periei este aprins, corectați înălțimea periei așa cum se arată mai jos.



- Prin rotirea butonului se reglează înălțimea periei (forța de apăsare a periei), până când se aprinde indicatorul verde.

Metode de curățare

Metoda de lucru directă:

Frecare și aspirație într-o singură trecere.

Metoda de lucru indirectă:

Aplicare soluție de curățare, frecare și aspirație în mai multe operații de lucru.



Indicație:

Informații detaliate cu privire la metoda de lucru directă și indirectă găsiți în fișa de metodă aferentă.

Pentru informații mai exacte, vă rugăm să contactați consilierul dumneavoastră de service TASKI.

Reumplerea cu soluție de curățat



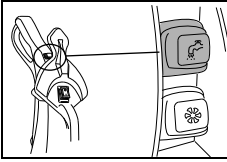
Atenție:

Dacă se lucrează fără soluție de curățat, acest lucru poate provoca deteriorări ale covorului de pardoseală.

- Mașina trebuie să fie oprită.
- Deschideți capacul rezervorului.
- Umpleți cu apă rezervorul de apă curată, a se vedea pagina 246.
- Adăugați produsul de curățat cu paharul de dozare.
- Închideți capacul rezervorului.

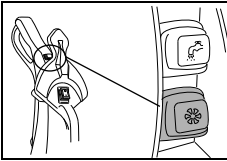
Indicator LED	Indicație stare
Indicator verde	Înălțimea periei (forța de apăsare a periei) este reglată corect
Indicator roșu	Se corectează înălțimea periei (forța de apăsare a periei). Se rotește butonul de reglaj spre dreapta pentru creșterea forței de apăsare, respectiv spre stânga pentru reducerea acestei forțe.

Terminarea lucrului



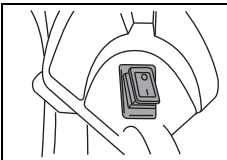
- Apăsați întrerupătorul pentru soluția de curățare.
Alimentarea cu soluție de curățat se oprește.

- Lăsați să funcționeze în continuare agregatul de aspirație pentru ca restul de apă murdară să fie aspirat în furtun.

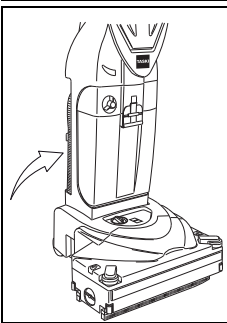


- Apăsați întrerupătorul agregatului de aspirație.

Motorul de aspirație se oprește.



- Opriți mașina (întrerupător principal).



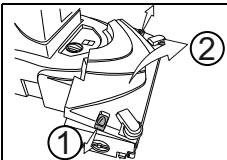
- Aduceți mașina în poziția de parcare și de transport.



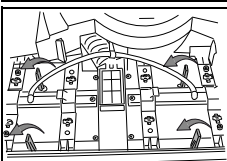
Atenție:

La următoarele operații pentru golire și curățare, mașina trebuie să fie întotdeauna oprită (întrerupător principal).

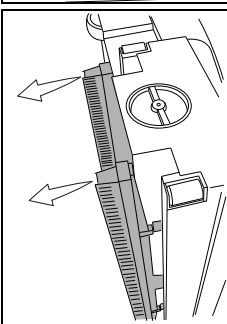
Scoaterea și curățarea duzei de aspirație



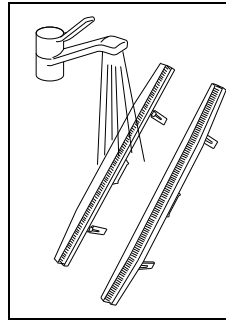
- Deschideți capacul carcasei periei eliberând blocajul lateral.



- Rotiți spre stânga cele patru cleme galbene pentru a debloca duzele de aspirație.



- Aduceți mașina în poziție laterală pentru a scoate duzele de aspirație.



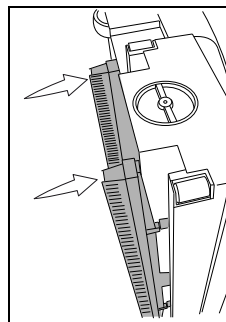
- Duzele de aspirație se spală în apă curgătoare.

Indicație:



Înainte de montare, verificați starea manșetelor de aspirație.

Firele de perie prea scurte sau manșetele de aspirație deteriorate influențează rezultatul curățării!



- Puneți la loc duzele de aspirație în corpul duzelor.

Aveți în vedere că duza din față și cea din spate sunt diferite. Poziția de fixare este pe partea superioară a duzei. (FRONT + REAR)

Golirea și curățarea rezervorului de apă murdară și a rezervorului de apă curată



Indicație:

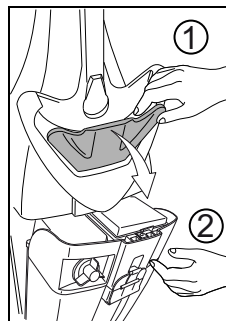
Aruncarea apei murdare sau a soluției de curățare trebuie efectuată în conformitate cu prevederile naționale.



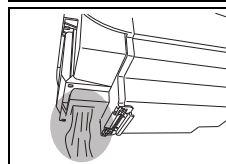
Indicație:

Rețineți că, la golirea rezervorului de apă murdară, se aplică prevederile producătorului de detergent referitoare la echipamentul individual de protecție.

Golirea rezervorului de apă murdară și de apă proaspătă

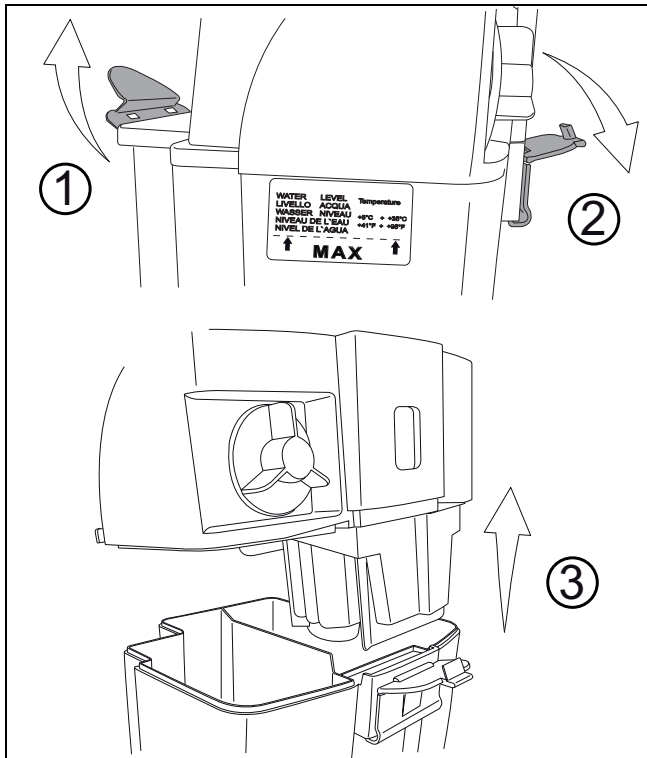


- Scoateți rezervorul în timp ce trageți de maneta de deblocare (1) a acestuia.
- Țineți rezervorul (2) cu cealaltă mână pentru ca acesta să nu cadă din suport.
- Trageți rezervorul afară de pe suport.



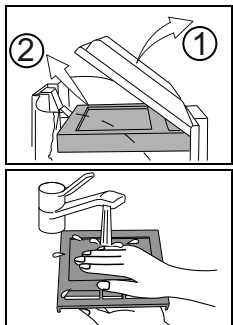
- Goliți apa murdară din rezervor prin orificiul prevăzut în acest scop pe partea din spate.

Curățarea rezervorului de apă murdară și de apă proaspătă



- Clătiți temeinic cu apă curată rezervorul de apă murdară și pe cel de apă curată.

Curățarea filtrului de protecție motor



- Scoateți filtrul de protecție motor din locașul său transparent de deasupra carcasei filtrului.
- Spălați filtrul de protecție motor în apă curgătoare.
- Presați filtrul de protecție motor după spălare.

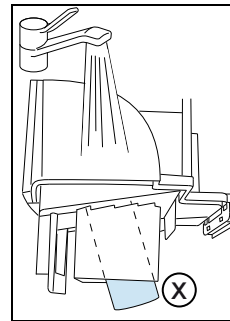


Atenție:

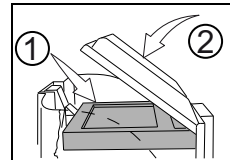
Nu montați filtrul de protecție motor până când acest filtru nu este uscat complet.

Curățarea carcasei filtrului și a plutitorului

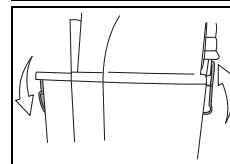
- Scoateți filtrul de protecție motor din locașul său înainte de a spăla carcasa filtrului.



- Carcasa filtrului și plutitorul (X), care se găsește la partea inferioară a carcasei respective, se spală în apă curgătoare.



- Montați la loc filtrul de protecție motor uscat.



- Așezați carcasa filtrului pe rezervor și blocați-o.

Curățarea/înlocuirea valțului periei

Înlocuirea valțului periei



Atenție:

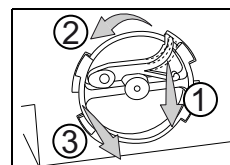
Pericol de rănire din cauza obiectelor ascuțite.

Purtați mănuși de protecție!

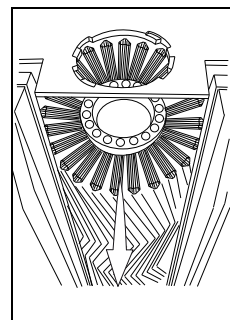
Indicație:

După fiecare utilizare, verificați uzura valțului periei.

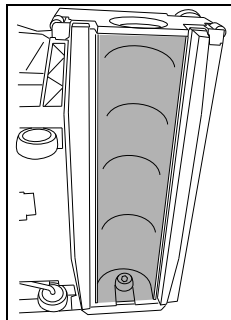
Firele de perie prea scurte sau valțul de perie deteriorat pot deteriora acoperirea pardoselii și pot influența rezultatul curățării!



- Aduceți mașina în poziție laterală, astfel încât suportul lateral al periei să fie orientat în sus.
- Apăsați siguranța de rotație (1) și rotiți suportul (2) al periei în sens antiorar, după care trageți-l afară din carcasa (3) pentru a-l scoate.
- Scoateți afară valțul periei.
- Curățați valțul periei în apă curgătoare.

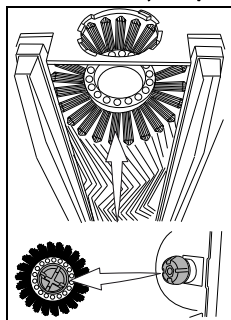


Curățarea carcasei periei



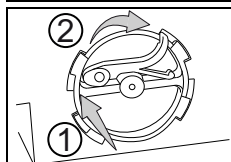
- Curățați carcasa periei cu o lavetă umedă.

Montarea valțului periei



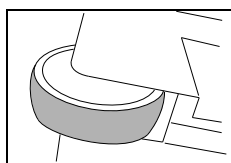
- Introduceți la loc valțul periei.

Pentru a monta la loc valțul periei, trebuie să așezați piesa de antrenare albă a valțului pe piesa de antrenare albă a corpului duzelor. Arpioarele de pe piesa de antrenare a valțului periei trebuie să intre în degajările corecte de pe piesa de antrenare a corpului duzelor.



- Puneți la loc suportul periei și roțiți-l în sens orar până când siguranța de rotație înclichetează.

Curățarea roților de transport



- Înainte și după fiecare utilizare a mașinii, curățați cu o lavetă umedă suprafața de rulare a roților de transport.

La transportul pe asfalt, roțile de transport se pot murdări.

Curățarea mașinii



Atenție:

Nu curățați niciodată mașina cu un aparat de curățare la înaltă presiune sau cu jet de apă.

Apa care pătrunde în mașină poate provoca deteriorări importante la părțile mecanice sau electrice.

- Ștergeți mașina cu o lavetă umedă.

Depozitarea / parcare mașinii (când nu se află în funcțiune)

Indicație:



Mașina trebuie să fie oprită (întrerupător principal).

Indicație:



Depozitați mașina cu rezervorul deschis. În acest fel, rezervorul poate să se usuce. Se poate astfel împiedica formarea mușgaiului și a mirosurilor neplăcute.

Service, întreținere și îngrijire

Întreținerea mașinii este o condiție pentru o funcționare impecabilă și o perioadă de exploatare îndelungată.



Atenție:

Numai piese de schimb originale, marca TASKI se pot folosi, altfel echipamentul își pierde garanția!

Activitate				Pagina
Curățare duză de aspirație	x			248
Curățare valț perie	x			249
Verificare periodică a lungimii firelor de perie		x		
Înlocuire valț perie			x	249
Capac de întreținere canal aspirație	x			248
Curățare/înlocuire filtru de protecție motor		x		249
Curățare mașină cu lavetă umedă	x			
Curățare roți de transport		x		250

Intervale de întreținere

Mașinile TASKI sunt mașini de foarte bună calitate, care au fost verificate în fabrică și de către inspectori autorizați în privința siguranței. Piesele electrice și mecanice sunt supuse, după o perioadă mai lungă de utilizare, uzurii și îmbătrânirii.

- Pentru a asigura fiabilitatea și disponibilitatea mașinii, reviziile trebuie efectuate după 500 ore de funcționare sau cel puțin o dată pe an.

Indicație:



În condiții de funcționare extreme și/ sau în cazul în care întreținerea este insuficientă, sunt necesare perioade de întreținere mai scurte.

Serviciul clienți

Dacă ne contactați în legătură cu o defecțiune în funcționare sau cu o comandă, comunicați-ne întotdeauna denumirea de tip și numărul mașinii.

Aceste informații le găsiți pe plăcuța de identificare a mașinii dumneavoastră. Pe ultima pagină a acestor instrucțiuni de utilizare găsiți adresa celui mai apropiat partener de service TASKI.

Defecțiuni

Defecțiune	Cauze posibile	Remedierea defecțiunii	Pagina
Mașina nu funcționează	Întreprător principal decuplat	• Se cuplează întreprătorul principal	243
	Baterie descărcată	• Încărcați bateria	245
	Baterii defecte	• Se contactează partenerul de service	
	Motorul nu se rotește	• Se contactează partenerul de service	
	Întreprător principal defect	• Se contactează partenerul de service	
Valțul periei nu se rotește	Mașina nu se află în poziția de lucru	• Puneți mașina în poziția de lucru	247
	Motorul se rotește, dar peria nu	• Sistem de acționare defect • Se contactează partenerul de service	
Mașina nu aspiră bine	Filtrul de protecție motor este murdar	• Se curăță sau se înlocuiește filtrul de protecție motor	249
	Furtunul de aspirație nu este montat corect	• Se controlează furtunul de aspirație și, dacă este necesar, se cuplează corect	

Informații tehnice

Mașină		
Lățime de lucru	34	cm
Lățime duză de aspirație	36	cm
Dimensiuni (L x l x H)	43 x 38 x 112	cm
Greutate maximă mașină pregătită de lucru	13	kg
Tensiune nominală	36 V	c.c.
Putere nominală	520	W
Rezervor de apă curată nominal +/- 5%	2.6	litri

Valori determinate conform normei IEC 60335-2-72		
Nivel de presiune sonoră LpA	74	dB(A)
Incertitudine KpA	3	dB(A)
Valoarea totală vibrații	<2.5	m/s ²
Incertitudine K	0.25	m/s ²
Protecție stropire cu apă	IPX4	
Clasă de protecție	III	

RO

Accesorii

Nr.	Articol
7516236	Valț perie mediu, negru
7516237	Valț perie dur roșu
7516546	Set duze de aspirație
7519049	Rolă suport
7524166	TASKI baterii litiu-ion 36 V / 6 Ah
7524167	Încărcător baterie 100-120 V, 60Hz
7524168	Încărcător baterie 220-240 V, 50/60Hz
7524169	Încărcător baterie 220-240 V, 50/60Hz (fără nici un cablu principal)

Transportul



Indicație:

Transportați mașina în poziție verticală.



Indicație:

Aveți grijă ca mașina să fie legată strâns și bine asigurată pe mijlocul de transport.



Indicație:

La depozitarea și transportul mașinii, îndepărtați bateriile litiu-ion.

Evacuarea la deșuri



Indicație:

După terminarea duratei sale de viață, mașina și accesoriile vor fi evacuate la deșuri în mod corespunzător, conform prevederilor naționale. Partenerul dumneavoastră de service Diversey vă poate ajuta.

Baterii



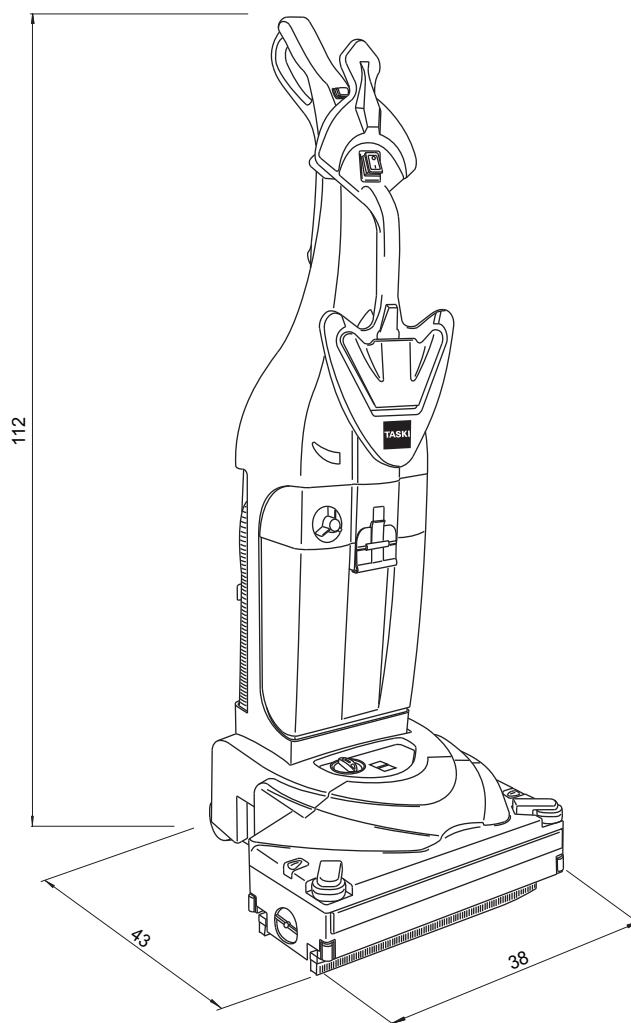
Atenție:

Bateriile trebuie scoase din mașină înainte ca aceasta să fie evacuată la deșuri în mod corespunzător.

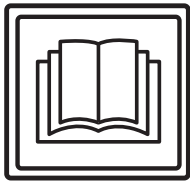
Bateriile consumate vor fi evacuate la deșuri în mod ecologic, în conformitate cu directivele UE 2006/66/CE sau conform prevederilor naționale respective.

Dimensiunile mașinii

Cotele sunt în centimetri!



Preklad originálneho návodu na používanie



OPATRNE!

Pred prvým použitím si bezpodmienečne prečítajte bezpečnostné pokyny.

Návod na používanie si odložte, aby bol vždy kedykoľvek k dispozícii.

Vysvetlenie symbolov



Nebezpečenstvo:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Označuje dôležité pokyny, ktorých nedodržanie môže spôsobiť ohrozenie osôb a/alebo rozsiahle vecné škody!



Upozornenie:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám a vecným škodám!



Poznámka:

Tento symbol upozorňuje na dôležité informácie v súvislosti s efektívnym využitím výrobku. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k poruchám!

• Obsahuje pokyny k pracovným krokom, ktoré musíte vykonať za sebou.

Obsah

Určené použitie stroja	253
Bezpečnostné pokyny	253
Čistiace prostriedky	254
Rozšírená dokumentácia	254
Prehľad konštrukcie stroja	255
Akumulátory	256
Polohy stroja	257
Pred používaním	258
Začatie práce	259
Ukončenie obsluhy	260
Servis, údržba a ošetrovanie	262
Poruchy	263
Technické parametre	263
Príslušenstvo	264
Preprava	264
Likvidácia	264
Rozmery stroja	264

Určené použitie stroja

Stroj je určený na priemyslové použitie (napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, nákupných centrách, kanceláriách a pod.).

Pri prísnom dodržiavaní tohto návodu na používanie slúžia na mokré čistenie tvrdých podlahových krytín. Tieto stroje sú koncipované výlučne pre používanie v interiéroch.



Upozornenie:

Stroj sa nesmie používať na leštenie, olejovanie, nanášanie vosku, čistenie koberec a vysávanie prachu. Čistenie parkiet a laminátových podláh namokro s týmto strojom sa vykonáva na vlastné riziko.



Nebezpečenstvo:

Zmeny stroja, neschválené spoločnosťou Diversey, môžu viesť k zániku platnosti bezpečnostnej značky a zhody CE. Použitie stroja v rozpore s určeným účelom môže viesť k zraneniam osôb, poškodeniu stroja a pracovného prostredia. V takýchto prípadoch spravidla zanikajú akékoľvek nároky, vyplývajúce zo záruky.

Bezpečnostné pokyny

Stroje TASKI svojou koncepciou a konštrukciou zodpovedajú príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES, a preto sú označené symbolom CE.



Nebezpečenstvo:

Stroj môžu používať iba osoby, ktoré sú primerane poučené o jeho používaní, alebo preukázali svoje schopnosti na jeho obsluhu, a sú výslovne poverené jeho používaním.



Nebezpečenstvo:

Stroj nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa so strojom nehrali.



Nebezpečenstvo:

Stroj sa nesmie používať v priestoroch, v ktorých sa skladujú alebo spracúvajú potenciálne výbušné a ľahko zápalné látky (napr. benzín, rozpúšťadlá, vykurovací olej, prach, atď.).

Elektrické alebo mechanické komponenty by mohli spôsobiť vznietenie týchto látok.



Nebezpečenstvo:

Stroj sa nesmie používať na nasávanie jedovatých, zdraviu škodlivých, žieravých alebo dráždivých látok (napr. nebezpečného prachu, atď.). Filtračný systém látky tohto druhu dostatočne neodfiltruje.

Nie je možné vylúčiť poškodenie zdravia používateľa a ďalších osôb.

SK

**Nebezpečenstvo:**

Pri práci dbajte na miestne podmienky, a dávajte pozor na ďalšie osoby a najmä deti! V blízkosti neprehľadných miest, ako napr. pred dverami alebo zákrutami, spomaľte rýchlosť.

**Nebezpečenstvo:**

Na tomto stroji sa nesmú prepravovať žiadne ďalšie osoby ani predmety.

**Nebezpečenstvo:**

Pri výskyte chyby funkcie alebo poruchy, ako aj po zrážke alebo prevrhnutí, musí stroj pred jeho opätovným uvedením do prevádzky skontrolovať kvalifikovaný odborník. To isté platí, ak bol stroj ponechaný vonku, ponorený do vody, resp. vystavený vlhkosti.

**Nebezpečenstvo:**

Pri poškodení dielov dôležitých z hľadiska bezpečnosti, ako sú kryt kief, sieťová šnúra alebo kryty umožňujúce prístup k časťam pod prúdom, sa používanie stroja musí ihneď prerušiť!

**Nebezpečenstvo:**

Stroj sa nesmie odstaviť, zaparkovať alebo odkladať na šikmých plochách.

**Nebezpečenstvo:**

Pri akýchkoľvek prácach na stroji sa stroj musí vypnúť.

**Nebezpečenstvo:**

Stroj sa nesmie používať v priestoroch s elektromagnetickým poľom (elektrosmog).

**Upozornenie:**

Stroj chráňte pred neoprávneným používaním. Pred vzdialením sa od stroja stroj uschovajte v uzamknutom priestore.

**Upozornenie:**

Stroj sa smie používať a skladovať len v suchom, bezprašnom prostredí pri teplotách od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / + 95 °F.

**Upozornenie:**

Opravy mechanických alebo elektrických častí stroja smú vykonávať len autorizovaní odborníci, oboznámení so všetkými príslušnými bezpečnostnými predpismi.

**Upozornenie:**

Smú sa používať výlučne nástroje (kery, kotúče alebo podobné nástroje), ktoré sú uvedené medzi príslušenstvom v tomto návode na používanie, alebo ktoré odporučil poradca spoločnosti TASKI. Iné nástroje môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkcie stroja.

**Upozornenie:**

Národné predpisy o ochrane osôb a o prevencii úrazov pri práci, ako aj údaje výrobcu o používaní čistiacich prostriedkov, sa musia dodržiavať.

**Upozornenie:**

Pri úniku peny alebo kvapaliny zo stroja ihneď vypnite odsávaciu jednotku!

**Upozornenie:**

Stroj sa smie používať výlučne s vhodnými akumulátormi a certifikovanými nabíjačkami.

**Upozornenie:**

Stroje a zariadenia TASKI sú konštruované tak, aby podľa súčasného stavu vývoja bolo možné vylúčiť ohrozenie zdravia emisiami hluku alebo vibráciami. Pozri technické parametre na strane 263.

Čistiace prostriedky**Poznámka:**

Stroje TASKI sú konštruované tak, aby spolu s čistiacimi prostriedkami TASKI dosahovali optimálne výsledky čistenia. Iné čistiace prostriedky môžu viesť k poruchám prevádzky a poškodeniu stroja alebo pracovného prostredia. Preto odporúčame používať výlučne čistiace prostriedky značky TASKI. Na poruchy, spôsobené používaním nevhodných čistiacich prostriedkov, sa záruka nevzťahuje. Pre ďalšie informácie sa, prosím, obráťte na vášho servisného partnera TASKI.

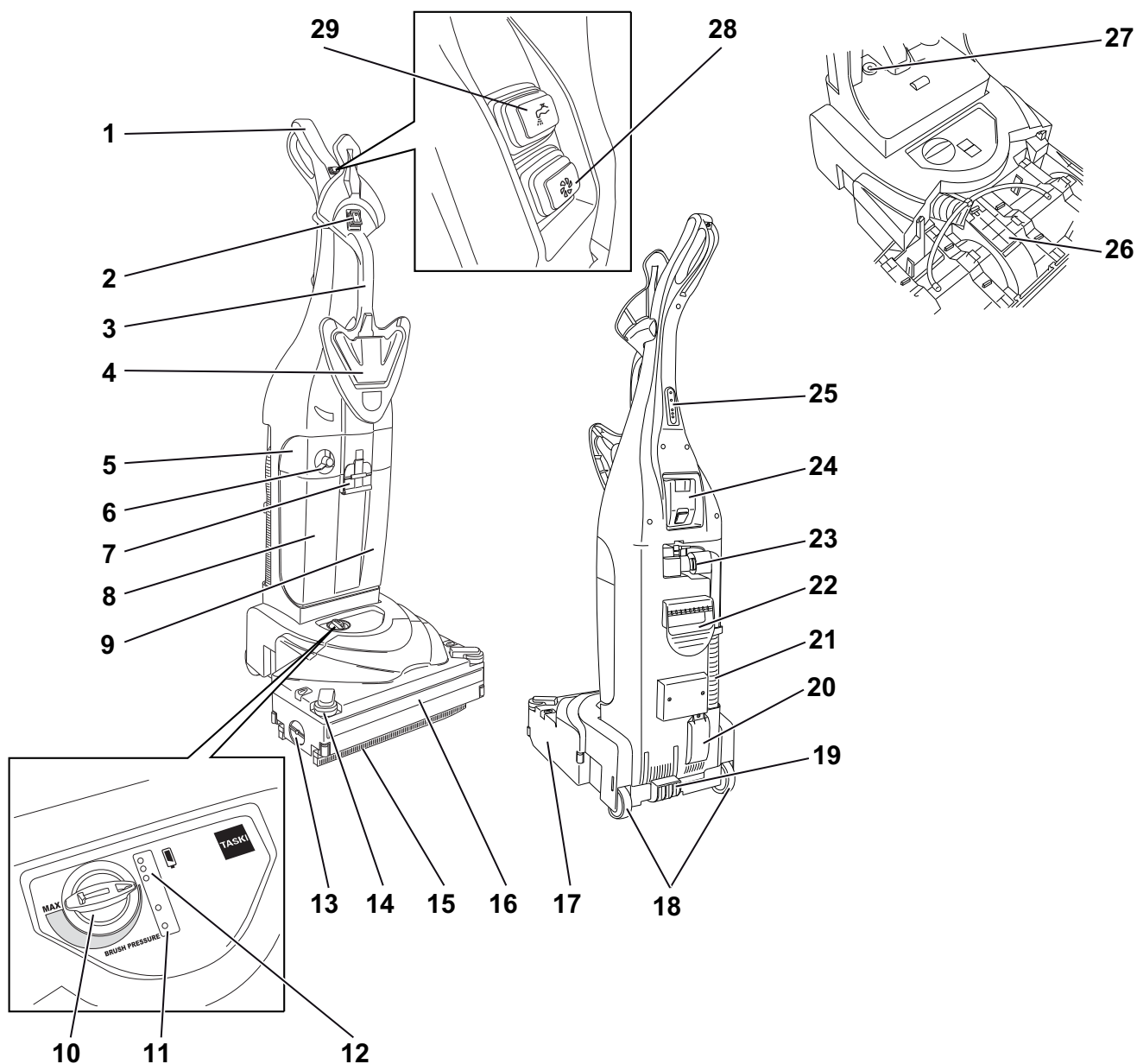
Rozšírená dokumentácia**Poznámka:**

Schému elektrického zapojenia tohto stroja nájdete v zozname náhradných dielov. Pre ďalšie informácie sa obráťte na zákaznícky servis.

**Poznámka:**

Tento návod na používanie, ako aj všetky návody na používanie pre stroje TASKI nájdete na nasledujúcej stránke: www.taski.com/instructions-use

Prehľad konštrukcie stroja



- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Rukoväť | 25 Indikátor turbín (ZAP./VYP.) |
| 2 Hlavný spínač (ZAP./VYP.) | 26 Veko pre údržbu odsávacieho kanála |
| 3 Predné držadlo na prenášanie | 27 Penový filter |
| 4 Odblokovanie nádrže | 28 Tlačidlo odsávacej jednotky (ZAP./VYP.) |
| 5 Kryt filtra | 29 Tlačidlo čistiaceho roztoku (ZAP./VYP.) (svietiace) |
| 6 Viečko dávkovania | |
| 7 Uzáver nádrže | |
| 8 Nádrž na čistú vodu | |
| 9 Nádrž na znečistenú vodu | |
| 10 Regulácia tlaku kefy | |
| 11 Indikátor tlaku kefy | |
| 12 Indikátor stavu akumulátora | |
| 13 Odblokovanie veka držiaka kefy | |
| 14 Bočný nárazník | |
| 15 Odsávacia hubica | |
| 16 Predný nárazník | |
| 17 Teleso hubice | |
| 18 Prepravné kolieska | |
| 19 Pedál | |
| 20 Magnetický ventil | |
| 21 Odsávacia hadica | |
| 22 Zadné držadlo na prenášanie | |
| 23 Prípoj hadice | |
| 24 Vyberateľný Li-Ion akumulátor | |

SK

Akumulátory

Prípustné akumulátory

Na prevádzku tohto stroja sú potrebné lítium-iónové akumulátory. Iba tieto zaručujú dlhú použiteľnosť.



Upozornenie:

Používajte len lítium-iónové akumulátory odporúčané výrobcom.
Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie a vznik požiaru.

Bezpečnostné opatrenia pri manipulácii s akumulátormi



Upozornenie:

Dodržiavajte špeciálne predpisy týkajúce sa prepravy, skladovania a prevádzky lítium-iónových akumulátorov.



Upozornenie:

Taktiež dodržiavajte návod na používanie od výrobcu akumulátorov.



Upozornenie:

Taktiež dodržiavajte bezpečnostný produktový list od výrobcu akumulátorov.



Upozornenie:

Pripájacie svorky akumulátora sa nesmú skratovať.



Upozornenie:

Lítium-iónové akumulátory chráňte pred vysokými teplotami a ohňom.
Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



Upozornenie:

Lítium-iónové akumulátory sa nesmú rozcierať, stláčať alebo spaľovať.
V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo vzniku požiaru, výbuchu a zranenia.



Upozornenie:

Poškodené lítium-iónové akumulátory (napr. akumulátory s trhlinami, akumulátory, ktoré vám spadli, majú zlomené časti, ohnuté, dozadu zahnuté alebo vytiahnuté kontakty) sa nesmú nabíjať ani znovu použiť.



Upozornenie:

Lítium-iónové akumulátory nepoužívajte ako zdroj energie pre iné, nešpecifikované spotrebiče.



Upozornenie:

Ak je lítium-iónový akumulátor príliš horúci na dotyk, môže byť poškodený. Stroj odstavte na nehorľavom mieste s dostatočným vetraním a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov, kde môže pod dozorom vychladnúť.

Keď lítium-iónový akumulátor vychladne, obráťte sa na servisného partnera TASKI.



Upozornenie:

Akumulátory udržiavajte čisté a suché.

Nabíjanie



Upozornenie:

Lítium-iónové akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách určených výrobcom.

Pri neodbornom používaní hrozí nebezpečenstvo požiaru.



Upozornenie:

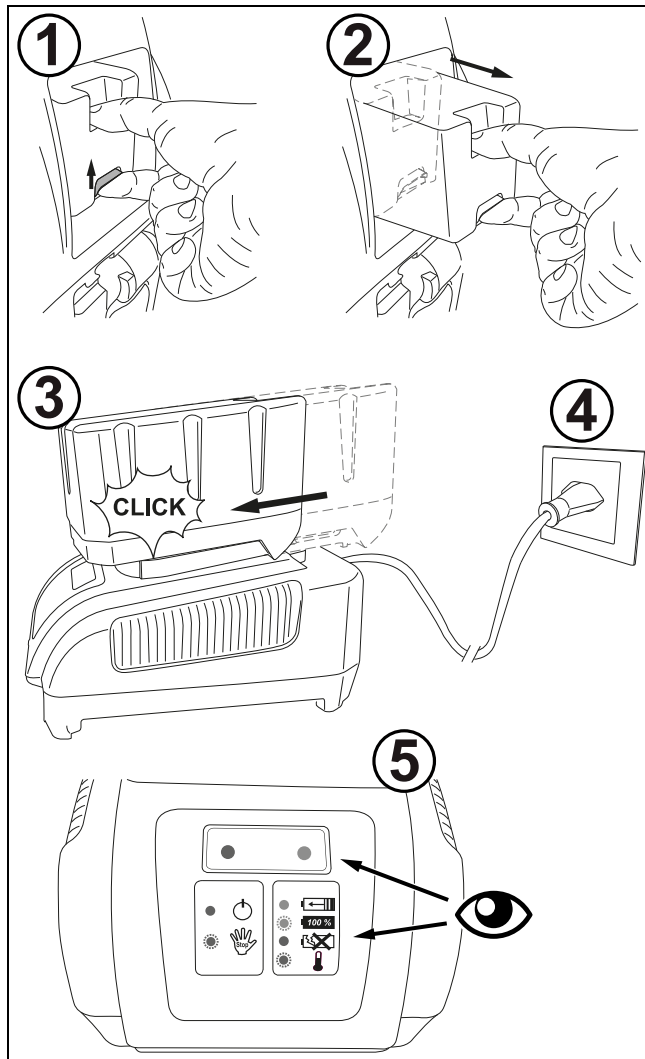
Pred použitím lítium-iónového akumulátora sa ubezpečte, či sa na kontaktoch akumulátora a na kontaktoch stroja nenachádzajú cudzie materiály.



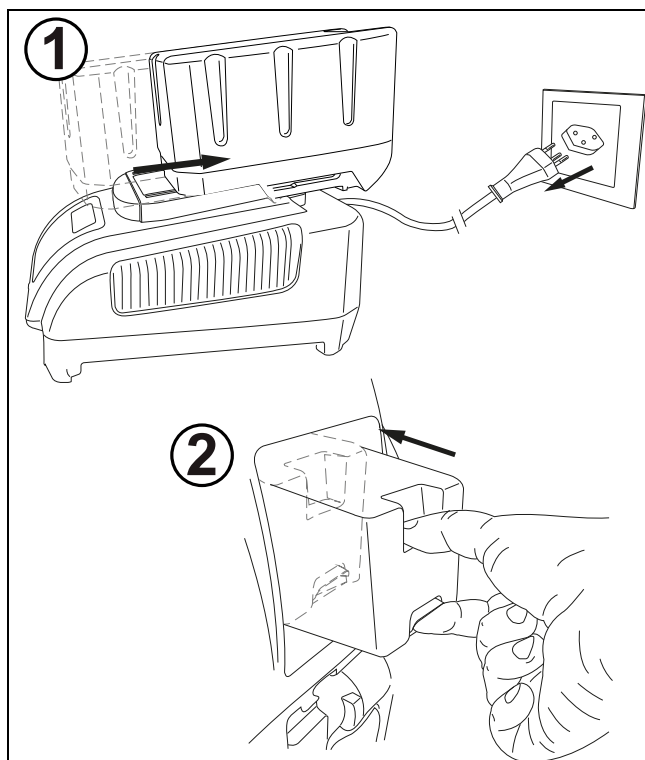
Upozornenie:

Pred dlhším odstavením stroja musia akumulátory absolvovať úplný cyklus nabíjania.

Nabíjanie s externou nabíjačkou akumulátorov



Po skončení nabíjania



Údržba a ošetrovanie akumulátorov

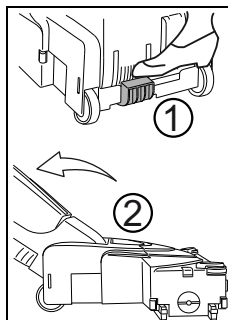


Poznámka:

Údržba a ošetrovanie lítium-iónových akumulátorov sa obmedzuje na dodržiavanie bezpečnostných predpisov výrobcu akumulátora a na spôsob zaobchádzania opísaný v tomto návode na používanie.

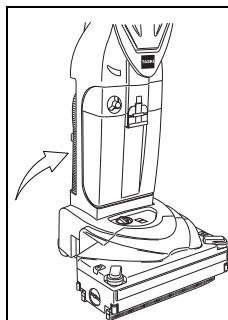
Polohy stroja

Pracovná poloha



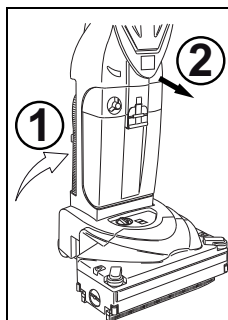
- Stroj pevne uchopíte za rúkoväť a stlačením červeného pedálu (1) ho nastavíte do pracovnej polohy (2).
Elektrická kefa sa zapne.

Poloha Standby (pohotovostná poloha)



- Stroj umiestnite do zvislej polohy.
Odsávacía jednotka zostáva v činnosti.

Parkovacia a prepravná poloha



- Stroj umiestnite do zvislej polohy (1).
- Teleso stroja tlačte opatrne dopredu (2).
Tým sa uzavrie magnetický ventil a zabráni unikaniu vody.

SK

Pred používaním

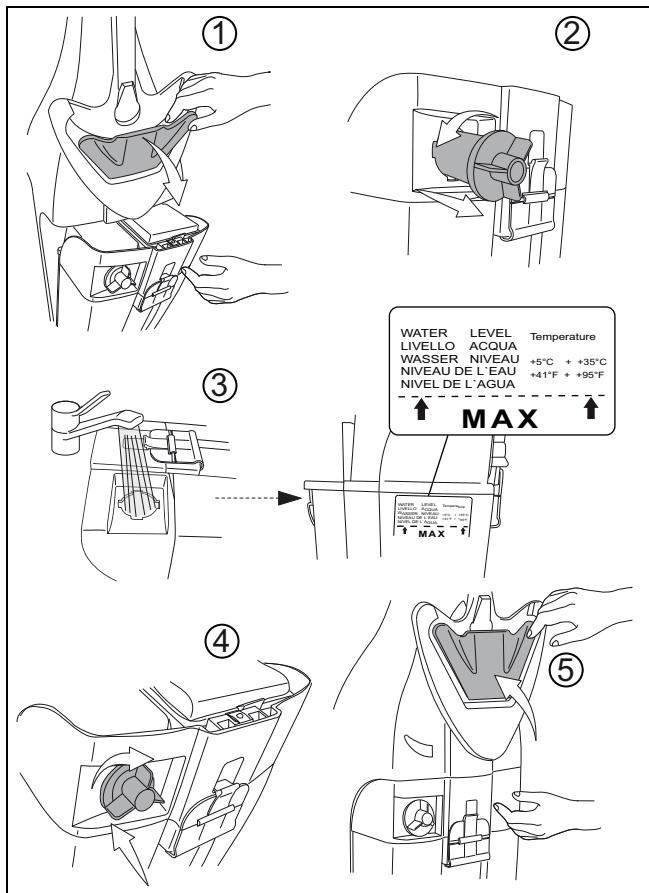
Naplnenie nádrže načistú vodu



Upozornenie:

Maximálne prípustná teplota vody je 35 °C/95 °F.

Spoločnosť Diversey odporúča používať studenú vodu, pretože horúca voda pri styku s podlahou okamžite absorbuje teplotu podlahy, a preto jej používanie nemá žiadne výhody.



Poznámka:



Značka hladiny vody sa nachádza na boku nádrže na čistú vodu.

Dávkovanie



Upozornenie:

Pri manipulácii s chemickými produktami sa musia používať rukavice, ochranné okuliare a príslušné (ochranné) pracovné oblečenie!

Poznámka:



Používajte len chemické produkty, odporúčané spoločnosťou Diversey a bezpodmienečne dodržiavajte informácie o produkte.



Nebezpečenstvo:

Používanie nevhodných produktov (o. i. produktov, obsahujúcich chlór, kyselín alebo rozpúšťadiel) môže viesť k ohrozeniu zdravia, ako aj k rozsiahlemu poškodeniu stroja.

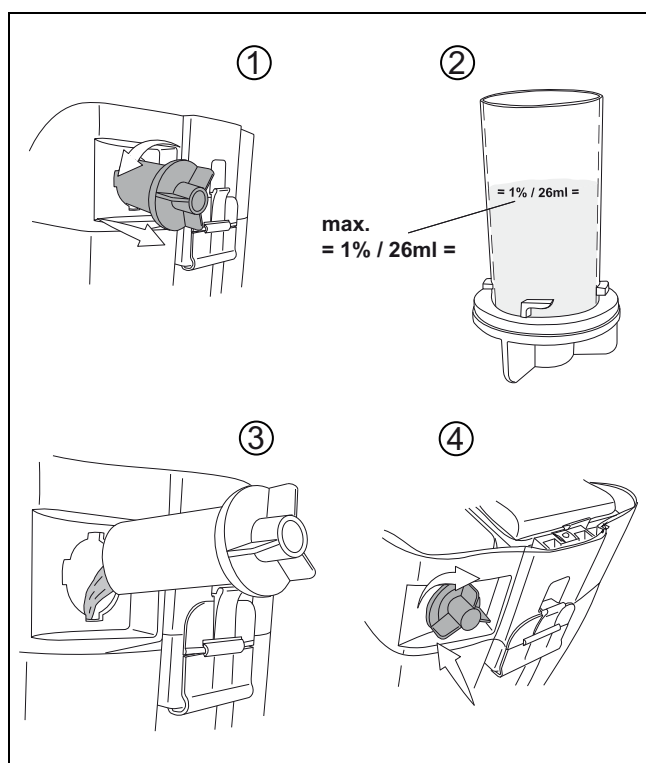


Upozornenie:

Benutzen Sie keine schäumende Produkte. Beachten Sie den Aufkleber auf der Tankvorderseite.

Príklady dávkovania:

Údaj na obale produktu	Objem nádrže	Množstvo produktu na jedno naplnenie nádrže
1%	MAX	1 x MAX



Hrubé čistenie



Upozornenie:

Z čistenej plochy odstráňte prípadné predmety (kúsky dreva, kovov, atď.).

Rotujúci nástroj môže tieto predmety vyvrátiť, a tak spôsobiť zranenie osôb a vecné škody.

Začatie práce



Upozornenie:

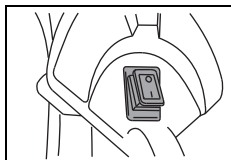
Pri práci s týmto strojom sa musí vždy používať nekĺzavá obuv a vhodné pracovné oblečenie!



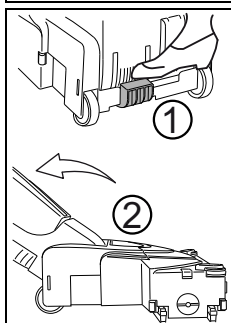
Upozornenie:

Najprv sa oboznámte so strojom tak, že si vyskúšate jazdu s ním na voľnom priestranstve!

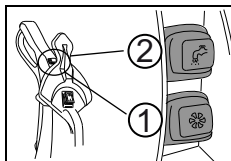
Začatie čistenia



- Zapnite stroj (hlavným spínačom).



- Stroj pevne uchopte za rukoväť a stlačením červeného pedálu (1) ho nastavte do pracovnej polohy (2).
Elektrická kefa sa zapne.



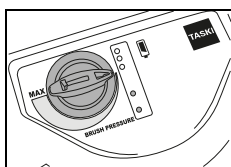
- Stlačením spínača Odsávacia jednotka (1) zapnete odsávaciu jednotku. (Spínač bez žiarovky).
- Stlačením spínača Čistiaci roztok (2) otvoríte magnetický ventil.
Spínač sa rozsvieti.

Nastavenie tlaku kefy



Upozornenie:

Ak červená kontrolka tlaku kefy svieti, upravte výšku kefy podľa nasledujúceho opisu:



- Durch drehen des Reglers die Bürstehöhe (Bürstendruck) einstellen, bis die grüne Anzeige leuchtet.

Kontrolka LED	Indikácia stavu
Zelená kontrolka	Výška (tlak) kefy je nastavená správne.
Červená kontrolka	Výšku (tlak) kefy upravte. Otáčaním nastavovacieho gombíka doprava nastavíte vyšší a doľava nižší tlak kefy.

Metóda čistenia

Priama pracovná metóda:

Čistenie a odsávanie v jednom pracovnom úkone

Nepriama pracovná metóda:

Nanesenie čistiaceho roztoku, čistenie a odsávanie vo viacerých pracovných úkonoch.



Poznámka:

Presnejšie podrobnosti o priamych a nepriamych pracovných metódach nájdete na príslušnej karte s opisom metódy.

V prípade potreby presnejších informácií, sa, prosím, obráťte na vášho servisného poradcu TASKI.

Doplnenie čistiaceho roztoku

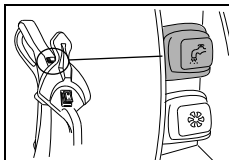


Upozornenie:

Práca bez čistiaceho roztoku môže viesť k poškodeniu podlahy.

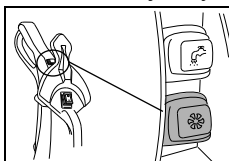
- Stroj musí byť vypnutý.
- Otvorte veko nádrže.
- Nádrž na čistú vodu naplňte vodou, pozri stranu 258.
- Dávkovaciu odmerkou pridajte čistiaci prostriedok.
- Zatvorte kryt nádrže.

Ukončenie obsluhy

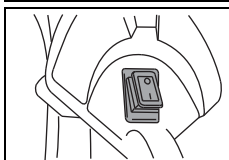


- Spínač čistiaceho roztoku stlačte.
Prívod čistiaceho roztoku sa zastaví.

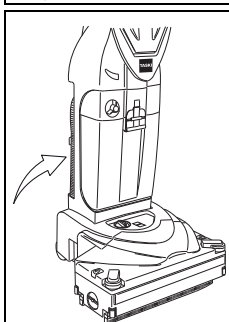
- Odsávaciu jednotku nechajte ďalej bežať, kým sa zvyšky znečistenej vody neodsajú z hadice.



- Spínač odsávacej jednotky stlačte.
Sací motor sa vypne.



- Stroj vypnite (hlavným spínačom).



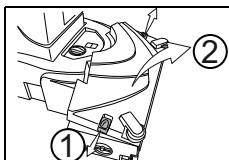
- Zástrčku sieťovej šnúry vytiahnite zo zásuvky.



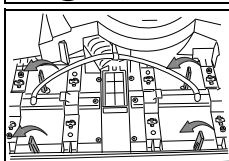
Upozornenie:

Pri nasledujúcich krokoch pri vyprázdňovaní a čistení musí byť stroj vždy vypnutý (hlavným spínačom)

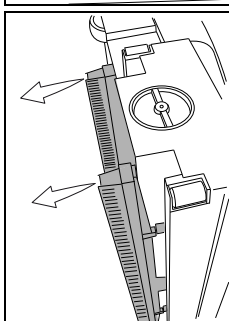
Vybratie a vyčistenie odsávacej hubice



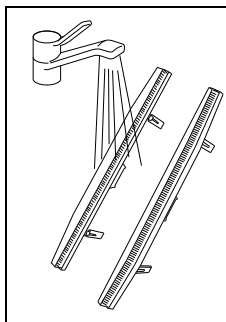
- Uvoľnením bočných západiek krytu kefy otvorte veko krytu kefy.



- Štyri žlté klipsy pre odblokovanie odsávacích hubíc otočte doľava.



- Stroj pre vybratie odsávacích hubíc položte na bok.



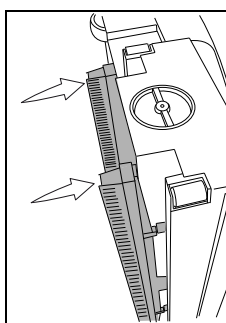
- Odsávacie hubice umyte pod tečúcou vodou.

Poznámka:



Pred spätnou montážou skontrolujte stav odsávacích lišt.

Príliš krátke štetiny alebo poškodené odsávacie lišty ovplyvňujú výsledok čistenia!



- Odsávacie hubice nasadte opäť do telesa hubice.

Dbajte na to, aby ste prednú a zadnú hubicu nezamenili (nie sú rovnaké) Poloha je vyznačená na hornej strane hubice (FRONT + REAR = PREDNÁ + ZADNÁ).

Vypustenie a vyčistenie nádrže na znečistenú a čistú vodu

Poznámka:



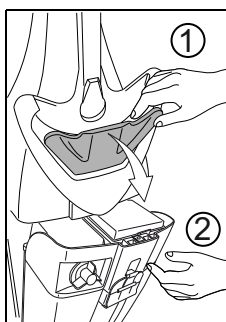
Likvidácia znečistenej vody alebo čistiaceho prostriedku sa musí vykonávať podľa národných predpisov.

Poznámka:

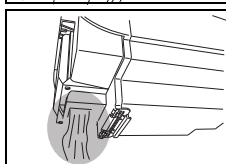


Pri vyprázdňovaní nádrže na znečistenú vodu dodržiavajte pokyny týkajúce sa osobných ochranných prostriedkov výrobcu čistiaceho prostriedku.

Vyprázdnenie nádrží na znečistenú a čistú vodu

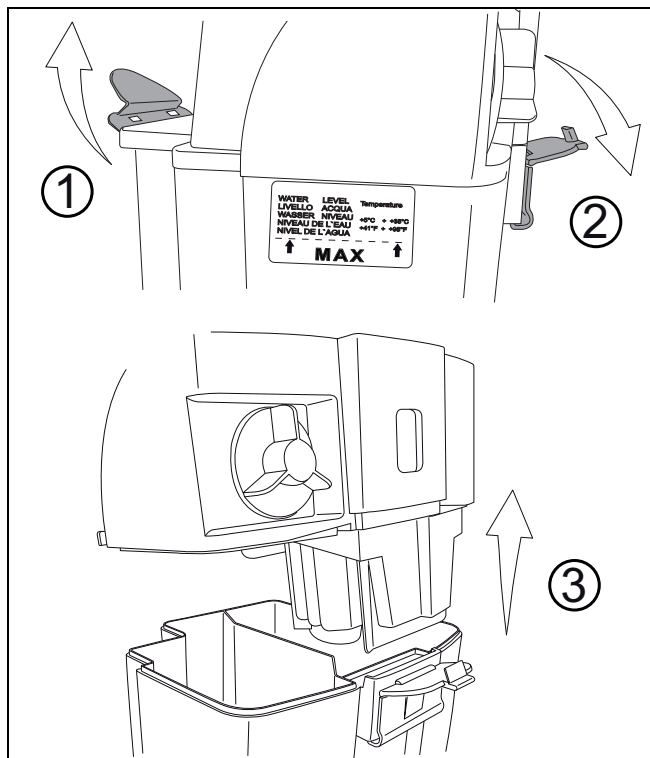


- Nádrž potiahnutím za odblokovanie nádrže (1) vyberte zo stroja.
- Nádrž (2) pridržte druhou rukou, aby pri odblokovaní nevypadla z držiaka.
- Nádrž vytiahnite z držiaka.



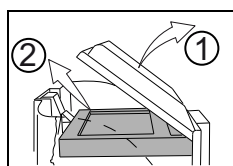
- Znečistenú vodu cez príslušný otvor na zadnej strane nádrže vylejte z nádrže.

Čistenie nádrží na znečistenú a čistú vodu

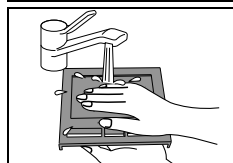


- Nádrž na znečistenú vodu a nádrž na čistú vodu dôkladne vypláchnite čistou vodou.

Čistenie ochranného filtra motora



- Ochranný filter motora odstráňte z priehľadného puzdra filtra nad krytom filtra.



- Ochranný filter motora vyperte pod tečúcou vodou.
- Ochranný filter motora po vypláchnutí vyžmýkajte.

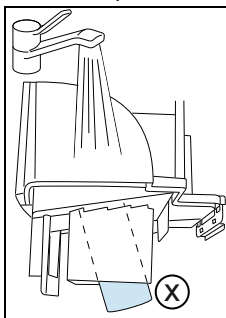


Upozornenie:

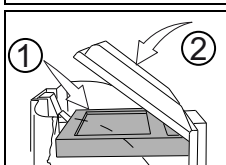
Ochranný filter motora nenasadzujte späť, kým nie je úplne suchý.

Čistenie krytu filtra a plaváka

- Ochranný filter motora pred vypláchnutím krytu filtra odstráňte puzdra filtra.



- Kryt filtra a plavák (X), nachádzajúci sa na spodnej strane krytu filtra, vypláchnite pod tečúcou vodou.



- Suchý ochranný filter motora opäť nasadíte späť.



- Kryt filtra nasadíte na nádrž a zaare-tujete ho.

Čistenie/výmena kefového valca

Výmena kefového valca



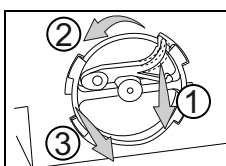
Upozornenie:

Riziko poranenia o špicaté predmety.
Používajte ochranné rukavice!

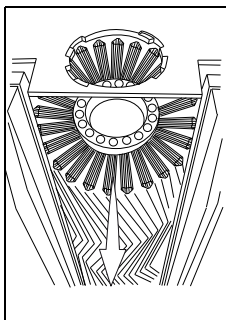


Poznámka:

Po každom používaní skontrolujte opotrebovanie kefového valca. Príliš krátke štetiny alebo poškodený kefový valec môžu viesť k poškodeniu podlahovej krytiny a ovplyvňujú výsledok čistenia!



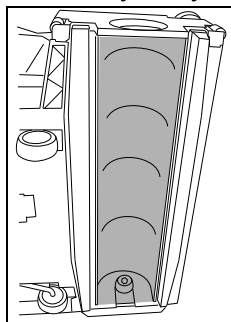
- Stroj položte na bok tak, aby bočný držiak kefy smeroval nahor.
- Rotačnú poistku (1) stlačte a držiak kefy (2) otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek a vyťahnite ho z krytu (3), aby sa dal vybrať.



- Kefový valec vyberte von.
- Kefový valec vyčistite pod tečúcou vodou.

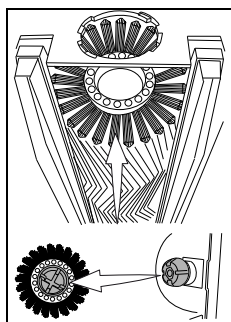
SK

Čistenie kryty kefy



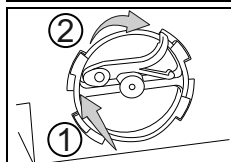
- Kryt kefy poutierajte vlhkou utierkou.

Vloženie kefového valca



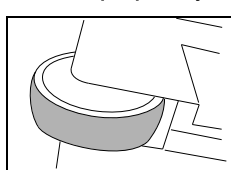
- Kefový valec opäť vložte späť.

Aby ste kefový valec mohli opäť vložiť späť, biely unášač valca musíte nasadiť na biely unášač v telese hubice. Rebrá na unášači kefového valca sa musia nasadiť do správnych výrezov na unášači telesa hubice.



- Držiak kefy opäť nasadte späť a otočte ho v smere pohybu hodinových ručičiek, kým rotačná poistka nezapadne.

Čistenie prepravných koliesok



- Behúne transportných koliesok pred a po každom použití stroja očistite vlhkou utierkou.

Prevážaním stroja po asfalte sa transportné kolieska mohli zašpiniť.

Čistenie stroja



Upozornenie:

Stroj nikdy nečistite vysokotlakovým čističom alebo prúdom vody.

Voda, ktorá vnikne do stroja, môže spôsobiť závažné poškodenie mechanických alebo elektrických častí stroja.

- Stroj poutierajte vlhkou utierkou.

Skladovanie/parkovanie stroja (vypnutého)

Poznámka:



Stroj musí byť vypnutý (hlavným spínačom).

Poznámka:



Stroj skladujte s otvorenou nádržou. Nádrž môže takto vyschnúť. Zabráni sa tým rastu plesní a nepríjemného zápachu.

Servis, údržba a ošetrovanie

Údržba stroja je predpokladom bezchybného fungovania a dlhej životnosti.



Upozornenie:

Smú sa používať iba originálne diely TASKI; v opačnom prípade zanikajú všetky nároky vyplývajúce so záruky.

Činnosť				Strana
Vyčistenie odsávacej hubice	x			260
Vyčistenie kefového valca	x			261
Periodická kontrola dĺžky štetín		x		
Výmena kefového valca			x	261
Odsávací kanál cez veko pre údržbu	x			260
Vyčistenie/výmena ochranného filtra motora		x		261
Očistenie stroja vlhkou utierkou	x			
Čistenie prepravných koliesok		x		262

Intervaly údržby

Stroje TASKI sú vysokokvalitné stroje, ktoré boli v priebehu výroby skontrolované autorizovanými skúšobňami z hľadiska bezpečnosti. Elektrické a mechanické diely podliehajú po dlhšom čase používania opotrebovaniu a starnutiu.

- Pre zachovanie prevádzkovej bezpečnosti a pracovnej spôsobilosti sa musí po 500 pracovných hodinách alebo minimálne raz ročne vykonať servis.

Poznámka:



Pri mimoriadnom zaťažení a/alebo nedostatočnej údržbe stroja sú potrebné kratšie intervaly.

Zákaznícky servis

Pri komunikácii s nami v prípade porúch stroja alebo objednávky vždy uveďte typové označenie a číslo stroja.

Tieto údaje nájdete na typovom štítku stroja. Na poslednej strane tohto návodu na použitie nájdete adresu vášho najbližšieho servisného partnera TASKI.

Poruchy

Porucha	Možné príčiny	Odstránenie poruchy	Strana
Stroj nefunguje	Vypnutý hlavný spínač	• Zapnite hlavný spínač	255
	Akumulátor je vybitý	• Akumulátory nabite.	257
	Chybné akumulátory	• Obráťte sa na servisného partnera.	
	Motor sa neotáča	• Obráťte sa na servisného partnera.	
	Chybný hlavný spínač	• Obráťte sa na servisného partnera.	
Kefový valec sa neotáča	Stroj nie je v pracovnej polohe	• Stroj postavte do pracovnej polohy	259
	Motor sa otáča, ale kefa nie	• Chybný pohon • Obráťte sa na servisného partnera.	
Nedostatočný sací výkon	Znečistený ochranný filter motora	• Ochranný filter motora vyčistite alebo vymeňte	261
	Odsávací hadica nie je správne nasadená	• Odsávaciu hadicu skontrolujte a zakaždým správne nasadte	

Technické parametre

Stroj		
Pracovná šírka	34	cm
Šírka odsávacej hubice	36	cm
Rozmery (d x š x v)	43 x 38 x 112	cm
Maximálna hmotnosť stroja v pohotovostnom stave	13	kg
Menovité napätie	36 V	=
Menovitý výkon	520	W
Menovitý objem nádrže na čistú vodu +/- 5 %	2.6	l

Zistené hodnoty podľa IEC 60335-2-72		
Hladina akustického tlaku LpA	74	dB(A)
Nepresnosť KpA	3	dB(A)
Celková hodnota vibrácií	< 2.5	m/s ²
Nepresnosť K	0.25	m/s ²
Ochrana proti striekajúcej vode	IPX 4	
Ochranná trieda	III	

SK

Príslušenstvo

Č.	Výrobok
7516236	Kefový valec, stredný, čierny
7516237	Kefový valec, tvrdý, červený
7516546	Odsávací hubica – súprava
7519049	Kotúč padov
7524166	TASKI lítium-iónové akumulátor 36 V / 6 Ah
7524167	nabíjačkou akumulátorov 100-120 V, 60 Hz
7524168	nabíjačkou akumulátorov 220-240 V, 50/60 Hz
7524169	nabíjačkou akumulátorov 220-240 V, 50/60 Hz (bez hlavných šnúr)

Preprava



Poznámka:

Stroj prepravujte postojáčky.



Poznámka:

Dbajte na to, aby bol stroj v transportnom vozidle pevne uviazaný a zaistený.



Poznámka:

Pri uskladňovaní a prepravovaní stroja lítium-iónové akumulátory vyberte.

Likvidácia



Poznámka:

Stroj a príslušenstvo sa po vyradení musí odborne zlikvidovať v súlade s národnými predpismi. Váš servisný partner Diversey vám pri tom pomôže.

Akumulátory



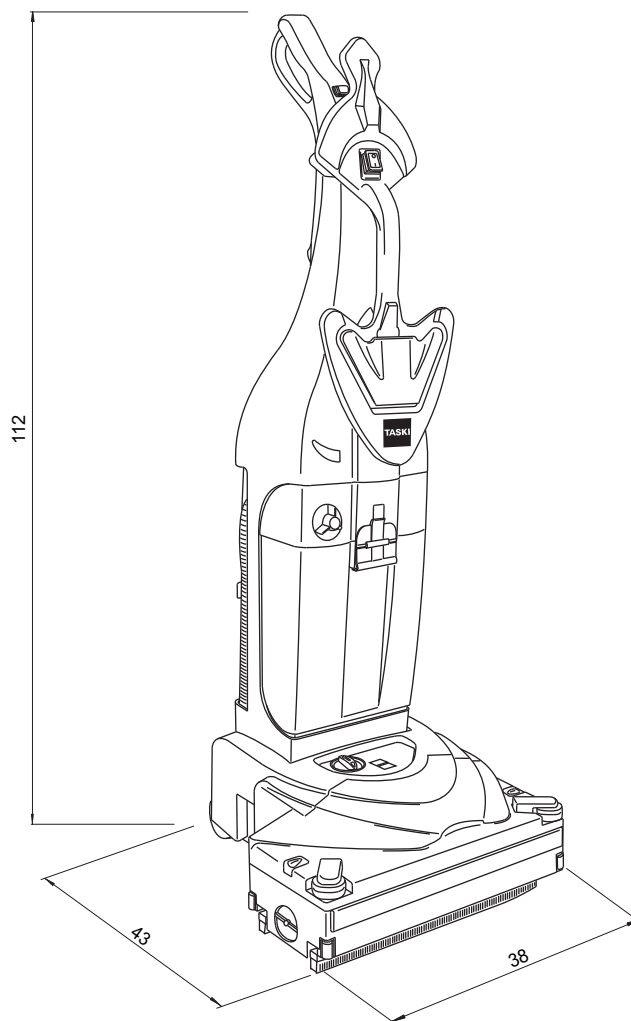
Upozornenie:

Pred odovzdaním stroja na odbornú likvidáciu sa akumulátory musia odstrániť.

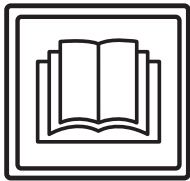
Použitú akumulátory sa musia ekologicky zlikvidovať podľa smerníc EÚ 2006/66/ES alebo v súlade s príslušnými národnými predpismi.

Rozmery stroja

Rozmery sú v centimetroch!



Prevod originalnih navodil za uporabo



PREVIDNO!

Pred prvim zagonom obvezno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila.

Navodila za uporabo skrbno shranite, tako da bodo vedno na doseg in si jih boste lahko po potrebi znova ogledali.

Razlaga oznak



Nevarnost:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči nevarnost za osebe in/ali obsežno materialno škodo!



Pozor:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje in materialno škodo!



Opomba:

Ta simbol opozarja na pomembne informacije o učinkoviti uporabi izdelka. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči motnje!

Vsebuje opozorila o delovnih korakih, ki jih morate izvajati v navedenem vrstnem redu.

Kazalo

Namen uporabe stroja	265
Varnostna opozorila	265
Izdelki za čiščenje	266
Razširjena dokumentacija	266
Pregled zgradbe	267
Akumulatorji	268
Položaji stroja	269
Pred zagonom	270
Pričetek dela	271
Zaključek dela	272
Servisiranje, vzdrževanje in nega	274
Motnje	275
Tehnični podatki	275
Pribor	276
Transport	276
Odstranjevanje	276
Mere stroja	276

Namen uporabe stroja

Stroji so namenjeni profesionalni uporabi (npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, nakupovalnih središčih, telovadnicah ipd.).

Ob doslednem upoštevanju teh navodil za uporabo so namenjeni mokremu čiščenju trdih talnih oblog. Ti stroji so zasnovani izključno za uporabo v notranjih prostorih.



Pozor:

Stroja ni dovoljeno uporabljati za poliranje, podmazovanje, nanašanje voska, čiščenje preprog in sesanje prahu. Mokro čiščenje parketnih in laminatnih talnih oblog s tem strojem poteka na lastno odgovornost.



Nevarnost:

Pri spremembah stroja, ki jih ne odobri družba Diversey, se razveljavita varnostna oznaka in oznaka skladnosti CE. Nepravilna uporaba stroja lahko povzroči telesne poškodbe oseb, okvare stroja in škodo v delovnem okolju. V teh primerih se praviloma razveljavita vsaka garancija in morebitni garancijski zahtevki.

Varnostna opozorila

Stroji TASKI zaradi svoje izvedbe in konstrukcije izpolnjujejo zadevne temeljne zahteve glede varnosti in zdravja, opredeljene v direktivah ES, zato so opremljeni z oznako CE.



Nevarnost:

Stroj lahko uporabljajo samo osebe, ki so bile za njegovo uporabo ustrezno usposobljene ali ki so dokazale ustrezne sposobnosti za njegovo upravljanje in so izrecno pooblašene za njegovo uporabo.



Nevarnost:

Stroja ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanj, vključno z otroki.

Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se ne igrajo s strojem.



Nevarnost:

Stroj se ne sme uporabljati v prostorih, kjer se skladiščijo ali obdelujejo eksplozivne ali zelo vnetljive snovi (npr. bencin, topila, kurilno olje, prah ipd.).

Električne ali mehanske komponente lahko povzročijo vžig teh snovi.



Nevarnost:

Stroja ne uporabljajte za sesanje strupenih, zdravju škodljivih, jedkih ali dražljivih snovi (npr. nevarnega prahu ipd.). Filtrirni sistem ne prefiltrira zadostne količine takih snovi.

Morebitnih vplivov na zdravje uporabnika in tretjih oseb ni mogoče izključiti.

**Nevarnost:**

Bodite pozorni na okolico, npr. na prisotnost tretjih oseb in otrok. Zlasti v bližini nepreglednih mest, npr. pred vrati ali zavoji, morate upočasniti hitrost stroja.

**Nevarnost:**

S tem strojem ni dovoljeno prevažati oseb ali predmetov.

**Nevarnost:**

Ob pojavu napake v delovanju, okvare ali po trku oziroma padcu mora stroj pred ponovnim zagonom pregledati pooblaščen servisier. Enako velja, če ste stroj pustili na prostem, ga potopili v vodo ali izpostavili vlagi.

**Nevarnost:**

Pri poškodbah delov, ki so pomembni za varnost, npr. pokrova krtač, omrežnega kabla ali pokrovov, ki omogočajo dostop do delov pod napetostjo, nemudoma prenehajte uporabljati stroj!

**Nevarnost:**

Stroja ne smete zaustavljati, odlagati ali shranjevati na nagnjenih površinah.

**Nevarnost:**

Pri vseh delih, ki se na stroju izvajajo, mora biti stroj izklopljen.

**Nevarnost:**

Stroja ne smete uporabljati v elektromagnetno obremenjenih prostorih (elektromog).

**Pozor:**

Stroj je treba zavarovati pred nepooblaščen uporabo. V ta namen stroj shranite v zaklenjen prostor, preden se od njega oddaljite.

**Pozor:**

Stroj je dovoljeno uporabljati in shranjevati samo v suhem okolju brez prahu, pri temperaturah od +10 °C / + 50 °F do +35 °C / + 95 °F.

**Pozor:**

Popravila na mehanskih ali električnih delih stroja lahko izvajajo samo strokovno usposobljene pooblaščen osebe, ki so seznanjene z vsemi zadevnimi varnostnimi predpisi.

**Pozor:**

Dovoljeno je uporabljati izključno orodja (krtače, vodilna kolesa ali podobno), ki so v teh navodilih za uporabo opredeljena pod orodji ali ki jih priporoči svetovalec za izdelke TASKI. Druga orodja lahko neugodno vplivajo na varnost in delovanje stroja.

**Pozor:**

Dosledno je treba upoštevati nacionalne predpise za zaščito oseb in preprečevanje nesreč ter navedbe proizvajalca glede uporabe čistil.

**Pozor:**

Sesalno enoto nemudoma izklopite, če iz stroja uhaja pena ali tekočina!

**Pozor:**

Ta stroj se lahko uporablja izključno s primernimi akumulatorji in preverjenimi polnilci.

**Pozor:**

Stroji in naprave TASKI so zasnovani tako, da je mogoče skladno s trenutnim stanjem tehnike izključiti nevarnost za zdravje zaradi emisij hrupa ali tresljajev, ki jih oddajajo. Oglejte si tehnične podatke na strani 275.

Izdelki za čiščenje**Opomba:**

Stroji TASKI so zasnovani tako, da skupaj z izdelki za čiščenje TASKI zagotavljajo optimalne rezultate čiščenja. Drugi izdelki za čiščenje lahko povzročijo motnje v delovanju in poškodbe stroja ali delovnega okolja. Iz tega razloga priporočamo uporabo izključno izdelkov za čiščenje TASKI. Motenj, ki so posledica uporabe neustreznih izdelkov za čiščenje, garancija ne krije.

Za nadaljnje informacije se obrnite na servisnega partnerja družbe TASKI.

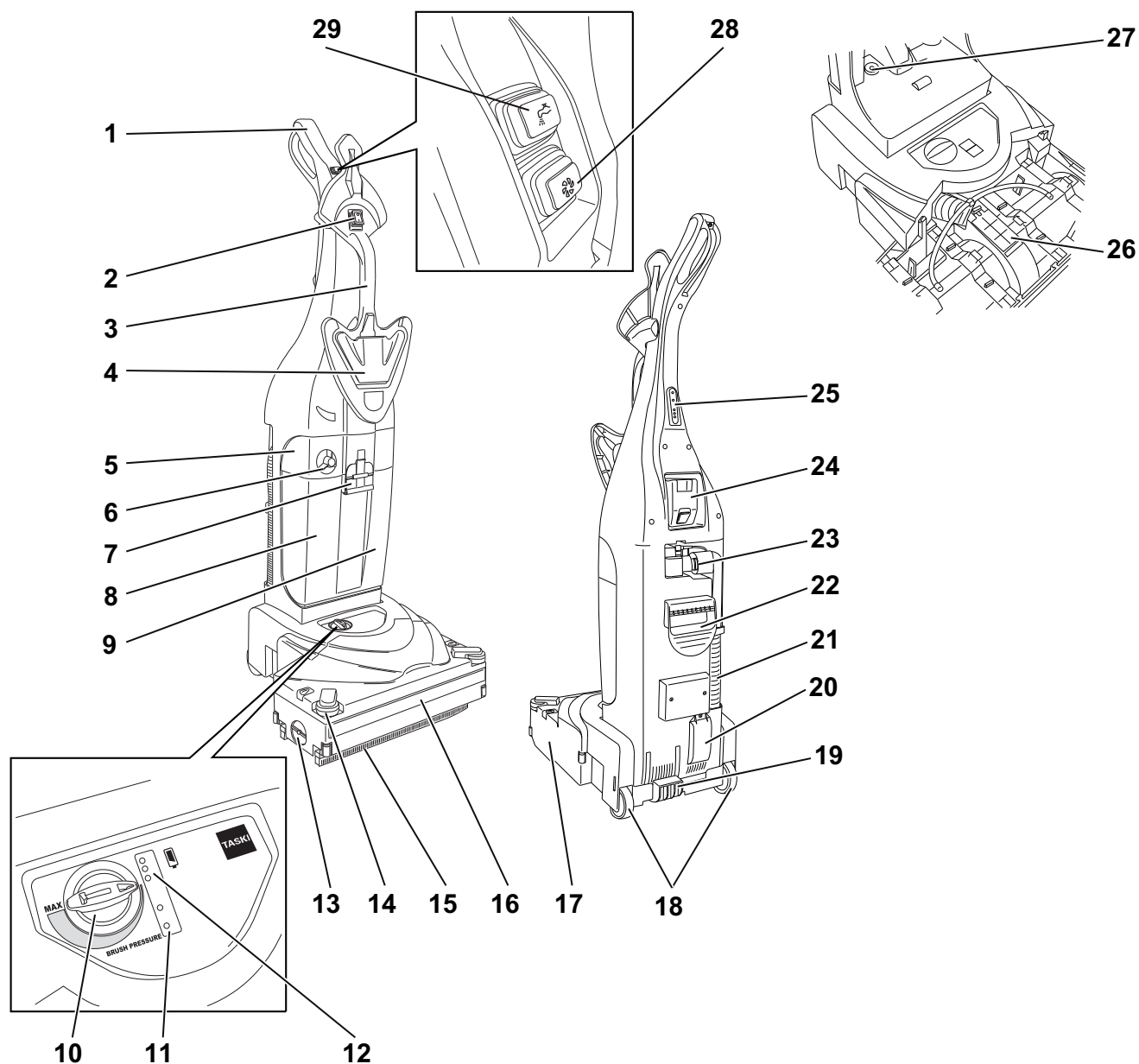
Razširjena dokumentacija**Opomba:**

Električno shemo tega stroja najdete na seznamu nadomestnih delov. Za dodatne informacije se obrnite na službo za pomoč strankam.

**Opomba:**

Ta navodila za uporabo in tudi vsa druga navodila za stroje TASKI so na voljo na spletni strani: www.taski.com/instructions-use

Pregled zgradbe



- 1 Ročaj
- 2 Glavno stikalo (VKLOP/IZKLOP)
- 3 Sprednji transportni ročaj
- 4 Zapiralo pokrova rezervoarja
- 5 Ohišje filtra
- 6 Dozirni pokrov
- 7 Zaklep rezervoarja
- 8 Rezervoar za svežo vodo
- 9 Rezervoar za umazano vodo
- 10 Regulator pritiska krtače
- 11 Prikaz pritiska krtače
- 12 Indikator akumulatorja
- 13 Sprostitev za pokrov držala za krtače
- 14 Stranski odbijač
- 15 Sesalna šoba
- 16 Šprednji odbijač
- 17 Šoba
- 18 Transportna kolesa
- 19 Stopalka
- 20 Elektromagnetni ventil
- 21 Sesalna cev
- 22 Hrbtni transportni ročaj
- 23 Priključek za cev
- 24 Snemljiv litij-ionski akumulator

- 25 Prikaz turbine (VKLOP/IZKLOP)
- 26 Vzdrževalni pokrov za sesalni kanal
- 27 Spužvasti filter
- 28 Stikalo za sesalno enoto (VKLOP/IZKLOP)
- 29 Stikalo za dovajanje čistilne raztopine (VKLOP/IZKLOP) (svetleče)

SL

Akumulatorji

Dovoljeni akumulatorji

Za delovanje tega stroja so potrebni litij-ionski akumulatorji. Samo te zagotavljajo dolgo življenjsko dobo.



Pozor:

Uporabljajte le litij-ionske akumulatorje, ki jih priporoča proizvajalec.

Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in požar.

Varnostni ukrepi in ravnanje z akumulatorji



Pozor:

Upoštevajte posebne smernice za transport, shranjevanje in delovanje litij-ionskih akumulatorjev.



Pozor:

Dodatno upoštevajte predpise proizvajalca akumulatorjev.



Pozor:

Dodatno proizvod-varnostni-podatkovnih list proizvajalca akumulatorjev.



Pozor:

Priključnih sponk akumulatorja ne smete povezati tako, da nastane kratki stik.



Pozor:

Litij-ionskih akumulatorjev ne hranite na visokih temperaturah in v bližini ognja. Obstaja nevarnost eksplozije.



Pozor:

Litij-ionskih akumulatorjev ne smete razstavljati, stiskati ali sežgati.

V nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara, eksplozije in razjed.



Pozor:

Poškodovanih litij-ionskih akumulatorjev (npr. akumulatorjev z razpokami, odpadlimi, zlomljenimi deli, upognjenimi, nazaj potisnjenimi in/ali izvlečenimi kontakti) ne smete polniti ali nadalje uporabljati.



Pozor:

Litij-ionskih akumulatorjev ne uporabljajte kot vir energije za druge uporabnike, ki niso določeni.



Pozor:

Če je litij-ionski akumulator prevroč, da bi ga prijeli, je lahko okvarjen. Stroj postavite na nevnetljivo mesto z zadostnim prezračevanjem, kjer je oddaljen od vnetljivih materialov in kjer ga lahko opazujete, medtem ko se hladi.

Ko se litij-ionski akumulator ohladi, kontaktirajte servisnega partnerja TASKI.



Pozor:

Poskrbite, da bodo akumulatorji čisti in suhi.

Postopek polnjenja



Pozor:

Litij-ionske akumulatorje polnite le s polnilci, ki jih določi proizvajalec.

Pri neustrezni uporabi obstaja nevarnost požara.



Pozor:

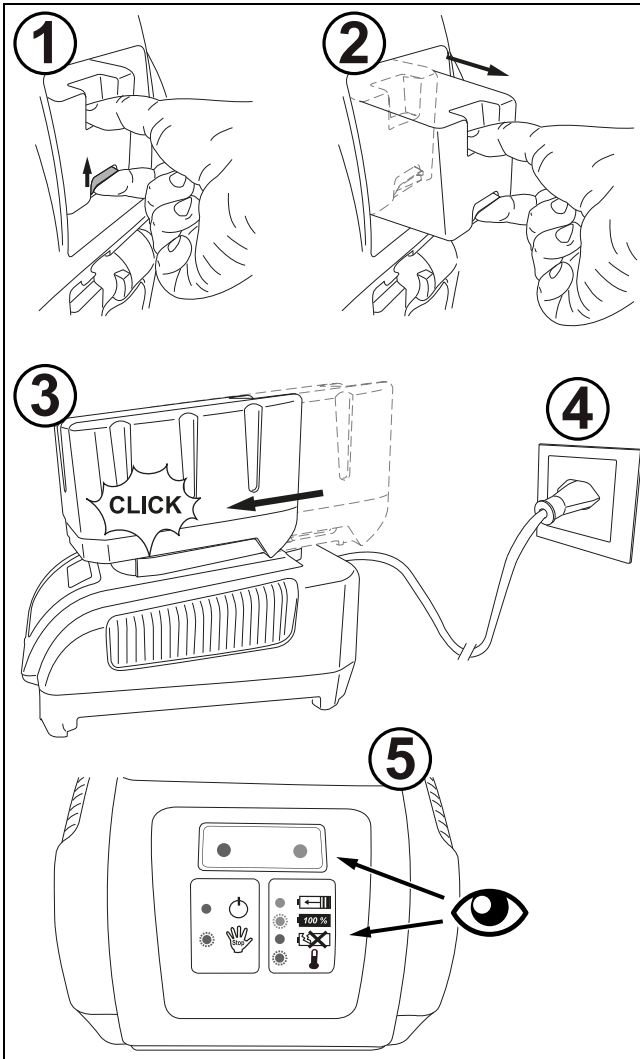
Pred uporabo litij-ionskega akumulatorja preverite, da na kontaktih litij-ionskega akumulatorja in kontaktih stroja ni tujih delcev.



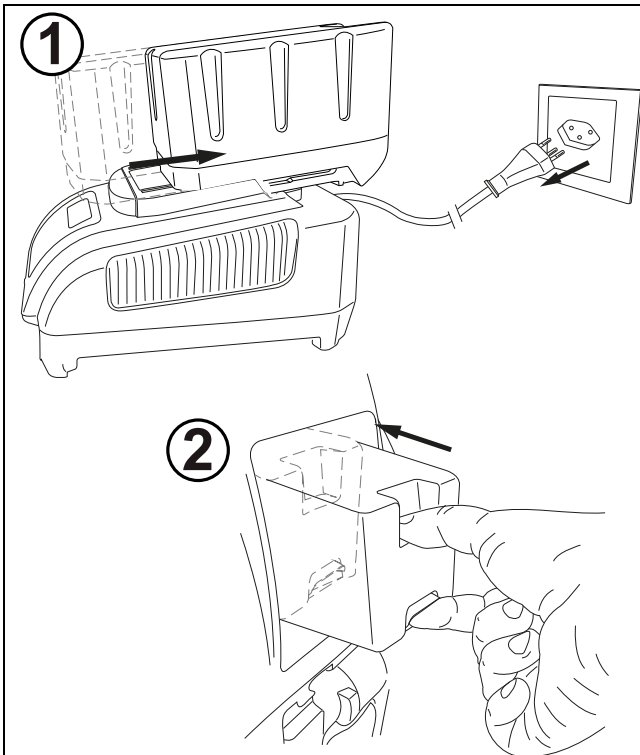
Pozor:

Pred daljšo neuporabo stroja izvedite celoten cikel polnjenja akumulatorjev.

Postopek polnjenja z zunanjim polnilcem akumulatorjev



Po zaključku polnjenja



Vzdrževanje in nega akumulatorjev

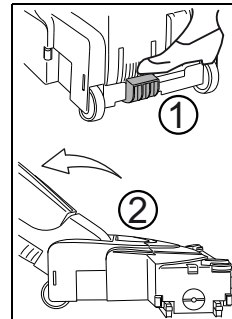


Opomba:

Pri vzdrževanju in negi litij-ionskih akumulatorjev upoštevajte predpise proizvajalca akumulatorjev in postopek, opisan v teh navodilih za uporabo.

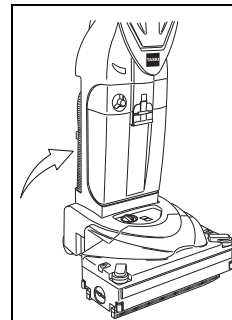
Položaji stroja

Delovni položaj



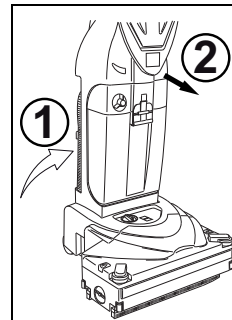
- Stroj trdno primite za ročaj in ga s pritiskanjem rdeče stopalke (1) postavite v delovni položaj (2).
Elektronska krtača se vklopi.

Položaj pripravljenosti



- Stroj naj bo v navpičnem položaju.
Sesalna enota še naprej deluje.

Parkirni položaj in položaj za transport



- Stroj naj bo v navpičnem položaju (1).
- Telo stroja previdno potisnite naprej (2).
S tem boste zaprli elektromagnetni ventil in preprečili iztekanje vode.

Pred zagonom

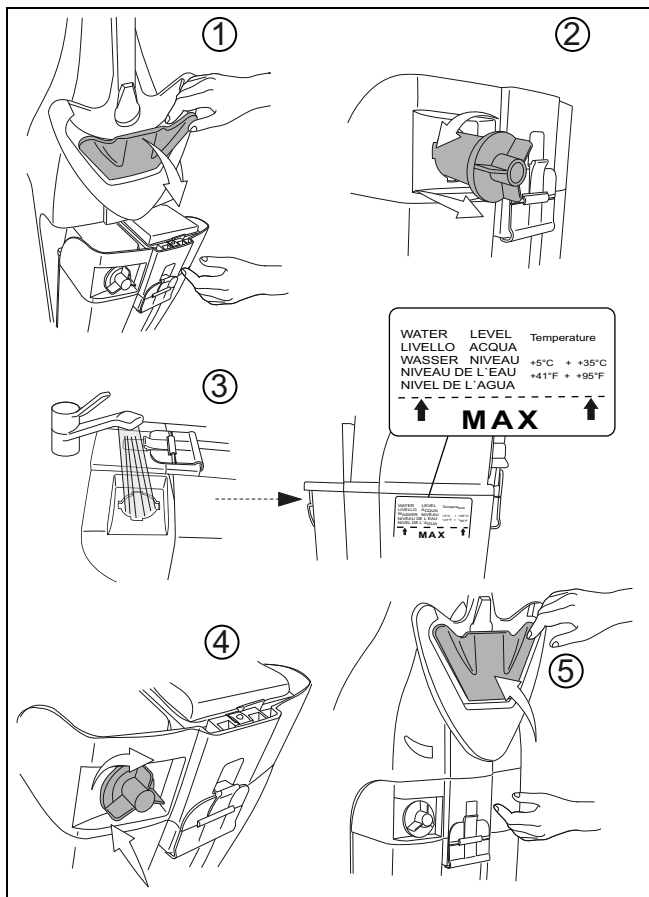
Polnjenje rezervoarja za svežo vodo



Pozor:

Najvišja dovoljena temperatura vode znaša 35 °C/95 °F.

Družba Diversey priporoča uporabo hladne vode, saj vroča voda ob stiku s tlemi nemudoma prevzame temperaturo tal, zato ne zagotavlja prednosti.

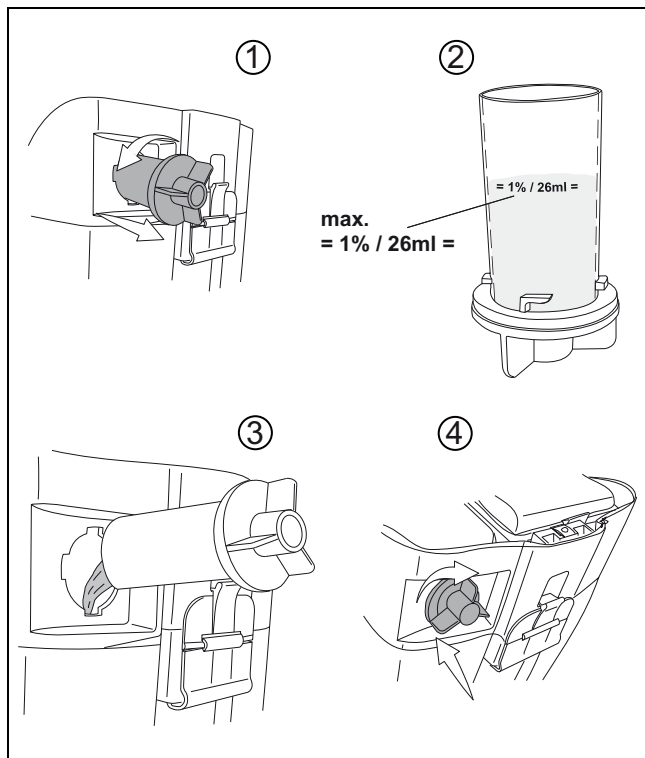


Pozor:

Ne uporabljajte izdelkov, ki se penijo. Upoštevajte nalepko na sprednji strani rezervoarja.

Primeri odmerjanja:

Podatek na embalaži izdelka	Prostornina rezervoarja	Količina izdelka pri polnjenju rezervoarja
1%	MAX	1 x MAX



Opomba:

Oznaka nivoja vode je na bočni strani rezervoarja za svežo vodo.

Odmerjanje



Pozor:

Pri uporabi kemičnih izdelkov nosite rokavice, zaščitna očala in ustrezna (zaščitna) delovna oblačila!



Opomba:

Uporabljajte samo kemične izdelke, ki jih priporoča družba Diversey, in obvezno upoštevajte informacije o izdelku.



Nevarnost:

Uporaba neprimernih izdelkov (med drugim izdelkov, ki vsebujejo klor, kislino ali topila) lahko ogrozi zdravje in privede do precejšnjih okvar stroja.



Pozor:

Odstranite morebitne predmete (lesene, kovinske dele itd.) s čistilne površine.

Vrteče se orodje lahko izvrže predmete, pri čemer lahko ti poškodujejo osebe in povzročijo materialno škodo.

Pričetek dela



Pozor:

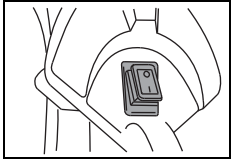
Pri delu s tem strojem vedno nosite obutev z zanesljivim oprijemom in primerna delovna oblačila.



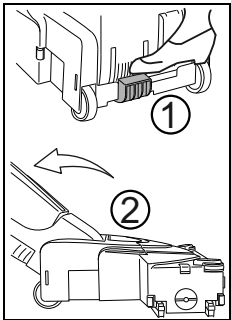
Pozor:

Najprej se seznanite s strojem, tako da ga na dovolj prostornem mestu poskusite voziti.

Začetek čiščenja

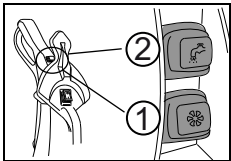


- Vključite stroj (glavno stikalo).



- Stroj trdno primite za ročaj in ga s pritiskanjem rdeče stopalke (1) postavite v delovni položaj (2).

Elektronska krtača se vklopi.



- Za vklop sesalne enote pritisnite stikalo sesalne enote (1). (brez lučke)
- Pritisnite stikalo za čistilno raztopino (2), da odprete elektromagnetni ventil.

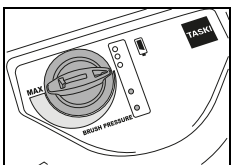
Stikalo zasveti.

Nastavitev pritiska krtače



Pozor:

Če sveti rdeč kontrolni prikaz za pritisk krtače, popravite višino krtače, kot je opisano v nadaljevanju.



- Z obračanjem regulatorja nastavite višino krtače (pritisk krtače), dokler ne zasveti zeleni prikaz.

Prikaz LED	Prikaz stanja
Zeleni prikaz	Višina krtače (pritisk krtače) je pravilno nastavljena.
Rdeči prikaz	Popravite višino krtače (pritisk krtače). Nastavitveni gumb zavrtite v desno za večji pritisk krtače ali v levo za manjši pritisk krtače.

Čistilna metoda

Neposredna delovna metoda:

ribanje in sesanje v enem delovnem koraku.

Posredna delovna metoda:

nanos čistilne tekočine, ribanje in sesanje v več delovnih korakih.



Opomba:

Natančnejše informacije o neposredni in posredni delovni metodi najdete v zadevnem opisu metod.

Za podrobnejše informacije se obrnite na svojega svetovalca TASKI.

Dolivanje čistilne raztopine

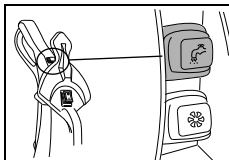


Pozor:

Pri delu brez čistilne raztopine lahko poškodujete talno oblogo.

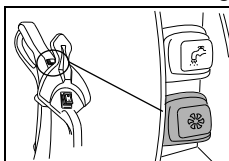
- Stroj mora biti izklopljen.
- Odprite pokrov rezervoarja.
- Napolnite rezervoar za svežo vodo z vodo, glejte 270. stran.
- Z dozirno merico dodajte čistilni izdelek.
- Zaprite pokrov rezervoarja.

Zaključek dela

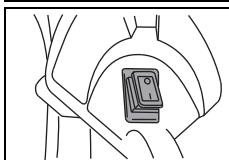


- Pritisnite stikalo za čistilno raztopino.
Dovajanje čistilne raztopine se prekine.

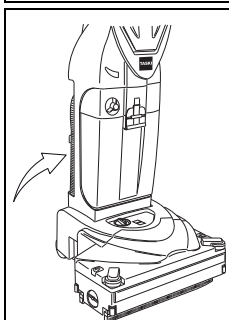
- Sesalna enota naj deluje še toliko, da se posesa preostala umazana voda v gibki cevi.



- Pritisnite stikalo za sesalno enoto.
Motor sesalne enote se izklopi.



- Izklopite stroj (glavno stikalo).



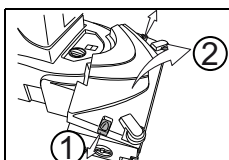
- Stroj postavite v parkirni položaj in položaj za transport.



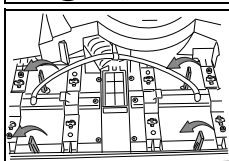
Pozor:

Pri naslednjih korakih za praznjenje in čiščenje mora biti stroj vedno izklopljen (glavno stikalo).

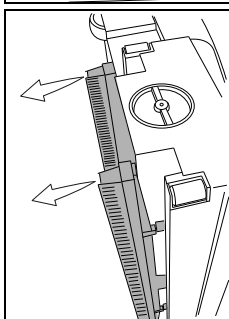
Odstranitev in čiščenje sesalne šobe



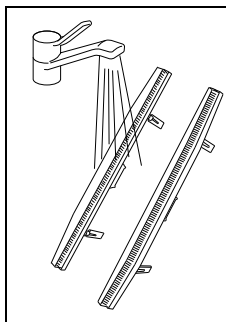
- Odprite pokrov ohišja krtač tako, da ga sprostite ob straneh.



- Štiri rumene sponke obrnite na levo, da se sprostijo sesalne šobe.



- Za odstranjevanje sesalnih šob postavite stroj v vodoraven položaj.



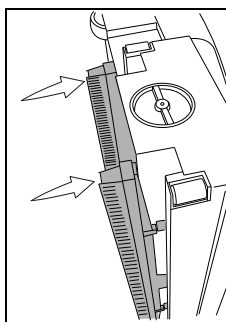
- Sesalne šobe sperite pod tekočo vodo.

Opomba:



Pred montažo preverite stanje sesalnih gumic.

Prekratke ščetine ali poškodovane sesalne gumice negativno vplivajo na rezultat čiščenja.



- Sesalne šobe ponovno namestite na šobo.

Bodite pozorni na to, da se sprednja in zadnja šoba razlikujeta. Položaj je naveden na zgornji strani šobe. (FRONT + REAR)

Praznjenje in čiščenje rezervoarja za umazano in svežo vodo

Opomba:



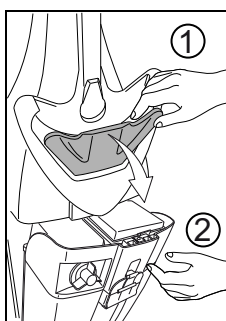
Umazano vodo ali čistilno raztopino odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.

Opomba:

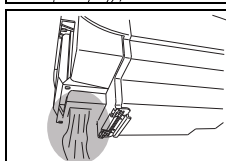


Pri praznjenju rezervoarja za umazano vodo upoštevajte predpise glede osebne zaščitne opreme proizvajalca čistila.

Praznjenje rezervoarja za umazano in svežo vodo

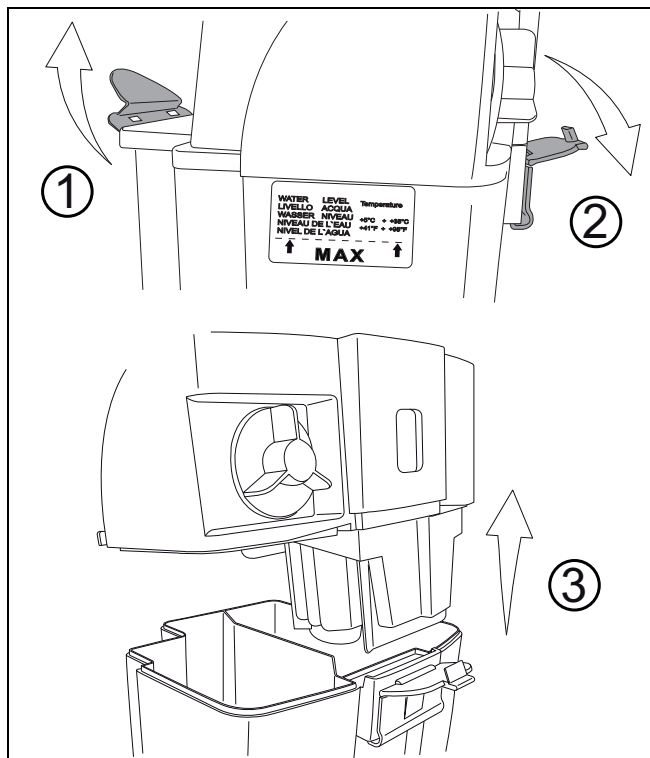


- Rezervoar snemite tako, da povlečete zapiralo pokrova rezervoarja (1).
- Z drugo roko pridržite rezervoar (2), da se pri sprostitvi ne sname z držala.
- Rezervoar povlecite iz držala.



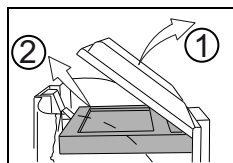
- Iz rezervoarja izpraznite umazano vodo skozi predvideno odprtino na hrbtni strani.

Čiščenje rezervoarja za umazano in čisto vodo

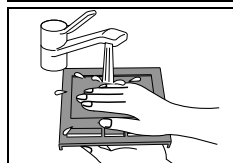


- Rezervoar za umazano in čisto vodo temeljito sperite s čisto vodo.

Čiščenje zaščitnega filtra motorja



- Snemite zaščitni filter motorja iz prozorne zaščitne filtra na zgornji strani ohišja filtra.



- Zaščitni filter motorja sperite pod tekočo vodo.
- Po spiranju ga ožemite.

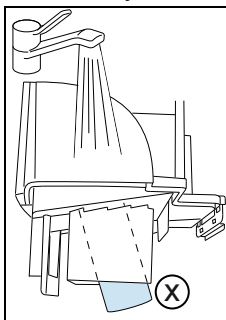


Pozor:

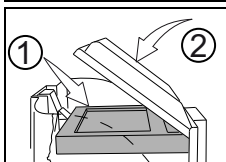
Zaščitnega filtra motorja ne vstavljajte, dokler ni popolnoma suh.

Čiščenje ohišja filtra in plovec

- Iz zaščite filtra snemite zaščitni filter motorja, preden sperete ohišje filtra.



- Ohišje filtra in plovec (X), ki je na spodnji strani ohišja filtra, sperite pod tekočo vodo.



- Suh zaščitni filter motorja ponovno namestite.



- Ohišje filtra namestite na rezervoar in ga zapahnite.

Čiščenje/menjava valja krtače

Menjava valja krtače



Pozor:

Obstaja nevarnost poškodbe zaradi ostrih predmetov.

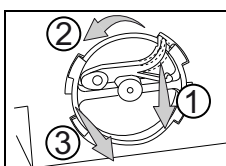
Da se varujete, nosite zaščitne rokavice!



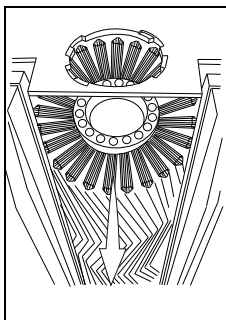
Opomba:

Po vsaki uporabi preverite, ali je valj krtače obrabljen.

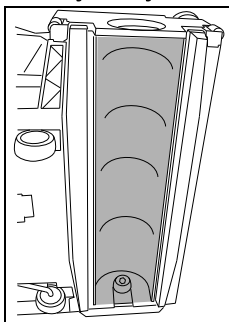
Prekratke ščetine ali poškodovan valj krtače lahko poškodujejo talne obloge in negativno vplivajo na rezultat čiščenja.



- Stroj postavite v vodoraven položaj, tako da je stranski nosilec za krtačo obrnjen navzgor.
- Če želite sneti nosilec za krtačo, pritisnite varovalo pred vrtenjem (1), zavrtite nosilec za krtačo (2) v nasprotni meri urinega kazalca in ga izvlcite iz ohišja (3).
- Izvlcite valj krtače.
- Valj krtače očistite pod tekočo vodo.

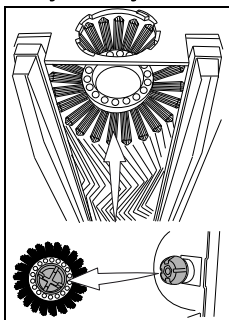


Čiščenje ohišja krtač



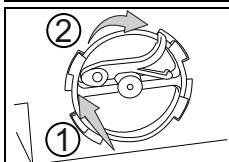
- Ohišje krtač obrišite z vlažno krpo.

Menjava valja krtače



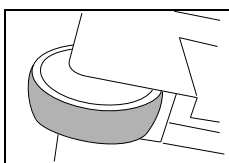
- Ponovno vstavite valj krtače.

Pri ponovni montaži valja krtače je treba belo sojemalo valja namestiti na belo sojemalo šobe. Rebra sojemala valja krtače morajo biti vstavljena v pravilne utore sojemala šobe.



- Ponovno namestite nosilec za krtačo in ga zavrtite v smeri urinega kazalca, da se zaskoči varovalo pred vrtenjem.

Čiščenje transportnih koles



- Pred vsako uporabo stroja in po njej obrišite tekalno površino transportnih koles z vlažno krpo.

Pri transportu po asfaltu se lahko transportna kolesa umažejo.

Čiščenje stroja



Pozor:

Stroja nikoli ne čistite z visokotlačnim čistilnikom ali vodnim curkom.

Voda, ki vdre v stroj, lahko močno poškoduje mehanske ali električne dele.

- Stroj obrišite z vlažno krpo.

Skладиčenje/parkiranje stroja (ko ni v uporabi)

Opomba:



Stroj mora biti izklopljen (glavno stikalo).

Opomba:



Stroj shranite tako, da je rezervoar odprt. Rezervoar se tako lahko suši.

S tem lahko preprečite nastanek plesni in neprijetnih vonjav.

Servisiranje, vzdrževanje in nega

Vzdrževanje stroja je pogoj za nemoteno delovanje in dolgo življenjsko dobo.



Pozor:

Uporabiti je dovoljeno samo originalne dele TASKI, saj v nasprotnem primeru garancija preneha veljati in garancijski zahtevki ne bodo upoštevani.

Dejavnost	◇	◇◇	◇◇◇	Stran
Čiščenje sesalne šobe	x			272
Čiščenje valja krtače	x			273
Redno preverjanje dolžine ščetin		x		
Menjava valja krtače			x	273
Vzdrževalni pokrov za sesalni kanal	x			272
Čiščenje/menjava zaščitnega filtra motorja		x		273
Čiščenje stroja z vlažno krpo	x			
Čiščenje transportnih koles		x		274

Intervali vzdrževanja

Stroji TASKI so visokokakovostni stroji, katerih varnost v proizvodnem obratu preverijo pooblašteni kontrolorji. Električni in mehanski deli so ob daljši uporabi izpostavljeni obrabi in staranju.

- Za ohranitev obratovalne varnosti in pripravljenosti na obratovanje je treba po 500 delovnih urah ali vsaj enkrat letno izvesti servis.

Opomba:



Ob izjemni obremenitvi in/ali nezadostnem vzdrževanju so potrebni krajši intervali.

Služba za pomoč strankam

Če nas kontaktirate zaradi motnje v delovanju ali naročila, vedno navedite oznako tipa in številko stroja.

Ti podatki so navedeni na tipski ploščici stroja. Na zadnji strani teh navodil za uporabo najdete naslov najbližjega servisnega partnerja družbe TASKI.

Motnje

Motnja	Možen vzrok	Odpravljanje motenj	Stran
Stroj ne deluje.	Glavno stikalo je izklopljeno.	• Vključite glavno stikalo.	267
	Prazen akumulator	• Napolnite akumulator.	269
	Akumulator okvarjen	• Obrnite se na servisnega partnerja.	
	Motor se ne vrti.	• Obrnite se na servisnega partnerja.	
	Glavno stikalo je v okvari.	• Obrnite se na servisnega partnerja.	
Valj krtače se ne vrti.	Stroj ni v delovnem položaju.	• Stroj postavite v delovni položaj.	271
	Motor se vrti, krtača pa ne.	• Pogon je pokvarjen. • Obrnite se na servisnega partnerja.	
Slaba sesalna moč.	Zaščitni filter motorja je umazan.	• Očistite ali zamenjajte zaščitni filter motorja.	273
	Sesalna cev ni pravilno vstavljena.	• Preverite sesalno cev in jo v vsakem primeru pravilno vstavite.	

Tehnični podatki

Stroj		
Delovna širina	34	cm
Širina sesalne šobe	36	cm
Mere (D × Š × V)	43 x 38 x 112	cm
Največja teža stroja v delovni pripravljenosti	13	kg
Nazivna napetost	36 V	DC
Nazivna moč	520	W
Nazivna vrednost rezervoarja za čisto vodo, +/- 5 %	2.6	l

Vrednosti določene v skladu s standardom IEC 60335-2-72		
Raven zvočnega tlaka LpA	74	dB (A)
Negotovost KpA	3	dB (A)
Skupna vrednost nihanja	< 2.5	m/s ²
Negotovost K	0,25	m/s ²
Zaščita pred škropljenjem vode	IPX4	
Zaščitni razred	III	

Pribor

Št.	izdelka
7516236	Valj krtače, srednji, črn
7516237	Valj krtače, trd, rdeč
7516546	Komplet sesalnih šob
7519049	Vodilno kolo
7524166	TASKI litij-ionske akumulator 36 V / 6 Ah
7524167	Polnilcem akumulatorjev 100-120 V, 60 Hz
7524168	Polnilcem akumulatorjev 220-240 V, 50/60 Hz
7524169	Polnilcem akumulatorjev 220-240 V, 50/60 Hz (brez glavne vrvice)

Transport



Opomba:

Stroj prevažajte v pokončnem položaju.



Opomba:

Zagotovite, da je stroj med prevozom v transportnem vozilu trdno privezan in zavarovan.



Opomba:

Pred shranjevanjem in transportom stroja odstranite litij-ionske akumulatorje.

Odstranjevanje



Opomba:

Po koncu uporabnosti stroja in dodatne opreme poskrbite za strokovno odstranitev skladno z nacionalno zakonodajo. Pri tem vam lahko pomaga servisni partner Diversey.

Akumulatorji



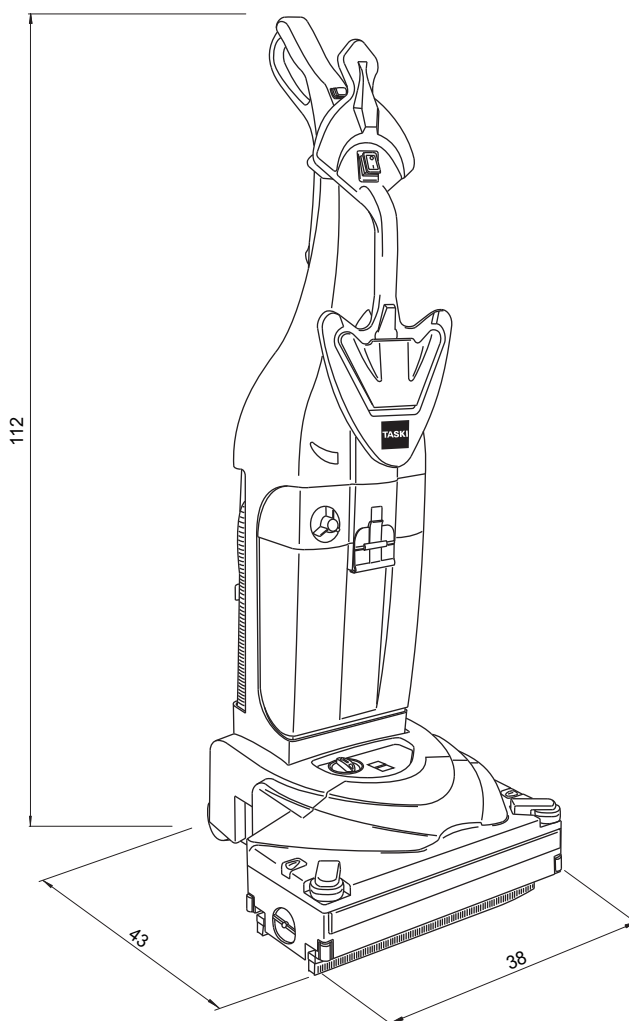
Pozor:

Preden stroj predate strokovni službi za odstranitev odpadkov, iz njega odstranite akumulatorje.

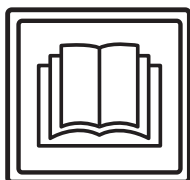
Izrabljene akumulatorje je treba odstraniti na okolju prijazen način skladno z Direktivo 2006/66/ES ali skladno z zadevnimi nacionalnimi predpisi.

Mere stroja

Mere so navedene v centimetrih.



Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen



VIKTIGT!

Innan maskinen startas första gången är det viktigt att du noggrant läser bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna.

Förvara bruksanvisningen på en säker plats och där den är lätt att komma åt.

Teckenförklaring



Denna symbol hänvisar till viktig information. Nonchalering av denna anvisning kan utsätta personer för fara och/eller medföra omfattande skador på egendom!



Denna symbol hänvisar till viktig information. Nonchalering av denna anvisning kan leda till störningar och sakskadorna!



Denna symbol hänvisar till viktig information i samband med en effektiv användning av produkten. Nonchalering av denna anvisning kan leda till störningar!

Den innehåller anvisning om arbetsmomenten som måste utföras i ordningsföljd.

Innehållsförteckning

Avsedd användning	277
Säkerhetsinstruktioner	277
Rengöringsprodukter	278
Utökade dokument	278
Konstruktionsöversikt	279
Batterier	280
Maskinlägen	281
Före start av maskinen	282
Start av maskinen	283
Arbetspassets slut	284
Service, underhåll och skötsel	286
Tekniska fel	287
Tekniska data	287
Tillbehör	288
Transport	288
Avfallshantering	288
Maskindimensioner	288

Avsedd användning

Maskinen är avsedd för professionellt bruk (t.ex. för hotell, skolor, sjukhus, fabriker, köpcentra, sporthallar, kontor etc.). När denna bruksanvisning följs strikt kan de användas för våtrengöring av hårda golvbeläggningar. Dessa maskiner är endast konstruerade för användning inomhus.



Maskinerna får inte användas för polering, oljning, vaxapplicering, mattrengöring eller dammsugning. Våtrengöring av parkett- och laminatgolv sker på egen risk.



Ändringar på maskinen som inte är auktoriserade av Diversey leder till att säkerhetstecknet och CE-konformiteten inte längre gäller. All användning av maskinen som inte överensstämmer med avsedd användning kan leda till personskador, skador på maskinen och i arbetsområdet. I sådana fall upphör garantin och eventuella garantianspråk att gälla.

Säkerhetsinstruktioner

TASKI-maskinerna motsvarar på grund av byggnadsstilen och konstruktionen tillämpliga och grundläggande säkerhets- och hälsokraven i enlighet med EG-direktiv och är försedda med CE-märkning.



Denna maskin får endast användas av för uppgiften utbildade personer som uttryckligen visat sig vara kvalificerade och fått i uppdrag att använda maskinen.



Maskinen får inte användas av personer med minskad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, inklusive barn, eller vid brist på erfarenhet och kunskap.

Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med maskinen.



Maskinen får inte användas i utrymmen där explosiva och lättantändliga ämnen förvaras eller bearbetas (t.ex. bensin, lösningsmedel, eldningsolja, damm etc.).

Maskinens elektriska eller mekaniska komponenter kan orsaka antändning av dessa ämnen.



Maskinen får inte användas för att suga upp giftiga, hälsovådliga, frätande eller irriterande ämnen (t.ex. farligt damm osv.). Filtersystemet kan inte filtrera bort dessa ämnen på ett tillfredsställande sätt.

Möjliga hälsorisker för användaren eller tredje part kan inte uteslutas.



Var uppmärksam på omgivningen, tredje man och på barn! Framför allt måste hastigheten sänkas på platser där sikten är begränsad, som t.ex. framför dörrar och rund hörner.



Maskinen är endast konstruerad för en person. Flera personer eller föremål får inte transporteras.



Vid fel, defekt eller efter en kollision eller vurpa måste maskinen kontrolleras av en auktoriserad specialist innan den tas i drift igen. Det samma gäller om maskinen lämnats utomhus eller utsatts för vatten eller fukt.



Vid skador på säkerhetsrelevanta delar som exempelvis borstkåpa, nätkabel eller skydd som möjliggör åtkomst till strömledande delar, ska man avsluta driften av maskinen omedelbart!



Maskinen får inte stoppas, ställas upp eller lagras på sluttningar.



Efter alla arbeten med maskinen måste maskinen stängas av.



Maskinen får inte användas i elektromagnetiskt belastade utrymmen (elektromog).



Maskinen måste skyddas mot obehörig användning. Efter användning av maskinen, förvara den i ett avstängt rum innan du går.



Denna maskin får endast användas och förvaras i torra miljöer med temperaturer från +10 °C / + 50 °F till +35 °C / + 95 °F.



Reparationsarbeten på maskinens mekaniska eller elektriska delar får endast utföras av auktoriserade specialister, som är förtrogna med alla säkerhetsföreskrifter som är relevanta här.



Använd endast de redskap (borstar, rondeller eller liknande) som specificeras i bruksanvisningen under tillbehör eller som rekommenderas av TASKI-experttrådgivare. Användning av andra redskap kan påverka maskinens säkerhet och funktion.



De nationella föreskrifterna om personskydd och förbyggande av olycksfall samt uppgifter från tillverkaren om användning av rengöringsmedel måste alltid beaktas.



Stäng omedelbart av sugenheten om skum eller vätska läcker ut från maskinen!



Maskinen får endast användas med för ändamålet avsedda batterier och testade laddare.



TASKI-maskiner och apparater konstrueras på sådant sätt, att man enligt de senaste vetenskapliga rönen kan utesluta en hälsorisk på grund av ljud och vibrationer som uppstår.
Se teknisk information på sidan 287.

Rengöringsprodukter



TASKI-maskiner är konstruerade på ett sådant sätt, att de med TASKI-rengöringsprodukter erbjuder ett optimalt rengöringsresultat.

Andra rengöringsprodukter kan resultera i driftstörningar och skador på maskinen eller arbetsmiljön.

Av denna anledning rekommenderar vi att uteslutande använda TASKI-rengöringsprodukter.

Fel som förorsakas av användning av felaktiga rengöringsprodukter omfattas inte av garantin.

Vänd dig till din TASKI-servicepartner för mer information.

Utökade dokument



Elschemat för denna maskin återfinns i reservdelslistan.

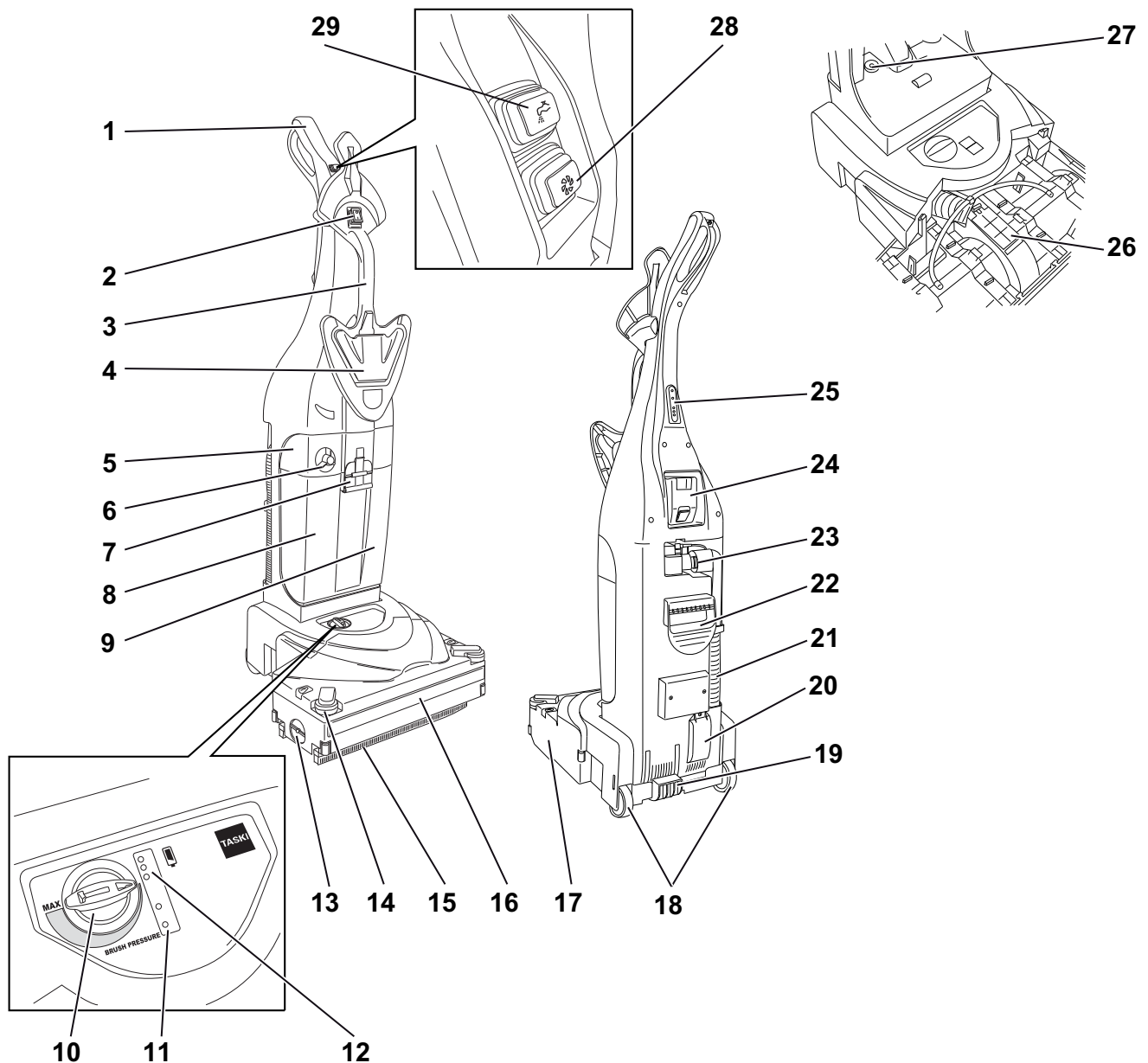
Kontakta kundtjänst för ytterligare information.



Denna bruksanvisning, precis som alla andra bruksanvisningar från TASKI, finns tillgänglig på följande webbsida:

www.taski.com/instructions-use

Konstruktionsöversikt



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Handtag | 25 | Indikator för turbiner (PÅ/AV) |
| 2 | Huvudströmbrytare (PÅ/AV) | 26 | Underhållslock för sugkanal |
| 3 | Transporthandtag fram | 27 | Svampfilter |
| 4 | Upplåsning av tank | 28 | Brytare för sugenhet (PÅ/AV) |
| 5 | Filterhus | 29 | Brytare för rengöringslösning matning (PÅ/AV) (ly-sande) |
| 6 | Doseringslock | | |
| 7 | Tanklås | | |
| 8 | Renvattentank | | |
| 9 | Smutsvattentank | | |
| 10 | Tryckjustering av borsten | | |
| 11 | Indikator för borsttryck | | |
| 12 | Indikator för batteristatus | | |
| 13 | Upplåsning av locket till borsthållaren | | |
| 14 | Sidostötfångare | | |
| 15 | Sugmunstycke | | |
| 16 | Frontal stötfångare | | |
| 17 | Sugskrappsdel | | |
| 18 | Transporthjul | | |
| 19 | Fotpedal | | |
| 20 | Magnetventil | | |
| 21 | Sugslang | | |
| 22 | Transporthandtag bak | | |
| 23 | Slanganslutning | | |
| 24 | Avtagbart litiumjonbatteri | | |

Batterier

Godkända batterier

För drift av denna maskin krävs litiumjonbatterier. Endast dessa garanterar en lång livslängd.



Sätt bara i litiumjonbatterier som rekommenderas av tillverkaren.
Användning av andra batterier kan orsaka skador och utgöra brandrisk.

Säkerhetsåtgärder vid hantering av batterier



Beakta de särskilda direktiven för transport, lagring och drift av litiumjonbatterier.



Beakta också föreskrifterna från batteritillverkaren.



Beakta också produktsäkerhetsbladet från batteritillverkaren.



Batteriets anslutningsklämmor får inte kortslutas.



Håll litiumjonbatterier borta från höga temperaturer och eld.
Det föreligger explosionsrisk.



Litiumjonbatterierna får inte plockas isär, klämmas eller brännas.
Detta leder till brand-, explosions- och frättningsrisk.



Skadade litiumjonbatterier (t.ex. batterier med repor, som ramlat i golvet, har brutna delar, är böjda, med intryckta och/eller utdragna kontakter) får varken laddas eller användas mer.



Använd inte litiumjonbatterier som energikälla för andra, ospecificerade konsumenter.



Om litiumjonbatterier är för varmt för att ta i kan det vara defekt. Placera maskinen på en icke brännbar plats med tillräckligt med ventilation och avlägsen från brännbara material där den under beaktande kan svalna.
Kontakta en TASKI-servicepartner när litiumjonbatteriet svalnat.



Kontrollera att batterierna alltid är rena och torra.

Laddningsförlopp



Ladda endast litiumjonbatterier i laddare som angivits av tillverkaren.
Vid felaktig användning uppstår brandrisk.

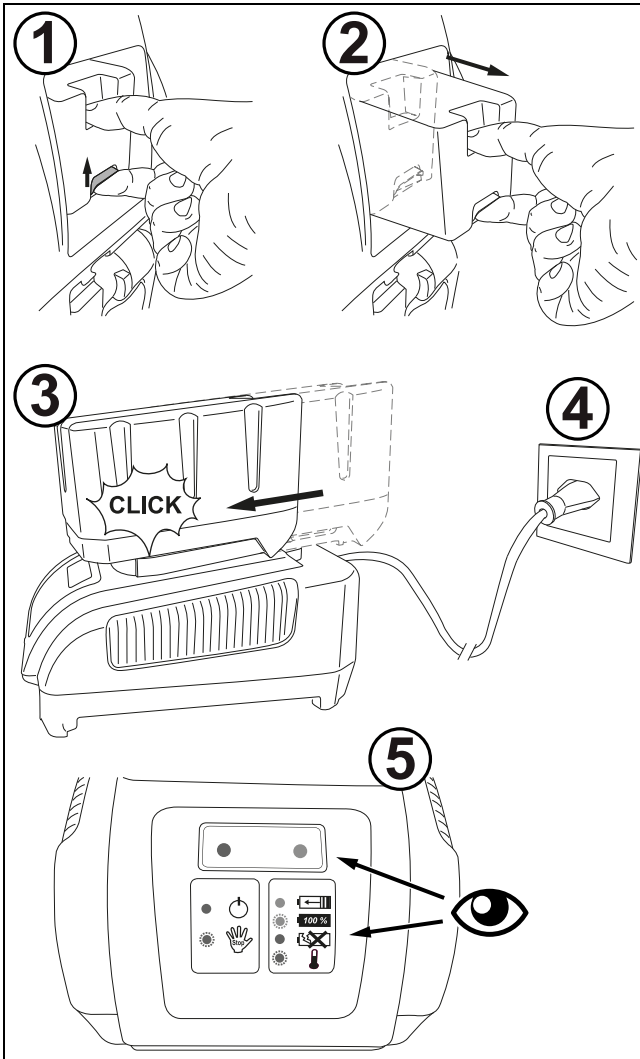


Säkerställ att kontakterna på litiumjonbatterierna och kontakterna på maskinen är fria från främmande partiklar innan du sätter i litiumjonbatterierna.

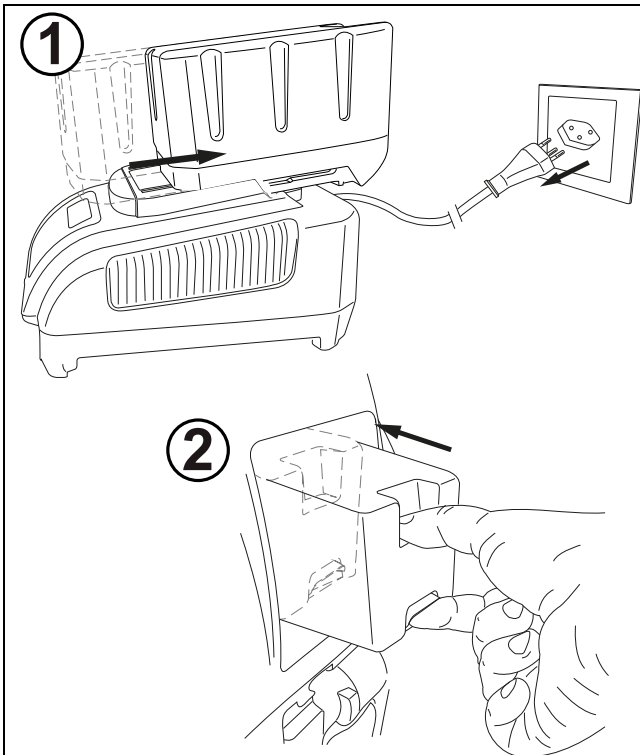


Före ett längre maskinupphåll måste batterierna genomgå en hel laddningscykel.

Laddningsprocedur med extern batteriladdare



Efter avslutad laddningsprocedur



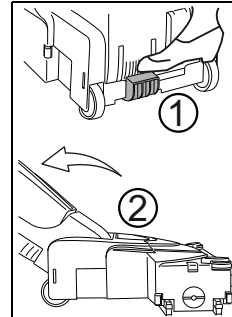
Underhåll och skötsel av batterier



Underhållet och skötseln av litiumjonbatterier är begränsad till iakttagande av föreskrifterna från batteritillverkaren och den i bruksanvisningen beskrivna hanteringen.

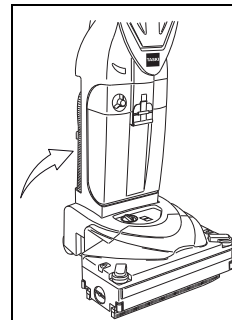
Maskinlägen

Arbetsläge



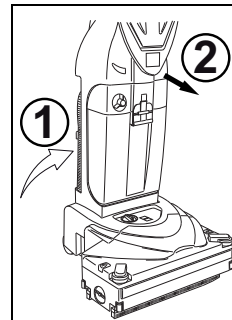
- Håll maskinen stadigt i handtaget och för den till arbetsläget (2) genom att trycka på den röda fotpedalen (1).
Den elektriska borsten kopplas in.

Standby-läge



- Sätt maskinen i lodrätt läge.
Sugenheten fortsätter att fungera.

Parkerings- och transportläge



- Sätt maskinen i lodrätt läge (1).
- Tryck försiktigt maskinkroppen framåt (2).
På så sätt stängs magnetventilen och förhindrar att vatten rinner ut.

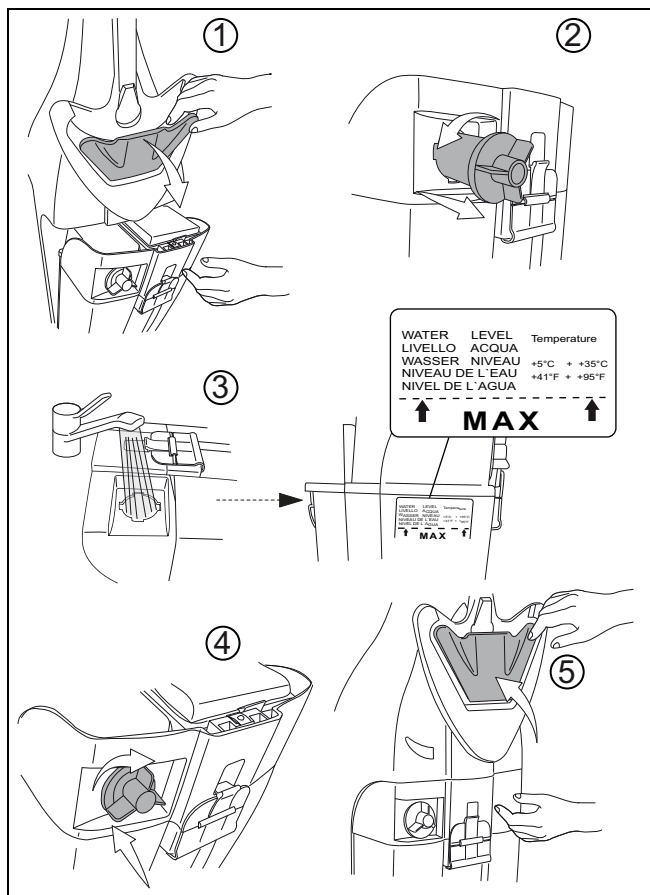
Före start av maskinen

Påfyllning av vattentank



Maximalt tillåten vattentemperatur 35 °C / 95 °F.

Diversey rekommenderar att man använder kallvatten, eftersom varmvatten omedelbart får golvet temperatur vid kontakt med golvet. Varmvatten innebär därför inte några fördelar.



Markeringen för vattennivån finns på sidan av renvattentanken.

Dosering



Vid hantering av kemiska produkter ska handskar, skyddsglasögon och lämpliga arbets-(skydds-)kläder bäras!



Använd endast kemiska produkter som rekommenderas av Diversey och läs noga produktinformationen.



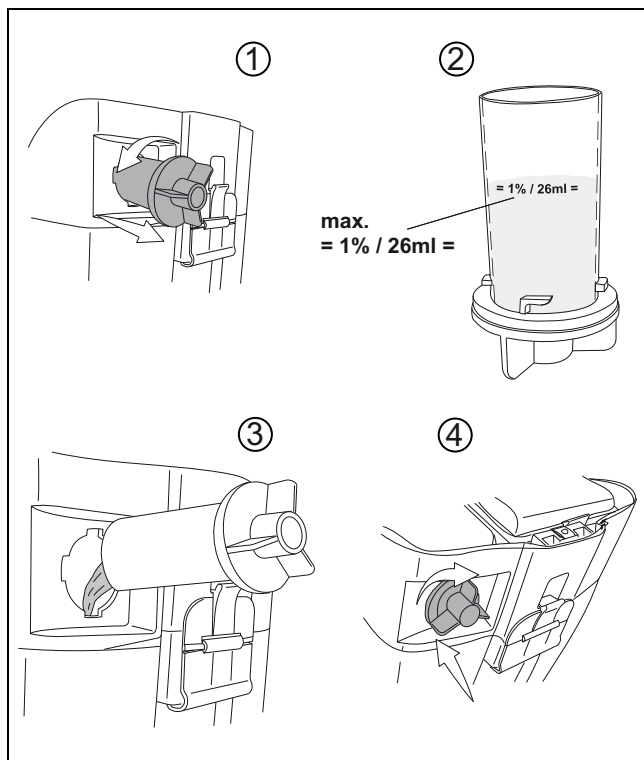
Att använda olämpliga produkter (bl.a. klor-, syra- eller lösningsmedelhaltiga produkter) kan leda till hälsorisker och betydande skador på maskinen.



Använd inga skummande produkter. Iaktta klistermärket på tankens framsida.

Doseringsexempel:

Anvisningar på produktförpackningen	Tankvolym	Produktvolym per tankpåfyllning
1%	MAX	1 x MAX



Förrengöring



Ta bort alla föremål (trä-, metalldelar etc.) från ytan som ska rengöras.

Föremålen kan slungas ut genom roterande rondeller och därmed orsaka skador på människor och saker.

Start av maskinen

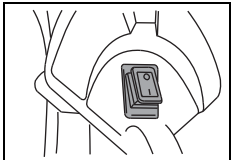


Vid arbeten med denna maskin ska alltid halksäkra skor och lämpliga arbetskläder användas.

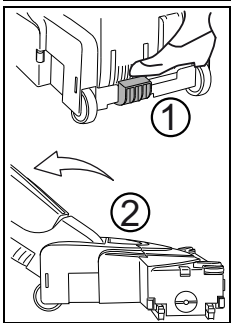


Bekanta dig först med maskinen genom att pröva maskinen på en öppen yta!

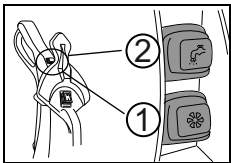
Start av rengöring



- Starta maskinen (huvudströmbrytaren).



- Håll maskinen stadigt i handtaget och för den till arbetsläget (2) genom att trycka på den röda fotpedalen (1).
Den elektriska borsten kopplas in.



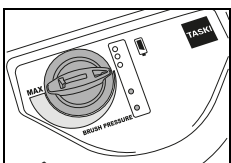
- Tryck på brytaren för sugenheten (1) för att koppla in sugenheten. (ingen lampa)
- Tryck på brytaren för rengöringslösningen (2) för att öppna magnetventilen.

Brytaren tänds.

Ställ in borsttrycket



Om den röda kontrollampen för borsttrycket lyser korrigerar du borsthöjden enligt beskrivningen nedan.



- Ställ in borsthöjden (borsttryck) genom att vrida på regulatören tills den gröna lampan lyser.

Rengöringsmetod

Direkt arbetsmetod:

Skura och suga upp i samma arbetsprocedur.

Indirekt arbetsmetod:

Applicera, skura och sug upp rengöringslösning i flera arbetssteg.



Mer exakta detaljer om direkta och indirekta arbetsmetoder hittar du på respektive metodkort.

För mer detaljerad information ska du kontakta din TASKI-kundrådgivare.

Påfyllning av rengöringslösning

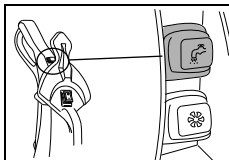


Arbeten utan användning av rengöringslösning kan orsaka skador på golvet.

- Maskinen måste vara avstängd.
- Öppna tanklocket.
- Fyll renvattentanken med vatten, se sidan 282.
- Rengöringsprodukten ska tillsättas med doseringsmättet.
- Tanklocket ska stängas.

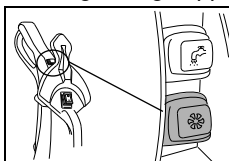
LED skärm	Statusmeddelande
Grön display	Borsthöjden (borsttryck) korrekt inställd
Röd display	Korriger borsthöjden (borsttryck). Vrid inställningsknappen åt höger för högre eller åt vänster för lägre borsttryck.

Arbetspassets slut

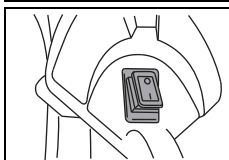


- Tryck på brytaren för rengöringslösning.
Tillförseln av rengöringslösning stoppas.

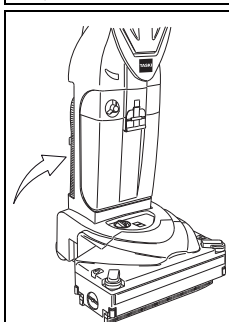
- Låt sugenheten köra vidare så att resten av smutsvattnet i slangen sugas upp.



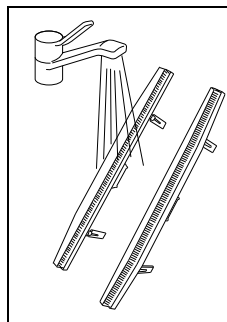
- Tryck på brytaren för sugenhet.
Sugmotorn kopplas från.



- Stäng av maskinen (huvudströmbrytaren).



- För maskinen till parkerings- och transportläge.

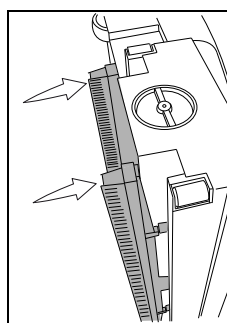


- Skölj av sugmunstyckena under rinnande vatten.



Kontrollera sugläpparnas skick innan montering.

För korta borstar eller skadade sugläppar påverkar rengöringsresultatet!



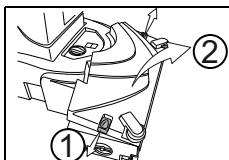
- Sätt tillbaka sugmunstyckena i sugskrapdelen.

Se till så att den främre och bakre borsten är olika. Positionen står på munstyckets ovansida. (FRAM + BAK)

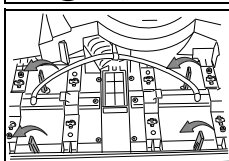


För de följande stegen för tömning och rengöring måste maskinen alltid vara helt avstängd (huvudbrytaren).

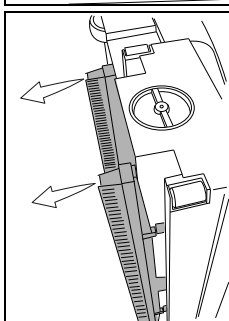
Borttagning och rengöring av sugmunstycket



- Öppna locket till skurhuvudet genom att lossa utlösningssdonen på sidan.



- Vrid de fyra gula klämmorna åt vänster för att låsa upp sugmunstyckena.



- För maskinen till sidoläge för att ta bort sugmunstyckena.

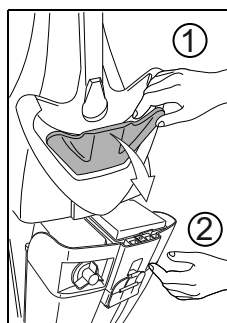


Avfallshandlingen av smutsvattnet och rengöringslösningen måste ske enligt nationella föreskrifter.

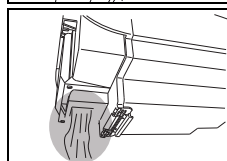


Observera rengöringsmedelstillverkarens föreskrifter om personlig skyddsutrustning vid tömning av smutsvattentanken.

Töm smutsvatten- och renavattentanken

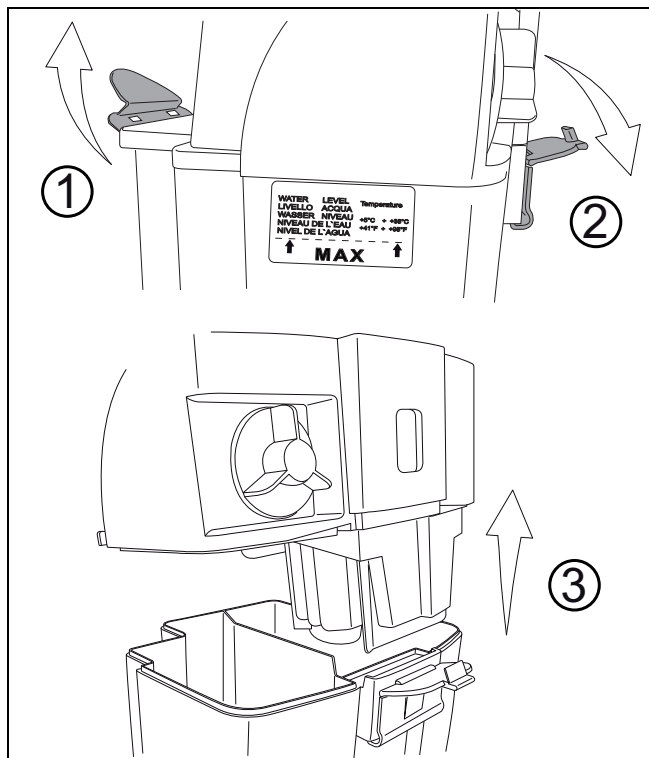


- Ta bort tanken genom att dra i tankutlösningen (1).
- Håll tanken (2) med den andra handen så att den inte faller ur hållaren vid upplåsningen.
- Dra tanken från hållaren.



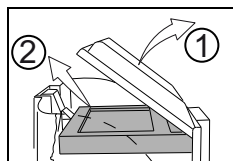
- Töm smutsvattnet ur tanken genom avsedd öppning på baksidan.

Rengöring av smutsvatten- och renvattentanken

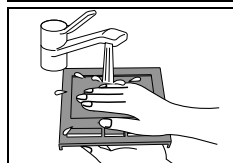


- Skölj smuts- och renvattentanken grundligt med rent vatten.

Rengör motorskyddsfilter



- Ta bort motorskyddsfiltret från det genomskinliga filterskyddet ovanför filterhuset.



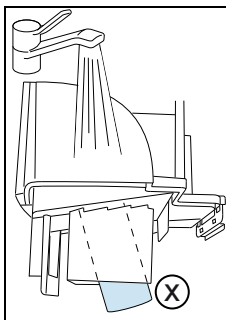
- Rengör motorskyddsfiltret under rinnande vatten.
- Tryck ur motorskyddsfiltret efter tvätt.



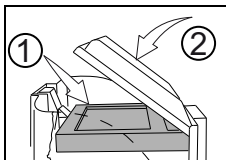
Sätt inte in motorskyddsfiltret förrän det har torkat helt.

Rengör filterhus och flottör

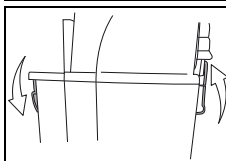
- Ta bort motorskyddsfiltret ur filterskyddet innan du tvättar filterhuset.



- Tvätta filterhus och flottör (X), som finns på filterhusets undersida, under rinnande vatten.



- Sätt tillbaka det torkade motorskyddsfiltret.



- Sätt filterhuset på tanken och lås det.

Rengör/byt ut borstvalsen

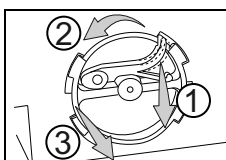
Byt ut borstvalsen



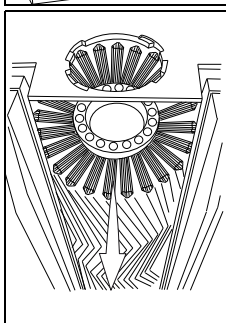
Skaderisk på spetsiga föremål.
Bär handskar för att skydda dig själv!



Kontrollera borstvalsen mot slitage efter varje användning.
För korta borstar eller skadad borstvals kan leda till golvskador och påverkar rengöringsresultatet!

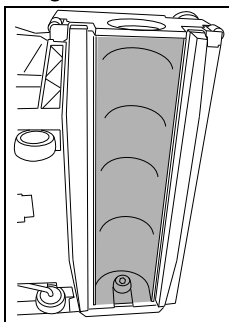


- För maskinen till sidoläge så att borsthållaren på sidan pekar uppåt.
- Tryck på rotationssäkring (1) och vrid borsthållaren (2) moturs och dra den ur höljet (3) för att ta bort denna.



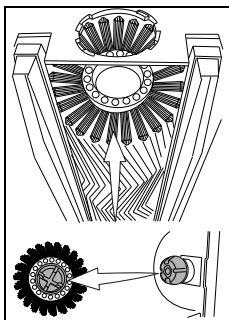
- Ta ut borstvalsen.
- Rengör borstvalsen under rinnande vatten.

Rengör skurhuvud



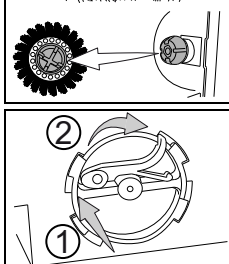
- Rengör skurhuvudet med en fuktig trasa.

Sätt in borstvalsen



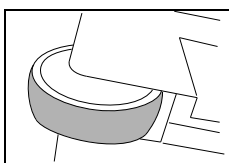
- Sätt tillbaka borstvalsen.

För att sätta in borstvalsen igen måste du sätta valsens vita styrskriv i sugskrapdelens vita styrskriv. Styrskrivens spår på borstvalsen måste sättas in i rätt öppningar på sugskrapdelens styrskriv.



- Sätt in borsthållaren igen och vrid den medurs tills rotationssäkringarna faller in i rasterspåret.

Rengör transporthjul



- Rengör transporthjulens glidytor med en fuktig trasa innan och efter varje användning.

Transport på asfalt kan smutsa ner transporthjulen.

Rengöring av maskin



Rengör aldrig maskinen med en högtrycksvätt eller en vattenslang.

Vatten som kan ha trängt in i maskinen kan orsaka allvarliga skador på mekaniska eller elektriska delar.

- Torka av maskinen med en lätt fuktad trasa.

Förvaring/parkering av maskin (ur drift)



Maskinen måste vara avstängd (huvudströmbrytaren).



Lagra maskinen med öppen tank. Tanken kan då torka och dålig lukt och mögel kan förhindras.

Service, underhåll och skötsel

Underhåll av maskinen är en förutsättning för en korrekt drift och lång livslängd.



Endast TASKI originaldelar får användas om alla garantianspråk och ansvarsåtaganden ska gälla!

Att göra	◇	◇◇	◇◇◇	Sida
Rengör sugmunstycket	x			284
Rengör borstvalsen	x			285
Kontrollera borstlängden periodiskt		x		
Byt ut borstvalsen			x	285
Underhållslucka sugkanal	x			284
Rengör/byt ut motorskyddsfilter		x		285
Rengör maskinen med en fuktig trasa	x			
Rengör transporthjul		x		286

Underhållsintervaller

TASKI-maskiner är högvärdiga maskiner som kontrollerats både på fabrik och av auktoriserade kontrollanter vad gäller säkerhet. Elektriska och mekaniska komponenter utsätts efter en längre tids användning för slitage och föråldring.

- För att upprätthålla driftsäkerheten och insatsberedskapen måste ett servicetillfälle efter 500 arbetstimmar eller mins en gång per år genomföras.



Vid exceptionella anspråk och/eller otillräckligt underhåll krävs det kortare intervaller.

Kundtjänst

Om du på grund av en driftstörning eller beställning önskar ta kontakt med oss, ska du alltid ange typbeteckning och maskinnummer.

Dessa uppgifter hittar du på typskylten för din maskin. På sista sidan av denna bruksanvisning hittar du adressen till närmaste TASKI-servicepartner.

Tekniska fel

Tekniska fel	Möjliga orsakar	Problemlösning	Sida
Maskin utan funktion	Huvudströmbrytare fränkopplad	• Slå på huvudströmbrytaren	279
	Ladda ur batteri	• Ladda batteri	281
	Defekta batterier	• Kontakta en servicepartner	
	Motorn är roterar inte	• Kontakta en servicepartner	
	Huvudströmbrytare defekt	• Kontakta en servicepartner	
Borstvals roterar inte	Maskin inte i arbetsläge	• För maskinen till arbetsläge.	283
	Motorn roterar men inte borsten	• Defekt drivanordning • Kontakta en servicepartner	
Dålig sugeffekt	Motorskyddsfilt smutsigt	• Rengör eller byt ut motorskyddsfiltret	285
	Sugslang är inte isatt korrekt	• Kontrollera sugslang och anslut den korrekt	

Tekniska data

Maskin		
Arbetsbredd	34	cm
Sugsmunstyckets bredd	36	cm
Mått (L x B x H)	43 x 38 x 112	cm
Maximal maskinvikt driftklar	13	kg
Strömstyrka	36 V	DC
Effekt (max)	520	W
Färskvattentank nominell +/- 5 %	2.6	l

Förmedlat värde enligt IEC 60335-2-72		
Ljudnivå LpA	74	dB(A)
Osäkerhet KpA	3	dB(A)
Totalt vibrationsvärde	<2.5	m/s ²
Osäkerhet K	0.25	m/s ²
Stänkskydd	IPX4	
Skyddsklass	III	

Tillbehör

Artikelnummer	Artikelnamn
7516236	Borstvals medel svart
7516237	Borstvals hård röd
7516546	Set sugmunstycken
7519049	Padrulle
7524166	TASKI litiumjonbatterier 36 V / 6 Ah
7524167	Batteriladdare 100-120 V, 60 Hz
7524168	Batteriladdare 220-240 V, 50/60 Hz
7524169	Batteriladdare 220-240 V, 50/60 Hz (utan huvud sladdar)

Transport



Transportera maskinen stående.



Se till att maskinen är fastsurrad och säkrad i transportfordonet.



Ta ur litiumjonbatterierna vid förvaring och transport av maskinen.

Avfallshantering



Maskin och tillbehör ska då den tagits ur tjänst och kasserats avfallshandteras enligt de nationella föreskrifterna. Din Diversey-servicepartner kan stödja dig med det.

Batterier

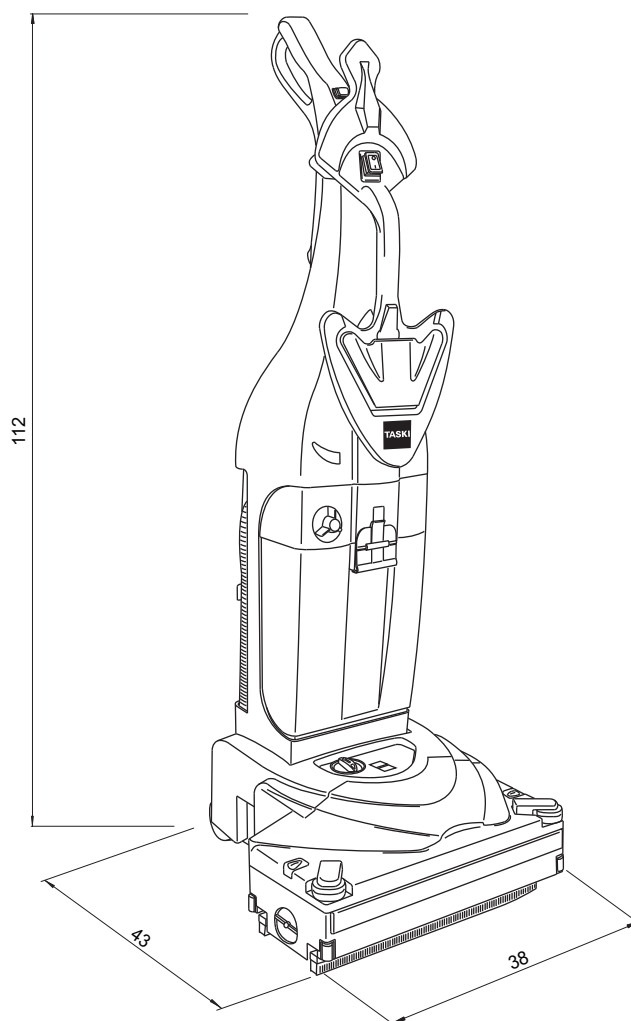


Batterierna måste tas ut ur maskinen innan de förs till en fackmässig avfallshandtering.

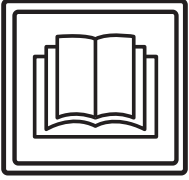
Förbrukade batterier ska avfallshandteras miljövänligt enligt EU-riktlinjen 2006/66/EG eller respektive nationella föreskrifter.

Maskindimensioner

Måtten är i centimeter!



Orijinal Kullanım Talimatlarının Çevirisi



DİKKAT!

ilk kez işleme almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik talimatlarını mutlaka okuyunuz.

Bu kullanım kılavuzunu her an inceleyebilmek için özenli bir şekilde saklayın ve daima hazır olarak bulundurun.

İşaret açıklaması



Tehlike:

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, insanların tehlikeye maruz kalmasına ve / veya büyük maddi hasarlara yol açılabilir!



Dikkat:

Bu simge önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara ve maddi hasarlara yol açılabilir!



Bilgi:

Bu simge, ürünün verimli kullanımı ile bağlantılı olarak önemli bilgilere işaret eder. Bu bilgilere uyulmaması durumunda, arızalara yol açılabilir!

Sırasıyla uygulamanız gereken çalışma adımlarına dair bilgileri içerir.

İçindekiler

Makinenin kullanım amacı	289
Güvenlik talimatları	289
Temizlik ürünleri	290
Diğer dokümanlar	290
Yapıya genel bakış	291
Aküler	292
Makine pozisyonları	293
İşleme almadan önce	294
İşe başlama	295
Çalışma sonu	296
Servis, bakım ve koruma	298
Anızalar	299
Teknik veriler	299
Aksesuar	300
Taşıma	300
Atığa ayırma	300
Makinenin boyutları	300

Makinenin kullanım amacı

Makineler ticari kullanım için (örn. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, alışveriş merkezleri, spor salonları v.b.) tasarlanmıştır.

Bu kullanım kılavuzuna kesinlikle uyulması koşuluyla sert zemin döşemelerinin sulu temizliğinde kullanılırlar. Bu makineler sadece iç mekanda kullanım için dizayn edilmiştir.



Dikkat:

Makine; cilalama, yağlama, cila uygulama, halı temizleme ve toz emilmesi için kullanılamaz. Bu makine ile parke ve laminat zeminler üzerinde sulu temizlik yapılmasının riski uygulayan kişiye aittir.



Tehlike:

Makinede Diversey tarafından izin verilmeyen değişiklikler, güvenlik işaretlerinin ve CE uygunluğunun iptaline neden olur. Makinenin kullanım amacına aykırı olarak kullanılması, insanların, makinenin ve iş ortamının zarar görmesine yol açabilir. Böyle durumlarda genel olarak tüm garanti ve teminat hakları geçersiz olur.

Güvenlik talimatları

TASKI makineleri, dizayn ve tasarımlarından ötürü AT yönergelerinin belirli temel emniyet ve sağlık gerekliliklerine uygun olup bu nedenle CE işaretini taşırlar.



Tehlike:

Makine, yalnızca kullanımında yeterli eğitimi almış veya uygulama için yeteneklerini kanıtlamış ve bu iş için açıkça görevlendirilmiş kişiler tarafından kullanılmalıdır.



Tehlike:

Makine, çocuklar dahil olmak üzere, düşük fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri olan veya eksik deneyim ve bilgileri olan kişiler tarafından kullanılmalıdır.

Makine ile oynamalarının sağlanması için çocuklar gözetilmelidir.



Tehlike:

Makine, patlama tehlikesi bulunan ve kolayca yanabilir maddelerin (örn. benzin, çözücüler, akaryakıt, tozlar, vs.) depolandığı veya işlendiği mekanlarda kullanılmalıdır.

Elektrikli veya mekanik komponentler bu maddelerin tutuşmasına neden olabilir.



Tehlike:

Makine; zehirli, sağlığa zararlı, asitli veya tahriş edici maddelerin (örn. tehlikeli tozlar, vs.) emilmesi için kullanılamaz. Filtre sistemi, bu tür maddeleri yeterince filtreleyememektedir.

Uygulayıcının ve üçüncü kişilerin sağlığının olumsuz etkilenmesi muhtemeldir.



Tehlike:

Yerel koşullara, üçüncü kişiler ve çocuklara dikkat ediniz! Özellikle, örn. kapıların veya yol dönemeçlerinin önünde olduğu gibi, görüşün az olduğu yerlerin yakınında hızın yavaşlatılması zorunludur.



Tehlike:

Bu makine ile insanlar veya eşyalar taşınmaz.

**Tehlike:**

Bir hatalı fonksiyon, bir arıza ortaya çıktığında, bir çarpışma veya düşüşten sonra, makine yeniden işleme alınmadan önce yetkili bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Aynı durum, makinenin açık havada kalması, suya daldırılması veya rutubete maruz kalması için geçerlidir.

**Tehlike:**

Örneğin fırça muhafazası, ana kordon veya akım ileten parçaları açan kapaklar gibi, güvenlikle ilgili parçaların hasar görmesi halinde, makinenin çalışmasına hemen ara verilmelidir!

**Tehlike:**

Makine meyilli yerlerde durdurulmamalı, park edilmemeli veya depolanmamalıdır.

**Tehlike:**

Makine üzerinde yapılan tüm çalışmalarda makine kapatılmalıdır.

**Tehlike:**

Makine elektromanyetik olarak yüklü alanlarda (Elektrosmog) kullanılmamalıdır.

**Dikkat:**

Makine yetkisiz kullanıma karşı korunmalıdır. Bu nedenle makineden uzaklaşmadan önce onu kilitli bir odada saklayın.

**Dikkat:**

Makine yalnızca kuru, tozsuz ortamlarda +10 °C / + 50 °F ilâ + 35 °C / + 95 °F derecelerde çalıştırılmalı ve depolanmalıdır.

**Dikkat:**

Makinenin mekanik veya elektrik parçalarında yapılacak onarım çalışmaları, yalnızca bu konuda tüm güvenlik yönetmeliklerini bilen yetkili uzmanlar tarafından uygulanmalıdır.

**Dikkat:**

Sadece bu kullanım talimatlarında aksesuar olarak tanımlanan veya TASKI danışmanı tarafından tavsiye edilen takımlar (fırçalar, pedler veya benzerleri) kullanılmalıdır. Başka takımlar, makinenin güvenlik ve fonksiyonunu kısıtlayabilir.

**Dikkat:**

Kişisel korunma ve kaza önleme ile ilgili ulusal yönetmelikler, ve ayrıca temizlik maddelerinin kullanımına ilişkin üretici bilgileri, tutarlı bir şekilde göz önünde bulundurulmalıdır.

**Dikkat:**

Makineden köpük veya sıvı çıktığı zaman emiş ünitesini hemen kapatın!

**Dikkat:**

Bu makine, yalnızca ona uygun aküler ve test edilmiş şarj cihazlarıyla işletilmelidir.

**Dikkat:**

TASKI makineleri ve cihazları bilimin güncel durumuna uygun olarak, ortaya çıkan gürültü emisyonlarından veya titreşimlerden bir sağlık riskinin hariç tutulabileceği bir şekilde tasarlanmaktadır. Bkz. Teknik Veriler, sayfa 299.

Temizlik ürünleri**Bilgi:**

TASKI makineleri, TASKI temizlik ürünleriyle optimum temizlik sonuçları elde ettiğiniz bir şekilde tasarlanmıştır. Başka temizlik ürünleri makinede veya çalışma ortamında işletim arızalarına ve hasarlara yol açabilir.

Bu nedenden dolayı sadece TASKI temizlik ürünlerini kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

Yanlış temizlik ürünlerinin neden olduğu arızalar, garanti kapsamına dahil değildir. Daha fazla bilgi için lütfen TASKI servis bayinize danışın.

Diğer dokümanlar**Bilgi:**

Bu makineye ait elektrik şemasını Yedek Parça Listesinde görebilirsiniz.

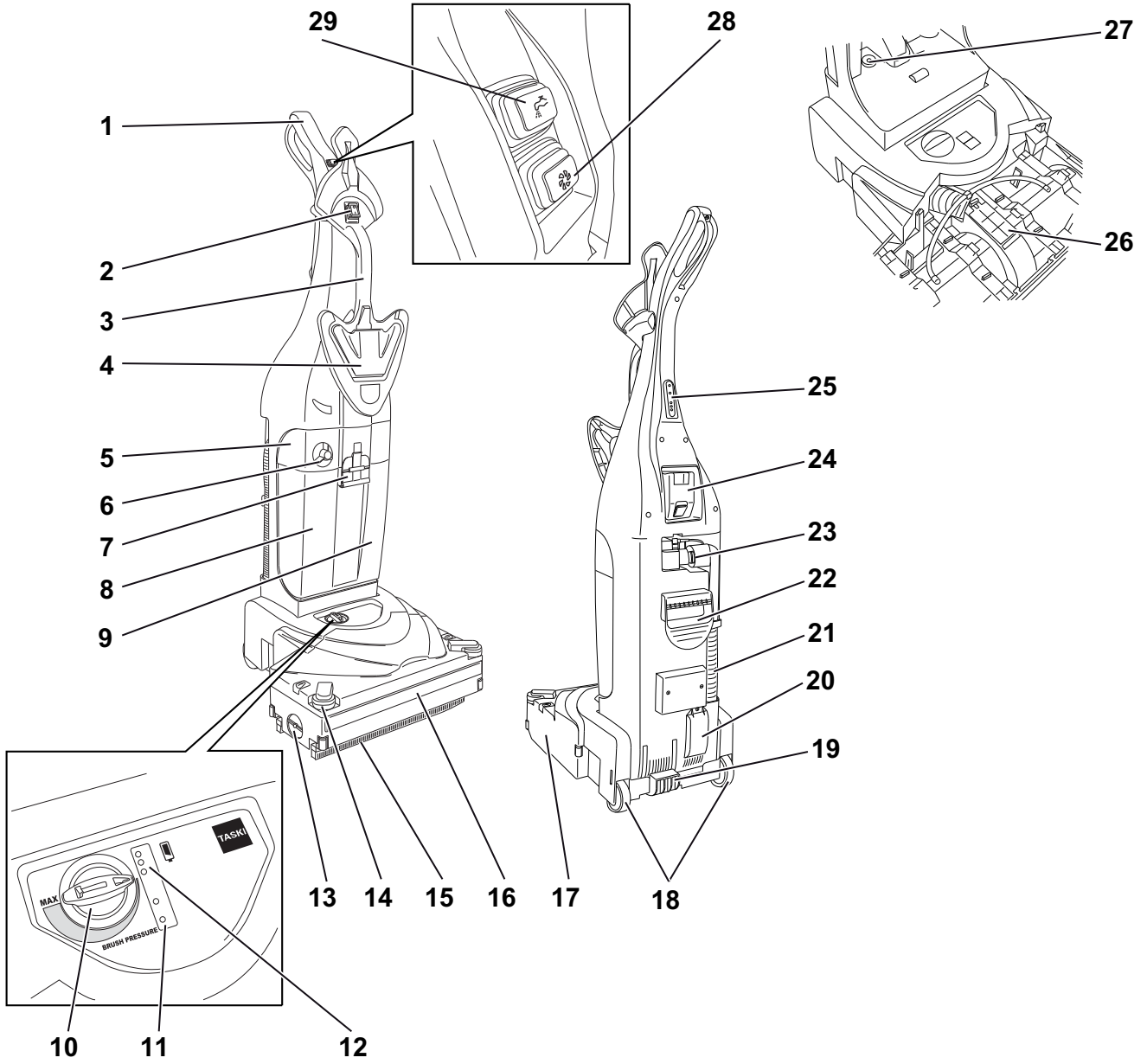
Daha fazla bilgi için müşteri hizmetleriyle bağlantı kurun.

**Bilgi:**

TASKI makineleri için olan bu kullanım kılavuzu ve diğer tüm kullanım kılavuzları aşağıda belirtilen web sitesinde bulunmaktadır:

www.taski.com/instructions-use

Yapıya genel bakış



- 1 Tutamak
- 2 Ana şalter (AÇIK / KAPALI)
- 3 Ön nakliye kolu
- 4 Tank çözme elemanı
- 5 Filtre yuvası
- 6 Dozaj kapağı
- 7 Tank kilidi
- 8 Temiz su tankı
- 9 Atık tankı
- 10 Fırça basıncı regülasyonu
- 11 Fırça basıncı göstergesi
- 12 Akü durumu göstergesi
- 13 Fırça braketini kapağı için çözme elemanı
- 14 Yan tampon
- 15 Silici başlık
- 16 Ön tampon
- 17 Silici başlık gövdesi
- 18 Taşıma tekerlekleri
- 19 Ayak pedali
- 20 Manyetik valf
- 21 Emiş hortumu
- 22 Arka nakliye kolu
- 23 Hortum bağlantısı
- 24 Çıkarılabilir Li-İyon akü

- 25 Türbinlerin göstergesi (AÇIK / KAPALI)
- 26 Emiş kanalı için bakım kapağı
- 27 Sünger filtre
- 28 Emiş ünitesi şalteri (AÇIK / KAPALI)
- 29 Besleme temizleme solüsyonu şalteri (AÇIK / KAPALI) (yanar)

Aküler

Kabul edilebilir aküler

Bu makinenin çalıştırılması için Li-İyon aküler gereklidir. Sadece bunlar uzun bir kullanım süresini garanti eder.



Dikkat:

Sadece üreticinin tavsiye ettiği Li-İyon akülerini kullanınız.

Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangın tehlikesine yol açabilir.

Akülerle çalışırken alınacak güvenlik tedbirleri



Dikkat:

Lityum-İyon akülerin taşınması, depolanması ve işletimi için özel yönergeleri dikkate alınız.



Dikkat:

Ayrıca, akü üreticisinin işletim talimatlarına riayet edin.



Dikkat:

Ayrıca, akü üreticisinin ürün güvenlik veri kağıdı riayet edin.



Dikkat:

Bataryanın sıkıştırma vidaları kısa devre yaptırılmamalıdır.



Dikkat:

Lityum-İyon akülerini yüksek sıcaklık ve ateşten uzak tutun.
Patlama tehlikesi vardır.



Dikkat:

Lityum-İyon aküleri parçalara ayrılmamalı, ezilmemeli veya yakılmamalıdır.
Bunun aksi durumunda yangın, patlama ve asitle tahriş tehlikesi söz konusudur.



Dikkat:

Hasar görmüş Lityum-İyon aküleri (örn. çatlaklar, yere düşen kırık parçalar, bükük, geriye itilmiş ve/veya dışarı çekilmiş kontakları olan aküler) ne şarj edilebilir ne de tekrar kullanılabilir.



Dikkat:

Lityum-İyon akülerini başka tanımsız tüketiciler için enerji kaynağı olarak kullanmayınız.



Dikkat:

Lityum-İyon aküsü tutulamayacak kadar sıcak ise arızalı olabilir. Makineyi yanıcı materyallere yeterli havalandırma ve mesafe ile gözlem altında soğuyabileceği, yanıcı olmayan bir yere park edin.

Lityum-İyon akü soğuduktan sonra TASKİ servis bayisiyle temas kurun.



Dikkat:

Aküleri temiz ve kuru tutun.

Şarj işlemi



Dikkat:

Lityum-İyon akülerini sadece üreticinin belirttiği şarj cihazlarında şarj edin.

Yanlış bir kullanımda yangın tehlikesi söz konusudur.



Dikkat:

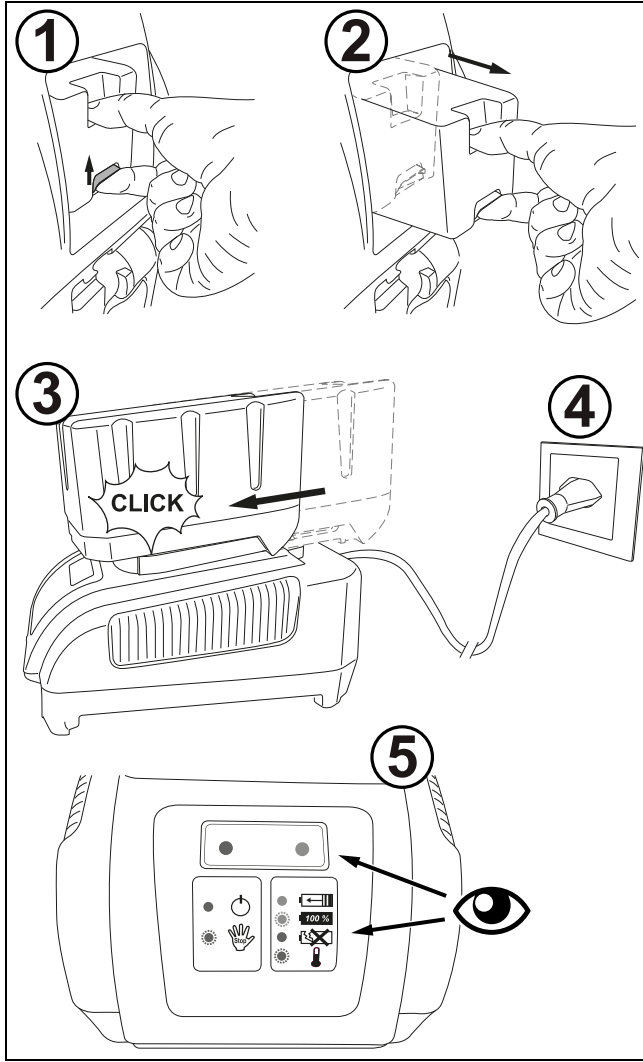
Lityum-İyon aküyü kullanmadan önce Lityum-İyon akünün kontaklarında ve makinedeki kontaklarda yabancı cisimler olmadığından emin olun.



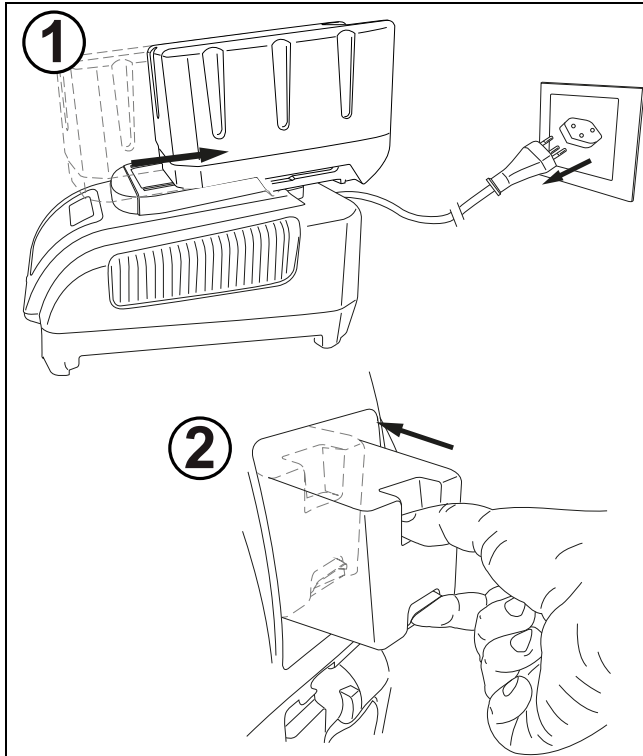
Dikkat:

Makinenin uzun süreli kullanılmaması durumunda aküler komple bir şarj döngüsünden geçmelidir.

Harici akü şarj cihazıyla şarj işlemi



Şarj işleminin tamamlanmasından sonra



Akülerin bakımı ve korunması

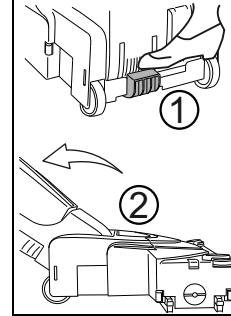


Bilgi:

Lityum-iyon akülerin bakımı ve korunması, akü üreticisinin işletim talimatlarının uygulanması ve bu kullanım kılavuzunda açıklanan kullanım ile sınırlıdır.

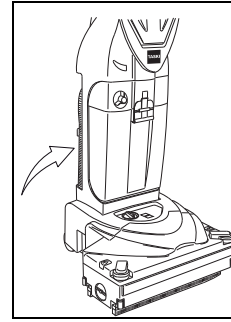
Makine pozisyonları

Çalışma konumu



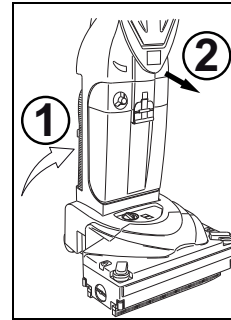
- Makineyi tutamaktan sıkıca tutun ve kırmızı ayak pedalına (1) basarak çalışma konumuna (2) getirin.
Elektronik fırça devreye girer.

Bekleme konumu



- Makineyi dikey konuma getirin.
Emiş ünitesi çalışmaya devam eder.

Park ve taşıma konumu



- Makineyi dikey konuma getirin (1).
- Makine gövdesini dikkatlice öne doğru itin (2).
Bu yolla manyetik valf kapatılır ve sonuçta su çıkmasını önler.

İşletime almadan önce

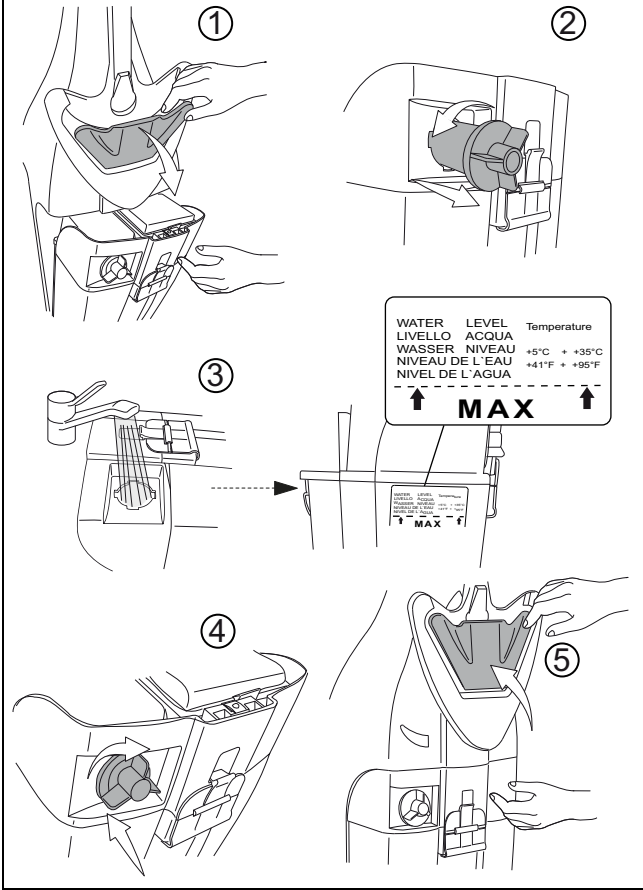
Temiz su tankının doldurulması



Dikkat:

Maksimum kabul edilebilir su sıcaklığı
35 °C / 95 °F.

Diversey soğuk su kullanılmasını tavsiye eder, zira sıcak su zemine temas ettiğinde hemen zeminin sıcaklığını alır ve bu nedenle bir yarar getirmez.



Bilgi:

Su seviyesine ait işaret, temiz su tankının tarafında görüntülenir.

Dozaj



Dikkat:

Kimyasal ürünlerle çalışırken eldivenler, koruyucu gözlük ve uygun (koruyucu) iş kıyafeti giyilmelidir!



Bilgi:

Yalnızca Diversey firmasının tavsiye ettiği kimyasal ürünleri kullanın ve ürün bilgisini mutlaka dikkate alın.



Tehlike:

Uygun olmayan ürünlerin (bunlardan bazıları klor, asit veya çözücü içeren ürünlerdir) bir sağlık tehdidine ve ayrıca makinede ağır zararlara yol açabilir.

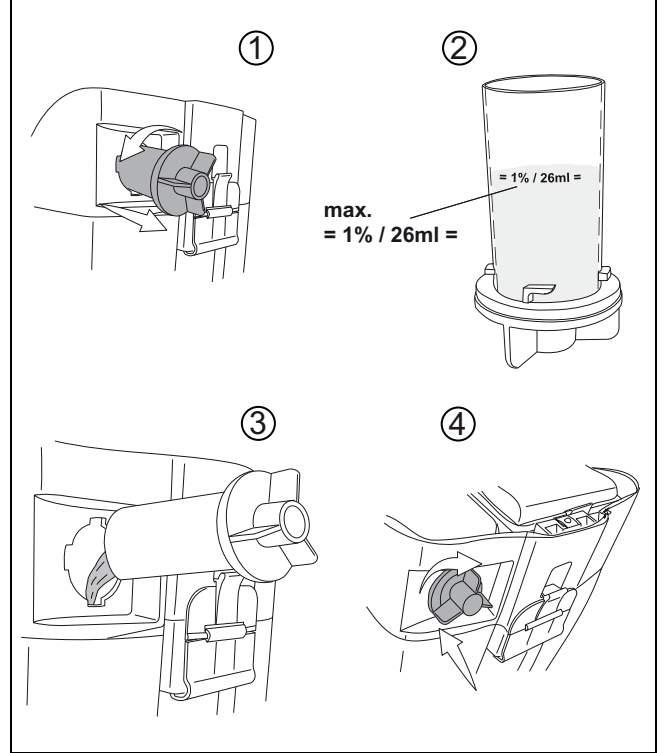


Dikkat:

Köpük yapan ürünler kullanmayın. Tankın ön tarafındaki etiketi dikkate alın.

Dozaj örnekleri:

Ürünün ambalajı üzerindeki bilgi	Tank içeriği	Her tank dolması için ürün miktarı
1%	MAX	1 x MAX



Ön temizlik



Dikkat:

Mevcut olabilen cisimleri (ahşap, metal parçalar vs.) temizleme alanından uzaklaştırın.

Cisimler, dönen aletten dolayı geri fırlatılabilir ve o esnada bedensel ve maddi hasarlar yaratabilir.

İşe başlama



Dikkat:

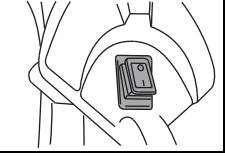
Bu makine ile çalışırken daima sağlam tabanlı ayakkabılar ve uygun iş kıyafeti giymesi gerekir!



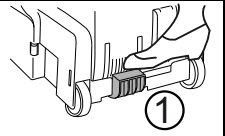
Dikkat:

Boş bir alanda ilk sürüş denemelerine başlayarak öncelikle makineye alışın.

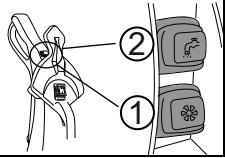
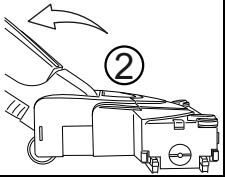
Temizlik başlangıcı



- Makineyi çalıştırın (ana şalter).



- Makineyi tutamaktan sıkıca tutun ve kırmızı ayak pedaline (1) basarak çalışma konumuna (2) getirin.
Elektronik fırça devreye girer.



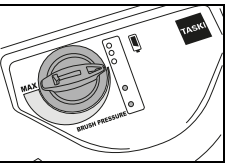
- Emiş ünitesini açmak için emiş ünitesi şalterine (1) basın. (lamba yok)
- Manyetik valfi açmak için temizleme solüsyonu şalterine (2) basın.
Şalter yanar.

Fırça basıncının ayarlanması



Dikkat:

Fırça basıncının kırmızı kontrol göstergesi yanarsa, fırça yüksekliğini aşağıda anlatılan şekilde düzeltin.



- Regülatör düğmesini çevirin ve yeşil gösterge yanana kadar fırça yüksekliğini (fırça basıncını) ayarlayın.

LED gösterge	Durum göstergesi
Gösterge yeşil	Fırça yüksekliği (fırça basıncı) doğru ayarlı
Gösterge kırmızı	Fırça yüksekliğini (fırça basıncı) düzeltin. Ayar düğmesini daha fazla fırça basıncı için sağa ve daha az basınç için sola çevirin.

Temizleme yöntemi

Direkt temizleme yöntemi:

Tek bir işlemde ovalama ve emme.

Dolaylı temizleme yöntemi:

Temizleme solüsyonunu uygulayın, ovalama ve emme işlemleri birden fazla çalışma adımında gerçekleşir.



Bilgi:

Dolaysız ve dolaylı çalışma metodu hakkında daha kesin detayları ilgili metotlar kartında bulabilirsiniz.

Daha detaylı bilgiler için lütfen TASKI danışmanınız ile bağlantı kurun.

Temizleme solüsyonunun ilave edilmesi

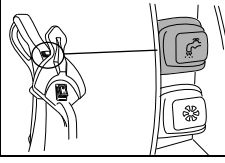


Dikkat:

Temizleme solüsyonu olmadan çalışıldığında zemin hasarına yol açılabilir.

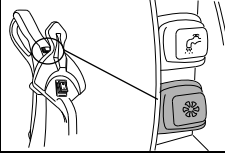
- Makine kapatılmış olmalıdır.
- Tank kapağını açın.
- Temiz su tankına su doldurun, bkz. sayfa 294.
- Temizlik ürününü doz ölçerle ilave edin.
- Tank kapağını kapatın.

Çalışma sonu

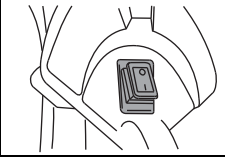


- Temizleme solüsyonu şalterine basın.
Temizleme solüsyonunun beslemesi durdurulur.

- Hortumun içindeki geri kalan atık suyun emilmesi için emiş ünitesini çalıştırmaya devam edin.



- Emiş ünitesi şalterine basın.
Emme motoru kapanır.



- Makineyi kapatın (ana şalter).



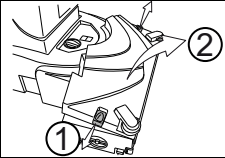
- Makineyi park ve taşıma konumuna getirin.



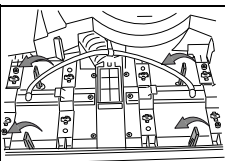
Dikkat:

Boşaltma ve temizlik için aşağıda belirtilen adımlarda, makine her zaman kapatılmış olmalıdır (ana şalter).

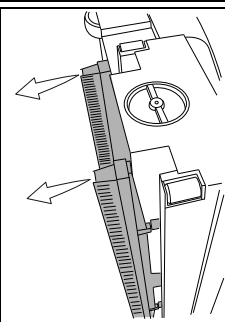
Silici başlığın çıkartılması ve temizlenmesi



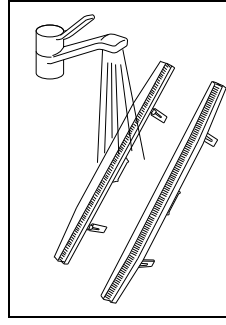
- Yanlardaki çözme elemanlarını gevşeterek fırça yuvasının kapağını açın.



- Silici başlıkları çözmek için dört sarı klipsi döndürün.



- Silici başlıkları çıkartmak için makineyi yan konuma getirin.



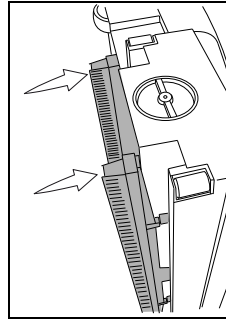
- Silici başlıkları musluk suyu altında yıkayın.

Bilgi:



Montajdan önce emme dudaklarının durumunu kontrol edin.

Çok kısa kıllar veya hasarlı emme dudakları temizlik sonucunu olumsuz etkiler!



- Silici başlıkları tekrar silici başlık gövdesine takın.

Bu işlemde ön ve arka başlığın farklı olmasına dikkat edin. Pozisyon, başlığın üst tarafında yazılıdır. (FRONT + REAR)

Atık ve temiz su tanklarının boşaltılması ve temizlenmesi



Bilgi:

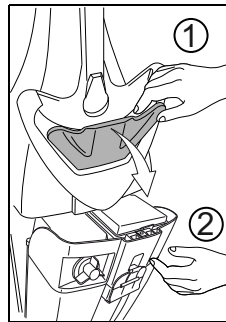
Atığın veya temizleme solüsyonunun bertarafı ulusal yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilmelidir.



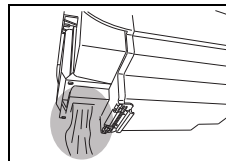
Bilgi:

Atık tankını boşaltırken temizlik maddesi üreticisinin kişisel koruma donanımı hakkındaki talimatlarını dikkate alın.

Atık ve temiz su tanklarının boşaltılması

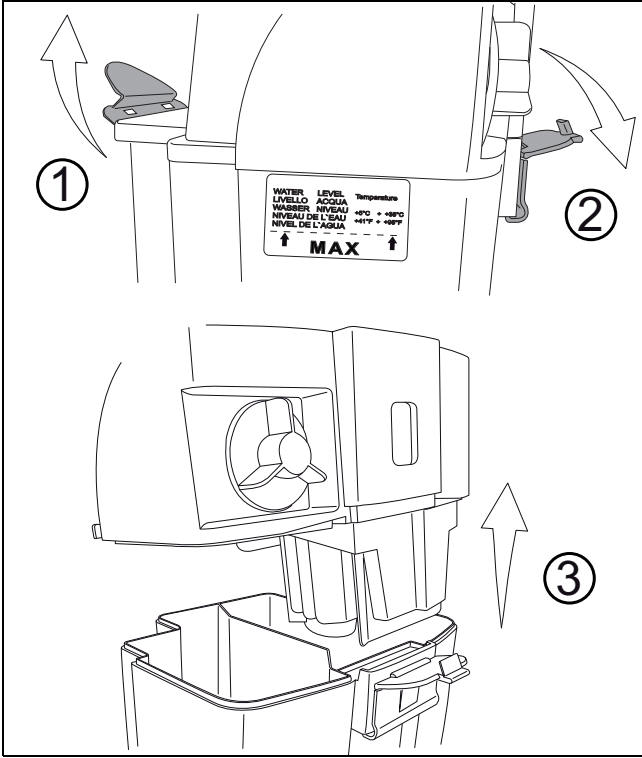


- Tank çözme elemanını (1) çekerek tankı çıkartın.
- Çözerken tutucudan düşmemesi için tankı (2) öbür elinizle tutun.
- Tankı tutucudan dışarı çekin.



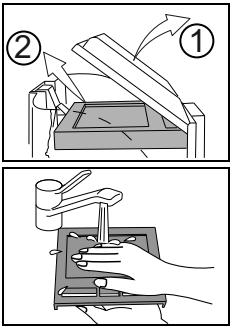
- Arka tarafta bu iş için öngörülen ağızdan atık suyunu tanktan boşaltın.

Atık ve temiz su tanklarının temizlenmesi



- Atık ve temiz su tanklarını temiz suyla iyice çalkalayınız.

Motor koruma filtresinin temizlenmesi



- Filtre yuvasının üstündeki saydam filtre korumasının içerisinden motor koruma filtresini çıkartın.
- Motor koruma filtresini musluk suyunun altında yıkayın.
- Motor koruma filtresini yıkadıktan sonra sıkın.

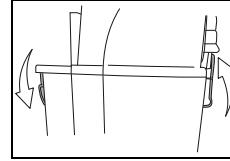
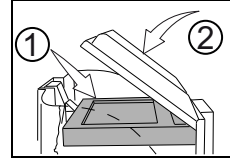
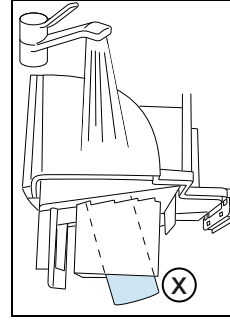


Dikkat:

Motor koruma filtresi tamamen kurumadan önce takmayın.

Filtre yuvası ve şamandıranın temizlenmesi

- Filtre yuvasını yıkamadan önce filtre korumasının içerisinden motor koruma filtresini çıkartın.
- Filtre yuvasının alt tarafında bulunan şamandırayı (X) ve filtre yuvasını musluk suyu altında yıkayın.



- Kuru motor koruma filtresini tekrar takın.
- Filtre yuvasını tankın üzerine takın ve kilitleyin.

Fırça silindirinin temizlenmesi/değiştirilmesi

Fırça silindirinin değiştirilmesi



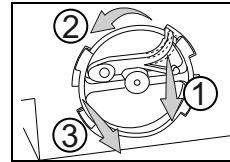
Dikkat:

Sivri cisimlerden yaralanma tehlikesi.
Korunmak için eldiven giyiniz!

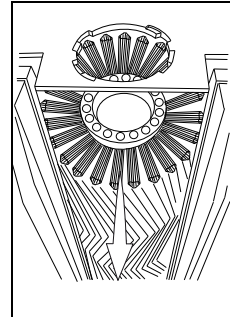


Bilgi:

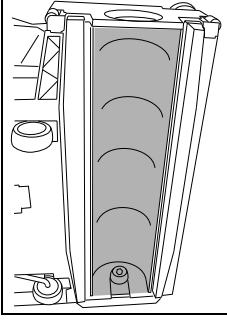
Her kullanımdan sonra fırça silindiri aşınma için kontrol edin.
Çok kısa kıllar veya hasarlı fırça silindiri zemin hasarına yol açabilir ve temizlik sonucunu olumsuz etkiler!



- Yandaki fırça braketinin yukarıya bakacağı şekilde makineyi yan konuma getirin.
- Rotasyon emniyetine (1) basıp fırça braketini (2) saat yönünün tersine döndürün ve dışarı çıkartmak için yuvadan (3) dışarı çekin.
- Fırça silindiri çıkartın.
- Fırça silindiri akan su altında temizleyin.

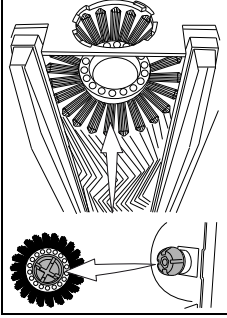


Fırça yuvasının temizlenmesi

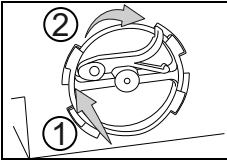


- Fırça yuvasını nemli bir bezle temizleyin.

Fırça silindirinin takılması

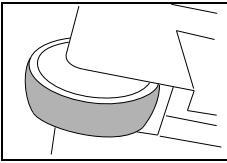


- Fırça silindirini tekrar yerine takın.
Fırça silindirini tekrar yerine takmak için, silindirin beyaz iticisini, silici başlık gövdesindeki beyaz iticinin üstüne yerleştirmeniz gerekir. Fırça silindirinin iticisinin üzerindeki kanatçıklar, silici başlık gövdesinin iticisinin üzerindeki girintilerin içerisine doğru biçimde takılmalıdır.



- Fırça braketini tekrar yerleştirin ve rostasyon emniyeti kilitlene kadar saat yönünde döndürün.

Nakliye tekerleklerinin temizlenmesi



- Makinenin her uygulaması öncesinde ve sonrasında nakliye tekerleklerinin hareket yüzeylerini nemli bir bezle temizleyin.
Asfalt üzerinden taşımadan dolayı nakliye tekerlekleri kirlenebilmektedir.

Makinenin temizlenmesi



Dikkat:

Makineyi asla yüksek basınçlı temizleyiciyle veya su jetiyle temizlemeyin.
Makineye sızan su, mekanik veya elektrikli parçalarda ciddi hasara neden olabilir.

- Makineyi nemli bir bezle silin.

Makinenin depolanması / park edilmesi (işletim dışında)

Bilgi:



Makine kapatılmış olmalıdır (ana şalter).

Bilgi:



Makineyi açık tankla depolayın. Tank bu şekilde kuruyabilir.
Bu sayede küf mantarlarının ve kötü kokularının oluşması engellenebilir.

Servis, bakım ve koruma

Makinenin bakımı, kusursuz bir işletimin ve uzun bir ömür süresinin ön koşuldur.



Dikkat:

Sadece TASKI orijinal parçalar kullanılabilir, aksi halde her türlü garanti ve sorumluluk haklarının iptaline sebep olunur!

Faaliyet	◇	◇◇	◇◇◇	Sayfa
Silici başlığın temizlenmesi	x			296
Fırça silindirinin temizlenmesi	x			297
Periyodik olarak kıl uzunluğunun kontrolü		x		
Fırça silindirinin değiştirilmesi			x	297
Emiş kanalı bakım kapağı	x			296
Motor koruma filtresinin temizlenmesi/değiştirilmesi		x		297
Makinenin nemli bir bezle temizlenmesi	x			
Nakliye tekerleklerinin temizlenmesi		x		298

Bakım aralıkları

TASKI makineleri, fabrikada ve yetkili denetmenler tarafından güvenlikleri açısından kontrol edilmiş olan yüksek nitelikli makinelerdir. Elektrikli ve mekanik bileşenler, uzun süreli bir kullanımdan sonra aşınma ve yaşlanmaya tabidir.

- İşletim güvenliğinin ve kullanıma hazır durumu için, bakım göstergesi yandığı anda (fabrika ayarı 500 çalışma saatleri) veya yılda en az bir kez bir servis yapılmalıdır.

Bilgi:



Olağanüstü iş yüklerinde ve/veya yetersiz bakımda daha kısa aralıklar gereklidir.

Müşteri hizmeti

Bir işletim arızası veya sipariş nedeniyle bizimle bağlantı kurduğunuzda daima tip adını ve makine numarasını belirtin.

Bu bilgileri makinenizin tip levhasında görebilirsiniz. Bu kullanım kılavuzunun son sayfasında size en yakın TASKI servis bayisinin adresini bulabilirsiniz.

Arızalar

Arıza	Olası neden	Arızanın giderilmesi	Sayfa
Makine fonksiyonsuz	Ana şalter kapalı	• Ana şalteri açın	291
	Akü boşalmış	• Aküyü şarj edin	293
	Aküler bozuk	• Servis bayisine başvurun	
	Motor dönmüyor	• Servis bayisine başvurun	
	Ana şalter bozuk	• Servis bayisine başvurun	
Fırça silindiri dönmüyor	Makine çalışma konumunda değil	• Makineyi çalışma konumuna getirin	295
	Motor dönüyor, fakat fırça dönmez	• Tahrik arızalı • Servis bayisine başvurun	
Zayıf emiş gücü	Motor koruma filtresi kirlenmiş	• Motor koruma filtresini temizleyin veya değiştirin	297
	Emiş hortumu doğru takılmadı	• Emiş hortumunu kontrol edin ve gerekirse doğru takın	

Teknik veriler

Makine		
Çalışma genişliği	34	cm
Silici başlığın genişliği	36	cm
Boyutlar (U x G x Y)	43 x 38 x 112	cm
İşleme hazır makine ağırlığı maksimum	13	kg
Nominal voltaj	36 V	DC
Nominal anma gücü	520	W
Temiz su tankı nominal +/- %5	2.6	l

IEC 60335-2-72 standardına göre belirlenen değerler		
Ses basıncı seviyesi LpA	74	dB(A)
Belirsizlik KpA	3	dB(A)
Toplam titreşim değeri	<2.5	m/s ²
Belirsizlik K	0.25	m/s ²
Su sıçraması koruması	IPX4	
Koruma sınıfı	III	

Aksesuar

No.	Ürün
7516236	Fırça silindiri orta siyah
7516237	Fırça silindiri sert kırmızı
7516546	Silici başlık seti
7519049	Ped makarası
7524166	TASKI Li-lyon akülerini 36 V / 6 Ah
7524167	Akü şarj cihazı 100-120 V, 60Hz
7524168	Akü şarj cihazı 220-240 V, 50/60Hz
7524169	Akü şarj cihazı 220-240 V, 50/60Hz (herhangi bir ana tellerinin olmadan)

Taşıma



Bilgi:

Makineyi dik konumda taşıyın.



Bilgi:

Makinenin nakliye aracı içerisinde bağlı ve sabitlenmiş olmasına dikkat edin.



Bilgi:

Makinenin depolanması ve taşınması sırasında Lityum-lyon aküleri çıkartın.

Atığa ayırma



Bilgi:

Makine ve aksesuarları söküldükten sonra ulusal yönetmelikler gereğince usulüne uygun bir şekilde atığa ayrılmalıdır. Diversey servis bayiniz bu konuda size yardımcı olabilir.

Aküler

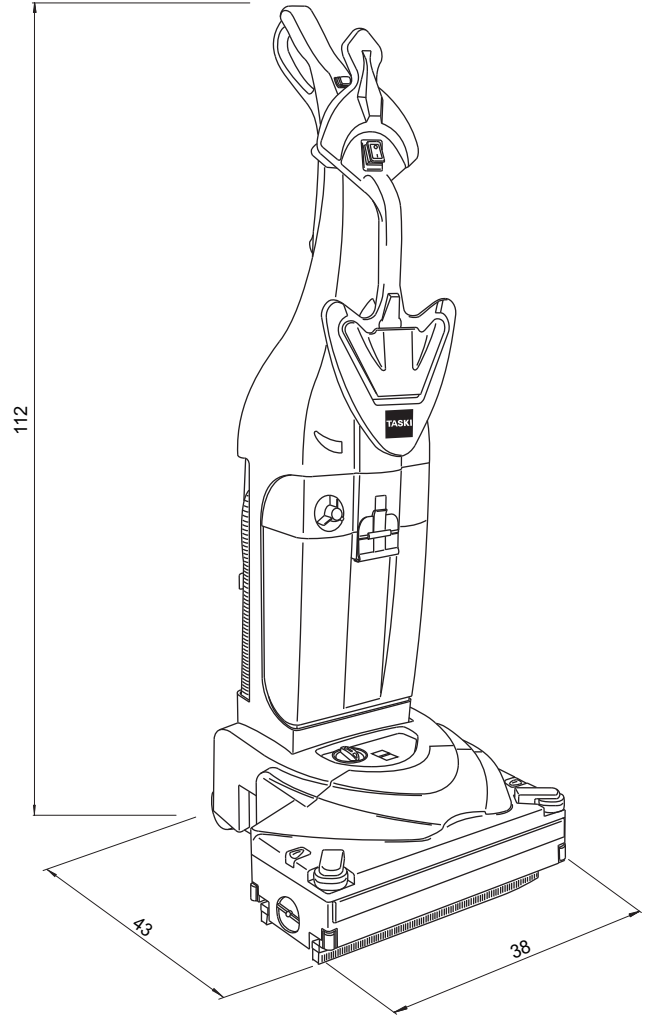


Dikkat:

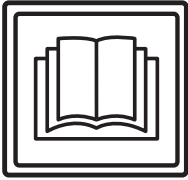
Aküler usulüne uygun şekilde atığa ayrılmadan önce makineden çıkartılmalıdır. Kullanılmış olan aküler AT Yönergesi 2006/66/AT veya ilgili ulusal yönetmelikler gereğince çevreye saygılı bir şekilde bertaraf edilmelidir.

Makinenin boyutları

Ölçüler santimetre cinsindedir!



使用说明原稿译文



注意！
首次设备调试前请务必仔细阅读操作说明书与安全技巧。
请妥善保管好该操作说明书并随身携带以便查询。

标示解释



小心：
该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或财产损失！



注意：
该符号表示具有重要信息。违反操作说明会导致人员损伤与 / 或财产损失！



提示：
该符号表示具有与有效使用产品相关的重要信息。违反操作说明会导致设备故障！

操作说明中介绍了工作流程所必需遵循的操作顺序。

目录

常规应用	301
安全技巧	301
清洁产品	302
其他扩展文档	302
结构概述	303
电池	304
设备位置	305
调试前	306
启动工作	307
工作尾声	308
售后服务、维护与保养	310
故障	311
技术资料	311
配件	312
运输	312
报废	312
设备尺寸	312

常规应用

该设备用于商业领域（例如，酒店，学校，医院，工厂，商场，体育馆以及办公室等）。
严格依照本操作说明书要求用于硬木地板的湿洗用途。该设备仅限设计用于室内使用。



注意：
该设备不得用于抛光，打蜡，地毯清洗以及吸尘。采用本设备对实木复合地板与强化地板进行湿洗操作，其风险由个人承担。



小心：
未经 Diversey（泰华施）授权，自行对设备更改将视为解除安全标志及 CE 认证协议。违反常规规定操纵该设备可能会导致人员，设备以及工作环境的损害与破坏。一旦发生上述情况将丧失所有保证及保修索赔权利。

安全技巧

TASKI 设备的设计与结构型式符合欧盟相关基础安全与健康规定，并配有 CE 标识。



小心：
操作该设备的工作人员应当接受充分的培训，具有或已经证明具有相关能力及授权。



小心：
该设备不得由身体、感官或心理能力缺失或缺乏经验和知识的人员操作，例如儿童。
避免儿童接触或操作该设备。



小心：
该设备不得在存放或加工易燃易爆物质（例如汽油，溶剂，燃料油以及灰尘等）的环境内使用。
该设备的电子或机械装置可能会导致上述易燃易爆物质的燃烧与爆炸。



小心：
该设备不得用来吸收有毒，有害人身健康，具有腐蚀性或刺激性物质（例如有害灰尘等）。该设备的过滤系统无法有效控制上述类型的物质。
上述情况下无法避免对操作元及第三方身体健康所导致的危害。



小心：
工作过程中应注重地方环境，防止对第三方与孩童造成损伤！尤其在盲区附近，例如门前或是角落处必须放慢操作速度，注意安全。



小心：
该设备不得用于承载其他人员与物品。



小心：

若出现故障，损坏以及在碰撞与跌落后必须由授权的专业人员进行重新调试。若该设备置于室外，浸水以及暴露在湿度大的环境下，同样必须由授权的专业人员进行重新调试。



小心：

若与安全相关的配件，如刷地装置保护层，电源线或与电流输送部件相连的保护层发生损坏时，应立即停止设备运转！



小心：

该设备不得倾斜放置。



小心：

在对该设备内部工作操作前，必须切断设备电源。



小心：

该设备不得用于电磁辐射的环境（电磁辐射污染）内。



注意：

该设备不得用于非常规用途。使用结束后确保设备锁在封闭空间内。



注意：

该设备仅在干燥无尘的环境下运转和置放，温度范围在 +10 °C / + 50 °F 至 35 °C / + 95 °F。



注意：

该设备的机械或电子零件仅能由熟悉相关安全规定的授权专业人员来进行维修。



注意：

该设备仅能使用操作说明书中确认为合规配件或是经 TASKI 顾问推荐的工具（刷子、垫或类似用具）。其他工具可能会损害设备的安全与功能。



注意：

在操作该设备过程必须始终注重人员保护，事故防范以及有关清洁剂使用的制造商规定。



注意：

当设备内喷出泡沫或液体时，应立即关闭抽吸总成装置！



注意：

该设备应采用适当的电池以及经检测合格的充电器。



注意：

TASKI 设备与装置在设计过程中应按照当前技术水平避免因噪声与振动所造成的人身健康的损害。
详见技术信息页 311。

清洁产品



提示：

TASKI 设备在设计过程中应注重实现 TASKI 清洁产品实现最佳清洁效果。其他清洁产品可能会给设备或工作环境造成故障与损害
因此，我们推荐采用 TASKI 生产的清洁产品。
由于采用错误清洁产品所造成的设备故障不在厂家保修的范围内。

更多信息请咨询 TASKI 服务合作方。

其他扩展文档



提示：

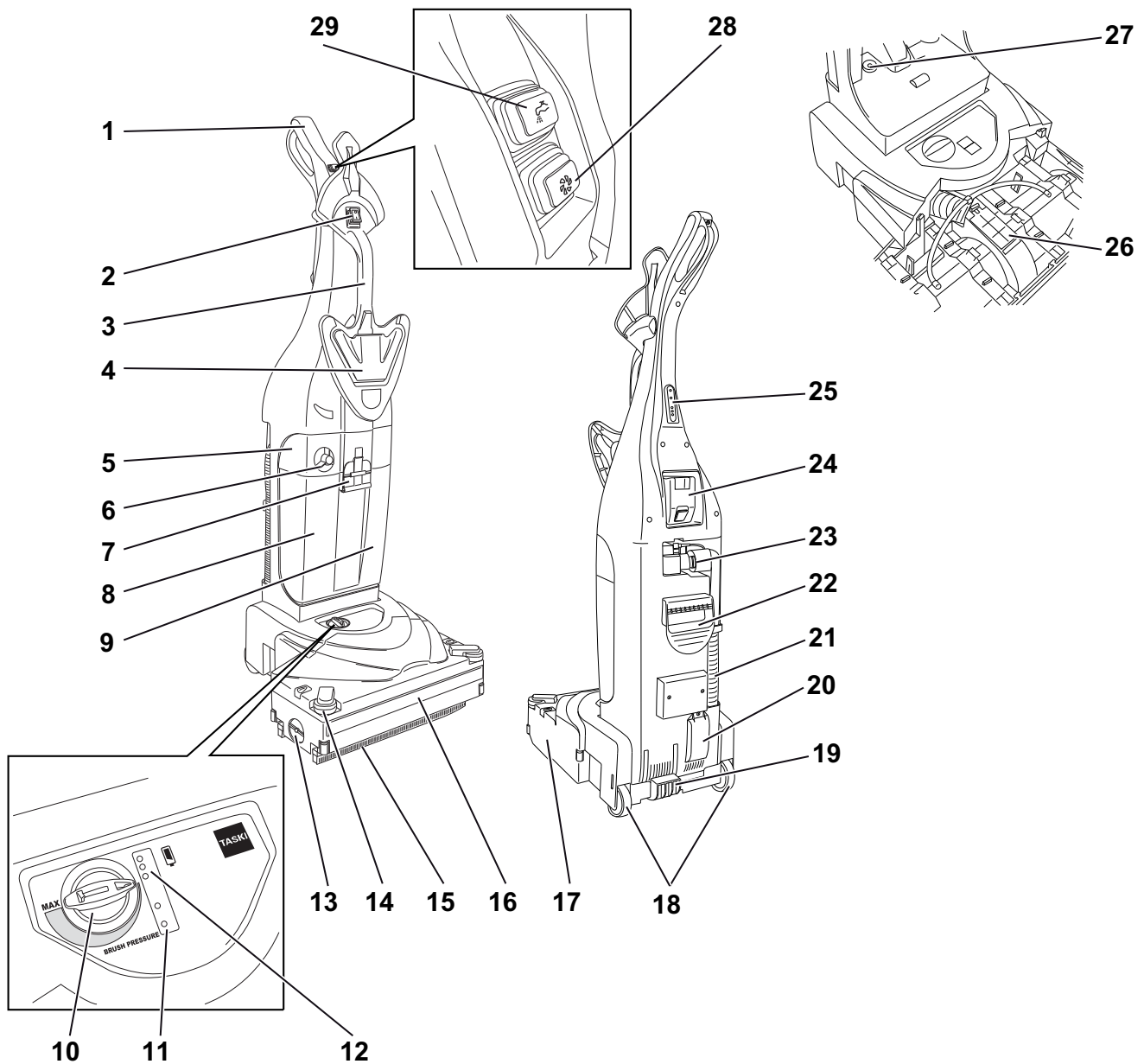
该设备的电气计划详见备件清单。
请与售后服务联系获取更多信息。



提示：

登录下列网站可获取 TASKI 机械各类操作说明书：
www.taski.com/instructions-use

结构概述



- 1 手柄
- 2 主开关 (开/关)
- 3 运输手柄 向前
- 4 水箱解锁
- 5 过滤器外壳
- 6 剂量盖
- 7 水箱盖
- 8 净水箱
- 9 污水箱
- 10 毛刷压力调节
- 11 毛刷压力显示
- 12 电量显示器
- 13 毛刷支架盖解锁
- 14 侧边缓冲器
- 15 吸嘴
- 16 前置缓冲器
- 17 喷嘴
- 18 运输轮
- 19 脚踏板
- 20 电磁阀
- 21 抽吸软管
- 22 运输把手 后方
- 23 软管
- 24 可拆卸式锂离子电池

- 25 涡轮机显示 (开/关)
- 26 吸水道维护盖
- 27 海绵过滤器
- 28 抽吸刷地装置总成 按键 (开/关)
- 29 清洗溶剂 开关 (开/关) (亮起)

电池

受许可的电池

设备操作需采用锂离子电池。采用该类电池可保证长期的使用寿命。



注意：

仅限使用制造商推荐的锂离子电池。
擅自使用其他类型电池可能导致火灾。

电池的安全保护措施



注意：

此处注意遵守锂离子电池运输、仓储与使用的特殊规定。



注意：

此外还应注意电池制造商的操作规章。



注意：

请参阅电池制造商的产品安全数据表。



注意：

注意防止电池接线端子短路。



注意：

锂离子电池应远离高温环境与明火。
爆炸危险！



注意：

禁止拆卸、挤压或加热锂离子电池。
否则可能导致火灾、爆炸与酸液灼伤危险。



注意：

禁止存放或使用破损锂离子电池（例如电池存在裂缝的，零件因跌落损坏的或破裂的，或触电变形、弹出和 / 或拔出的）。



注意：

不得将锂离子电池作为其他、未特定设备的电源。



注意：

若锂离子电池出现过热无法抓握的情况时，锂离子电池可能已经损坏。该设备应当置放在通风良好的防火区内，并用耐火材料隔离，保证设备监控与冷却工作。
锂离子电池冷却降温后请联系 TASKI 服务商。



注意：

保持电池清洁干燥。

充电过程



注意：

仅限使用制造商推荐的充电器为锂离子电池充电。

违规操作可能导致火灾。



注意：

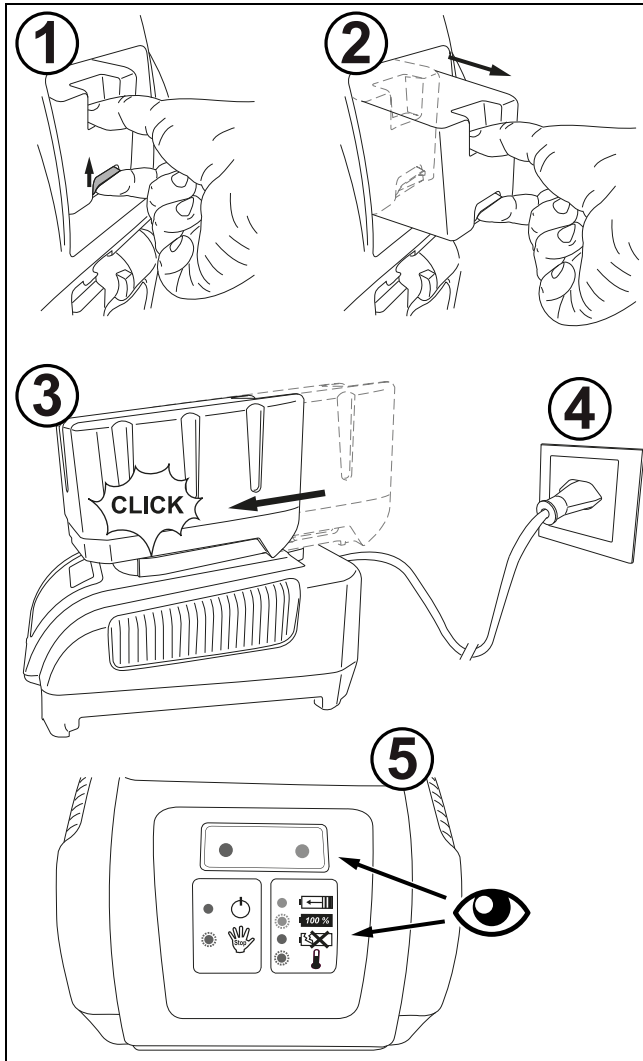
插入锂离子电池前确保锂离子电池触电与设备触电间无异物。



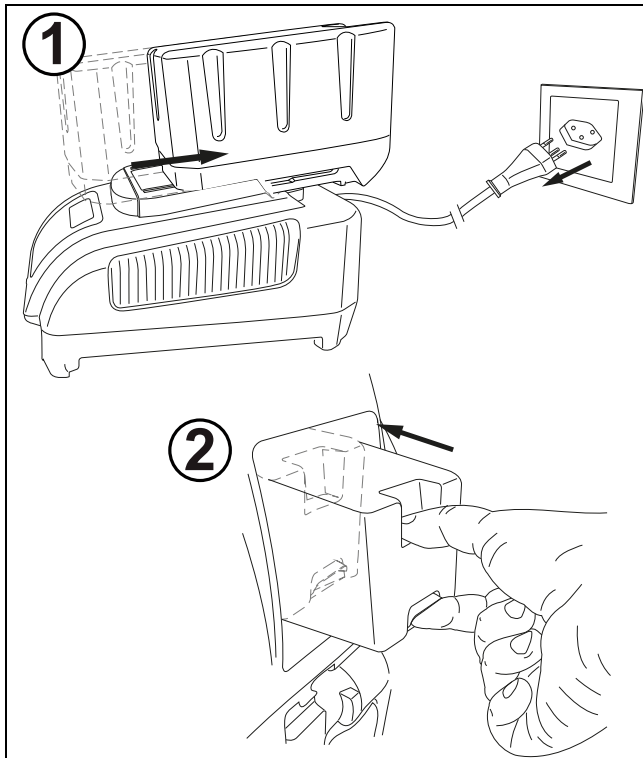
注意：

若设备长时间处于停机状态，启动前电池必须经过一个完整的充电周期。

使用外置电池充电器的充电过程



结束充电过程后



电池的维护与保养

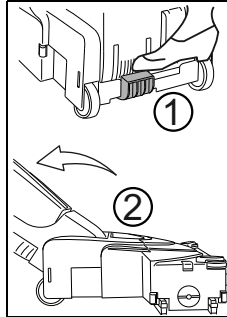


提示：

锂离子电池的维护与保养应严格遵守电池制造商的操作规定与操作指南中规定的维护范围。

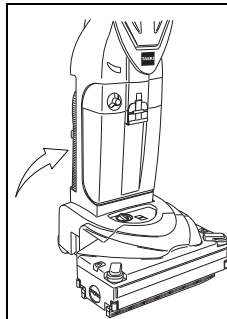
设备位置

工作位置



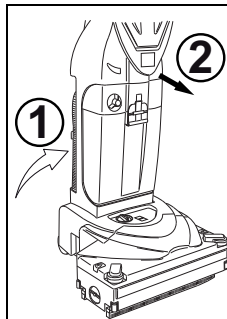
- 握紧设备把手，踩下红色的脚踏板 (1) 进入工作位置 (2)。接通电子毛刷。

待机位置



- 垂直摆放设备。抽吸总成持续运转。

停车与运输位置



- 垂直摆放设备 (1)。
- 小心从上方按压设备外壳 (2)。通过这种方式使电磁阀锁紧，避免从外部进水。

调试前

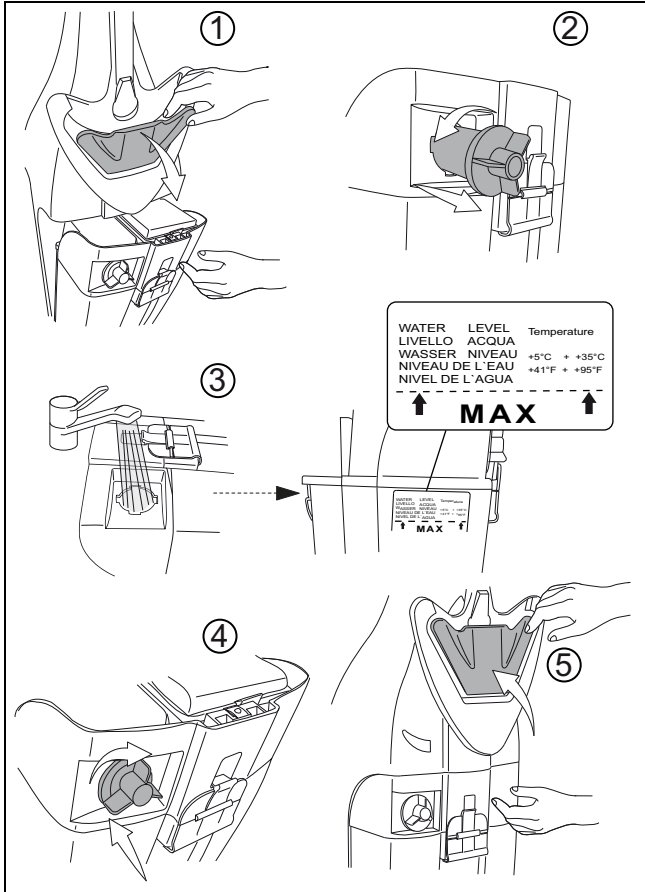
清水水箱注水



注意：

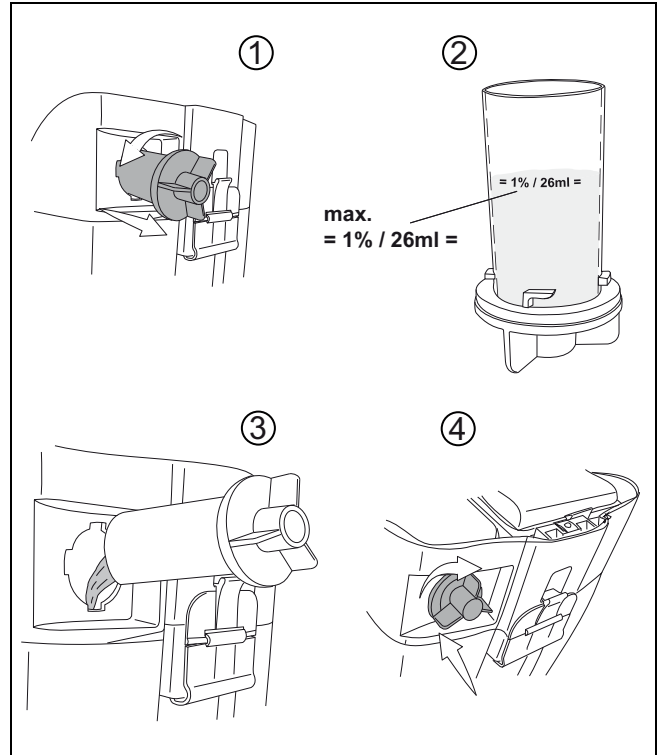
可允许的最高水温为 35 °C/95 °F。

由于底座接触板会立即吸收水箱中热水的热量而使底座升温，对底座毫无益处，因此 Diversey（泰华施）推荐使用冷水。



剂量范例：

说明详见产品包装	水箱容量	水箱灌注的产品容量
1%	MAX	1 x MAX



预清洗



注意：

清洁表面的任何对象（木材、金属等）。
可能引发的旋转刷地装置和对人和环境造成损害。

提示：



水位线标记可查阅净水箱页面。

剂量



注意：

处理化学物质时佩戴好手套，护目镜以及相应的（安全防护）工作服！

提示：



仅使用 Diversey（泰华施）推荐的化学产品并注意产品的信息说明。

小心：



使用不当产品（例如含氯、酸性或溶解剂成分的产品）可损害人员健康及导致设备严重受损。

注意：



使用无泡沫产品。注意水箱前端的标签。

启动工作

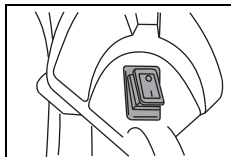


注意：
操纵该设备时应始终穿戴防滑工作鞋与适宜的工作服！

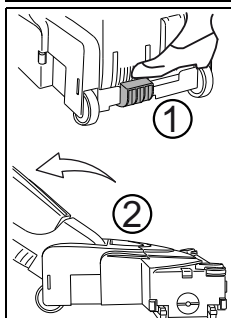


注意：
首先熟悉设备，然后将设备放置在空旷场地上执行试运行！

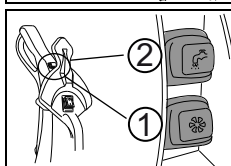
启动清洁工作



• 启动设备。



• 握紧设备把手，踩下红色的脚踏板（1）进入工作位置（2）。
接通电子毛刷。

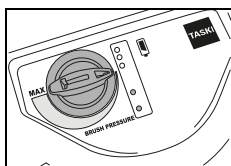


• 按下抽吸开关（1）以启动抽吸总成。（无灯）
• 按下清洁溶剂开关（2）以打开电磁阀。
开关亮起。

调节毛刷压力



注意：
毛刷压力的红色控制灯亮起，随后按下列说明更改毛刷高度。



• 旋拧毛刷高度调节器（毛刷压力），直至绿灯亮起。

清洁方式

直接工作方式：
在单个工作流程中直接擦洗和吸净

间接工作方式：
在多个工作流程中直接擦洗和吸净



提示：
更多有关直接或间接工作模式的信息请详见对应页面。
更加详细的信息请与售后服务合作伙伴取得联系。

清洁溶剂的补料

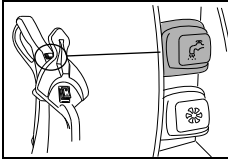


注意：
未添加清洁溶剂进行清洗工作可造成地板损伤。

- 设备必须切断电源。
- 打开水箱盖。
- 向清水水箱内注水，详见页面 306。
- 借助给料杯将清洁溶剂倒入水箱。
- 关上水箱盖。

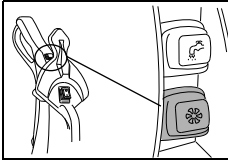
LED 指示灯	状态指示灯
指示灯 绿色	正确调节毛刷高度（毛刷压力）
指示灯 红色	更改毛刷高度（毛刷压力）向右拧控制钮增加毛刷压力，向左减弱毛刷压力。

工作尾声

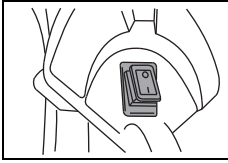


- 按下吸气总成开关。
停止清洁溶剂进料

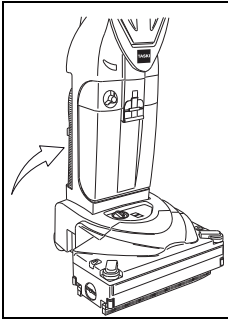
- 继续让抽吸总成运行直至软管中的污水吸干。



- 按下吸气总成开关。
关闭吸气马达



- 切断设备（主开关）。



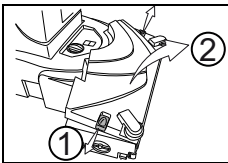
- 将设备移到停车与运输位置。



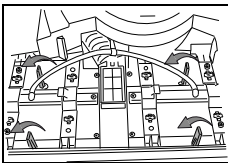
注意：

按下列步骤操作清空与清洗设备时，必须始终保证设备关闭（主开关）并拔掉插座上的设备插头。

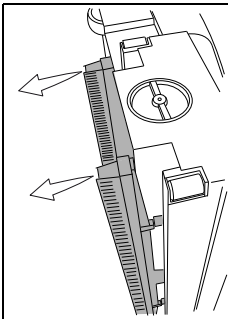
拆卸并清洗吸气嘴



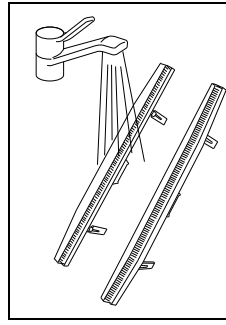
- 通过释放侧边解锁开关以打开毛刷外壳的盖子。



- 向左旋拧四枚黄色夹子以解锁吸嘴。



- 将设备移动至一侧以拆卸吸嘴。

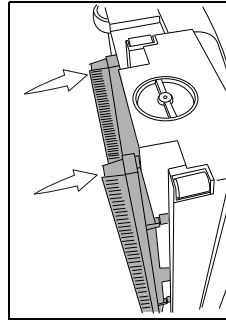


- 在流水下冲洗吸嘴。

提示：



安装前检查刮刀（Sauglippe）的状态。刷毛过短或刮刀损坏会影响清洁效果！



- 重新将吸嘴插入到吸嘴体中。
注意前后喷嘴的不同。位置位于喷嘴的上方。（FRONT + REAR）

清空和清洗污水箱与淡水水箱

提示：



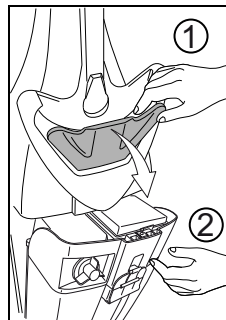
污水与清洁溶剂的处理必须遵守国家相关的规定。

提示：

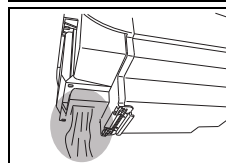


在清空污水箱前注意清洁溶剂生产商所规定的工作人员保护措施条款。

清空污水箱与淡水水箱

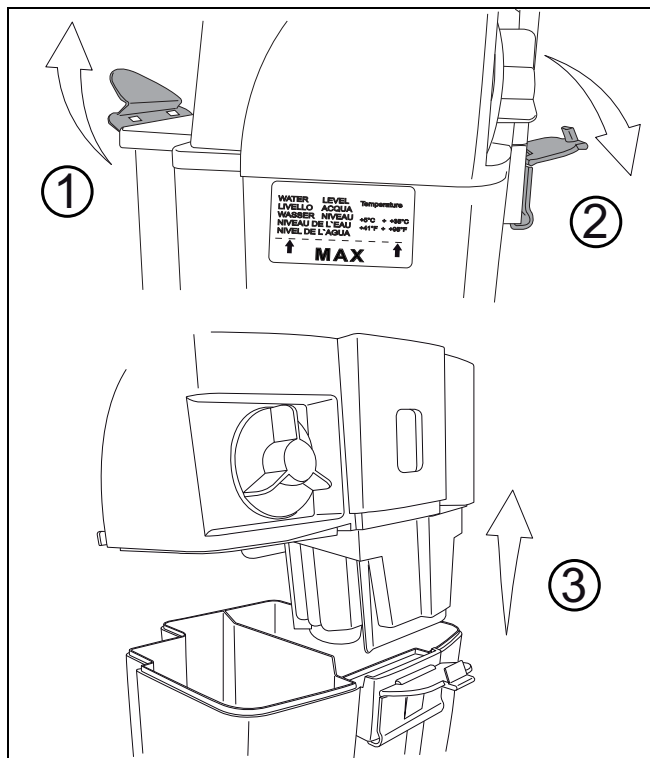


- 拉开水箱锁定装置（1）来取出设备中的水箱。
- 用另一只手握住水箱（2），避免在解锁过程中从支架上跌落。
- 从支架上抽出水箱。



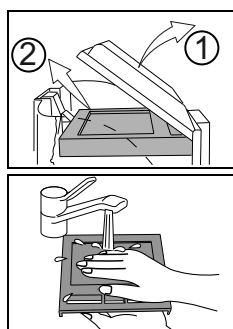
- 利用水箱背面的出水口将污水排净。

清洗污水箱与淡水水箱



- 彻底清洗掉污垢和新鲜水箱用干净的水。

清洗马达保护过滤器



- 从过滤器外壳上方的透明过滤防护上拆下马达防护过滤器。

- 在流水下清洗马达防护过滤器。
- 清洗后拧干马达防护过滤器。

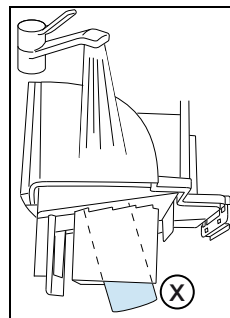


注意：

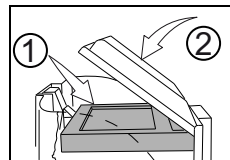
马达防护过滤器未完全干之前不得安装。

清洗过滤外壳与浮子

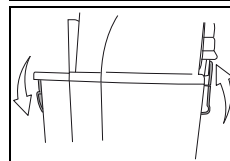
- 在清洗过滤外壳前，将马达防护过滤器从过滤防护器上拆除。



- 在流水下冲洗过滤外壳及其下方的浮子 (X)。



- 重新安装晾干后的马达防护过滤器。



- 将过滤外壳装在水箱上并锁定。

清洗 / 更换毛刷辊子

更换毛刷辊子



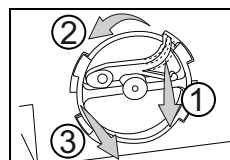
注意：

注意尖锐物体危险。
请佩戴手套防护！

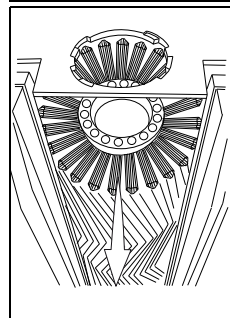


提示：

每次使用后检查毛刷辊子的磨损情况。
刷毛过短或毛刷辊子损坏可能导致覆面损伤以及影响清洁效果！

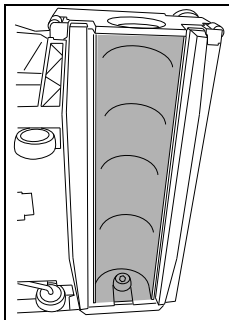


- 将设备移动至一侧，从上方观察侧边毛刷支架的情况。
- 按下旋转保护 (1)，逆时针旋转毛刷支架 (2) 并将其从外壳 (3) 中抽出。



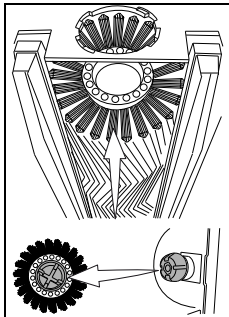
- 取出毛刷辊子。
- 在流水下清洗毛刷辊子。

清洗毛刷外壳

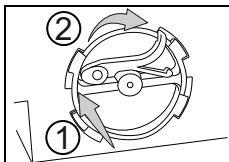


- 用湿抹布擦洗毛刷外壳。

插入毛刷辊子

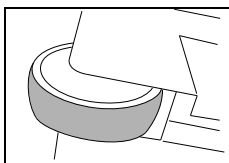


- 重新组装毛刷辊子。
重新装入毛刷辊子必须将辊子的白色拨杆搭在喷嘴的白色拨杆上。毛刷辊子拨杆上的弧棱必须正确插入喷嘴的拨杆中。



- 重新安装毛刷支架并逆时针旋转至与旋转防护齿合。

清洗运输轮



- 每次使用前都应使用湿抹布运输轮的表面。
沥青路面可能会弄脏运输轮。

清洗设备



注意：
禁止使用高压水枪或水射流清洗设备。
渗漏到设备内部的液体会导致机械或电子元件严重损坏。

- 采用湿抹布擦拭设备。

设备的存放与停泊（非运转情况）



提示：
设备必须切断电源（主开关）。



提示：
在开放的水箱中存放设备。通过这种方式使水箱干燥。
从而避免产生霉点与难闻的气味。

售后服务、维护与保养

定期维护设备是保证设备功能正常与较长使用寿命的重要前提。



注意：
使用 TASKI 原厂配件，否则所有保修与责任义务将会失效。

经营活动	◇	◇◇	◇◇◇	间隔
清洗喷嘴	x			308
清洗毛刷辊子	x			309
定期检查毛刷长度		x		
更换毛刷辊子			x	309
吸收道 维护盖	x			308
清洗 / 更换马达防护过滤器		x		309
使用湿抹布擦拭设备	x			
清洗运输轮		x		310

维护间隔

TASKI 设备属于高质量的产品，每台在出厂前都经专业授权人员检测设备的安全。设备的电子与机械组件在经过长期使用后会出现正常的磨损与老化。

- 为了保障运转安全必须在设备工作 500 小时后或至少每年一次进行设备维护。



提示：
根据特殊要求和 / 或在非充分维护情况下应缩短保养间隔。

客户服务

如果您因产品故障或订购本公司产品而与我们联系，请告知产品类型与设备编号。

说明详见设备铭牌。使用手册最后一页记录了各地泰华售后合作伙伴的地址。

故障

故障	潜在原因	解除故障	页面
设备功能失灵	主开关已切断	• 启动主开关	303
	电池放电	• 电池充电	305
	电池损坏	• 联络售后服务合作伙伴	
	发动机不转	• 联络售后服务合作伙伴	
	主开关损坏	• 联络售后服务合作伙伴	
毛刷辊子无法旋转	设备未处于工作位置	• 将设备移到工作位置。	307
	马达旋转，毛刷不旋转	• 驱动设备损坏 • 联络售后服务合作伙伴	
吸尘效果差	马达防护过滤器 受污	• 清洗或更换马达防护过滤器	309
	抽吸软管未正确插入	• 检查抽吸软管	

技术资料

设备		
工作宽度	34	厘米
吸水扒宽度	36	厘米
尺寸（长宽高）	43 x 38 x 112	厘米
操作准备就绪 设备重量 最大	13	千克
额定电压	36 V	直流电
名义额定功率	520	瓦
净水箱 额定 +/- 5%	2.6	升

根据 IEC60335-2-72 的测量值		
声压等级 LpA	74	dB(A)
不安全 KpA	3	dB(A)
振动总值	<2.5	m/s ²
不安全 K	0.25	m/s ²
防水喷溅保护	IPX4	
保护等级	III	

配件

编号	物品
7516236	毛刷辊子 中度 黑
7516237	毛刷辊子 硬 红
7516546	吸嘴套装
7519049	平板滚珠
7524166	TASKI 锂离子电池 36 V/6 啊
7524167	电池充电器 100-120 伏 60 赫兹
7524168	电池充电器 220-240 V 50/60 赫兹
7524169	电池充电器 220-240 V 50/60 赫兹 (没有任何主要电线)

运输



提示：
运输过程中保持设备呈直立状态。



提示：
注意设备妥善固定在运输车辆内。



提示：
设备储存与运输时应移除锂离子电池。

报废



提示：
该设备与配件在报废与退役后应根据国家规定运送给专业处理机构。Diversey 售后服务为您提供支持服务。

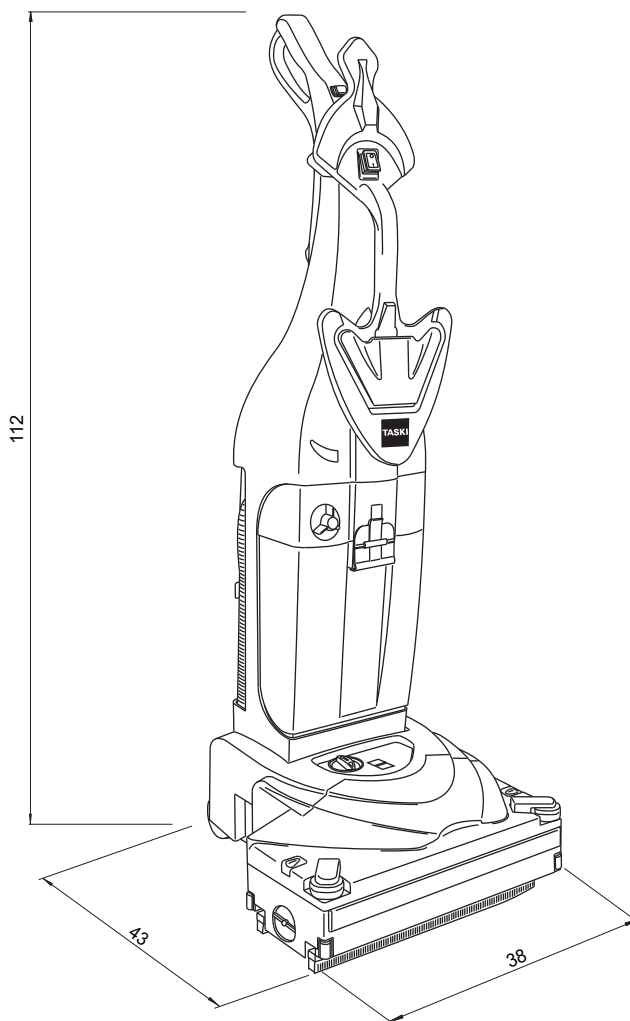
电池



注意：
在将设备运送至报废处理机构前，必须将电池移除。
废旧电池根据欧盟环境保护规定 2006/66/EG 处理

设备尺寸

尺寸单位为厘米！



AT Diversey Austria Trading GmbH Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0	BE Diversey Belgium BVBA Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 61 77 06	CH Diversey Europe B.V., Utrecht Zweigniederlassung Münchwilen Eschlikonerstrasse 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27	CZ Diversey Ceska republika, s.r.o K Hájum 1233/2 155 00 Praha 5 Tel (420) 296 357 460
DE Diversey Deutschland GmbH & Co. OHG Mallaustrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 621 875 73 73	DK Diversey Danmark ApS Teglbuen 10 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11	ES Diversey España S.L. C/Orense 4, 5 planta 28020 Madrid Tel (34) 91 394 01 75	FI Diversey Eliel Saarientie 2 00400 Helsinki Tel (358) 20 747 42 00
FR Diversey (France) S.A.S. 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76	GB Diversey Limited Weston Favell Centre NN3 8PD Northampton Tel (44) 1604 405 311	GR Diversey Hellas S.A. 5 Himaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00	HU Diversey Ltd. Puskás Tivadar u. 6. 2040 Budaors Tel (36) 23 509 100
IE Diversey Hygiene Sales Limited Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82	IT Diversey S.r.L. Via Meucci 40 20128 Milano Tel (39) 02 25 80 32 33	MT Forestals (Appliances) Ltd. The Strand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7	NL Diversey B.V. Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box:40441 3542 DN Utrecht Tel (31) 30 247 69 11
NO Lilleborg Profesjonell Postboks 673 - Skøyen 0214 Oslo Tel (47) 815 36 000	PL Diversey Polska Sp. z.o.o. Ul.Fabryczna 5a 04-028 Warszawa Tel (48) 22 516 30 00	PT Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda Z. Ind.Abrunheira 2714-505 Sintra Tel (351) 2 191 57 000	RO Diversey Romania S.R.L. Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21 Sector 1, Bucuresti Tel (40) 21 233 3894
RU LLC Diversey 125445, Russia, Moscow, 24D Smolnaya str, Meridian Commercial Tower 2d floor Tel (7) 095 970 17 97	SV Diversey Sverige AB Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300	SK Diversey Slovensko s.r.o Rybničná 40 831 06 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895	SL Diversey d.o.o. Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000
TR Diversey Sanayi ve Ticaret A.S. İçerenköy Mahallesi, Bahçelerarası Sok.No:43 34752 Ataşehir / İstanbul, Türkiye Tel (90) 216 57 86 400			